

Gazzetta ufficiale

delle Comunità europee

ISSN 0378-701X

C 150

42° anno

28 maggio 1999

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Numero d'informazione

Sommario

Pagina

I *Comunicazioni*

Parlamento europeo

Sessione 1998/1999

(1999/C 150/01)

Processo verbale della seduta di lunedì 8 febbraio 1999

1. Ripresa della sessione	1
2. Comunicazione del Presidente	1
3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	1
4. Composizione del Parlamento	1
5. Applicazione del regolamento	2
6. Competenza delle commissioni	2
7. Presentazione di documenti	2
8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	7
9. Petizioni	7
10. Storno di stanziamenti	8
11. Ordine dei lavori	8
12. Tempo di parola	8
13. Discussioni su problemi di attualità (argomenti proposti)	8
14. Controllo delle emissioni di CO ₂ e di altri gas ad effetto serra **II (discussione)	8
15. Riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi **II (discussione)	8
16. Spedizioni di rifiuti verso taluni paesi non appartenenti all'OCSE **II (discussione)	9
17. Discariche di rifiuti **II (discussione)	9
18. Ordine del giorno della prossima seduta	9

IT

Prezzo: 100,50 EUR

(Segue)

Spedizione in abbonamento postale gruppo I / 70 % - Milano.

Processo verbale della seduta di martedì 9 febbraio 1999*Parte I: Svolgimento della seduta*

1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	11
2. Presentazione di documenti	11
3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)	11
4. Imposizione dei prodotti energetici * (discussione)	13
5. Imposizione minima sui redditi da risparmio sotto forma di interessi * (discussione)	13
6. Trasporto di carburante liquido ***I (discussione)	14

TURNO DI VOTAZIONI

Significato dei simboli utilizzati

*	procedura di consultazione
**I	procedura di cooperazione, prima lettura
**II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
***I	procedura di codecisione, prima lettura
***II	procedura di codecisione, seconda lettura
***III	procedura di codecisione, terza lettura

(la procedura di applicazione è fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

Indicazioni concernenti i turni di votazioni

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

ESTE	commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa
AGRI	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
BILA	commissione per i bilanci
ECON	commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale
RICE	commissione per la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'energia
RELA	commissione per le relazioni economiche esterne
GIUR	commissione giuridica e per i diritti dei cittadini
ASOC	commissione per gli affari sociali e l'occupazione
REGI	commissione per la politica regionale
TRAS	commissione per i trasporti e il turismo
AMBI	commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori
CULT	commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione e i mezzi di informazione
SVIL	commissione per lo sviluppo e la cooperazione
LIBE	commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni
ISTI	commissione per gli affari istituzionali
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
PESC	commissione per la pesca
REGO	commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità
DONN	commissione per i diritti della donna
PETI	commissione per le petizioni

Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici

PSE	gruppo del partito del socialismo europeo
PPE	gruppo del partito popolare europeo (gruppo democratico cristiano)
ELDR	gruppo del partito europeo dei liberali democratici e riformatori
UPE	gruppo «Unione per l'Europa»
GUE / NGL	gruppo confederale della sinistra unitaria europea / sinistra verde nordica
V	gruppo Verde al Parlamento europeo
ARE	gruppo dell'Alleanza radicale europea
I-EDN	gruppo dei deputati indipendenti per l'«Europa delle Nazioni»
NI	non iscritti

7. Accordo europeo CE/Repubblica slovacca * (procedura senza relazione) (votazione)	14
8. Allegato XIII e protocollo 37 dell'accordo SEE (Trasporti) * (procedura senza relazione) (votazione)	14
9. Allegato XI dell'accordo SEE (Telecomunicazioni) * (procedura senza relazione) (votazione)	14
10. Alimentazione degli animali * (procedura senza relazione) (votazione)	15
11. Finiture interne dei veicoli a motore ***I (procedura senza discussione) (votazione)	15
12. Controllo tecnico dei veicoli commerciali **I (procedura senza discussione) (votazione) . .	15
13. Accordo CE/Canadà: applicazione dei diritti della concorrenza * (procedura senza discussione) (votazione)	15
14. Status giuridico delle reti di telecomunicazioni e televisive (procedura senza discussione) (votazione)	15
15. Rete transeuropea di trasporto (procedura senza discussione) (votazione)	16
16. Trasporto merci intermodale (procedura senza discussione) (votazione)	16
17. Valori unitari e specificazioni tecniche delle monete metalliche in euro **II (procedura senza discussione) (votazione)	16
18. Agenzia europea dell'ambiente **II (procedura senza discussione) (votazione)	16
19. Partnership con la Cina (votazione)	16
20. Politica regionale e politica di concorrenza (votazione)	17
21. Cambiamenti climatici (votazione)	18
22. Servizio universale nel settore delle telecomunicazioni (votazione)	18
23. Appalti pubblici (votazione)	18
24. Professioni del futuro (votazione)	18
25. Controllo delle emissioni di CO ₂ e di altri gas a effetto serra **II (votazione)	18
26. Riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi **II (votazione)	18
27. Spedizioni di rifiuti verso taluni paesi non appartenenti all'OCSE **II (votazione)	19
28. Discariche di rifiuti **II (votazione)	19
29. Imposizione dei prodotti energetici * (votazione)	19
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
30. Discussioni su problemi di attualità (elenco degli argomenti da iscrivervi)	20
31. Riconoscimento della conformità delle apparecchiature di telecomunicazione ***III (discussione)	21
32. Diritti d'autore nella società dell'informazione ***I (discussione)	21
33. Organizzazione comune del mercato vitivinicolo * (discussione)	21
34. Ora delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)	22
35. Organizzazione comune del mercato vitivinicolo * (seguito della discussione)	23
36. Status di rifugiato — Ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri * — Paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto * (discussione)	23
37. Classificazione, imballaggio ed etichettatura dei preparati pericolosi ***II (discussione) . . .	23
38. Ordine del giorno della prossima seduta	23

Parte II: Testi approvati dal Parlamento

1. Accordo europeo CE-Repubblica slovacca * (Procedura senza relazione)	
Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione che la Comunità dovrà adottare in seno al Consiglio di associazione istituito dall'accordo europeo firmato il 19 dicembre 1994 tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica slovacca, dall'altra, in merito alla proroga per altri cinque anni a norma delle disposizioni contenute nell'articolo 64, paragrafo 4, lettera a) dell'Accordo europeo (11544/98 — C4-0633/98 — 98/0073(CNS))	25



2.	Allegato XIII e Protocollo 37 dell'accordo SEE (Trasporti) * (Procedura senza relazione)	
	Proposta di decisione del Comitato misto SEE che modifica l'allegato XIII (Trasporti) e il protocollo 37 dell'Accordo SEE – Progetto di posizione comune della Comunità (SEC(98)1551 – C4-0713/98 – 98/0835(CNS))	25
3.	Allegato XI dell'accordo SEE (Telecomunicazioni) * (Procedura senza relazione)	
	Proposta di decisione del Comitato misto SEE che modifica l'allegato XI (Servizi di telecomunicazione) dell'accordo SEE (SEC(98)1720 – C4-0714/98 – 98/0840(CNS))	25
4.	Alimentazione degli animali * (Procedura senza relazione)	
	Proposta di direttiva del Consiglio relativa alle sostanze e ai prodotti indesiderabili nell'alimentazione degli animali (versione codificata) (COM(98)0453 – C4-0595/98 – 95/0299(CNS))	25
5.	Finiture interne dei veicoli a motore ***I (Procedura senza discussione)	
	A4-0448/98	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 74/60/CEE del Consiglio, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle finiture interne dei veicoli a motore (parti interne dell'abitacolo diverse dal o dai retrovisori interni, disposizione degli organi di comando, tetto o tetto apribile, schienale e parte posteriore dei sedili) (COM(98)0159 – C4-0224/98 – 98/0089(COD))	26
	Risoluzione legislativa	26
6.	Controllo tecnico dei veicoli commerciali **I (Procedura senza discussione)	
	A4-0025/99	
	Proposta di direttiva del Consiglio relativa ai controlli tecnici su strada dei veicoli commerciali circolanti nella Comunità (COM(98)0117 – C4-0346/98 – 98/0097(SYN))	27
	Risoluzione legislativa	31
7.	Accordo CE-Canada: Applicazione dei diritti della concorrenza * (Procedura senza discussione)	
	A4-0007/99	
	Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione dell'accordo tra le Comunità europee e il governo del Canada in merito all'applicazione dei rispettivi diritti della concorrenza (COM(98)0352 – C4-0445/98 – 98/0198(CNS))	32
	Risoluzione legislativa	32
8.	Statuto giuridico delle reti di telecomunicazioni e televisive (Procedura senza discussione)	
	A4-0487/98	
	Risoluzione sul progetto di direttiva della Commissione che modifica la direttiva 90/388/CEE al fine di garantire che le reti di telecomunicazioni e le reti televisive via cavo appartenenti ad un unico proprietario siano gestite da persone giuridiche distinte (SEC(97)2390 – C4-0158/98)	33
9.	Rete transeuropea di trasporto (Procedura senza discussione)	
	A4-0010/99	
	Risoluzione sulla relazione della Commissione concernente la rete di trasporto transeuropea: rapporto sui progressi e sull'esecuzione dei 14 progetti di Essen, 1998 (COM(98)0356 – C4-0596/98)	36
10.	Trasporto merci intermodale (Procedura senza discussione)	
	A4-0011/99	
	Risoluzione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni concernente l'intermodalità e il trasporto merci intermodale nell'Unione europea – un approccio di sistema per il trasporto merci: strategie e interventi a favore dell'efficienza, della qualità dei servizi e della sostenibilità del trasporto merci (COM(97)0243 – C4-0272/97)	38
11.	Valori unitari e specificazioni tecniche delle monete metalliche in euro **II (Procedura senza discussione)	
	A4-0044/99	
	Decisione sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 975/98 riguardante i valori unitari e le specificazioni tecniche delle monete metalliche in euro destinate alla circolazione (13849/98 – C4-0007/99 – 98/0270(SYN))	41

12. Agenzia europea dell'ambiente **II (Procedura senza discussione)	
A4-0019/99	
Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 58/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 1210/90 sull'istituzione dell'Agenzia europea dell'ambiente e della rete europea d'informazione e di osservazione in materia ambientale (8987/98 – C4-0565/98 – 97/0168(SYN))	41
13. Partnership con la Cina	
A4-0479/98	
Risoluzione sulla comunicazione della Commissione intitolata «Sviluppare una partnership globale con la Cina» (COM(98)0181 – C4-0248/98)	44
14. Politica regionale e politica di concorrenza	
a) A4-0412/98	
Risoluzione sulla comunicazione della Commissione agli Stati membri sulla politica regionale e la politica di concorrenza (C(98)0673 – C4-0247/98)	49
b) A4-0421/98	
Risoluzione sulla XXVII relazione della Commissione «La politica di concorrenza della Comunità europea – 1997» (SEC(98)0636 – C4-0379/98)	53
15. Cambiamenti climatici	
B4-0117/99	
Risoluzione sull'esito della quarta Conferenza delle Parti della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (UNFCCC), svoltasi dal 2 al 13 novembre 1998 a Buenos Aires	59
16. Servizio universale nel settore delle telecomunicazioni	
A4-0386/98	
Risoluzione sulla comunicazione della Commissione concernente la prima relazione di monitoraggio relativa al servizio universale nel settore delle telecomunicazioni nell'Unione europea (COM(98) 0101 – C4-0249/98)	61
17. Appalti pubblici	
A4-0394/98	
Risoluzione sulla comunicazione della Commissione «Gli appalti pubblici nell'Unione europea» (COM(98)0143 – C4-0202/98)	64
18. Professioni del futuro	
A4-0475/98	
Risoluzione sulle professioni del futuro in Europa	68
19. Controllo delle emissioni di CO ₂ e di altri gas a effetto serra **II	
A4-0052/99	
Decisione sulla posizione comune (CE) n. 50/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione 93/389/CEE su un meccanismo di controllo delle emissioni di CO ₂ e di altri gas ad effetto serra nella Comunità (8829/98 – C4-0542/98 – 96/0192(SYN))	72
20. Riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi **II	
A4-0002/99	
Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 61/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Consiglio relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi e che modifica la direttiva 93/12/CEE (10577/98 – C4-0564/98 – 97/0105(SYN))	75
21. Spedizioni di rifiuti verso taluni paesi non membri dell'OCSE **II	
A4-0001/99	
Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 48/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio recante regole e procedure comuni per le spedizioni di determinati tipi di rifiuti verso taluni paesi non appartenenti all'OCSE (5474/98 – C4-0538/98 – 95/0029(SYN))	76

22. Discariche di rifiuti **II A4-0028/99 Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 49/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Consiglio relativa alle discariche di rifiuti (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN))	78
23. Imposizione dei prodotti energetici * A4-0015/99 Proposta di direttiva del Consiglio che ristruttura il quadro comunitario per l'imposizione dei prodotti energetici (COM(97)0030 -C4-0155/97 — 97/0111(CNS))	82

(1999/C 150/03)

Processo verbale della seduta di mercoledì 10 febbraio 1999*Parte I: Svolgimento della seduta*

1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	150
2. Presentazione di documenti	150
3. Discussioni su problemi di attualità e urgenti (obiezioni)	151
4. L'UEM nel contesto dell'ampliamento (discussione)	151
5. Iter decisionale in sede di Consiglio (discussione)	151
6. Rafforzamento delle istituzioni (discussione)	152
7. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche dell'Unione (discussione)	152

TURNO DI VOTAZIONI

8. Sostanze e preparati pericolosi ***II (votazione)	152
9. Conformità degli aerei subsonici civili a reazione modificati **II (votazione)	152
10. Custodia di animali selvatici in giardini zoologici **II (votazione)	152
11. Regimi di sicurezza sociale * (procedura senza relazione) (votazione)	153
12. Bilancio della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo * (procedura senza relazione) (votazione)	153
13. Traffico sloveno di transito attraverso l'Austria * (procedura senza discussione) (votazione)	153
14. Corpo di pace civile europeo (procedura senza discussione) (votazione)	153
15. Riconoscimento della conformità delle apparecchiature di telecomunicazione ***III (votazione)	153
16. Classificazione, imballaggio ed etichettatura dei preparati pericolosi ***II (votazione)	153
17. Trasporto di carburanti liquidi ***I (votazione)	153
18. Diritti d'autore nella società dell'informazione ***I (votazione)	154
19. Imposizione minima sui redditi da risparmio sotto forma di interessi * (votazione)	154
20. Status di rifugiato — Ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri * — Paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di visto * (votazione)	155

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

21. Evoluzione di Agenda 2000 (dichiarazione seguita da domande)	157
22. Situazione nel Kosovo (dichiarazioni seguite da discussione)	157
23. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche dell'Unione (seguito della discussione) .	157
24. Estratti di caffè e di cicoria ***III (discussione)	158
25. Ora delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)	158
26. Politica comunitaria in materia di acque **I (discussione)	159
27. Emissione deliberata di organismi geneticamente modificati ***I (discussione)	159

Sommaro (<i>segue</i>)	Pagina
28. Veicoli fuori uso **I (discussione)	159
29. Misure unilaterali degli Stati Uniti contro il regime di importazione delle banane (discussione)	160
30. Ordine del giorno della prossima seduta	161

Parte II: Testi approvati dal Parlamento

1. Sostanze e preparati pericolosi ***II (Articolo 66, paragrafo 7, del regolamento)	
<p>Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante diciassettesima modifica della direttiva 76/769/CEE concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (C4-0015/99 – 98/0005(COD))</p>	162
2. Conformità degli aerei subsonici civili a reazione modificati **II (Articolo 66, paragrafo 7, del regolamento)	
<p>Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio relativo all'immatricolazione e all'impiego nella Comunità di alcuni tipi di aerei subsonici civili a reazione che sono stati modificati e ricertificati conformi alle norme del volume I, parte II, capitolo III dell'allegato 16 della convenzione sull'aviazione civile internazionale, terza edizione (luglio 1993) (C4-0653/98 – 98/0070(SYN))</p>	162
3. Custodia di animali selvatici in giardini zoologici **II (Articolo 66, paragrafo 7, del regolamento)	
<p>Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Consiglio sulla custodia di animali selvatici in giardini zoologici (C4-0582/98 – 95/0333(SYN))</p>	162
4. Regimi di sicurezza sociale * (Procedura senza relazione)	
<p>Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 1408/71 relativo all'applicazione dei regimi di sicurezza sociale ai lavoratori subordinati, ai lavoratori autonomi e ai loro familiari che si spostano all'interno della Comunità e il regolamento (CEE) n. 574/72 che stabilisce le modalità d'applicazione del regolamento (CE) n. 1408/71 (Modifiche varie 1998) (COM(98)0547 – C4-0607/98 – 98/0285(CNS))</p>	163
5. Bilancio della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo * (Procedura senza relazione)	
<p>Proposta di decisione del Consiglio riguardante l'accettazione, da parte della Comunità europea, delle modifiche dell'accordo relativo alla creazione della Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo ai fini dell'istituzione di un bilancio autonomo per tale organizzazione (COM(98)0690 – C4-0702/98 – 98/0332(CNS))</p>	163
6. Traffico sloveno di transito attraverso l'Austria * (Procedura senza discussione)	
A4-0039/99	
<p>Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo mediante scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica di Slovenia ai fini dell'applicazione del regime di ecopunti al traffico sloveno di transito attraverso l'Austria con effetto dal 1° gennaio 1997 (COM(98)0554 – C4-0623/98 – 98/0286(CNS))</p>	163
7. Corpo di pace civile europeo (Procedura senza discussione)	
A4-0047/99	
Raccomandazione del Parlamento europeo sull'istituzione di un Corpo di pace civile europeo	164
8. Riconoscimento della conformità delle apparecchiature di telecomunicazione ***III	
A4-0055/99	
<p>Decisione concernente il progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità (3635/98 – C4-0024/99 – 97/0149(COD))</p>	165



9.	Classificazione, imballaggio ed etichettatura dei preparati pericolosi ***II	
	A4-0020/99	
	Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 54/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi (8956/98 – C4-0537/98 – 96/0200(COD))	166
10.	Trasporto di carburante liquido ***I	
	A4-0495/98	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 70/221/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai serbatoi di carburante liquido e ai dispositivi di protezione posteriore anticastro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi (COM(98)0097 – C4-0257/98 – 98/0071(COD))	168
	Risoluzione legislativa	170
11.	Diritti d'autore nella società dell'informazione ***I	
	A4-0026/99	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione (COM(97)0628 – C4-0079/98 – 97/0359(COD))	171
	Risoluzione legislativa	183
12.	Imposizione minima sui redditi da risparmio sotto forma di interessi *	
	A4-0040/99	
	Proposta di direttiva del Consiglio intesa a garantire un'imposizione minima effettiva sui redditi da risparmio sotto forma di interessi all'interno della Comunità (COM(98)0295 – C4-0404/98 – 98/0193(CNS))	184
	Risoluzione legislativa	186
13.	Status di rifugiato – Ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri * – Paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto *	
	a) A4-0045/99	
	Proposta di atto del Consiglio che stabilisce la convenzione relativa alle norme di ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri (COM(97)0387 – C4-0681/97 – 97/0227(CNS))	187
	Risoluzione legislativa	196
	b) A4-0043/99	
	Proposta di regolamento, sulla base dell'articolo 100 C del trattato che istituisce la Comunità europea, che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (COM(93)0684 – C3-0012/94) e progetto di regolamento del Consiglio che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (11323/97 – C4-0665/97 – 97/0922(CNS))	196
	Risoluzione legislativa	202
	c) A4-0450/98	
	Risoluzione sull'armonizzazione delle forme di protezione complementare allo status di rifugiato nell'Unione europea	203

(1999/C 150/04)

Processo verbale della seduta di giovedì 11 febbraio 1999*Parte I: Svolgimento della seduta*

1.	Approvazione del processo verbale della seduta precedente	273
2.	Accordo di cooperazione scientifica e tecnica CE-Israele * (discussione)	273



Sommarrio (<i>segue</i>)	Pagina
3. Rifiuti prodotti dalle navi e residui del carico **I (discussione)	273
4. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati per taluni veicoli stradali **I (discussione)	273
5. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio	274
TURNO DI VOTAZIONI	
6. Partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari di istruzione * (procedura senza discussione) (votazione)	274
7. Organizzazione comune del mercato vitivinicolo * (votazione)	274
8. L'UEM nel contesto dell'ampliamento (votazione)	275
9. Iter decisionale in sede di Consiglio (votazione)	276
10. Rafforzamento delle istituzioni (votazione)	276
11. Estratti di caffè e di cicoria ***III (votazione)	277
12. Emissione deliberata di organismi geneticamente modificati ***I (votazione)	277
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ	
13. Kazakhstan (discussione)	279
14. Etiopia (discussione)	279
15. Diritti dell'uomo (discussione)	279
16. Guinea-Bissau (discussione)	280
17. Calamità naturali (discussione)	280
18. Kazakhstan (votazione)	280
19. Etiopia (votazione)	280
20. Diritti dell'uomo (votazione)	281
21. Guinea-Bissau (votazione)	281
22. Calamità naturali (votazione)	281
FINE DELLE DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ	
TURNO DI VOTAZIONI	
23. Politica comunitaria in materia di acque **I (votazione)	282
24. Veicoli fuori uso **I (votazione)	283
25. Rifiuti prodotti dalle navi e residui del carico **I (votazione)	283
26. Accordo di cooperazione scientifica e tecnica CE/Israele * (votazione)	283
27. Situazione in Kosovo (votazione)	284
28. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche dell'Unione (votazione)	284
29. Misure unilaterali degli USA contro il regime di importazione di banane (votazione)	284
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
30. Comunicazione della Presidenza (calendario delle tornate)	285
31. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati per taluni veicoli stradali **I (seguito della discussione)	285
32. Applicazione dell'articolo 366 bis della IV Convenzione ACP-CE *** (discussione)	285
33. Assistenza macrofinanziaria all'Albania * (discussione)	286
34. Ordine del giorno della prossima seduta	286



Parte II: Testi approvati dal Parlamento

1.	Partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari di istruzione * (Procedura senza discussione)	
	A4-0056/99	
	Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità in seno al Consiglio di associazione sulla partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari in materia di formazione professionale e istruzione (COM(98)0750 – C4-0061/99 – 98/0352(CNS))	287
	Risoluzione legislativa	288
2.	Organizzazione comune del mercato vitivinicolo *	
	A4-0046/99	
	Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo (COM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS))	289
3.	L'UEM nel contesto dell'ampliamento	
	A4-0030/99	
	Risoluzione sulle implicazioni istituzionali dell'UEM nel contesto dell'ampliamento	348
4.	Iter decisionale in sede di Consiglio	
	A4-0049/99	
	Risoluzione sull'iter decisionale in sede di Consiglio in un'Europa allargata	353
5.	Rafforzamento delle istituzioni	
	A4-0034/99	
	Risoluzione sul rafforzamento delle istituzioni dell'Unione in vista della costituzione di uno spazio di democrazia e di libertà	359
6.	Estratti di caffè e cicoria ***III	
	A4-0054/99	
	Decisione concernente il progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli estratti di caffè e agli estratti di cicoria (3633/98 – C4-0023/99 – 96/0117(COD))	363
7.	Emissione deliberata di organismi geneticamente modificati ***I	
	A4-0024/99	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 90/220/CEE sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati (COM(98)0085 – C4-0129/98 – 98/0072(COD))	363
	Risoluzione legislativa	380
8.	Kazakhstan	
	B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 e 0205/99	
	Risoluzione sulle elezioni presidenziali nel Kazakhstan	381
9.	Etiopia	
	B4-0165, 0182, 0195 e 0210/99	
	Risoluzione sul conflitto tra Etiopia ed Eritrea	382
10.	Diritti dell'uomo	
a)	B4-0188/99	
	Risoluzione sulla condanna a morte di Greg Summers (Texas, USA)	383
b)	B4-0169, 0175, 0179 e 0199/99	
	Risoluzione sul caso di Leonard Peltier	384
c)	B4-0131, 0132 e 0189/99	
	Risoluzione sulla libertà religiosa	385
11.	Guinea Bissau	
	B4-0136, 0168, 0173, 0183, 0191, 0202 e 0211/99	
	Risoluzione sulla Guinea Bissau	386

12. Calamità naturali		
a) B4-0128, 0163, 0193 e 0207/99		
Risoluzione sui danni provocati dal nubifragio nelle Isole Canarie		387
b) B4-0192, 0203 e 0206/99		
Risoluzione sul terremoto in Colombia		388
13. Politica comunitaria in materia di acque **I		
A4-0261/98		
Proposta e proposte modificate di direttiva del Consiglio che istituiscono un quadro per la politica comunitaria in materia di acque (COM(97)0049 – C4-0192/97, COM(97)0614 – C4-0120/98 e COM(98)0076 – C4-0121/98 – 97/0067(SYN))		388
Risoluzione legislativa		419
14. Veicoli fuori uso **I		
A4-0051/99		
Proposta di direttiva del Consiglio concernente i veicoli fuori uso (COM(97)0358 – C4-0639/97 – 97/0194(SYN))		420
Risoluzione legislativa		431
15. Rifiuti prodotti dalle navi e residui del carico **I		
A4-0023/99		
Proposta di direttiva del Consiglio relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e i residui del carico (COM(98)0452 – C4-0484/98 – 98/0249(SYN))		432
Risoluzione legislativa		436
16. Accordo di cooperazione scientifica e tecnica CE/Israele *		
A4-0035/99		
Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio concernente la conclusione dell'Accordo di cooperazione scientifica e tecnica tra la Comunità europea e lo Stato di Israele (COM(98)0457 – C4-0555/98 – 98/0241(CNS))		437
17. Situazione in Kosovo		
B4-0170, 0171, 0172, 0214, 0215 e 0216/99		
Risoluzione sulla situazione in Kosovo		437
18. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche		
A4-0036/99		
Risoluzione sulle relazioni tra i paesi e i territori d'oltremare (PTOM), i paesi ACP e le regioni ultraperiferiche dell'Unione europea		439
19. Misure unilaterali degli USA contro il regime di importazione di banane		
B4-0118, 0119 e 0123/99		
Risoluzione sul contenzioso con gli USA sul regime di importazione delle banane		444

(1999/C 150/05)

Processo verbale della seduta di venerdì 12 febbraio 1999*Parte I: Svolgimento della seduta*

1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	609
2. Presentazione di documenti	609
3. Delega alle commissioni del potere deliberante (articolo 52 del regolamento)	610
4. Applicazione dell'articolo 366 bis della IV Convenzione ACP-CE *** (votazione)	611
5. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati **I (votazione)	611
6. Assistenza macrofinanziaria all'Albania * (votazione)	611
7. FEAOG: assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti ***I (discussione e votazione)	612
8. Normalizzazione europea (discussione e votazione)	612
9. Partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti (discussione e votazione)	612
10. Salmone (dichiarazione seguita da discussione)	613

IT

(Segue)

11. Composizione delle commissioni e delle delegazioni	613
12. Dichiarazioni iscritte nel registro (articolo 48 del regolamento)	613
13. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta	613
14. Calendario delle prossime sedute	613
15. Interruzione della sessione	613

Parte II: Testi approvati dal Parlamento

1. Applicazione dell'articolo 366 bis della IV Convenzione ACP-CE *** A4-0013/99 Decisione sul progetto di decisione del Consiglio relativa alla procedura di applicazione dell'articolo 366 bis della Quarta Convenzione ACP-CE (5644/98 – C4-0156/98 – 96/0050(AVC))	614
2. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati per taluni veicoli stradali **I A4-0031/99 I. Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 92/106/CEE del Consiglio relativa all'applicazione di norme comuni per taluni trasporti combinati di merci tra Stati membri (COM(98)0414 – C4-0485/98 – 98/0226(SYN))	614
Risoluzione legislativa	617
II. Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 96/53/CE del Consiglio che stabilisce, per taluni veicoli stradali che circolano nella Comunità, le dimensioni massime autorizzate nel traffico nazionale e internazionale e i pesi massimi autorizzati nel traffico internazionale (COM(98)0414 – C4-0486/98 – 98/0227(SYN))	617
3. Assistenza macrofinanziaria all'Albania * A4-0041/99 Proposta di decisione del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore dell'Albania (COM(98)0507 – C4-0590/98 – 98/0273(CNS))	618
Risoluzione legislativa	620
4. FEOG: assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti ***I A4-0009/99 Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 76/308/CEE del Consiglio relativa all'assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti risultanti da operazioni che fanno parte del sistema di finanziamento del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, nonché dei prelievi agricoli, dei dazi doganali, dell'imposta sul valore aggiunto e di talune accise (COM(98)0364 – C4-0392/98 – 98/0206(COD))	621
Risoluzione legislativa	623
5. Normalizzazione europea A4-0501/98 Risoluzione sulla relazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo «Efficacia e legittimità della normalizzazione europea nell'ambito del nuovo approccio» (COM(98)0291 – C4-0442/98)	624
6. Partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti A4-0438/98 Risoluzione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo relativa al partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti (COM(98)0007 – C4-0102/98)	627

Lunedì 8 febbraio 1999

I

(Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 1998-1999

Sedute dall'8 al 12 febbraio 1999
 PALAIS DE L'EUROPE – STRASBURGO

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI LUNEDÌ 8 FEBBRAIO 1999

(1999/C 150/01)

PRESIDENZA DELL'ON.
 JOSÉ MARÍA GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Presidente

*(La seduta è aperta alle 17.10)***1. Ripresa della sessione**

Il Presidente dichiara ripresa la sessione del Parlamento europeo, interrotta il 28 gennaio 1999.

2. Comunicazione del Presidente

Il Presidente comunica di aver inviato un telegramma di condoglianze alla famiglia reale giordana e al Presidente del parlamento giordano in seguito alla morte di Re Hussein.

3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente*Intervengono gli omni.:*

— Chichester, il quale, dopo aver segnalato che in data 28 ottobre 1998 aveva inviato una lettera al Presidente della Commissione, chiede se sia normale che la Commissione invii la risposta a detta lettera al Presidente del Parlamento, e ciò dopo che sia trascorso un periodo di dieci settimane (il Presidente, dopo aver rilevato che solo la Commissione può rispondere a questa domanda, gli suggerisce di sollevare il problema in un'interrogazione alla Commissione e gli promette di parlarne con il Presidente Santer);

— Malangré, il quale segnala di essere stato presente alla seduta del 28 gennaio, ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti;

— Flemming, sulla sua votazione sull'em. 6 alla relazione Garot (*parte I, punto 4 c*);

— García Arias, la quale segnala di aver partecipato alla seduta del 28 gennaio ma di aver dimenticato di firmare l'elenco dei presenti.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

*
* *
*

Interviene l'on. Spencer, il quale fa una dichiarazione per fatto personale, in cui presenta le proprie scuse al Parlamento.

Il Presidente lo ringrazia per la sua dichiarazione.

4. Composizione del Parlamento

Il Presidente informa il Parlamento che le competenti autorità spagnole hanno comunicato che l'on. Brú Purón è stato nominato deputato al Parlamento, in sostituzione della on. Díez de Rivera Icaza, con decorrenza 4 febbraio 1999.

Ricorda il disposto dell'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento ed esprime il proprio rammarico per le dimissioni della on. Díez de Rivera Icaza, e soprattutto per i motivi che le hanno determinate.

Lunedì 8 febbraio 1999

Intervengono per sottolineare la perdita per il Parlamento che rappresentano le dimissioni della on. Díez de Rivera Icaza, gli onn. Roth-Behrendt, la quale chiede al Presidente di inviare a quest'ultima un telegramma di rammarico del Parlamento (il Presidente risponde che lo farà), García Arias, Puerta, a nome dei deputati spagnoli del gruppo GUE/NGL, Valverde López, a nome del gruppo PPE, Banotti, Medina Ortega, a nome dei deputati spagnoli del gruppo PSE, Ewing e Bloch von Blotnitz, a nome del gruppo V.

Il Presidente comunica che trasmetterà all'interessata quanto espresso dagli oratori.

5. Applicazione del regolamento

Nella riunione del 18 e 19 gennaio 1999, la commissione per il regolamento ha esaminato la questione relativa alle condizioni in cui, nella seduta del 3 dicembre 1998, è stata approvata la relazione Rothley sul progetto di statuto dei deputati europei (A4-0426/98), e ha concluso che la relazione era stata effettivamente presentata al Parlamento europeo in conformità del disposto dell'articolo 148 del regolamento e che pertanto tutte le disposizioni in essa contenute, avendo ottenuto la maggioranza semplice dei voti, erano state validamente approvate.

Ha altresì esaminato la questione della soppressione dell'ora delle interrogazioni dalla tornata di novembre 1998 e ha concluso che le disposizioni dell'articolo 41 del regolamento sono chiare e vanno applicate a ciascuna tornata, ferma restando la prerogativa del Parlamento europeo di fissare, di volta in volta, la durata di tale procedura.

6. Competenza delle commissioni

La commissione SVIL è competente per parere sulla «riforma delle Nazioni Unite e la sfida di una gestione degli affari pubblici a livello mondiale» «(INI/0954) (autorizzata a elaborare una relazione: ESTE).

7. Presentazione di documenti

Il Presidente ha ricevuto:

a) dal Consiglio:

aa) la seguente richiesta di parere:

— Proposta di decisione del Consiglio in merito a un'azione comune adottata dal Consiglio in base all'articolo K3 del trattato sull'Unione europea, recante misure di sostegno concreto all'accoglienza e al rimpatrio volontario dei rifugiati, degli sfollati e dei richiedenti asilo (COM(98)0733 — C4-0050/99 — 98/0357(CNS))

deferimento
merito: LIBE
parere: ESTE, BILA, OCCU

base giuridica: art. K.3 par. 2 UE, art. K.8 par. 2 UE

ab) i seguenti documenti:

— Orientamento comune adottato dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento (CE, CEEA) del Consiglio che stabilisce i poteri e gli obblighi degli agenti incaricati dalla Commissione per l'esercizio dei controlli delle risorse proprie delle Comunità (8394/98 — C4-0045/99 — 97/0016(CNS))

deferimento
merito: CONT

base giuridica: art. 209 CE, art. 183 CEEA, art. 78 CECA, art. 8 par. 2 CEEA

— Azione comune adottata dal Consiglio ai sensi dell'articolo K.3 del trattato sull'Unione europea relativa all'istituzione di un sistema di allarme rapido per la trasmissione di informazioni riguardanti l'immigrazione clandestina e le reti criminali di passatori (5001/99 — C4-0046/99 — 99/0909(CNS))

deferimento
merito: LIBE
parere: ESTE, GIUR

base giuridica: art. K.3 par. 2 UE

— Azione comune adottata dal Consiglio in base all'articolo K.3 del trattato sull'Unione europea sulla cooperazione tra forze di polizia nell'imminenza della definizione di norme per una collaborazione pratica (14061/98 — C4-0047/99 — 99/0908(CNS))

deferimento
merito: LIBE
parere: GIUR

base giuridica: art. K.3 par. 2 UE

— Azione comune adottata dal Consiglio in base all'articolo K.3 del trattato sull'Unione europea volta alla lotta contro la criminalità organizzata con interventi estesi a determinate rotte (14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS))

deferimento
merito: LIBE
parere: GIUR

base giuridica: art. K.3 par. 2 UE

— Documento relativo ad una strategia sulle politiche di immigrazione e di asilo (9809/2/98 — C4-0051/99 — 99/0905(CNS))

deferimento
merito: LIBE
parere: ESTE, GIUR

base giuridica: art. K.3 par. 2 UE

b) dalla Commissione i seguenti documenti:

— Parere della Commissione sull'emendamento del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alla vendita e le garanzie dei beni di consumo (COM(99)0016 — C4-0042/99 — 96/0161(COD))

deferimento
merito: AMBI
parere: ECON, GIUR

base giuridica: art. 100 A CE

Lunedì 8 febbraio 1999

— Ritiro delle proposte della Commissione non aventi più carattere di attualità (SEC(98)2143 — C4-0044/99)

lingua disponibile: FR
per conoscenza di tutte le commissioni interessate

c) dalle commissioni parlamentari:

ca) le seguenti relazioni:

— ***I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 76/308/CEE del Consiglio relativa all'assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti risultanti da operazioni che fanno parte del sistema di finanziamento del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (COM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD)) — commissione per il controllo dei bilanci

Relatore: on. Bardong
(A4-0009/99)

— Relazione sulla relazione della Commissione intitolata «Rete di trasporto transeuropea: rapporto sui progressi e sull'esecuzione dei 14 progetti di Essen, 1998» (COM(98)0356 — C4-0596/98) — commissione per i trasporti e il turismo

Relatore: on. Camisón Asensio
(A4-0010/99)

— *** Raccomandazione sul progetto di decisione del Consiglio relativa alla procedura di applicazione dell'articolo 366 bis della Quarta Convenzione ACP-CE (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC)) — commissione per lo sviluppo e la cooperazione

Relatrice: on. Aelvoet
(A4-0013/99)

— Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni sul problema informatico dell'anno 2000 (COM(98)0102 — C4-0233/98) — commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale

Relatore: on. A.J. Donnelly
(A4-0014/99)

— * Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che ristruttura il quadro comunitario per l'imposizione dei prodotti energetici (COM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS)) — commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (procedura «Hughes»)

Relatore: on. Cox
(A4-0015/99)

— Relazione sulla modifica dell'articolo 161, paragrafo 2 del regolamento concernente l'azione del Mediatore — commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità

Relatore: on. Voggenhuber
(A4-0016/99)

— Relazione sulla modifica degli articoli 136, paragrafo 10 e 146, paragrafo 3 del regolamento del Parlamento europeo — commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità

Relatore: on. Nordmann
(A4-0017/99)

— Relazione sulla regionalizzazione della politica comune della pesca — commissione per la pesca

Relatore: on. Gallagher
(A4-0018/99)

— * Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 92/79/CEE relativa al ravvicinamento delle imposte sulle sigarette, la direttiva 92/80/CEE relativa al ravvicinamento delle imposte sui tabacchi lavorati diversi dalle sigarette e la direttiva 95/59/CE relativa alle imposte diverse dall'imposta sul volume d'affari che gravano sul consumo dei tabacchi lavorati (COM(98)0320 — C4-0402/98 — 98/0189(CNS)) — commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale

Relatore: on. Langen
(A4-0021/99)

— Relazione sulla modifica degli articoli 7 e 8 del regolamento concernente la verifica dei poteri e la durata del mandato parlamentare — commissione per il regolamento, la verifica dei poteri e le immunità

Relatore: on. Vecchi
(A4-0022/99)

— **I Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e i residui del carico (COM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249(SYN)) — commissione per i trasporti e il turismo

Relatore: on. Lagendijk
(A4-0023/99)

— ***I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 90/220/CEE sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati (COM(98)0085 — C4-0129/98 — 98/0072(COD)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

Relatore: on. Bowe
(A4-0024/99)

— **I Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa ai controlli tecnici su strada dei veicoli commerciali circolanti nella Comunità (COM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN)) — commissione per i trasporti e il turismo

Relatore: on. Castricum
(A4-0025/99)

Lunedì 8 febbraio 1999

— ***I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore dei diritti connessi nella società dell'informazione (COM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD)) — commissione giuridica e per i diritti dei cittadini (procedura «Hughes»)

Relatore: on. Barzanti
(A4-0026/99)

— Relazione sulla comunicazione della Commissione, al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle Regioni «Rafforzare la coesione e la competitività mediante la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'innovazione» (COM(98)0275 — C4-0491/98) — commissione per la politica regionale

Relatore: on. de Lassus Saint Geniès
(A4-0027/99)

— Seconda relazione sulla relazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni sulla situazione della salute delle donne nella Comunità europea (COM(97)0224 — C4-0333/97) — commissione per i diritti della donna

Relatrice: on. Hautala
(A4-0029/99)

— Relazione sulle implicazioni istituzionali dell'UEM nel contesto dell'ampliamento — commissione per gli affari istituzionali (procedura «Hughes»)

Relatore: on. Barros Moura
(A4-0030/99)

— **I Relazione

I. sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 92/106/CEE del Consiglio relativa all'applicazione di norme comuni per taluni trasporti combinati di merci fra Stati membri (COM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/0226(SYN));

II. sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 96/53/CE del Consiglio che stabilisce, per taluni veicoli stradali che circolano nella Comunità, le dimensioni massime autorizzate nel traffico nazionale e internazionale e i pesi massimi autorizzati nel traffico internazionale (COM(98)0414 — C4-0486/98 — 98/0227(SYN)) — commissione per i trasporti e il turismo

Relatore: on. Van Dam
(A4-0031/99)

— Relazione sulla politica dei trasporti e l'armonizzazione delle disposizioni sociali — commissione per i trasporti e il turismo

Relatore: on. Grosch
(A4-0032/99)

— Relazione sul rafforzamento delle istituzioni dell'Unione in vista della costituzione di uno spazio di democrazia e di libertà — commissione per gli affari istituzionali

Relatore: on. Gutiérrez Díaz
(A4-0034/99)

— * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnica tra la Comunità europea e lo Stato di Israele (COM(98)0457 — C4-0555/98 — 98/0241(CNS)) — commissione per la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'energia

Relatrice: on. Quisthoudt-Rowohl
(A4-0035/99)

— Relazione sulle relazioni tra i paesi e territori d'oltremare (PTOM), i paesi ACP e le regioni ultraperiferiche dell'Unione europea — commissione per lo sviluppo e la cooperazione

Relatore: on. Aldo
(A4-0036/99)

— Relazione sull'introduzione di un periodo di grazia per le innovazioni nelle legislazioni nazionali sui brevetti — commissione giuridica e per i diritti dei cittadini

Relatore: on. Rothley
(A4-0037/99)

— * Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 76/207/CEE relativa all'attuazione del principio della parità di trattamento fra gli uomini e le donne per quanto riguarda l'accesso al lavoro, alla formazione e alla promozione professionali e le condizioni di lavoro (COM(96)0093 — C4-0317/96 — 96/0095(CNS)) — commissione per i diritti della donna (procedura «Hughes»)

Relatrice: on. Lulling
(A4-0038/99)

— * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo mediante scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica di Slovenia ai fini dell'applicazione del regime di ecopunti al traffico sloveno di transito attraverso l'Austria con effetto dal 1° gennaio 1997 (COM(98)0554 — C4-0623/98 — 98/0286(CNS)) — commissione per i trasporti e il turismo

Relatore: on. Simpson
(A4-0039/99)

— * Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio intesa a garantire un'imposizione minima effettiva sui redditi da risparmio sotto forma di interessi all'interno della Comunità (COM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS)) — commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale

Relatore: on. Pérez Royo
(A4-0040/99)

— * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore dell'Albania (COM(98)0507 — C4-0590/98 — 98/0273(CNS)) — commissione per le relazioni economiche esterne

Relatrice: on. Van Bladel
(A4-0041/99)

Lunedì 8 febbraio 1999

— * Relazione sulla proposta di regolamento, sulla base dell'articolo 100 C del trattato che istituisce la Comunità europea, che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (COM(93)0684 — C3-0012/94) e sugli orientamenti del Consiglio concernenti un progetto di regolamento del Consiglio che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (11323/97 — C4-0665/97 — 97/0922(CNS)) — commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni

Relatore: on. Lehne
(A4-0043/99)

— * Seconda relazione sulla proposta di atto del Consiglio che stabilisce la Convenzione relativa alle norme di ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)) — commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni

Relatore: on. Lehne
(A4-0045/99)

— * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo (COM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS)) — commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale

Relatore: on. P. Martin
(A4-0046/99)

— Relazione recante una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sull'istituzione di un Corpo di pace civile europeo — commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa

Relatore: on. Gahrton
(A4-0047/99)

- ***I Relazione
- I. sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione di base relativa al programma Socrate per includere la Turchia tra i paesi beneficiari (COM(96)0199 — C4-0293/96 — 96/0130(COD));
 - II. sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione di base relativa al programma «Gioventù per l'Europa III» per includere la Turchia tra i paesi beneficiari (COM(96)0199 — C4-0294/96 — 96/0131(COD)) — commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione e i mezzi di informazione

Relatrice: on. Heinisch
(A4-0048/99)

— Relazione sull'iter decisionale in seno al Consiglio in un'Europa allargata — commissione per gli affari istituzionali

Relatore: on. Bourlanges
(A4-0049/99)

— **I Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa ai veicoli fuori uso (COM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(SYN)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

Relatore: on. Florenz
(A4-0051/99)

— ***I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla marcatura degli imballaggi e all'istituzione di una procedura di valutazione della conformità degli stessi (COM(96)0191 — C4-0627/96 — 96/0123(COD)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

Relatrice: on. Grossetête
(A4-0053/99)

cb) le seguenti raccomandazioni per la seconda lettura:

— **II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune (CE) n. 58/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) 1210/90 del Consiglio sull'istituzione dell'Agenzia europea dell'ambiente e della rete europea d'informazione e di osservazione in materia ambientale (8987/98 — C4-0565/98 — 97/0168(SYN)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

Relatore: on. K. Collins
(A4-0019/99)

— **II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune (CE) n. 54/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

Relatrice: on. Baldi
(A4-0020/99)

— **II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune (CE) n. 49/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Consiglio relativa alle discariche di rifiuti (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

Relatrice: on. Jackson
(A4-0028/99)

— **II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Consiglio relativa ai documenti di immatricolazione dei veicoli (11408/1/98 — C4-0613/98 — 97/0150(SYN)) — commissione per i trasporti e il turismo

Relatore: on. Bazin
(A4-0033/99)

Lunedì 8 febbraio 1999

— ****II** Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n.975/98, riguardante i valori unitari e le specificazioni tecniche delle monete metalliche in euro destinate alla circolazione (13849/1/98 — C4-0007/99 — 98/0270(SYN)) — commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale

Relatrice: on. Soltwedel-Schäfer
(A4-0044/99)

— ****II** Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di decisione del Consiglio che modifica la decisione 93/389/CEE su un meccanismo di controllo delle emissioni di CO₂ e di altri gas ad effetto serra nella Comunità (8829/98 — C4-0542/98 — 96/0192(SYN)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

Relatore: on. Fitzsimons
(A4-0052/99)

d) dai deputati:

da) le seguenti interrogazioni orali (art. 40 del regolamento):

— Querbes, Sierra González, Novo e Ephremidis, a nome del gruppo GUE/NGL, alla Commissione: Misure di ritorsione unilaterali degli Stati Uniti contro le esportazioni comunitarie nel contesto dell'affare «banane» (B4-0017/99);

— Aldo, Rosado Fernandes, Andrews e Girão Pereira, a nome del gruppo UPE, alla Commissione: Misure unilaterali di ritorsione degli Stati Uniti nel contenzioso concernente il regime europeo di importazione delle banane (B4-0018/99);

— Castagnède e Hory, a nome del gruppo ARE, alla Commissione: Nuovo panel dell'OMC sulle banane e minacce unilaterali di rappsaglie doganali degli Stati Uniti (B4-0019/99);

— Plooi-j-van Gorsel e Moorhouse, a nome del gruppo ELDR, alla Commissione: Funzionamento del sistema di composizione delle vertenze dell'OMC e controversia USA-UE sulle banane (B4-0139/99);

— Erika Mann, a nome del gruppo PSE, alla Commissione: Misure unilaterali adottate dagli Stati Uniti nei confronti delle merci provenienti dall'Unione europea (B4-0140/99);

— Souchet, a nome del gruppo I-EDN, alla Commissione: Misure di ritorsione unilaterali degli Stati Uniti d'America nel quadro del contenzioso sul regime europeo per le importazioni di banane (B4-0141/99);

— Kreissl-Dörfler, Aelvoet, Lannoye, Telkämper, a nome del gruppo V, alla Commissione: OMC e controversia commerciale tra USA e UE in merito all'organizzazione del mercato della banana (B4-0142/99);

— Kittelmann, Rübige, Valdivielso de Cué, Schwaiger, Porto e Liese, a nome del gruppo PPE, alla Commissione: Misure commerciali unilaterali adottate dagli Stati Uniti d'America contro specifici prodotti europei e procedura OMC per la composizione delle controversie (B4-0143/99).

db) le seguenti interrogazioni orali per il tempo delle interrogazioni (B4-0020/99) (art. 41 del regolamento):

Perry, Lindqvist, Oddy, Andrews, Provan, Dimitrakopoulos, Salafranca Sánchez-Neyra, Gerard Collins, McCartin, Dupuis, Seppänen, Ahern, Fitzsimons, Andersson, Viceconte, Papayannakis, Malone, Crowley, Hyland, Gallagher, Smith, Watts, Tappin, Sjöstedt, McIntosh, Theorin, Alavanos, Killilea, Theonas, Kaklamanis, Izquierdo Rojo, Posselt, Ephremidis, McKenna, Howitt, Maset Campos, Teverson, Rübige, Howitt, De Clercq, García Arias, Andersson, Thors, McCartin, Terrón i Cusi, Oddy, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Andrews, Karamanou, Theorin, Flemming, Vallvé, Schroedter, Posselt, Schierhuber, Ahern, Fitzsimons, Smith, Trakatellis, Banotti, McMahon, Lannoye, González Álvarez, Papayannakis, Bonde, Watson, Pollack, Schörling, Lindqvist, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Kaklamanis, Gerard Collins, Valverde López, Newens, Thomas, Kinnock, Malone, Crowley, Hyland, Gallagher, Pimenta, Watts, Sjöstedt, McIntosh, Maset Campos, Nicholson, Needle, Riis-Jørgensen, Valdivielso de Cué, Jackson, Alavanos, Van Lancker, Killilea, Marinho, Izquierdo Rojo, Pérez Royo, Ephremidis, Sindal, Theonas, Cars, Holm, Billingham

dc) la seguente dichiarazione scritta per l'iscrizione nel registro (art. 48 del regolamento):

— dichiarazione scritta per l'iscrizione nel registro, presentata dall'on. Avgerinos, sulla celebrazione dei Giochi olimpici nell'antica Olimpia (Elide — Grecia (1/99))

e) dal Comitato di conciliazione:

— Progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, riguardante la direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli estratti di caffè e agli estratti di cicoria (3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD))

— Progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, concernente le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD))

f) dalla delegazione del Parlamento nel Comitato di conciliazione:

— *****III** Relazione, sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, riguardante la direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli estratti di caffè e agli estratti di cicoria (3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD))

Relatore: on. Lannoye
(A4-0054/99)

— *****III** Relazione, sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, concernente le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD))

Relatrice: on. Read
(A4-0055/99)

Lunedì 8 febbraio 1999

8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il Presidente ha ricevuto dal Consiglio copia conforme de seguente documento:

— Processo verbale di rettifica del protocollo che stabilisce, sulla base dell'articolo K.3 del trattato sull'Unione europea e dell'articolo 41, paragrafo 3, della convenzione Europol, i privilegi e le immunità di Europol, dei membri dei suoi organi, dei suoi vicedirettori e dipendenti.

9. Petizioni

Il Presidente ha deferito alla commissione competente, a norma dell'articolo 156, paragrafo 5, del regolamento, le seguenti petizioni, che sono state iscritte nel ruolo generale alle date di seguito riportate:

Il 20 gennaio 1999

della sig.ra Sonia García González (Asociación Española de Técnicos en Dietética y Nutrición (AETEDYN)) (n. 1/99);

del sig. Ruperto Ortega Garcia Muñoz (n. 2/99);

del sig. Juan F. Gallardo Lancho (n. 3/99);

della sig.ra Mari Carmen Baños (Plataforma por la Defensa del Cerro del Molinete, Acrópolis de Cartagena) (con 3 firme) (n. 4/99);

del sig. Miquel Ramon Martí Matias (più 424 firme) (n. 5/99);

della sig.ra Maria Puig Barrios (Coordinadora Popular de la Vivienda) (più 226 firme) (n. 6/99);

del sig. Pedro Ludgero Cuesta (Coordinadora del Valle de Buelna) (più 2114 firme) (n. 7/99);

del sig. Alain Clément (Association pour la Protection des Animaux Sauvages (ASPAS)) (con 5 firme) (n. 8/99);

del sig. Daniel Lallemand (n. 9/99);

del sig. Gilles Dubois (più 118 firme) (n. 10/99);

della sig.ra Michela Picotti (n. 11/99);

della sig.ra Anna-Lucia Rechin (n. 12/99);

del sig. Massimiliano Calistri (n. 13/99);

del sig. Giuseppe Buratti (n. 14/99);

del sig. Moreno Sgarallino (n. 15/99);

del sig. Mario Pingerna (n. 16/99);

del sig. Paolo Garna (n. 17/99);

del sig. Claudio Croce (con 8 firme) (n. 18/99);

del sig. Carlo Palermo (più 34 firme) (n. 19/99);

del sig. Ferruccio Egori (n. 20/99);

del sig. Rosario Di Fresco (n. 21/99);

del sig. Demetrio Saraceno (n. 22/99);

del sig. Adriano Abreu Pires (n. 23/99);

del sig. Kari Saviniemi (n. 24/99);

del sig. Peter Merzenich (Merzenich Straßenbau GmbH) (n. 25/99);

della sig.ra Monika Nortmann (n. 26/99);

del sig. Helmut König (n. 27/99);

del sig. Arnold Koschorreck (Manz, Fischer-Seyfried & Kollegen) (n. 28/99);

della sig.ra Rita Hildenbrand (Initiative gegen die Todesstrafe) (n. 29/99);

del sig. David Benjamin Shepherd (n. 30/99);

del sig. Stavros Anastasiadis (Rainbow-Vinozhito) (con 4 firme) (n. 31/99);

del sig. Léopold Jecqueler (n. 32/99);

del sig. Hugh O'Donnell (n. 33/99);

del sig. Yaman Akdeniz (n. 34/99);

del sig. David Bloyce (Amnesty International UK) (più 280 firme) (n. 35/99);

del sig. Ole Vigsø (n. 36/99);

del sig. Karl Meyer (Plantation Vaerehina) (n. 37/99);

del sig. J.W. Tracey (n. 38/99);

del sig. Cakir Besime (Association of Students of Kurdistan) (più 10.600 firme) (n. 39/99);

del sig. Sten Ramstedt (n. 40/99);

del sig. Matthieu Mol (n. 41/99);

del sig. J.H.M. Boerland (Informatiecentrum Nabestaanden-pensioenen & Uitkeringen) (con 2 firme) (n. 42/99);

del sig. Dirk Nuyens (n. 43/99);

Il 4 febbraio 1999

del sig. Hugues Le Houelleur (Bio-Terre) (più 1470 firme) (n. 44/99);

della sig.ra Purificación Vivancos (n. 45/99);

del sig. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (n. 46/99);

del sig. Mariano Chaves Nuñez (Asociación Provincial de Emigrantes de Cádiz) (n. 47/99);

del sig. Patrick Mony (GISTI — Groupe d'Information et de Soutien des Immigrés) (con 2 firme) (n. 48/99);

della sig.ra Suzanne Djenderedjian (n. 49/99);

del sig. Abdelyazid Sadat (n. 50/99);

del sig. Nello Cavallina (n. 51/99);

della sig.ra Marie Dominique Bostdechez (con 5 firme) (n. 52/99);

del sig. Daniel Raymond Félix Croutsch (n. 53/99);

del sig. Raymond Bore (n. 54/99);

del sig. Tristan Wiedmann (n. 55/99);

del sig. Yves Muller (Association de Défense des Riverains de la VR 52) (più 3500 firme) (n. 56/99);

del sig. Vero Pietro Bristot (n. 57/99);

del sig. Piero Sabellini (più 157 firme) (n. 58/99);

del sig. Sergio Martegani (n. 59/99);

del sig. Moreno Sgarallino (n. 60/99);

del sig. Paolo Fois (n. 61/99);

del sig. Raffaele Risi (n. 62/99);

del sig. Domenico Palo (n. 63/99);

della sig.ra Wendy Florence Winter de Garcia (n. 64/99);

del sig. Antony Webster (n. 65/99);

Lunedì 8 febbraio 1999

del sig. Andrew Williams (n. 66/99);
 del sig. Charles Tyler (n. 67/99);
 del sig. Anthony Lowth (n. 68/99);
 del sig. Christopher Griffin (n. 69/99);
 del sig. Michael Harmon (n. 70/99);
 del sig. Michael Anstey (n. 71/99);
 del sig. J. Ossewaarde (Vereniging van Ingelanden) (con 2 firme) (n. 72/99);
 della sig.ra S. Stevens (n. 73/99);
 del sig. Dieter Schmitz-Lesse (n. 74/99);
 del sig. Alfred Knoke (n. 75/99);
 della sig.ra Manuela Pabst (n. 76/99);
 del sig. Theodor Marmillot (n. 77/99);
 del sig. Dieter Thiers (n. 78/99);
 del sig. Dieter Thiers (n. 79/99);
 del sig. Hoang Quyet Tang (Free Democratic Party Vietnam) (n. 80/99);
 del sig. Hans-Georg Knieriem-Bamberger (n. 81/99);
 della sig.ra Gisela Munser-Sanne (n. 82/99);
 del sig. Thomas Fatscher (n. 83/99);
 del sig. Giovanni Ruggiu (n. 84/99);
 della sig.ra Erika Rennhack (n. 85/99);
 della sig.ra Mercedes Del Olmo (Europäische Integration) (n. 86/99);
 della sig.ra Margot Hein (n. 87/99);
 del sig. John Matutis (Neue Nazarethkirche) (n. 88/99);
 dei sigg. Patric e Germaine Jonas (n. 89/99);
 del sig. B.W. van Aalderen (n. 90/99);
 dei sigg. Hans e Heide Hettler (n. 91/99);
 del sig. Jan Boeykens (Werkgroep Morkhoven) (n. 92/99).

10. Storno di stanziamenti

La commissione per il controllo dei bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 58/98 (SEC(98)2246 — C4-0019/99) e ha deciso di emettere parere favorevole.

11. Ordine dei lavori

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

Il Presidente comunica che è stato distribuito il progetto definitivo di ordine del giorno delle sedute di febbraio 1999 (PE 276.685/PDOJ), al quale non è stata proposta alcuna modifica.

L'ordine dei lavori è così fissato.

12. Tempo di parola

Il tempo di parola previsto per le discussioni iscritte all'ordine del giorno delle sedute dall'8 al 12 febbraio 1999 e del 24 e 25 febbraio 1999 è ripartito conformemente all'articolo 106 del regolamento (vedi documento «Ordine del giorno» (PE 276.685/OJ)).

13. Discussioni su problemi di attualità (argomenti proposti)

Il Presidente propone di iscrivere i seguenti cinque argomenti all'ordine del giorno della prossima discussione su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza che si terrà giovedì 11 febbraio 1999:

- Kazakhstan
- sicurezza delle centrali nucleari in Europa centrale e orientale
- diritti dell'uomo
- Guinea-Bissau
- calamità naturali.

14. Controllo delle emissioni di CO₂ e di altri gas ad effetto serra **II (discussione)

L'on. Hyland, in sostituzione del relatore, illustra la raccomandazione per la seconda lettura presentata dall'on. Fitzsimons, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Consiglio che modifica la decisione 93/389/CEE su un meccanismo di controllo delle emissioni di CO₂ e di altri gas ad effetto serra nella Comunità (8829/98 — C4-0542/98 — 96/0192(SYN)) (A4-0052/99).

Intervengono gli onn. Lange, a nome del gruppo PSE, Schleicher, a nome del gruppo PPE, Blokland, a nome del gruppo I-EDN, Kronberger, non iscritto, e Graenitz e il commissario signora Bjerregaard.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 9 febbraio 1999, parte I, punto 25.

15. Riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi **II (discussione)

La on. Hautala illustra la raccomandazione per la seconda lettura da lei presentata, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla posizione comune (CE) 61/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Consiglio relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi e che modifica la direttiva 93/12/CEE (10577/98 — C4-0564/98 — 97/0105(SYN)) (A4-0002/99).

Interviene l'on. Lange, a nome del gruppo PSE.

PRESIDENZA DELL'ON. JOSEP VERDE I ALDEA

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Grossetête, a nome del gruppo PPE, e Blokland, a nome del gruppo I-EDN, e il commissario signora Bjerregaard.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 9 febbraio 1999, parte I, punto 26.

Lunedì 8 febbraio 1999

16. Spedizioni di rifiuti verso taluni paesi non appartenenti all'OCSE **II (discussione)

La on. Jackson, in sostituzione del relatore, illustra la raccomandazione per la seconda lettura presentata dall'on. Virgin, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla posizione comune (CE) 48/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio recante regole e procedure comuni per le spedizioni di determinati tipi di rifiuti verso taluni paesi non appartenenti all'OCSE (5474/98 — C4-0538/98 — 95/0029(SYN)) (A4-0001/99).

Intervengono gli onn. Kokkola, a nome del gruppo PSE, Banotti, a nome del gruppo PPE, Striby, il quale segnala la presenza in tribuna di una delegazione del consiglio regionale d'Alsazia e del Consiglio generale dell'Haut-Rhin, Taubira-Delannon, a nome del gruppo ARE, e Jackson, per rivolgere una domanda alla Commissione alla quale il commissario Bjerregaard risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 9 febbraio 1999, parte I, punto 27.

17. Discariche di rifiuti **II (discussione)

La on. Jackson illustra la raccomandazione per la seconda lettura da lei presentata, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla posizione comune (CE) n. 49/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Consiglio relativa alle discariche di rifiuti (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN)) (A4-0028/99).

Intervengono gli onn. Malone, a nome del gruppo PSE, Flemming, a nome del gruppo PPE, Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL, Gerard Collins, a nome del gruppo UPE, McKenna, e Posada González, a nome del gruppo ARE.

PRESIDENZA DELLA ON. MAGDALENE HOFF

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Blokland, a nome del gruppo I-EDN, Eisma, a nome del gruppo ELDR, Valverde López, Watson, Ephremidis, Crowley, Tamino e Matikainen-Kallström, il commissario Bjerregaard, gli onn. Eisma e Watson, per rivolgere domande alla Commissione alle quali il commissario signora Bjerregaard risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 9 febbraio 1999, parte I, punto 28.

18. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, martedì 9 febbraio 1999, è stato così fissato:

Dalle 9.00 alle 11.30, dalle 15.00 alle 17.30 e dalle 21.00 alle 24.00

- discussioni su problemi di attualità (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)
- relazione Cox sull'imposizione dei prodotti energetici *
- relazione Pérez Royo sull'imposizione minima sui redditi da risparmio sotto forma di interessi *
- relazione Camisón Asensio sul trasporto di carburante liquido ***I
- relazione Read sul riconoscimento della conformità delle apparecchiature di telecomunicazione ***III
- relazione Barzanti sui diritti d'autore nella società dell'informazione ***I
- relazione P. Martin sull'organizzazione comune del mercato vitivinicolo *
- discussione congiunta di tre relazioni Lindeperg sullo statuto di rifugiato, Lehne, sull'ammissione di cittadini di paesi terzi *, e sui paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto *
- raccomandazione per la seconda lettura Baldi sulla classificazione, l'imballaggio e l'etichettatura dei preparati pericolosi ***II

alle 11.30

- Turno di votazioni
- Discussioni su problemi di attualità (elenco degli argomenti da iscrivervi)

dalle 17.30 alle 19.00

- Ora delle interrogazioni alla Commissione

(La seduta è tolta alle 19.35)

Julian PRIESTLEY,
Segretario generale

Ursula SCHLEICHER,
Vicepresidente

Lunedì 8 febbraio 1999

ELENCO DEI PRESENTI**Seduta dell'8 febbraio 1999**

Hanno firmato:

d' Aboville, Aelvoet, Aldo, Anastassopoulos, d' Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Antony, Aparicio Sánchez, Arias Cañete, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Bazin, Bébéar, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Breyer, Brinkhorst, Bru Purón, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Ceyhun, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colino Salamanca, Collins Gerard, Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Costa Neves, Cot, Cox, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Luca, De Melo, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Escolá Hernando, Estevan Bolea, Ettl, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Fassa, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Hardstaff, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Jackson, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moreau, Morris, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Pack, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Pirker, Plooij-van Gorsel, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rovsing, Rübig, Rynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjøstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Weber, Wemheuer, White, Whitehead, Wieland, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Martedì 9 febbraio 1999

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 9 FEBBRAIO 1999

(1999/C 150/02)

PARTE I

Svolgimento della seduta

PRESIDENZA DELLA ON. URSULA SCHLEICHER

*Vicepresidente**(La seduta è aperta alle 9.00)***1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente***Intervengono gli onn.:*

— Fabre-Aubrespy, il quale, riferendosi a un articolo apparso su un periodico francese, formula una serie di domande sulle condizioni di assunzione dei membri del comitato di esperti indipendenti recentemente nominati dal Parlamento e dalla Commissione, segnatamente sul loro trattamento economico (la Presidenza risponde che metterà a disposizione dell'oratore la relativa decisione dell'Ufficio di presidenza, sulla base della quale egli potrà eventualmente sollevare la questione nelle sedi più appropriate, l'Aula non essendo una di queste);

— Hardstaff, la quale, dopo aver fatto rilevare che ieri sera non erano ancora disponibili gli emendamenti in inglese alla proposta di regolamento sul mercato vitivinicolo (relazione P.A. Martin — A4-0046/99), chiede che lo possano essere quanto prima (la Presidenza risponde che così sarà fatto);

— Ford, sul precedente intervento dell'on. Fabre-Aubrespy;

— Flemming, Azzolini, Barton, Barzanti e Spencer, tutti per comunicare di essere stati presenti alla seduta di ieri ma che il loro nome non figura sull'elenco dei presenti.

— Blokland per far rilevare che non sono ancora disponibili gli emendamenti alla posizione comune oggetto della raccomandazione per la seconda lettura Fitzsimons sul controllo delle emissioni di CO₂ (A4-0052/99) (la Presidenza risponde che saranno compiute le verifiche del caso).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazione di documenti

La Presidenza ha ricevuto:

a) dal Consiglio le seguenti richieste di parere:

— Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità in seno al Consiglio di associazione sulla

partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari in materia di formazione professionale e istruzione (COM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS))

deferimento
merito: CULT
parere: BILA, OCCU

base giuridica: art. 126 CE, art. 228 par. 3, primo comma CE

— Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'attuazione da parte della Commissione di un programma di misure e azioni specifiche destinate a migliorare l'accesso dei prodotti e dei servizi transfrontalieri dell'Unione europea al mercato giapponese (COM(98)0722 — C4-0062/99 — 95/0116(CNS))

deferimento
merito: RELA
parere: BILA
base giuridica: art. 113 CE, art. 235 CE

b) dalla Corte dei conti i seguenti documenti:

— Relazione sul rendiconto finanziario e sulla gestione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale per l'esercizio 1997 (CEDEFOP — Salonicco), corredata delle risposte del Centro (C4-0053/99)

deferimento
merito: CONT
parere: OCCU

— Relazione sul rendiconto finanziario e sulla gestione della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro per l'esercizio 1997 (Fondazione di Dublino), corredata delle risposte della Fondazione (C4-0054/99)

deferimento
merito: CONT
parere: OCCU

— Relazione annuale sulla CECA (esercizio 1997), corredata delle risposte della Commissione (C4-0055/99)

deferimento
merito: CONT
parere: OCCU

3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)

La Presidenza comunica che è stata richiesta l'organizzazione di discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza, ai sensi dell'articolo 47, paragrafo 1, del regolamento, per le seguenti proposte di risoluzione, presentate dagli onn.

Martedì 9 febbraio 1999

- André-Léonard, a nome del gruppo ELDR, sulle elezioni presidenziali in Kazakistan (B4-0126/99);
- Moorhouse, a nome del gruppo ELDR, sui casi di scomparsa forzata (B4-0127/99);
- Sierra González, Puerta, González Álvarez, Jové Peres, Mohamed Alí e Marset Campos, a nome del gruppo GUE/NGL, sui danni catastrofici causati dalle forti intemperie nelle isole Canarie (B4-0128/99);
- Eisma, Frischenschlager e Plooij-van Gorsel, a nome del gruppo ELDR, sul completamento degli impianti nucleari Khmel'nitsky 2 e Rovno 4 in Ucraina (B4-0129/99);
- Trakatellis, Dimitrakopoulos, Flemming, Pimenta e Rack, a nome del gruppo PPE, sul funzionamento dell'impianto nucleare di Kozloduy e sulla strategia di preadesione della Bulgaria (B4-0130/99);
- Lenz, a nome del gruppo PPE, sulle persecuzioni religiose, la xenofobia e il razzismo (B4-0131/99);
- Van Dam, a nome del gruppo I-EDN, sulla violenza contro i cristiani in India (B4-0132/99);
- Janssen van Raay e Pasty, a nome del gruppo UPE, sul diritto all'autodeterminazione della popolazione del Timor orientale (B4-0133/99);
- Daskalaki, Kaklamanis e Pompidou, a nome del gruppo UPE, sulla centrale di Kozloduy e sulla strategia di preadesione della Bulgaria (B4-0134/99);
- Pasty, a nome del gruppo UPE, sui casi di scomparsa forzata (B4-0135/99);
- Pasty e Rosado Fernandes, a nome del gruppo UPE, sulla situazione in Guinea Bissau (B4-0136/99);
- Lalumière, a nome del gruppo ARE, sulle elezioni presidenziali in Kazakistan (B4-0161/99);
- Dupuis e Dell'Alba, a nome del gruppo ARE, sul Tribunale Penale internazionale per l'ex-Yugoslavia (B4-0162/99);
- Escolá Hernando, González Triviño e Posada González, a nome del gruppo ARE, sulle forti intemperie nelle isole Canarie (B4-0163/99);
- Escolá Hernando, a nome del gruppo ARE, sulla Colombia (B4-0164/99);
- Fassa e Bertens, a nome del gruppo ELDR, sulla guerra tra l'Etiopia e l'Eritrea (B4-0165/99);
- Cars, a nome del gruppo ELDR, sulla posizione dell'UE in vista della cinquantesima sessione delle Nazioni unite per i diritti dell'uomo (B4-0166/99);
- Moorhouse, Bertens e La Malfa, a nome del gruppo ELDR, sul piano di pace Minsk per mettere fine al conflitto tra l'Azerbaigian, l'Armenia e il Nagorny Karabak (B4-0167/99);
- Fassa, a nome del gruppo ELDR, sulla Guinea Bissau (B4-0168/99);
- Bertens, a nome del gruppo ELDR, sul caso di Leonard Peltier negli Stati Uniti (B4-0169/99);
- Cunha, Coelho, Fernández Martín e Oomen-Ruijten, a nome del gruppo PPE, sulla situazione in Guinea Bissau (B4-0173/99);
- Hory e Pradier, a nome del gruppo ARE, sulle scomparse in Siria (B4-0174/99);
- Weber, Ewing e Maes, a nome del gruppo ARE, sulla detenzione di Leonard Peltier negli Stati Uniti e sul rifiuto di un'assistenza medica appropriata (B4-0175/99);
- McKenna e Schroedter, a nome del gruppo V, sul trattato ABM (B4-0176/99);
- Aelvoet, Cohn-Bendit e Gahrton, a nome del gruppo V, sulle scomparse in Siria (B4-0177/99);
- Kreissl-Dörfler, Aelvoet, McKenna, Lindholm e Telkämper, a nome del gruppo V, sulle violazioni dei diritti umani in Colombia (B4-0178/99);
- Cohn-Bendit, Schroedter e Kerr, a nome del gruppo V, su Leonard Peltier (B4-0179/99);
- McKenna, a nome del gruppo V, sulla prevenzione degli scontri nucleari (B4-0180/99);
- McKenna e Tamino, a nome del gruppo V, sulla situazione dei lettori nelle Università italiane (B4-0181/99);
- Telkämper, Aelvoet, Schörling e Tamino, a nome del gruppo V, sulla ripresa delle ostilità tra Etiopia e Eritrea (B4-0182/99);
- Telkämper, Aelvoet e Schörling, a nome del gruppo V, sulla Guinea Bissau (B4-0183/99);
- Schroedter e Lagendijk, a nome del gruppo V, sulla violazione degli standard internazionali dei diritti umani in Kazakistan (B4-0184/99);
- Bloch von Blottnitz, Ahern, Holm, Breyer, McKenna, Lannoye, Tamino e Voggenhuber, a nome del gruppo V, sulla nuova centrale nucleare di Kozloduy e sulla strategia di preadesione della Bulgaria (B4-0185/99);
- Swoboda e Hoff, a nome del gruppo PSE, sulle elezioni presidenziali in Kazakistan (B4-0186/99);
- Linkhor e Adam, a nome del gruppo PSE, sulla sicurezza nucleare nell'Europa centrale e orientale (B4-0187/99);
- d'Ancona, a nome del gruppo PSE, sulla pena di morte contro Greg Summers in Texas (B4-0188/99);
- Hallam, a nome del gruppo PSE, sulla violenza contro i cristiani in India (B4-0189/99);

Martedì 9 febbraio 1999

- Swoboda e Titley, a nome del gruppo PSE, sui casi di scomparsa in Siria (B4-0190/99);
- Marinho, Barros Moura e Campos, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Guinea Bissau (B4-0191/99);
- Newens, a nome del gruppo PSE, sul terremoto in Colombia (B4-0192/99);
- Medina Ortega, a nome del gruppo PSE, sui danni catastrofici alle Canarie (B4-0193/99);
- Theorin, a nome del gruppo PSE, sullo status di territorio denuclearizzato dei paesi dell'Europa centrale (B4-0194/99);
- Vecchi, a nome del gruppo PSE, sul conflitto tra Etiopia e Eritrea (B4-0195/99);
- Castellina e Sornosa Martínez, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle elezioni presidenziali in Kazakistan (B4-0196/99);
- Papayannakis, González Álvarez, Sjöstedt, Ripa di Meana, Manisco, Marset Campos, Sornosa Martínez e Alavanos, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla sicurezza delle centrali nucleari nei paesi d'Europa centrale e orientale (B4-0197/99);
- Papayannakis, González Álvarez, Sjöstedt, Ripa di Meana, Manisco, Marset Campos, Sornosa Martínez e Alavanos, a nome del gruppo GUE/NGL, sul funzionamento dell'impianto nucleare di Kozloduy e sulla strategia di preadesione della Bulgaria (B4-0198/99);
- Pailler, Coates, Manisco, Vinci, Sierra González, Ojala, Eriksson, Alavanos, Novo e Ephremidis, a nome del gruppo GUE/NGL, sul caso di Leonard Peltier (B4-0199/99);
- González Álvarez, Novo, Wurtz, Carnero González, Svensson, Alavanos, Manisco e Ephremidis, a nome del gruppo GUE/NGL, sui crimini perpetrati dai paramilitari in Colombia (B4-0200/99);
- Alavanos, Theonas, Manisco e Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, su una soluzione al diritto d'asilo del dirigente curdo Abdullah Ocalan (B4-0201/99);
- Miranda, Jové Peres, Wurtz, Eriksson, Ojala, Carnero González e Manisco, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione in Guinea Bissau (B4-0202/99);
- Puerta, Sornosa Martínez, Novo, Jové Peres, Papayannakis, Mohamed Alí e Svensson, a nome del gruppo GUE/NGL, sul terremoto in Colombia (B4-0203/99);
- Alavanos, a nome del gruppo GUE/NGL, sullo svolgimento definitivo dei Giochi olimpici in Grecia (B4-0204/99);
- von Habsburg, a nome del gruppo PPE, sulle elezioni presidenziali nella Repubblica del Kazakistan (B4-0205/99);
- Banotti, Robles Piquer, Lenz, Günther, Ferrer, Fernández Martín, Salafranca Sánchez-Neyra, Cushnahan e Oomen-Ruijten, a nome del gruppo PPE, sulla situazione di emergenza in Colombia (B4-0206/99);

- Fernández Martín, Salafranca Sánchez-Neyra, Fabra Valés, De Esteban Martín e Robles Piquer, a nome del gruppo PPE, sui danni causati dalle intemperie nelle isole Canarie (B4-0207/99);
- Anastassopoulos, Argyros, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Lambrias, Mouskouri, Sarlis e Trakatellis, a nome del gruppo PPE, sullo svolgimento permanente dei Giochi olimpici in Grecia (B4-0208/99);
- Dupuis, Dell'Alba e Hory, a nome del gruppo ARE, sulla necessità di creare un corpo militare e civile europeo per il mantenimento e il ripristino della pace (B4-0209/99);
- Hory, Castagnède e Scarbonchi, a nome del gruppo ARE, sul conflitto tra Etiopia e Eritrea (B4-0210/99);
- Hory, Castagnède e Saint-Pierre, a nome del gruppo ARE, sulla situazione in Guinea Bissau (B4-0211/99).

La Presidenza informa che oggi, in chiusura della seduta antimeridiana, comunicherà al Parlamento, ai sensi dell'articolo 47 del regolamento, l'elenco degli argomenti da iscriverne all'ordine del giorno delle prossime discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza, previste per giovedì 11 febbraio.

4. Imposizione dei prodotti energetici * (discussione)

L'on. Cox illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, sulla proposta di direttiva del Consiglio che ristruttura il quadro comunitario per l'imposizione dei prodotti energetici (COM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS)) (A4-0015/99).

Relatori per parere (procedura «Hughes»): onn. Estevan Bolea (RICE) e Spencer (AMBI).

Intervengono gli onn. Estevan Bolea, relatrice per parere della commissione per la ricerca, Spencer, relatore per parere della commissione ambiente, Randzio-Plath, a nome del gruppo PSE, Areitio Toledo, a nome del gruppo PPE, Gasòliba i Böhm, a nome del gruppo ELDR, Theonas, a nome del gruppo GUE/NGL, Hautala, a nome del gruppo V, Bonde, a nome del gruppo I-EDN, Lukas, non iscritto, Lange, Thyssen, Seppänen, Breyer, Metten, Porto, Schörling, García Arias, Hoppenstedt, Linkohr, Schmidbauer e Rübìg e il commissario Monti.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 29.*

5. Imposizione minima sui redditi da risparmio sotto forma di interessi * (discussione)

L'on. Pérez Royo illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, sulla proposta di direttiva del Consiglio

Martedì 9 febbraio 1999

intesa a garantire un'imposizione minima effettiva sui redditi da risparmio sotto forma di interessi all'interno della Comunità (COM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS)) (A4-0040/99).

Intervengono gli onn. Randzio-Plath, a nome del gruppo PSE, Thyssen, a nome del gruppo PPE, Goedbloed, a nome del gruppo ELDR, Gallagher, a nome del gruppo UPE, e Wolf, a nome del gruppo V.

PRESIDENZA DELL'ON. LUIS MARINHO

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Castagnède, a nome della maggioranza dei deputati del gruppo ARE, Lis Jensen, a nome del gruppo I-EDN, Féret, non iscritto, Berès, Secchi, Weber, Fayot, Langen, Metten, Cassidy, Willockx, Lulling, Ettl, Caudron e Rübzig e il commissario Monti.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 10 febbraio 1999, parte I, punto 19.*

6. Trasporto di carburante liquido *I (discussione)**

L'on. Camisón Asensio illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 70/221/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai serbatoi di carburante liquido e ai dispositivi di protezione posteriore antincastro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi (COM(98)0097 — C4-0257/98 — 98/0071(COD)) (A4-0495/98).

Interviene il commissario Bangemann.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 10 febbraio 1999, parte I, punto 17.*

(La seduta è sospesa alle 11.25 in attesa del turno di votazioni e ripresa alle 11.30)

PRESIDENZA DELL'ON.
GEORGIOS ANASTASSOPOULOS

Vicepresidente

TURNO DI VOTAZIONI

PER I RISULTATI DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE, VEDI ALLEGATO AL PROCESSO VERBALE

Interviene la on. Lulling per chiedere che la votazione sulla relazione Pérez Royo (A4-0040/99) sia aggiornata a domani (la Presidenza risponde che la votazione è prevista per oggi e che pertanto la relazione in parola sarà posta in votazione se il tempo a disposizione lo permetterà).

7. Accordo europeo CE/Repubblica slovacca * (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione che la Comunità dovrà adottare in seno al Consiglio di associazione istituito dall'accordo europeo firmato il 19 dicembre 1994 tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica slovacca, dall'altra, in merito alla proroga per altri cinque anni a norma delle disposizioni contenute nell'articolo 64, paragrafo 4, lettera a) dell'Accordo europeo (11544/98 — C4-0633/98 — 98/0073(CNS))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento

merito: ESTE

parere: AGRI, ECON, RELA, CULT

PROPOSTA DI DECISIONE 11544/98 — C4-0633/98 — 98/0073(CNS)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte II, punto 1*).

8. Allegato XIII e protocollo 37 dell'accordo SEE (Trasporti) * (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di decisione del Comitato misto SEE che modifica l'allegato XIII (Trasporti) e il protocollo 37 dell'Accordo SEE — Progetto di posizione comune della Comunità (SEC(98)1551 — C4-0713/98 — 98/0835(CNS))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento

merito: RELA

parere: TRAS

PROPOSTA DI DECISIONE (SEC(98)1551 — C4-0713/98 — 98/0835(CNS))

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte II, punto 2*).

9. Allegato XI dell'accordo SEE (Telecomunicazioni) * (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di decisione del Comitato misto SEE che modifica l'allegato XI (Servizi di telecomunicazione) dell'accordo SEE (SEC(98)1720 — C4-0714/98 — 98/0840(CNS))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento

merito: RELA

parere: ECON

PROPOSTA DI DECISIONE (SEC(98)1720 — C4-0714/98 — 98/0840(CNS))

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte II, punto 3*).

Martedì 9 febbraio 1999

10. Alimentazione degli animali * (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta modificata di direttiva del Consiglio relativa alle sostanze e ai prodotti indesiderabili nell'alimentazione degli animali (versione codificata) (COM(98)0453 — C4-0595/98 — 95/0299(CNS))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento
merito: GIUR
parere: AGRI

PROPOSTA MODIFICATA DI DIRETTIVA (COM(98)0453 — C4-0595/98 — 95/0299(CNS))

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte II, punto 4*).

* * *

Dopo aver constatato che il numero di deputati presenti in Aula non è sufficiente per raggiungere la maggioranza qualificata necessaria per l'approvazione delle raccomandazioni per la seconda lettura Soltwedel-Schäfer (A4-0044/99) e K. Collins (A4-0019/99), la Presidenza decide di passare alla votazione degli altri punti per i quali non è richiesta la maggioranza qualificata.

11. Finiture interne dei veicoli a motore ***I (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 74/60/CEE del Consiglio, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle finiture interne dei veicoli a motore (parti interne dell'abitacolo diverse dal o dai retrovisori interni, disposizione degli organi di comando, tetto o tetto apribile, schienale e parte posteriore dei sedili) (COM(98)0159 — C4-0224/98 — 98/0089(COD)) (A4-0448/98) (relatore: on. Wibe)
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA (COM(98)0159 — C4-0224/98 — 98/0089(COD))

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte II, punto 5*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 5*).

12. Controllo tecnico dei veicoli commerciali **I (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per i trasporti e il turismo sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa ai controlli tecnici su strada dei veicoli commerciali circolanti nella Comunità (COM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN)) (A4-0025/99) (relatore: on. Castricum)
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA (COM(98)0117 — C4-0346/98 — 98/0097(SYN))

Emendamenti approvati: 1-4 in blocco; 5 con votazione per AN (I-EDN); 6 e 7 in blocco; 8 con VE (248 favorevoli, 141 contrari, 1 astenuto); 9-13 in blocco; 14 con votazione per AN (I-EDN); 15; 16 con VE (259 favorevoli, 150 contrari, 2 astenuti); 17

Votazioni distinte: em. 8, 16 (PSE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 6*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 6*).

13. Accordo CE/Canada: applicazione dei diritti della concorrenza * (Procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per le relazioni economiche esterne sulla proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione dell'accordo tra le Comunità europee e il governo del Canada in merito all'applicazione del loro diritto di concorrenza (COM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS)) — (A4-0007/99) (relatrice: E. Mann)
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DECISIONE (COM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS)):

Emendamenti approvati: 1 e 2 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 7*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 7*).

14. Status giuridico delle reti di telecomunicazioni e televisive (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione economica, monetaria e per la politica industriale sul progetto di direttiva della Commissione che modifica la direttiva 90/388/CEE al fine di garantire che le reti di telecomunicazioni e le reti televisive via cavo appartenenti ad un unico proprietario siano gestite da persone giuridiche distinte (SEC(97)2390 — C4-0158/98) (A4-0487/98) (relatore: on. Watson)
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 8*).

Martedì 9 febbraio 1999

15. Rete transeuropea di trasporto (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per i trasporti e il turismo sulla relazione della Commissione intitolata «Rete di trasporto transeuropea: relazione sui progressi e sull'esecuzione dei 14 progetti di Essen, 1998» (COM(98)0356 — C4-0596/98) (A4-0010/99) (relatore: on. Camisón Asensio)

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Votazioni per parti separate:

par. 10 (V):

prima parte: testo senza i termini «i grandi tunnel sotto le Alpi (il Brennero e il Lione-Torino)» e «nonché la linea Betuwe, inclusi il tratto nord e il collegamento con la rete tedesca»

seconda parte: «i grandi tunnel sotto le Alpi (il Brennero e il Lione-Torino)»

terza parte: «nonché la linea Betuwe, inclusi il tratto nord e il collegamento con la rete tedesca»

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 9*).

16. Trasporto merci intermodale (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione commissione per i trasporti e il turismo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale, al Comitato delle regioni concernente l'intermodalità e trasporto merci intermodale nell'Unione europea — Un approccio di sistema per il trasporto merci — Strategie e interventi a favore dell'efficienza, della qualità dei servizi e della sostenibilità del trasporto merci (COM(97)0243 — C4-0272/97) (A4-0011/99) (relatore: on. Stockmann)

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, i par. 4 con votazione per AN (GUE/NGL), 5 con VE (224 favorevoli, 216 contrari, 0 astenuti), 6 con VE (240 favorevoli, 186 contrari, 12 astenuti), 11 con VE (289 favorevoli, 149 contrari, 1 astenuto) e 20 con VE (281 favorevoli, 153 contrari, 16 astenuti)

Votazioni distinte: par. 5, 6, 11, 16, 20, 21 (PPE)

Con VE (228 favorevoli, 200 contrari, 17 astenuti) il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 10*).

*
* *

Dopo aver constatato che il numero dei deputati presenti in Aula è sufficiente, la Presidenza decide di passare alle votazioni dei testi per i quali è richiesta la maggioranza qualificata.

17. Valori unitari e specificazioni tecniche delle monete metalliche in euro **II (procedura senza discussione) (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura, a nome della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, concernente la posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n.975/98, riguardante i valori unitari e le specificazioni tecniche delle monete metalliche in euro destinate alla circolazione (13849/1/98 — C4-0007/99 — 98/270(SYN) (A4-0044/99) (relatrice: on. Soltwedel-Schäfer).

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (13849/1/98 — C4-0007/99 — 98/270(SYN))

Emendamento respinto: 1

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (*parte II, punto 11*).

18. Agenzia europea dell'ambiente **II (procedura senza discussione) (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori concernente la posizione comune (CE) n. 58/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) 1210/90 del Consiglio sull'istituzione dell'Agenzia europea dell'ambiente e della rete europea d'informazione e di osservazione in materia ambientale (8987/98 — C4-0565/98 — 97/0168(SYN) (A4-0019/99) (relatore: on. K. Collins)

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (8987/98 — C4-0565/98 — 97/0168(SYN))

Emendamenti approvati: 1-9 in blocco

La posizione comune è così modificata (*parte II, punto 12*).

19. Partnership con la Cina (votazione)

Relazione Bernard-Reymond — A4-0479/98

(Votazione aggiornata nella seduta del 28 gennaio 1999)

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 3; 14; 30 con VE (232 favorevoli, 214 contrari, 3 astenuti); 4 con VE (259 favorevoli, 188 contrari, 2 astenuti); 12; 36 (inserito dopo il cons. Q); 11 (in sostituzione della prima frase del par. 3); 20; 21 con VE (265 favorevoli, 168 contrari, 28 astenuti); 22; 10; 43 con VE (260 favorevoli, 195 contrari, 7 astenuti); 24; 6

Martedì 9 febbraio 1999

Emendamenti respinti: 13; 29; 15; 16; 31; 32; 42; 17; 33; 34; 35; 18; 1; 8; 37; 38; 44 con votazione per AN (ELDR); 5; 23; 39; 9; 7 con votazione per AN (ELDR); 25 con VE (199 favorevoli, 229 contrari, 29 astenuti); 40; 41; 26; 27; 28

Emendamenti decaduti: 19; 2

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Interventi:

— Prima dell'inizio della votazione, la Presidenza ha segnalato che il relatore aveva chiesto che i paragrafi 15, 16 e 17 fossero inseriti dopo il par. 3, e ha constatato che non vi erano obiezioni al riguardo;

— Il relatore ha proposto:

- che l'em. 36 fosse inserito dopo il cons. Q (dopo l'em. 12);
- che l'em. 11 sostituisse la prima frase del par. 3, trasformando pertanto la seconda frase in un par. 3 bis

(la Presidenza ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di questa modifica orale);

— Dopo la votazione sull'em. 20, l'on. Provan, con il consenso del relatore, ha chiesto che la seconda parte del par. 3 — non sostituita dall'em. 11 — fosse posta in votazione (la Presidenza ha accolto la richiesta e posto in votazione la seconda parte del par. 3);

— Dopo la votazione sul par. 5, il relatore ha segnalato che l'em. 2 decadeva in seguito all'approvazione dell'em. 11.

Votazione per parti separate:

par. 10 (ELDR)

prima parte: fino a «politica commerciale»
seconda parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 13*).

20. Politica regionale e politica di concorrenza (votazione)

Relazione Azzolini (A4-0412/98) e Riis-Jørgensen (A4-0421/98)
(Votazioni aggiornate nella seduta del 28 gennaio 1999)
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

a) A4-0412/98

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 5 con VE (281 favorevoli, 179 contrari, 9 astenuti); 6 con votazione per AN (V); 7; 8; 10; 11 con VE (406 favorevoli, 45 contrari, 7 astenuti); 9; 3 con VE (277 favorevoli, 172 contrari, 11 astenuti); 1 con votazione per AN (V); 14; 15; 16; 25/riv. (prima parte) con votazione per AN (V); 17

Emendamenti respinti: 22; 4 con VE (212 favorevoli, 239 contrari, 13 astenuti); 12 con VE (232 favorevoli, 236 contrari, 2 astenuti); 23; 2 con votazione per AN (ARE); 20 con votazione per AN (V, ARE); 21 con votazione per AN (V, ARE); 19; 18; 24; 25/riv. (seconda parte) con votazione per AN (V)

Emendamento ritirato: 13

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Votazioni distinte: cons. D (V); I (I-EDN); par. 9, 10, (V)

Votazioni per parti separate:

par. 3 (ARE)

prima parte: testo senza i termini «che saranno inserite nell'Obiettivo 1, vale a dire, oltre a quelle»
seconda parte: tali termini

em. 25/riv. (PPE)

prima parte: fino a «libertà agli Stati»
seconda parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 14 a*).

b) A4-0421/98

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 1 (prima parte) con votazione per AN (PSE); 1 (seconda parte) con votazione per AN (PSE); 1 (terza parte) con votazione per AN (PSE); 2 con votazione per AN (PSE); 3 (prima parte) con votazione per AN (PSE); 3 (seconda parte) con votazione per AN (PSE)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il par. 10 con VE (273 favorevoli, 188 contrari, 17 astenuti) e il paragrafo 17 modificato oralmente.

Interventi:

— il relatore ha proposto un emendamento orale al par. 17 volto a sopprimerne i termini «conformemente al trattato di Amsterdam»

La Presidenza ha constatato che non vi erano opposizioni alla presa in considerazione dell'emendamento orale.

Votazioni distinte: par. 10, 17 (PPE)

Votazioni per parti separate:

em. 1 (PPE, ELDR)

prima parte: fino a «strutture di proprietà»
seconda parte: fino a «tra gli stessi»
terza parte: resto

em. 3 (PPE)

prima parte: fino a «processi di liberalizzazione»
seconda parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 14 b*).

Martedì 9 febbraio 1999

21. Cambiamenti climatici (votazione)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B4-0117/99
(Votazione aggiornata nella seduta del 28 gennaio 1999)
(Richiesta la maggioranza semplice)

Emendamento approvato: 2

Emendamento ritirato: 1

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il par. 11 con votazione per AN (V).

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 15*).

22. Servizio universale nel settore delle telecomunicazioni (votazione)

Relazione Read — A4-0386/98
(Votazione aggiornata nella seduta del 28 gennaio 1999)
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 2 con VE (263 favorevoli, 197 contrari, 12 astenuti); 4; 5 con VE (262 favorevoli, 200 contrari, 23 astenuti)

Emendamento respinto: 3 con VE (200 favorevoli, 226 contrari, 52 astenuti)

Emendamenti ritirati: 1, 6, 7, 8, 9

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il par. 10 con VE (288 favorevoli, 186 contrari, 1 astenuto) e il par. 14 con VE (277 favorevoli, 197 contrari, 1 astenuto)

Votazioni distinte: par. 10, 14 (PPE)

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 16*).

23. Appalti pubblici (votazione)

Relazione Tappin — A4-0394/98
(Votazione aggiornata nella seduta del 28 gennaio 1999)
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 3; 4 con VE (242 favorevoli, 224 contrari, 16 astenuti); 6 con votazione per AN (V); 5 con VE (269 favorevoli, 217 contrari, 2 astenuti); 7 con votazione per AN (V); 11

Emendamenti respinti: 8 con VE (223 favorevoli, 263 contrari, 3 astenuti); 1 con VE (179 favorevoli, 312 contrari, 1 astenuto)

Emendamenti annullati: 9, 10

Emendamento ritirato: 2

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, i par. 8, 34, 35, 36 e 37 con votazione per AN (V).

Votazione distinta: par. 8 (PPE)

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 17*).

24. Professioni del futuro (votazione)

Relazione Thomas Mann — A4-0475/98
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 2; 3; 5

Emendamenti respinti: 8; 9; 10; 4 con VE (199 favorevoli, 253 contrari, 5 astenuti); 1; 6 con VE (218 favorevoli, 235 contrari, 4 astenuti); 7 con VE (222 favorevoli, 237 contrari, 7 astenuti)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il par. 16 con votazione per AN (PPE).

Interventi:

— l'on. Ford, dopo la votazione per AN sul par. 16, ha protestato contro il fatto che gli assistenti di alcuni deputati abbiano dato indicazioni sulla votazione durante la votazione stessa.

Votazioni distinte: par. 9, 16 (ELDR)

Votazioni per parti separate:

cons. A (ELDR)

prima parte: fino a «livelli minimi di sussistenza»
seconda parte: resto

par. 45 (ELDR)

prima parte: fino a «asili nido»
seconda parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 18*).

25. Controllo delle emissioni di CO₂ e di altri gas a effetto serra **II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Fitzsimons — A4-0052/99
(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO 8829/98 — C4-0542/98 — 96/0192(SYN):

Emendamenti approvati: 1-4 in blocco; 7; 5; 8; 6

La posizione comune è così modificata (*parte II, punto 19*).

26. Riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi **II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Hautala — A4-0002/99
(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (10577/98 — C4-0564/98 — 97/0105(SYN)):

Emendamenti respinti: 1 con votazione per AN (V); 2; 3

Votazioni distinte: em. 2 (PSE, UPE), 3 (PSE)

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (*parte II, punto 20*).

Martedì 9 febbraio 1999

27. Spedizioni di rifiuti verso taluni paesi non appartenenti all'OCSE **II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Virgin — A4-0001/99

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (5474/98 — C4-0538/98 — 95/0029(SYN)):

Emendamenti approvati: 1; 3-8 in blocco*Emendamento respinto:* 2 con votazione per AN (V)La posizione comune è così modificata (*parte II, punto 21*).**28. Discariche di rifiuti **II (votazione)**

Raccomandazione per la seconda lettura Jackson — A4-0028/99

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN)):

Emendamenti approvati: 1 e 2 in blocco; 3; 4; 5; 6; 7; 8 con votazione per AN (V); 9-12 in blocco; 13; 14; 15 con votazione per AN (V); 16 con votazione per AN (V); 17; 18 per parti separate e con votazione per AN (V); 19; 20 con votazione per AN (V)*Emendamento irricevibile (art. 72):* 21*Votazioni distinte:* em. 3, 5 (UPE); 6, (I-EDN); 13 (UPE); 17 (I-EDN)*Votazioni per parti separate:*

em. 18 (V):

prima parte: testo senza i termini «come linea direttrice» (termini mancanti nella versione francese («as suggested guidelines» in inglese))

seconda parte: tali termini

La posizione comune è così modificata (*parte II, punto 22*).**29. Imposizione dei prodotti energetici * (votazione)**

Relazione Cox — A4-0015/99

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA (COM(97)0030 — C4-0155/97 — 97/0111(CNS)):

Emendamenti approvati: 23 con votazione per AN (V); 1; 2 con VE (261 favorevoli, 193 contrari, 2 astenuti); 24; 25; 26 con VE (281 favorevoli, 186 contrari, 2 astenuti); 3; 27 con VE (262 favorevoli, 213 contrari, 5 astenuti); 28; 29 con votazione per AN (V); 4 e 5 in blocco; 30; 31; 32; 6; 33; 7-9 in blocco; 34 con VE (247 favorevoli, 210 contrari, 25 astenuti); 10; 35, par. 1 con VE (220 favorevoli, 211 contrari, 37 astenuti); 35, par. 2 con VE (239 favorevoli, 208 contrari, 31 astenuti); 12; 13 con VE (258 favorevoli, 219 contrari, 6 astenuti); 14, par. 1, frase introduttiva con votazione per AN (V); 14, par. 2; 14, par. 3 con votazione per AN (V); 36, dopo il par. 3, con VE (252 favorevoli, 199 contrari, 29 astenuti); 15 con VE (271 favorevoli, 209 contrari, 4 astenuti)*Emendamenti respinti:* 20 con votazione per AN (V); 14, par. 1, lettera e) con votazione per AN (V); 21 con votazione per AN (V); 22, dopo il par. 3, con votazione per AN (V); 16*Emendamenti decaduti:* 19, 11, par. 1; 11, par. 2; 17; 18; 37; 38; 22, par. 1, frase introduttiva; 36, par. 1, frase introduttiva; 22, par. 1, e); 36, par. 1, e); 22, par. 2; 36, par. 2; 22, par. 3; 36, par. 3; 14 dopo il par. 3*Votazioni distinte:* em. 1, 2 (PPE); em. 16 (PSE)

art. 14, par. 1, lettere a), b), c), d), e): respinti successivamente

Con VE (215 favorevoli, 239 contrari, 20 astenuti), il Parlamento respinge la proposta della Commissione (*parte II, punto 23*).

In conformità dell'articolo 59, par. 3, del regolamento, la questione è rinviata alla commissione competente.

*
* * *

Vista l'ora, la Presidenza decide di chiudere qui il turno di votazioni. I testi che non sono stati posti in votazione sono aggiornati al prossimo turno di votazioni.

Dichiarazioni di voto:

Relazione Castricum — A4-0025/99

— *scritta:* Bernardini

Raccomandazione per la seconda lettura Soltwedel-Schäfer — A4-0044/99

— *scritte:* Andersson, Theorin, Palm, Lööv, Sandberg-Fries; Berthu; Trizza

Relazione Thomas Mann — A4-0475/98

— *scritte:* Palm, Theorin; Sornosa Martínez; Caudron; Deprez; Darras; Bernardini

Relazione Camisón Asensio — A4-0010/99

— *scritte:* Bébéar; Escolá Hernando

Relazione Azzolini — A4-0412/98

— *scritte:* Souchet, a nome del gruppo I-EDN; Schiedermeier; Rovsing; Deprez; Darras; Bernardini; Lindqvist

Relazione Read — A4-0386/98

— *scritte:* Rovsing; Wolf; Caudron; Deprez

Relazione Tappin — A4-0394/98

— *scritte:* Andersson, Palm, Lööv, Theorin, Sandberg-Fries; Rübzig

Raccomandazione per la seconda lettura Hautala — A4-0002/99

— *scritta:* Lindqvist

Martedì 9 febbraio 1999

Raccomandazione per la seconda lettura Virgin — A4-0001/99

— *scritte*: Kirsten Jensen, Blak; Caudron

Relazione Bernard-Reymond — A4-0479/98

— *scritte*: Palm; Vaz da Silva; Roving; Eriksson, Svensson, Sjöstedt; Souchet; Barros Moura

Raccomandazione per la seconda lettura Fitzsimons — A4-0052/99

— *scritte*: Souchet, a nome del gruppo I-EDN; Pinel; Hyland

Raccomandazione per la seconda lettura Jackson — A4-0028/99

— *scritte*: Breyer, a nome del gruppo V; Souchet, a nome del gruppo I-EDN; McKenna; Caudron; Nicholson; Lis Jensen; Porto

Relazione Cox — A4-0015/99

— *orale*: Tappin

— *scritte*: Blokland, a nome del gruppo I-EDN; Souchet; Kirsten Jensen, Blak; Lindqvist; Andersson, Palm, Lööw, Theorin, Sandberg-Fries; Deprez; Martinez; Lis Jensen; Blokland

* *
* *

Correzioni/rettifiche di voto — Deputati che hanno comunicato di non aver votato

Hanno comunicato per iscritto che erano presenti ma che non hanno partecipato a tutte o ad alcune votazioni: McMillan-Scott e Torres Marques.

Relazione Castricum — A4-0025/99

— em. 5, 14
Hanno voluto votare a favore: Fabre-Aubrespy, Chesa, Striby, Berthu, Souchet

Relazione Stockmann — A4-0011/99

— par. 4
Hanno voluto votare contro: Pailler, Palm

Relazione Azzolini — A4-0412/98

— em. 25, prima parte
Hanno voluto votare contro: Cunha, Marinho

— em. 25, seconda parte
Ha voluto votare contro: Dybkjær

— em. 20, 21
Ha voluto astenersi: Palm

Relazione Riis-Jørgensen — A4-0421/98

— em. 3, prima parte
Ha voluto votare a favore: Robles Piquer

Relazione Tappin — A4-0394/98

— par. 34, 35, 37
Ha voluto votare a favore: Dybkjær

— par. 36
Ha voluto astenersi: Dybkjær

— em. 6
Ha voluto votare contro: Buffetaut

— em. 7
Ha voluto votare a favore: Buffetaut

Relazione T. Mann — A4-0475/98

— par. 16
Ha voluto votare contro: Dybkjær

Relazione Cox — A4-0015/99

— em. 23
Hanno voluto votare contro: Alan J. Donnelly, Watts, Simpson, Murphy, Miller, Cushnahan, David W. Martin, McAvan, McCarthy, Thomas, Needle, Read, Oddy

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

30. Discussioni su problemi di attualità (elenco degli argomenti da iscrivervi)

La Presidenza comunica che, ai sensi dell'articolo 47, paragrafo 2, del regolamento, è stato stabilito l'elenco degli argomenti per le discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza che si terranno giovedì 11 febbraio 1999.

Tale elenco comprende 37 proposte di risoluzione ed è così composto:

I. KAZAKISTAN

B4-0126/99 del gruppo ELDR
B4-0161/99 del gruppo ARE
B4-0184/99 del gruppo V
B4-0186/99 del gruppo PSE
B4-0196/99 del gruppo GUE/NGL
B4-0205/99 del gruppo PPE

II. ETIOPIA

B4-0165/99 del gruppo ELDR
B4-0182/99 del gruppo V
B4-0195/99 del gruppo PSE
B4-0210/99 del gruppo ARE

III. DIRITTI DELL'UOMO

Stati Uniti

Greg Summers

B4-0188/99 del gruppo PSE

Leonard Peltier

B4-0169/99 del gruppo ELDR
B4-0175/99 del gruppo ARE
B4-0179/99 del gruppo V
B4-0199/99 del gruppo GUE/NGL

Martedì 9 febbraio 1999

Scomparse forzate

B4-0127/99 del gruppo ELDR
 B4-0135/99 del gruppo UPE
 B4-0174/99 del gruppo ARE
 B4-0177/99 del gruppo V
 B4-0190/99 del gruppo PSE

Libertà di religione

B4-0131/99 del gruppo PPE
 B4-0132/99 del gruppo I-EDN
 B4-0189/99 del gruppo PSE

IV. GUINEA-BISSAU

B4-0136/99 del gruppo UPE
 B4-0168/99 del gruppo ELDR
 B4-0173/99 del gruppo PPE
 B4-0183/99 del gruppo V
 B4-0191/99 del gruppo PSE
 B4-0202/99 del gruppo GUE/NGL
 B4-0211/99 del gruppo ARE

V. CALAMITÀ NATURALI

Intemperie alle Canarie

B4-0128/99 del gruppo GUE/NGL
 B4-0163/99 del gruppo ARE
 B4-0193/99 del gruppo PSE
 B4-0207/99 del gruppo PPE

Terremoto in Colombia

B4-0192/99 del gruppo PSE
 B4-0203/99 del gruppo GUE/NGL
 B4-0206/99 del gruppo PPE

Ai sensi dell'articolo 47 del regolamento, il tempo di parola complessivo è così ripartito, salvo eventuali modifiche all'elenco:

per uno degli autori:	1 minuto
deputati:	60 minuti complessivamente

Le eventuali obiezioni agli argomenti inclusi nel summenzionato elenco — che devono essere motivate, presentate per iscritto e pervenire da un gruppo politico o da almeno 29 deputati — devono essere trasmesse alla Presidenza entro le 20.00 di oggi; la votazione su dette obiezioni si svolgerà, senza discussione, all'inizio della seduta di domani.

(La seduta è sospesa alle 13.15 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. PARASKEVAS AVGERINOS

Vicepresidente

31. Riconoscimento della conformità delle apparecchiature di telecomunicazione ***III (discussione)

La on. Read illustra la relazione da lei presentata, a nome della delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione, sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione,

di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente le apparecchiature di telecomunicazione collegate e reciproco riconoscimento della loro conformità (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD)) (A4-0055/99).

Intervengono gli onn. Paasilinna, a nome del gruppo PSE, e Hoppenstedt, a nome del gruppo PPE, e il commissario Bangemann.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 10 febbraio 1999, parte I, punto 15.

32. Diritti d'autore nella società dell'informazione ***I (discussione)

L'on. Barzanti illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione giuridica e per i diritti dei cittadini, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore dei diritti connessi nella società dell'informazione (COM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD)) (A4-0026/99).

Relatori per parere «Procedura Hughes»: Günther (CULT) e Cassidy (ECON)

Intervengono gli onn. Cassidy, relatore per parere della commissione economica, Whitehead, relatore per parere della commissione per la protezione dell'ambiente, Günther, relatrice per parere della commissione per la cultura, Rothley, a nome del gruppo PSE, Palacio Vallelersundi, a nome del gruppo PPE, Thors, a nome del gruppo ELDR, Crowley, a nome del gruppo UPE, Ullmann, a nome del gruppo V, Sandbæk, a nome del gruppo I-EDN, Hager, non iscritto, Berger, Perry, Monfils, Svensson, De Clercq, presidente della commissione giuridica, Lindholm, Oddy, Matikainen-Kaliström, Rynänen, Tongue, Ebner, Plooi-j-van Gorsel, Erika Mann, Vaz da Silva, Garosci, Paasilinna, Palacio Vallelersundi e Amadeo e il commissario Monti.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

Interviene la on. Plooi-j-van Gorsel, per rivolgere una domanda alla Commissione, alla quale il commissario Monti risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 10 febbraio 1999, parte I, punto 18.

33. Organizzazione comune del mercato vitivinicolo * (discussione)

L'on. P-A. Martin illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo (COM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS)) (A4-0046/99).

Martedì 9 febbraio 1999

Intervengono gli onn. Görlach, a nome del gruppo PSE, Langen, a nome del gruppo PPE, Vallvé, a nome del gruppo ELDR, Jové Peres, a nome del gruppo GUE/NGL, Rosado Fernandes, a nome del gruppo UPE, Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo V, Chesa, a nome del gruppo I-EDN, Barthet-Mayer, a nome del gruppo ARE, e Martinez.

Essendo giunto il momento di dare inizio all'ora delle interrogazioni, la discussione viene qui interrotta; riprenderà alle 21.00 (vedi successivo punto 35).

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONI GUTIÉRREZ DÍAZ

Vicepresidente

34. Ora delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni alla Commissione (B4-0020/99).

Prima parte

Interrogazione n. 38 dell'on. Rübzig: L'introduzione dell'euro nei libri di testo

Il commissario signora Cresson risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Rübzig.

Interrogazione n. 39 dell'on. Howitt: Spese per i trasferimenti bancari internazionali e mercato unico dei servizi finanziari

Il commissario Van Miert risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Howitt e McIntosh.

Interrogazione n. 40 dell'on. De Clercq: Grandi disparità a livello nazionale in materia di autorizzazione, procedure di autorizzazione, definizione e controllo dei medicinali

Il commissario Papoutsis risponde all'interrogazione.

Interviene l'on. De Clercq.

Interrogazione n. 41 della on. García Arias: Neutralità del Direttore generale per l'energia della Commissione europea

Il commissario Papoutsis risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. García Arias, Estevan Bolea e Pérez Royo.

Seconda parte

Interrogazione n. 42 dell'on. Andersson: Condizioni per una partecipazione svedese alla moneta unica

Il commissario de Silguy risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Andersson e Sandberg-Fries.

Interrogazione n. 43 della on. Thors: Il sistema di pagamento Target

Il commissario de Silguy risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Thors.

Interrogazione n. 44 dell'on. McCartin: Commissioni bancarie

Interrogazione n. 45 della on. Terrón i Cusí: Commissioni abusive nel settore bancario spagnolo

Il commissario de Silguy risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Terrón i Cusí, Pérez Royo e García Arias.

Interrogazione n. 46 della on. Oddy: Amnesty International e la politica dei diritti umani dell'Unione Europea

Il commissario Van den Broek risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Oddy, Truscott e Sandbæk.

Interrogazione n. 47 dell'on. Dimitrakopoulos: Sicurezza a Cipro

Il commissario Van den Broek risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Dimitrakopoulos e Hatzidakis.

Le interrogazioni da **48** a **56** riceveranno risposta scritta.

Le interrogazioni n. 57 della on. Ahern e **n. 58** dell'on. Fitzsimons decadono poiché gli interroganti sono assenti.

Interrogazione n. 59 dell'on. Smith: Disfunzioni della gestione dei rifiuti nucleari

Il commissario signora Bjerregaard risponde all'interrogazione.

Interviene l'on. Smith.

Il commissario Bjerregaard risponde alle domande complementari degli onn. Sandbæk e Fitzsimons.

Interviene la on. Ewing sullo svolgimento dell'ora delle interrogazioni, in particolare sul fatto che la Presidenza non l'autorizza a rivolgere una domanda complementare.

Interrogazione n. 60 dell'on. Trakatellis: Collegamento tra due rive del golfo Maliakò — Violazione del diritto comunitario dell'ambiente

Il commissario signora Bjerregaard risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Trakatellis.

Interviene l'on. McMahon sullo svolgimento del tempo delle interrogazioni e in particolare sulla lunghezza delle risposte della Commissione.

La Presidenza comunica che le interrogazioni da **61** a **102**, che non sono state chiamate, riceveranno risposta scritta.

La Presidenza dichiara chiusa l'ora delle interrogazioni alla Commissione.

(La seduta è sospesa alle 19.15 e ripresa alle 21.00)

Martedì 9 febbraio 1999

PRESIDENZA DELL'ON. LUIS MARINHO

*Vicepresidente***35. Organizzazione comune del mercato vitivinicolo * (seguito della discussione)**

Nel seguito della discussione intervengono gli onn. Colino Salamanca, presidente della commissione per l'agricoltura, Cunha, Querbes, Lambraki, Arias Cañete, Ephremidis, Filippi, Novo, Fantuzzi, Lulling, Alavanos, Hallam, Bébéar, Klab, Redondo Jiménez e Santini, il commissario Fischler e l'on. Cunha per rivolgere una domanda alla Commissione alla quale il commissario Fischler risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 7.*

36. Status di rifugiato — Ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri * — Paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto * (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, tre relazioni della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni.

La on. Lindeperg illustra la sua relazione sull'armonizzazione delle forme di protezione complementare allo status di rifugiato nell'Unione europea (A4-0450/98).

L'on. Lehne illustra:

— la sua seconda relazione sulla proposta di atto del Consiglio che stabilisce la Convenzione relativa alle norme di ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)) (A4-0045/99).

— sulla proposta di regolamento, sulla base dell'articolo 100 C del trattato che istituisce la Comunità europea, che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (COM(93)0684 — C3-0012/94) e sugli orientamenti del Consiglio concernenti un progetto di regolamento del Consiglio che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (11323/97 — C4-0665/97 — 97/0922(CNS)) (A4-0043/99).

Intervengono gli onn. Terrón i Cusí, relatrice per parere della commissione affari esteri, (A4-0045/99), Aelvoet, relatrice per parere della commissione affari esteri (A4-0043/99), e Lulling, relatrice per parere della commissione per i diritti della donna (A4-0450/98).

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Lindholm, relatrice per parere della commissione giuridica (A4-0043/99), d'Ancona, presidente

della commissione per le libertà pubbliche, a nome del gruppo PSE, Pirker, a nome del gruppo PPE, Goerens, a nome del gruppo ELDR, Mohamed Ali, a nome del gruppo GUE/NGL, Schaffner, a nome del gruppo UPE, Ceyhun, a nome del gruppo V, Maes, a nome del gruppo ARE, Berthu, a nome del gruppo I-EDN, Elliott, Reding, Paillet, Voggenhuber, Stirbois, Zimmermann, Palacio Vallelersundi, Van Lancker, Nassauer e Ford, il commissario signora Gradin e il commissario Monti.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 10 febbraio 1999, parte I, punto 20.*

37. Classificazione, imballaggio ed etichettatura dei preparati pericolosi *II (discussione).**

La on. Baldi illustra la raccomandazione per la seconda lettura da lei presentata, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, concernente la posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD)) (A4-0020/99).

Intervengono gli onn. Hulthén, a nome del gruppo PSE, e Blak e il commissario signora Gradin.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 10 febbraio 1999, parte I, punto 16.*

38. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, mercoledì 10 febbraio 1999, è stato così fissato:

Dalle 9.00 alle 12.00, dalle 15.00 alle 17.30 e dalle 21.00 alle 24.00

- discussioni su problemi di attualità (obiezioni)
- relazione Barros Moura sull'UEM nel contesto dell'ampliamento
- relazione Bourlanges sull'iter decisionale in sede di Consiglio
- relazione Gutiérrez Díaz sul rafforzamento delle istituzioni
- relazione Aldo sulle relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche dell'Unione
- relazione Lannoye sugli estratti di caffè e di cicoria ***III

Martedì 9 febbraio 1999

- relazione White sulla politica comunitaria in materia di acque **I
- relazione Bowe sull'emissione deliberata di organismi geneticamente modificati ***I
- relazione Florenz sui veicoli fuori uso **I
- discussione congiunta di otto interrogazioni orali sulle misure unilaterali degli USA contro il regime d'importazione delle banane

dalle 12.00 alle 13.00

- turno di votazioni

alle 15.00

- dichiarazione del Consiglio sull'evoluzione dell'Agenda 2000 (seguita da 30 minuti di domande)
- dichiarazione del Consiglio e della Commissione sulla situazione nel Kosovo

dalle 17.30 alle 19.00

- ora delle interrogazioni al Consiglio

(La seduta è tolta alle 00.10)

Julian PRIESTLEY,
Segretario generale

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO,
Presidente

Martedì 9 febbraio 1999

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

1. Accordo europeo CE-Repubblica slovacca * (Procedura senza relazione)

Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione che la Comunità dovrà adottare in seno al Consiglio di associazione istituito dall'accordo europeo firmato il 19 dicembre 1994 tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica slovacca, dall'altra, in merito alla proroga per altri cinque anni a norma delle disposizioni contenute nell'articolo 64, lettera a) dell'Accordo europeo (11544/98 – C4-0633/98 – 98/0073(CNS))

(Procedura di consultazione)

La proposta è stata approvata.

2. Allegato XIII e Protocollo 37 dell'accordo SEE (Trasporti) * (Procedura senza relazione)

Proposta di decisione del Comitato misto SEE che modifica l'allegato XIII (Trasporti) e il protocollo 37 dell'Accordo SEE – Progetto di posizione comune della Comunità (SEC(98)1551 – C4-0713/98 – 98/0835(CNS))

(Procedura di consultazione)

La proposta è stata approvata.

3. Allegato XI dell'accordo SEE (Telecomunicazioni) * (Procedura senza relazione)

Proposta di decisione del Comitato misto SEE che modifica l'allegato XI (Servizi di telecomunicazione) dell'accordo SEE [SEC(98)1720 – C4-0714/98 – 98/0840(CNS)]

(Procedura di consultazione)

La proposta è stata approvata.

4. Alimentazione degli animali * (Procedura senza relazione)

Proposta di direttiva del Consiglio relativa alle sostanze e ai prodotti indesiderabili nell'alimentazione degli animali (versione codificata) (COM(98)0453 – C4-0595/98 – 95/0299(CNS))

(Procedura di consultazione)

La proposta è stata approvata.

Martedì 9 febbraio 1999

5. Finiture interne dei veicoli a motore ***I (Procedura senza discussione)

A4-0448/98

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 74/60/CEE del Consiglio, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle finiture interne dei veicoli a motore (parti interne dell'abitacolo diverse dal o dai retrovisori interni, disposizione degli organi di comando, tetto o tetto apribile, schienale e parte posteriore dei sedili) (COM(98)0159 – C4-0224/98 – 98/0089(COD))

La proposta è approvata.

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 74/60/CEE del Consiglio, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle finiture interne dei veicoli a motore (parti interne dell'abitacolo diverse dal o dai retrovisori interni, disposizione degli organi di comando, tetto o tetto apribile, schienale e parte posteriore dei sedili) (COM(98)0159 – C4-0224/98 – 98/0089(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(98)0159 – 98/0089(COD) ⁽¹⁾,
 - visti gli articoli 189 B, paragrafo 2, e 100 A del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C4-0224/98),
 - visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e il parere della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0448/98),
1. approva la proposta della Commissione;
 2. ricorda che la Commissione è tenuta a presentare al Parlamento qualsiasi modifica essa intenda apportare alla propria proposta;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 149 del 15.5.1998, pag. 10.

Martedì 9 febbraio 1999

6. Controllo tecnico dei veicoli commerciali **I (Procedura senza discussione)

A4-0025/99

Proposta di direttiva del Consiglio relativa ai controlli tecnici su strada dei veicoli commerciali circolanti nella Comunità (COM(98)0117 – C4-0346/98 – 98/0097(SYN))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO DELLA COMMISSIONE (*)	MODIFICHE DEL PARLAMENTO
(Emendamento 1)	
<i>Considerando 8</i>	
(8) considerando che il metodo di selezione dei veicoli da controllare deve essere mirato e articolato in più fasi e particolarmente incentrato sui veicoli che dal semplice esame visivo fanno presumere un cattivo stato di manutenzione, così da ottimizzare l'efficienza operativa delle autorità preposte ai controlli e minimizzare costi e ritardi per conducenti ed <i>esercenti</i> ;	(8) considerando che il metodo di selezione dei veicoli da controllare deve essere mirato e articolato in più fasi e particolarmente incentrato sui veicoli che dal semplice esame visivo fanno presumere un cattivo stato di manutenzione, così da ottimizzare l'efficienza operativa delle autorità preposte ai controlli e minimizzare costi e ritardi per conducenti ed imprese ;
(Emendamento 2)	
<i>Articolo 3, paragrafo 1</i>	
1. La prima fase del controllo tecnico su strada consiste in un esame visivo, da parte di personale qualificato, della situazione di manutenzione del veicolo in circolazione.	1. La prima fase del controllo tecnico su strada consiste in un esame visivo, da parte di personale qualificato, della situazione di manutenzione del veicolo in circolazione. La durata e il contenuto del corso di qualificazione sono determinati conformemente alla procedura di cui all'articolo 8.
(Emendamento 3)	
<i>Articolo 3, paragrafo 2</i>	
2. Se l'esito della prima fase induce a dubitare che il veicolo commerciale sia in condizioni di manutenzione adeguate, la seconda fase consiste in un'ispezione sommaria a veicolo fermo, durante la quale si prende visione anche dei documenti relativi alla manutenzione, e in particolare del documento attestante che il veicolo è stato sottoposto al controllo tecnico obbligatorio, secondo l'articolo 2 della direttiva 96/96/CE o che ha recentemente superato un altro controllo su strada, secondo l'articolo 3, paragrafo 1 della medesima.	2. Se l'esito della prima fase induce a dubitare che il veicolo commerciale sia in condizioni di manutenzione adeguate, la seconda fase consiste in un'ispezione sommaria a veicolo fermo, durante la quale si prende visione anche dei documenti relativi alla manutenzione, e in particolare del documento attestante che il veicolo è stato sottoposto al controllo tecnico obbligatorio, secondo l'articolo 2 della direttiva 96/96/CE o che ha recentemente superato un altro controllo su strada, secondo l'articolo 3, paragrafo 1 della medesima. Al fine di evitare difficoltà linguistiche all'atto dei controlli negli Stati membri, i moduli in questione sono uniformati.

(*) GU C 190 del 18.6.1998, pag. 10.

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 4)

Articolo 3, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. I controlli effettuati in conformità della presente direttiva possono essere combinati con altri controlli sui veicoli commerciali in circolazione sulle pubbliche strade.

(Emendamento 5)

Articolo 4, paragrafo 1

1. Gli Stati membri organizzano controlli tecnici su strada adeguati e frequenti, riguardanti ogni anno un campione ampio e rappresentativo di tutti i veicoli commerciali appartenenti alle categorie disciplinate dalla presente direttiva.

1. Gli Stati membri organizzano, **di concerto e previa consultazione della Commissione**, controlli tecnici su strada adeguati e frequenti, riguardanti ogni anno un campione ampio e rappresentativo di tutti i veicoli commerciali appartenenti alle categorie disciplinate dalla presente direttiva.

(Emendamento 6)

Articolo 4, paragrafo 4

4. Gli Stati membri comunicano ogni due anni alla Commissione il numero dei veicoli commerciali controllati, classificati per tipo e Stato d'immatricolazione, nonché i dati sul tipo di anomalie riscontrate.

4. Gli Stati membri comunicano ogni due anni alla Commissione il numero dei veicoli commerciali controllati, classificati per tipo e Stato d'immatricolazione, nonché i dati sul tipo di anomalie riscontrate. **La Commissione comunica tali informazioni al Parlamento europeo.**

(Emendamento 7)

Articolo 5, paragrafo 1

1. Per eseguire i controlli tecnici su strada di cui alla presente direttiva, gli Stati membri si servono del modulo di controllo di cui all'allegato I. Una copia di tale modulo, compilato dall'autorità preposta al controllo, o del certificato attestante l'esito del controllo tecnico periodico in forza della direttiva 96/96/CE, *viene rilasciata al conducente e presentata su richiesta al fine di semplificare o evitare ulteriori controlli su strada troppo ravvicinati nel tempo*

1. Per eseguire i controlli tecnici su strada di cui alla presente direttiva, gli Stati membri si servono del modulo di controllo di cui all'allegato I. Una copia di tale modulo, compilato dall'autorità preposta al controllo, o del certificato attestante l'esito del controllo tecnico periodico in forza della direttiva 96/96/CE viene rilasciata al conducente; **prima di effettuare una verifica sulla base dei punti elencati nel modulo di cui all'allegato I, l'addetto al controllo tiene conto dei seguenti documenti, se presentati dal conducente:**

- l'ultimo certificato attestante il controllo tecnico e/o
- l'ultimo certificato attestante un controllo di sicurezza ufficialmente autorizzato e/o
- un rapporto recente relativo a un controllo su strada.

Qualora i certificati e/o il rapporto di cui sopra provino che uno dei punti elencati nel modulo di cui all'allegato I è già stato controllato negli ultimi tre mesi, questo non è sottoposto nuovamente a controllo, a meno che ciò non risulti giustificato in particolare sulla base di un difetto evidente e/o di una non conformità evidente.

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 8)

Articolo 5, paragrafo 2

Se il personale qualificato che ispeziona il veicolo ritiene che i difetti di manutenzione riscontrati *giustificano ulteriori esami, il veicolo commerciale può essere sottoposto ad un controllo tecnico approfondito presso un centro di controllo tecnico autorizzato conformemente all'articolo 2 della direttiva 96/96/CE.*

Se, a seguito di un controllo tecnico su strada, risulta che il veicolo commerciale non è conforme all'allegato II, oppure non supera un controllo tecnico successivo presso un centro di controllo tecnico autorizzato, conformemente all'articolo 2 della direttiva 96/96/CE, e si ritiene pertanto che presenti gravi rischi sia per gli occupanti che per gli altri utenti della strada, può essere immediatamente disposto il divieto di circolazione sulle pubbliche strade.

Se il personale qualificato che ispeziona il veicolo ritiene che i difetti di manutenzione riscontrati **presentino un grave rischio per la circolazione, può decidere l'immobilizzazione del veicolo in vista del suo rimorchio immediato verso un centro di controllo tecnico autorizzato.**

Se la portata dei difetti riscontrati non comporta un siffatto rischio ma viene tuttavia considerata sufficientemente seria da rendere necessario un esame più approfondito, il veicolo commerciale potrà essere sottoposto a un controllo tecnico in un centro di controllo autorizzato. Una copia del certificato rilasciato dal centro tecnico dovrà essere inviata al servizio di controllo che ha constatato i difetti.

Se il veicolo commerciale non supera un controllo tecnico successivo presso un centro di controllo tecnico autorizzato, conformemente all'articolo 2 della direttiva 96/96/CE, e si ritiene pertanto che presenti gravi rischi sia per gli occupanti che per gli altri utenti della strada, può essere immediatamente disposto il divieto di circolazione sulle pubbliche strade.

(Emendamento 9)

Articolo 5, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Nel caso in cui la decisione sia di non ritirare il veicolo dalla circolazione, le autorità competenti fanno in modo che il periodo di inattività del veicolo determinato dall'ispezione sia il più breve possibile. A tal fine, viene effettuato un controllo statistico di tali periodi.

(Emendamento 10)

Articolo 6, paragrafo 1

1. Gli Stati membri collaborano reciprocamente ai fini dell'applicazione della presente direttiva.

1. Gli Stati membri collaborano reciprocamente ai fini dell'applicazione della presente direttiva. **In particolare, essi si comunicano quali sono i servizi competenti per l'esecuzione dei controlli e i nominativi delle persone che fungono da punto di contatto.**

(Emendamento 11)

Articolo 6, paragrafo 2, primo comma

2. Le deficienze gravi o reiterate *di* veicoli appartenenti a non residenti vengono denunciate alle autorità competenti dello Stato membro in cui è immatricolato il veicolo commerciale o in cui ha sede l'impresa di trasporto.

2. Le deficienze gravi o reiterate **constatate su** veicoli appartenenti a non residenti vengono denunciate alle autorità competenti dello Stato membro in cui è immatricolato il veicolo commerciale o in cui ha sede l'impresa di trasporto, **fatta salva l'azione nei confronti del trasgressore in conformità della legislazione applicabile nello Stato membro in cui l'infrazione è stata constatata.**

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 12)

Articolo 9

Gli Stati membri determinano le sanzioni da irrogare in caso di violazione delle norme nazionali di attuazione della presente direttiva e prendono tutti i provvedimenti necessari per la loro applicazione. Le sanzioni devono essere effettive, proporzionate e dissuasive. Gli Stati membri notificano tali disposizioni alla Commissione entro la data di cui all'articolo 10, paragrafo 1, primo comma, nonché quanto prima possibile, le modificazioni che le riguardano.

Gli Stati membri determinano le sanzioni da irrogare in caso di violazione delle norme nazionali di attuazione della presente direttiva, **dopo essersi concertati quanto alla loro armonizzazione** e prendono tutti i provvedimenti necessari per la loro applicazione. Le sanzioni devono essere effettive, proporzionate e dissuasive. Gli Stati membri notificano tali disposizioni alla Commissione entro la data di cui all'articolo 10, paragrafo 1, primo comma, nonché quanto prima possibile, le modificazioni che le riguardano.

(Emendamento 13)

Articolo 10, paragrafo 1

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva entro il *31 dicembre 1998*. Essi ne informano immediatamente la Commissione.

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva entro il **1° luglio 1999**. Essi ne informano immediatamente la Commissione.

La direttiva può entrare in vigore solo una volta che siano state prese, in consultazione con la Commissione, le debite disposizioni per quanto riguarda la formazione dei controlli, la disponibilità di risorse tecniche e umane per effettuare controlli e l'uniformità delle sanzioni.

Quando gli Stati membri adottano dette disposizioni, queste contengono un riferimento alla presente direttiva oppure sono corredate di un siffatto riferimento all'atto della loro pubblicazione ufficiale. Le modalità del riferimento sono stabilite dagli Stati membri.

Quando gli Stati membri adottano dette disposizioni, queste contengono un riferimento alla presente direttiva oppure sono corredate di un siffatto riferimento all'atto della loro pubblicazione ufficiale. Le modalità del riferimento sono stabilite dagli Stati membri.

Gli Stati membri applicano dette disposizioni a decorrere dal *1° luglio 1999*.

Gli Stati membri applicano dette disposizioni a decorrere dal **31 dicembre 1999**.

(Emendamento 14)

*Allegato I, punto 6, settima classe del veicolo (nuova)***veicoli per il trasporto di animali**

(Emendamento 15)

Allegato I, punto 13, trattino settimo bis (nuovo)— **Perdite di carburante e/o olio (diesel)**

(Emendamento 16)

Allegato I, punto 16, terzo e quarto trattino

— anomalie gravi
— anomalie che necessitano un controllo tecnico del veicolo in un centro autorizzato

— **divieto di circolazione immediato**
— **difetti gravi che necessitano l'immobilizzazione del veicolo in vista del suo rimorchio immediato verso un centro di controllo tecnico autorizzato**

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 17)

Allegato II, parte introduttiva, secondo comma

Gli elementi da ispezionare sono quelli considerati importanti per un funzionamento ecologico e sicuro del veicolo. Oltre ai controlli funzionali semplici (dispositivi di illuminazione e segnalazione, condizione dei pneumatici, ecc.), potranno essere svolte prove specifiche e/o controlli dell'impianto frenante e delle emissioni del veicolo, nel modo seguente:

Gli elementi da ispezionare sono quelli considerati importanti per un funzionamento ecologico e sicuro del veicolo. Oltre ai controlli funzionali semplici (dispositivi di illuminazione e segnalazione, condizione dei pneumatici, **perdite di carburante e/o olio** ecc.), potranno essere svolte prove specifiche e/o controlli dell'impianto frenante e delle emissioni del veicolo, nel modo seguente:

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa ai controlli tecnici su strada dei veicoli commerciali circolanti nella Comunità (COM(98)0117 – C4-0346/98 – 98/0097(SYN))

(Procedura di cooperazione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(98)0117 – 98/0097(SYN) ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 189 C e dell'articolo 75, paragrafo 1 del trattato CE (C4-0346/98),
 - visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per i trasporti e il turismo e i pareri della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e della commissione giuridica e per i diritti dei cittadini (A4-0025/99),
1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
 2. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 C, lettera a) del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
 3. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 190 del 18.6.1998, pag. 10.

Martedì 9 febbraio 1999

7. Accordo CE-Canada: Applicazione dei diritti della concorrenza * (Procedura senza discussione)

A4-0007/99

Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione dell'accordo tra le Comunità europee e il governo del Canada in merito all'applicazione dei rispettivi diritti della concorrenza (COM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO DELLA COMMISSIONE	MODIFICHE DEL PARLAMENTO
(Emendamento 1)	
<i>Primo visto</i>	
visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare gli articoli 87 e 235, in combinato disposto con l'articolo 228, paragrafo 3, primo comma,	visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 87, in combinato disposto con l'articolo 228, paragrafo 3, primo comma,
(Emendamento 2)	
<i>Primo considerando</i>	
<i>considerando che il ricorso all'articolo 235 del trattato che istituisce la Comunità europea è obbligatorio a motivo dell'inclusione nel testo dell'accordo di fusioni e acquisizioni, le quali sono disciplinate dal regolamento (CEE) 4064/89 del Consiglio del 21 dicembre 1989 relativo al controllo delle operazioni di concentrazioni tra imprese ⁽¹⁾, che si fonda principalmente su tale articolo;</i>	Soppresso

⁽¹⁾ GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1 (versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13).

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento sulla proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione dell'accordo tra le Comunità europee e il governo del Canada in merito all'applicazione dei rispettivi diritti della concorrenza (COM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di decisione del Consiglio e della Commissione COM(98)0352 — 98/0198(CNS),
- visto il progetto di accordo siglato dalla Commissione (COM(98)0352),
- visto l'articolo 87 del trattato CE,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 235 in combinato disposto dell'articolo 228, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE (C4-0445/98),
- visto il parere della commissione giuridica e per i diritti dei cittadini sulla base giuridica,
- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per le relazioni economiche esterne (A4-0007/99),

Martedì 9 febbraio 1999

1. approva la proposta di decisione del Consiglio e della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
2. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
3. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e al governo del Canada.

8. Statuto giuridico delle reti di telecomunicazioni e televisive (Procedura senza discussione)

A4-0487/98

Risoluzione sul progetto di direttiva della Commissione che modifica la direttiva 90/388/CEE al fine di garantire che le reti di telecomunicazioni e le reti televisive via cavo appartenenti ad un unico proprietario siano gestite da persone giuridiche distinte (SEC(97)2390 – C4-0158/98)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto di direttiva della Commissione SEC(97)2390 – C4-0158/98 ⁽¹⁾,
 - vista la comunicazione della Commissione relativa alla revisione, alla luce delle regole di concorrenza, della fornitura congiunta da parte di un unico operatore di reti di telecomunicazione e di televisione via cavo e dell'abolizione delle restrizioni alla fornitura di capacità televisiva via cavo attraverso reti di telecomunicazioni ⁽²⁾,
 - vista la direttiva della Commissione 90/388/CEE del 28 giugno 1990 relativa alla concorrenza nei mercati dei servizi di telecomunicazione ⁽³⁾,
 - vista la direttiva della Commissione 95/51/CE del 18 ottobre 1995 sull'eliminazione delle restrizioni riguardanti l'uso di reti televisive via cavo per la fornitura di servizi di telecomunicazioni già liberalizzati ⁽⁴⁾,
 - vista la direttiva della Commissione 96/19/CE del 13 marzo 1996 che modifica la direttiva 90/338/CEE relativa alla completa apertura alla concorrenza dei mercati delle telecomunicazioni ⁽⁵⁾,
 - vista la direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio 98/10/CE del 26 febbraio 1998 sull'applicazione della fornitura di una rete aperta (ONP) alla telefonia vocale e sul servizio universale per telecomunicazioni in ambiente competitivo ⁽⁶⁾,
 - visto il Libro verde della Commissione (COM(97)0623) del 3 dicembre 1997 sulla convergenza tra i settori delle telecomunicazioni, dell'audiovisivo e delle tecnologie dell'informazione e sulle sue implicazioni normative,
 - visto l'articolo 148 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (A4-0487/98),
- A. considerando che l'ordinamento necessario per la liberalizzazione delle reti di telecomunicazione e di distribuzione via cavo dell'Unione europea doveva essere adottato entro il 1° gennaio 1998 per rafforzare il processo di liberalizzazione attraverso l'introduzione della concorrenza nei mercati delle telecomunicazioni,

⁽¹⁾ GU C 71 del 7.3.1998, pag. 23.

⁽²⁾ GU C 71 del 7.3.1998, pag. 4.

⁽³⁾ GU L 192 del 24.7.1990, pag. 10.

⁽⁴⁾ GU L 256 del 26.10.1995, pag. 49 e L 308 del 29.11.1996, pag. 59.

⁽⁵⁾ GU L 74 del 22.3.1996, pag. 13.

⁽⁶⁾ GU L 101 dell'1.4.1998, pag. 24.

Martedì 9 febbraio 1999

- B. considerando che in tale contesto la Commissione ha fatto svolgere due studi per valutare gli effetti sulla concorrenza della fornitura congiunta di reti di telecomunicazione e di reti televisive via cavo da parte di un singolo gestore,
- C. considerando che la liberalizzazione dà già prova di un passo in avanti in termini di tecnologia nel settore delle telecomunicazioni UE e delle relative tecnologie digitali in materia di trasmissione e di servizi interattivi e contempla l'ambito per lo sviluppo ottimale del settore delle telecomunicazioni,
- D. considerando che il libero accesso per la telefonia vocale ha consentito a centinaia di operatori Internet, ivi comprese imprese di piccole e medie dimensioni, di offrire una moltitudine di servizi *on-line*, contribuendo ha indubbiamente all'esplosiva crescita di Internet,
- E. considerando che i nuovi concorrenti in alcuni Stati membri risultano frustrati dall'egemonia sulla fornitura di reti di televisione via cavo di un operatore in posizione dominante sul mercato della fornitura di reti di servizio pubblico di telecomunicazione e di servizi di telefonia vocale e che tali restrizioni di accesso all'anello locale possono continuare a frenare lo sviluppo del mercato,
- F. considerando che la competizione ottimale nelle telecomunicazioni è un fattore indispensabile per garantire i massimi benefici all'utente offrendogli prezzi abbordabili e maggiore scelta;
1. plaude alla Comunicazione della Commissione e alle proposte in essa contenute per coadiuvare la tendenza alla massima liberalizzazione nel settore delle telecomunicazioni;
 2. concorda con la Commissione sul fatto che il contesto normativo asimmetrico, determinato da livelli diversi di accesso all'anello locale, ha un impatto negativo sui quattro settori chiave necessari per lo sviluppo dei mercati europei di telecomunicazione multimediali, ossia concorrenza dei servizi, concorrenza delle infrastrutture, miglioramento delle infrastrutture e altri tipi di innovazione;
 3. concorda con le conclusioni della Commissione secondo cui lo sviluppo ottimale s'impenna sui seguenti elementi chiave: gamma di servizi, livello di innovazione nei servizi, limiti delle infrastrutture e concorrenza fra infrastrutture;
 4. riconosce che le disposizioni contenute nella direttiva di modifica (95/51/EC) non siano sufficienti a facilitare uno sviluppo favorevole alla concorrenza di questo settore in rapida espansione;
 5. conclude che la separazione della contabilità nel caso di fornitura congiunta di reti in concorrenza da parte di operatori dominanti di telecomunicazioni non si è dimostrata adeguata né consente un'adeguata trasparenza del fatturato e dei costi;
 6. rileva che la Comunicazione e il progetto di direttiva propongono soltanto che tali gestori abbiano personalità giuridiche distinte per la fornitura di reti di telecomunicazione e di servizi via cavo;
 7. non è persuaso che la separazione giuridica costituisca di per sé una misura sufficiente, poiché la probabilità di gestione comune in una holding di telecomunicazioni e una società televisiva sussidiaria via cavo può presentare un conflitto di interessi da cui il consumatore, la concorrenza e l'innovazione hanno tutto da perdere;
 8. riconosce con la Commissione che la separazione strutturale costituisce il minimo necessario e che la Commissione possa aver bisogno di rivedere il settore per adottare ulteriori azioni;
 9. sollecita la Commissione, tuttavia, a prendere atto delle preoccupazioni dell'industria per l'incertezza normativa che ciò può provocare e per l'effetto scoraggiante che ciò può avere sugli investimenti nel settore a breve e a medio termine;
 10. ritiene come la Commissione che il massimo sviluppo della tecnologia a banda larga sia un obiettivo auspicabile;

Martedì 9 febbraio 1999

11. incoraggia la Commissione a vigilare sul rilascio delle licenze relative alle frequenze radio a banda larga e sui nuovi servizi on-line a banda larga, per garantire che i consumatori possano disporre della stessa gamma di scelta che hanno adesso per i servizi a banda stretta. In particolare la Commissione deve garantire che i proprietari (inevitabilmente pochi) delle strutture di accesso locale non abusino della loro posizione dominante;
12. esprime alcune riserve circa la scelta della base giuridica (articoli 90 e 86) in quanto ciò sembra determinato dai diritti speciali ed esclusivi relativi all'uso di frequenze concessi prima della liberalizzazione;
13. ritiene che il riferimento alle «pertinenti frequenze radio» non sia chiaro in quanto non vi è una relazione ovvia fra l'assegnazione di frequenze radio e la possibilità di abuso di posizione dominante da parte di un operatore di telecomunicazioni nella telefonia vocale o nella televisione via cavo e ritiene che ciò possa provocare in futuro difficoltà legali;
14. sollecita la Commissione a rivedere l'articolo 9 e il considerando 10 della direttiva per garantire che la «posizione dominante» si riferisca al potere di organizzazioni nella fornitura di telecomunicazioni pubbliche e servizi di telefonia vocale;
15. sollecita la Commissione a rivedere l'applicazione della direttiva allorchè si sarà rimediato all'attuale anomalia derivante dalla posizione storica di alcuni ex monopoli delle telecomunicazioni;
16. invita la Commissione a modificare la sua proposta di direttiva nel seguente modo:

TESTO PROPOSTO
DALLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Modifica 1)

Considerando 10, terzo comma

Nondimeno, tutti gli Stati membri dovrebbero come minimo provvedere affinché gli organismi di telecomunicazioni cui sono riconosciuti diritti speciali o esclusivi per la fornitura di reti televisive via cavo gestiscano tali reti mediante una persona giuridica distinta.

Nondimeno, tutti gli Stati membri dovrebbero come minimo provvedere affinché gli organismi di telecomunicazioni **che sono dominanti nella fornitura di reti di telecomunicazione pubblica e di servizi di telefonia vocale pubblica** e cui sono riconosciuti diritti speciali o esclusivi per la fornitura di reti televisive via cavo gestiscano tali reti mediante una persona giuridica distinta.

(Modifica 2)

ARTICOLO 1

Articolo 9 (direttiva 90/388/CEE)

Gli Stati membri provvedono affinché l'organismo di telecomunicazioni titolare di diritti speciali o esclusivi nel settore delle radiofrequenze interessate, ovvero soggetto al loro controllo che si trova in posizione dominante su una parte sostanziale del mercato comune e gestisce una rete televisiva via cavo in base a diritti speciali o esclusivi, non gestisca la distribuzione via cavo mediante la medesima persona giuridica utilizzata per la gestione della sua rete pubblica di telecomunicazioni.

Gli Stati membri provvedono affinché l'organismo di telecomunicazioni, **in posizione dominante nella fornitura di reti di telecomunicazione pubblica e di servizi pubblici di telefonia vocale** e titolare di diritti speciali o esclusivi nel settore delle radiofrequenze interessate, ovvero soggetto al loro controllo che si trova in posizione dominante su una parte sostanziale del mercato comune e gestisce una rete televisiva via cavo in base a diritti speciali o esclusivi, non gestisca la distribuzione via cavo mediante la medesima persona giuridica utilizzata per la gestione della sua rete pubblica di telecomunicazioni.

(*) GU C 71 del 7.3.1998, pag. 23.

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO PROPOSTO
DALLA COMMISSIONE

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Modifica 3)

ARTICOLO 3 bis (nuovo)

Articolo 3 bis

La Commissione rivedrà l'applicazione della presente direttiva allorché consideri realizzati gli obiettivi della presente direttiva.

17. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

9. Rete transeuropea di trasporto (Procedura senza discussione)

A4-0010/99

Risoluzione sulla relazione della Commissione concernente la rete di trasporto transeuropea: rapporto sui progressi e sull'esecuzione dei 14 progetti di Essen, 1998 (COM(98)0356 – C4-0596/98)

Il Parlamento europeo,

- vista la relazione della Commissione (COM(98)0356 – C4-0596/98),
 - viste le sue precedenti risoluzioni e relazioni sulla politica in materia di infrastrutture e sul finanziamento delle reti transeuropee di trasporti (RTET),
 - vista la relazione annuale 1997 sulle reti transeuropee (COM(98)0391),
 - visti la relazione della commissione per i trasporti e il turismo e il parere della commissione per i bilanci (A4-0010/99),
- A. considerando l'importanza delle RTE di trasporti ai fini del consolidamento del mercato interno e del rafforzamento della coesione economica e sociale,
- B. considerando che la creazione e lo sviluppo, in tutto il territorio comunitario, di RTE nel settore dei trasporti costituisce un fattore decisivo allo scopo di garantire la mobilità sostenibile delle persone e delle merci, promuovere la competitività delle imprese europee nonché incoraggiare una politica di riattivazione dell'occupazione,
- C. considerando al riguardo che i 14 progetti prioritari svolgono un ruolo fondamentale per l'immagine dell'Unione europea relativamente al suo impegno di attuare un'autentica politica in materia di infrastrutture,
- D. considerando che è necessario, da una parte, che gli Stati membri rafforzino le loro misure di coordinamento e si impegnino fermamente ad attuare i progetti prioritari nel rispetto degli accordi già sottoscritti dai Capi di Stato e di governo ad Essen, e, dall'altro, che si intensifichi la cooperazione tra le autorità pubbliche e il settore privato,
- E. manifestando la convinzione che sia fondamentale adottare misure straordinarie per escogitare soluzioni ai problemi relativi allo scadenario e al finanziamento delle RTE di trasporti, al fine di creare la dinamica necessaria per svolgere un'azione decisiva per ognuno dei progetti,
1. prende atto delle conclusioni del «Rapporto sui progressi e sull'esecuzione dei 14 progetti di Essen, 1998» nel quadro della rete transeuropea di trasporto, che fornisce, nei limiti del possibile, dati completi sui costi totali degli investimenti e sui contributi provenienti dalle diverse fonti comunitarie, quali il sostegno alle RTET (linea di bilancio B5-700), il Fondo di coesione, il Fondo europeo di sviluppo regionale, la Banca europea per gli investimenti ed il Fondo europeo per gli investimenti;

Martedì 9 febbraio 1999

2. si compiace del fatto che tre progetti siano prossimi ad essere ultimati e che ne esistano altri sei il cui finanziamento è in gran parte garantito e che dovrebbero pertanto essere completati nel 2005, ma deplora che ci siano ancora cinque progetti per i quali gli scadenziari ed i finanziamenti restano incerti;
3. deplora che la relazione della Commissione sembri uniformarsi a questa situazione e non proponga misure sostanziali né incentivi per dare impulso ai progetti prioritari;
4. chiede alla Commissione di ampliare e migliorare il regolare aggiornamento dell'autorità di bilancio in merito al finanziamento e ai tempi osservati nell'evoluzione dei 14 progetti prescelti, fino al loro compimento;
5. sollecita la Commissione a fornire informazioni esaurienti circa i finanziamenti non comunitari dei progetti RTE imputabili al settore privato o agli organismi pubblici nazionali, regionali o locali, e la invita a presentare informazioni analoghe e comparabili sugli altri progetti RTE di trasporto e sui progetti relativi ai settori dell'energia e delle telecomunicazioni;
6. ritiene essenziale che gli Stati membri, per quanto riguarda la realizzazione delle infrastrutture pertinenti, rispettino gli impegni sottoscritti dai capi di stato e di governo nel quadro dell'accordo di Essen;
7. rileva che la concessione di finanziamenti pubblici svolge un ruolo fondamentale e, benché consapevole delle difficoltà e restrizioni connesse agli investimenti pubblici, esorta gli Stati membri ad assegnare una percentuale pari almeno all'1,5% delle loro risorse di bilancio alla realizzazione delle RTE di trasporti, tenendo conto, in particolare, dell'effetto di questo tipo di investimenti sulla competitività dell'Unione europea nonché, di conseguenza, sulla crescita a lungo termine e sulla creazione sostenibile di posti di lavoro;
8. invita la Commissione ad effettuare, in collaborazione con gli Stati membri, un'analisi delle possibilità di realizzare i collegamenti dei 14 corridoi prioritari con la totalità delle reti nazionali, soprattutto con quelle a cui il Consiglio di Essen ha attribuito un'importanza particolare, al fine di aumentare l'efficacia della penetrabilità sul piano del traffico globale; sottolinea che la proposta relativa al progetto 8, così come è stata modificata dai governi spagnolo e portoghese, è stata presentata (COM(97)0681) ⁽¹⁾ ed esaminata a norma della procedura di codecisione;
9. esorta gli Stati membri interessati dal «triangolo nordico» e dal «collegamento multimodale Portogallo-Spagna con il resto d'Europa» ad adoperarsi, nonostante le numerose componenti di tali progetti, per accelerare i relativi scadenziari globali e i corrispondenti finanziamenti;
10. invita la Commissione e gli Stati membri interessati ad accelerare il ritmo dei relativi preparativi e la ricerca di soluzioni per quanto riguarda i tratti maggiormente problematici — ovvero, in particolare, i grandi tunnel sotto le Alpi (il Brennero e il Lione-Torino), il tronco CTRL (il tratto britannico della linea ferroviaria Parigi-Bruxelles-Colonia-Amsterdam-Londra), il treno ad alta velocità Est, il tratto Perpignan-Montpellier del treno ad alta velocità Sud, nonché la linea Betuwe, inclusi il tratto nord e il collegamento con la rete tedesca;
11. ribadisce la necessità di adottare tutta una serie di misure integrate, connesse al finanziamento di tali progetti, affinché la loro realizzazione possa avanzare (partnership tra il settore pubblico e quello privato, forme di finanziamento a lungo termine, disponibilità di capitali di rischio, ecc.) e propone che la Commissione e la Banca europea per gli investimenti agiscano come catalizzatore in tale ambito; ritiene al riguardo che le partnership tra il settore pubblico e quello privato possano costituire uno strumento decisivo, se con il loro contributo è possibile conseguire il massimo effetto moltiplicatore nell'ambito del progetto;
12. invita la Commissione a incentivare la creazione di fondi di capitale di rischio e di partnership pubblico-privato, quale fonte dei finanziamenti ancora necessari per l'ultimazione dei 14 progetti prescelti e di altri progetti RTE di trasporto;
13. chiede che la Commissione valuti l'impatto dei 14 progetti prescelti su ulteriori investimenti nell'economia (in particolare nelle infrastrutture), sull'occupazione e sull'ambiente e che motivi in maniera adeguata il finanziamento mediante il bilancio dell'UE.
14. invita la presidenza del Consiglio a convocare una riunione comune del Consiglio «Trasporti» e del Consiglio «Finanze», al fine di trovare soluzioni ai problemi in materia di scadenziari e di finanziamenti per la totalità delle RTE di trasporti;
15. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai governi degli Stati membri.

⁽¹⁾ GU C 120 del 18.4.1998, pag. 14.

Martedì 9 febbraio 1999

10. Trasporto merci intermodale (Procedura senza discussione)

A4-0011/99

Risoluzione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni concernente l'intermodalità e il trasporto merci intermodale nell'Unione europea — un approccio di sistema per il trasporto merci: strategie e interventi a favore dell'efficienza, della qualità dei servizi e della sostenibilità del trasporto merci (COM(97)0243 — C4-0272/97)

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione (COM(97)0243 — C4-0272/97),
 - visto il regolamento (CE) del Consiglio n. 2196/98 del 1° ottobre 1998, relativo alla concessione di contributi finanziari comunitari ad azioni di tipo innovativo a favore del trasporto combinato ⁽¹⁾,
 - vista la procedura di conciliazione in corso tra il Consiglio e il Parlamento europeo in merito al Quinto programma quadro di ricerca e sviluppo tecnologico,
 - visto il Libro bianco della Commissione «Pagamento commisurato all'uso dell'infrastruttura: approccio graduale a un quadro comune di fissazione degli oneri per l'infrastruttura di trasporto nell'Unione europea» (COM(98)0466),
 - vista la relazione della commissione i trasporti e il turismo (A4-0011/99),
- A. considerando che un sistema dei trasporti funzionante, efficiente e sostenibile costituisce un presupposto indispensabile per l'economia, gli scambi commerciali, il benessere e il tempo libero,
- B. considerando che la divisione del lavoro nel mercato interno e gli scambi commerciali con l'Europa dell'Est e i paesi che si affacciano sul bacino del Mediterraneo aumenteranno ulteriormente e che, quindi, il mercato dei trasporti crescerà ancora,
- C. considerando che, negli ultimi decenni, la quota parte dei trasporti su strada è notevolmente aumentata, a spese dei trasporti su rotaia,
- D. considerando che, non da ultimo proprio per questo motivo, la capacità della rete stradale è ormai esaurita lungo talune direttrici e che per il futuro si prevedono ulteriori, seri problemi di congestionamento,
- E. considerando che ragioni finanziarie e ambientali restringono la possibilità di costruire nuove strade e di ampliare quelle già esistenti,
- F. considerando che gli altri modi di trasporto — ferrovia, navigazione interna e navigazione marittima di cabotaggio — dispongono di capacità significative non ancora sfruttate ovvero presentano potenzialità al riguardo, ma che le strozzature nell'infrastruttura ferroviaria e delle vie d'acqua possono rivelarsi di ostacolo alla costituzione di catene di trasporto intermodali,
- G. considerando che il trasporto combinato viene trattato come uno dei tanti modi di trasporto anziché come un elemento già esistente di un nuovo sistema di trasporti globale, nell'ambito del quale i modi sono collegati fra loro,
- H. considerando che l'evoluzione nel settore dell'informazione e delle telecomunicazioni — segnatamente della telematica — consente oggi lo sviluppo, la gestione e il controllo di catene di trasporto complesse,
- I. considerando che attraverso l'interconnessione dei vari modi di trasporto è possibile creare un sistema di trasporti globale e costituire quindi catene di trasporto intermodali che soddisfino in maniera più efficiente le esigenze della società in materia di trasporti e contribuiscano pertanto all'obiettivo della mobilità sostenibile,

⁽¹⁾ GU L 277 del 14.10.1998, pag. 1.

Martedì 9 febbraio 1999

- J. considerando che, sul piano della competitività, i trasporti intermodali presentano svantaggi strutturali rispetto ai trasporti unimodali, dati i costi della movimentazione di merci e contenitori,
- K. considerando che il mercato privilegia sempre l'offerta più vantaggiosa in termini di prezzo fra quelle rispondenti alle esigenze qualitative del cliente,
- L. considerando che la struttura della domanda sul mercato dei trasporti è soggetta a rapidi mutamenti e che gli investimenti privati a lungo termine, come quelli necessari per lo sviluppo di servizi intermodali, sono quindi esposti a rischi particolari,
- M. considerando che all'affermarsi di un sistema globale di trasporto intermodale si frappongono altri ostacoli che non è possibile elencare dettagliatamente in questa sede, il cui superamento implica fra l'altro il miglioramento delle prestazioni dei singoli modi di trasporto, nella fattispecie quelle delle ferrovie europee,
1. invita il Consiglio e la Commissione a perseguire l'obiettivo di un «mercato interno europeo dei trasporti» nell'ambito del loro sforzo di armonizzazione, ricordando che l'attribuzione di un'enfasi eccessiva al principio di sussidiarietà può determinare contraddizioni;
 2. accoglie favorevolmente la comunicazione della Commissione poiché l'integrazione delle reti di trasporto europee in un sistema globale di trasporto intermodale rappresenta la logica evoluzione della politica di liberalizzazione e armonizzazione da tempo avviata;
 3. valuta positivamente, per quanto riguarda la politica di ricerca, l'evoluzione verso un approccio intermodale quale emerge in parte dal Quinto programma quadro; chiede nel contempo che tale impostazione venga mantenuta in sede di assegnazione degli stanziamenti e che la ricerca in materia di trasporti riguardi principalmente progetti e modi di trasporto atti ad accrescere la capacità intermodale delle reti di trasporto, essendo inteso che vanno evitate le distorsioni di concorrenza tra regioni e/o Stati membri;
 4. invita il Consiglio e gli Stati membri a compiere opportuni passi per la liberalizzazione del settore ferroviario, nel quadro dell'attuale revisione della direttiva 91/440/CEE ⁽¹⁾, così da poter realizzare finalmente gli obiettivi perseguiti già nel 1991, concernenti una maggior concorrenza nel settore dei trasporti su rotaia e, di conseguenza, un'espansione dell'offerta di trasporto nonché una maggior trasparenza;
 5. invita la Commissione a esaminare, nelle sue riflessioni, anche l'opportunità di istituire un'autorità competente per la deregolamentazione delle ferrovie, che verifichi ad esempio l'assenza di discriminazioni quanto all'accesso alle linee ferroviarie;
 6. invita la Commissione a non desistere dall'impegnarsi a favore della parità delle condizioni di concorrenza tra i vari modi di trasporto, anche attraverso l'imputazione globale dei costi di infrastruttura e dei costi esterni legati all'utilizzazione dei modi stessi;
 7. invita gli Stati membri, tenendo conto del Libro bianco della Commissione sul pagamento commisurato all'uso dell'infrastruttura, a lavorare alla messa a punto di un'imposizione fiscale uniforme per tutti i modi di trasporto, nonché ad abolire progressivamente tutte quelle misure che favoriscono il trasporto merci su strada sui lunghi percorsi; invita altresì la Commissione ad avvalersi del suo diritto d'iniziativa là dove ciò possa servire al raggiungimento di tali obiettivi;
 8. invita gli Stati membri ad agevolare attraverso forme di partenariato tra pubblico e privato, nonché attraverso migliori possibilità di ammortamento e simili, gli investimenti effettuati allo scopo di adeguare trasporti unimodali a catene di trasporto intermodali, ad esempio gli investimenti relativi alle strutture per la movimentazione dei carichi e ai mezzi di trasporto, ma anche alle apparecchiature informatiche e di telecomunicazione, nel rispetto delle disposizioni che disciplinano gli aiuti di Stato;
 9. invita la Commissione ad appoggiare in maniera mirata l'introduzione di apparecchiature di trasbordo automatiche e razionali che consentano di movimentare anche quantità minori, ridurre i costi di trasbordo ed accrescere la velocità di trasporto nell'ambito del trasporto combinato;

⁽¹⁾ GU L 237 del 24.8.1991, pag. 25.

Martedì 9 febbraio 1999

10. invita gli Stati membri a colmare di concerto e in cooperazione, in ambito transfrontaliero così come nazionale, le lacune evidenziate dalle reti di trasporto unimodali e a promuovere lo sviluppo di interfacce intermodali tra le reti stesse nei punti ad alta densità di traffico;
 11. invita la Commissione e gli Stati membri a sostenere la costituzione, nei punti di raccordo, di centrali di informazione in grado di fornire dati in tempo reale ai trasportatori e agli utenti;
 12. invita la Commissione a farsi promotrice di un'iniziativa per l'armonizzazione e il coordinamento delle norme tecniche, operative e amministrative nazionali e/o specifiche dei vari modi di trasporto onde garantire l'interoperatività e l'agevole flusso di merci e unità di carico, ma anche delle informazioni e comunicazioni allo scopo necessarie, lungo la catena di trasporto intermodale;
 13. invita la Commissione a riservare un'attenzione particolare alla messa a punto di una regolamentazione in materia di responsabilità applicabile lungo l'intera catena intermodale, così come alla definizione di un corrispondente documento di trasporto;
 14. invita la Commissione a non perdere di vista l'evoluzione del traffico combinato e intermodale con i paesi dell'Europa centrale e orientale (PECO) e gli Stati che si affacciano sul Mediterraneo e ad impegnarsi affinché la quota parte di questi due modi di trasporti risulti il più possibile elevata rispetto al totale del trasporto merci;
 15. invita la Commissione a controbilanciare, per quanto possibile, attraverso stanziamenti a titolo di Phare, Tacis e Meda la decisione del Consiglio di escludere i PECO dal programma Pact;
 16. invita la Commissione a presentare una proposta concernente la compilazione, a intervalli regolari, di una statistica sull'intermodalità in Europa;
 17. invita gli Stati membri a potenziare sensibilmente gli investimenti a favore delle linee ferroviarie e delle vie navigabili, settori a lungo trascurati;
 18. invita la Commissione e gli Stati membri a sostenere la costituzione di collegamenti di cabotaggio e di collegamenti lungo le vie d'acqua interne, nonché a promuovere le relazioni tra porti marittimi e porti interni;
 19. invita gli Stati membri e gli enti locali regionali e comunali a prevedere, nell'ambito delle proprie amministrazioni, interlocutori competenti per le questioni dell'intermodalizzazione del sistema dei trasporti che possano svolgere tale funzione anche rispetto a terzi;
 20. invita la Commissione e gli Stati membri a promuovere scambi internazionali di personale fra i vari modi di trasporto in maniera analoga a quanto è avvenuto nell'ambito del precedente programma 'KAROLUS' ed esorta gli Stati membri a tener conto dell'intermodalità nelle disposizioni relative ai pertinenti percorsi di formazione, elaborando se del caso la figura professionale dell'«architetto intermodale», così da rispondere anche attraverso la formazione professionale alla complessa problematica delle catene di trasporto intermodali;
 21. invita la Commissione a presentare un bando di gara per un «Centro europeo di riferimento in materia di trasporto merci intermodale» e ad incoraggiare ulteriormente gli Stati membri e le regioni a raccogliere intorno a «tavoli di discussione» tutti i soggetti interessati dai trasporti intermodali per esaminare e risolvere questioni pratiche;
 22. invita il Consiglio e gli Stati membri a tener conto della presente risoluzione nell'esaminare la comunicazione della Commissione e ad adottare opportune misure — basandosi sul programma d'azione di cui agli allegati della comunicazione — per conferire una dimensione intermodale alle reti di trasporto;
 23. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai Parlamenti degli Stati membri nonché ai governi di Estonia, Polonia, Slovenia, Repubblica ceca, Cipro e Ungheria.
-

Martedì 9 febbraio 1999

11. Valori unitari e specifiche tecniche delle monete metalliche in euro **II (Procedura senza discussione)

A4-0044/99

Decisione sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 975/98 riguardante i valori unitari e le specifiche tecniche delle monete metalliche in euro destinate alla circolazione (13849/98 — C4-0007/99 — 98/0270(SYN))

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio 13849/1/98 — 98/0270(SYN),
 - visto il suo parere in prima lettura⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Consiglio (COM(98)0492)⁽²⁾,
 - consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e dell'articolo 105A, paragrafo 2 del trattato CE (C4-0007/99),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (A4-0044/99),
1. approva la posizione comune;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ Processo verbale della seduta del 18 novembre 1998, parte II, punto 11.

⁽²⁾ GU C 296 del 24.9.1998, pag. 10.

12. Agenzia europea dell'ambiente **II (Procedura senza discussione)

A4-0019/99

Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 58/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 1210/90 sull'istituzione dell'Agenzia europea dell'ambiente e della rete europea d'informazione e di osservazione in materia ambientale (8987/98 — C4-0565/98 — 97/0168(SYN))

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio 8987/98 — 97/0168(SYN)⁽¹⁾,
- visto il suo parere in prima lettura⁽²⁾ sulla proposta della Commissione al Consiglio COM(97)0282⁽³⁾,
- vista la proposta modificata dalla Commissione COM(98)0191⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ GU C 364 del 25.11.1998, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 80 del 16.3.1998, pag. 134.

⁽³⁾ GU C 255 del 20.8.1997, pag. 9.

⁽⁴⁾ GU C 23 del 22.4.1998, pag. 6.

Martedì 9 febbraio 1999

- consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e 130 S, paragrafo 1 del trattato CE (C4-0565/98),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0019/99),
1. modifica come segue la posizione comune;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA a)

Articolo 2, punto ii), terzo trattino (regolamento (CEE) n. 1210/90)

- *a loro richiesta*, assistere i singoli Stati membri, qualora ciò sia conforme al suo programma di lavoro *annuale*, nella messa a punto, nell'elaborazione e nell'ampliamento dei rispettivi sistemi di controllo dei provvedimenti ambientali, purché siffatte attività non pongano in pericolo l'assolvimento degli altri compiti stabiliti dal presente articolo. Tale assistenza può comprendere anche valutazioni condotte da esperti di pari competenza *a seconda delle richieste specifiche degli Stati membri*;
- assistere i singoli Stati membri, qualora ciò sia conforme al suo programma **pluriennale** di lavoro, nella messa a punto, nell'elaborazione e nell'ampliamento dei rispettivi sistemi di controllo dei provvedimenti ambientali, purché siffatte attività non pongano in pericolo l'assolvimento degli altri compiti stabiliti dal presente articolo; tale assistenza può comprendere anche valutazioni condotte da esperti di pari competenza.

Le informazioni, l'assistenza e la consulenza di cui al presente punto possono essere richieste da uno Stato membro, dalla Commissione o da altre istituzioni dell'Unione, ovvero essere fornite dall'Agenzia di propria iniziativa.

La Commissione cerca in generale di cooperare con l'Agenzia nei casi in cui quest'ultima possa fornire adeguate informazioni a sostegno di iniziative della Commissione ovvero dell'esecuzione di atti.

In circostanze normali, le richieste dovrebbero essere in linea con i programmi di lavoro approvati dell'Agenzia.

(Emendamento 2)

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA a)

Articolo 2, punto iii) (regolamento (CEE) n. 1210/90)

- iii) registrare, collazionare e valutare dati sullo stato dell'ambiente, redigere relazioni di esperti sulla qualità e la sensibilità dell'ambiente nonché sulle pressioni cui è sottoposto nella Comunità, fornire criteri di valutazione uniformi in ordine ai dati ambientali, da applicare in tutti gli Stati membri, sviluppare ulteriormente un centro di informazione ambientale di riferimento. La Commissione si serve di queste informazioni nell'ambito dei suoi compiti di garante dell'applicazione della normativa comunitaria in materia di ambiente;
- iii) registrare, collazionare e valutare dati sullo stato dell'ambiente, redigere relazioni di esperti sulla qualità e la sensibilità dell'ambiente nonché sulle pressioni cui è sottoposto nella Comunità, fornire criteri di valutazione uniformi in ordine ai dati ambientali, da applicare in tutti gli Stati membri, sviluppare ulteriormente **e mantenere** un centro di informazione ambientale di riferimento; **il centro di riferimento comprende un registro di dati contenente informazioni connesse alle misure legislative e di altro genere adottate dalla Comunità europea e dagli Stati membri per proteggere l'ambiente**; la Commissione si serve di queste informazioni nell'ambito dei suoi compiti di garante dell'applicazione **e dell'effettivo rispetto** della normativa comunitaria in materia di ambiente;

Martedì 9 febbraio 1999

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA b)

Articolo 2, punto xi) (regolamento (CEE) n. 1210/90)

xi) assicurare un'ampia diffusione fra i cittadini *delle* informazioni ambientali, in particolare sullo stato dell'ambiente, e incoraggiare l'utilizzazione della nuova tecnologia telematica a tal fine;

xi) assicurare un'ampia diffusione fra i cittadini **di** informazioni ambientali **attendibili e comparabili**, in particolare sullo stato dell'ambiente, e incoraggiare l'utilizzazione della nuova tecnologia telematica a tal fine;

(Emendamento 4)

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA b)

Articolo 2, punto xiii bis) (nuovo) (regolamento (CEE) n. 1210/90)

xiii bis) utilizzare il centro di informazione ambientale di riferimento per garantire libero accesso a informazioni convalidate sull'ambiente, conformemente ai requisiti fissati nella direttiva del Consiglio 90/313/CEE, concernente la libertà di accesso all'informazione in materia ambientale ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ GU L 158 del 23.6.1990, pag. 56.

(Emendamento 5)

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA b), PUNTO - i) (nuovo)

Articolo 3, paragrafo 2, primo comma (regolamento (CEE) n. 1210/90)

- i) Il primo comma dell'articolo 3, paragrafo 2, è sostituito dal testo seguente:

«2. L'Agenzia fornisce informazioni direttamente utilizzabili ai fini dell'attuazione, valutazione e osservanza della politica della Comunità in materia di ambiente.»

(Emendamento 6)

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA c)

Articolo 3, paragrafo 3, primo comma (regolamento (CEE) n. 1210/90)

3. L'Agenzia *può* inoltre *cooperare* allo scambio di informazioni con altri organismi, compresa la rete IMPEL.

3. L'Agenzia **coopera** inoltre allo scambio di informazioni con altri organismi, compresa la rete IMPEL, **e fornisce loro assistenza.**

(Emendamento 7)

ARTICOLO 1, PUNTO 4, LETTERA a)

Articolo 4, paragrafo 2, secondo comma (regolamento (CEE) n. 1210/90)

Gli Stati membri tengono l'Agenzia informata dei principali elementi che compongono le rispettive reti nazionali d'informazione sull'ambiente. Gli Stati membri, *ove opportuno*, collaborano con l'Agenzia e contribuiscono all'attività svolta dalla rete europea d'informazione e di osservazione in materia ambientale in base al programma di lavoro dell'Agenzia mediante la raccolta, la collazione e l'analisi dei dati in ambito nazionale. Gli Stati membri possono parimenti contribuire a cooperare nell'ambito di dette attività a livello transnazionale.

Gli Stati membri tengono l'Agenzia **informata dei principali elementi che compongono le rispettive reti nazionali d'informazione sull'ambiente. Gli Stati membri collaborano con l'Agenzia e contribuiscono all'attività svolta dalla rete europea d'informazione e di osservazione in materia ambientale in base al programma di lavoro dell'Agenzia mediante la raccolta, la collazione e l'analisi dei dati in ambito nazionale. Gli Stati membri possono parimenti associarsi per cooperare nell'ambito di dette attività a livello transnazionale.**

Martedì 9 febbraio 1999

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 8)

*ARTICOLO 1, PUNTO 5, LETTERA b)**Articolo 8, paragrafo 2, comma secondo bis (nuovo) (regolamento (CEE) n. 1210/90)*

Fra i membri del comitato esecutivo figurano un rappresentante nominato dal Parlamento europeo e un rappresentante nominato dalla Commissione.

(Emendamento 9)

*ARTICOLO 1, PUNTO 8 BIS (nuovo)**Articolo 20 (regolamento (CEE) n. 1210/98)***8 bis) L'articolo 20 è sostituito dal testo seguente:**

«1. Entro il 31 dicembre 2003, sulla base di una relazione della Commissione, il Consiglio esamina i progressi compiuti e i compiti svolti dall'Agenzia in relazione alla politica globale dell'Unione in materia di ambiente. Tale relazione contiene una valutazione del rapporto costo/efficacia relativamente alle azioni centralizzate e decentralizzate.

2. Entro il 15 settembre 1999, l'Agenzia procede a una valutazione delle proprie prestazioni e della propria efficienza e presenta una relazione al consiglio di amministrazione, alla Commissione e al Parlamento europeo.»

13. Partnership con la Cina

A4-0479/98

Risoluzione sulla comunicazione della Commissione intitolata «Sviluppare una partnership globale con la Cina» (COM(98)0181 — C4-0248/98)

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione (COM(98)0181 — C4-0248/98),
- visto l'accordo commerciale e di cooperazione firmato nel 1985 tra la Cina e la Comunità europea,
- viste le sue risoluzioni del 12 giugno 1997 sulla comunicazione della Commissione su un orientamento a lungo termine per le relazioni Cina-Europa (COM(95)0279 — C4-0288/95) ⁽¹⁾ e dell'8 ottobre 1998 sulla comunicazione della Commissione «L'Unione europea e Hong Kong dopo il 1997» (COM(97)0171 — C4-0214/97) ⁽²⁾,
- viste anche le sue altre numerose risoluzioni concernenti la Cina,
- visti la relazione della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa e i pareri della commissione per le relazioni economiche esterne e della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni (A4-0479/98),

⁽¹⁾ GU C 200 del 30.6.1997, pag. 158.

⁽²⁾ GU C 328 del 26.10.1998, pag. 186.

Martedì 9 febbraio 1999

- A. considerando la necessità di adeguare e precisare la politica dell'Unione europea nei confronti della Cina a seguito dei cambiamenti prodottisi in tale paese e sulla scena internazionale dal 1995,
- B. considerando la volontà dichiarata della Cina di assicurare una transizione rapida da un'economia burocratica e centralizzata verso un'economia socialista di mercato,
- C. considerando la volontà della Cina di inserirsi nel commercio mondiale,
- D. constatando che prima della crisi finanziaria che ha colpito il sudest asiatico la Cina ha superato per molti anni un tasso di crescita del 10%
- E. constatando la forte espansione del commercio estero della Cina,
- F. constatando che essa dispone di riserve di 140 miliardi di dollari, che la mettono al secondo posto nel mondo,
- G. constatando che la Cina ha potuto evitare sinora la svalutazione della sua moneta, costituendo così un polo di stabilità in Asia,
- H. constatando che gli investimenti stranieri sul suo territorio sono molto aumentati, ma che alcune modifiche recentemente apportate alla legislazione cinese in materia di società straniere creano incertezza in merito al clima degli investimenti in Cina,
- I. constatando che l'inflazione è stata messa sotto controllo e che il livello di vita medio è aumentato,
- J. constatando una volontà di decentrare le responsabilità economiche, soprattutto nel settore agricolo e attraverso la creazione di molte piccole imprese indipendenti,
- K. rilevando tuttavia che permangono o persino aumentano disparità importanti:
- tra le città e le campagne,
 - tra le regioni costiere e l'entroterra,
 - tra Pechino e i poteri locali,
 - tra poveri e nuovi ricchi,
 - tra lavoratori e disoccupati,
- L. constatando che, se la sua moneta ha potuto resistere alla crisi finanziaria, l'economia cinese è stata colpita e il suo tasso di crescita ha subito un rallentamento,
- M. preoccupandosi per le gravi aggressioni ambientali suscettibili di spezzare equilibri ecologici in modo che andrebbe a danno della Cina, dell'Asia e dell'intero pianeta,
- N. prendendo atto del programma di riforme annunciato dal presidente della Repubblica e dal primo ministro, volte a:
- riformare l'amministrazione attraverso un'importante diminuzione del numero di funzionari,
 - riformare le grandi imprese che fagocitano capitali e sono fonte di grave inquinamento,
 - riformare il sistema bancario e il sistema fiscale,
- O. consapevole del fatto che queste riforme non sono prive di rischi, nella misura in cui immetteranno sul mercato del lavoro milioni di persone senza protezione in un contesto di crisi internazionale e rimettono in causa interessi acquisiti, essendo inteso che in caso di mancata attuazione di dette riforme verrebbero rapidamente a frapporsi ostacoli ad un futuro sviluppo e pertanto sarebbero compromessi lo sviluppo del benessere e gli interessi acquisiti,
- P. considerando che i problemi economici e politici non sono fenomeni indipendenti ma si influenzano a vicenda; sottolineando l'importanza vitale di un'evoluzione politica mirante all'istituzione dello Stato di diritto e della democrazia,
- Q. sottolineando che senza autentiche riforme politiche volte a instaurare la democrazia qualsiasi riforma economica si rivelerebbe aleatoria o insufficiente,
- R. constatando che, se anche la Cina si muove sul piano economico, ben poche sono le iniziative concrete promosse sul piano politico, in particolare per quanto concerne la democrazia e il rispetto dei diritti umani;

Martedì 9 febbraio 1999

- S. compiacendosi del fatto che l'anno scorso la Cina ha dimostrato una rinnovata volontà di discutere i problemi connessi ai diritti umani, per esempio con la commissione dei diritti umani delle Nazioni Unite, ma preoccupato per il fatto che nell'autunno 1998 tale evoluzione positiva è stata contraddetta da una nuova ondata di arresti, carcerazioni e censure e dalla recente condanna a 11-13 anni di prigione di tre persone che avevano tentato di fondare il partito democratico cinese,
- T. constatando che, nonostante gli accenni fatti dalle autorità cinesi alla possibilità di avviare colloqui con il Dalai Lama, nessun passo concreto è seguito, e anzi si è intensificata la campagna denigratoria nei confronti del Dalai Lama e di repressione nei confronti del dissenso tibetano,
- U. ricordando al Consiglio e alla Commissione la risoluzione del 14 maggio 1998 sul Tibet ⁽¹⁾ in cui ha chiesto al Consiglio e alla Commissione di nominare un rappresentante speciale dell'Unione europea per il Tibet,
- V. considerando gli sforzi dell'Unione europea di contribuire a sviluppare in tutti i paesi società democratiche fondate sullo stato di diritto, il pluralismo politico, il rispetto delle libertà individuali, economiche, culturali, sindacali e d'associazione nonché la difesa dei diritti umani e delle minoranze,
- W. consapevole del fatto che la Cina è l'erede di una civiltà prestigiosa ed antichissima, che rappresenta un'enorme forza demografica e una potenza economica in fieri, che è membro permanente del Consiglio di sicurezza e che ha vocazione a svolgere un ruolo di primo piano nel mondo multipolare del domani,
- X. misurando l'importanza del ruolo regionale della Cina in Asia, la cui sorte dipenderà in gran parte dal suo atteggiamento di fronte ai numerosi conflitti potenziali in questa regione,
- Y. convinto che la Cina accrescerebbe notevolmente la sua influenza nel mondo se si mostrasse capace di costruire un'autentica democrazia al suo interno;
- Z. considerando che le conquiste economiche e sociali e la coesione territoriale possono essere salvaguardate soltanto con l'aggiornamento continuo del sistema politico e degli ordinamenti giuridici, con particolare riguardo per i diritti umani e i diritti delle minoranze,
- AA. considerando che il percorso verso una società democratica può essere facilitato attraverso lo sviluppo di un dialogo politico continuo e approfondito caratterizzato dalla chiarezza, improntato alla franchezza e che non escluda la fermezza, nonché attraverso lo sviluppo di scambi commerciali e culturali,
- AB. constatando che questo approccio del «dialogo costruttivo» è condiviso da molti Stati nel mondo,
- AC. constatando che sia la Commissione che il Consiglio appoggiano una siffatta politica,
1. rileva l'importanza che attribuisce alle relazioni tra l'UE e la Repubblica popolare cinese e si compiace della comunicazione della Commissione nonché dell'atteggiamento del Consiglio al riguardo;
 2. si compiace per gli sforzi di riforma che ora, dopo vari anni, hanno fatto sì che la società cinese si sviluppi in una direzione positiva;
 3. resta profondamente preoccupato per le diverse violazioni dei diritti umani che si sono verificate recentemente e si sono tradotte nell'ondata di arresti e di processi iniziata con la repressione nei confronti del partito democratico cinese, mettendo così fine al clima più liberale che era prevalso in precedenza e portando all'arresto, in particolare, di Deng Guixiong, Xu Wenli, Liu Shizun, Xu Wangpin, Liu Xianbing, Qin Yongming, Wang Youcai, Han Lifa, Cai Guihau, Zhang Shanguang, Wang Ce e Fang Jue, nonché del poeta Ma Zhe e di Hua Di, scienziato dell'Università di Stanford; chiede alle autorità della Repubblica popolare cinese di fornirgli ogni spiegazione in merito al significato che è opportuno dare a questo cambiamento di rotta, ed auspica di essere regolarmente informato della sorte delle persone succitate e di ogni altro detenuto arrestato nelle medesime circostanze e per i medesimi motivi;
 4. prende atto della liberazione di alcuni prigionieri politici, tuttavia condanna fermamente la situazione drammatica di molti altri di questi prigionieri, e in particolare l'imposizione dell'esilio;

⁽¹⁾ GU C 167 dell'1.6.1998, pag. 223.

Martedì 9 febbraio 1999

5. chiede alle autorità cinesi l'immediata liberazione di Lin, condannato a due anni di prigione per aver comunicato indirizzi Internet a le invita a porre fine a qualsiasi forma di controllo di censura o di limitazione riguardo alla libera utilizzazione di Internet da parte dei cittadini cinesi;
6. esprime la propria inquietudine per l'attuale sistema di detenzione amministrativa, che consente la detenzione di un individuo per tre anni senza processo e rende possibile l'arresto di democratici e sindacalisti;
7. esorta la Cina ad attuare tutte le misure volte a garantire il diritto ad un giusto processo e a consentire agli osservatori internazionali l'accesso ai procedimenti;
8. invita il governo cinese ad adottare tutte le misure necessarie al miglioramento delle condizioni detentive dei prigionieri e a consentire alle organizzazioni per i diritti umani accesso regolare e riservato ai detenuti;
9. chiede l'inserimento di una clausola sui diritti umani al momento del rinnovo dell'accordo commerciale di cooperazione del 1985;
10. ribadisce la propria convinzione che, nel contesto della creazione di una partnership globale con la Cina, un moderno sistema economico e politico debba essere saldamente fondato sui seguenti principi:
 - a) il rispetto dei diritti umani,
 - b) lo Stato di diritto, grazie all'elaborazione di testi legislativi conformi alle norme internazionali e la loro applicazione attraverso sforzi continui sul piano della giustizia e dell'istruzione,
 - c) la libertà di espressione,
 - d) una società pluralista, che implica il riconoscimento di vari partiti,
 - e) il rispetto dei diritti di libero sindacalismo e dell'importanza del dialogo sociale,
 - f) l'abolizione della pena capitale;
11. si dichiara favorevole allo sviluppo di un dialogo costruttivo volto:
 - ad aiutare la Cina nella sua transizione, preparata e programmata con cura, verso un'economia di mercato;
 - a permetterle di inserirsi meglio nell'economia internazionale;
 - a convincerla che la libertà è il futuro della storia e che la democrazia è il solo sistema che permette la piena realizzazione della persona e il progresso umano;
12. approva i cinque orientamenti proposti dalla Commissione per una partnership globale con la Cina;
13. raccomanda alla Commissione, al Consiglio ed agli Stati Membri di proporre e sviluppare dei programmi nei campi della cooperazione nei settori dello sviluppo dello stato di diritto democratico e della giustizia, che rientrino all'interno di una politica europea comune nei confronti della Repubblica popolare di Cina, che abbia come priorità assoluta la promozione del rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali;
14. invita la Commissione, il Consiglio e gli Stati membri in particolare a riorientare i programmi di cooperazione giuridica e giudiziaria già esistenti verso lo studio comparato UE-Cina delle norme in materia di tutela dei diritti umani e delle libertà fondamentali e di funzionamento dello stato di diritto democratico;
15. insiste sulla necessità che l'Unione europea e i suoi Stati membri coordinino strettamente le loro strategie tanto politiche quanto economiche nei confronti della Cina, in particolare in seno alle Nazioni Unite e alle altre organizzazioni internazionali;
16. ritiene che l'Unione europea debba incoraggiare lo sviluppo democratico e il rispetto dei diritti umani in Cina anche nel quadro della politica commerciale, ricorrendo a tale scopo all'applicazione del Sistema delle preferenze generalizzate e agli incentivi di carattere ambientale e sociale;
17. invita la Commissione a fornire maggiori informazioni alle commissioni competenti del Parlamento europeo in merito al dialogo sui diritti umani e alle iniziative dell'Unione volte a rafforzare lo stato di diritto e la società civile in Cina;

Martedì 9 febbraio 1999

18. accoglie con favore la firma di due convenzioni delle Nazioni Unite, l'una sui diritti economici, sociali e culturali, l'altra sui diritti civili e politici, e chiede alla Cina di ratificarle rapidamente;
19. si associa all'Alto Commissario dell'ONU per i diritti dell'uomo, Mary Robinson, nel sollecitare il governo cinese ad applicare, anche prima della ratifica, le norme sancite dalle convenzioni internazionali sottoscritte dalla Cina;
20. invita gli Stati membri a potenziare le loro rappresentanze consolari nella Repubblica popolare cinese;
21. esorta la Commissione a promuovere lo scambio di studenti tra la Repubblica popolare cinese e l'Unione europea;
22. invita il governo cinese a permettere alle vittime del massacro di Tienanmen del 4 giugno 1989 di ricevere aiuti umanitari nonché a porre fine, o ad astenersi da tutte le azioni repressive nei loro confronti;
23. chiede il rispetto delle norme dell'UIL, in particolare per quanto riguarda il lavoro dei detenuti e dei bambini; sottolinea che tale rispetto è essenziale per mantenere la stabilità sociale nel corso del processo doloroso di riforma, in particolare per quanto riguarda i diritti fondamentali dei lavoratori e di quanti hanno perso il posto di lavoro;
24. chiede alla Cina di prendere tutte le misure atte a permetterle di aderire rapidamente all'OMC;
25. si augura che la Cina, anche per il fatto che l'UE costituisce il secondo principale partner commerciale, si adoperi per far sì che la sua legislazione tuteli gli investimenti stranieri nonché i diritti della proprietà intellettuale;
26. raccomanda alla Cina di realizzare positivamente la riforma del sistema fiscale e giuridico, come annunciato;
27. chiede che tutti i problemi connessi alla protezione dell'ambiente siano studiati con grande attenzione e che se ne tenga maggiormente conto nell'elaborazione di ogni progetto di sviluppo;
28. esorta il governo cinese ad intensificare i suoi sforzi al fine di ridurre radicalmente le disparità regionali all'interno del paese;
29. chiede alla Commissione e agli Stati membri di istituire o intensificare programmi di cooperazione con la Repubblica popolare cinese nel campo della protezione dell'ambiente e dell'aiuto alla creazione di piccole e medie imprese;
30. chiede una più attiva cooperazione contro tutte le forme di traffico di droga che inquinano il pianeta;
31. chiede una più intensa cooperazione nella lotta contro il terrorismo internazionale;
32. chiede alla Commissione di informare il Parlamento sui progressi presenti e futuri nella cooperazione UE-RPC nei settori della lotta al traffico illecito di stupefacenti, al riciclaggio del denaro sporco, al crimine organizzato ed all'immigrazione illegale e nella cooperazione doganale ed alla mutua assistenza amministrativa e di vegliare affinché tali politiche vengano condotte nell'assoluto rispetto dei principi dello Stato di diritto democratico;
33. auspica l'abbandono di ogni forma di sostegno a regimi totalitari;
34. incoraggia la Cina ad avvalersi della sua influenza sulla Corea del Nord in modo costruttivo;
35. esorta la Cina a sottoscrivere e ratificare il trattato di Ottawa relativo alla messa al bando delle mine antipersona;
36. chiede agli Stati membri e al Consiglio di rispettare rigorosamente l'embargo — deciso dall'UE nel 1989 a seguito del massacro di Tienanmen — sul commercio di armi e materiali militari letali e non — con la RPC.
37. deplora che la Cina abbia espresso un voto contrario allo statuto del tribunale penale internazionale e auspica che essa possa sottoscriverlo quando prima;

Martedì 9 febbraio 1999

38. torna ad esprimere le sue più profonde inquietudini per la situazione in Tibet, a causa dell'atteggiamento delle autorità cinesi che attenta alla cultura e alla civiltà tibetane; chiede al governo cinese di accettare la proposta del Dalai Lama, che non chiede l'indipendenza, e che siano avviati negoziati sulla base del riconoscimento dell'autonomia amministrativa culturale e religiosa del popolo tibetano;
39. si rallegra per la conferma ufficiale dell'esistenza di contatti tra governo cinese e rappresentanti del popolo tibetano e auspica un imminente incontro al massimo livello;
40. chiede che si applichi al Tibet, ma anche a tutte le regioni della Cina, il principio «*Un paese, varie culture*»;
41. esprime la sua preoccupazione per la situazione prevalente nelle relazioni tra la Cina e Taiwan; auspica una diminuzione delle tensioni e che la cooperazione si sviluppi in tutti i settori;
42. accoglie con favore la visita a Pechino e l'incontro con il presidente Jiang Zemin di un rappresentante di Taiwan e auspica un'evoluzione che consenta a Taiwan di conservare il proprio governo, il proprio esercito e il proprio sistema democratico, pur partecipando di nuovo pienamente al destino della nazione cinese;
43. caldeggia una risoluzione pacifica della questione di Taiwan e chiede al Consiglio e alla Commissione di contribuire a conseguire tale obiettivo;
44. auspica che si possa trovare una soluzione a lungo termine alla questione di Taiwan che rispetti il diritto internazionale nonché il principio dell'autodeterminazione;
45. si rallegra per le condizioni in cui è avvenuta la restituzione di Hong Kong alla Cina e ribadisce il suo attaccamento alla salvaguardia e allo sviluppo dei valori democratici nella regione amministrativa speciale;
46. auspica che il ritorno di Macao alla Cina rispetti tutti i punti dell'accordo del 13 aprile 1987 e gli permetta di sviluppare sul suo territorio una società democratica e prospera;
47. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi degli Stati membri, al governo della Repubblica popolare Cinese e all'Assemblea nazionale del popolo cinese.

14. Politica regionale e politica di concorrenza

a) A4-0412/98

Risoluzione sulla comunicazione della Commissione agli Stati membri sulla politica regionale e la politica di concorrenza (C(98)0673 – C4-0247/98)

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione C(98)0673 – C4-0247/98,
- visto il trattato CE, in particolare l'articolo 3 A che sancisce il principio di un'economia di mercato aperta e in libera concorrenza,
- visto il trattato CE, in particolare l'articolo 3, lettera j), relativo al rafforzamento della coesione economica e sociale e l'articolo 130 A che precisa l'obiettivo di ridurre il divario tra i livelli di sviluppo delle varie regioni e il ritardo delle regioni meno favorite,
- visto l'articolo 130 B del trattato CE, il quale dispone che gli Stati membri conducono la loro politica economica al fine di raggiungere gli obiettivi dell'articolo 130 A e che l'elaborazione e l'attuazione delle politiche e azioni comunitarie, nonché l'attuazione del mercato interno tengono conto di tali obiettivi,

Martedì 9 febbraio 1999

- visto il primo rapporto triennale della Commissione sulla coesione economica e sociale (COM(96)0542),
 - vista la sua risoluzione del 13 novembre 1996 sulle ristrutturazioni e le dislocazioni industriali nell'Unione europea ⁽¹⁾,
 - visti gli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale ⁽²⁾,
 - vista la decisione della Commissione sulla disciplina multisettoriale degli aiuti regionali destinati ai grandi progetti d'investimento ⁽³⁾,
 - vista la proposta di regolamento del Consiglio recante disposizioni generali sui Fondi strutturali (COM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC)) e in particolare il quindicesimo considerando,
 - vista la relazione della commissione per la politica regionale (A4-0412/98),
- A. considerando che l'applicazione delle regole della politica di concorrenza e segnatamente il divieto di principio incumbente sugli aiuti di Stato sono indispensabili al buon funzionamento del mercato interno e dell'Unione economica e monetaria,
- B. considerando che le disposizioni dell'articolo 92, paragrafo 3, lettere a) e c), relative alla compatibilità di taluni aiuti a finalità regionale, devono contribuire al rafforzamento della coesione economica e sociale,
- C. considerando che nell'attuale contesto di cambiamenti tecnologici, ristrutturazioni e mondializzazione dell'economia la politica di concorrenza costituisce un fattore essenziale di competitività dell'economia dell'Unione europea, purché la concorrenza sia esercitata in modo leale, in particolare nel caso di taluni partner commerciali dell'Unione europea, e non pregiudichi le norme sociali e ambientali dell'Unione,
- D. considerando che sarà la competitività dell'economia europea a determinare in ampia misura la crescita e di conseguenza la creazione di posti di lavoro,
- E. considerando tuttavia che il primo rapporto della Commissione sulla coesione economica e sociale dell'Unione europea evidenzia che, nonostante gli sforzi intrapresi, le disparità di sviluppo tra le regioni dell'Unione continuano ad essere ampie e preoccupanti,
- F. considerando che i vincoli finanziari e le prospettive di ampliamento dell'Unione europea comporteranno necessariamente una rigorosa applicazione del principio della concentrazione ed implicano quindi la ricerca della massima coerenza possibile dei mezzi al servizio dell'obiettivo della coesione,
- G. considerando, sotto il profilo della coerenza, che la politica strutturale attuata dall'Unione europea da più di vent'anni si è sviluppata in modo pragmatico per rispondere alle crescenti esigenze di coesione economica e sociale derivanti sia dai successivi ampliamenti dell'Unione europea che dall'emergere di crisi (drastico aumento della disoccupazione, declino di alcune regioni rurali, difficoltà nel settore della pesca, problemi di esclusione nelle periferie urbane, ecc.),
- H. considerando che per questi motivi la politica regionale europea si è tradotta, nonostante i miglioramenti che possono esservi stati apportati, in una moltiplicazione di obiettivi e programmi, in una certa dispersione degli aiuti, in una complessa classificazione delle zone, vale a dire in pesantezze e incongruenze che giustificano la riforma presentata dalla Commissione (Agenda 2000) e attualmente in fase d'esame,
- I. considerando che sinora molti Stati membri hanno spesso perseguito strategie nazionali che vanno in direzione opposta agli obiettivi di una pianificazione del territorio europeo e della coesione economica e sociale,
- J. considerando che la Commissione, in ottemperanza all'obbligo di cui all'articolo 92 del trattato, si è impegnata a garantire il libero gioco della concorrenza e a riconoscere la compatibilità di taluni aiuti regionali con il mercato comune solo in via eccezionale e secondo le condizioni e i criteri espressamente definiti al paragrafo 3, lettere a) e c) di tale articolo,

⁽¹⁾ GU C 362 del 2.12.1996, pag. 147.

⁽²⁾ GU C 74 del 10.3.1998, pag. 9.

⁽³⁾ GU C 107 del 7.4.1998, pag. 7.

Martedì 9 febbraio 1999

- K. considerando che l'insieme di queste pratiche ha portato, sia a livello dei servizi interessati della Commissione che degli Stati membri, ad una politica di aiuti regionali talvolta poco coerente e persino contraddittoria nei suoi effetti e pregiudizievole ad una strategia europea coordinata di lotta contro le disparità regionali,
- L. considerando che sinora l'applicazione, da parte della Commissione, delle disposizioni di cui all'articolo 92, paragrafo 3, lettere a) e c) concernenti l'ammissione in via eccezionale di aiuti nazionali a finalità regionale, e le modalità di applicazione, da parte della Commissione e degli Stati membri, dei regolamenti relativi ai Fondi strutturali nel corso di due fasi (1989-1993 e 1994-1999) hanno creato profonde divergenze rispetto all'applicazione degli aiuti comunitari e nazionali,
- M. considerando in particolare, soprattutto in merito all'applicazione dell'articolo 92, paragrafo 3, lettera c), le notevoli discrepanze esistenti sia a livello territoriale (le carte degli aiuti utilizzate dalla DG IV e dalla DG XVI non coincidono) che temporale (mancata sincronizzazione tra gli aiuti comunitari e gli aiuti nazionali), e il fatto che solo cinque dei quindici Stati membri seguono un approccio del tutto coerente,
- N. considerando altresì che nel suo primo rapporto sulla coesione economica e sociale dell'Unione europea la Commissione ha sottolineato che, a causa di tali divergenze, il 6,6% della popolazione dell'Unione europea vive in regioni beneficiarie degli obiettivi regionali dell'Unione europea e non della politica regionale degli Stati membri, mentre il 2,7% della popolazione comunitaria beneficia di aiuti nazionali a finalità regionale ma non è ammessa agli aiuti comunitari,
- O. considerando inoltre che la XXVII relazione sulla politica di concorrenza (1997) presentata dalla Commissione per il periodo 1992-1994 segnala (pagina 65) che il volume annuo degli aiuti concessi all'industria è aumentato a circa 43 miliardi di euro, pari al 4% del valore aggiunto e a 1400 euro per impiego nei settori interessati; che dal 1990 al 1994 la quota in volume degli aiuti ad hoc concessi all'industria manifatturiera è salita dal 7 al 36%,
- P. considerando che per l'insieme degli aiuti orizzontali, settoriali e regionali si è approfondito il divario, in termini di livello e volume degli aiuti concessi dagli Stati membri, fra alcune regioni dei paesi più ricchi e altre regioni meno favorite, a causa tra l'altro delle grandi differenze nelle loro disponibilità di bilancio,
- Q. considerando nondimeno che il regime degli aiuti destinati alle regioni (articolo 92, paragrafo 3, lettere a) e c)) e la politica strutturale (obiettivi 1 e 2) hanno finalità specifiche e diverse,
- R. considerando che gli Stati membri possono perseguire finalità e obiettivi diversi nell'ambito delle politiche nazionali degli aiuti di stato,
- S. considerando che la divisione in zone ai sensi dell'articolo 92, paragrafo 3, lettere a) e c) delimita gli ambiti per i quali le imprese potranno ottenere aiuti più interessanti rispetto al resto del territorio comunitario e che essa contribuisce allo sviluppo esogeno di tali zone favorendo siffatti investimenti,
- T. considerando che la Commissione, per cercare di porre rimedio a tali divergenze e soddisfare l'obiettivo di una rigorosa concentrazione degli aiuti regionali nello spirito della riforma dei Fondi strutturali presentata nella sua comunicazione Agenda 2000 e nelle relative proposte di regolamento (in particolare, riduzione della popolazione ammissibile agli aiuti comunitari dall'attuale 51% al 35-40% entro il 2006), ha presentato tre documenti: una comunicazione generale sulla politica regionale e la politica di concorrenza, nuovi orientamenti per l'applicazione dell'articolo 92, paragrafo 3, lettere a) e c) e una decisione sulla disciplina multisettoriale degli aiuti regionali destinati ai grandi progetti d'investimento,
1. ritiene che le norme di concorrenza debbano rappresentare una garanzia del corretto e trasparente funzionamento del mercato interno e che le eccezioni alla libera concorrenza rappresentate dagli aiuti di stato siano giustificate solo dalla necessità di mantenere e rafforzare la coesione economica e sociale;
 2. prende atto dell'intenzione della Commissione di ridurre il massimale per la popolazione ammissibile ai sensi dell'articolo 92, paragrafo 3, lettere a) e c) affinché, tenuto conto del fatto che il massimale globale per la popolazione ammissibile agli aiuti comunitari sarà portato dal 51 al 35-40%, la relazione tra le due categorie di regioni assicuri una maggiore coerenza;

Martedì 9 febbraio 1999

3. propone che la Commissione includa esplicitamente nei suoi orientamenti, per quanto concerne l'articolo 92, paragrafo 3, lettera a), tutte le regioni che saranno inserite nell'obiettivo 1, vale a dire, oltre a quelle aventi un PIL pro capite inferiore al 75% della media comunitaria, le regioni ultraperiferiche e quelle che soddisfano i criteri dell'attuale obiettivo 6;
4. ritiene che le regioni «ove il tenore di vita sia anormalmente basso oppure si abbia una grave forma di sottoccupazione», ai sensi dell'articolo 92, paragrafo 3, lettera a), dovrebbero essere definite in conformità del nuovo Obiettivo 1;
5. sottolinea comunque che se l'elenco delle regioni dell'obiettivo 1 dovesse comprendere alcune limitate eccezioni alla norma, le stesse eccezioni dovrebbero figurare anche negli elenchi delle regioni rientranti nell'articolo 92, paragrafo 3, lettera a);
6. approva inoltre, nell'ambito dei nuovi orientamenti, le disposizioni che subordinano la concessione di aiuti all'investimento iniziale e alla creazione di posti di lavoro alla condizione che l'investimento sia mantenuto nella regione svantaggiata per un periodo minimo, nonché la possibilità di beneficiare di tali aiuti anche per gli investimenti immateriali (trasferimento di tecnologie);
7. s'interroga tuttavia, in nome della coerenza, sulle possibili discrepanze fra i criteri applicati a titolo dell'articolo 92, paragrafo 3, lettera c) e i criteri comunitari stabiliti per l'ammissione al nuovo obiettivo 2;
8. ritiene che l'approccio volto a realizzare una maggiore coerenza dovrebbe nondimeno comprendere un elemento di flessibilità nella determinazione delle aree ammissibili e di quelle beneficiarie degli aiuti di stato;
9. rileva che non esiste uno strumento giuridico in grado di assicurare la coerenza fra le regioni di cui all'articolo 92, paragrafo 3, lettera a) e le regioni del nuovo Obiettivo 2 e che pertanto la coerenza dipenderà da decisioni facoltative degli Stati membri;
10. è seriamente preoccupato per le disposizioni dei nuovi orientamenti che limitano, rispetto alla situazione precedente, l'intensità degli aiuti nazionali ammissibili:
 - nelle regioni dell'obiettivo 1, al 50% del cofinanziamento per le regioni il cui PIL/pro capite non supera il 60% della media comunitaria, e al 40% per le regioni che lo superano;
 - nelle regioni del nuovo obiettivo 2, al 20% o addirittura in alcuni casi al 10%;
11. teme infatti che tali restrizioni dell'intensità degli aiuti nazionali a finalità regionale, in un contesto regionale caratterizzato dalla diminuzione in valore assoluto degli aiuti comunitari, penalizzino lo sviluppo economico sia delle regioni più svantaggiate dell'obiettivo 1, sia di numerose regioni del nuovo obiettivo 2 che riceveranno meno aiuti rispetto al passato (zone urbane in difficoltà, zone rurali in declino);
12. sottolinea inoltre la necessità di aumentare l'intensità degli aiuti attualmente ammessi dai nuovi orientamenti per gli investimenti a favore delle regioni ultraperiferiche e di tutte le altre regioni geograficamente svantaggiate menzionate nel trattato di Amsterdam;
13. ricorda che anche negli Stati membri più prosperi esistono regioni strutturalmente deboli, il cui sviluppo e la cui ristrutturazione devono rimanere un compito europeo;
14. sottolinea che la concentrazione delle risorse del Fondo nelle aree maggiormente colpite della Comunità non deve significare che le misure di sostegno nazionale siano consentite solo in tali regioni;
15. ritiene, per quanto concerne le regioni che perderanno lo status di regioni dell'obiettivo 1 e si troveranno in una situazione di «phasing out», che le disposizioni transitorie dell'articolo 92, paragrafo 3, lettera c), quali indicate nei nuovi orientamenti (due anni per gli aiuti al funzionamento e quattro anni per gli aiuti all'investimento iniziale) siano troppo rigorose per queste regioni appena uscite da un forte ritardo di sviluppo e la cui economia permane fragile; ritiene che per le regioni che perderanno lo status di regioni dell'Obiettivo 2, e il cui sostegno sarà gradualmente abolito, si dovrebbero prevedere disposizioni transitorie ai sensi dell'articolo 92, paragrafo 3, lettera c) per l'intera durata del «phasing out»;

Martedì 9 febbraio 1999

16. ritiene pertanto che la Commissione, nonostante i poteri esclusivi che il trattato le conferisce per l'applicazione delle regole di concorrenza, dovrebbe conformarsi all'articolo 159 del trattato (ex articolo 130 B) e seguire un approccio più flessibile in tutte le materie sopra indicate, che suscitano legittime preoccupazioni da parte delle regioni interessate, per non compromettere l'obiettivo prioritario della coesione economica e sociale;
17. ritiene inoltre che, in quanto garante dell'obiettivo della coesione economica e sociale, il Parlamento non possa rimanere passivo ed abbia il diritto di chiedere alla Commissione di ricercare soluzioni che possano conciliare meglio la salvaguardia delle condizioni di concorrenza e l'esigenza di ridurre le disparità regionali;
18. teme che in mancanza di tali soluzioni, giustificate dal ritardo di sviluppo e dalle difficoltà che incontrano alcune delle regioni interessate, si assista ad una proliferazione incontrollata di misure fiscali e sostitutive che potrebbe compromettere seriamente il funzionamento del mercato interno;
19. ritiene che sia opportuno limitare le distorsioni, una corsa alla sovvenzioni da parte delle regioni e i rischi di delocalizzazione risultanti dalle politiche di aiuti nazionali in tutti gli Stati membri dell'UE;
20. auspica pertanto un rafforzamento generale della coerenza tra la politica di sviluppo delle imprese e la politica regionale comunitaria ma ritiene che occorra lasciare una certa libertà agli Stati;
21. chiede alla Commissione di creare, in cooperazione con le autorità nazionali, un sistema di sorveglianza e di controllo che garantisca l'impegno a lungo termine delle imprese beneficiarie di aiuti allo sviluppo regionale, al fine di impedire che imprese transnazionali sfruttino i benefici degli aiuti attraverso delocalizzazioni su larga scala senza creare reali attività economiche regionali a lungo termine;
22. approva a tale proposito la recente decisione della Commissione sulla disciplina multisettoriale degli aiuti regionali destinati ai grandi progetti d'investimento, che si propone di limitare questo tipo di aiuti solo a quei progetti ad alta intensità di capitale che, senza causare gravi distorsioni della concorrenza, producano un innegabile impatto a livello regionale in quanto autentiche fonti di occupazione diretta e indiretta;
23. auspica, ai fini della coerenza, che in futuro la Commissione estenda questa procedura, attualmente in fase sperimentale, a tutti i settori sensibili ancora disciplinati da norme specifiche in materia di controllo degli aiuti di Stato (costruzione navale, industria automobilistica, siderurgica, tessile);
24. chiede infine alla Commissione, per rispondere alle esigenze di valutazione, di avviare una riflessione generale sull'impatto regionale dell'intero sistema di aiuti nazionali orizzontali (aiuti alla R&S, all'ambiente) e settoriali (aiuti alla costruzione navale, all'industria automobilistica, siderurgica e tessile) e di fornire una valutazione quanto più precisa possibile degli effetti positivi e negativi degli aiuti nazionali a finalità regionale a seconda delle loro diverse modalità (sovvenzioni agli investimenti, bonifici d'interesse, aiuti all'occupazione, aiuti ai trasporti, ecc.);
25. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

b) A4-0421/98

Risoluzione sulla XXVII relazione della Commissione «La politica di concorrenza della Comunità europea — 1997» (SEC(98)0636- C4-0379/98)

Il Parlamento europeo,

- vista la XXVII relazione della Commissione «La politica di concorrenza della Comunità europea — 1997» (SEC(98)0636- C4-0379/98),
- vista la comunicazione della Commissione del 17 marzo 1998 agli Stati membri sulla politica regionale e la politica di concorrenza (C(98)0673 — C4-0247/98),
- vista la relazione della Commissione sul sesto censimento degli aiuti di Stato nell'Unione europea nel settore manifatturiero ed in taluni altri settori (COM(98)0417),

Martedì 9 febbraio 1999

- viste le sue risoluzioni del 13 novembre 1996 ⁽¹⁾, sulla XXV relazione della Commissione sulla politica di concorrenza (1995) (COM(96)0126 — C4-0240/96), e del 18 luglio 1997 ⁽²⁾, sul Libro verde della Commissione concernente le restrizioni verticali nella politica di concorrenza comunitaria (COM(96)0721 — C4-0053/97),
 - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e il parere della commissione giuridica e per i diritti dei cittadini (A4-0421/98),
- A. considerando che la politica di concorrenza dell'Unione europea deve «adeguarsi alle realtà del mondo economico contemporaneo» e che «i testi e le pratiche attuali restano essenzialmente ancorati agli anni '60, agli albori del mercato comune»,
- B. considerando che è necessario disporre di una legislazione sulla concorrenza, al fine di realizzare alcuni obiettivi prioritari dell'Unione europea, in particolare la coesione economica e sociale, un adeguato livello di ricerca e sviluppo, la protezione dell'ambiente, la crescita delle PMI e l'adeguamento strutturale,
- C. considerando che il corretto sviluppo della concorrenza e la ricerca di pari opportunità per tutte le imprese costituiscono requisiti essenziali per il buon funzionamento del mercato interno, segnatamente dopo l'introduzione della moneta unica,
- D. considerando che, nella sentenza del 18 giugno 1998 nella causa C-35/96, la Corte di giustizia ha statuito che i liberi professionisti sono imprenditori e che pertanto sono sottoposti alle regole di concorrenza di cui agli articoli 85 e 86 del trattato come qualunque altra impresa confermando una linea interpretativa già assunta in passato dalla Commissione;
- E. considerando che le restrizioni alla libera concorrenza di mercato derivano dagli interventi statali, dall'interdipendenza delle economie nazionali e dalla necessità di salvaguardare la coesione regionale e sociale,
- F. considerando che, per salvaguardare il mercato interno, l'Unione economica e monetaria richiede maggiori controlli sulle distorsioni della concorrenza e, in particolare, sugli aiuti di Stato concessi dagli Stati membri che condividono la stessa moneta,
- G. considerando che le strutture e le risorse di cui dispone attualmente la Commissione per lottare contro le pratiche pregiudizievoli per la concorrenza leale continuano ad essere inadeguate,
- H. considerando che la salvaguardia della concorrenza all'interno dell'Unione economica e monetaria richiede un maggiore coordinamento tra i servizi della Commissione e le diverse autorità degli Stati membri competenti in materia di concorrenza,
- I. considerando che la concessione di aiuti di Stato, in violazione del trattato CE, è controproducente e favorisce l'inefficienza a scapito dell'efficienza, distorce la concorrenza tra le regioni e le società e impone un onere eccessivo ai bilanci pubblici,
- J. considerando che sono stati avviati negoziati per l'adesione di nuovi Stati membri dell'Europa orientale e che tali negoziati devono tener conto della situazione transitoria in cui versano le economie di detti paesi e degli effetti della legislazione in materia di concorrenza sul loro sviluppo,
1. accoglie positivamente la XXVII relazione sulla politica di concorrenza e ritiene che essa costituisca un documento utile sulla base del quale chiedere alla Commissione un resoconto sull'adempimento degli obblighi e delle responsabilità che le incombono a norma del trattato, avvicinando così la politica di concorrenza dell'Unione all'opinione pubblica; sostiene, in tale contesto, i tentativi della DG IV della Commissione di dotarsi di adeguate risorse umane e di opportuni strumenti giuridici;
2. incoraggia ulteriormente la Commissione e gli Stati membri a perfezionare il coordinamento e l'integrazione delle loro risorse al fine di istituire un sistema e una struttura UE efficaci per salvaguardare la concorrenza leale;

⁽¹⁾ GU C 362 del 2.12.1996, pag. 135.

⁽²⁾ GU C 286 del 22.9.1997, pag. 347.

Martedì 9 febbraio 1999

3. ritiene che nuovi scambi di personale tra la Commissione e le autorità nazionali permetterebbero di aumentare la base delle conoscenze e delle competenze a disposizione degli Stati membri e della Commissione quando esaminano casi complessi di concorrenza; valuta positivamente l'attività intrapresa dalla Commissione e dal suo personale, segnatamente in materia di concentrazioni di imprese, un settore particolarmente delicato sotto il profilo politico;

In ordine alla responsabilità democratica

4. chiede alla Commissione di impegnarsi formalmente a trasmettere al Parlamento europeo tutti i progetti di proposte di esecuzione della Commissione nel settore della politica di concorrenza della Comunità, documenti quali i progetti di esenzioni per categorie, conformemente all'articolo 85, paragrafo 3 del trattato, e le iniziative della Commissione adottate a norma dell'articolo 90, paragrafo 3 del trattato, che interessano le imprese pubbliche;

5. si compiace per l'eccellente dialogo attualmente intrattenuto con la Commissione e, in particolare, con il Commissario competente in materia, ma chiede un ulteriore rafforzamento del controllo democratico sulla politica di concorrenza nell'Unione europea nonché lo svolgimento, almeno ogni tre mesi, di regolari riunioni di informazione, analoghe a quelle già organizzate tra il Commissario competente per la politica di concorrenza e le pertinenti commissioni del Parlamento europeo, affinché diventino la prassi standard per il futuro, di comune accordo con la commissione interessata e il Commissario competente in materia;

6. ribadisce la sua richiesta affinché si facciano sforzi maggiori, nel quadro della relazione annuale, per valutare l'impatto della politica di concorrenza su altri settori di politica, in particolare la politica sociale, regionale e ambientale;

7. invita la Commissione ad avviare una discussione sull'applicazione delle norme in materia di concorrenza alle libere professioni regolamentate e a tener conto, al riguardo, del ruolo particolare che alcune libere professioni svolgono nell'interesse generale della società;

In ordine all'applicazione degli articoli 85 e 86

8. ribadisce la posizione illustrata nella sua risoluzione del 18 luglio 1997 sul Libro verde della Commissione sulle restrizioni verticali nella politica di concorrenza comunitaria;

9. accoglie positivamente l'introduzione della nuova comunicazione *de minimis* del 15 ottobre 1997 (Comunicazione relativa agli accordi di importanza minore che non sono contemplati dall'articolo 85, paragrafo 1 del trattato⁽¹⁾); chiede assicurazioni in merito al fatto che tale comunicazione garantirà la certezza del diritto, in particolare per le PMI, quanto ai criteri applicabili agli accordi verticali e orizzontali;

10. chiede alla Commissione di pubblicare un'analisi delle soglie *de minimis* per gli accordi di importanza minore, al fine di avvalorare la sua affermazione secondo cui tali accordi non hanno effetti significativi sulla concorrenza o sugli scambi intracomunitari, mentre riducono al minimo la burocrazia e gli obblighi amministrativi per le PMI; chiede, inoltre, che nelle future relazioni sulla politica di concorrenza si dimostrino le modalità con cui la Commissione ha applicato la comunicazione *de minimis* in determinati casi;

11. ritiene che la Commissione abbia ragione nell'affermare che le PMI di rado possono influenzare significativamente la concorrenza nell'ambito degli scambi transfrontalieri;

12. esprime, tuttavia, la forte convinzione che la nuova comunicazione *de minimis* non dovrebbe determinare alcuna «rinazionalizzazione» della politica di concorrenza; ritiene che sia necessario assicurare, con l'introduzione della moneta unica, che la politica di concorrenza resti ad un livello sovranazionale e che si realizzi un partenariato tra la Commissione e il Parlamento europeo, al fine di garantire la definizione di condizioni eque di concorrenza per le imprese di tutti gli Stati membri nonché una politica trasparente;

13. ricorda la risoluzione soprammenzionata del 18 luglio 1997 sul Libro verde della Commissione sulle restrizioni verticali nella politica di concorrenza comunitaria, in particolare riguardo:

- alla possibilità di includere parametri diversi da quello della quota di mercato quale valore soglia;
- alla regolamentazione delle esenzioni per categorie quanto agli accordi di distribuzione selettiva;
- a un sistema a norma del quale il segmento più basso di mercato è esentato dal divieto di cui all'articolo 85, paragrafo 1 del trattato CE sulla base della comunicazione *de minimis*;
- alla trasformazione del massimale relativo alle norme *de minimis* nel valore soglia quanto al campo di applicazione delle esenzioni per categorie;

⁽¹⁾ GU C 372 del 9.12.1997, pag. 13.

Martedì 9 febbraio 1999

Per quanto concerne l'abuso di posizione dominante

14. ricorda la sua posizione illustrata nella risoluzione soprammenzionata del 13 novembre 1996 e, in particolare, i relativi paragrafi 2, 3 e 4 e chiede alla Commissione di esaminare, sulla base del criterio di proprietà, le pratiche aggressive di fissazione dei prezzi e le altre prassi sleali, gli ostacoli normativi e non normativi in materia di telecomunicazioni, sia mobili che satellitari, così come nel settore dei servizi in linea, dei mezzi di informazione dei trasporti aerei e nel settore bancario e finanziario;

15. ritiene che la Commissione dovrebbe pubblicare orientamenti e criteri adeguati, destinati in particolare alle PMI, per la definizione del mercato rilevante nel regolamento sulla politica di concorrenza, al fine di consentire alle PMI di valutare la loro posizione rispetto al mercato del prodotto e al mercato geografico e determinare se è opportuna un'ulteriore indagine giuridica;

16. invita la Commissione a presentare alla sua commissione competente un esame esaustivo delle implicazioni per la politica di concorrenza derivanti dal processo di liberalizzazione e privatizzazione nei settori delle telecomunicazioni e dell'energia nei vari Stati membri ponendo particolarmente l'accento sulle strutture di proprietà e l'influenza eccessiva di taluni grandi attori nell'adozione di decisioni concernenti il futuro sviluppo dei due settori; sollecita un esame degli eventuali abusi di posizioni dominanti e dei legami tra i due summenzionati settori, considerate le sovrapposizioni tecnologiche tra gli stessi, e sollecita altresì un esame dei legami tra i due settori e quello bancario;

In ordine ai monopoli di Stato e il trattato di Amsterdam

17. valuta positivamente il fatto che la Commissione, come richiesto, esamini le implicazioni per la politica di concorrenza del trattato di Amsterdam e, in particolare, dell'articolo 7 D sui servizi di interesse economico generale e ritiene che ciò fornirà il quadro migliore per la creazione di occupazione; ciò conferma il contributo della Comunità alla promozione dei servizi di interesse generale, pur senza chiamare in causa la ripartizione delle competenze tra la Commissione e gli Stati membri;

18. ritiene che l'evoluzione futura di una politica di concorrenza liberalizzata dovrebbe andare di pari passo con lo sviluppo di una migliore politica di difesa dei consumatori, affinché questi ultimi possano beneficiare della trasparenza dei prezzi all'interno dell'area con moneta unica; ritiene, inoltre, che anche i consumatori nei paesi non partecipanti al sistema della moneta unica dovrebbero trarre vantaggio dalle riduzioni di prezzo a livello europeo derivanti da una maggiore trasparenza dei prezzi;

19. ritiene che la protezione dei consumatori debba essere alla base di qualsiasi misura adottata nell'ambito della politica di concorrenza dell'Unione europea, che dovrà vigilare non solo sul moltiplicarsi delle offerte destinate ai consumatori, bensì anche sulla loro qualità;

20. richiama l'attenzione sulla necessità che la politica di concorrenza contribuisca, mediante un migliore sistema di assegnazione dei mezzi finanziari, all'incremento dell'occupazione;

In ordine agli aiuti di Stato

21. ricorda le principali conclusioni del sesto censimento degli aiuti di Stato nel periodo 1994-1996:

- a) il livello complessivo medio degli aiuti nel periodo 1994-1996 è stato pari a quasi 84.000 milioni di ecu, una stima per difetto, visto che gli Stati membri non hanno fornito tutti i dati sulla spesa nel settore agricolo; sulla base dei dati disponibili, gli aiuti di Stato ammontano almeno all'1,4% del PIL dell'Europa a 15, cioè a 573 ecu per occupato e al 2,6% della spesa pubblica;
- b) il totale degli aiuti di Stato concessi da alcuni Stati membri è molto elevato,
- c) il 46% circa del totale degli aiuti (cioè 38.318 milioni di ecu in media nel periodo 1994-1996) è stato destinato al settore manifatturiero; le disparità a livello degli aiuti tra gli Stati membri sono enormi: in percentuale del valore aggiunto, il livello di aiuti più elevato è nove volte superiore a quello del livello più basso; autorizzare l'erogazione di un livello così elevato di aiuti al settore manifatturiero, quando è concentrato in alcuni Stati membri, equivale a creare una distorsione potenziale della concorrenza;

Martedì 9 febbraio 1999

- d) gli aiuti di Stato destinati al settore manifatturiero sono stati distribuiti nel modo seguente: «30% per gli obiettivi orizzontali (cioè R&S, ambiente, PMI, scambi, risparmio energetico, ecc.),» 13% per la cantieristica navale, la siderurgia e altri settori e «56% per gli obiettivi regionali; gli aiuti destinati agli obiettivi orizzontali sono diminuiti, passando dal 40% del totale degli aiuti nel 1988-1990 (per l'Europa a 12) al 30% circa nel 1994-1996 (per l'Europa a 15), mentre gli interventi specifici per settore sono aumentati leggermente; tale tendenza deve essere invertita, in quanto gli obiettivi settoriali hanno il potenziale di creare effetti di distorsione ancora maggiori di quelli imputabili agli obiettivi orizzontali;
22. ribadisce il suo sostegno agli aiuti di Stato ritenuti di interesse comune, quali gli aiuti destinati alla R&S, alle PMI, alla formazione, al risparmio energetico e all'ambiente; constata, tuttavia, che questo tipo di aiuti è diminuito, a fronte di un aumento degli aiuti concessi a singole imprese;
23. prende atto del collegamento tra gli aiuti di Stato e la politica di concorrenza, come indicato nella comunicazione soprammenzionata della Commissione agli Stati membri del 17 marzo 1998; concorda con la necessità di sviluppare la coerenza tra i regimi di aiuto nazionali, i regimi di aiuto dell'Unione e la politica di concorrenza;
24. ritiene, tuttavia, che il volume complessivo degli aiuti nella Comunità sia notevole e che esso indichi una tendenza stabile che distorce la concorrenza leale, è incompatibile con il mercato interno e pregiudica l'impegno dell'Unione europea per un mercato mondiale libero;
25. chiede la creazione di un registro pubblico, regolarmente aggiornato, di tutti gli aiuti di Stato, compresi quelli concessi nell'ambito delle esenzioni per categorie; tale iniziativa fornirà ai terzi informazioni sul livello degli aiuti di Stato e consentirà alla Commissione di produrre dati accurati ed aggiornati su detti aiuti; ritiene che la Commissione dovrebbe pubblicare sul suo sito Internet anche tutti gli accordi relativi agli aiuti di Stato, compresi gli accordi individuali coperti dalle esenzioni per categoria, non appena sono stati conclusi, indicando il nome delle società interessate, l'obiettivo degli aiuti, l'importo degli stessi e la località in cui verranno erogati; è dell'avviso che tale informazione dovrebbe essere disponibile in tutte le lingue ufficiali europee; ritiene che, per mezzo di tale sito, i terzi dovrebbero poter facilmente far condurre indagini indipendenti sulle denunce relative a casi determinati di aiuti di Stato;
26. plaude all'adozione del «regolamento di abilitazione» che si inserisce nell'ottica della Commissione di contribuire a una migliore gestione amministrativa di taluni settori della politica di concorrenza e ritiene che la Commissione dovrebbe annettere forza cogente ai principi sanciti nella comunicazione del 1997 concernente gli accordi cosiddetti «de minimis».
27. si congratula per la prossima adozione di un «regolamento di procedura» in materia di aiuti di Stato e per il fatto che questo regolamento preveda nuove garanzie per la tutela delle parti terze; segnala la necessità di mantenere una certa coerenza e omogeneità per quanto riguarda la tutela giurisdizionale che il diritto comunitario della concorrenza assicura alle imprese e ai privati senza pregiudicare il principio dell'effetto utile di questo diritto.
28. ritiene che il controllo degli aiuti di Stato a favore delle regioni debba obbedire all'imperativo della coesione economica e sociale e il metodo di assegnazione dei mezzi finanziari debba tener conto del concetto giuridico di ultraperifericità;
29. ritiene che l'introduzione di un «quadro del punteggio», simile a quello utilizzato per il mercato interno, rappresenterebbe un'iniziativa utile per porre in evidenza quali Stati membri concedono i livelli più elevati e più bassi di aiuti di Stato;
30. propone che i programmi di stabilità e convergenza comprendenti obiettivi relativi ai bilanci nazionali siano soggetti anche a considerazioni relative alla concorrenza, al fine di limitare l'eccesso di aiuti di Stato complessivamente concessi dai singoli Stati membri;
31. sostiene la necessità di considerare in misura maggiore rispetto al passato, nelle indagini sugli aiuti di Stato e la concorrenza, le esenzioni e le agevolazioni fiscali che hanno lo stesso effetto degli aiuti e producono distorsioni della concorrenza e di vietare tali pratiche;
32. invita la DG IV della Commissione a fornire alla sua commissione competente un'analisi approfondita delle implicazioni delle disposizioni figuranti nella direttiva sulla liberalizzazione del mercato energetico (96/92/CE) concernenti gli «stranded costs»; esorta la Commissione a garantire che tali disposizioni non facilitino gli aiuti statali illegali e sottolinea la necessità di tutelare gli interessi dei consumatori;

Martedì 9 febbraio 1999

33. ritiene che l'accettazione del principio in base al quale i costi di transizione alla concorrenza nel settore dell'elettricità debbono essere considerati come un indennizzo, soprattutto a carico dei consumatori, costituisca un grave precedente giuridico per tutti i processi di liberalizzazione; invita la Commissione a valutare a fondo se non esista la possibilità che alcuni dei regimi transitori verso la concorrenza nel settore dell'elettricità possano essere utilizzati dalle imprese per finanziare nuovi investimenti che ostacolano la libera concorrenza e la comparsa di nuovi competitori nel settore dell'energia e in quello delle telecomunicazioni;

Per quanto concerne la cooperazione internazionale

34. ritiene che i fattori determinanti della globalizzazione e cioè il progresso tecnologico, la deregolamentazione dei mercati, la liberalizzazione dei settori chiave e l'intensificazione degli scambi nei mercati delle merci e dei capitali incidano sull'efficacia delle politiche europee tradizionali, tra cui la politica di concorrenza;

35. è dell'avviso che l'interdipendenza derivante dalla globalizzazione della produzione, della distribuzione e degli scambi, nonché dalla marcata dimensione internazionale dei problemi di concorrenza rendano necessario un nuovo approccio della politica di concorrenza dell'Unione europea;

36. è favorevole a un maggiore ruolo dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC) nella politica internazionale di concorrenza; chiede pertanto al Consiglio di incaricare la Commissione — pur tenendo conto dell'accordo concluso tra l'Unione europea e il governo degli Stati Uniti in merito all'applicazione delle leggi USA in materia di concorrenza e dell'esito positivo della controversia sulla fusione tra McDonnell Douglas e Boeing — di condurre negoziati in vista della conclusione di un accordo multilaterale sul diritto internazionale in materia di concorrenza, sotto forma di protocollo integrativo all'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, che deve contenere le seguenti disposizioni:

- a) la fissazione di norme minime uniformi per impedire comportamenti contrari alla concorrenza, quali la formazione di cartelli, l'abuso di posizione dominante o restrizioni verticali ed orizzontali alla concorrenza;
- b) l'obbligo per tutti i paesi firmatari di istituire un'autorità indipendente in materia di concorrenza che assicuri il rispetto delle norme minime in materia di concorrenza e la messa a disposizione di uno strumento di cooperazione tra le autorità nazionali competenti in materia di concorrenza che provveda all'uniformazione;
- c) l'impegno da parte di tutti gli Stati firmatari ad applicare il diritto nazionale in materia di concorrenza a comportamenti verificatisi al di fuori del loro territorio solo se ciò è chiaramente di pubblico interesse;
- d) la conferma del principio della «positive comity», come stabilito negli articoli III-V dell'accordo concluso tra le Comunità europee e il governo degli Stati Uniti d'America sull'applicazione dei principi inerenti alla «positive comity» nell'attuazione delle proprie norme sulla concorrenza, anche a livello dell'Organizzazione mondiale del commercio;
- e) l'estensione del meccanismo di composizione delle controversie, previsto dall'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, a controversie inerenti al rispetto delle norme minime internazionali in materia di diritto della concorrenza;

37. ritiene che il meccanismo di esame delle politiche commerciali di cui all'articolo III, paragrafo 4, in collegamento con l'allegato 3 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio debba essere completato dall'obbligo, per qualsiasi Stato firmatario oggetto di un tale esame, di elaborare, su richiesta di un altro Stato contraente, una relazione sul funzionamento del regime di concorrenza di un altro Stato;

38. ritiene che l'ampliamento ai paesi dell'Europa centrale e orientale potrebbe essere all'origine di tensioni quanto all'adozione della legislazione in materia di politica di concorrenza: accoglie pertanto favorevolmente l'assistenza prestata dalla Commissione per l'applicazione delle disposizioni anti-trust in tali paesi;

*
* *
*

39. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

15. Cambiamenti climatici

B4-0117/99

Risoluzione sull'esito della quarta Conferenza delle Parti della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (UNFCCC), svoltasi dal 2 al 13 novembre 1998 a Buenos Aires

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sul cambiamento climatico, riprese nel preambolo della sua risoluzione del 17 settembre 1998 sul cambiamento climatico nella prospettiva della Conferenza di Buenos Aires (novembre 1998) ⁽¹⁾,
 - visto il Protocollo di Kyoto alla Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico, del 10 dicembre 1997 ⁽²⁾,
 - viste le decisioni adottate dalla COP 4, la quarta Conferenza delle Parti della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (il «Piano d'azione di Buenos Aires»),
 - vista la dichiarazione pronunciata dalla Commissione dinanzi al Parlamento europeo nel gennaio 1999,
- A. considerando che la terza Conferenza delle Parti (COP 3) riunitasi nel dicembre 1997 a Kyoto è stata considerata come una svolta decisiva, benché si trattasse soltanto di una prima tappa, nella discussione sul cambiamento climatico globale intesa a determinare la capacità del mondo di investire il cambiamento climatico antropogenico nel corso del prossimo secolo,
- B. considerando, tuttavia, che i termini del Protocollo sono insoddisfacenti per quanto riguarda una serie di questioni specifiche e contengono altresì numerose scappatoie ed ambiguità, che esiste un sentimento diffuso secondo il quale il Protocollo di Kyoto, più che uno strumento specifico, costituisce un progetto in vista di futuri negoziati per l'adozione di norme concernenti un meccanismo volto a ridurre nel corso del tempo le emissioni mondiali fino a portarle ad un livello tale da non influire sul clima; che infine si è ampiamente convenuto che la COP 4 a Buenos Aires avrebbe dovuto risolvere la «questione pendente» del Protocollo di Kyoto nonché mantenere l'impulso politico originato a Kyoto,
- C. considerando che l'Unione europea ha presentato alla COP 4 una serie di obiettivi, tra cui il principale consiste nell'adozione di un programma di lavoro contenente un calendario preciso per trovare una soluzione alla «questione pendente» di Kyoto e per realizzare progressi per quanto riguarda le materie dell'attuale Convenzione,
- D. considerando che i paesi industrializzati devono adoperarsi in ogni modo al fine di migliorare il dialogo con i paesi in via di sviluppo sulla questione di come affrontare le loro esigenze e, specificamente, sulle modalità di trasferimento di tecnologia pulita e di assistenza allo sviluppo oltreoceano, così come sul loro rapporto rispetto a meccanismi flessibili,
- E. considerando che, per entrare in vigore, il Protocollo richiede la ratifica da parte di almeno 55 firmatari della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico, comprese quelle fra le Parti elencate nell'Allegato I che nel 1990 sono state complessivamente responsabili di almeno il 55% delle emissioni totali di biossido di carbonio imputabili alle Parti elencate nell'Allegato I, e che, se tutte le Parti contraenti — in particolare gli Stati Uniti e la Russia — non ratificano quanto prima il Protocollo, la conquista realizzata a Kyoto risulterà in realtà nulla e priva di effetti,
- F. considerando al riguardo che gli Stati Uniti hanno ormai sottoscritto il Protocollo di Kyoto,
- G. considerando che Buenos Aires ha visto il sorgere di una lobby industriale, formata prevalentemente da multinazionali statunitensi, la quale si batte sotto l'egida del «PEW Center» affinché il cambiamento climatico sia preso seriamente in considerazione, ed osservando che ciò, sommato all'ormai autentico impegno dell'Amministrazione statunitense, indica una svolta radicale nella politica in materia di clima rispetto alla situazione precedente a Kyoto,
- H. considerando che la COP 4 fornisce un quadro negoziale che costituisce una nuova fase del processo negoziale dell'UNFCCC e che tale quadro è sufficientemente robusto perché le Parti contraenti possano e ormai debbano avviare l'attuazione delle politiche e delle misure necessarie per conseguire gli obiettivi di Kyoto anche prima della ratifica del Protocollo di Kyoto,

⁽¹⁾ GU C 313 del 12.10.1998, pag. 169.

⁽²⁾ FCCC/CP/1997/L.7/Add.1

Martedì 9 febbraio 1999

- I. considerando che l'incombente cambiamento climatico può avere ripercussioni su numerosi ambiti diversi — come gli ecosistemi, la salute dell'uomo e degli animali, la distribuzione geografica delle specie, le variazioni dell'approvvigionamento idrico e le condizioni dell'agricoltura e della selvicoltura — e di conseguenza può condurre al problema dei profughi per motivi ambientali e dell'instabilità in svariate regioni del mondo, il che nuoce alla politica estera e di sicurezza dell'Unione,
- J. considerando che il 1997 è stato l'anno più caldo del secolo, che in alcuni dei paesi meno sviluppati del mondo i raccolti sono stati colpiti e che i fenomeni della siccità, delle inondazioni, degli uragani, dei tornadi, degli incendi e del «Niño» — sperimentati in tutto il mondo l'anno scorso e quest'anno — hanno offerto un saggio delle probabili conseguenze del riscaldamento del globo, provocando gravi perdite in termini di vite umane nonché sul piano sociale ed economico,
- K. considerando che, nella prima relazione del 1990, la IPCC ha indicato che l'umanità deve ancora ottenere almeno una riduzione del 60% delle emissioni di gas serra per stabilizzare il riscaldamento globale ai livelli del 1990; che da allora non è stata conseguita alcuna riduzione, se non scarsa,
 1. riconosce che, in misura modesta ma significativa, a Buenos Aires la COP 4 ha rappresentato una tappa storica sul piano della diplomazia in materia di cambiamento climatico, dal momento che per la prima volta le Parti hanno convenuto di adottare un unico Piano d'azione — il Piano d'azione di Buenos Aires — il quale prevede un nutrito elenco di impegni, corredato da scadenziari, e riguarda una serie di punti essenziali come i meccanismi finanziari, i prossimi lavori in materia di politiche e misure, lo sviluppo e il trasferimento di tecnologie, le norme che disciplinano i meccanismi di Kyoto relativi al commercio dei diritti di emissione, l'«attuazione congiunta» ed il «meccanismo di sviluppo pulito» nonché la messa a punto delle norme necessarie per i meccanismi di applicazione;
 2. accoglie con grande soddisfazione la creazione del Piano d'azione di Buenos Aires e gli impegni in esso contenuti in ordine alle questioni relative ai diritti di emissione e alla loro equa ripartizione nonché alla fissazione di un limite vincolante a livello mondiale per le emissioni; ribadisce tuttavia la propria opinione secondo la quale gli oneri di riduzione devono essere condivisi sulla base di criteri di equità ed efficienza, come indicato nei principi di cui alla propria summenzionata risoluzione del 17 settembre 1998;
 3. rileva ciononostante l'urgenza di raggiungere un accordo in merito ad una struttura istituzionale per i meccanismi di flessibilità, di modo che un mercato dei diritti di emissione adeguatamente funzionante possa essere operativo prima che si debbano conseguire gli obiettivi di Kyoto;
 4. sottolinea l'importanza di completare sul piano interno l'attuazione di politiche e misure volte a dare concretezza ai nostri impegni, non soltanto allo scopo di assicurare che conseguiamo effettivamente i nostri obiettivi di Kyoto, ma anche per garantire che l'Unione europea goda di una posizione negoziale forte nella prospettiva della COP 6, quando si dovranno adottare tutte le decisioni cruciali, compreso in particolare un accordo giuridicamente vincolante che stabilisca le norme per il commercio di emissioni che comprenda anche adeguati meccanismi di applicazione e monitoraggio;
 5. si compiace della posizione assunta dall'Unione europea a Buenos Aires — coerente con la posizione adottata dal Parlamento nella sua precitata risoluzione del 17 settembre 1998 sul cambiamento climatico nella prospettiva della Conferenza di Buenos Aires — nonché degli intensi sforzi effettuati dall'UE al fine di migliorare il dialogo con il G 77 e la Cina a Buenos Aires, ed esorta l'Unione europea a moltiplicare tali sforzi nei prossimi mesi;
 6. deplora l'atteggiamento del Consiglio, che ha continuato ad escludere completamente dalle riunioni della delegazione UE i deputati al Parlamento europeo; ritiene che i parlamentari debbano avere il diritto di esprimere la posizione dei cittadini che essi rappresentano e reputa che la condotta del Consiglio sia incompatibile con lo status del Parlamento europeo a seguito della ratifica del trattato di Amsterdam;
 7. plaude alla decisione degli Stati Uniti d'America di sottoscrivere il Protocollo di Kyoto nel novembre 1998 e, pur riconoscendo che si tratta soltanto di una formalità diplomatica, osserva che così facendo gli Stati Uniti hanno effettivamente avviato, per la prima volta, un'autentica discussione a livello nazionale sul cambiamento climatico;
 8. è pertanto incoraggiato a ritenere che ciò possa indicare l'intenzione dell'Amministrazione statunitense di procedere verso la ratifica del Protocollo di Kyoto da parte del Senato USA;
 9. prende atto, in tale contesto, della nascita del «PEW Center» a Buenos Aires;
 10. loda il paese ospite della COP 4, l'Argentina, ed anche il Kazakistan, per aver segnalato la loro volontà di assumere, in occasione della COP 5, l'impegno vincolante di ridurre le loro emissioni di gas responsabili dell'effetto serra;

Martedì 9 febbraio 1999

11. riconosce, alla luce della recente riunione del Consiglio Ecofin, che le proposte «Monti» verosimilmente non costituiscono una risposta adeguata ai negoziati sul clima successivi alla COP 4, ed esorta pertanto la Commissione a rivitalizzare le proposte congiunte «Monti/Bjerregaard» relative all'adozione di un quadro di imposizione fiscale riguardante specificamente le emissioni di biossido di carbonio e il cambiamento climatico, a integrazione delle proposte «Monti», invitandola altresì ad esaminare la possibilità di avvalersi al riguardo della clausola di flessibilità prevista dal trattato di Amsterdam;
12. chiede alla Presidenza tedesca di adottare quanto prima le misure necessarie per attuare la tassazione dell'energia nell'Unione europea e di esercitare pressioni sugli Stati membri affinché esaminino la possibilità di rinunciare al principio dell'unanimità in materia di imposizione, tenendo conto della dichiarazione rilasciata dal ministro delle finanze tedesco;
13. valuta positivamente le conclusioni del vertice di Vienna in merito a un quadro di riferimento per la tassazione dell'energia e invita il Consiglio Ecofin a dare la priorità al cambiamento climatico nell'esaminare le implicazioni ambientali della politica fiscale;
14. ribadisce, alla luce dell'adozione del Piano d'azione di Buenos Aires, che è ormai sempre più probabile che la ratifica del Protocollo di Kyoto corrisponda precisamente alle condizioni stabilite all'articolo 228, paragrafo 3, e pertanto esorta ancora una volta la Commissione a presentare lo strumento di ratifica a norma della procedura del parere conforme;
15. invita la Commissione a presentare il documento strategico promesso al Parlamento nel settembre 1998 quanto prima possibile, e comunque in tempo utile affinché il Parlamento si pronunci preliminarmente al vertice del G 8 e prima della COP 5; il documento strategico dovrebbe includere una valutazione del ricorso al commercio di emissioni quale corollario degli altri strumenti economici proposti;
16. si compiace della rinnovata enfasi attribuita all'efficienza energetica nelle conclusioni del recente Consiglio «Energia» e del piano d'azione combinata che figura in esse, ma ritiene che l'obiettivo indicativo di efficienza energetica consistente nel migliorare dell'1% l'anno l'intensità energetica dell'UE rispetto al livello che si sarebbe altrimenti raggiunto non sia sufficientemente ambizioso alla luce dell'accordo di Kyoto, oltre ad essere estremamente difficile da realizzare;
17. sottolinea che, per raggiungere gli obiettivi di Kyoto, la politica ambientale deve essere pienamente integrata nelle politiche concernenti altri settori, come quelli dell'energia, dei trasporti e dell'agricoltura, e ritiene che le strategie pertinenti debbano comprendere nuove iniziative corredate di obiettivi, calendari e provvedimenti concreti, intesi a ridurre le emissioni di gas serra imputabili ai settori in parola;
18. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri nonché al Segretariato della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico, con la richiesta che essa sia trasmessa a tutte le Parti contraenti non aderenti all'Unione europea.

16. Servizio universale nel settore delle telecomunicazioni

A4-0386/98

Risoluzione sulla comunicazione della Commissione concernente la prima relazione di monitoraggio relativa al servizio universale nel settore delle telecomunicazioni nell'Unione europea (COM(98) 0101 – C4-0249/98)

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione (COM(98) 0101 – C4-0249/98),
- vista la direttiva 98/10/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 1998, sull'applicazione del regime di fornitura di una rete aperta (ONP) alla telefonia vocale e sul servizio universale delle telecomunicazioni in un ambiente concorrenziale ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ GU L 101 dell'1.4.1998, pag. 24.

Martedì 9 febbraio 1999

- vista la direttiva 97/51/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 6 ottobre 1997, che modifica le direttive 90/387/CEE e 92/44/CEE per adeguarle al contesto concorrenziale delle telecomunicazioni ⁽¹⁾,
 - vista la direttiva 97/33/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 30 giugno 1997, sull'interconnessione nel settore delle telecomunicazioni e finalizzata a garantire il servizio universale e l'interoperabilità attraverso l'applicazione dei principi di fornitura di una rete aperta (ONP) ⁽²⁾,
 - vista la direttiva 96/19/CE della Commissione, del 13 marzo 1996, recante modifica della direttiva 90/388/CEE («direttiva sulla piena concorrenza»), che stabilisce in particolare che gli Stati membri devono notificare alla Commissione, entro il 1° gennaio 1997, gli obblighi finanziari relativi al servizio universale, e provvedere alla loro pubblicazione entro il 1° luglio 1997 ⁽³⁾,
 - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e il parere della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione e i mezzi d'informazione (A4-0386/98),
- A. ricordando che la possibilità per tutti di accedere ai servizi essenziali ad un prezzo abbordabile e in condizioni di qualità soddisfacenti dal punto di vista dello stato della tecnologia disponibile sul mercato è una condizione esplicita per il sostegno del Parlamento al processo di liberalizzazione in atto nel settore delle telecomunicazioni,
- B. constatando che i tratti fondamentali del servizio universale non si possono ricondurre automaticamente all'apertura alla concorrenza, dal momento che quest'ultima non può da sola garantire l'universalità del servizio, e che se dal libero gioco delle forze del mercato e della concorrenza ci si può attendere una migliore ripartizione delle risorse, la mobilitazione di notevoli capitali d'investimento e la prospettiva di prezzi migliori per l'utente, tali strumenti presentano talvolta dei limiti e rischiano di escludere una parte della popolazione dai vantaggi che essi producono e di indebolire la coesione sociale e territoriale,
- C. considerando che, nell'ambito del servizio universale delle telecomunicazioni, l'accesso a reti e servizi rispondenti allo stato delle tecnologie comunemente disponibili sul mercato è una condizione indispensabile per lo sviluppo di una società dell'informazione che offre a tutti un'opportunità,
- D. deplorando il fatto che gli Stati membri non abbiano fornito alla Commissione informazioni sufficienti e che alcune tabelle siano difficilmente interpretabili a causa della mancata armonizzazione dei dati nazionali,
- E. considerando che la parità di accesso al servizio universale potrebbe essere pregiudicata dalla mancanza di un obbligo nazionale, a carico degli operatori, di tendere verso tariffe uniformi su tutto il territorio,
1. prende atto di questa prima relazione di monitoraggio, elaborata sulla base di dati precedenti l'apertura del mercato della telefonia vocale alla concorrenza, ed esprime l'auspicio che le numerose lacune che caratterizzano le informazioni fornite dagli Stati membri (in particolare per quanto concerne le tariffe applicate alle diverse regioni di uno stesso paese) siano colmate in fase di elaborazione delle successive relazioni;
 2. si meraviglia del fatto che taluni Stati membri presentino per il periodo dal 1994 al 1996 cifre al ribasso per quanto concerne il tasso di penetrazione del servizio telefonico nei nuclei familiari (non spiegabili con l'aumento del numero di utenti della telefonia cellulare) e un'evoluzione globale delle tariffe al rialzo e rileva che, in metà degli Stati membri, il cospicuo incremento dei canoni è all'origine di un aumento parallelo dei costi totali standard per l'utenza residenziale, in particolare per quella a basso consumo;
 3. ritiene che tali diminuzioni del tasso di penetrazione del servizio telefonico nei nuclei familiari meritino una spiegazione, ragion per cui esorta la Commissione ad avviare a tale scopo le necessarie indagini ed analisi;

⁽¹⁾ GU L 295 del 29.10.1997, pag. 23.

⁽²⁾ GU L 199 del 26.7.1997, pag. 32.

⁽³⁾ GU L 74 del 22.3.1996, pag. 13.

Martedì 9 febbraio 1999

4. constata che il numero degli Stati membri che attualmente propongono tariffe speciali per gli utenti a basso reddito è estremamente ridotto e che, sia per la Commissione che per gli operatori incaricati del servizio universale che offrono piani tariffari speciali, le tariffe speciali per gli utenti a basso reddito sono assimilate alle tariffe speciali per l'utenza a basso consumo, il che non tiene adeguatamente conto della situazione sociale degli utenti e non si iscrive quindi nell'obbligo previsto a carico degli Stati membri dall'articolo 3, paragrafo 1, capitolo II della direttiva 98/10/CE di mantenere l'abbordabilità dei servizi nel contesto del servizio universale per le categorie di utenti vulnerabili quali, ad esempio, le persone con esigenze sociali specifiche;
5. ricorda che gli utenti più vulnerabili sono i disabili e che ciononostante non esistono ancora «formule speciali» soddisfacenti a loro favore in tutti gli Stati membri, ragion per cui esorta ad accelerare l'adozione di tali formule, in maniera armoniosa in tutta l'Unione europea, con la massima portata sociale possibile;
6. fa presente che la limitazione del consumo e l'aumento del costo delle chiamate proposti nelle tariffe speciali per gli utenti a basso consumo non si possono applicare anche agli utenti svantaggiati senza limitarne fortemente la capacità di chiamata, venendo quindi meno sia alla necessità espressa nella direttiva 98/10/CE di prendere in considerazione le esigenze specifiche degli utenti vulnerabili, sia al principio dell'accesso di tutti i cittadini all'informazione, che scaturisce dall'ideale della società dell'informazione;
7. constata inoltre che i prezzi per le comunicazioni su lunga distanza e internazionali sono effettivamente diminuiti in misura sensibile, ma che l'aumento dei canoni di abbonamento penalizza direttamente gli utenti residenziali, le cui chiamate sono essenzialmente comunicazioni locali;
8. invita pertanto gli Stati membri ad introdurre meccanismi tariffari espressamente concepiti per utenti meno abbienti e a seguire con attenzione l'andamento dei costi per l'utenza residenziale e, in tale contesto, chiede alla Commissione di assicurare la diffusione delle «migliori prassi»;
9. ritiene che la carenza di indicazioni, a livello di regolamentazioni nazionali, sulle modalità di misurazione dell'abbordabilità del prezzo contrasti con l'obiettivo della direttiva 98/10/CE di promuovere l'universalità del servizio universale, che tale carenza impedisca al consumatore di difendere i propri diritti sulla base di testi giuridici e ponga gli operatori incaricati del servizio universale in una delicata situazione d'incertezza quanto al carattere abbordabile delle tariffe da essi offerte;
10. esorta a rafforzare e diffondere, in maniera armoniosa in tutta l'Unione, i meccanismi volti a favorire tanto la partecipazione dei consumatori all'adozione delle decisioni relative ai servizi di telecomunicazioni, quanto l'agevolazione delle corrispondenti procedure di reclamo;
11. chiede alla Commissione di procedere ad un raffronto dei criteri utilizzati dagli Stati membri per determinare l'abbordabilità del prezzo del servizio, al fine di realizzare in modo non vincolante una maggiore armonizzazione dei testi nazionali in materia;
12. ricorda che, a norma del paragrafo 1, articolo 3, capitolo II della direttiva 98/10/CE, gli Stati membri sono tenuti a far sì che i servizi rientranti nel contesto del servizio universale siano disponibili a prezzi abbordabili per tutti gli utenti nel loro territorio, indipendentemente dall'ubicazione geografica, e in particolare a mantenere l'abbordabilità di tali servizi per gli utenti delle zone rurali o delle zone a costi elevati;
13. ricorda che la forte crescita della penetrazione della telefonia cellulare non costituisce, allo stato attuale, un motivo sufficiente per trascurare l'installazione di cabine telefoniche pubbliche;
14. ricorda che se la prestazione del servizio universale non richiede necessariamente un meccanismo di finanziamento, tale meccanismo diventa opportuno nel momento in cui ogni altra soluzione comprometta l'abbordabilità del prezzo;
15. ritiene che potrebbe essere auspicabile, ogni qualvolta la concorrenza lo permetta, effettuare la scelta dell'operatore o degli operatori incaricato/i mediante una gara d'appalto basata sull'offerta economicamente più vantaggiosa affinché, da un lato, i vantaggi connessi a tale incarico vadano a beneficio dell'organismo più meritevole e, dall'altro, gli organismi concorrenti siano tenuti a fornire un contributo minore laddove risulti attivato un meccanismo di finanziamento e, infine, gli utenti possano beneficiare di tariffe più interessanti in rapporto alla qualità del servizio offerto;

Martedì 9 febbraio 1999

16. ritiene che lo sviluppo dell'accesso pubblico ad Internet per l'accesso e l'uso a tariffe preferenziali di Internet da parte di scuole, biblioteche e istituzioni analoghe sia indispensabile per garantire l'accesso ai servizi avanzati da parte di persone a basso reddito, organizzazioni di volontariato e senza scopo di lucro e utenti delle regioni scarsamente popolate, in vista della costituzione di una società dell'informazione conforme agli obiettivi democratici e sociali dell'Unione europea; ritiene pertanto che l'opzione di subordinare la garanzia di un servizio universale ad obblighi corrispondenti andrà esaminata con priorità allorché si procederà alla revisione delle direttive ONP nell'anno 2000;

17. è dell'avviso che, nella misura in cui l'accesso ad Internet costituirà oggetto di particolari misure di sostegno nell'ambito del servizio universale, ne consegua logicamente che i fornitori di accesso ad Internet figurino tra i soggetti che potenzialmente contribuiranno a questo aspetto del servizio;

18. deplora il fatto che i servizi di telecomunicazione che contribuiscono all'abbordabilità del prezzo partecipando alla sorveglianza e alla limitazione della spesa vengano raramente proposti dagli operatori e invita questi ultimi a mettere a punto sistemi di promozione di servizi più attivi, in vista di un'automazione dell'offerta dei servizi più adatti al tipo di consumo dell'utente; chiede alla Commissione di incentivare l'offerta di tali servizi,

19. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

17. Appalti pubblici

A4-0394/98

**Risoluzione sulla comunicazione della Commissione «Gli appalti pubblici nell'Unione europea»
(COM(98)0143 – C4-0202/98)**

Il Parlamento europeo,

- vista la Comunicazione della Commissione (COM(98)0143 – C4-0202/98),
 - vista la sua risoluzione del 22 ottobre 1997 sul Libro verde della Commissione «Gli appalti pubblici nell'Unione europea: spunti di riflessione per il futuro» ⁽¹⁾,
 - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e il parere della commissione per l'occupazione e gli affari sociali (A4-0394/98),
- A. considerando che gli appalti pubblici sono un settore che riguarda tutti i cittadini, visto il suo impatto sulle loro vite, sia direttamente, mediante la fornitura di servizi e infrastrutture pubbliche, che indirettamente, attraverso le ripercussioni dei costi pubblici che essi comportano,
- B. considerando che per poter offrire al cittadino un servizio ottimale è necessario che la legislazione in materia di appalti pubblici sia semplice da utilizzare, adattabile ai cambiamenti delle esigenze e delle caratteristiche di un mercato moderno, applicabile ed efficiente nella prospettiva dell'acquirente, del fornitore potenziale e dell'autorità responsabile del controllo,
- C. considerando che ciò richiede un quadro di stabilità che non ostacoli la piena applicazione e operatività delle direttive all'interno degli Stati membri,
- D. considerando che le attuali norme sugli appalti sono complesse e rigide, e che il recepimento delle direttive europee nel diritto nazionale crea ulteriori distorsioni,

⁽¹⁾ GU C 339 del 10.11.1997, pag. 65.

Martedì 9 febbraio 1999

- E. considerando che l'attuazione e l'applicazione, da parte degli Stati membri, della legislazione del mercato unico sugli appalti pubblici è lenta ed insufficiente,
- F. considerando che gli Stati membri non hanno reagito nel 15% dei casi di infrazione, che i tempi medi di risposta alle notifiche di inadempimento sono di 80-90 giorni e che, in quanto tali, superano del 50% circa il previsto termine di 60 giorni,
- G. considerando che l'accesso delle PMI agli appalti pubblici resta limitato, non solo a causa di una mancanza di informazione, ma anche di una carente conoscenza dell'informazione esistente,
- H. considerando che si sono realizzati progressi importanti per quanto concerne l'uso delle tecnologie dell'informazione in materia di appalti pubblici,
- I. considerando che in diversi settori le soglie sono troppo basse e tali da non giustificare un appalto su scala europea o conforme alle norme OMC a causa degli oneri burocratici sproporzionati,
- J. considerando la circostanza che, anche nel mercato unico europeo, soltanto il 2-3% di tutti gli appalti pubblici viene aggiudicato a livello transfrontaliero,
1. valuta positivamente la comunicazione della Commissione in quanto seguito del Libro verde, in particolare perché dimostra l'impegno della Commissione di occuparsi delle questioni sollevate nell'ambito della consultazione relativa al Libro verde;
 2. ricorda alla Commissione la necessità di una legislazione sugli appalti pubblici che sia semplice, adattabile alle esigenze della società e del mercato, applicabile ed efficace e che agevoli non solo l'attuazione pratica di detta legislazione, ma anche la piena partecipazione di tutti gli attori interessati;
 3. invita la Commissione a redigere un documento interpretativo in cui chiarisca nei dettagli in che modo gli appalti pubblici sono relazionati al nuovo articolo del trattato concernente la promozione dei servizi pubblici e della coesione sociale e territoriale nell'Unione europea;
 4. invita la Commissione a prendere iniziative volte a garantire che i cittadini e le comunità locali possano influenzare gli operatori privati dei servizi pubblici, in particolare quando questi operano a livello transazionale, garantendo il diritto all'informazione e il diritto a partecipare alla definizione delle norme nell'ambito del GPA (accordo sugli appalti pubblici);
 5. invita la Commissione, mentre sviluppa strategie per risolvere alcune delle questioni che attualmente ostacolano l'applicazione di buone ed efficienti prassi in materia di appalti pubblici, a mantenere la stessa apertura verso le idee e le opinioni degli utenti dimostrata nel corso del processo di consultazione;
 6. chiede, inoltre, che la Commissione continui a garantire la piena trasparenza e consultazione in tutte le fasi di chiarimento, interpretazione e modifica della regolamentazione in materia di appalti pubblici;
 7. si congratula con la Commissione per aver deciso di presentare proposte di semplificazione e interpretazione volte a facilitare gli scambi di opinioni e a fugare i timori che tali cambiamenti possono creare, aumentando così il consenso a favore di questi ultimi;
 8. invita la Commissione ad adottare tutte le iniziative necessarie per assicurare che gli utenti siano protetti dalle sanzioni comminabili esclusivamente sulla base dei cambiamenti introdotti dalla Commissione a livello di interpretazione della legislazione;
 9. ricorda alla Commissione che una buona gestione degli appalti pubblici dovrebbe agevolare e non ostacolare le migliori prassi e scelte e che ciò riveste particolare importanza per il miglioramento delle norme sociali, ambientali e di tutela dei consumatori, nel quadro dei requisiti giuridici stabiliti per evitare distorsioni della concorrenza;
 10. invita la Commissione a garantire una reale integrazione tra le norme dell'UE in materia di appalti e la politica comunitaria nel settore dell'ambiente; ritiene che la Commissione debba garantire che i poteri pubblici abbiano non solo la possibilità di fissare requisiti quanto alle caratteristiche di un prodotto ma anche quanto ai processi di produzione, utilizzando norme internazionali di gestione e certificazione ambientale in relazione ai contratti, nella misura in cui ciò non impedisca la concorrenza;

Martedì 9 febbraio 1999

11. attende con interesse la relazione indicativa, promessa dalla Commissione, sull'uso di tali norme negli appalti pubblici e chiede alla Commissione di esaminare gli aspetti pratici di tali problemi nella sua relazione, introducendo orientamenti espliciti sulle modalità con cui applicare volontariamente, in qualità di migliori prassi, gli elementi delle politiche UE che interessano gli appalti pubblici;
12. prende atto dell'intento della Commissione di esporre in una comunicazione interpretativa i principi basilari relativi alla presa in considerazione degli aspetti sociali nell'ambito degli appalti pubblici; sollecita, tuttavia, una legislazione vincolante a livello europeo in ordine all'osservanza della normativa sociale da parte di tutti i fornitori, compresi i subappaltanti, contestualmente alle procedure di aggiudicazione al fine di evitare una concorrenza dannosa riguardo al prezzo del lavoro o ad altri termini o condizioni in materia di occupazione; invita la Commissione a prevedere nell'ambito delle future direttive sugli appalti pubblici disposizioni tese a consentire di conglobare nei contratti le clausole sociali, al fine di consentire agli acquirenti di sviluppare un'azione positiva nel campo dell'occupazione e di promuovere obiettivi in campo sociale;
13. ritiene che nelle direttive sugli appalti pubblici dovrebbero essere inseriti i criteri che impongono all'amministrazione aggiudicatrice il rispetto sia delle convenzioni dell'OIL 87, 98 (il diritto di aderire a organizzatori sindacali e il diritto alla stipula di contratti collettivi), 29, 105 (divieto del lavoro forzato), 111, 100 (parità di retribuzione per uno stesso lavoro e divieto di discriminazione), 138 (lavoro minorile) e 94 (criteri sociali nell'ambito degli appalti pubblici), sia della vigente legislazione comunitaria, delle normative nazionali o accordi collettivi; reputa necessario definire detti criteri contestualmente a un dialogo con le parti sociali europee;
14. invita le istituzioni della Comunità europea a far rispettare pienamente, nell'ambito delle loro procedure di aggiudicazione degli appalti, gli obblighi legali, convenzionali e contrattuali sulla tutela dei lavoratori e sulle condizioni di lavoro, vigenti sul luogo dove verranno effettuati i lavori;
15. accoglie positivamente la firma della Convenzione OCSE del 1997, relativa alla lotta contro la corruzione dei funzionari pubblici stranieri nel quadro delle transazioni internazionali, e invita la Commissione ad assicurare che la semplificazione del quadro giuridico e il suo promesso adeguamento alle esigenze di una nuova era elettronica non comportino alcun ammorbidimento delle misure anti-corruzione;
16. invita, in tale contesto, la Commissione a massimizzare le possibilità per gli acquirenti di trarre vantaggio dallo sviluppo di soluzioni elettroniche, tecniche, standardizzate o di altro tipo alle esigenze in materia di appalti pubblici;
17. sollecita la Commissione a presentare proposte che permettano di conseguire una maggiore semplicità ed elasticità, mantenendo la coerenza con i principi fondamentali esposti agli Stati membri nel 1971 (preambolo della direttiva 71/305/CEE) ⁽¹⁾;
18. accoglie favorevolmente l'iniziativa della Commissione di esplorare le possibilità di compilare liste nere e grigie di società accusate di frode o corruzione; invita la Commissione a considerare l'estensione di queste liste nere e grigie onde comprendere società accusate di violazioni di norme sociali e ambientali e di corruzione negli Stati membri; tali liste dovrebbero essere accessibili su Internet affinché possano essere consultate dagli Stati membri, dalle autorità locali e da altre autorità pubbliche;
19. invita la Commissione e gli Stati membri a riconoscere che l'applicazione deve essere efficace, sotto il profilo sia sostanziale che formale, a cooperare, pertanto, pienamente e rapidamente all'attuazione delle direttive sugli appalti pubblici e a facilitare l'accesso a questi ultimi, in particolare per le PMI;
20. chiede che la Commissione e gli Stati membri rispettino i termini previsti per i reclami e le notifiche di inadempimento e sollecita entrambe le parti a definire ed applicare un codice di condotta che permetta loro di esaminare i reclami senza dover avviare lunghe procedure giudiziarie;
21. chiede alla Commissione, in assenza di un accordo su procedure meno formali e più elastiche, di esercitare maggiore rigore e applicare tutte le procedure adeguate per far rispettare le regolamentazioni in vigore;

⁽¹⁾ GU L 185 del 16.8.1971, pag. 5.

Martedì 9 febbraio 1999

22. sottolinea il proprio convincimento che le esclusioni possono essere più efficaci delle ammende quali sanzioni per la mancata osservanza della legislazione in materia di appalti pubblici e attende con interesse l'esito dell'indagine della Commissione sul ricorso a liste nere e ad altre misure per combattere la corruzione e per garantire il rispetto della normativa sociale e ambientale;
23. si congratula con la Commissione per l'intensa attività svolta al fine di realizzare il suo obiettivo di esaminare elettronicamente il 25% di tutti gli appalti pubblici entro il 2003 e la esorta a proseguire in questa direzione, pur continuando a tener conto dei bisogni espressi dalle zone con minor accesso alle tecnologie dell'informazione;
24. chiede alla Commissione di sviluppare la consapevolezza, al più basso livello adeguato, delle strutture TI e di altro tipo per avere accesso alla formazione, all'informazione e all'assistenza, in particolare a favore delle PMI e delle autorità locali e sollecita l'individuazione o la creazione di centri nazionali di consulenza in materia di appalti pubblici e l'introduzione di una qualifica di accreditamento per gli appalti pubblici;
25. suggerisce che la Commissione fissi, in collaborazione con gli Stati membri e le diverse organizzazioni settoriali e delle PMI, degli obiettivi volontari di penetrazione per le PMI;
26. accoglie positivamente i successi conseguiti nell'aprire i mercati esteri ad accordi reciproci e all'accordo OMC sugli appalti pubblici, ma constata che tale apertura presuppone sforzi maggiori da parte delle società europee, cui si chiede di svolgere un ruolo concorrenziale sul mercato nazionale e su quello mondiale;
27. ritiene essenziale insistere, nel quadro di tutti i negoziati esterni, sui principi di reciprocità, equità e trasparenza nonché sulla necessità di rispettarli;
28. chiede alla Commissione di assicurare che tutti i paesi candidati siano pienamente preparati all'ampliamento, per quanto concerno la loro capacità di rispettare la legislazione in materia di appalti pubblici;
29. chiede alla Commissione di procedere alle modifiche legislative necessarie per l'esenzione dei settori o sottosettori coperti attualmente dalla direttiva modificata 93/38 ⁽¹⁾ dopo l'entrata in vigore di un testo di diritto comunitario che organizzi un ambiente concorrenziale in tali settori o sottosettori;
30. esprime preoccupazione per la netta tendenza alla rimopolizzazione dei servizi da parte di poche grandi organizzazioni e ricorda l'importanza, soprattutto per la protezione dei consumatori, del rispetto dei principi di concorrenza leale;
31. sostiene l'esigenza di una maggiore flessibilità, ma avverte che l'estensione del diritto alle concessioni non deve pregiudicare il principio del conseguimento del miglior valore attraverso la concorrenza effettiva;
32. chiede un chiarimento sui limiti valevoli per l'operatività dei soggetti associati (ad esempio organizzazioni intermunicipali e società miste), visto il ruolo fondamentale che le autorità locali svolgono negli appalti pubblici per il loro tramite e considerata la necessità di evitare restringimenti del mercato;
33. sostiene l'ampliamento della procedura del dialogo concorrenziale alle tre direttive tradizionali e chiede che si consideri la necessità di prevedere una negoziazione post-aggiudicazione, etica e trasparente, nonché contratti a più lungo termine, senza escludere la piena concorrenza;
34. ritiene che sia fondamentale mantenere i principi della riservatezza necessaria, senza pregiudizio per la concorrenza leale, nell'ambito degli appalti relativi al settore della difesa;
35. raccomanda, nel quadro della politica estera e di sicurezza comune, che siano portate avanti le discussioni tra Stati membri in materia di cooperazione nell'ambito degli appalti relativi al settore della difesa;

⁽¹⁾ GU L 199 del 9.8.1993, pag. 84.

Martedì 9 febbraio 1999

36. dichiara che intende controllare i progressi realizzati dalla Commissione su questi e su altri punti associati ed attende con interesse di poter formulare osservazioni sui particolari delle proposte della Commissione, quando verranno resi pubblici; deplora che dette osservazioni non possano essere più specifiche fino a quando tali particolari non saranno disponibili;
37. deplora la confusione connessa ai bandi d'appalto presentati e stampati ogni giorno dalla Commissione per le piccole e medie imprese e sollecita una netta riduzione e semplificazione, soprattutto accelerando i tempi con procedure elettroniche;
38. chiede alla Commissione di promuovere, quando negozia accordi internazionali, l'incremento della soglia per gli appalti pubblici di servizi a norma della direttiva 92/50/CEE ⁽¹⁾ da 200.000 a 500.000 euro;
39. chiede alla Commissione di promuovere, quando negozia accordi internazionali, l'incremento della soglia per gli appalti pubblici di forniture a norma della direttiva 93/36/CEE ⁽²⁾ da 130.000 a 250.000 euro;
40. chiede alla Commissione di promuovere, quando negozia accordi internazionali, l'incremento della soglia per gli appalti pubblici di opere edili a norma della direttiva 93/37/CEE ⁽³⁾ dagli attuali 5 milioni di euro a 10 milioni di euro;
41. chiede alla Commissione di promuovere, quando negozia accordi internazionali, l'incremento della soglia per l'assegnazione degli appalti pubblici a norma della succitata direttiva settoriale 93/38/CEE da 5 milioni a 10 milioni di euro per le opere edili, nonché, rispettivamente, da 600.000 e 400.000 euro a 1.000.000 di euro per gli appalti di forniture e di servizi di cui ai diversi allegati;
42. chiede l'esclusione completa, a decorrere dal 1° gennaio 1999, del settore liberalizzato delle telecomunicazioni dalla succitata direttiva settoriale 93/98/CEE;
43. sollecita la Commissione, nelle future trattative nel quadro del riesame del codice OMC «appalti pubblici», ad assicurare il suo sostegno all'inserimento di soglie più elevate negli accordi internazionali;
44. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione nonché ai parlamenti degli Stati membri.

⁽¹⁾ GU L 209 del 24.7.1992, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 199 del 9.8.1993, pag. 1.

⁽³⁾ GU L 199 del 9.8.1993, pag. 54.

18. Professioni del futuro

A4-0475/98

Risoluzione sulle professioni del futuro in Europa

Il Parlamento europeo,

- viste le relazioni annuali della Commissione sull'occupazione, e in particolare la comunicazione «Proposta di orientamenti per le politiche dell'occupazione degli Stati membri per il 1999» (COM(98) 0574 — C4-0587/98) e la relazione 1998 sui tassi di occupazione — Situazione dell'occupazione negli Stati membri (COM(98) 0572 — C4-0588/98),
- visti i risultati dei Consigli europei di Essen (9-10 dicembre 1994) e Madrid (15-16 dicembre 1995),
- vista la relazione della Commissione sulla situazione demografica nel 1997 (COM(97)0361),

Martedì 9 febbraio 1999

- visto il capitolo sull'occupazione del trattato di Amsterdam,
 - vista la valutazione dei piani d'azione nazionali per l'occupazione eseguita dalla Commissione il 12 maggio 1998,
 - visto l'articolo 148 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per l'occupazione e gli affari sociali e il parere della commissione per i diritti della donna (A4-0475/98),
- A. considerando il tasso di disoccupazione estremamente elevato, che si attesta al 10% e minaccia di dividere l'Unione europea in una società a due classi, una provvista e l'altra sprovvista di lavoro, e temendo che un numero sempre maggiore di persone siano costrette a vivere ai livelli minimi di sussistenza non da ultimo a causa di redditi salariali insufficienti a garantire il minimo vitale;
- B. considerando che sono colpiti dalla disoccupazione soprattutto i giovani sotto i 25 anni, con una media nell'UE di quasi il 22%, e che fra i gruppi particolarmente svantaggiati sul mercato vanno annoverate anche le donne,
- C. considerando che il rapidissimo sviluppo tecnologico è accompagnato da cicli produttivi sempre più brevi e che le conoscenze acquisite diventano obsolete in tempi sempre più rapidi,
- D. considerando inoltre che la nostra società si trova in una fase di transizione dalla società industriale a quella basata sull'informazione e sui servizi, in cui vengono richieste attività diverse da quelle fin qui note e in cui il «posto di lavoro a vita» non esisterà praticamente più,
- E. considerando che il massimo potenziale per la creazione di posti di lavoro risiede nelle PMI,
- F. considerando che a causa della mondializzazione economica nessuna impresa, e quindi nemmeno le PMI, può sottrarsi alla concorrenza internazionale, e che occorre pertanto creare adeguate condizioni quadro, senza tuttavia ricadere in una politica economica interventistica,
1. accoglie favorevolmente la decisione, adottata al Vertice di Amsterdam (16 e 17 giugno 1997), di inserire il capitolo sull'occupazione nei trattati comunitari nonché gli orientamenti sulla promozione dell'occupazione presentati dalla Commissione il 1° ottobre 1997;
 2. esige dagli Stati membri la rigorosa applicazione degli orientamenti sulla promozione dell'occupazione decisi al Vertice sull'occupazione di Lussemburgo (20 e 21 novembre 1997);
 3. ricorda il deficit constatato dalla Commissione nell'attuazione degli orientamenti per l'occupazione nel 1998;
 4. constata che, malgrado l'articolo 119 del trattato e le direttive comunitarie in materia di parità di trattamento tra donne e uomini, le donne continuano a essere vittime di discriminazioni indirette e dirette per quanto riguarda la retribuzione, la precarietà del lavoro, la sicurezza sociale e la pensione;
 5. ricorda le nuove possibilità tecnologiche, già oggi ben riconoscibili, offerte dal collegamento in rete a livello mondiale, che comporterà ristrutturazioni drastiche e solo parzialmente prevedibili per l'economia e la società;
 6. fa presente che alla domanda della clientela, volta a ottenere i migliori prodotti disponibili a livello mondiale, le aziende che operano sui mercati mondiali risponderanno con l'acquisto, la produzione e la distribuzione dei loro prodotti a livello globale, con il rafforzamento dei loro investimenti diretti all'estero nonché con lo sviluppo verso unità globalmente interconnesse sulla base della divisione delle responsabilità;
 7. ricorda che la trasformazione strutturale non modifica unicamente le aziende, le tecnologie, i posti di lavoro e le strutture, ma anche le condizioni di vita delle persone; esige pertanto che la società prepari i cittadini a questa trasformazione e dia a tutti i gruppi della popolazione, anche agli anziani, la possibilità di prendervi parte, eliminando così i timori connessi alle nuove forme assunte dalla tecnologia, dall'elettronica e dall'istruzione;

Martedì 9 febbraio 1999

8. ritiene che la Comunità avrà buone opportunità di affermarsi nell'ambito della concorrenza internazionale soprattutto se saprà offrire prodotti e servizi di prim'ordine quanto a innovazione e livello tecnologico e si aspetta pertanto che vengano promosse in particolare la ricerca, la produzione e l'applicazione di moderne tecnologie ecologiche nonché un'ottimale collaborazione fra attività di ricerca e settori economici;
9. teme che le spinte verso la produttività dovute alla trasformazione tecnologica rischino di rendere superflui in alcuni settori posti di lavoro, ma che in altri, se si sfrutteranno bene le possibilità ad essa connesse, possono determinare un maggior numero di nuovi posti di lavoro;
10. sottolinea la necessità di una riforma dell'istruzione, della formazione e in particolare della riqualificazione basata sulle esigenze della società dell'informazione e dei servizi;
11. chiede in particolare che i diplomi universitari vengano resi trasparenti, di modo che quanti, nei vari Stati membri, adottano decisioni in materia di personale possano individuare le qualifiche di chi è in possesso di un determinato diploma;
12. sottolinea l'esigenza di una comparabilità dei diplomi per promuovere la mobilità professionale in Europa;
13. esige una costante verifica dei contenuti dell'insegnamento e dei corsi di formazione professionale e il loro adeguamento alle trasformazioni tecnologiche e organizzative nel mondo del lavoro;
14. sottolinea che lo sviluppo permanente dei profili professionali e la volontà individuale di adeguarsi a sempre nuove esigenze di qualificazione saranno basilari per l'occupazione del futuro;
15. esorta la Commissione ad avvalersi appieno dei nuovi articoli del trattato di Amsterdam varando specifiche misure finalizzate ad offrire realmente alle donne le stesse opportunità di accesso ai posti di lavoro del futuro che agli uomini, pur mantenendo un impatto positivo sull'attuale divisione del mercato del lavoro;
16. ritiene che sarebbe possibile creare molti nuovi posti di lavoro modificando radicalmente l'organizzazione e il quadro giuridico dell'attuale mercato del lavoro, grazie a una riduzione su ampia scala dell'orario di lavoro, alla concessione a ciascun lavoratore del diritto al lavoro part-time, in modo da assicurare a questi lavoratori un'adeguata protezione sociale, inclusi congrui diritti pensionistici, e l'introduzione di opportune agevolazioni per la custodia dei figli;
17. raccomanda pertanto alla Commissione di elaborare, nel rispetto del principio di sussidiarietà, proposte per assistere gli Stati membri nella sistematizzazione di nuovi, concreti corsi di formazione e nella realizzazione di nuovi «settori professionali del futuro» (tecnologie dell'informazione e della comunicazione, servizi d'assistenza, turismo);
18. accoglierebbe con favore l'adozione di misure che contribuiscano a promuovere tra la popolazione un atteggiamento positivo nei confronti della prestazione di servizi;
19. è del parere che all'interno di questo settore si dovrebbe porre l'accento in particolare sul turismo, poiché esso cela un enorme potenziale occupazionale che può assorbire anche chi è meno qualificato;
20. ricorda i crescenti effetti di sinergia fra lo sviluppo del turismo e le attività culturali nonché il significato positivo del turismo culturale in una società che in linea di massima reagisce con sensibilità sempre maggiore ai cambiamenti ambientali;
21. chiede pertanto l'applicazione negli Stati membri del programma Philoxenia, fallito a livello europeo, che considera il turismo, l'ambiente e la cultura come un tutt'uno;
22. invita gli Stati membri, nel passaggio da misure occupazionali di tipo passivo a misure di tipo attivo, a tener conto in particolare del cosiddetto terzo settore, e si aspetta che le risorse finanziarie non sufficientemente utilizzate nelle varie linee di bilancio siano messe a disposizione per la creazione di posti di lavoro in tale settore;
23. ribadisce la richiesta urgente di sgravi fiscali per il fattore lavoro;

Martedì 9 febbraio 1999

24. si aspetta che la Commissione concepisca le sue strategie per l'occupazione in modo tale che una politica occupazionale affermatasi in paesi che abbiano registrato successi in quest'ambito possa essere utilizzata quale strategia orientativa;
25. si aspetta un aumento della domanda di personale nelle aziende per le quali la formazione permanente rappresenta un elemento naturale dello sviluppo personale e chiede pertanto che la società metta a disposizione maggiori risorse per una qualificazione permanente dei dipendenti e di quanti cercano lavoro;
26. ritiene che il datore di lavoro abbia una grande responsabilità per la formazione continua dei propri dipendenti;
27. è del parere che debba esistere un diritto alla formazione, dal momento che essa rappresenta il presupposto fondamentale per garantirsi la sussistenza a livello personale nonché l'opportunità di autorealizzarsi;
28. invita gli Stati membri, e in particolare le parti sociali, a sviluppare un sistema di formazione che rifletta le trasformazioni tecnologiche e apra la strada ad un perfezionamento professionale qualificato;
29. si aspetta che gli Stati membri e i datori di lavoro armonizzino i loro sforzi nel settore dell'istruzione e aumentino l'erogazione delle risorse a tal fine;
30. si esprime inoltre a favore del fatto che, in considerazione della sempre più rapida obsolescenza delle conoscenze acquisite, si stabilisca per legge il diritto a un congedo annuale di formazione, affinché la formazione lungo tutto l'arco della vita, che è assolutamente necessaria, possa divenire una realtà, aumentando in tal modo le possibilità di un lavoro che duri davvero per tutta la vita;
31. invita la Commissione a elaborare programmi per la riqualificazione professionale e speciali programmi di orientamento professionale e d'inserimento delle donne nel mercato del lavoro in settori aventi buone prospettive di sviluppo professionale;
32. invita la Commissione a istituire un programma comunitario di formazione nel settore delle nuove tecnologie destinato alle donne e finalizzato all'ampliamento delle opzioni professionali, all'incentivazione del carattere misto dell'occupazione, all'abolizione degli ostacoli all'accesso a taluni settori professionali e delle discriminazioni a causa del sesso;
33. chiede che le legislazioni e i contratti collettivi che disciplinano le condizioni di lavoro e di previdenza sociale applicabili ai posti di lavoro attuali e del futuro tengano interamente conto del principio della parità di trattamento e di opportunità tra donne e uomini;
34. raccomanda vivamente di promuovere il settore dell'alta tecnologia, dal momento che le industrie «TIME» (telecomunicazione, tecnologie dell'informazione, mezzi di comunicazione, elettronica), congiuntamente con il settore costantemente in crescita della tecnologia ambientale, rappresentano la chiave per garantirsi competitività e posti di lavoro;
35. si aspetta che i grandi progetti d'investimento nel quadro delle reti transeuropee per i trasporti, l'energia e la telecomunicazione vengano eseguiti al più presto, onde poter rispondere alle trasformazioni tecnologiche e alle relative sfide;
36. mette in guardia dalla spaccatura, nella società e nel mondo, tra uomini e regioni coinvolti nel progresso e quelli cui l'accesso al progresso è invece precluso;
37. si aspetta pertanto che tutte le regioni vengano dotate di un'infrastruttura di telecomunicazione efficace e a basso costo, che consenta un rapido accesso ai mercati globali, affinché determinate regioni e i loro abitanti non vengano esclusi dal mercato del lavoro del futuro;
38. invita gli organi legislativi comunitari a creare condizioni quadro per la ricerca e la produzione nell'ambito — delicato dal punto di vista etico — della biotecnologia, poiché costituisce un grande mercato del futuro che offre crescita e occupazione;
39. pone l'accento sul fatto che non esiste un «lavoro del futuro», ma che vi sono semmai settori che presentano una crescita economica e occupazionale e che, pertanto, accanto alle qualifiche specialistiche, devono essere acquisite conoscenze interdisciplinari e qualifiche chiave, di cui fanno parte anche la capacità di comunicare, l'abilità nel risolvere conflitti, la capacità di lavorare in gruppo, le conoscenze linguistiche e la capacità di integrarsi in ambienti culturali estranei; auspica pertanto che i sistemi d'istruzione veicolino anche questo tipo di conoscenze;

Martedì 9 febbraio 1999

40. ricorda la grande importanza delle PMI, che rimarranno anche in futuro il principale motore dell'occupazione; esige pertanto pari opportunità e pari condizioni di concorrenza rispetto alle grandi imprese, in particolare per quanto riguarda il trasferimento di know-how dalle università alle PMI;
41. raccomanda di diminuire gli oneri che gravano sulle PMI, derivanti dall'esigenza di espletare formalità amministrative e fiscali;
42. raccomanda alla Commissione di adottare misure determinate, volte ad agevolare la creazione di imprese da parte delle donne e a far sì che esse possano promuovere maggiormente l'occupazione;
43. auspica la promozione di corsi specifici di formazione che preparino le donne ad assumere posizioni dirigenziali, affinché anche nelle grandi aziende un numero maggiore di donne abbia l'opportunità di occupare posizioni di responsabilità a tutti i livelli, compresa l'alta dirigenza, dal momento che, a fronte di una forte concorrenza internazionale, occorre, non solo per ragioni di parità di opportunità, ma anche per motivi economico-razionali, poter far ricorso a tutto lo spettro di persone capaci offerto dalla società;
44. è favorevole ai corsi di addestramento specifici che incoraggino gli uomini ad assumere le qualifiche sociali per prepararsi ai moderni metodi di gestione;
45. è del parere che le donne debbano avere le stesse possibilità degli uomini di accedere ad un posto di lavoro adeguato al loro livello di formazione; dato che per poter crescere i figli sono per lo più le donne a essere svantaggiate dal punto di vista professionale, esige che venga agevolato il loro reinserimento nella professione attraverso la creazione di asili nido; si attende dagli Stati membri iniziative volte ad associare più intensamente i padri all'educazione dei figli;
46. invita a elaborare progetti volti a rafforzare nell'intera UE la cooperazione fra settori economici e ambienti scientifici;
47. auspica che i diplomi nel campo della ricerca e dell'apprendistato siano strutturati in modo tale da garantire la flessibilità, la creatività, la padronanza di più lingue, la competenza sociale e la conoscenza dei processi gestionali;
48. si esprime a favore di un sostegno coerente del settore multimediale, che crei posti di lavoro adeguati alle moderne strutture lavorative;
49. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al Comitato economico e sociale, al Comitato delle Regioni, alle parti sociali europee nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

19. Controllo delle emissioni di CO₂ e di altri gas a effetto serra **II

A4-0052/99

Decisione sulla posizione comune (CE) n. 50/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione 93/389/CEE su un meccanismo di controllo delle emissioni di CO₂ e di altri gas ad effetto serra nella Comunità (8829/98 – C4-0542/98 – 96/0192(SYN))

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio 8829/98 – 96/0192(SYN) ⁽¹⁾,
- visti il suo parere in prima lettura ⁽²⁾ sulla proposta della Commissione al Consiglio COM(96)0369 ⁽³⁾ e la proposta modificata della Commissione al Parlamento e al Consiglio (COM(98)0108 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ GU C 333 del 30.10.1998, pag. 38.

⁽²⁾ GU C 304 del 6.10.1997, pag. 109.

⁽³⁾ GU C 314 del 24.10.1996, pag. 11.

⁽⁴⁾ GU C 120 del 18.4.1998, pag. 22.

Martedì 9 febbraio 1999

- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 189 C e dell'articolo 130S, paragrafo 1, del trattato CE (C4-0542/98),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0052/99),
1. modifica come segue la posizione comune;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando sesto bis (nuovo)

considerando che il protocollo di Kyoto esige che le parti menzionate all'Allegato I abbiano effettuato entro il 2005 progressi dimostrabili nella realizzazione degli impegni di cui al protocollo stesso;

(Emendamento 2)

ARTICOLO 1

Articolo 2, paragrafo 2, lettera b), sesto trattino, punto (ii) (decisione 93/389/CEE)

- | | |
|--|---|
| <p>(ii) <i>nella misura del possibile</i>, per i gas a effetto serra elencati nell'Allegato A del protocollo di Kyoto per il periodo compreso tra l'anno di riferimento e il 2005,</p> | <p>(ii) per i gas a effetto serra elencati nell'Allegato A del protocollo di Kyoto per il periodo compreso tra l'anno di riferimento e il 2005,</p> |
|--|---|

(Emendamento 3)

ARTICOLO 1

Articolo 2, paragrafo 2, lettera c), terzo trattino (decisione 93/389/CEE)

- | | |
|---|--|
| <p>— <i>per quanto possibile</i>, stime sulle future proiezioni periodiche relative alle emissioni, come deciso secondo la procedura di cui all'articolo 8, sulla base di orientamenti procedurali uniformi, comprese le informazioni che consentano una comprensione quantitativa delle ipotesi di base e della metodologia impiegata nell'elaborazione delle stime.</p> | <p>— stime sulle future proiezioni periodiche relative alle emissioni, come deciso secondo la procedura di cui all'articolo 8, sulla base di orientamenti procedurali uniformi, comprese le informazioni che consentano una comprensione quantitativa delle ipotesi di base e della metodologia impiegata nell'elaborazione delle stime.</p> |
|---|--|

(Emendamento 4)

ARTICOLO 1

Articolo 3, paragrafo 2, terzo comma (decisione 93/389/CEE)

Gli Stati membri riferiscono altresì entro il 31 dicembre i dati più recenti in merito alle emissioni previste in base alle fonti e alle eliminazioni tramite pozzi dei gas ad effetto serra elencati nell'allegato A del protocollo di Kyoto per il periodo 2008-2012 e, *per quanto possibile*, per il 2005.

Gli Stati membri riferiscono altresì entro il 31 dicembre i dati più recenti in merito alle emissioni previste in base alle fonti e alle eliminazioni tramite pozzi dei gas ad effetto serra elencati nell'allegato A del protocollo di Kyoto per il periodo 2008-2012 e per il 2005.

Martedì 9 febbraio 1999

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 7)

ARTICOLO 1

Articolo 3, paragrafo 2, quarto comma (decisione 93/389/CEE)

La Commissione prende inoltre iniziative per *promuovere* la comparabilità e la trasparenza degli inventari e delle comunicazioni nazionali.

La Commissione prende inoltre iniziative per **assicurare** la comparabilità, la trasparenza, **l'accuratezza, la completezza e la verificabilità** degli inventari e delle comunicazioni nazionali, **in conformità degli obblighi in materia di notifica emananti dalla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e dal protocollo di Kyoto.**

(Emendamento 5)

ARTICOLO 1

Articolo 5, paragrafo 2 (decisione 93/389/CEE)

2. La Commissione comunica agli Stati membri i programmi nazionali ricevuti, entro *un mese* dalla ricezione degli stessi.

2. La Commissione comunica agli Stati membri i programmi nazionali ricevuti, entro **due mesi** dalla ricezione degli stessi.

(Emendamento 8)

ARTICOLO 1

Articolo 6 (decisione 93/389/CEE)

La Commissione esamina annualmente, in consultazione con gli Stati membri, se i progressi effettivi e previsti degli Stati membri, compreso il contributo dato dalle misure comunitarie, verso l'adempimento degli impegni della Comunità a norma della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e del protocollo di Kyoto siano tali da garantire che la Comunità e gli Stati membri procedano in direzione dell'adempimento dei loro impegni, e riferisce al Parlamento europeo e al Consiglio, in base alle informazioni ricevute a norma degli articoli 2, 3 e 5. La relazione della Commissione è messa a disposizione del Parlamento europeo e del Consiglio anche se i dati ricevuti dagli Stati membri sono incompleti; *in questo caso* la Commissione può includere nella relazione i migliori dati disponibili, di concerto con lo Stato membro interessato.

La Commissione esamina annualmente, in consultazione con gli Stati membri, se i progressi effettivi e previsti degli Stati membri, compreso il contributo dato dalle misure comunitarie, verso l'adempimento degli impegni della Comunità a norma della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e del protocollo di Kyoto siano tali da garantire che la Comunità e gli Stati membri procedano in direzione dell'adempimento dei loro impegni, e riferisce al Parlamento europeo e al Consiglio, in base alle informazioni ricevute a norma degli articoli 2, 3 e 5. La relazione della Commissione è messa a disposizione del Parlamento europeo e del Consiglio anche se i dati ricevuti dagli Stati membri sono incompleti; **laddove ciò avvenga**, la Commissione può includere nella relazione i migliori dati disponibili, di concerto con lo Stato membro interessato, **menzionando nella relazione l'assenza o la natura incompleta dei dati recenti trasmessi dagli Stati membri.**

(Emendamento 6)

ARTICOLO 1

Articolo 8 (decisione 93/389/CEE)

1. La Commissione è assistita da un comitato composto da rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione.

2. Il rappresentante della Commissione sottopone al comitato un progetto delle misure da adottare. Il comitato formula il suo parere sul progetto entro un termine che il Presidente può fissare in funzione dell'urgenza della questione in esame. *Il parere è formulato alla maggioranza prevista all'articolo 148, paragrafo 2 del trattato per l'adozione delle decisioni che il Consiglio deve prendere su proposta della Commissione. Nelle votazioni in seno al comitato è attribuita ai voti dei rappresentanti degli Stati membri la ponderazione fissata nell'articolo precitato. Il presidente non partecipa al voto.*

1. La Commissione è assistita da un comitato **di natura consultiva** composto da rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione.

2. Il rappresentante della Commissione sottopone al comitato un progetto delle misure da adottare. Il comitato formula il suo parere sul progetto entro un termine che il Presidente può fissare in funzione dell'urgenza della questione in esame, **se necessario, procedendo a votazione.**

Martedì 9 febbraio 1999

 POSIZIONE
 COMUNE DEL CONSIGLIO

3. (a) *La Commissione adotta le misure previste qualora siano conformi al parere del comitato.*

(b) *Se le misure previste non sono conformi al parere del comitato, o in mancanza di parere, la Commissione sottopone senza indugio al Consiglio una proposta in merito alle misure da prendere. Il Consiglio delibera a maggioranza qualificata.*

Se il Consiglio non ha deliberato entro un termine di tre mesi a decorrere dalla data in cui gli è stata sottoposta la proposta, la Commissione adotta le misure proposte.

 EMENDAMENTI
 DEL PARLAMENTO

3. Il parere viene registrato nel processo verbale; inoltre, ogni Stato membro ha facoltà di chiedere che la sua posizione figuri nel processo verbale.

4. La Commissione tiene nel massimo conto il parere espresso dal comitato. Essa informa il comitato del modo in cui ha tenuto conto del suo parere.

20. Riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi **II

A4-0002/99

Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 61/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Consiglio relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi e che modifica la direttiva 93/12/CEE (10577/98 – C4-0564/98 – 97/0105(SYN))

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio 10577/98 – 97/0105(SYN) ⁽¹⁾,
- visto il suo parere in prima lettura ⁽²⁾ sulla proposta della Commissione al Consiglio COM(97)0088 ⁽³⁾,
- vista la proposta modificata della Commissione COM(98)0385 ⁽⁴⁾,
- consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e 130 S, paragrafo 1 del trattato CE (C4-0564/98),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0002/99),

1. approva la posizione comune;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 364 del 25.11.1998, pag. 20.

⁽²⁾ GU C 167 dell'1.6.1998, pag. 111.

⁽³⁾ GU C 190 del 21.6.1997, pag. 9.

⁽⁴⁾ GU C 259 del 18.8.1998, pag. 5.

Martedì 9 febbraio 1999

21. Spedizioni di rifiuti verso taluni paesi non membri dell'OCSE **II**A4-0001/99**

Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 48/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio recante regole e procedure comuni per le spedizioni di determinati tipi di rifiuti verso taluni paesi non appartenenti all'OCSE (5474/98 – C4-0538/98 – 95/0029(SYN))

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio 5474/98 -95/0029(SYN) ⁽¹⁾,
- visto il suo parere in prima lettura ⁽²⁾ sulla proposta della Commissione al Consiglio (COM(94)0678),
- consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e 130 S, paragrafo 1 del trattato CE (C4-0538/98),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0001/99),

1. modifica come segue la posizione comune;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 333 del 30.10.1998, pag. 1.⁽²⁾ GU C 286 del 22.9.1997, pag. 229.

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando quinto bis (nuovo)

considerando che la Commissione fornirà regolari informazioni sulle modifiche degli allegati A e B ai paesi coperti dal presente regolamento;

(Emendamento 3)

Articolo 3

A norma dell'articolo 39 della quarta Convenzione ACP-CE sono vietate le spedizioni nei paesi ACP dei rifiuti di cui all'allegato C del presente regolamento.

Soppresso

(Emendamento 4)

Articolo 4, paragrafo 2, parte introduttiva

2. La Commissione decide, secondo la procedura di cui all'articolo 18 della direttiva 75/442/CEE del Consiglio del 15 luglio 1975 sui rifiuti, quale delle procedure di controllo si applichi:

2. La Commissione decide, secondo la procedura di cui all'articolo 18 della direttiva 75/442/CEE del Consiglio del 15 luglio 1975 sui rifiuti **e in cooperazione con il paese in questione**, quale delle procedure di controllo si applichi:

Martedì 9 febbraio 1999

 POSIZIONE
 COMUNE DEL CONSIGLIO

 EMENDAMENTI
 DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

Articolo 4, paragrafo 5

5. La Commissione, secondo la procedura di cui all'articolo 18 della direttiva 75/442/CEE, procede regolarmente a un esame degli allegati A, B e C del presente regolamento, al fine di allinearli alle modifiche apportate agli allegati del regolamento (CEE) n. 259/93, o, per quanto riguarda il detto allegato C, alle eventuali modifiche degli allegati I e II della Convenzione di Basilea o della quarta Convenzione ACP-CE.

5. La Commissione, secondo la procedura di cui all'articolo 18 della direttiva 75/442/CEE, procede regolarmente a un esame degli allegati A e B del presente regolamento, al fine di allinearli alle modifiche apportate agli allegati del regolamento (CEE) n. 259/93.

(Emendamento 6)

Articolo 5

Le procedure di controllo previste nel presente regolamento sono oggetto di riesame periodico da parte della Commissione, la prima volta entro il 31 dicembre 1998, sulla base dell'esperienza acquisita. In base alle conclusioni del riesame e fatte salve le disposizioni dell'articolo 4, la Commissione può presentare nuove proposte al Consiglio.

Le procedure di controllo previste nel presente regolamento sono oggetto di riesame periodico da parte della Commissione, la prima volta entro **nove mesi della sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale**, sulla base dell'esperienza acquisita. In base alle conclusioni del riesame e fatte salve le disposizioni dell'articolo 4, la Commissione può presentare nuove proposte al Consiglio e al Parlamento europeo.

(Emendamento 7)

*Articolo 5 bis (nuovo)***Articolo 5 bis**

La Commissione, in conformità della procedura di cui all'articolo 18 della direttiva 75/442/CEE, rivede e modifica quanto prima possibile il presente regolamento al fine di renderlo compatibile con il regolamento (CEE) n. 259/93, modificato dal regolamento (CE) n. 120/97, in particolare con l'allegato V del primo regolamento.

(Emendamento 8)

*Allegato C**Lista verde Convenzione di Basilea*

<i>GA 150</i>	<i>rifiuti e rottami di piombo</i>	<i>Y 31</i>
<i>GA 240</i>	<i>rifiuti e rottami di cadmio</i>	<i>Y 26</i>
<i>GA 270</i>	<i>rifiuti e rottami di antimonio</i>	<i>Y 27</i>
<i>GA 290</i>	<i>rifiuti e rottami di berillio</i>	<i>Y 20</i>
<i>GA 380</i>	<i>rifiuti e rottami di tallio</i>	<i>Y 30</i>
<i>GA 400</i>	<i>rifiuti e rottami di selenio</i>	<i>Y 25</i>
<i>GA 410</i>	<i>rifiuti e rottami di tellurio</i>	<i>Y 28</i>

Soppresso

Martedì 9 febbraio 1999

22. Discariche di rifiuti **II

A4-0028/99

Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 49/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Consiglio relativa alle discariche di rifiuti (6919/98 — C4-0539/98 — 97/0085(SYN))

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio 6919/98 — 97/0085(SYN) ⁽¹⁾,
- visto il suo parere in prima lettura ⁽²⁾ sulla proposta della Commissione al Consiglio COM(97)0105 ⁽³⁾,
- consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e 130 S, paragrafo 1 del trattato CE (C4-0539/98),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0028/96),

1. modifica come segue la posizione comune;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 333 del 30.10.1998, pag. 15.⁽²⁾ GU C 80 del 16.3.1998, pag. 196.⁽³⁾ GU C 156 del 24.5.1997, pag. 10.

 POSIZIONE
 COMUNE DEL CONSIGLIO

 EMENDAMENTI
 DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 2

(2) considerando che la risoluzione del Consiglio del 9 dicembre 1996 sulla politica dei rifiuti prevede che in futuro nella Comunità debbano essere effettuate solo le attività di discarica sicure e controllate;

(2) considerando che la risoluzione del Consiglio del 9 dicembre 1996 sulla politica dei rifiuti prevede che in futuro nella Comunità debbano essere effettuate solo le attività di discarica sicure e controllate; **che la collocazione a discarica di rifiuti è, nell'ordine, l'ultima opzione dopo la prevenzione, il riutilizzo, il riciclaggio e l'incenerimento;**

(Emendamento 2)

Considerando 4 bis (nuovo)

(4 bis) considerando che è preferibile, sul piano ecologico, produrre compost e biogas da rifiuti biodegradabili anziché collocarli a discarica o incenerirli, per cui si chiede alla Commissione di presentare una direttiva sul compostaggio e la produzione di biogas per incentivare questo comparto industriale e armonizzare i requisiti di qualità;

Martedì 9 febbraio 1999

 POSIZIONE
 COMUNE DEL CONSIGLIO

 EMENDAMENTI
 DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

Considerando 5 bis (nuovo)

(5 bis) considerando che, per facilitare il conseguimento degli obiettivi della presente direttiva, è opportuno utilizzare strumenti economici, quali un'imposta sui rifiuti da collocare a discarica;

(Emendamento 4)

Considerando 29

(29) considerando che si dovrebbero adottare misure volte a garantire che i prezzi di smaltimento dei rifiuti in una discarica coprano l'insieme dei costi connessi con la creazione e la gestione della discarica, compresa, *per quanto possibile*, la garanzia finanziaria o il suo equivalente che il gestore deve prestare e i costi stimati di chiusura, compresa la necessaria manutenzione postoperatoria;

(29) considerando che si dovrebbero adottare misure volte a garantire che i prezzi di smaltimento dei rifiuti in una discarica coprano l'insieme dei costi connessi con la creazione e la gestione della discarica, compresa la garanzia finanziaria o il suo equivalente che il gestore deve prestare e i costi stimati di chiusura, compresa la necessaria manutenzione postoperatoria, **in modo da assicurare che tali prezzi riflettano i costi reali dell'intero ciclo di vita della discarica e che tali costi non siano a carico della collettività;**

Emendamento 5)

Articolo 2, lettera q)

q) «rifiuti liquidi»: qualsiasi rifiuto sotto forma liquida, comprese le acque reflue ed esclusi i fanghi;

q) «rifiuti liquidi»: qualsiasi rifiuto **allo stato liquido, intendendosi per tale quello di un fluido contenente < 45% in peso di solidi e avente caratteristiche di scorrimento da definire dopo la determinazione di un metodo di prova in base alla procedura di cui all'articolo 16;**

(Emendamento 6)

Articolo 3, paragrafo 2, secondo trattino

— l'uso di rifiuti *inerti* idonei in lavori di accrescimento/ricostruzione e riempimento o a fini di costruzione nelle discariche;

— l'uso di rifiuti **non pericolosi** idonei in lavori di accrescimento/ricostruzione e riempimento o a fini di costruzione nelle discariche;

(Emendamento 7)

Articolo 3, paragrafo 2, quarto trattino

— il deposito di terra non inquinata o di rifiuti inerti non pericolosi ricavati dalla prospezione ed estrazione, dal trattamento e dallo stoccaggio di minerali, nonché dall'esercizio di cave.

— il deposito di terra non inquinata, di rifiuti **non pericolosi** o inerti ricavati dalla prospezione ed estrazione, dal trattamento e dallo stoccaggio di minerali, nonché dall'esercizio di cave.

(Emendamento 8)

Articolo 5, paragrafo 2, lettera c)

c) non oltre 15 anni dopo la data prevista nell'articolo 18, paragrafo 1, i rifiuti urbani biodegradabili da collocare a discarica devono essere ridotti al 35% del totale (in peso) dei rifiuti urbani biodegradabili prodotti nel 1995 o nell'ultimo anno prima del 1995 per il quale siano disponibili dati Eurostat normalizzati.

c) non oltre 15 anni dopo la data prevista nell'articolo 18, paragrafo 1, i rifiuti urbani biodegradabili da collocare a discarica devono essere ridotti al **25%** del totale (in peso) dei rifiuti urbani biodegradabili prodotti nel 1995 o nell'ultimo anno prima del 1995 per il quale siano disponibili dati Eurostat normalizzati.

Martedì 9 febbraio 1999

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 9)

Articolo 5, paragrafo 2, comma primo bis (nuovo)

Gli Stati membri riferiscono alla Commissione in ognuna delle tre fasi sul grado di conseguimento di tali obiettivi. La Commissione informa quindi il Parlamento europeo, entro tre mesi, in merito alla misura di esecuzione degli obiettivi e a ogni adeguamento alla direttiva che possa rendersi necessario alla luce dell'esperienza acquisita. Tali relazioni non incidono sugli obblighi generali di riferire in merito all'attuazione della direttiva nel suo insieme stabiliti all'articolo 15.

(Emendamento 10)

Articolo 5, paragrafo 2, secondo comma

Due anni prima della *data* di cui alla lettera *c*) il Consiglio riesamina l'obiettivo di cui sopra in base a una relazione della Commissione sull'esperienza pratica acquisita dagli Stati membri nel conseguimento degli obiettivi *di cui alle lettere a) e b)*, corredata, se del caso, di una proposta intesa a confermare o a modificare tale obiettivo, al fine di assicurare un livello elevato di tutela ambientale.

Due anni prima delle **date** di cui alle lettere **a), b) e c)** il Consiglio riesamina l'obiettivo di cui sopra in base a una relazione della Commissione sull'esperienza pratica acquisita dagli Stati membri nel conseguimento degli obiettivi, corredata, se del caso, di una proposta intesa a confermare o a modificare tale obiettivo, al fine di assicurare un livello elevato di tutela ambientale.

(Emendamento 11)

Articolo 5, paragrafo 2, terzo comma

Gli Stati membri che nel 1995 o nell'ultimo anno prima del 1995 per i quali siano disponibili dati Eurostat normalizzati collocano a discarica più dell'80% dei rifiuti urbani raccolti possono rinviare la realizzazione di *uno o più* degli obiettivi indicati nelle lettere *a), b) o c)* per un periodo non superiore a *quattro* anni. Gli Stati membri che intendono far valere la presente disposizione informano in anticipo la Commissione della loro decisione. La Commissione informa gli Stati membri di tale decisione.

Gli Stati membri che nel 1995 o nell'ultimo anno prima del 1995 per i quali siano disponibili dati Eurostat normalizzati collocano a discarica più dell'80% dei rifiuti urbani raccolti possono rinviare la realizzazione **degli** obiettivi indicati nelle lettere *b) o c)* per un periodo non superiore a **due** anni. Gli Stati membri che intendono far valere la presente disposizione informano in anticipo la Commissione della loro decisione. **In caso di mancata comunicazione sono previste sanzioni.** La Commissione informa gli Stati membri **e il Parlamento europeo** di tali decisioni.

(Emendamento 12)

Articolo 10

Gli Stati membri adottano misure affinché tutti i costi derivanti dall'impianto e dall'esercizio delle discariche, nonché *per quanto possibile* quelli connessi alla costituzione della garanzia finanziaria o del suo equivalente di cui all'articolo 8, lettera a), punto iv) e i costi stimati di chiusura nonché di gestione successiva alla chiusura per un periodo di almeno 30 anni siano coperti dal prezzo applicato dal gestore per lo smaltimento di qualsiasi tipo di rifiuti. Gli Stati membri assicurano la rilevazione delle informazioni necessarie in materia di costi.

Gli Stati membri adottano misure affinché tutti i costi derivanti dall'impianto e dall'esercizio delle discariche, nonché quelli connessi alla costituzione della garanzia finanziaria o del suo equivalente di cui all'articolo 8, lettera a), punto iv) e i costi stimati di chiusura nonché di gestione successiva alla chiusura per un periodo di almeno 30 anni siano coperti dal prezzo applicato dal gestore per lo smaltimento di qualsiasi tipo di rifiuti. Gli Stati membri assicurano la **trasparenza nella** rilevazione **e nell'uso** delle informazioni necessarie in materia di costi.

Martedì 9 febbraio 1999

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 13)

*Articolo 10 bis (nuovo)***Articolo 10 bis**

Il Consiglio, su proposta della Commissione, può adottare strumenti economici di tipo fiscale sui rifiuti da collocare a discarica. In assenza di norme comunitarie, gli Stati membri sono sollecitati a promuovere gli obiettivi della presente direttiva adottando misure di questo tipo.

(Emendamento 14)

Articolo 11, paragrafo 2, secondo trattino

— sia tenuto un registro delle quantità di rifiuti depositate presso il sito.

— sia tenuto **e aperto al pubblico** un registro delle quantità di rifiuti depositate presso il sito.

(Emendamento 15)

Articolo 13, lettera d)

d) fintantoché l'autorità competente ritiene che la discarica possa comportare rischi per l'ambiente, il gestore della discarica impegni la propria responsabilità nel controllare e analizzare il gas di discarica e il colaticcio del sito nonché le acque freatiche nelle vicinanze, a norma dell'allegato III.

d) fintantoché l'autorità competente ritiene che la discarica possa comportare rischi per l'ambiente, il gestore della discarica impegni la propria responsabilità nel controllare e analizzare il gas di discarica e il colaticcio del sito nonché le acque freatiche nelle vicinanze, a norma dell'allegato III, **per un periodo minimo di 30 anni dalla sua chiusura. L'autorità competente può prorogare o ridurre tale periodo qualora il gestore, nel quadro del programma di gestione globale definito negli allegati, sia in grado di dimostrare che la discarica non presenta più il minimo rischio attivo per l'ambiente. Tuttavia, la responsabilità per danni provocati dalla discarica non può essere limitata nel tempo.**

(Emendamento 16)

Articolo 14, nuovo comma prima del primo comma

Gli Stati membri chiudono qualsiasi discarica esistente che non abbia ottenuto un'autorizzazione ai sensi della direttiva quadro sui rifiuti 75/442/CEE.

(Emendamento 17)

Articolo 14, primo comma

Gli Stati membri adottano misure affinché le discariche che abbiano ottenuto un'autorizzazione o siano già in funzione al momento del recepimento della presente direttiva possano rimanere in funzione soltanto se i provvedimenti in appresso sono presi con la massima tempestività e al più tardi entro otto anni dalla data prevista all'articolo 18, paragrafo 1:

Gli Stati membri provvedono affinché le discariche che abbiano ottenuto un'autorizzazione o siano già in funzione al momento del recepimento della presente direttiva possano rimanere in funzione soltanto se i provvedimenti in appresso sono presi con la massima tempestività e al più tardi entro **cinque** anni dalla data prevista all'articolo 18, paragrafo 1:

Martedì 9 febbraio 1999

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 18)

Allegato I, punto 1.1, lettera a)

a) le distanze fra i confini dell'area e le zone residenziali e di ricreazione, le vie navigabili, i bacini idrici e le altre aree agricole o urbane;

a) le distanze fra i confini dell'area e le zone residenziali e di ricreazione, le vie navigabili, i bacini idrici e le altre aree agricole o urbane, **utilizzando come linea direttrice una distanza minima di 0,5 km per le discariche di rifiuti urbani e di 2 km per le discariche di rifiuti pericolosi;**

(Emendamento 19)

Allegato I, punto 3.3, parte introduttiva e prima tabella

3.3. La barriera geologica sopra descritta dev'essere accompagnata da un sistema di raccolta e impermeabilizzazione del colaticcio attivo conformemente ai seguenti principi in modo da assicurare che l'accumulo di colaticcio alla base della discarica *sia ridotto al minimo*:

3.3. La barriera geologica sopra descritta deve essere accompagnata da un sistema di raccolta e impermeabilizzazione del colaticcio attivo, **posto sulla base, sui lati e sulla superficie della discarica**, conformemente ai seguenti principi, in modo da assicurare che l'accumulo di colaticcio **non penetri nel sottosuolo, ma venga raccolto** alla base della discarica **per consentirne l'evacuazione**:

Raccolta del colaticcio e impermeabilizzazione della parte inferiore

Raccolta del colaticcio e impermeabilizzazione della parte inferiore

Categoria di discarica	Rifiuti non pericolosi	Rifiuti pericolosi
Rivestimento impermeabile artificiale	Richiesto	Richiesto
Strato di drenaggio $\geq 0,5 m$	Richiesto	Richiesto

Categoria di discarica	Rifiuti non pericolosi	Rifiuti pericolosi
Rivestimento impermeabile artificiale	Richiesto	Richiesto
Strato di drenaggio $\geq 0,3 m$	Richiesto	Richiesto

23. Imposizione dei prodotti energetici *

A4-0015/99

Proposta di direttiva del Consiglio che ristruttura il quadro comunitario per l'imposizione dei prodotti energetici (COM(97)0030 -C4-0155/97 - 97/0111(CNS))

La proposta è respinta dopo l'approvazione dei seguenti emendamenti ⁽¹⁾:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 23)

Considerando secondo bis (nuovo)

considerando che l'introduzione di aliquote fiscali armonizzate per i prodotti energetici può costituire soltanto un primo passo, sia in termini di funzionamento del mercato interno che di una politica coerente in campo occupazionale e ambientale; che a lungo termine si deve puntare a una

⁽¹⁾ La questione è pertanto rinviata in commissione conformemente all'articolo 59, paragrafo 3, del regolamento.

(*) GU C 139 del 6.5.1997, pag. 14.

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

riforma fiscale ecologica su scala europea, nell'ambito della quale tassare il consumo delle risorse naturali e i danni arrecati all'ambiente nonché allentare la pressione fiscale sulle iniziative finalizzate a uno sviluppo sostenibile; che per poter modificare effettivamente l'approccio seguito è necessaria in primo luogo un'imposta sulle emissioni di CO₂;

(Emendamento 1)

Quinto considerando

considerando che, in quanto parte della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici, l'Unione europea si è impegnata ad adottare i provvedimenti necessari per stabilizzare le concentrazioni di gas ad effetto serra nell'atmosfera ad un livello che preservi il sistema climatico da qualsiasi perturbazione pericolosa;

considerando che, in quanto parte della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici, l'Unione europea si è impegnata ad adottare i provvedimenti necessari per stabilizzare **e, con il tempo, ridurre** le concentrazioni di gas ad effetto serra nell'atmosfera ad un livello che preservi il sistema climatico da qualsiasi perturbazione pericolosa;

(Emendamento 2)

Sesto considerando

considerando che l'imposizione dei prodotti energetici è uno degli strumenti disponibili per raggiungere questi obiettivi;

considerando che l'imposizione dei prodotti energetici è uno degli strumenti **chiave** disponibili per raggiungere questi obiettivi;

(Emendamento 24)

Ventunesimo considerando

considerando che i livelli minimi di imposizione devono rispecchiare la posizione concorrenziale dei diversi prodotti energetici;

considerando che i livelli minimi di imposizione devono rispecchiare **non solo** la posizione concorrenziale, **ma anche gli effetti sull'ambiente e sulla salute pubblica** dei diversi prodotti energetici;

(Emendamento 25)

Considerando ventitreesimo bis (nuovo)

considerando che, in attesa dell'adozione da parte del Consiglio di norme comuni relative all'imposta sul biossido di carbonio/energia, gli Stati membri dovrebbero essere incoraggiati ad applicare altri parametri, in particolare quello del contenuto di carbonio, ai loro sistemi nazionali di imposizione sull'energia, senza che le differenze a livello di trattamento fiscale che ne deriverebbero costituiscano una violazione delle norme del mercato unico;

(Emendamento 26)

Ventiquattresimo considerando

considerando che i livelli minimi di imposizione applicati ai prodotti energetici diversi *dagli oli minerali* devono essere aumentati *progressivamente*;

considerando che i livelli minimi di imposizione applicati ai prodotti energetici diversi **dalle fonti rinnovabili di energia** devono essere aumentati **costantemente in termini reali**;

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

Venticinquesimo considerando

considerando che per evitare una svalutazione dei minimi comunitari occorre stabilire un calendario di aumenti biennali dei minimi stessi e stabilire che entro il 1° gennaio 2001 il Consiglio determini nuovi minimi comunitari per un altro periodo;

Soppresso

(Emendamento 27)

Ventisettesimo considerando

considerando che è opportuno consentire agli Stati membri di applicare nel loro territorio, se lo desiderano, ulteriori esenzioni o riduzioni di imposta inferiori ai minimi comunitari, quando ciò non influisca negativamente sul corretto funzionamento del mercato interno e non comporti distorsioni della concorrenza;

considerando che è opportuno consentire agli Stati membri di applicare nel loro territorio, se lo desiderano, ulteriori esenzioni o riduzioni di imposta inferiori ai minimi comunitari, quando ciò non influisca negativamente sul corretto funzionamento del mercato **unico, ovvero quando abbia effetti positivi sull'ambiente e sulla salute pubblica o presenti altri vantaggi;**

(Emendamento 28)

Ventinovesimo considerando

considerando che, in particolare, per promuovere l'utilizzo di fonti di energie alternative, è necessario che le energie rinnovabili possano beneficiare di un trattamento privilegiato;

considerando che, in particolare, per promuovere **un ambiente più pulito e sostenibile**, è necessario **escludere le fonti rinnovabili di energia dall'ambito di applicazione della presente direttiva;**

(Emendamento 29)

Considerando ventinovesimo bis (nuovo)

considerando che la Comunità europea e i singoli Stati membri sono tenuti, sulla base degli accordi internazionali sottoscritti, a esentare dalla tassa sui carburanti i prodotti energetici destinati all'aviazione civile; che tale esenzione non è tuttavia conforme allo spirito di una politica fiscale volta a tassare il consumo di risorse naturali e i danni arrecati all'ambiente; che la Commissione e gli Stati membri si adopereranno per la soppressione di tale esenzione nell'ambito dei futuri accordi internazionali; che la Commissione presenterà entro il 1° giugno 1999 proposte adeguate, come alternativa all'imposizione sui carburanti, per ridurre le emissioni di CO₂ dell'aviazione civile, che rappresenta uno dei settori in maggior crescita, e accelerare lo sviluppo di aeromobili a bassi consumi;

(Emendamento 4)

Trentaduesimo considerando

considerando che è opportuno autorizzare gli Stati membri a concedere rimborsi di imposta alle imprese che sostengono spese di investimento destinate a migliorare l'efficacia energetica e alle imprese i cui costi energetici rappresentano una parte rilevante del valore delle vendite;

considerando che è opportuno autorizzare gli Stati membri a concedere rimborsi di imposta alle imprese che sostengono spese di investimento destinate a migliorare l'efficacia energetica e **a ridurre le emissioni che danneggiano l'ambiente e la salute pubblica** e alle imprese i cui costi energetici rappresentano una parte rilevante del valore delle vendite;

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

*Considerando trentacinquesimo bis (nuovo)***considerando che le disposizioni generali fissate dalla direttiva 92/12/CEE continueranno a essere applicabili,**

(Emendamento 30)

Articolo 2, paragrafo 2

2. *La presente direttiva si applica anche:*
- a) *all'elettricità di cui al codice NC 2716;*
 - b) *al calore generato durante la produzione di elettricità.*

2. **Ai fini della presente direttiva, per «elettricità e calore» s'intendono l'elettricità di cui al codice NC 2716 e il calore generato da processi industriali non imponibili ai sensi della presente direttiva e posto in vendita ai fini di riscaldamento.**

(Emendamento 31)

*Articolo 2 bis (nuovo)***Articolo 2 bis****In deroga all'articolo 2, la presente direttiva non si applica:**

- a) **ai prodotti energetici di cui all'articolo 2 sottoposti a controllo fiscale ai fini dei progetti pilota destinati allo sviluppo tecnologico di prodotti meno dannosi per l'ambiente o allo sviluppo di prodotti energetici derivati da fonti rinnovabili;**
- b) **ai prodotti di cui ai codici NC 2207 20 00 e 2905 11 00;**
- c) **a tutti i prodotti di cui all'articolo 2 ottenuti a partire da fonti rinnovabili, compresa l'energia idroelettrica e l'energia solare, eolica, mareomotrice o geotermica o prodotta da alcool derivante da materie prime agricole;**
- d) **all'elettricità generata da pile a idrogeno o da altre pile a combustibile, nonché ai gas derivanti dalla biomassa o prodotti a partire da rifiuti;**
- e) **al calore generato durante la produzione di elettricità.**

(Emendamento 32)

Articolo 4, paragrafo 2

2. I prodotti energetici imponibili diversi da quelli per i quali viene specificato nella presente direttiva un livello minimo di imposizione sono tassati, a seconda della loro utilizzazione, ad un livello che non può essere inferiore al livello minimo applicabile al combustibile per riscaldamento o al carburante per motori equivalente.

2. I prodotti energetici imponibili **elencati all'articolo 2 e non soggetti all'esenzione di cui all'articolo 2 bis** diversi da quelli per i quali viene specificato nella presente direttiva un livello minimo di imposizione sono tassati, a seconda della loro utilizzazione, ad un livello che non può essere inferiore al livello minimo applicabile al combustibile per riscaldamento o al carburante per motori equivalente.

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 6)

Articolo 5, paragrafo 1 bis (nuovo)

1 bis. In attesa dell'adozione da parte del Consiglio di norme comuni ai fini degli obiettivi di politica di cui al presente paragrafo, gli Stati membri che applicano aliquote d'imposta più elevate per tenere conto del contenuto di carbonio dei combustibili o per ridurre le emissioni di gas a effetto serra ovvero per rispondere a motivi attinenti alla politica di sanità pubblica, non violano le disposizioni applicabili al mercato interno.

(Emendamento 33)

Articolo 5, paragrafo 2

2. Quando, per motivi di politica ambientale e/o sanitaria, vengono stabiliti a livello comunitario caratteristiche tecniche differenziate per i prodotti contemplati *dalla presente direttiva*, gli Stati membri *che desiderano applicare ad un prodotto* aliquote d'imposta differenziate in funzione della qualità del *prodotto stesso tengono conto dei* criteri stabiliti a livello comunitario.

2. Quando, per motivi di politica ambientale e/o **attinenti alla salute pubblica**, vengono stabiliti a livello comunitario caratteristiche tecniche differenziate per i prodotti contemplati **all'articolo 2 e non soggetti all'esenzione di cui all'articolo 2 bis**, gli Stati membri **applicano ai prodotti interessati** aliquote d'imposta differenziate in funzione della qualità dei prodotti **stessi conformemente ai** criteri stabiliti a livello comunitario.

(Emendamento 7)

Articolo 6

I livelli minimi di imposizione da applicare ai carburanti per motori dal 1° gennaio 1998 sono stabiliti come segue:

- benzina: 417 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C; inoltre gli Stati membri applicano alla benzina con piombo un'aliquota d'imposta superiore a quella della benzina senza piombo;
- gasolio: 310 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- cherosene: 310 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- gas di petrolio liquefatto: 141 ecu per 1 000 kg;
- gas naturale: 2,9 ecu per gigajoule.

I livelli minimi di imposizione da applicare ai carburanti per motori dal 1° gennaio 2000 sono stabiliti come segue:

- benzina: **450** ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C; inoltre gli Stati membri applicano alla benzina con piombo un'aliquota d'imposta superiore a quella della benzina senza piombo;
- gasolio: **343** ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- cherosene: **343** ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- gas di petrolio liquefatto: **174** ecu per 1 000 kg;
- gas naturale: **3,5** ecu per gigajoule.

(Emendamento 8)

Articolo 7, paragrafo 1, trattini

- gasolio: 32 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- cherosene: 30 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- gas di petrolio liquefatto: 41 ecu per 1 000 kg;
- gas naturale: 0,3 ecu per gigajoule.

- gasolio: **37** ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- cherosene: **35** ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- gas di petrolio liquefatto: **48** ecu per 1 000 kg;
- gas naturale: **0,6** ecu per gigajoule.

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 9)

Articolo 8

I livelli minimi di imposizione da applicare ai vari tipi di combustibile per riscaldamento dal 1° gennaio 1998 sono stabiliti come segue:

- gasolio: 21 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- olio combustibile pesante di cui al codice NC 2710 00 74: 18 ecu per 1000 kg;
- altri oli combustibili pesanti di cui al codice NC 2710: 22 ecu per 1 000 kg;
- cherosene: 7 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- gas di petrolio liquefatto: 10 ecu per 1 000 kg;
- gas naturale: 0,2 ecu per gigajoule;
- prodotti energetici solidi: 0,2 ecu per gigajoule.

I livelli minimi di imposizione da applicare ai vari tipi di combustibile per riscaldamento dal 1° gennaio 2000 sono stabiliti come segue:

- gasolio: 23 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- olio combustibile pesante di cui al codice NC 2710 00 74: 23 ecu per 1000 kg;
- altri oli combustibili pesanti di cui al codice NC 2710: 28 ecu per 1 000 kg;
- cherosene: 16 ecu per 1 000 litri ad una temperatura di 15°C;
- gas di petrolio liquefatto: 22 ecu per 1 000 kg;
- gas naturale: 0,45 ecu per gigajoule;
- prodotti energetici solidi: 0,45 ecu per gigajoule.

(Emendamenti 34 e 10)

Articolo 9

Il livello minimo di imposizione sull'elettricità e sul calore generato durante la sua produzione è di 1 ecu per megawattora dal 1° gennaio 1998.

Fatte salve le deroghe di cui all'articolo 2 bis, il livello minimo di imposizione sull'elettricità e sul calore è di 2 ecu per megawattora dal 1° gennaio 2000.

(Emendamento 35)

Articolo 10, paragrafi 1 e 2, primo comma

1. Dal 1° gennaio 2000 i livelli minimi di imposizione stabiliti nella presente direttiva sono *modificati come indicato nell'allegato I*.

1. I livelli minimi di imposizione stabiliti **per i prodotti elencati all'articolo 2, paragrafo 1 della presente direttiva e non soggetti alle esenzioni di cui all'articolo 2 bis sono indicizzati in modo da aumentare automaticamente il primo giorno del mese di gennaio di ogni anno successivo all'attuazione della direttiva stessa. L'indice è rappresentato dall'ultimo dato disponibile sul tasso annuo d'inflazione dell'UE nel suo complesso maggiorato di 2 punti percentuali. Dopo 5 anni, il Consiglio, deliberando all'unanimità previa consultazione del Parlamento europeo, sulla base di una relazione e di una proposta della Commissione, rivede il sistema di imposizione dei prodotti energetici e adotta ogni provvedimento utile per migliorare il funzionamento del sistema.**

2. Entro il 1° gennaio 2001 il Consiglio, deliberando all'unanimità previa consultazione del Parlamento europeo, stabilisce, sulla base di una relazione e di una proposta della Commissione, i livelli minimi di imposizione per un periodo successivo con decorrenza dal 1° gennaio 2002 e adotta ogni altro provvedimento utile per migliorare il funzionamento del sistema di imposizione dei prodotti energetici. Fino a quando il Consiglio non abbia adottato i nuovi livelli d'imposizione, sulla base della relazione e della proposta della Commissione, gli Stati membri considerano gli importi indicati nell'allegato I come livelli obiettivo d'imposizione dal 1° gennaio 2002.

2. Fino a quando il Consiglio non abbia adottato **un nuovo sistema**, sulla base della relazione e della proposta della Commissione, **la formula d'indicizzazione definita al paragrafo 1 continua ad applicarsi su base annuale. Nell'effettuare il calcolo, la Commissione attribuisce priorità particolare ai risultati conseguiti rispetto agli impegni assunti dagli Stati membri in materia di mutamento climatico.**

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 12)

Articolo 12

1. Il valore dell'*ecu* nelle diverse valute nazionali, da applicare al valore dei livelli di imposizione, viene fissato una volta all'anno. I tassi da applicare sono quelli rilevati il primo giorno lavorativo di ottobre e pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee; la loro applicazione decorre dal 1° gennaio dell'anno civile successivo.

2. *Gli Stati membri hanno la facoltà di mantenere gli importi di imposizione in vigore al momento dell'adeguamento annuale di cui al paragrafo 1, qualora la conversione degli importi espressi in ecu dia luogo ad un aumento del livello di imposizione espresso in moneta nazionale inferiore al 5 % ovvero a 5 ecu, assumendo il più basso di tali due valori.*

1. Il valore dell'**euro** nelle diverse valute nazionali, da applicare al valore dei livelli di imposizione **negli Stati membri che non partecipano alla terza fase dell'Unione economica e monetaria**, viene fissato una volta all'anno. I tassi da applicare sono quelli rilevati il primo giorno lavorativo di ottobre e pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee; la loro applicazione decorre dal 1° gennaio dell'anno civile successivo.

Soppresso

(Emendamento 13)

Articolo 13

Oltre alle disposizioni generali di cui alla direttiva 92/12/CEE, relative alle esenzioni di cui godono i prodotti tassabili quando sono destinati a determinati usi, e fatte salve le altre disposizioni comunitarie, gli Stati membri esentano dall'imposizione i prodotti elencati in appresso, alle condizioni da essi stabilite al fine di garantire un'agevole e corretta applicazione delle esenzioni stesse e di evitare frodi, evasioni o abusi:

- a) *i prodotti energetici non utilizzati come carburante per motori o come combustibile per riscaldamento; ai fini della presente direttiva, i combustibili per riscaldamento non comprendono i prodotti energetici utilizzati principalmente per la riduzione chimica e nei processi metallurgici ed elettrolitici. Gli Stati membri esonerano altresì l'elettricità usata principalmente per la riduzione chimica e nei processi metallurgici ed elettrolitici.*
- b) *i prodotti energetici utilizzati per produrre elettricità e calore generato durante la sua produzione. Gli Stati membri hanno tuttavia la facoltà di tassare questi prodotti per motivi di politica ambientale, prescindendo dai livelli minimi di imposizione stabiliti nella direttiva. In tal caso l'imposta su detti prodotti non rientra nel calcolo del livello minimo d'imposizione sull'elettricità stabilito all'articolo 9;*
- c) *prodotti energetici forniti per essere utilizzati come carburante per la navigazione aerea, ad esclusione dell'aviazione privata da diporto, fino a quando tali prodotti sono obbligatoriamente esenti in conformità di impegni assunti sul piano internazionale.*

Soppresso

Ai fini della presente direttiva, per «aviazione privata da diporto» si intende l'uso di un aeromobile da parte del suo proprietario o della persona fisica o giuridica autorizzata ad

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

utilizzarlo in virtù di un contratto di locazione o di qualsiasi altro titolo, per scopi non commerciali ed in particolare per scopi diversi dal trasporto di passeggeri o merci o dalla prestazione di servizi a titolo oneroso o per conto di autorità pubbliche.

Gli Stati membri possono limitare l'ambito di questa esenzione alle forniture di carboturbo (codice NC 2710 00 51);

d) prodotti energetici forniti per essere utilizzati come carburante per la navigazione nelle acque comunitarie (compresa la pesca), ma non in imbarcazioni private da diporto.

Ai fini della presente direttiva per «imbarcazioni private da diporto» si intende qualsiasi imbarcazione usata dal suo proprietario o dalla persona fisica o giuridica autorizzata ad utilizzarla in virtù di un contratto di locazione o di qualsiasi altro titolo, per scopi non commerciali ed in particolare per scopi diversi dal trasporto di passeggeri o merci o dalla prestazione di servizi a titolo oneroso o per conto di autorità pubbliche.

2. Gli Stati membri possono circoscrivere l'ambito delle esenzioni di cui al paragrafo 1, lettere c) e d), ai trasporti internazionali ed intracomunitari. Inoltre, uno Stato membro può derogare alle esenzioni di cui al paragrafo 1, lettere c) e d), nel caso in cui abbia stipulato un accordo bilaterale con un altro Stato membro. In tali casi gli Stati membri possono applicare un livello di imposizione inferiore al livello minimo stabilito nella presente direttiva.

(Emendamenti 14 e 36)

Articolo 14

1. Fatte salve le altre disposizioni comunitarie, gli Stati membri possono applicare esenzioni o riduzioni totali o parziali del livello di imposizione:

- a) ai prodotti energetici utilizzati sotto controllo fiscale nel quadro di progetti pilota per lo sviluppo tecnologico di prodotti rispettosi dell'ambiente o ai combustibili o carburanti derivati da risorse rinnovabili;*
- b) ai prodotti energetici di cui ai codici NC da 1507 a 1518, 2207 20 00 e 2905 11 00, 4401 e 4402;*
- c) alle forme di energia di origine solare, eolica, maremotrice, geotermica o derivate dalla biomassa o dai rifiuti;*
- d) alle forme di energia di origine idraulica prodotte in impianti idroelettrici di capacità inferiore a 10 MW;*
- e) al calore generato durante la produzione di elettricità;*
- f) ai prodotti energetici utilizzati per il trasporto di merci e passeggeri per ferrovia;*
- g) ai prodotti energetici utilizzati per la navigazione sulle vie navigabili interne, ma non in imbarcazioni private da diporto;*

1. **Oltre alle disposizioni generali fissate nella direttiva 92/12/CEE**, e fatte salve le altre disposizioni comunitarie, gli Stati membri possono applicare esenzioni o riduzioni totali o parziali del livello di imposizione:

- f) ai prodotti energetici utilizzati per il trasporto di merci e passeggeri per ferrovia;*
- g) ai prodotti energetici utilizzati per la navigazione sulle vie navigabili interne, ma non in imbarcazioni private da diporto;*

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

h) al gas naturale negli Stati membri in cui il mercato del gas è in corso di effettivo sviluppo, finché la quota del gas sul mercato domestico e industriale è inferiore al 10 % e per un periodo massimo di 10 anni dall'entrata in vigore della presente direttiva;

2. Gli Stati membri hanno facoltà di applicare le esenzioni o le riduzioni del livello di imposizione di cui al presente articolo rimborsando in tutto o in parte l'imposta versata.

3. *Entro il 1° gennaio 2001 la Commissione riferisce al Consiglio in merito agli aspetti fiscali, economici, agricoli, energetici, industriali ed ambientali delle esenzioni o riduzioni concesse conformemente all'articolo 14, paragrafo 1, lettera b) e presenta proposte intese eventualmente ad abrogarle, modificarle o ad estenderne il campo d'applicazione.*

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

h) al gas naturale negli Stati membri in cui il mercato del gas è in corso di effettivo sviluppo, finché la quota del gas sul mercato domestico e industriale è inferiore al 10 % e per un periodo massimo di 10 anni dall'entrata in vigore della presente direttiva;

h bis) al biogas ottenuto per valorizzazione organica dei rifiuti prodotti nell'allevamento degli animali;

h ter) ai prodotti energetici da utilizzare quale carburante ai fini della navigazione nelle acque comunitarie (inclusa la pesca);

h quater) agli additivi per carburante venduti in confezioni che non contengano più di un litro e destinati al consumatore finale.

2. Gli Stati membri hanno facoltà di applicare le esenzioni o le riduzioni del livello di imposizione di cui al presente articolo **esentando o** rimborsando in tutto o in parte l'imposta versata.

3. Gli Stati membri possono essere autorizzati, per un periodo specifico, a rimborsare in tutto o in parte l'imposta corrisposta dalle singole imprese qualora queste siano in grado di dimostrare che l'onere fiscale sta causando un serio pregiudizio concorrenziale.

3 bis. Uno Stato membro che desideri introdurre questa misura deve informarne la Commissione fornendole tutte le informazioni pertinenti o necessarie insieme a una valutazione dei previsti effetti di questa misura.

La Commissione esamina la richiesta tenendo conto, tra l'altro, dell'adeguato funzionamento del mercato interno e dell'esigenza di garantire eque condizioni di concorrenza, soprattutto nel settore degli aiuti statali.

3 ter. Per le autorizzazioni concesse conformemente al paragrafo 3, è applicata la procedura seguente.

La misura può essere autorizzata per un periodo di tre anni, con la possibilità di un rinnovo sulla base della procedura fissata all'articolo 24 della direttiva 92/12/CEE.

Qualora la Commissione ritenga che i rimborsi di cui al paragrafo 3 non siano più giustificabili, soprattutto in termini di eque condizioni di concorrenza o di adeguato funzionamento del mercato interno o di politica comunitaria nel settore della tutela dell'ambiente, presenta progetti adeguati di misure al Comitato per le accise. Una decisione su queste proposte di misure è presa conformemente alla procedura fissata all'articolo 24 della direttiva 92/12/CEE.

In ogni caso entro tre anni dall'entrata in vigore della presente direttiva ed ogni triennio successivo, la situazione concernente i rimborsi autorizzati conformemente al paragrafo 3 è riveduta in base ad una relazione della Commissione. Viene deciso, in base alla procedura fissata dall'articolo 24 della direttiva 92/12/CEE, se tale rimborsi, in tutto o in parte, debbano essere aboliti, modificati o mantenuti.

Martedì 9 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 15)

Articolo 15

1. *Gli Stati membri possono rimborsare, in tutto o in parte, l'imposta pagata in relazione alle spese per nuovi investimenti effettuati da un'impresa per ottenere una più efficiente utilizzazione dell'energia, entro i limiti del 50 % delle spese ammissibili sostenute.*

Soppresso

2. *Gli Stati membri possono rimborsare, in tutto o in parte, l'imposta pagata da un'impresa su ciascuna parte dei suoi costi energetici non connessi ai trasporti qualora tali costi superino il 10 % dei suoi costi totali di produzione.*

Tuttavia, nel caso delle imprese per le quali la quota dei costi energetici non connessi ai trasporti superi il 20 % dei costi totali di produzione, gli Stati membri rimborsano integralmente l'imposta suddetta pagata dall'impresa sulla quota eccedente il 10 % dei costi totali di produzione.

L'importo dell'imposta che rimane a carico dell'impresa, al netto dei rimborsi di cui ai due commi precedenti, non può tuttavia essere inferiore all'1 % del fatturato dell'impresa stessa.

3. *Gli Stati membri possono anche rimborsare, in tutto o in parte, al produttore l'imposta pagata dal consumatore sull'elettricità e sul calore generato durante la produzione di elettricità, nel caso di elettricità ottenuta da prodotti designati all'articolo 14, paragrafo 1, lettere b), c) e d).*

Martedì 9 febbraio 1999

ELENCO DEI PRESENTI**Seduta del 9 febbraio 1999**

Hanno firmato:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Ceyhun, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijjn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Legendijk, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothley, Rovsing, Rübig, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Martedì 9 febbraio 1999

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Favorevoli

(-) = Contrari

(O) = Astensioni

1. Relazione Castricum A4-0025/99

Emendamento 5

362

(+)

ARE: Dary, Dupuis, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sjøstedt, Svensson, Theonas, Wurtz**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk**NI:** Farassino, Hager, Kronberger, Lukas**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin**PSE:** Adam, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Billingham, Blak, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Martedì 9 febbraio 1999

8

(—)

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby**NI:** Formentini**PSE:** Bru Purón**V:** Holm

10

(O)

I-EDN: de Gaulle**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Konrad

2. Relazione Castricum A4-0025/99

Emendamento 14

392

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk**NI:** Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lukas, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pimenta, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin**PSE:** Adam, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pieczyk,

Martedì 9 febbraio 1999

Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Orlando, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

6

(—)

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Formentini

3

(O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Martinez

PPE: Konrad

3. Relazione Stockmann A4-0011/99

Paragrafo 4

209

(+)

ARE: González Triviño, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Baldarelli, Krehl, Kuhn, Kuhne, McGowan, Mann Erika, Palm, Peter, Smith, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer

Martedì 9 febbraio 1999

UPE: Hermange

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

46

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Piecyk

179

(O)

PPE: de Rose

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm

4. Relazione Bernard-Reymond A4-0479/98

Emendamento 44

90

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

Martedì 9 febbraio 1999

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas**PPE:** Ferrer, Pomés Ruiz**PSE:** Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schöring, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf**365**

(—)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** de Gaulle, Nicholson**NI:** Formentini, Rauti**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poggiolini, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Korkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Neapolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner**18**

(O)

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Posselt, Reding

Martedì 9 febbraio 1999

5. Relazione Bernard-Reymond A4-0479/98

Emendamento 7

81

(+)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cushnahan, Ferrer, Pomés Ruiz

PSE: Fayot

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes

371

(-)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Striby

NI: Formentini, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Danesin, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kelleth-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereira, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van

Martedì 9 febbraio 1999

Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Kaklamanis, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

17

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet

NI: Féret

PPE: Viola

UPE: Donnay, Marin

6. Relazione Azzolini A4-0412/98

Emendamento 6

244

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

Martedì 9 febbraio 1999

221

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Nicholson

NI: Farassino, Féret, Formentini

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

V: Aelvoet, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12

(O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Metten

7. Relazione Azzolini A4-0412/98

Emendamento 2

186

(+))

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Pinel

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci,

Martedì 9 febbraio 1999

Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Metten

UPE: Janssen van Raay

292

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Rauti, Stirbois

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

2

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

Martedì 9 febbraio 1999

8. Relazione Azzolini A4-0412/98

Emendamento 20

90

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Papayannakis, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet

PPE: Ferrer, Pomés Ruiz

PSE: Balfé, Barton, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Donnelly Alan John, Elliott, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Thomas, Titley, Truscott, van Velzen Wim, Watts, Wynn

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

374

(-)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjøstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Blot, Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linköhr, Löow, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath,

Martedì 9 febbraio 1999

Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

11

(O)

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, de Gaulle

NI: Dillen, Lang, Le Gallou, Le Pen, Stirbois, Vanhecke

PSE: Metten

9. Relazione Azzolini A4-0412/98

Emendamento 21

123

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Blot

PPE: Ferrer

PSE: Balfe, Barton, Billingham, Collins Kenneth D., Cunningham, Donnelly Alan John, Elliott, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

343

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming,

Martedì 9 febbraio 1999

Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12

(O)

I-EDN: Berthu, de Gaulle**NI:** Antony, Dillen, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**V:** McKenna

10. Relazione Azzolini A4-0412/98

Emendamento 1

386

(+)

ELDR: Lindqvist, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Bonde, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushman, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad,

Martedì 9 febbraio 1999

Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling

81

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Formentini

PSE: Metten

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

3

(O)

ELDR: De Luca, Dybkjær, Kofoed

11. Relazione Azzolini A4-0412/98

Emendamento 25, prima parte

434

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

Martedì 9 febbraio 1999

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Farassino, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling

37

(—)

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Sandbæk

NI: Formentini

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Martedì 9 febbraio 1999

5

(O)

I-EDN: Jensen Lis**NI:** Blot, Féret, Rauti**PSE:** Izquierdo Collado*12. Relazione Azzolini A4-0412/98**Emendamento 25, seconda parte*

74

(+)

ARE: Dupuis, Pradier**ELDR:** Kofoed, Lindqvist, Thors**GUE/NGL:** Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby**NI:** Dillen, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Pinel, Vanhecke**PPE:** Burtone, Cunha, Posselt, Sarlis, Secchi, Tillich, Valdivielso de Cué, Viola**PSE:** Augias, Barzanti, Carrozzo, Cot, De Giovanni, Imbeni, Kuhne, Marinucci, Morris, Napoletano, Pettinari, Skinner**UPE:** d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

389

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Farassino, Formentini**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafrañca

Martedì 9 febbraio 1999

Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8

(O)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

NI: Blot, Féret, Rauti

PSE: Palm

V: McKenna

13. Relazione Riis-Jørgensen A4-0421/98

Emendamento 1, prima parte

460

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Värynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Campoy Zuco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber,

Martedì 9 febbraio 1999

Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

15

(—)

GUE/NGL: Ephremidis**I-EDN:** de Gaulle**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Bowe

4

(O)

GUE/NGL: Castellina**I-EDN:** Jensen Lis, Sandbæk**NI:** Formentini

Martedì 9 febbraio 1999

14. Relazione Riis-Jørgensen A4-0421/98

Emendamento 1, seconda parte

240

(+)

ARE: Ewing**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby**NI:** Hager, Kronberger, Lukas**PPE:** Berend**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

238

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ephremidis**I-EDN:** Blokland, van Dam, de Gaulle, Nicholson**NI:** Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux,

Martedì 9 febbraio 1999

Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

6

(O)

ELDR: Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Miranda, Moreau

NI: Antony, Rauti

15. Relazione Riis-Jørgensen A4-0421/98

Emendamento 1, terza parte

259

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Brok, Pimenta, Reding, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Janssen van Raay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Martedì 9 febbraio 1999

228

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Moreau

I-EDN: Blokland, van Dam, de Gaulle, Nicholson

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellelt-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

4

(O)

GUE/NGL: Castellina

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

16. Relazione Riis-Jørgensen A4-0421/98

Emendamento 2

406

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri,

Martedì 9 febbraio 1999

Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damão, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

54

(—)

ELDR: Larive

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

32

(O)

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

UPE: Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm

Martedì 9 febbraio 1999

17. Relazione Riis-Jørgensen A4-0421/98

Emendamento 3, prima parte

243

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Novo, Puerta, Ribeiro

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Estevan Bolea, Hernandez Mollar, Palacio Vallelersundi, Pimenta

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

225

(-)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Värynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Moreau, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Martinez

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez,

Martedì 9 febbraio 1999

Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

25

(O)

ELDR: Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: de Gaulle

NI: Kronberger

18. Relazione Riis-Jørgensen A4-0421/98

Emendamento 3, seconda parte

396

(+)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Hager, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Raymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt,

Martedì 9 febbraio 1999

Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Hautala

24

(—)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Formentini, Lang, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bianco, Sisó Cruellas

57

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Hory, Lalumière, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Kronberger

PPE: von Habsburg

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

19. Risoluzione B4-0117/99 — sui cambiamenti climatici

Paragrafo 11

390

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Striby

Martedì 9 febbraio 1999

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferri, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Jackson, Kittelmann, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Hermange, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

45

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet

NI: Antony, Blot, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois

PPE: Cushnahan, Graziani, von Habsburg, Herman, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

53

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Banotti, Berend, Böge, Brok, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Costa Neves, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oostlander, Otila, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, de Rose, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Tillich

Martedì 9 febbraio 1999

20. Relazione Tappin A4-0394/98

Paragrafo 8

456

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereira, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

30

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm**GUE/NGL:** Ephremidis**PPE:** Stewart-Clark**UPE:** d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

1

(O)

I-EDN: Souchet*21. Relazione Tappin A4-0394/98**Emendamento 6*

387

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** Dybkjær, Monfils, Nordmann**GUE/NGL:** Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Chesa, de Gaulle**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crompton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereira,

Martedì 9 febbraio 1999

Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

55

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Areitio Toledo, Carlsson, Cassidy, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Pimenta, Plumb, Schwaiger, Stenmarck, Sturdy, Virgin

UPE: Cabrol

37

(O)

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Rauti

PSE: Correia, Morris

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm

22. Relazione Tappin A4-0394/98

Emendamento 7

418

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Paillet, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

Martedì 9 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Hermange, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

60

(—)

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

NI: Farassino, Formentini

PPE: von Habsburg, Konrad, Lehideux, Lulling

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

3

(O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

Martedì 9 febbraio 1999

23. Relazione Tappin A4-0394/98

Paragrafo 34

457

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

Martedì 9 febbraio 1999

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

32

(—)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

NI: Farassino

PPE: Thyssen

UPE: Killilea

1

(O)

ELDR: Dybkjær

24. *Relazione Tappin A4-0394/98*

Paragrafo 35

455

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Martedì 9 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30

(—)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

NI: Farassino

PPE: Thyssen

25. Relazione Tappin A4-0394/98

Paragrafo 36

432

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Lindqvist

GUE/NGL: Bertinotti, Camero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Pen, Lukas, Rauti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo,

Martedì 9 febbraio 1999

Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

27

(—)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

NI: Farassino, Formentini

PPE: Thyssen

1

(O)

PPE: Rübzig

26. Relazione Tappin A4-0394/98

Paragrafo 37

444

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Lindqvist, Nordmann

Martedì 9 febbraio 1999

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänisch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

NI: Farassino, Formentini

PPE: Thyssen

Martedì 9 febbraio 1999

4

(O)

ELDR: Dybkjær**PPE:** Rübzig**PSE:** Billingham, Willockx

27. Relazione T. Mann A4-0475/98

Paragrafo 16

241

(+)

ARE: Castagnède, Ewing, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** de Gaulle**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Lukas, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Grosch**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

223

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ephremidis**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby**NI:** Farassino

Martedì 9 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

5

(O)

ELDR: Dybkjær, Vallvé

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

28. Raccomandazione Hautala A4-0002/99

Emendamento 1

273

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Värynen, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Farassino, Formentini, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Carlsson, Deprez, Grosch, Ilaskivi, Konrad, Liese, Matikainen-Kallström, Nassauer, Otila, Pimenta, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Stenmarck, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Avgerinos, Balfé, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe,

Martedì 9 febbraio 1999

Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Guinebertière

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

198

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, McMahon, Marinho, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Sanz Fernández, Terrón i Cusí, Verde i Aldea

UPE: Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

2

(O)

PPE: Banotti, Rübzig

29. Raccomandazione Virgin A4-0001/99

Emendamento 2

211

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

Martedì 9 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: De Coene, Mutin, Pettinari

267

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Scarbonchi, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

1

(O)

PPE: de Rose

Martedì 9 febbraio 1999

30. Raccomandazione Jackson A4-0028/99

Emendamento 8

465

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carloti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Martedì 9 febbraio 1999

3

(—)

ELDR: Thors**NI:** Formentini**PPE:** Konrad

14

(O)

I-EDN: de Gaulle**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** de Rose**V:** Lindholm

31. Raccomandazione Jackson A4-0028/99

Emendamento 15

443

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasõliba i Bõhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyñänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl,

Martedì 9 febbraio 1999

Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Guinebertière, Hermange, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

41

(—)

NI: Formentini

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Flemming, Fourçans, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Herman, Konrad, Lehideux, Pirker, Rack, Rübig, Soulier, Stenzel, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

3

(O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: de Gaulle

PPE: Baldi

32. Raccomandazione Jackson A4-0028/99

Emendamento 16

430

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch,

Martedì 9 febbraio 1999

Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Hermange, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

40

(—)

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fabra Vallés, Fontaine, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Soulier, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7

(O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: de Gaulle

PPE: Konrad

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

33. Raccomandazione Jackson A4-0028/99

Emendamento 20

105

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé

Martedì 9 febbraio 1999

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger

PPE: Böge, Brok, Flemming, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Rübig, Stenzel

PSE: Andersson, Crampton, Gröner, Malone, Seal

UPE: Collins Gerard, Crowley, Hermange, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

372

(—)

ELDR: André-Léonard, Cars, De Luca, Goedbloed, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Plooij-van Gorsel, Rynnänen, Thors, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezon Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

Martedì 9 febbraio 1999

3

(O)

I-EDN: de Gaulle**NI:** Rauti**V:** Lindholm

34. Raccomandazione Jackson A4-0028/99

Emendamento 18, prima parte

435

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Martedì 9 febbraio 1999

UPE: Andrews, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

45

(—)

GUE/NGL: Coates, Moreau

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fernández-Albor, Fernández Martín, Fontaine, Fourçans, Funk, Grossetête, Lehideux, Méndez de Vigo, Soulier, Verwaerde

UPE: d' Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Janssen van Raay, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

35. Raccomandazione Jackson A4-0028/99

Emendamento 18, seconda parte

350

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin

Martedì 9 febbraio 1999

David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis, Marin

V: Lindholm

127

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: De Luca, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fernández Martín, Fontaine, Fourçans, Grossetête, Lehieux, Pomés Ruiz, de Rose, Soulier, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

36. *Relazione Cox A4-0015/99*

Emendamento 23

264

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Rauti

PPE: Banotti, Coelho, Cunha, Deprez, Grosch, Lenz, Liese, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner,

Martedì 9 febbraio 1999

Hänsch, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

208

(—)

ARE: Ewing, Hudghton

ELDR: André-Léonard, Goerens

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Balfe, Barón Crespo, Bowe, Bru Purón, Colino Salamanca, Frutos Gama, García Arias, Hallam, Pérez Royo, Skinner, Terrón i Cusí, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7

(O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Jensen Lis

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila

PSE: Elliott, Hardstaff

Martedì 9 febbraio 1999

37. Relazione Cox A4-0015/99

Emendamento 29

278

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijnsbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Blot, Formentini, Hager, Kronberger

PPE: Banotti, Coelho, Cunha, Deprez, Grosch, Lenz, Liese, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Pronk, Spencer, Thyssen, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

191

(-)

ELDR: André-Léonard, Goerens

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Farassino, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles

Martedì 9 febbraio 1999

Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Schlechter

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7

(O)

I-EDN: Jensen Lis

NI: Rauti

PPE: Cornelissen, Konrad

PSE: Adam, Skinner

UPE: Kaklamanis

38. *Relazione Cox A4-0015/99*

Emendamento 14, prima parte

275

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Banotti, Cassidy, Coelho, Cunha, Grosch, Liese, Mendonça, Pimenta, Spencer, Trakatellis, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Martedì 9 febbraio 1999

201

(—)

ARE: Ewing**ELDR:** Goerens, Nordmann**I-EDN:** de Gaulle**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Bernardini, Bru Purón, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Darras, Ettl, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Pérez Royo, Terrón i Cusí

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

14

(O)

GUE/NGL: Moreau**I-EDN:** Jensen Lis**NI:** Rauti**PPE:** Konrad**PSE:** Hawlicek, Kinnock, McAvan, Murphy, Read, Schlechter, Skinner, Swoboda, Theorin, Watts

39. Relazione Cox A4-0015/99

Emendamento 20

61

(+))

ARE: Dary, Scarbonchi, Weber**ELDR:** Lindqvist

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk, Striby**NI:** Hager, Kronberger, Lukas**PSE:** Gebhardt, Paasilinna

Martedì 9 febbraio 1999

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

416

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

Martedì 9 febbraio 1999

7

(O)

GUE/NGL: Moreau**NI:** Antony, Rauti**PPE:** Konrad**PSE:** Adam, Malone, Skinner*40. Relazione Cox A4-0015/99**Emendamento 14, seconda parte*

98

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** Mulder**GUE/NGL:** Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Coelho, Liese, Mendonça, Pimenta, Vaz da Silva**PSE:** Morris, White**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

387

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek**NI:** Farassino, Hager, Kronberger, Lukas**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Martedì 9 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

7

(O)

GUE/NGL: Moreau**I-EDN:** Jensen Lis**NI:** Formentini, Rauti**PPE:** Konrad**PSE:** Baldarelli, Colom i Naval

41. Relazione Cox A4-0015/99

Emendamento 21

133

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Coelho, Liese, Mendonça, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: Berger, Malone, Paasilinna, Willockx

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Martedì 9 febbraio 1999

353

(—)

ELDR: Dybkjær, Nordmann**I-EDN:** Nicholson**NI:** Formentini

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

3

(O)

GUE/NGL: Moreau**PPE:** Konrad**UPE:** Kaklamanis

42. Relazione Cox A4-0015/99

Emendamento 14, terza parte

283

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

Martedì 9 febbraio 1999

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ojala, Pailler, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Banotti, Cassidy, Coelho, Grosch, Liese, Mendonça, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakiriakis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

176

(—)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Bertinotti, Theonas

NI: Formentini

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Dührkop Dührkop, Sauquillo Pérez del Arco

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

Martedì 9 febbraio 1999

29

(O)

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Jensen Lis, Nicholson

NI: Antony

PPE: Berend, Konrad

PSE: Schlechter, Skinner, Watts

UPE: Kaklamanis

V: Lindholm

43. Relazione Cox A4-0015/99

Emendamento 22

77

(+))

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Sandbæk, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Coelho, Cunha, von Habsburg, Mendonça, Pimenta, Spencer, Vaz da Silva

PSE: Elchlepp, Palm

406

(-)

ELDR: André-Léonard, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Striby

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Martedì 9 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

I-EDN: Jensen Lis

PPE: Konrad

V: Lindholm

Mercoledì 10 febbraio 1999

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 10 FEBBRAIO 1999

(1999/C 150/03)

PARTE I

Svolgimento della seduta

PRESIDENZA DELL'ON.
JOSÉ MARÍA GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Presidente

(La seduta è aperta alle 9.00)

1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Intervengono gli onn.:

— Ford, il quale, riferendosi all'articolo 9, paragrafo 1, e all'allegato I, articolo 3, del regolamento, fa presente che il registro pubblico ivi previsto è disponibile soltanto nei tre luoghi di lavoro del Parlamento; chiede al Presidente di interpretare il regolamento nel senso che per «pubblico» si intenda che il registro è disponibile anche negli uffici di informazione esterni o, in alternativa, di deferire la questione alla commissione per il regolamento (il Presidente, dopo aver fatto rilevare che in passato il Parlamento ha respinto un emendamento volto a far sì che il registro in parola fosse disponibile in ciascuno degli Stati membri, il che gli impedisce di fornire un'interpretazione nel senso indicato dall'oratore, comunica che trasmetterà comunque la questione alla commissione per il regolamento);

— Green, la quale, intervenendo sulla stessa questione, propone che le dichiarazioni di interesse dei deputati figurino nel sito web di ciascun deputato (il Presidente ribadisce la risposta fornita all'oratore precedente);

— Ojala, la quale, riferendosi a una decisione dell'Ufficio di presidenza che limita a una dozzina per tornata gli argomenti di cui il servizio stampa del Parlamento riferirà nelle sue pubblicazioni, fa presente che in questo modo l'opinione pubblica non potrà essere informata su molti degli argomenti discussi dal Parlamento (il Presidente risponde che questa decisione è stata presa per incoraggiare i mezzi di comunicazione, fornendo loro un'informazione mirata, a riferire sui lavori del Parlamento);

— Leperre-Verrier, la quale, riferendosi alla valanga che ieri si è abbattuta sulla valle di Chamonix, propone che la questione sia iscritta nelle discussioni su problemi di attualità e urgenti della prossima tornata e chiede che nel frattempo il Presidente trasmetta un messaggio di solidarietà alle famiglie delle vittime (il Presidente risponde che trasmetterà le condoglianze del Parlamento alle famiglie);

— Ephremidis, il quale, riferendosi alla manifestazione di agricoltori in programma per oggi davanti al Parlamento, chiede al Presidente se è disposto a dare loro udienza (il Presidente risponde che riceverà, unitamente al presidente della Commissione, al commissario responsabile per i problemi agricoli e al presidente della commissione agricoltura del Parlamento, una delegazione di questi agricoltori);

— Lindqvist, il quale chiede quali misure di sicurezza il Parlamento abbia preso in occasione di questa manifestazione (il Presidente risponde che la questione è di competenza della polizia);

— Wijsenbeek, il quale, riferendosi agli ingorghi verificatisi ieri sulle strade dei Paesi Bassi, chiede se anche questo argomento non possa rientrare tra le «calamità naturali» (il Presidente propone all'oratore di chiedere l'iscrizione di questo argomento nelle prossime discussioni su problemi di attualità e urgenti);

— Killilea, il quale, riferendosi alla risposta scritta fornitagli dalla Commissione a una sua interrogazione in materia di pesca, risposta che egli giudica estremamente insoddisfacente, chiede di quali mezzi di ricorso dispongano i deputati in casi di questo genere (il Presidente fa rilevare all'oratore che l'Aula non è la sede appropriata per sollevare problemi di questo tipo);

— McKenna, la quale chiede secondo quali criteri il Presidente riceva le delegazioni di agricoltori, facendo segnatamente presente le difficoltà logistiche che incontrano gli agricoltori delle regioni periferiche dell'Unione per farsi ascoltare dal Parlamento.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazione di documenti

Il Presidente ha ricevuto

a) dalle commissioni parlamentari la seguente relazione:

— * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità in seno al Consiglio di associazione sulla partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari in materia di formazione professionale e istruzione (COM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS)) — commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione e i mezzi di informazione

Relatore: on. Pex
(A4-0056/99)

Mercoledì 10 febbraio 1999

b) *dai deputati le seguenti proposte di risoluzione (art. 45 del regolamento):*

— Robles Piquer sui quarant'anni di regime castrista a Cuba (B4-0112/99)

deferimento
merito: ESTE
parere: SVIL, RELA

— Robles Piquer sui cinquant'anni di regime comunista in Cina (B4-0113/99)

deferimento
merito: ESTE
parere: RELA

— Cushnahan sul maltempo che ha colpito gravemente l'Irlanda nel dicembre 1998 e nel gennaio 1999 (B4-0114/99)

deferimento
merito: REGI

— Fernández-Albor sulla promozione degli investimenti di imprese dell'UE in America latina (B4-0115/99)

deferimento
merito: SVIL
parere: RELA

— Fernández-Albor su un programma di orientamento dell'Unione europea in materia di cattedrali (B4-0116/99)

deferimento
merito: CULT

— Sisó Cruellas sul ruolo dei pedoni nella sinistrosità della circolazione stradale (B4-0137/99)

deferimento
merito: TRAS
parere: CULT

— Delcroix sulla soppressione del termine «straniero» nelle legislazioni nazionali per designare i cittadini che abbiano la cittadinanza di uno Stato membro dell'Unione europea (B4-0138/99)

deferimento
merito: GIUR

3. Discussioni su problemi di attualità e urgenti (obiezioni)

La Presidenza comunica che sono state presentate, sulla base dell'articolo 47 del regolamento, le seguenti obiezioni, motivate e presentate per iscritto, all'elenco degli argomenti inclusi nelle prossime discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza:

III — «Diritti dell'uomo»

— Obiezione del gruppo PPE, volta a sopprimere la voce intitolata «Scomparse forzate» e comprendente le proposte di risoluzione B4-0127/99 del gruppo ELDR, B4-0135/99 del gruppo UPE, B4-0174/99 del gruppo ARE, B4-0177/99 del gruppo V e B4-0190/99 del gruppo PSE

L'obiezione è accolta.

— Obiezione del gruppo V, volta a iscrivere nel punto una nuova voce intitolata «Situazione dei lettori nelle università italiane» e comprendente la proposta di risoluzione B4-0181/99 del gruppo V

L'obiezione è respinta con VE (112 favorevoli, 176 contrari, 54 astenuti)

4. L'UEM nel contesto dell'ampliamento (discussione)

L'on. Barros Moura illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per gli affari istituzionali, sulle implicazioni istituzionali dell'UEM nel contesto dell'ampliamento (A4-0030/99).

Relatore per parere (Procedura «Hughes»): on. Herman (ECON)

Intervengono gli onn. Herman, relatore per parere della commissione economica, Randzio-Plath, presidente della sottocommissione monetaria, a nome del gruppo PSE, Brok, a nome del gruppo PPE, Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ELDR, Herzog, a nome del gruppo GUE/NGL, Voggenhuber, a nome del gruppo V, Spiers, Méndez de Vigo, Haarder, Papayannakis, Berès e Theonas e il commissario de Silguy.

PRESIDENZA DELL'ON. PARASKEVAS AVGERINOS

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Barros Moura, relatore, per chiarire alcuni punti, e Haarder, per rivolgere una domanda alla Commissione alla quale il commissario de Silguy risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 8.*

5. Iter decisionale in sede di Consiglio (discussione)

L'on. Bourlanges illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per gli affari istituzionali, sull'iter decisionale in sede di Consiglio in un'Europa allargata (A4-0049/99).

Intervengono gli onn. Izquierdo Rojo, la quale chiede perché il Consiglio non sia rappresentato in Aula (la Presidenza, deplorando questa assenza, risponde che la presenza del Consiglio non era prevista), Corbett, a nome del gruppo PSE, Méndez de Vigo, a nome del gruppo PPE, Cardona, a nome del gruppo UPE, Schörling, a nome del gruppo V, Saint-Pierre, a nome del gruppo ARE, Bonde, a nome del gruppo I-EDN, Brinkhorst, a

Mercoledì 10 febbraio 1999

nome del gruppo ELDR, Schäfer, Lambrias, Van Bladel, Voggenhuber, Berthu, Barros Moura, Rack, De Giovanni, presidente della commissione istituzionale, Delcroix, Izquierdo Rojo e Paasilinna e il commissario Oreja.

PRESIDENZA DELL'ON. RENZO IMBENI

Vicepresidente

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 9.*

6. Rafforzamento delle istituzioni (discussione)

L'on. Gutiérrez Díaz illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per gli affari istituzionali, sul rafforzamento delle istituzioni dell'Unione in vista della costituzione di uno spazio di democrazia e di libertà (A4-0034/99).

Intervengono gli onn. Manzella, a nome del gruppo PSE, Cederschiöld, a nome del gruppo PPE, Brinkhorst, a nome del gruppo ELDR, Ojala, a nome del gruppo GUE/NGL, Hager, non iscritto, Iversen, Nicholson, a nome del gruppo I-EDN, Coelho, Kaklamanis, e Gerard Collins, a nome del gruppo UPE, e il commissario Oreja.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 10.*

7. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche dell'Unione (discussione)

L'on. Aldo illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, sulle relazioni tra i paesi e territori d'oltremare (PTOM), i paesi ACP e le regioni ultraperiferiche dell'Unione europea (A4-0036/99).

Intervengono gli onn. Castagnède, relatore per parere della commissione per la politica regionale, e Souchet, relatore per parere della commissione per la pesca.

Essendo giunto il momento di dare inizio al turno di votazioni, la discussione è qui interrotta; riprenderà nel pomeriggio (*parte I, punto 23*).

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

Vicepresidente

Interviene l'on. Duhamel, il quale chiede alla Presidenza di protestare fermamente, a nome del Parlamento, con il Consiglio, per l'assenza di quest'ultimo durante la discussione sulla relazione Bourlanges sull'iter decisionale in sede di Consiglio (A40049/99) (*parte I, punto 5*).

TURNO DI VOTAZIONI

PER I RISULTATI DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE, VEDI ALLEGATO AL PROCESSO VERBALE

8. Sostanze e preparati pericolosi ***II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla la posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante diciassettesima modifica della direttiva 76/769/CEE concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (C4-0015/99 — 98/0005(COD)).

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (C4-0015/99 — 98/0005(COD)):

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (*parte II, punto 1*).

9. Conformità degli aerei subsonici civili a reazione modificati **II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, concernente la posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio relativo all'immatricolazione e all'impiego nella Comunità di alcuni tipi di aerei subsonici civili a reazione che sono stati modificati e ricertificati conformi alle norme del volume I, parte II, capitolo III dell'allegato 16 della convenzione sull'aviazione civile internazionale, terza edizione (luglio 1993) (C4-0653/98 — 98/0070(SYN)).

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (C4-0653/98 — 98/0070(SYN)):

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (*parte II, punto 2*).

10. Custodia di animali selvatici in giardini zoologici **II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, concernente la posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Consiglio sulla custodia degli animali selvatici in giardini zoologici (C4-0582/98 — 95/0333(SYN)).

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (C4-0582/98 — 95/0333(SYN)):

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (*parte II, punto 3*).

Mercoledì 10 febbraio 1999

11. Regimi di sicurezza sociale * (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) 1408/71 relativo all'applicazione dei regimi di sicurezza sociale ai lavoratori subordinati, ai lavoratori autonomi e ai loro familiari che si spostano all'interno della Comunità e il regolamento (CEE) 574/72 che stabilisce le modalità d'applicazione del regolamento (CEE) 1408/71 (Modifiche Varie 1998) (COM(98)0547 — C4-0607/98 — 98/0285(CNS))
(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento
merito: OCCU
parere: GIUR

PROPOSTA DI REGOLAMENTO (COM(98)0547 — C4-0607/98 — 98/0285(CNS)):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte II, punto 4*).

12. Bilancio della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo * (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di decisione del Consiglio riguardante l'accettazione, da parte della Comunità europea, delle modifiche dell'accordo relativo alla creazione della Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo ai fini dell'istituzione di un bilancio autonomo per tale organizzazione (COM(98)0690 — C4-0702/98 — 98/0332(CNS))
(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento
merito: PESC
parere: BILA

PROPOSTA DI DECISIONE (COM(98)0690 — C4-0702/98 — 98/0332(CNS)):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*parte II, punto 5*).

13. Traffico sloveno di transito attraverso l'Austria * (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per i trasporti e il turismo, sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo mediante scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica di Slovenia ai fini dell'applicazione del regime di ecopunti al traffico sloveno di transito attraverso l'Austria con effetto dal 1° gennaio 1997 (COM(98)0554 — C4-0623/98 — 98/0286(CNS) (A4-0039/99) (relatore: on. Simpson).
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con VE (417 favorevoli, 4 contrari, 11 astenuti), Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 6*).

14. Corpo di pace civile europeo (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa su una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo al Consiglio sull'istituzione di un Corpo di pace civile europeo (A4-0047/99) (relatore: on. Gahrton).
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RACCOMANDAZIONE

Il Parlamento approva la raccomandazione (*parte II, punto 7*).

15. Riconoscimento della conformità delle apparecchiature di telecomunicazione *III** (votazione)

Relazione della delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione (relatrice: on. Read) — A4-0055/99
(Richiesta la maggioranza semplice per l'approvazione)

PROGETTO COMUNE (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD)):

Il Parlamento approva il progetto comune (*parte II, punto 8*).

16. Classificazione, imballaggio ed etichettatura dei preparati pericolosi *II** (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Baldi — A4-0020/99
(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD)):

Emendamenti approvati: 1-3 in blocco

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune così modificata (*parte II, punto 9*).

17. Trasporto di carburanti liquidi *I** (votazione)

Relazione Camisón Asensio — A4-0495/98
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA (COM(98)0097 — C4-0257/98 — 98/0071(COD)):

Emendamenti approvati: 1-4 e 7 e 8 in blocco

Emendamenti respinti: 5 con VE (213 favorevoli, 281 contrari, 1 astenuto); 6

Votazioni distinte: em. 5, 6 (PSE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 10*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 10*).

Mercoledì 10 febbraio 1999

18. Diritti d'autore nella società dell'informazione ***I (votazione)

Relazione Barzanti — A4-0026/99
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA (COM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD)):

Emendamenti approvati: 1-9 in blocco; 10; 11-13 e 15 in blocco; 14; 82; 16, prima parte; 16, seconda parte con VE (325 favorevoli, 179 contrari, 18 astenuti); 16, terza parte; 16, quarta parte; 17; 18, prima parte; 18, seconda parte; 19; 20-22 e 24 in blocco; 23 con VE (269 favorevoli, 227 contrari, 19 astenuti); 25; 26-28 in blocco; 29; 31; 33, prima parte con votazione per AN (PSE, PPE, ELDR); 33, seconda parte con votazione per AN (PSE, PPE, ELDR); 33, terza parte con votazione per AN (PSE, PPE, ELDR); 34 con votazione per AN (PPE); 36 con votazione per AN (PPE, ELDR); 37, prima parte con votazione per AN (PPE, ELDR); 37, seconda parte con votazione per AN (PPE, ELDR); 38; 39 e 40 in blocco con VE (458 favorevoli, 27 contrari, 29 astenuti); 41; 42; 43; 44, prima parte; 44, terza parte; 45 con votazione per AN (GUE/NGL); 46; 47; 48, prima parte con votazione per AN (V); 49; 50-55 in blocco; 57 e 58 in blocco

Emendamenti respinti: 97; 61 con votazione per AN (I-EDN); 62; 59 con votazione per AN (I-EDN); 64; 30 con VE (225 favorevoli, 275 contrari, 28 astenuti); 32 con votazione per AN (I-EDN); 72; 67; 63; 68; 96; 76; 44, seconda parte con VE (211 favorevoli, 302 contrari, 10 astenuti); 95; 69 con votazione per AN (GUE/NGL); 73; 77; 94; 78; 79; 60 con votazione per AN (I-EDN); 80; 98; 89; 48, seconda parte con votazione per AN (V); 70 con votazione per AN (ELDR); 81/riv.; 92; 56; 71

Emendamenti decaduti: 91; 74; 90; 65; 88; 66; 93; 75

Emendamento non posto in votazione: 35 (ripreso nel testo dell'em. 34)

Emendamenti annullati: 83-87

Interventi:

— Prima della votazione sugli em. 16 e 33, l'on. Barzanti, relatore, ha spiegato le votazioni per parti separate di tali emendamenti;

Votazioni distinte: em. 14 (ELDR), 17 (I-EDN), 18, 19 (ELDR), 23 (PSE), 29 (V), 30 (PSE)

Votazioni per parti separate:

em. 16 (PSE, ELDR):

prima parte: testo senza i termini «sia autorizzato o consentito dalla legge e» e «potrebbe»
seconda parte: i termini «sia autorizzato o»
terza parte: i termini «consentito dalla legge e»
quarta parte: il termine «potrebbe»

em. 18 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «in alcuni casi accompagnata da un equo compenso»
seconda parte: tali termini

em. 33 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «deve essere autorizzato dagli aventi diritto o permesso dalla legge e»
seconda parte: i termini «deve essere autorizzato dagli aventi diritto»
terza parte: i termini «o permesso dalla legge e»

em. 37 (PSE):

prima parte: fino a «gli interessi degli aventi diritto»
seconda parte: resto

em. 44 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «inserirle in opere individuali e autonome» e «e se possibile l'autore, e»
seconda parte: i termini «inserirle in opere individuali e autonome»
terza parte: i termini «e se possibile l'autore»

em. 48 (ELDR):

prima parte: testo senza i termini «e per altre forme di sfruttamento multimediale come ad esempio i CD-ROM»
seconda parte: tali termini

Con votazione per AN (PPE), Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 11*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (I-EDN), Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 11*).

19. Imposizione minima sui redditi da risparmio sotto forma di interessi * (votazione)

Relazione Pérez Royo — A4-0040/99
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS):

Emendamenti approvati: 1 con VE (286 favorevoli, 203 contrari, 4 astenuti); 2; 3; 4; 5; 25 con votazione per AN (PPE); 6; 7; 8; 10

Emendamenti respinti: 17; 18 con votazione per AN (V); 23 con VE (195 favorevoli, 271 contrari, 24 astenuti); 19; 15; 20 con votazione per AN (V); 21; 11 con votazione per AN (PSE); 24 con VE (214 favorevoli, 295 contrari, 10 astenuti); 12; 13; 22 con votazione per AN (V); 9 con votazione per AN (V); 14 con votazione per AN (PSE, V); 16

Emendamento annullato: 26

Votazioni distinte: em. 1, 2, 3, 4, 5 (PSE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 12*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (PSE, UPE), Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 12*).

Mercoledì 10 febbraio 1999

20. Status di rifugiato — Ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri * — Paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di visto * (votazione)

Relazioni Lehne (A4-0045/99) e (A4-0043/99) e Lindberg (A4-0450/98)

(Richiesta la maggioranza semplice)

a) A4-0045/99

PROPOSTA DI ATTO (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS)):

Emendamento approvato: 1. Il Parlamento approva la proposta così modificata (*parte II, punto 13 a*)

CONVENZIONE:

Emendamenti approvati: 48; 2; 3 e 4 in blocco; 5; 8-11 in blocco; 12 con votazione per AN (PPE); 50; 13; 14, 15 e 17 in blocco; 16; 19; 20-24 in blocco; 25; 26; 27; 28; 29; 30; 31; 32; 33-37 e 39-41 in blocco; 38 con VE (316 favorevoli, 194 contrari, 2 astenuti); 42

Emendamenti respinti: 47 con VE (228 favorevoli, 290 contrari, 1 astenuto); 6; 7; 51 con votazione per AN (PPE); 46 con VE (250 favorevoli, 266 contrari, 3 astenuti); 18; 52; 44 con votazione per AN (PPE); 45 con votazione per AN (PPE); 43 con VE (81 favorevoli, 432 contrari, 2 astenuti); 53

Emendamento decaduto: 54

Interventi:

— Il relatore sulla procedura da seguire per la votazione sugli emendamenti 6 e 7.

Votazioni distinte: em. 2 (V), 5 (PSE), 6 (I-EDN), 13, 16 (Pirker), 18 (PPE, PSE), 19, 25 (on. Pirker), 26 (V, on. Pirker), 32 (on. Pirker), 42 (UPE)

Con votazione per AN (PPE), Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (l'articolo 5 è stato respinto) (*parte II, punto 13 a*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Emendamento approvato: 49

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Con votazione per AN (I-EDN), Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 13 a*).

b) A4-0043/99

PROPOSTA DI REGOLAMENTO (COM(93)0684 — C3-0012/94):

Emendamenti approvati: 1-4 in blocco; 5 con VE (252 favorevoli, 244 contrari, 0 astenuti); 6-8 e 10-15 in blocco; 9 con VE (268 favorevoli, 195 contrari, 28 astenuti); 29 con VE (283 favorevoli, 224 contrari, 0 astenuti); 16 e 17 in blocco; 30; 18, par. 2; 20-22 e 24 e 25 in blocco; 23 con VE (283 favorevoli, 223 contrari, 4 astenuti); 26; 27 con VE (304 favorevoli, 187 contrari, 14 astenuti)

Emendamenti respinti: 31; 32; 28 con VE (249 favorevoli, 249 contrari, 0 astenuti)

Emendamento decaduto: 18, par. 1

Emendamento annullato: 19 (ripreso nel testo dell'em. 18)

Votazioni distinte: em. 5 (V), 9 (PPE), 18 (PSE), 23, 26, (PPE), 27 (PPE, UPE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 13 b*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (I-EDN), Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 13 b*).

c) A4-0450/98

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 18, prima parte; 13, prima parte; 13, seconda parte con VE (249 favorevoli, 248 contrari, 2 astenuti); 13, terza parte con VE (266 favorevoli, 235 contrari, 2 astenuti)

Emendamenti respinti: 18, seconda parte; 1 con votazione per AN (PPE); 3; 4 con VE (174 favorevoli, 331 contrari, 4 astenuti); 17; 14; 5 con VE (221 favorevoli, 281 contrari, 0 astenuti); 15; 19; 6; 7; 8; 9; 20; 16; 10; 2 con votazione per AN (PPE); 11; 21; 12; 22

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il cons. H con votazione per AN (PPE); il par. 5 con votazione per AN (PPE); il par. 8 con votazione per AN (I-EDN); il par. 9 con votazione per AN (V); le due parti del par. 11 con votazione per AN (PPE); il par. 13 con votazione per AN (PPE); il par. 14 con VE (303 favorevoli, 188 contrari, 18 astenuti); il par. 15 con votazione per AN (V); il par. 18 con votazione per AN (V).

Interventi:

- il relatore sulla votazione per parti separate dell'em. 18;
- il relatore è intervenuto sulla versione francese del par. 11;
- il relatore sull'em. 13.

Votazioni distinte: par. 4 (I-EDN), 7 (I-EDN, UPE, PPE), 9 (PPE, V), 15, 18, 19 (V), 20 (PPE, UPE)

Votazioni per parti separate:

em. 18 (PSE):

prima parte: fino a «o che tema fondatamente di esserlo»
seconda parte: resto

par. 11 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «che equivale a una situazione di assenza di diritto»
seconda parte: tali termini

Mercoledì 10 febbraio 1999

em. 13 (V):

prima parte: testo senza i termini «ha dato un impulso stimolante» e «alla discussione a livello europeo»

seconda parte: prima parte di frase

terza parte: seconda parte di frase

Con votazione per AN (GUE/NGL, V, PSE, PPE), il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 13 c*).

*
* *

Dichiarazioni di voto:

Raccomandazione per la seconda lettura — C4-0653/98

— scritte: Banotti; Gillis

Relazione Gahrton — A4-0047/99

— scritte: Theorin; Gahrton

Relazione Read — A4-0055/99

— scritta: Rovsing

Relazione Barzanti — A4-0026/99

— scritte: Ripa di Meana; Caudron; Lööw, Sandberg-Fries, Andersson, Hulthén, Theorin, Palm; Theonas; Rovsing; Kirsten Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Musumeci; Martinez; Lindholm, Gahrton, Eriksson, Holm, Svensson, Sjöstedt, Lindqvist, Seppänen, Lis Jensen; Ullmann; Ahern; Bonde, Sandbæk

Relazione Pérez Royo — A4-0040/99

— scritte: Mendes Bota; Lindqvist; Theonas; Kirsten Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Andersson, Palm, Lööw, Theorin, Sandberg-Fries; Lulling; Reding; Fourçans; Deprez; Martinez; Kestelijn-Sierens; Rovsing; Murphy; Porto

Seconda relazione Lehne — A4-0045/99

— scritte: Buffetaut, a nome del gruppo I-EDN; Andrews; Berthu; Andersson, Sandberg-Fries, Lööw, Hulthén, Palm, Theorin; Kirsten Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Bébéar

Relazione Lehne — A4-0043/99

— scritte: Lindqvist; Andersson, Sandberg-Fries, Lööw, Hulthén, Palm, Theorin; Berthu; Buffetaut

Relazione Lindeperg — A4-0450/98

— orali: Berthu, a nome del gruppo I-EDN; Palacio Valleler-sundi, a nome dei deputati spagnoli del gruppo PPE

— scritte: Lis Jensen; Vanhecke; Holm; Theorin; Andersson, Sandberg-Fries, Lööw, Hulthén, Palm; Kirsten Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Deprez; Bonde, Sandbæk

*
* *

Correzioni/rettifiche di voto — Deputati che hanno comunicato di non aver votato

L'on. McMillan-Scott ha comunicato per iscritto di essere stato presente ma di non aver partecipato a tutte le votazioni; l'on.

Graefe zu Baringdorf ha fatto sapere di essere stato presente ma di aver partecipato alle votazioni soltanto a partire dalla relazione Lehne (A4-0045/99); la on. Soltwedel-Schäfer ha comunicato per iscritto che, sebbene presente, non ha partecipato a tutte le votazioni; la on. Lindholm ha fatto sapere di essere stata presente ma di non aver votato sugli emendamenti 18, 20, 22, 9 e 14 alla relazione Pérez Royo (A4-0040/99).

Relazione Barzanti — A4-0026/99

— em. 32
Hanno voluto votare a favore: Kestelijn-Sierens, Haarder

— em. 33, seconda parte
Hanno voluto votare contro: Brinkhorst, Eisma, Boogerd-Quaak, Bertens

— em. 34
Hanno voluto votare a favore: Papayannakis, Ainardi

— em. 37, prima parte
Hanno voluto votare a favore: Fabra Vallés, Fernández Martín, Fernández-Albor

— em. 37, seconda parte
Ha voluto votare contro: Barton
Hanno voluto votare a favore: Fabra Vallés, Fernández Martín, Fernández-Albor

— em. 45
Ha voluto votare a favore: Roth-Behrendt

— em. 69
Ha voluto votare a favore: Lindholm
Ha voluto votare contro: Roth-Behrendt

— em. 60
Ha voluto votare contro: Roth-Behrendt

— em. 70
Ha voluto votare contro: Cassidy

— proposta della Commissione
Hanno voluto votare a favore: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

— risoluzione legislativa
Hanno voluto votare a favore: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza, Killilea

Relazione Pérez Royo — A4-0040/99

— em. 9
Hanno voluto votare a favore: Dybkjær, Cederschiöld, Roth-Behrendt

— risoluzione
Ha voluto astenersi: Breyer

Relazione Lehne — A4-0045/99

— em. 12
Ha voluto votare a favore: Cassidy

— em. 44
Ha voluto votare a favore: Lööw

— em. 45
Ha voluto votare a favore: Lööw

Relazione Lehne — A4-0043/99

— risoluzione
Ha voluto votare a favore: Trizza

Mercoledì 10 febbraio 1999

Relazione Lindeberg — A4-0450/98

- cons. H
Hanno voluto votare a favore: Novo, Cars
Hanno voluto votare contro: Sandbæk, Bonde, Lis Jensen
- par. 8
Hanno voluto votare contro: Sandbæk e Bonde
- par. 14
Ha voluto votare contro: Ferrer
- par. 15
Ha voluto votare a favore: Chanterrie
- risoluzione
Ha voluto votare a favore: Thyssen

*FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**(La seduta è sospesa alle 13.25 e ripresa alle 15.00)*

PRESIDENZA DELL'ON. GUIDO PODESTA'

*Vicepresidente***21. Evoluzione di Agenda 2000** (dichiarazione seguita da domande)

Il Presidente in carica del Consiglio, Günter Verheugen, fa una dichiarazione sull'evoluzione di Agenda 2000.

Intervengono gli onn. McCarthy, a nome del gruppo PSE, Oostlander, a nome del gruppo PPE, Mulder, a nome del gruppo ELDR, Pasty, a nome del gruppo UPE, Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, Nicholson, a nome del gruppo I-EDN, Amadeo, non iscritto, Barón Crespo, Hatzidakis, Carnero González, Schroedter, a nome del gruppo V, Walter, Arias Cañete, Colom i Naval, Goepel, Jöns, Izquierdo Collado e Myller e il Presidente Verheugen, il quale risponde alle domande degli oratori.

La Presidenza dichiara chiuso il punto.

Interviene l'on. Teverson, il quale, riferendosi allo svolgimento della presente discussione, auspica che venga instaurata per le sedute di Strasburgo una procedura analoga a quella seguita nelle sedute di Bruxelles concernente la Comunicazione della Commissione sulle «questioni politiche urgenti e di notevole rilevanza» (la Presidenza si impegna a trasmettere la richiesta all'Ufficio di presidenza).

22. Situazione nel Kosovo (dichiarazioni seguite da discussione)

Il Presidente in carica del Consiglio, Günter Verheugen, e il commissario Van den Broek fanno dichiarazioni sulla situazione nel Kosovo.

Intervengono gli onn. Swoboda, a nome del gruppo PSE, Pack, a nome del gruppo PPE, Cars, a nome del gruppo ELDR, Carnero González, a nome del gruppo GUE/NGL, Aelvoet, a nome del gruppo V, Dupuis, a nome del gruppo ARE, Parigi, non iscritto, Wiersma, Bianco, Manisco e Titley.

PRESIDENZA DELL'ON. GERARD COLLINS

Vicepresidente

Intervengono l'on. Imbeni, il Presidente Verheugen, gli onn. Pack e Bianco, questi ultimi sull'intervento del Presidente in carica del Consiglio.

La Presidenza comunica che sono state presentate sette proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.

— Pasty, a nome del gruppo UPE, sulla situazione in Kosovo (B4-0170/99);

— Dupuis e Dell'Alba, a nome del gruppo ARE, sulla situazione nel Kosovo e il Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia (B4-0171/99);

— Cars, Frischenschlager e La Malfa, a nome del gruppo ELDR, sulla situazione in Kosovo e nella Repubblica federale di Jugoslavia (B4-0172/99);

— Marset Campos, Manisco, Ripa di Meana, Gutiérrez Díaz, Carnero González, Seppänen e Eriksson, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione nel Kosovo (B4-0213/99);

— Pack, von Habsburg, Oostlander, Habsburg-Lothringen, Tindemans, Bianco, Sarlis, Stenzel, Graziani, Azzolini, Burtonne, Rack e Tajani, a nome del gruppo PPE, sulla situazione nel Kosovo (B4-0214/99);

— Aelvoet, Cohn-Bendit e Gahrton, a nome del gruppo V, sulla situazione nel Kosovo (B4-0215/99);

— Swoboda, Wiersma, Titley e Imbeni, a nome del gruppo PSE, sulla situazione nel Kosovo (B4-0216/99).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 27.*

23. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche dell'Unione (seguito della discussione)

Intervengono nel seguito della discussione gli onn. Vecchi, a nome del gruppo PSE, Lehideux, a nome del gruppo PPE, Telkämper, a nome del gruppo V, Hory, a nome del gruppo ARE, Sandbæk, a nome del gruppo I-EDN, Antony, non iscritto, Medina Ortega, Fernández Martín, Carlotti, Günther, Van Putten, Mendonça e Baldi, e il commissario Van den Broek.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 28.*

Mercoledì 10 febbraio 1999

24. Estratti di caffè e di cicoria ***III (discussione)

L'on. Lannoye illustra la relazione da lui presentata, a nome della delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione, sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli estratti di caffè e agli estratti di cicoria (3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD)) (A4-0054/99).

Intervengono la on. Thyssen, a nome del gruppo PPE, e il commissario Bangemann.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 11.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONI GUTIÉRREZ DÍAZ
Vicepresidente

25. Ora delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio (B4-0020/99).

Interrogazione n. 1 dell'on. Perry: Concentrazione della proprietà di mezzi d'informazione

Il Presidente in carica del Consiglio, Günter Verheugen, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Perry, che, precisa il presidente, dovrebbe essere rivolta alla Commissione.

Interrogazione n. 2 dell'on. Lindqvist: Lo spopolamento delle zone rurali svedesi

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Lindqvist, Bonde e David W. Martin.

Interrogazione n. 3 della on. Oddy: Amnesty International e la politica dei diritti umani dell'Unione Europea

Interrogazione n. 4 dell'on. Andrews: Priorità in materia di diritti dell'uomo

Il presidente Verheugen risponde alle interrogazioni.

Interviene la on. Oddy per rivolgere una domanda complementare alla quale il presidente Verheugen si impegna a rispondere per iscritto.

Interrogazione n. 5 dell'on. Provan: Aiuti umanitari al popolo russo

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Provan.

Interrogazione n. 6 dell'on. Dimitrakopoulos: Sicurezza a Cipro

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Dimitrakopoulos.

Interrogazione n. 7 dell'on. Salafranca Sánchez-Neyra: Nuove misure del governo degli Stati Uniti concernenti l'embargo a Cuba

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Salafranca Sánchez-Neyra e González Álvarez.

Le interrogazioni 8 dell'on. G. Collins, **9** dell'on. McCartin, e **10** dell'on. Dupuis non saranno chiamate dal momento che gli argomenti figurano già all'ordine del giorno della presente tornata

Interrogazione n. 11 dell'on. Seppänen: Accordo Wassenaar

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Seppänen.

Interviene l'on. Rübzig per rivolgere una domanda complementare alla quale il presidente Verheugen si impegna a rispondere per iscritto.

Interrogazione n. 12 della on. Ahern: Applicazione armonizzata dell'accordo OSPAR per impedire l'ulteriore inquinamento radioattivo dei mari che circondano l'UE da parte delle centrali nucleari

Interrogazione n. 13 dell'on. Fitzsimons: Presidenza tedesca a Sellafield

Il presidente Verheugen risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Ahern, Hyland e Cunningham.

Interrogazione n. 14 dell'on. Andersson: Condizioni per una partecipazione svedese alla moneta unica

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Andersson.

Interviene l'on. Crowley, il quale segnala che, dovendo partecipare a una riunione della commissione giuridica, sarà assente quando la sua interrogazione 18 sarà chiamata, e chiede se può ricevere una risposta scritta a tale interrogazione (la Presidenza accoglie la richiesta).

L'interrogazione 15 dell'on. Viceconte decade, poiché l'interrogante è assente.

Interrogazione n. 16 dell'on. Papayannakis: Terzo pilastro e immigrazione clandestina

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Papayannakis e Posselt.

Interrogazione n. 17 dell'on. Malone: Accesso ai mezzi di trasporto delle persone portatrici di handicap

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Malone.

L'interrogazione 18 dell'on. Crowley riceverà risposta scritta.

Interrogazione n. 19 dell'on. Hyland: Turismo

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Hyland.

Le interrogazioni 20 dell'on. Gallagher, **21** dell'on. Smith, **22** dell'on. Watts, **23** dell'on. Tappin, **24** dell'on. Sjöstedt decadono poiché gli interroganti sono assenti.

L'interrogazione 25 della on. McIntosh non sarà chiamata dal momento che l'argomento figura già all'ordine del giorno della presente tornata

Interrogazione n. 27 dell'on. Alavanos: Diritto del mare

Interviene l'on. Papayannakis per segnalare che intende far propria tale interrogazione in sostituzione dell'on. Alavanos (la Presidenza fa osservare di non aver ricevuto una richiesta in tal senso da parte dell'on. Alavanos e ricorda le disposizioni del regolamento applicabili nella fattispecie).

Mercoledì 10 febbraio 1999

Interrogazione n. 29 dell'on. Theonas: Provocatorie dichiarazioni del rappresentante britannico in merito al problema di Cipro

Il presidente Verheugen risponde che tale interrogazione deve essere rivolta al governo britannico.

Interviene l'on. Theonas per rivolgere una domanda complementare in merito alla quale il presidente Verheugen dichiara di non avere osservazioni da formulare.

Interrogazione n. 30 dell'on. Kaklamanis: Presidenza tedesca e adesione di Cipro

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Kaklamanis.

Interrogazione n. 26 della on. Theorin: Disarmo nucleare

Essendo la on. Theorin giunta in Aula, la Presidenza decide di chiamare la sua interrogazione.

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Theorin.

L'interrogazione 31 della on. Izquierdo Rojo decade, poiché l'interrogante è assente.

Le interrogazioni 32 dell'on. Posselt e **33** dell'on. Ephremidis non saranno chiamate dal momento che gli argomenti figurano già all'ordine del giorno della presente tornata.

Interrogazione n. 34 della on. McKenna: Violazione delle convenzioni ONU da parte degli Stati Uniti

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. McKenna.

Le interrogazioni 35 dell'on. Howitt, **36** dell'on. Marset Campos e **37** dell'on. Teverson decadono poiché gli interroganti sono assenti.

Interrogazione n. 28 dell'on. Killilea: Foche

Essendo l'on. Killilea giunto in Aula, la Presidenza decide di chiamare la sua interrogazione.

Il presidente Verheugen risponde all'interrogazione facendo comunque presente che questa dovrebbe essere rivolta alla Commissione.

Interviene l'on. Killilea per rivolgere una domanda complementare che, secondo il Presidente Verheugen, andrebbe rivolta al governo irlandese.

La Presidenza dichiara chiusa l'ora delle interrogazioni.

(La seduta è sospesa alle 19.00 e ripresa alle 21.00)

PRESIDENZA DELL'ON. JEAN-PIERRE COT

Vicepresidente

26. Politica comunitaria in materia di acque **I (discussione)

L'on. White illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta e sulle proposte modificate di direttiva del Consiglio che istituisce un quadro per la politica comunitaria in materia di acque (COM(97)0049

— C4-0192/97, COM(97)0614 — C4-0120/98 e COM(98)0076 — C4-0121/98 — 97/0067(SYN)) (A4-0261/98).

Intervengono gli onn. d'Aboville, relatore per parere della commissione per la pesca, Cunha, relatore per parere della commissione per l'agricoltura, Myller, a nome del gruppo PSE, Florenz, a nome del gruppo PPE, Eisma, a nome del gruppo ELDR, González Álvarez, a nome del gruppo GUE/NGL, Crowley, a nome del gruppo UPE, Breyer, a nome del gruppo V, Escolá Hernando, a nome del gruppo ARE, Aparicio Sánchez, a nome dei membri spagnoli del gruppo PSE, Valverde López, Marset Campos, Oomen-Ruijten, Ribeiro, Schleicher, Flemming, Matikainen-Kallström e Redondo Jiménez e il commissario signora Bjerregaard.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 23.

27. Emissione deliberata di organismi geneticamente modificati ***I (discussione).

L'on. Bowe illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 90/220/CEE sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati (COM(98)0085 — C4-0129/98 — 98/0072(COD)) (A4-0024/99).

Intervengono gli onn. Matikainen-Kallström, relatrice per parere della commissione per la ricerca, Kirsten Jensen, a nome del gruppo PSE, Liese, a nome del gruppo PPE, Dybkjær, a nome del gruppo ELDR, Cabrol, a nome del gruppo UPE, Lannoye, a nome del gruppo V, Blokland, a nome del gruppo I-EDN, Graenitz, Valverde López, Teverson, Hyland, Breyer, Trakatellis, Lindqvist e Jackson.

Intervengono gli onn. Bowe, relatore, per fatto personale a seguito dell'intervento della on. Breyer e Breyer su quest'ultimo intervento, il commissario signora Bjerregaard, la on. Breyer per rivolgere una domanda alla Commissione alla quale il commissario Bjerregaard risponde, e l'on. Liese per fatto personale a seguito degli interventi della on. Breyer.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 12.

(La seduta è sospesa alle 22.45 e ripresa alle 22.48)

28. Veicoli fuori uso **I (discussione)

L'on. Florenz illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa ai veicoli fuori uso (COM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(SYN)) (A4-0051/99).

Mercoledì 10 febbraio 1999

Intervengono gli onn. Bowe, relatore per parere della commissione per i problemi economici, Lange, a nome del gruppo PSE, Grossetête, a nome del gruppo PPE, Olsson, a nome del gruppo ELDR, d'Aboville, a nome del gruppo UPE, Breyer, a nome del gruppo V, Kirsten Jensen e Rübìg e il commissario signora Bjerregaard,.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 24.*

29. Misure unilaterali degli Stati Uniti contro il regime di importazione delle banane (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, otto interrogazioni orali alla Commissione. Si tratta delle interrogazioni degli onn.

— Querbes, Sierra González, Novo, Ephremidis, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle misure di ritorsione unilaterali degli Stati Uniti contro le esportazioni comunitarie nel contesto dell'affaire «banane» (B4-0017/99);

— Aldo, Rosado Fernandes, Andrews, Girão Pereira, a nome del gruppo UPE, sulle misure unilaterali di ritorsione degli Stati Uniti nel contenzioso concernente il regime europeo di importazione delle banane (B4-0018/99);

— Castagnède, Hory, a nome del gruppo ARE, sul nuovo panel dell'OMC sulle banane e minacce unilaterali di rappresaglie doganali degli Stati Uniti (B4-0019/99);

— Plooij-van Gorsel, Moorhouse, a nome del gruppo ELDR, sul funzionamento del sistema di composizione delle vertenze dell'OMC e controversia USA/UE sulle banane (B4-0139/99);

— E. Mann, a nome del gruppo PSE, sulle misure unilaterali adottate dagli Stati Uniti nei confronti delle merci provenienti dall'Unione europea (B4-0140/99)

— Souchet, a nome del gruppo I-EDN, sulle misure di ritorsione unilaterali degli Stati Uniti d'America nel quadro del contenzioso sul regime europeo per le importazioni di banane (B4-0141/99)

— Kreissl-Dörfler, Aelvoet, Lannoye, Telkämper, a nome del gruppo V, sull'OMC e la controversia commerciale fra USA ed UE in merito all'organizzazione del mercato della banana (B4-0142/99)

— Kittelmann, Rübìg, Valdivielso de Cué, Schwaiger, Porto, Liese, a nome del gruppo PPE, sulle misure commerciali unilaterali adottate dagli Stati Uniti d'America contro specifici prodotti europei e procedura OMC per la composizione delle controversie (B4-0143/99).

La on. Sierra González illustra l'interrogazione B4-0017/99.

L'on. Aldo illustra l'interrogazione B4-0018/99.

La on. E. Mann illustra l'interrogazione B4-0140/99.

L'on. Souchet illustra l'interrogazione B4-0141/99.

L'on. Kreissl-Dörfler illustra l'interrogazione B4-0142/99.

L'on. Liese illustra l'interrogazione B4-0143/99.

Il commissario vicepresidente Brittan risponde alle interrogazioni.

Intervengono gli onn. Smith, a nome del gruppo PSE, Rübìg, a nome del gruppo PPE, Ainardi, a nome del gruppo GUE/NGL, Medina Ortega, Porto, Novo, Mendonça, il commissario Brittan e l'on. Smith per rivolgere una domanda alla Commissione, alla quale il commissario Brittan risponde.

La Presidenza comunica che sono state presentate nove proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 40, paragrafo 5, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione seguenti:

— Erika Mann, a nome del gruppo PSE, sulle misure commerciali unilaterali degli Stati Uniti e la procedura di composizione delle controversie dell'OMC (B4-0118/99);

— Plooij-van Gorsel e Moorhouse, a nome del gruppo ELDR, sul funzionamento della procedura di composizione delle controversie dell'OMC e il contenzioso sulle banane tra l'UE e gli USA (B4-0119/99);

— Souchet, a nome del gruppo I-EDN, sul regime europeo di commercializzazione delle banane e le sanzioni unilaterali degli Stati Uniti d'America (B4-0120/99);

— Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf, Aelvoet e Telkämper, a nome del gruppo V, sulle relazioni UE/USA e sulla controversia relativa al regime delle banane (B4-0121/99);

— Pasty, Van Bladel, Girão Pereira, Aldo e Andrews, a nome del gruppo UPE, sulle misure di ritorsione unilaterali degli Stati Uniti nell'ambito del contenzioso sulle banane (B4-0122/99);

— Kittelmann, Rübìg, Valdivielso de Cué, Liese, Schwaiger, Jarzembowski e Porto, a nome del gruppo PPE, sulle misure commerciali unilaterali degli Stati Uniti e la procedura di composizione delle controversie dell'OMC (B4-0123/99);

— Querbes, Sierra González, Herzog, Novo, Gutiérrez Díaz, Ephremidis e Manisco, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle sanzioni unilaterali degli Stati Uniti e il regime comunitario di commercializzazione delle banane (B4-0124/99);

— Lalumière, Ewing, Castagnède, Sainjon e altri, a nome del gruppo ARE, sulla controversia tra gli Stati Uniti e l'Unione europea relativa al regime delle banane (B4-0125/99);

— della commissione per le relazioni economiche esterne, sulle relazioni UE/USA e la controversia relativa alle banane (B4-0212/99).

Mercoledì 10 febbraio 1999

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta dell'11 febbraio 1999, parte I, punto 29.*

30. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, giovedì 11 febbraio, è stato così fissato:

Dalle 9.30 alle 11.00 e dalle 18.00 alle 20.00

- Relazione Quisthoudt-Rowohl sull'accordo di cooperazione scientifica e tecnica CE/Israele *
- Relazione Legendijk sui rifiuti prodotti dalle navi e residui del carico **I
- Relazione Van Dam sul trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati per taluni veicoli stradali **I

- Raccomandazione Aelvoet sull'applicazione dell'articolo 366 bis della IV Convenzione ACP-CE ***
- Relazione Van Bladel sull'assistenza macrofinanziaria all'Albania *

dalle 11.00 alle 13.00

- Turno di votazioni

dalle 15.00 alle 17.30

- Discussioni su problemi di attualità

alle 17.30

- votazioni

(La seduta è tolta alle 23.55)

Julian PRIESTLEY,
Segretario generale

Bertel HAARDER,
Vicepresidente

Mercoledì 10 febbraio 1999

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

1. Sostanze e preparati pericolosi *II** (Articolo 66, paragrafo 7, del regolamento)

Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante diciassettesima modifica della direttiva 76/769/CEE concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (C4-0015/99 – 98/0005(COD))

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

La posizione comune è stata approvata.

Il Consiglio è invitato ad approvare definitivamente e nei tempi più brevi l'atto, in conformità della posizione comune.

2. Conformità degli aerei subsonici civili a reazione modificati **II (Articolo 66, paragrafo 7, del regolamento)

Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio relativo all'immatricolazione e all'impiego nella Comunità di alcuni tipi di aerei subsonici civili a reazione che sono stati modificati e ricertificati conformi alle norme del volume I, parte II, capitolo III dell'allegato 16 della convenzione sull'aviazione civile internazionale, terza edizione (luglio 1993) [C4-0653/98 – 98/0070(SYN)]

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

La posizione comune è stata approvata.

Il Consiglio è invitato ad approvare definitivamente e nei tempi più brevi l'atto, in conformità della posizione comune.

3. Custodia di animali selvatici in giardini zoologici **II (Articolo 66, paragrafo 7, del regolamento)

Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Consiglio sulla custodia di animali selvatici in giardini zoologici [C4-0582/98 – 95/0333(SYN)]

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

La posizione comune è stata approvata.

Il Consiglio è invitato ad approvare definitivamente e nei tempi più brevi l'atto, in conformità della posizione comune.

Mercoledì 10 febbraio 1999

4. Regimi di sicurezza sociale * (Procedura senza relazione)

Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 1408/71 relativo all'applicazione dei regimi di sicurezza sociale ai lavoratori subordinati, ai lavoratori autonomi e ai loro familiari che si spostano all'interno della Comunità e il regolamento (CEE) n. 574/72 che stabilisce le modalità d'applicazione del regolamento (CE) n. 1408/71 (Modifiche varie 1998) (COM(98)0547 – C4-0607/98 – 98/0285(CNS))

(Procedura di consultazione)

La proposta è stata approvata.

5. Bilancio della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo * (Procedura senza relazione)

Proposta di decisione del Consiglio riguardante l'accettazione, da parte della Comunità europea, delle modifiche dell'accordo relativo alla creazione della Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo ai fini dell'istituzione di un bilancio autonomo per tale organizzazione (COM(98)0690 – C4-0702/98 – 98/0332(CNS))

(Procedura di consultazione)

La proposta è stata approvata.

6. Traffico sloveno di transito attraverso l'Austria * (Procedura senza discussione)

A4-0039/99

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo mediante scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica di Slovenia ai fini dell'applicazione del regime di ecopunti al traffico sloveno di transito attraverso l'Austria con effetto dal 1° gennaio 1997 (COM(98)0554 – C4-0623/98 – 98/0286(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di decisione del Consiglio COM(98)0554 – 98/0286(CNS),
- visto il progetto di accordo siglato dalla Commissione COM(98)0554 (1),
- visto l'articolo 75 del trattato CE,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 228, paragrafo 3, primo comma del trattato CE (C4-0623/98),
- visto l'articolo 90, paragrafo 7 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0039/99),

1. approva la conclusione dell'accordo;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Repubblica di Slovenia.

(1) GU C 342 del 10.11.1998, pag. 7.

Mercoledì 10 febbraio 1999

7. Corpo di pace civile europeo (Procedura senza discussione)

A4-0047/99

Raccomandazione del Parlamento europeo sull'istituzione di un Corpo di pace civile europeo

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di raccomandazione al Consiglio presentata dall'on. Spencer e altri 38 deputati sull'istituzione di un Corpo di pace civile europeo (B4-0791/98),
 - visto l'articolo J.7 del trattato sull'Unione europea,
 - visto l'articolo 46, paragrafo 3 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa (A4-0047/99),
- A. considerando che la fine della «guerra fredda» è stata caratterizzata, sia in Europa che al di fuori di essa, da un continuo aumento di conflitti intra e interstatali con crescenti implicazioni internazionali, politiche, economiche, ecologiche e militari,
- B. rilevando che il carattere multiforme di questi conflitti li rende spesso difficili da capire e da gestire a causa della mancanza di adeguati concetti, strutture, metodi e strumenti,
- C. considerando che la risposta militare ai conflitti internazionali deve essere spesso integrata da sforzi politici volti a riconciliare le parti belligeranti, a far cessare conflitti violenti ed a ripristinare condizioni di reciproca fiducia,
- D. ritenendo che il ruolo potenziale dei civili in situazioni di conflitto deve essere ancora pienamente valutato,
- E. sottolineando che esso ha approvato varie risoluzioni riguardanti l'istituzione di un Corpo di pace civile europeo (CPCE),
- F. rilevando che tale iniziativa dovrebbe essere vista quale ulteriore strumento dell'Unione europea per accrescere la sua azione esterna in materia di prevenzione dei conflitti e di composizione pacifica degli stessi,
- G. considerando che in nessun caso il CPCE deve essere inteso quale alternativa alle normali missioni di pace, né causare ridondanze nei confronti di organizzazioni quali l'OSCE e l'ACNUR, già attive in tale ambito, quanto piuttosto quale complemento, qualora necessario, alle azioni per la prevenzione dei conflitti di carattere militare in cooperazione con l'OSCE e l'ONU,
- H. sottolineando che la prospettiva del futuro allargamento dell'Unione europea rende ulteriormente necessario e pressante riformare e rafforzare la PESC,
- I. rilevando che l'Unione europea ha già maturato, per quanto riguarda la guerra nella ex Jugoslavia, un'esperienza con la Missione di monitoraggio della Comunità europea (ECMM) che potrebbe costituire un primo passo verso l'istituzione del CPCE,
- J. ribadendo tuttavia che le esperienze della Missione di monitoraggio della Comunità europea (ECMM) e la missione di verifica nel Kosovo dimostrano i limiti del concetto di CPCE,
- K. considerando che l'inopportuno insediamento di missioni di osservatori disarmati, che possono essere facilmente presi in ostaggio, potrebbe anche sul piano politico avere effetti indesiderati,
- L. sottolineando che numerose ONG specializzate, molte delle quali dotate di una vasta e profonda esperienza, potrebbero fornire un prezioso contributo a tale progetto,
- M. ribadendo che qualsiasi civile impegnato nel Corpo di pace debba essere adeguatamente addestrato,
- N. evitando che il CPCE diventi una struttura organizzativa ampia e rigida, tale da imporre costi elevati e improduttivi e da impedire un flessibile impiego delle risorse provenienti da varie fonti, governative e non,

Mercoledì 10 febbraio 1999

1. raccomanda al Consiglio di elaborare uno studio di fattibilità sulla possibilità di istituire un CPCE nell'ambito di una Politica estera e di sicurezza comune più forte ed efficace;
2. raccomanda al Consiglio di vagliare la possibilità di concreti provvedimenti generatori di pace finalizzati alla mediazione ed alla promozione della fiducia fra i belligeranti, all'assistenza umanitaria, alla reintegrazione (specie tramite il disarmo e la smobilitazione), alla riabilitazione nonché alla ricostruzione unitamente al controllo ed al miglioramento della situazione dei diritti umani;
3. raccomanda al Consiglio di attivare una struttura minima e flessibile, al solo fine di censire e mobilitare sia le risorse delle ONG, sia quelle messe a disposizione degli Stati, e di concorrere, eventualmente, al loro coordinamento;
4. raccomanda al Consiglio di affidare all'Unità di primo allarme il compito di analizzare e di individuare casi di possibile impiego di un CPCE;
5. raccomanda al Consiglio di riferirgli in merito all'ECMM presentando una piena valutazione del ruolo di questo organismo e delle sue future prospettive nonché dei suoi limiti;
6. raccomanda al Consiglio e alla Commissione, nell'ambito di questo studio di fattibilità, di organizzare un'audizione per valutare in profondità il ruolo che le ONG hanno svolto nella soluzione pacifica dei conflitti e nella prevenzione della violenza nella ex Jugoslavia e in Caucasia;
7. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente raccomandazione al Consiglio e, per conoscenza, alla Commissione.

8. Riconoscimento della conformità delle apparecchiature di telecomunicazione ***III

A4-0055/99

Decisione concernente il progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD))

(Procedura di codecisione: terza lettura)

Il Parlamento europeo,

- visti il progetto comune approvato dal comitato di conciliazione e la relativa dichiarazione (3635/98 — C4-0024/99 — 97/0149(COD)),
- visto il suo parere in prima lettura ⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(97)0257 e COM(98)0176 ⁽²⁾,
- vista la sua decisione concernente la posizione comune ⁽³⁾,
- visto il parere formulato dalla Commissione sugli emendamenti del Parlamento alla posizione comune (COM(98)0692 — C4-0701/98),
- visto l'articolo 189 B, paragrafo 5 del trattato CE,
- visto l'articolo 77, paragrafo 2 del suo regolamento,
- vista la relazione della sua delegazione al comitato di conciliazione (A4-0055/99),

⁽¹⁾ GU C 56 del 23.2.1998, pag. 19.

⁽²⁾ GU C 248 del 14.8.1997, pag. 4 e GU C 141 del 6.5.1998, pag. 9.

⁽³⁾ GU C 328 del 26.10.1998, pag. 32.

Mercoledì 10 febbraio 1999

1. approva il progetto comune e la relativa dichiarazione;
2. incarica il suo Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 191, paragrafo 1, del trattato CE;
3. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

9. Classificazione, imballaggio ed etichettatura dei preparati pericolosi ***II

A4-0020/99

Decisione concernente la posizione comune (CE) n. 54/98 definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi (8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD))

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio 8956/98 — C4-0537/98 — 96/0200(COD) ⁽¹⁾,
 - visto il suo parere in prima lettura ⁽²⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(96)0347 ⁽³⁾,
 - visto l'articolo 189 B, paragrafo 2 del trattato CE,
 - visto l'articolo 72 del suo regolamento,
 - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0020/99),
1. modifica come segue la posizione comune;
 2. invita la Commissione a esprimersi favorevolmente sugli emendamenti del Parlamento nel parere che è chiamata a formulare a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2, lettera d) del trattato CE;
 3. invita il Consiglio ad approvare tutti gli emendamenti del Parlamento, a modificare di conseguenza la sua posizione comune e ad adottare definitivamente l'atto;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 360 del 23.11.1998, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 222 del 21.7.1997, pag. 26.

⁽³⁾ GU C 283 del 26.9.1996, pag. 1.

POSIZIONE
COMUNE DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Articolo 20

Le modifiche necessarie per adeguare gli allegati della presente direttiva al progresso tecnico sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 29, paragrafo 4, lettera b), della direttiva 67/548/CEE.

Le modifiche necessarie per adeguare gli allegati della presente direttiva al progresso tecnico sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 29, paragrafo 4, lettera a), della direttiva 67/548/CEE.

Mercoledì 10 febbraio 1999

 POSIZIONE
 COMUNE DEL CONSIGLIO

 EMENDAMENTI
 DEL PARLAMENTO

La Commissione è assistita da un comitato composto dai rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione.

Il rappresentante della Commissione sottopone al comitato un progetto delle misure da adottare. Il comitato formula il suo parere sul progetto entro un termine che il presidente può fissare in funzione dell'urgenza della questione in esame. Il parere è formulato alla maggioranza prevista all'articolo 148, paragrafo 2, del trattato per l'adozione delle decisioni che il Consiglio deve prendere su proposta della Commissione. Nelle votazioni in seno al comitato, ai voti dei rappresentanti degli Stati membri è attribuita la ponderazione fissata nell'articolo precitato. Il presidente non partecipa al voto.

La Commissione adotta le misure previste qualora siano conformi al parere del comitato.

Se le misure previste non sono conformi al parere del comitato, o in mancanza di parere, la Commissione sottopone senza indugio al Consiglio una proposta in merito alle misure da prendere. Il Consiglio delibera a maggioranza qualificata.

Se il Consiglio non ha deliberato entro tre mesi a decorrere dalla data in cui gli è stata sottoposta la proposta, la Commissione adotta le misure proposte.

(Emendamento 2)

ALLEGATO III, parte C, quarto comma

Inoltre, le prove devono essere effettuate *sulle* tre specie previste secondo i criteri dell'allegato VI della direttiva 67/548/CEE (alghe, dafnie e pesci) a meno che, dopo la prova su una delle specie, sia già stata attribuita al preparato la classificazione più elevata di pericolo relativa alla tossicità acquatica acuta.

Inoltre, le prove devono essere effettuate **su tutte e tre le** specie previste secondo i criteri dell'allegato VI della direttiva 67/548/CEE (alghe, dafnie e pesci) a meno che, dopo la prova su una delle specie, sia già stata attribuita al preparato la classificazione più elevata di pericolo relativa alla tossicità acquatica acuta **oppure a meno che non sia già disponibile un risultato delle prove prima dell'entrata in vigore della presente direttiva.**

(Emendamento 3)

ALLEGATO V, sezione B, punto 9, indicazione

«Contiene «nome della sostanza sensibilizzante». Può provocare una reazione allergica *nelle persone già sensibilizzate.*»

«Contiene «nome della sostanza sensibilizzante». Può **provocare una reazione allergica.**»

Mercoledì 10 febbraio 1999

10. Trasporto di carburante liquido ***I

A4-0495/98

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 70/221/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai serbatoi di carburante liquido e ai dispositivi di protezione posteriore antincastro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi (COM(98)0097 – C4-0257/98 – 98/0071(COD))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 2 bis (nuovo)

(2 bis) considerando che lo spargimento accidentale di carburante (in particolare di gasolio) sul manto stradale costituisce un grave pericolo per motociclisti e ciclisti;

(Emendamento 2)

ARTICOLO 1, PUNTO 5

Articolo 3 (direttiva 70/221/CEE)

Le modifiche necessarie per adeguare al progresso tecnico i requisiti di cui agli allegati sono adottate a norma della procedura prevista all'articolo 13 della direttiva 70/156/CEE.»

Le modifiche necessarie per adeguare al progresso tecnico i requisiti di cui agli allegati sono adottate a norma della procedura **seguito:**

1. Nei casi in cui viene fatto riferimento alla procedura definita dal presente articolo, il comitato in appresso viene investito della questione dal suo presidente, sia su iniziativa di quest'ultimo, sia su richiesta del rappresentante di uno Stato membro.

2. La Commissione è assistita da un comitato composto dai rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione.

Il rappresentante della Commissione sottopone al comitato un progetto delle misure da adottare. Il comitato formula il suo parere sul progetto entro un termine che il presidente può fissare in funzione dell'urgenza della questione in esame. Il parere è formulato alla maggioranza prevista all'articolo 148, paragrafo 2 del trattato per l'adozione delle decisioni che il Consiglio deve prendere su proposta della Commissione. Nelle votazioni in seno al comitato, ai voti dei rappresentanti degli Stati membri è attribuita la ponderazione fissata nell'articolo precitato. Il presidente non partecipa al voto.

3. a) La Commissione adotta misure che sono immediatamente applicabili.

(*) GU C 164 del 29.5.1998, pag. 16.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- b) Tuttavia, se tali misure non sono conformi al parere espresso dal comitato, la Commissione le comunica immediatamente al Consiglio. In tal caso, la Commissione può differire di un mese al massimo, a decorrere da tale comunicazione, l'applicazione delle misure da essa decise.
- c) Il Consiglio, deliberando a maggioranza qualificata, può prendere una decisione diversa entro il termine di cui al comma precedente.»

(Emendamento 3)

ARTICOLO 2, PARAGRAFI 1, 2 E 3, FRASE INTRODUTTIVA

1. A decorrere dal (1° ottobre 1998), gli Stati membri devono concedere l'omologazione a norma della direttiva 70/221/CEE, modificata dalla presente direttiva, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1 e dell'articolo 7, paragrafo 1 della direttiva 70/156/CEE.

2. A decorrere dal (1° ottobre 1999), gli Stati membri:
— non possono più concedere l'omologazione CE ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1 della direttiva 70/156/CEE, e
— possono rifiutare l'omologazione nazionale,

di nuovi tipi di veicoli per motivi riguardanti i serbatoi di carburante liquido, se essi non sono conformi alle disposizioni della direttiva 70/221/CEE, modificata dalla presente direttiva.

3. A decorrere dal (1° ottobre 2000), gli Stati membri:

1. A decorrere dal **1° aprile 1999**, gli Stati membri devono concedere l'omologazione a norma della direttiva 70/221/CEE, modificata dalla presente direttiva, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1 e dell'articolo 7, paragrafo 1 della direttiva 70/156/CEE.

2. A decorrere dal 1° ottobre **2000**, gli Stati membri:
— non possono più concedere l'omologazione CE ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1 della direttiva 70/156/CEE, e
— possono rifiutare l'omologazione nazionale,

di nuovi tipi di veicoli per motivi riguardanti i serbatoi di carburante liquido, se essi non sono conformi alle disposizioni della direttiva 70/221/CEE, modificata dalla presente direttiva.

3. A decorrere dal 1° ottobre **2001**, gli Stati membri:

(Emendamento 4)

ALLEGATO, PARAGRAFO 2.

Allegato I, punto 2.3 (direttiva 70/221/CEE)

2.3. «massa del veicolo scarico», la massa del veicolo carrozzato e, in caso di veicolo trattore, munito di un dispositivo di attacco in ordine di marcia per i veicoli diversi da quelli della categoria M₁, oppure massa del telaio cabinato qualora il costruttore non fornisca la carrozzeria e/o il dispositivo di attacco (inclusi liquido refrigerante, lubrificanti, carburante, 100% degli altri liquidi ad eccezione delle acque di scarico, attrezzi, ruota di scorta e conducente e, per gli autobus, la massa dell'accompagnatore (75 kg) se nel veicolo è previsto un sedile per quest'ultimo);

2.3. «massa del veicolo scarico», la massa del veicolo in ordine di marcia **come definito al punto 2.6 dell'allegato I alla direttiva 70/156/CEE;**

(Emendamento 7)

ALLEGATO, PARAGRAFO 2

Allegato I, punto 5.9, comma unico bis e punti 5.9.1 e 5.9.2 (nuovi)
(direttiva 70/221/CEE)

Inoltre, nei veicoli alimentati a gasolio o con altro carburante a bassa volatilità:

5.9.1. il tappo del serbatoio deve essere fissato al tubo di riempimento: la guarnizione deve essere mantenuta saldamente nella sua sede, alla chiusura il tappo deve restare

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

bloccato premendo contro la guarnizione e il tubo di riempimento e una spia luminosa deve segnalare al conducente l'eventuale chiusura impropria del tappo;

qualora siano adottate altre misure volte a prevenire le fuoriuscite di carburante dal tappo del serbatoio, esse devono garantire perlomeno il medesimo grado di sicurezza in caso di errata chiusura o mancato ricollocamento del tappo, di posizionamento improprio, danneggiamento o assenza della guarnizione, o di assenza del tappo dovuta all'errato collocamento, alla perdita o al furto dello stesso;

5.9.2. il carburante non deve fuoriuscire dai dispositivi previsti per compensare la sovrappressione né da nessun altro orificio quando il serbatoio, riempito al 100% della sua capacità fisica, è sottoposto a combinazioni di velocità in curva, di accelerazioni o decelerazioni nonché di qualsiasi sollecitazione prevedibile nelle condizioni di utilizzazione del veicolo.

(Emendamento 8)

*ALLEGATO, PARAGRAFO 2**Allegato I, punto 6.3.2 (direttiva 70/221/CEE)*

Il serbatoio deve essere sottoposto alla prova di tenuta e di rigidità della forma nelle condizioni prescritte al punto 6.1. Il serbatoio e tutti i suoi accessori devono essere montati in un dispositivo di prova in modo da corrispondere al tipo di installazione sul veicolo al quale il serbatoio è destinato. Quale fluido di prova deve essere usata dell'acqua a 326 K (53 °C) che deve riempire completamente il serbatoio. Il serbatoio deve essere sottoposto ad una pressione interna relativa pari al doppio della pressione di esercizio e comunque non inferiore a 0,3 bar, ad una temperatura di 326 K ± 2 K (53 °C ± 2 °C) per un periodo di cinque ore. Durante la prova il serbatoio ed i suoi accessori non devono presentare perdite o fessure, ma sono ammesse deformazioni permanenti.

Il serbatoio deve essere sottoposto alla prova di tenuta e di rigidità della forma nelle condizioni prescritte al punto 6.1. Il serbatoio deve essere montato in un dispositivo di prova in modo da corrispondere al tipo di installazione sul veicolo al quale il serbatoio è destinato. Quale fluido di prova deve essere usata dell'acqua a 326 K (53 °C) che deve riempire completamente il serbatoio. Il serbatoio deve essere sottoposto ad una pressione interna relativa pari al doppio della pressione di esercizio e comunque non inferiore a 0,3 bar, ad una temperatura di 326 K ± 2 K (53 °C ± 2 °C) per un periodo di cinque ore. Durante la prova il serbatoio non deve presentare perdite o fessure, ma sono ammesse deformazioni permanenti.

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 70/221/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai serbatoi di carburante liquido e ai dispositivi di protezione posteriore antincastro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi (COM(98)0097 – C4-0257/98 – 98/0071(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(98)0097 – 98/0071 (COD) ⁽¹⁾,
- visto gli articoli 189 B, paragrafo 2 e 100 A del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C4-0257/98),

⁽¹⁾ GU C 164 del 29.5.1998, pag. 16.

Mercoledì 10 febbraio 1999

- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e il parere della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0495/98),
1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
 3. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2 del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
 4. ricorda che la Commissione è tenuta a presentare al Parlamento qualsiasi modifica essa intenda apportare alla propria proposta, quale modificata da quest'ultimo;
 5. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

11. Diritti d'autore nella società dell'informazione ***I

A4-0026/99

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione (COM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 2 bis (nuovo)

(2 bis) considerando che l'armonizzazione proposta contribuisce all'attuazione delle quattro libertà del mercato interno e ricade nel rispetto dei principi fondamentali del diritto e in particolare della proprietà — ivi compresa la proprietà intellettuale — della libertà d'espressione e dell'interesse generale;

(Emendamento 2)

Considerando 3

(3) considerando che un quadro giuridico armonizzato in materia di diritto d'autore e diritti connessi, creando una maggiore certezza del diritto, promuoverà notevoli investimenti in creatività ed innovazione, comprese le infrastrutture delle reti, e di conseguenza una crescita e una maggiore competitività dell'industria europea per quanto riguarda sia la fornitura di contenuti e la tecnologia dell'informazione che, più in generale, numerosi settori industriali e culturali; che ciò salvaguarderà l'occupazione ed incoraggerà la creazione di nuovi posti di lavoro;

(3) considerando che un quadro giuridico armonizzato in materia di diritto d'autore e diritti connessi, creando una maggiore certezza del diritto **e nel rispetto di un elevato livello di protezione della proprietà intellettuale**, promuoverà notevoli investimenti in creatività ed innovazione, comprese le infrastrutture delle reti, e di conseguenza una crescita e una maggiore competitività dell'industria europea per quanto riguarda sia la fornitura di contenuti e la tecnologia dell'informazione che, più in generale, numerosi settori industriali e culturali; che ciò salvaguarderà l'occupazione ed incoraggerà la creazione di nuovi posti di lavoro;

(*) GU C 108 del 7.4.1998, pag 6.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

Considerando 6 bis (nuovo)

(6 bis) considerando che l'armonizzazione delle norme concernenti il rispetto dei diritti d'autore e dei diritti connessi a fronte degli sviluppi tecnologici nella società dell'informazione dovrà conciliarsi con i principi fondamentali del diritto negli Stati membri secondo i quali tali diritti non sono assoluti e la loro protezione non deve mettere a repentaglio i principi fondamentali di una società moderna aperta in cui la libertà di espressione e l'interesse generale devono avere piena realizzazione nel quadro delle norme sancite nelle convenzioni internazionali sulla proprietà intellettuale e possono prevalere sugli aspetti restrittivi che derivano dal godimento di tali diritti;

(Emendamento 4)

Considerando 8 bis (nuovo)

(8 bis) considerando che la presente direttiva si basa su principi e norme già stabiliti dalle direttive vigenti in materia, in particolare le direttive 92/100/CEE del 19 novembre 1992, 93/98/CEE del 29 ottobre 1993, 91/250/CEE del 14 maggio 1991, 93/83/CEE del 27 settembre 1993 e 96/9/CE dell'11 marzo 1996, e sviluppa e integra tali principi e norme nella prospettiva della società dell'informazione;

(Emendamento 5)

Considerando 9

(9) considerando che, per continuare la loro attività creativa ed artistica, gli autori e gli artisti interpreti o esecutori devono ricevere un adeguato compenso per l'utilizzo delle loro opere; che gli investimenti necessari a fabbricare prodotti quali riproduzioni fonografiche, pellicole o prodotti multimediali e servizi quali i servizi su richiesta («on-demand») sono considerevoli; che un'adeguata protezione giuridica della proprietà intellettuale è necessaria per garantire la disponibilità di tale compenso e consentire un soddisfacente rendimento degli investimenti;

(9) considerando che, per continuare la loro attività creativa ed artistica, gli autori e gli artisti interpreti o esecutori devono ricevere un adeguato compenso per l'utilizzo delle loro opere **così come i produttori per poter finanziare tale creazione;** che gli investimenti necessari a fabbricare prodotti quali riproduzioni fonografiche, pellicole o prodotti multimediali e servizi quali i servizi su richiesta («on-demand») sono considerevoli; che un'adeguata protezione giuridica della proprietà intellettuale è necessaria per garantire la disponibilità di tale compenso e consentire un soddisfacente rendimento degli investimenti;

(Emendamento 6)

Considerando 9 bis (nuovo)

(9 bis) considerando che un efficace, rigoroso sistema di protezione dei diritti d'autore e dei diritti connessi è uno dei principali strumenti per assicurare alla produzione culturale europea le necessarie risorse e per garantire in particolare ai creatori e agli interpreti autonomia e dignità;

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 7)

Considerando 10 bis (nuovo)

(10 bis) considerando che una comune ricerca e una coerente applicazione su scala europea di misure tecniche tese a proteggere le opere e ad assicurare la necessaria informazione sui diritti è fondamentale perché ad esse è affidata, in ultima analisi, la stessa possibilità di rendere operativi i principi e le garanzie fissati dalla normativa giuridica;

(Emendamento 8)

Considerando 10 ter (nuovo)

(10 ter) considerando che la presente direttiva è destinata a promuovere l'istruzione e la cultura attraverso la protezione delle opere di creazione e artistiche consentendo al tempo stesso eccezioni nell'interesse pubblico ai fini dell'istruzione e dell'insegnamento;

(Emendamento 9)

Considerando 12

(12) considerando che la responsabilità per le attività in rete riguarda, oltre al diritto d'autore e ai diritti connessi, una serie di altri ambiti, e che essa verrà trattata sul piano orizzontale nel contesto di una direttiva di prossima adozione intesa a chiarire e ad armonizzare vari aspetti giuridici riguardanti i servizi della società dell'informazione, compreso il commercio elettronico; *che tale iniziativa legislativa dovrebbe entrare in vigore, per quanto possibile, entro tempi analoghi a quelli previsti per la presente direttiva;*

(12) considerando che la responsabilità per le attività in rete riguarda, oltre al diritto d'autore e ai diritti connessi, una serie di altri ambiti **come la diffamazione, la pubblicità ingannevole o la contraffazione dei marchi commerciali**, e che essa verrà trattata sul piano orizzontale nel contesto di una direttiva di prossima adozione intesa a chiarire e ad armonizzare vari aspetti giuridici riguardanti i servizi della società dell'informazione, compreso il commercio elettronico; **che le norme relative alla responsabilità e al commercio elettronico devono entrare in vigore entro tempi analoghi a quelli previsti per la presente direttiva, poichè devono fornire il quadro complessivo dei principi e delle norme per attuare in maniera efficace anche parti importanti della presente direttiva;**

(Emendamento 10)

Considerando 12 bis (nuovo)

(12 bis) considerando, soprattutto alla luce delle esigenze derivanti dall'ambiente digitale, che è necessario garantire che le società di gestione collettiva dei diritti conseguano un più alto livello di razionalizzazione e trasparenza nel rispetto delle regole della concorrenza;

(Emendamento 11)

Considerando 13 bis (nuovo)

(13 bis) considerando che la presente direttiva non si deve applicare alla protezione giuridica dei disegni e dei modelli oggetto della direttiva 98/71 /CE ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ GU L 289 del 28.10.1998, pag. 28.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 12)

Considerando 14 bis (nuovo)

(14 bis) considerando che l'obiettivo di un autentico sostegno alla diffusione della cultura non può essere raggiunto a discapito di una rigorosa tutela dei diritti o attraverso la tolleranza di forme illegali di circolazione o contraffazione delle opere;

(Emendamento 13)

Considerando 16

(16) considerando che deve avviarsi all'incertezza giuridica relativa alla natura e al grado di tutela degli atti di trasmissione «on-demand», su rete, di opere protette dal diritto d'autore e di materiali protetti dai diritti connessi, prevedendo una tutela armonizzata a livello comunitario; che tale protezione dovrebbe attribuire a tutti i titolari riconosciuti dalla direttiva il diritto esclusivo di rendere accessibili *al pubblico* le opere protette dal diritto d'autore e i materiali protetti da altri diritti mediante trasmissioni interattive «on-demand»; che tali trasmissioni sono caratterizzate dal fatto che i componenti del pubblico possono accedervi dal luogo e nel momento da essi individualmente scelto; che tale diritto non comprende *la comunicazione privata*;

(16) considerando che deve avviarsi all'incertezza giuridica relativa alla natura e al grado di tutela degli atti di trasmissione «on-demand», su rete, di opere protette dal diritto d'autore e di materiali protetti dai diritti connessi, prevedendo una tutela armonizzata a livello comunitario; che tale protezione dovrebbe attribuire a tutti i titolari riconosciuti dalla direttiva il diritto esclusivo di rendere accessibili le opere protette dal diritto d'autore e i materiali protetti da altri diritti mediante trasmissioni interattive «on-demand»; che tali trasmissioni sono caratterizzate dal fatto che i componenti del pubblico possono accedervi dal luogo e nel momento da essi individualmente scelto; che tale diritto non comprende **la rappresentazione o esecuzione dirette**;

(Emendamento 14)

Considerando 16 bis (nuovo)

(16 bis) considerando che il fatto che una trasmissione avvenga tra due individui non è sufficiente a farla considerare una comunicazione privata e che in particolare una persona che riceva lecitamente un'opera in rete può vederla o ascoltarla entro l'ambiente familiare e in luogo determinato;

(Emendamento 15)

Considerando 19 bis (nuovo)

(19 bis) considerando che è opportuno che gli Stati membri coordinino nella misura del possibile le disposizioni in merito al riconoscimento dei titolari dei diritti per l'utilizzazione delle loro opere;

(Emendamento 82)

Considerando 21

(21) considerando che deve essere garantito un giusto equilibrio tra i diritti e gli interessi delle varie categorie di titolari nonché tra quelli dei vari titolari e quelli degli utenti dei materiali protetti; che le deroghe alla protezione esistenti nelle legislazioni degli Stati membri devono essere riesaminate alla luce del nuovo ambiente elettronico; che le differenze esistenti nelle limitazioni ed eccezioni relative a determinati atti hanno

(21) considerando che deve essere garantito un giusto equilibrio tra i diritti e gli interessi delle varie categorie di titolari nonché tra quelli dei vari titolari e quelli degli utenti dei materiali protetti; **che l'accesso alla mediazione potrebbe assistere gli utenti e i titolari nella composizione delle controversie**; che le deroghe alla protezione esistenti nelle legislazioni degli Stati membri devono essere riesaminate alla

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

effetti negativi diretti sul funzionamento del mercato interno nel settore del diritto d'autore e dei diritti connessi; che tali differenze potrebbero facilmente accentuarsi con l'ulteriore sviluppo dell'utilizzazione economica transfrontaliera di opere e delle attività transfrontaliere; che, onde garantire il corretto funzionamento del mercato interno, tali eccezioni devono essere definite in modo più uniforme; che il grado di armonizzazione di dette eccezioni dovrebbe dipendere dal loro impatto sul corretto funzionamento del mercato interno;

(Emendamento 16)

Considerando 23

(23) considerando che si deve prevedere un'eccezione al diritto esclusivo di riproduzione per consentire taluni atti di riproduzione *temporanea, compiuti nell'ambito di un procedimento tecnologico e in relazione ad esso, che sono effettuati all'unico scopo di consentire l'utilizzazione di un materiale protetto e che non possiedono un proprio valore economico distinto*; che a queste condizioni tale eccezione *si applica* anche alla realizzazione di copie «cache» o al browsing;

(Emendamento 17)

Considerando 24 bis (nuovo)

luce del nuovo ambiente elettronico; che le differenze esistenti nelle limitazioni ed eccezioni relative a determinati atti hanno effetti negativi diretti sul funzionamento del mercato interno nel settore del diritto d'autore e dei diritti connessi; che tali differenze potrebbero facilmente accentuarsi con l'ulteriore sviluppo dell'utilizzazione economica transfrontaliera di opere e delle attività transfrontaliere; che, onde garantire il corretto funzionamento del mercato interno, tali eccezioni devono essere definite in modo più uniforme; che il grado di armonizzazione di dette eccezioni dovrebbe dipendere dal loro impatto sul corretto funzionamento del mercato interno;

(23) considerando che si deve prevedere un'eccezione al diritto esclusivo di riproduzione per consentire taluni atti di riproduzione **transitoria e accessoria che formano parte integrante e indispensabile di un procedimento tecnico eseguito** all'unico scopo di consentire **un utilizzo di un'opera o di altri materiali protetti che sia autorizzato o consentito dalla legge e non possieda di per sé un significato economico per i detentori dei diritti**; che a queste condizioni tale eccezione **potrebbe applicarsi** anche alla realizzazione di copie «cache» o al browsing;

(Emendamento 18)

Considerando 26

(26) considerando che si dovrebbe consentire agli Stati membri di prevedere un'eccezione al diritto di riproduzione per taluni tipi di riproduzione di materiale sonoro, visivo e audiovisivo ad uso privato; che si potrebbe prevedere in questo contesto l'introduzione o il mantenimento di sistemi di remunerazione per compensare i titolari dei diritti del pregiudizio subito; che le differenze esistenti tra tali sistemi di remunerazione, pur incidendo sul funzionamento del mercato interno non dovrebbero, per quanto riguarda la riproduzione analogica privata, avere un impatto significativo sullo sviluppo della Società dell'informazione; che la copia digitale privata *non è ancora diffusa e il suo impatto economico non è ancora pienamente noto; che appare pertanto giustificato non procedere a un'ulteriore armonizzazione di tali eccezioni in questa fase; che la Commissione seguirà attentamente gli sviluppi del mercato in ordine alla riproduzione digitale a fini privati e consulterà le parti interessate, nella prospettiva di adottare provvedimenti appropriati*;

(24 bis) considerando che è comunque importante che gli Stati membri adottino tutte le misure adeguate per favorire l'accesso alle opere ai portatori di un handicap che sia di ostacolo all'utilizzo delle opere stesse, avendo particolare riguardo ai formati accessibili;

(26) considerando che si dovrebbe consentire agli Stati membri di prevedere un'eccezione al diritto di riproduzione, **in alcuni casi accompagnata da un equo compenso**, per taluni tipi di riproduzione di materiale sonoro, visivo e audiovisivo ad uso privato; che si potrebbe prevedere in questo contesto l'introduzione o il mantenimento di sistemi di remunerazione per compensare i titolari dei diritti del pregiudizio subito; che le differenze esistenti tra tali sistemi di remunerazione, pur incidendo sul funzionamento del mercato interno non dovrebbero, per quanto riguarda la riproduzione analogica privata, avere un impatto significativo sullo sviluppo della Società dell'informazione; che la copia digitale privata **dovrebbe essere più diffusa ed avere un maggior impatto economico; che si dovrebbe, quindi, distinguere fra copia privata digitale e copia analogica e armonizzare le condizioni di applicazione in entrambi i casi fino a un certo punto**;

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 19)

Considerando 26 bis (nuovo)

(26 bis) considerando che è sempre più necessario e urgente addivenire ad una armonizzazione il più possibile precisa e uniforme circa le modalità di prelievo sulla copia privata da istituire in tutti gli Stati membri;

(Emendamento 20)

Considerando 27

(27) considerando che, all'atto dell'applicazione dell'eccezione per la riproduzione a fini privati, gli Stati membri dovrebbero tenere in debito conto gli sviluppi tecnologici ed economici, in particolare in ordine alla riproduzione digitale a fini privati ad ai sistemi di remunerazione, quando siano disponibili misure tecnologiche di protezione efficaci; *che tali eccezioni non dovrebbero ostacolare l'uso di misure tecnologiche;*

(27) considerando che, all'atto dell'applicazione dell'eccezione per la riproduzione a fini privati, gli Stati membri dovrebbero tenere in debito conto gli sviluppi tecnologici ed economici, in particolare in ordine alla riproduzione digitale a fini privati ad ai sistemi di remunerazione, quando siano disponibili misure tecnologiche di protezione efficaci; **che eccezioni in materia non dovrebbero impedire né l'impiego di misure tecnologiche, né la loro applicazione in caso di comportamenti illeciti;**

(Emendamento 21)

Considerando 28

(28) considerando che gli Stati membri possono prevedere un'eccezione a favore di organismi accessibili al pubblico, quali per esempio le biblioteche non aventi fini di lucro e le istituzioni equivalenti; che tale eccezione dovrebbe però essere limitata a determinati casi specifici contemplati dal diritto di riproduzione; che detta eccezione non dovrebbe comprendere l'utilizzo effettuato nel contesto della fornitura «on-line» di opere o materiali protetti; che la presente direttiva non deve pregiudicare la facoltà degli Stati membri di prevedere deroghe al diritto esclusivo di prestito nel caso di prestiti effettuati da istituzioni pubbliche, conformemente all'articolo 5 della direttiva del Consiglio 92/100/CEE, del 19 novembre 1992, concernente il diritto di noleggio, il diritto di prestito e taluni diritti connessi al diritto di autore in materia di proprietà intellettuale, modificata dalla direttiva 93/98/CEE;

(28) considerando che gli Stati membri possono prevedere un'eccezione a favore di organismi accessibili al pubblico, quali per esempio le biblioteche non aventi fini di lucro e le istituzioni equivalenti; che tale eccezione dovrebbe però essere limitata a determinati casi specifici contemplati dal diritto di riproduzione; che detta eccezione non dovrebbe comprendere l'utilizzo effettuato nel contesto della fornitura «on-line» di opere o materiali protetti; che la presente direttiva non deve pregiudicare la facoltà degli Stati membri di prevedere deroghe al diritto esclusivo di prestito nel caso di prestiti effettuati da istituzioni pubbliche, conformemente all'articolo 5 della direttiva del Consiglio 92/100/CEE, del 19 novembre 1992, concernente il diritto di noleggio, il diritto di prestito e taluni diritti connessi al diritto di autore in materia di proprietà intellettuale, modificata dalla direttiva 93/98/CEE; **che è comunque opportuno incoraggiare contratti o licenze specifici che favoriscano in modo equilibrato tali organismi e le loro finalità di diffusione;**

(Emendamento 22)

Considerando 28 bis (nuovo)

(28 bis) considerando che gli Stati membri, in cooperazione con la Commissione, dovrebbero avviare uno studio per individuare nuove modalità giuridiche volte a comporre le controversie in materia di violazione dei diritti d'autore; tenendo conto del fatto che le attuali procedure in molti Stati membri sono complicate;

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 23)

Considerando 29

(29) considerando che la facoltà di applicare le previste eccezioni deve essere esercitata nel rispetto degli obblighi internazionali; che le eccezioni non possono essere applicate in modo da arrecare pregiudizio agli interessi legittimi dei titolari dei diritti o da essere in contrasto con la normale utilizzazione economica delle loro opere o materiali protetti; che l'introduzione di tali eccezioni da parte degli Stati membri deve in particolare tenere debitamente conto dell'accresciuto impatto economico che esse possono avere nel contesto del nuovo ambiente elettronico; che è pertanto possibile che la portata di alcune eccezioni debba essere *ulteriormente limitata* nel caso di taluni nuovi utilizzi di opere e materiali protetti;

(29) considerando che la facoltà di applicare le previste eccezioni deve essere esercitata nel rispetto degli obblighi internazionali; che le eccezioni non possono essere applicate in modo da arrecare pregiudizio agli interessi legittimi dei titolari dei diritti o da essere in contrasto con la normale utilizzazione economica delle loro opere o materiali protetti; che l'introduzione di tali eccezioni da parte degli Stati membri deve in particolare tenere debitamente conto dell'accresciuto impatto economico che esse possono avere nel contesto del nuovo ambiente elettronico; che è pertanto possibile che la portata di alcune eccezioni debba essere **rivista** nel caso di taluni nuovi utilizzi di opere e materiali protetti;

(Emendamento 24)

Considerando 29 bis (nuovo)

(29 bis) considerando che le eccezioni di cui all'articolo 5 paragrafi 2 e 3 non devono comunque impedire di definire relazioni contrattuali miranti ad assicurare un equo compenso ai titolari del diritto d'autore e dei diritti connessi;

(Emendamento 25)

Considerando 29 ter (nuovo)

(29 ter) considerando la necessità di una maggiore sensibilità quanto al valore del patrimonio culturale delle comunità e delle popolazioni indigene, e al rispetto per tale patrimonio; che tale rispetto dovrebbe comprendere l'astenersi da uno sfruttamento delle loro opere, il cui status non è ancora sufficientemente regolamentato da accordi e leggi internazionali; che né i regimi di diritto d'autore né motivi di libertà di comunicazione devono ledere il legittimo diritto al riconoscimento del patrimonio culturale delle comunità e popolazioni indigene;

(Emendamento 26)

Considerando 33 bis (nuovo)

(33 bis) considerando che un aumento della certezza giuridica quanto alla legittima identità di uno specifico sito Internet da cui si possa ottenere materiale soggetto a diritti di autore aumenterà la fiducia dei consumatori;

(Emendamento 27)

Considerando 33 ter (nuovo)

(33 ter) considerando che una maggiore fiducia dei consumatori fungerà da catalizzatore per investimenti sostanziali nella creatività e nell'innovazione, compresa l'infra-

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

struttura della rete, e determinerà, a sua volta, una crescita e una maggiore competitività dell'industria europea, sia nel settore della fornitura di contenuto che della tecnologia dell'informazione e, a titolo più generale, in un'ampia gamma di settori industriali e culturali;

(Emendamento 28)

Considerando 33 quater (nuovo)

(33 quater) considerando che ciò, a sua volta, tutelerà l'occupazione e promuoverà la creazione di nuovi posti di lavoro;

(Emendamento 29)

Articolo 2, lettera a)

a) *dell'originale e delle copie* delle loro opere per quanto riguarda gli autori;

a) delle loro opere, per quanto riguarda gli autori;

(Emendamento 31)

Articolo 3, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. La mera fornitura di attrezzature fisiche atte a rendere possibile o ad effettuare una comunicazione non costituisce un atto di comunicazione ai sensi del presente articolo.

(Emendamento 33)

Articolo 5, paragrafo 1

1. Il diritto di cui all'articolo 2 *non sussiste* per gli atti di riproduzione *temporanea di cui allo stesso articolo*, che formano parte integrante di un procedimento tecnologico eseguito all'unico scopo di consentire l'utilizzo di un'opera o di altri materiali protetti *e che non hanno rilevanza economica propria*.

1. **Sono previste eccezioni relativamente al diritto di cui all'articolo 2 per gli atti di riproduzione transitoria e accessoria che formano parte integrante e indispensabile di un procedimento tecnico eseguito all'unico scopo di consentire un utilizzo di un'opera o di altri materiali protetti. Tale utilizzo deve essere autorizzato dagli aventi diritto o permesso dalla legge e non deve avere rilevanza economica per i titolari dei diritti.**

(Emendamento 34)

Articolo 5, paragrafo 2, lettera a)

a) le riproduzioni su carta o supporto simile mediante uso di qualsiasi tipo di tecnica fotografica o di altro procedimento avente effetti analoghi;

a) le riproduzioni su carta o supporto simile, **ad eccezione delle edizioni di opere musicali**, mediante uso di qualsiasi tipo di tecnica fotografica o di altro procedimento avente effetti analoghi, **a condizione che gli aventi diritto ricevano un equo compenso;**

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 36)

Articolo 5, paragrafo 2, lettera b)

b) le riproduzioni su supporti di registrazione sonora, visiva o audiovisiva effettuate da una persona fisica ad uso privato e per fini non commerciali;

b) le riproduzioni su supporti **analogici** di registrazione sonora, visiva o audiovisiva effettuate da una persona fisica ad uso privato **solo personale** e per fini non commerciali, **a condizione che gli aventi diritto ricevano un equo compenso;**

(Emendamento 37)

Articolo 5, paragrafo 2, lettera b) bis (nuova)

b) bis. le riproduzioni su supporti digitali di registrazione sonora, visiva o audiovisiva effettuate da una persona fisica ad uso privato solo personale a fini non commerciali, nella misura in cui non siano operativi mezzi tecnici affidabili ed efficaci atti a salvaguardare gli interessi degli aventi diritto. Per ogni copia privata digitale deve comunque essere assicurato un equo compenso per tutti gli aventi diritto;

(Emendamento 38)

Articolo 5, paragrafo 2, lettera c)

c) gli atti di riproduzione specifici effettuati *da organismi accessibili al pubblico e non tendenti* all'acquisizione di un vantaggio economico o commerciale diretto o indiretto.

c) gli atti di riproduzione specifici effettuati **a fini di archiviazione o conservazione da organismi che non tendono** all'acquisizione di un vantaggio economico o commerciale diretto o indiretto, **come in particolare le biblioteche e gli archivi e altre istituzioni pedagogiche, educative e culturali.**

(Emendamento 39)

Articolo 5, paragrafo 2, lettera c) bis (nuova)

c) bis) gli atti di riproduzione specifici il cui unico scopo è quello di rendere possibile un atto di radiodiffusione legittimo;

(Emendamento 40)

Articolo 5, paragrafo 2, lettera c) ter (nuova)

c) ter) l'utilizzo analogico di singole opere stralciate da quotidiani e trasmissioni radiofoniche in relazione a resoconti su avvenimenti di attualità a mezzo stampa o via radio, sempreché sia indicata la fonte e nella misura in cui lo scopo informativo e la chiarificazione dell'avvenimento in questione lo giustificano.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 41)

Articolo 5, paragrafo 3, lettera a)

- | | |
|---|---|
| <p>a) allorché l'utilizzo ha esclusivamente <i>finalità didattiche</i> o di ricerca scientifica, sempreché si indichi la fonte, nei limiti di quanto giustificato dallo scopo non commerciale perseguito;</p> | <p>a) allorché l'utilizzo ha esclusivamente finalità di illustrazione dell'attività didattica o di ricerca scientifica, sempreché si indichi la fonte, nei limiti di quanto giustificato dallo scopo non commerciale perseguito, a condizione che gli aventi diritto ricevano un equo compenso;</p> |
|---|---|

(Emendamento 42)

Articolo 5, paragrafo 3, lettera b)

- | | |
|---|--|
| <p>b) quando si tratti di un utilizzo a favore di portatori di handicap <i>visivo o auditivo, sempreché</i> l'utilizzo sia collegato all'handicap, non abbia carattere commerciale e si limiti a quanto richiesto dal particolare handicap;</p> | <p>b) quando si tratti di un utilizzo a favore di portatori di handicap nella misura in cui l'utilizzo sia direttamente collegato all'handicap, non abbia carattere commerciale e si limiti a quanto richiesto dal particolare handicap;</p> |
|---|--|

(Emendamento 43)

Articolo 5, paragrafo 3, lettera c)

- | | |
|---|---|
| <p>c) nel caso di utilizzo di estratti in occasione del resoconto di un avvenimento di attualità, sempreché si indichi la fonte, nei limiti di quanto giustificato dallo scopo informativo;</p> | <p>c) nel caso di utilizzo di estratti di ampiezza limitata in occasione del resoconto di un avvenimento di attualità, sempreché si indichi la fonte, se possibile il nome dell'autore, nei limiti di quanto giustificato dallo scopo informativo e dall'illustrazione dell'avvenimento preso in considerazione.</p> |
|---|---|

(Emendamento 44)

Articolo 5, paragrafo 3, lettera d)

- | | |
|--|--|
| <p>d) quando si tratti di citazioni, per esempio a fini di critica o di rassegna, sempreché siano relative a un'opera o altri materiali protetti già messi legalmente a disposizione del pubblico, che si indichi la fonte, che le citazioni siano fatte conformemente ai buoni usi e si limitino a quanto giustificato dallo scopo specifico;</p> | <p>d) quando si tratti di citazioni, per esempio a fini di critica o di rassegna, sempreché siano relative a un'opera o altri materiali protetti già messi legalmente a disposizione del pubblico, che si indichi la fonte, se possibile l'autore, e che le citazioni siano fatte conformemente ai buoni usi e si limitino a quanto giustificato dallo scopo specifico;</p> |
|--|--|

(Emendamento 45)

Articolo 5, paragrafo 3, lettera e)

- | | |
|---|--|
| <p>e) allorché si tratta di impieghi per fini di sicurezza pubblica o per il corretto svolgimento di <i>una procedura</i> amministrativa o giudiziaria.</p> | <p>e) allorché si tratta di impieghi per fini di sicurezza pubblica o per il corretto svolgimento o il resoconto di procedimenti amministrativi, parlamentari o giudiziari.</p> |
|---|--|

(Emendamento 46)

Articolo 5, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Gli Stati membri hanno la facoltà di prevedere limitazioni al diritto di distribuzione per atti di riproduzione specifici effettuati conformemente alle eccezioni al diritto di riproduzione previste ai paragrafi 2 e 3 del presente articolo e relative ai casi contemplati dagli articoli 2 bis e 10 bis della Convenzione di Berna.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 47)

Articolo 5, paragrafo 4

4. Le suddette eccezioni e limitazioni di cui ai paragrafi 1, 2 e 3 vengono applicate esclusivamente a casi specifici e determinati e non vengono interpretate in modo da consentire che la loro applicazione arrechi ingiustificato pregiudizio ai legittimi interessi dei titolari del diritto o sia in contrasto con la normale utilizzazione delle loro opere o materiali protetti.

4. Le suddette eccezioni e limitazioni di cui ai paragrafi 1, 2 e 3 vengono applicate esclusivamente a casi specifici e determinati e non vengono interpretate in modo da consentire che la loro applicazione arrechi ingiustificato pregiudizio ai legittimi interessi dei titolari del diritto o sia in contrasto con la normale utilizzazione delle loro opere o materiali protetti. **Tali eccezioni e limitazioni non devono impedire l'uso di mezzi tecnici di protezione delle opere finalizzati a tutela degli aventi diritto, né pregiudicare la protezione di queste misure ai sensi dell' articolo 6.**

(Emendamento 48)

Articolo 5, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. Laddove necessario, gli Stati membri garantiscono, con strumenti giuridici quali una licenza non volontaria severamente limitata o una presunzione legale, che le imprese di radio-telediffusione siano autorizzate ad utilizzare, o a consentire ad altri di utilizzare, le loro proprie vecchie produzioni di archivio prodotte o commissionate e finanziate da loro stesse sotto il proprio controllo editoriale ai fini di nuove trasmissioni o servizi on demand. Tale uso è soggetto al pagamento, da parte del produttore televisivo o radiofonico, di un'equa remunerazione vuoi ad autori, vuoi a interpreti/esecutori o ad altri titolari di diritti che hanno contribuito alla produzione.

(Emendamento 49)

Articolo 6, paragrafo 1

1. Gli Stati membri prevedono un'adeguata protezione giuridica contro *le attività, compresa la fabbricazione o la distribuzione di dispositivi o la prestazione di servizi, che non abbiano, se non in misura limitata, altra finalità o uso commercialmente rilevante oltre quello di eludere la protezione e che siano svolte da interessati consapevoli o che si possano ragionevolmente presumere consapevoli del fatto che tali attività rendono possibile o facilitano l'indebita elusione di efficaci misure tecnologiche volte a proteggere i diritti d'autore o i diritti connessi previsti dalla legge o il diritto sui generis previsto al capitolo III della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio 96/9/CE.*

1. Gli Stati membri prevedono un'adeguata protezione giuridica contro l'indebita elusione di efficaci misure tecnologiche volte a proteggere i diritti d'autore o i diritti connessi previsti dalla legge o il diritto **sui generis** previsto al capitolo III della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio 96/9/CE.

(Emendamento 50)

Articolo 6, paragrafo 2

2. *Ai fini del presente articolo, per «misure tecnologiche» si intendono tutti i dispositivi, i prodotti o le componenti incorporate in procedimenti, dispositivi o prodotti destinati a prevenire o impedire la violazione di diritti d'autore o diritti*

2. **Gli Stati membri prevedono un'adeguata protezione giuridica contro le attività, compresa la fabbricazione o la distribuzione di dispositivi, prodotti, componenti o la prestazione di servizi che:**

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

connessi previsti dalla legge o del diritto sui generis previsto al capitolo III della direttiva 96/9/CE. Le misure tecnologiche sono considerate «efficaci» nel caso in cui l'opera o altro materiale protetto vengano resi accessibili all'utente solo tramite l'applicazione di un codice d'accesso o di un procedimento, inclusa la decrittazione, la ricomposizione o qualsiasi altra trasformazione dell'opera o di altro materiale, con l'autorizzazione dei titolari dei diritti.

(Emendamento 51)

Articolo 6, paragrafo 2, lettera a) (nuova)

- a) sono oggetto di una promozione, di una pubblicità o di una commercializzazione con la finalità di eludere la protezione;**

(Emendamento 52)

Articolo 6, paragrafo 2, lettera b) (nuova)

- b) abbiano come unica o principale finalità o uso commercialmente rilevante di eludere la protezione;**

(Emendamento 53)

Articolo 6, paragrafo 2, lettera c) (nuova)

- c) sono principalmente progettate, prodotte, adattate o realizzate con la finalità di rendere possibile o facilitare l'elusione di misure tecnologiche volte a proteggere i diritti d'autore o i diritti connessi previsti dalla legge o il diritto sui generis previsto al capitolo III della direttiva 96/9/CE del Parlamento europeo e del Consiglio.**

(Emendamento 54)

Articolo 6, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Ai fini del presente articolo, per «efficaci misure tecnologiche» si intendono tutte le tecnologie, i dispositivi o le componenti che nel normale corso del loro funzionamento sono destinati a proteggere i diritti d'autore o i diritti connessi previsti dalla legge o dal diritto sui generis previsto al capitolo III della citata direttiva 96/9/CE. Le misure tecnologiche sono considerate «efficaci» nel caso in cui l'accessibilità all'opera o l'uso dell'opera stessa o di altro materiale protetto vengono controllati tramite l'applicazione di un codice d'accesso o di ogni altro tipo di procedimento, inclusa la decriptazione, la ricomposizione o qualsiasi altra trasformazione dell'opera o di altro materiale, con l'autorizzazione dei titolari dei diritti.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 55)

Articolo 8, paragrafo 1

1. Gli Stati membri prevedono adeguate sanzioni e mezzi di ricorso contro le violazioni dei diritti e degli obblighi contemplati nella presente direttiva e adottano tutte le misure necessarie a garantire l'utilizzazione dei mezzi di ricorso e l'applicazione delle sanzioni. Le sanzioni previste devono essere efficaci, proporzionate e *dissuasive*.

1. Gli Stati membri prevedono adeguate sanzioni e mezzi di ricorso contro le violazioni dei diritti e degli obblighi contemplati nella presente direttiva e adottano tutte le misure necessarie a garantire l'utilizzazione dei mezzi di ricorso e l'applicazione delle sanzioni. Le sanzioni previste devono essere efficaci, proporzionate e **agire da fattori dissuasivi di ulteriori violazioni.**

(Emendamento 57)

Articolo 11, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. La protezione dei diritti connessi ai sensi della presente direttiva non pregiudica in alcun modo la protezione assicurata al diritto d'autore.

(Emendamento 58)

Articolo 11, paragrafo 2 ter (nuovo)

2 ter. Un comitato di contatto, presieduto da un rappresentante della Commissione e composto anche da rappresentanti degli Stati membri, contribuisce ad assicurare, attraverso opportune e costanti verifiche, la coerenza nell'attuazione delle disposizioni previste ai paragrafi 2 e 3 dell'articolo 5 e al paragrafo 1 dell'articolo 7.

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione (COM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(97)0628 — 97/0359(COD) ⁽¹⁾,
- visti gli articoli 189 B, paragrafo 2, 57, paragrafo 2, 66 e 100 A del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione(C4-0079/98),
- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione giuridica e per i diritti dei cittadini e i pareri della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione e i mezzi di informazione (A4-0026/99),

⁽¹⁾ GU C 108 del 7.4.1998, pag. 6.

Mercoledì 10 febbraio 1999

1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
3. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2 del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
4. ricorda che la Commissione è tenuta a presentare al Parlamento qualsiasi modifica essa intenda apportare alla propria proposta;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

12. Imposizione minima sui redditi da risparmio sotto forma di interessi *

A4-0040/99

Proposta di direttiva del Consiglio intesa a garantire un'imposizione minima effettiva sui redditi da risparmio sotto forma di interessi all'interno della Comunità (COM(98)0295 – C4-0404/98 – 98/0193(CNS))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 6

(6) considerando che tale possibilità di evasione fiscale produce, nei movimenti di capitali fra Stati membri, distorsioni economiche incompatibili con il mercato interno;

(6) considerando che tale possibilità di evasione fiscale produce, nei movimenti di capitali fra Stati membri, distorsioni economiche incompatibili con il mercato interno; **che un'armonizzazione all'interno della Comunità comporta il rischio di un esodo di capitali verso paesi terzi, per cui una siffatta regolamentazione deve includere anche tali paesi;**

(Emendamento 2)

Considerando 7 bis (nuovo)

(7 bis) considerando che la presente direttiva fa parte di un pacchetto più generale di misure miranti a combattere la concorrenza fiscale dannosa nel mercato interno, quale definita dalle conclusioni del Consiglio Ecofin, senza pregiudicare la concorrenza fiscale leale e la conseguente riduzione della pressione fiscale nell'Unione europea;

(*) GU C 212 dell'8.7.1998, pag. 13.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

Considerando 8 bis (nuovo)

(8 bis) considerando tuttavia che il prelievo minimo sugli interessi deve applicarsi agli interessi di cui sono beneficiarie le persone fisiche, o direttamente, o indirettamente, tramite organismi di investimento collettivo in valori mobiliari (OICVM);

(Emendamento 4)

Considerando 11 bis (nuovo)

(11 bis) considerando che nelle convenzioni fiscali internazionali la ritenuta suscettibile di essere praticata dallo Stato alla fonte sugli interessi versati a un non residente supera solo eccezionalmente il tasso del 15 %;

(Emendamento 5)

Considerando 22

(22) considerando che nelle conclusioni del 1° dicembre 1997 sulla fiscalità del risparmio, il Consiglio ha sottolineato la necessità di preservare la competitività dei mercati finanziari europei ed ha indicato che i principi di base di una direttiva in materia dovrebbero essere adottati nell'ambito più vasto possibile; che, a tal fine, la Comunità deve avviare negoziati a livello bilaterale o multilaterale, con le sue principali controparti commerciali fra i paesi terzi, per assicurare l'imposizione effettiva sui redditi da risparmio, previsti dalla presente direttiva, pagati a soggetti con domicilio fiscale negli Stati membri da agenti pagatori stabiliti in tali paesi terzi;

(22) considerando che nelle conclusioni del 1° dicembre 1997 sulla fiscalità del risparmio, il Consiglio ha sottolineato la necessità di preservare la competitività dei mercati finanziari europei ed ha indicato che i principi di base di una direttiva in materia dovrebbero essere adottati nell'ambito più vasto possibile; che, a tal fine, la Comunità deve avviare negoziati a livello bilaterale o multilaterale, con le sue principali controparti commerciali fra i paesi terzi, per assicurare l'imposizione effettiva sui redditi da risparmio, previsti dalla presente direttiva, pagati a soggetti con domicilio fiscale negli Stati membri da agenti pagatori stabiliti in tali paesi terzi; **considerando che i paesi con i quali dev'essere concluso un accordo devono comprendere in prima istanza quei paesi confinanti che concedono ai non residenti un trattamento fiscale particolarmente favorevole suscettibile di compromettere l'efficacia della presente direttiva, ma che gradualmente esso dovrà essere esteso almeno alla totalità dei membri dell'OCSE;**

(Emendamento 25)

Considerando 23 bis (nuovo)

(23 bis) considerando che la presente direttiva costituisce un primo passo per giungere a un'imposizione minima effettiva sui redditi da risparmio sotto forma di interessi; considerando che sono necessari altri passi per giungere all'armonizzazione dell'imposizione sui redditi da capitale all'interno della Comunità;

(Emendamento 6)

Articolo 1, paragrafo 1

1. Gli Stati membri prendono le misure necessarie per permettere un'imposizione minima effettiva sugli interessi pagati a persone fisiche aventi il domicilio fiscale in uno Stato membro diverso da quello dell'agente pagatore.

1. Gli Stati membri prendono le misure necessarie per permettere un'imposizione minima effettiva sugli interessi pagati, **o direttamente, o indirettamente, tramite organismi di investimento collettivo in valori mobiliari (OICVM)**, a persone fisiche aventi il domicilio fiscale in uno Stato membro diverso da quello dell'agente pagatore.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 7)

Articolo 5, lettera b)

- | | |
|--|---|
| <p>b) l'incremento di valore dei crediti il cui reddito è costituito per contratto in tutto o in parte da tale incremento di valore, a prescindere dalla natura del medesimo. Gli interessi da prendere in considerazione sono costituiti in questo caso dalla differenza pagata dall'agente pagatore all'atto del pagamento del credito, fra il capitale rimborsato e il prezzo di emissione dei titoli corrispondenti;</p> | <p>b) l'incremento di valore dei crediti il cui reddito è costituito per contratto in tutto o in parte da tale incremento di valore, a prescindere dalla natura del medesimo. Gli interessi da prendere in considerazione sono costituiti in questo caso dalla differenza pagata dall'agente pagatore all'atto del pagamento del credito, fra il capitale rimborsato e il prezzo di emissione dei titoli corrispondenti; in caso di riscatto prima della scadenza da parte di una persona non soggetta all'applicazione della presente direttiva, il prezzo di riscatto sostituisce il prezzo di rimborso;</p> |
|--|---|

(Emendamento 8)

Articolo 5, lettera c)

- | | |
|---|---|
| <p>c) i redditi distribuiti da organismi di investimento collettivo in valori mobiliari <i>ai sensi della direttiva 85/611/CEE del Consiglio</i> ⁽¹⁾ che investono direttamente o indirettamente oltre il 50 % delle loro attività in crediti o titoli corrispondenti;</p> | <p>c) i redditi distribuiti da organismi di investimento collettivo in valori mobiliari che investono, come media annua, direttamente o indirettamente oltre il 50 % delle loro attività in crediti o titoli corrispondenti;</p> |
|---|---|

⁽¹⁾ GU L 375 del 31.12.1985, pag. 3.

(Emendamento 10)

Articolo 11, comma unico bis (nuovo)

Un accordo dev'essere concluso in primo luogo con quei paesi confinanti che concedono ai non residenti un trattamento fiscale particolarmente favorevole suscettibile di compromettere l'efficacia della presente direttiva, e dovrà essere gradualmente esteso almeno alla totalità dei membri dell'OCSE

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio intesa a garantire un'imposizione minima effettiva sui redditi da risparmio sotto forma di interessi all'interno della Comunità (COM(98)0295 – C4-0404/98 – 98/0193(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(98)0295 – 98/0193(CNS) ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 100 del trattato CE (C4-0404/98),
- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (A4-0040/99),

⁽¹⁾ GU C 212 dell'8.7.1998, pag. 13.

Mercoledì 10 febbraio 1999

1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
6. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

13. Status di rifugiato — Ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri * — Paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto *

a) A4-0045/99

Proposta di atto del Consiglio che stabilisce la convenzione relativa alle norme di ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO DELLA COMMISSIONE (*)	MODIFICHE DEL PARLAMENTO
Proposta di atto (Emendamento 1) <i>Visto terzo bis (nuovo)</i>	vista la proposta modificata della Commissione,
Convenzione (Emendamento 48) <i>Considerando 7</i>	7. considerando che la Commissione, dopo l'entrata in vigore del trattato di Amsterdam, presenterà una nuova proposta basata sul trattato CE e che tale proposta riguarderà l'ammissione; che dovrà essere presentata una proposta specifica, basata anch'essa sul trattato CE, concernente uno statuto dei diritti e degli obblighi dei cittadini di paesi terzi che risiedono legalmente in uno Stato membro;
7. considerando che <i>ad integrazione di queste norme comuni occorre precisare i diritti di cui beneficiano i cittadini di paesi terzi che risiedono legalmente in uno Stato membro, in particolare quelli che vi sono stabiliti a titolo duraturo; che a tal fine è anche opportuno definire a quali condizioni essi possono fruire di diritti in uno Stato membro che non è quello in cui sono stati riconosciuti come persone stabilite a titolo duraturo;</i>	

(*) GU C 337 del 7.11.1997, pag. 9.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 2)

*Articolo 2, paragrafo 1, primo comma, lettera b) bis (nuova)***b bis) da disposizioni che gli Stati membri applicano a favore dei loro cittadini.**

(Emendamento 3)

Articolo 2, paragrafo 1, secondo comma, parte introduttiva

Essa non si applica:

Essa non si applica **alla determinazione dello status di soggiorno:**

(Emendamento 4)

*Articolo 2, paragrafo 1, comma secondo bis (nuovo)***Quanto disposto anteriormente non pregiudica le possibilità di cui le soprammenzionate categorie di persone dispongono per esercitare il loro diritto al ricongiungimento familiare. Qualora tali persone intendano richiedere un'autorizzazione di soggiorno o mirino a un'autorizzazione di soggiorno per un altro scopo, lo Stato membro in cui soggiornano può autorizzarli a presentare la richiesta e ad attendere una risposta nel suo territorio.**

(Emendamento 5)

Articolo 3, paragrafo 1

1. La domanda di ammissione iniziale in uno Stato membro può essere istruita dalle autorità competenti soltanto qualora il cittadino del paese terzo soggiorni fuori dal territorio degli Stati membri al momento in cui presenta la domanda e fino alla notificazione della relativa decisione.

1. La domanda di ammissione iniziale in uno Stato membro può essere istruita dalle autorità competenti, **in linea di principio**, soltanto qualora il cittadino del paese terzo soggiorni fuori dal territorio degli Stati membri al momento in cui presenta la domanda e fino alla notificazione della relativa decisione.

(Votazione distinta)

*Articolo 5**Articolo 5***Soppresso**

1. Il cittadino di un paese terzo ammesso in uno Stato membro può assentarsi da quest'ultimo per un periodo non superiore a tredici settimane complete per anno civile completo, aumentato della durata delle ferie legali.

2. In deroga al paragrafo 1, il cittadino di un paese terzo riconosciuto come persona stabilitasi a titolo duraturo a norma degli articoli 32 e 33 può assentarsi dallo Stato membro in cui tale status gli è stato riconosciuto per un periodo non superiore a ventisei settimane consecutive. Questo limite può essere superato se l'interessato si assenta per cambiare Stato membro di residenza nell'osservanza delle condizioni di cui all'articolo 35.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

3. *I periodi di assenza autorizzati di cui ai paragrafi 1 e 2 possono essere prolungati nei casi seguenti:*

- a) *allorchè venga accolta una domanda in tal senso; presentata dall'interessato prima della sua partenza e fondata su validi motivi;*
- b) *allorchè venga accolta una domanda in tal senso, presentata dall'interessato dopo la sua partenza e fondata su motivi eccezionali.*

L'elenco di detti motivi è stabilito secondo la procedura di cui all'articolo 36.

(Emendamento 8)

Articolo 6, paragrafo 1

1. *Salve le disposizioni della Convenzione di Ginevra del 1951, il cittadino di un paese terzo può chiedere sul posto il rinnovo dell'autorizzazione di soggiorno allo scadere del periodo di soggiorno autorizzato, sempreché sussistano i requisiti che hanno giustificato la sua ammissione.*

1. *Salve le disposizioni della Convenzione di Ginevra del 1951, il cittadino di un paese terzo può chiedere sul posto il rinnovo dell'autorizzazione di soggiorno allo scadere del periodo di soggiorno autorizzato, sempreché sussistano i requisiti che hanno giustificato la sua ammissione, o per qualsiasi altro motivo contemplato dalla presente Convenzione.*

(Emendamento 9)

Articolo 6, paragrafo 2

2. *Salvo il disposto dell'articolo 31, una domanda di ammissione per motivi diversi da quelli che hanno giustificato l'ammissione precedente può essere presentata dall'interessato soltanto se questi non si trovi nel territorio degli Stati membri. La nuova domanda può essere istruita soltanto se il cittadino del paese terzo soggiorna fuori del territorio degli Stati membri al momento in cui presenta la domanda e fino alla notificazione della relativa decisione.*

Soppresso

(Emendamento 10)

Articolo 6, paragrafo 3

3. *In deroga al paragrafo 2, le domande di ammissione presentate sul posto per motivi diversi da quelli per i quali era stata concessa l'ammissione precedente sono autorizzate, nelle fattispecie tassativamente determinate secondo la procedura di cui all'articolo 36, per le seguenti persone:*

Soppresso

- a) *persone ammesse in forza degli articoli 7 e 8 che desiderano soggiornare secondo le disposizioni del capo IV;*
- b) *persone ammesse in forza delle disposizioni del capo IV che desiderano soggiornare secondo le disposizioni degli articoli 7 e 8.*

(Emendamento 11)

Articolo 6, paragrafo 4

4. *In deroga ai paragrafi 2 e 3, i cittadini di paesi terzi che sono stati riconosciuti come persone stabilitesi a titolo duraturo secondo gli articoli 32 e 33 non sono soggetti all'obbligo di lasciare il territorio degli Stati membri per poter presentare le domande di rinnovo.*

Soppresso

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 12)

Articolo 7, paragrafo 1, parte introduttiva

1. L'ammissione nel territorio di uno Stato membro di un cittadino di paese terzo al fine di esercitarvi un'attività lavorativa subordinata può essere autorizzata qualora un'offerta di lavoro proposta nello Stato membro non possa essere soddisfatta a breve termine:

1. **Ad eccezione degli Stati membri, regioni e settori economici che applicano una politica di quote o altre misure destinate a soddisfare una domanda di manodopera**, l'ammissione nel territorio di uno Stato membro di un cittadino di paese terzo al fine di esercitarvi un'attività lavorativa subordinata può essere autorizzata qualora un'offerta di lavoro proposta nello Stato membro non possa essere soddisfatta a breve termine:

(Emendamento 50)

Articolo 7, paragrafo 1, comma unico bis (nuovo)

Al fine di evitare incertezze giuridiche, la Commissione definisce i meccanismi necessari alla creazione di un sistema di controllo a livello europeo che permetta l'applicazione delle lettere a), b) e c).

(Emendamento 13)

Articolo 8, paragrafo 1

1. All'atto della sua ammissione iniziale al fine di esercitare un'attività lavorativa subordinata, il cittadino di un paese terzo deve avere previamente ottenuto un contratto di lavoro per un periodo non inferiore a un anno, e l'autorizzazione ad occupare il posto di lavoro nel territorio dello Stato membro di cui trattasi. Soddisfatti i requisiti anzidetti e autorizzata l'ammissione, il cittadino del paese terzo riceve un'autorizzazione di soggiorno la cui durata è pari almeno a quella del contratto di lavoro. Tuttavia, la durata della prima autorizzazione è limitata a quattro anni.

1. All'atto della sua ammissione iniziale al fine di esercitare un'attività lavorativa subordinata, il cittadino di un paese terzo deve avere previamente ottenuto **un'offerta di** contratto di lavoro per un periodo non inferiore a un anno, e l'autorizzazione ad occupare il posto di lavoro nel territorio dello Stato membro di cui trattasi. Soddisfatti i requisiti anzidetti e autorizzata l'ammissione, il cittadino del paese terzo riceve un'autorizzazione di soggiorno la cui durata è pari almeno a quella del contratto di lavoro. Tuttavia, la durata della prima autorizzazione è limitata a quattro anni.

(Emendamento 14)

Articolo 9, paragrafo 2

2. Il cittadino di un paese terzo è ammesso in qualità di lavoratore stagionale per un periodo massimo di sei mesi per anno civile, al termine del quale deve fare ritorno in un paese terzo.

2. **Fatte salve le misure applicate dagli Stati membri che autorizzano il soggiorno di lavoratori stagionali sul proprio territorio per esercitarvi una o più attività economiche stagionali per un periodo più lungo**, il cittadino di un paese terzo è ammesso **in generale** in qualità di lavoratore stagionale per un periodo massimo di sei mesi per anno civile, al termine del quale deve fare ritorno in un paese terzo.

(Emendamento 15)

Articolo 9, paragrafo 4

4. Nel decidere l'ammissione di lavoratori stagionali gli Stati membri *danno* la priorità ai cittadini di paesi terzi che vi hanno già espletato un'attività stagionale, rispetto ai cittadini di paesi terzi che presentino per la prima volta una domanda di ammissione per lavori stagionali.

4. Nel decidere l'ammissione di lavoratori stagionali gli Stati membri **possono dare** la priorità ai cittadini di paesi terzi che vi hanno già espletato un'attività stagionale, rispetto ai cittadini di paesi terzi che presentino per la prima volta una domanda di ammissione per lavori stagionali.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 16)

Articolo 10, paragrafo 1

1. Ai fini della presente Convenzione si intende per lavoratore transfrontaliero il cittadino di un paese terzo che *risiede nella zona frontaliere di quest'ultimo, ma che è occupato nella zona frontaliere di uno Stato membro confinante e* ritorna ogni giorno o almeno una volta alla settimana *nella zona frontaliere del paese terzo.*

1. Ai fini della presente Convenzione si intende per lavoratore transfrontaliero il cittadino di un paese terzo che **esercita la sua attività professionale nel territorio di uno Stato membro, abita nel territorio del paese terzo in questione e, in linea di principio, ritorna ogni giorno o almeno una volta alla settimana in tale paese.**

(Emendamento 17)

Articolo 11, secondo comma (nuovo)

La definizione e l'interpretazione del concetto di «attività economica autonoma» corrispondono a quelle del concetto di «stabilimento» di cui all'articolo 52 del trattato e comprendono la creazione e la gestione di imprese, segnatamente società nell'accezione dell'articolo 58, secondo comma del trattato, conformemente alle disposizioni stabilite dalla legislazione del paese di stabilimento per i propri cittadini.

(Emendamento 19)

Articolo 15, secondo comma (nuovo)

Gli Stati membri possono chiedere la prova che i cittadini di paesi terzi dispongano dei mezzi finanziari necessari ai fini dello studio e del proprio sostentamento, che non debbano quindi ricorrere, durante il loro soggiorno, alle prestazioni erogate dall'assistenza pubblica dello Stato di accoglienza e che il conseguimento di un reddito da lavoro non sia l'obiettivo principale del loro soggiorno. Inoltre, possono pretendere la prova dell'esistenza di una copertura assicurativa contro le malattie comprendente tutti i rischi nello Stato di accoglienza, nella misura in cui ciò sia richiesto dal diritto nazionale dello Stato membro.

(Emendamento 20)

Articolo 16, paragrafo 1

1. Il soggiorno dev'essere limitato alla durata degli studi fissata dall'istituto d'istruzione prescelto. L'autorizzazione di soggiorno ha una durata pari alla durata di validità dell'iscrizione nell'istituto frequentato.

1. La durata del soggiorno è limitata in funzione della durata del corso di studi prescelto, tenendo conto delle particolari difficoltà che uno straniero può incontrare.

(Emendamento 21)

Articolo 16, paragrafo 3

3. *Dopo il primo anno di studi non è più ammesso il cambiamento d'istituto d'istruzione. Lo studente che cambia istituto d'istruzione al di là di questo periodo, deve chiedere una nuova autorizzazione di ammissione per motivi di studio.*

3. Il cambiamento **di indirizzo di studi è possibile solo nel primo anno di studi o durante i corsi preparatori.** Lo studente che cambia indirizzo di studio al di là di questo periodo, deve chiedere una nuova autorizzazione di ammissione per motivi di studio.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 22)

Articolo 16, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. Uno Stato membro può autorizzare l'ingresso di singole persone che vogliono preparare la loro ammissione ad un istituto d'istruzione superiore nello Stato in questione, ovvero possono dimostrare l'effettiva e realistica intenzione di frequentare un corso di studi. Si può prevedere che la persona in questione non debba lasciare il paese ai fini del rinnovo dell'autorizzazione di soggiorno.

(Emendamento 23)

Articolo 20, primo comma

Gli Stati membri agevolano l'ammissione degli studenti, dei tirocinanti e dei ricercatori cittadini di paesi terzi nell'ambito di programmi di cooperazione che fruiscono del finanziamento comunitario.

Gli Stati membri agevolano l'ammissione degli studenti, dei tirocinanti e dei ricercatori cittadini di paesi terzi nell'ambito di programmi di cooperazione che fruiscono del finanziamento **nazionale o** comunitario.

(Emendamento 24)

Articolo 21

Le disposizioni del presente capitolo non si applicano:

- a) agli allievi degli istituti di istruzione primaria e secondaria,
- b) agli apprendisti.

Le disposizioni del presente capitolo non si applicano agli allievi degli istituti di istruzione primaria e secondaria.

(Emendamento 25)

Articolo 22, primo comma, parte introduttiva

I cittadini di paesi terzi cui non si applicano le disposizioni dei capi III, IV, V e VII *possono essere* ammessi nel territorio di uno Stato membro se soddisfano ai seguenti requisiti:

I cittadini di paesi terzi cui non si applicano le disposizioni dei capi III, IV, V e VII **sono** ammessi nel territorio di uno Stato membro se soddisfano ai seguenti requisiti:

(Emendamento 26)

Articolo 23, paragrafo 2

2. L'autorizzazione di soggiorno può essere rinnovata *per periodi minimi di un anno*. Quando presenta la domanda di rinnovo il cittadino del paese terzo deve provare che continua a soddisfare ai requisiti di cui all'articolo 22.

2. L'autorizzazione di soggiorno può essere rinnovata. Quando presenta la domanda di rinnovo il cittadino del paese terzo deve provare che continua a soddisfare ai requisiti di cui all'articolo 22.

(Emendamento 27)

Articolo 26, paragrafo 1, lettera c)

c) i figli, anche adottivi, del residente o del coniuge, *quando soltanto uno di essi esercita la potestà dei genitori, ha ricevuto l'affidamento dei figli e questi sono effettivamente a suo carico*.

c) i figli, anche adottivi, del residente o del coniuge;

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 28)

Articolo 26, paragrafo 2

2. Per soddisfare ai requisiti di ammissione ai fini del ricongiungimento familiare, i figli non devono aver raggiunto la maggiore età legale fissata nello Stato membro di cui trattasi né essere coniugati.

2. Per soddisfare ai requisiti di ammissione ai fini del ricongiungimento familiare, i figli non devono aver raggiunto la maggiore età legale fissata nello Stato membro di cui trattasi né essere coniugati. **Determinante è il momento della presentazione della richiesta.**

(Emendamento 29)

Articolo 27, paragrafo 2

2. Gli Stati membri possono rifiutare l'ammissione, ai fini del ricongiungimento familiare, del coniuge o di un figlio adottato, ovvero revocare l'autorizzazione di soggiorno, ove accertino che il matrimonio o l'adozione avevano il solo scopo di consentire agli interessati di essere ammessi in uno Stato membro.

2. Gli Stati membri possono rifiutare l'ammissione, ai fini del ricongiungimento familiare, del coniuge o di un figlio adottato, ovvero revocare l'autorizzazione di soggiorno, ove accertino che il matrimonio o l'adozione avevano il solo scopo di consentire agli interessati di essere ammessi in uno Stato membro. **L'onere della prova incombe allo Stato membro.**

(Emendamento 30)

Articolo 28, paragrafo 1

1. Per esercitare il diritto al ricongiungimento familiare, il cittadino del paese terzo deve presentare un domanda in tal senso nello Stato membro in cui soggiorna e, al tempo stesso, fornire la prova che dispone di un alloggio idoneo e di mezzi di sussistenza sufficienti per sovvenire alle necessità della famiglia dopo il ricongiungimento. La domanda può essere presentata sei mesi dopo il suo ingresso nello Stato membro in cui soggiorna.

1. Per esercitare il diritto al ricongiungimento familiare, il cittadino del paese terzo deve presentare un domanda in tal senso nello Stato membro in cui soggiorna e, al tempo stesso, fornire la prova che dispone di un alloggio idoneo e di mezzi di sussistenza sufficienti per sovvenire alle necessità della famiglia dopo il ricongiungimento. La domanda può essere presentata sei mesi dopo il suo ingresso nello Stato membro in cui soggiorna. **In casi eccezionali lo Stato membro in cui soggiorna può derogare a queste condizioni per consentire il ricongiungimento familiare**

(Emendamento 31)

*Capo VIII**Il capo VIII è soppresso.*

(Emendamento 32)

*Capo VIII bis (nuovo)***Capo VIII bis****TUTELA GIURIDICA****Articolo 35 bis****Tutela giuridica**

Le persone alle quali sono stati rifiutati l'ammissione, l'autorizzazione di soggiorno o il ricongiungimento familiare o a cui viene ritirata l'autorizzazione di soggiorno hanno il diritto di adire al riguardo i tribunali competenti dello Stato membro in cui soggiornano o in cui intendono soggiornare. Tale Stato membro deve far sì che la sua legislazione preveda una procedura efficace ed equa nonché la possibilità che il giudice, se richiesto, adotti una decisione provvisoria destinata ad evitare un danno sproporzionato o irreparabile.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 33)

*Articolo 36, paragrafo 1, secondo comma (nuovo)***Le proposte di misure di applicazione sono pubblicate per lo meno sei settimane prima della decisione.**

(Emendamento 34)

Articolo 37, paragrafo 2

2. La Corte di giustizia delle Comunità europee è competente per pronunciarsi, in via pregiudiziale, sull'interpretazione della presente Convenzione. *Qualsiasi giurisdizione di uno Stato membro, avverso le cui decisioni non possa proporsi un ricorso giurisdizionale di diritto interno, chiede* alla Corte di giustizia delle Comunità europee di pronunciarsi, *in via pregiudiziale, su una questione sollevata in un giudizio dinanzi ad essa pendente e vertente sull'interpretazione della presente Convenzione*, qualora reputi necessaria per emanare la sua sentenza una decisione su questo punto.

2. La Corte di giustizia delle Comunità europee è competente per pronunciarsi, in via pregiudiziale, sull'interpretazione della presente Convenzione.

Quando una questione del genere è sollevata dinanzi ad una giurisdizione di uno degli Stati membri, tale giurisdizione può, qualora reputi necessaria per emanare la sua sentenza una decisione su questo punto, **domandare** alla Corte di giustizia delle Comunità europee di pronunciarsi **sulla questione**.

Quando una questione del genere è sollevata in un giudizio pendente davanti a una giurisdizione nazionale, avverso le cui decisioni non possa proporsi un ricorso giurisdizionale di diritto interno, tale giurisdizione è tenuta a rivolgersi alla Corte di giustizia delle Comunità europee.

(L'articolo 37 è inserito prima dell'articolo 36)

(Emendamento 35)

Articolo 37, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. In deroga ai paragrafi 1 e 2, alla Corte di giustizia delle Comunità europee sono conferiti i pieni poteri giuridici previsti dal trattato di Amsterdam non appena questo sarà entrato in vigore.

(Emendamento 36)

Articolo 38, primo comma

Lo Stato membro che intenda avviare negoziati con un paese terzo al fine di predisporre norme privilegiate di ammissione dei cittadini di quest'ultimo ne informa in tempo debito gli altri Stati membri e la Commissione.

Lo Stato membro che intenda avviare negoziati con un paese terzo al fine di predisporre norme privilegiate di ammissione dei cittadini di quest'ultimo ne informa in tempo debito gli altri Stati membri e la Commissione **al fine di garantire criteri omogenei di ammissione.**

(Emendamento 37)

Articolo 41, paragrafo 1

1. La presente convenzione è adottata dagli Stati membri secondo le rispettive norme costituzionali. Ciascuno Stato membro avvia la procedura interna di adozione entro *sei* mesi successivi alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee dell'atto che stabilisce la presente Convenzione.

1. La presente convenzione è adottata dagli Stati membri secondo le rispettive norme costituzionali. Ciascuno Stato membro avvia la procedura interna di adozione entro **tre** mesi successivi alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee dell'atto che stabilisce la presente Convenzione.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 38)

Articolo 41, paragrafo 3

3. La presente convenzione entra in vigore *il primo giorno del mese successivo allo spirare di un periodo di due mesi dalla notificazione di cui al paragrafo 2, da parte dello Stato che è membro dell'Unione europea al momento in cui il Consiglio adotta l'atto che stabilisce la presente convenzione e che procede per ultimo a tale formalità.*

3. La presente convenzione entra in vigore **non appena un'altra parte contraente abbia adempiuto ai requisiti costituzionali previsti per l'approvazione. La presente convenzione trova applicazione negli Stati che soddisfano i requisiti summenzionati non appena la loro Costituzione lo consente.**

(Emendamento 39)

Articolo 41, paragrafo 4, primo e secondo comma

4. *Le disposizioni della presente convenzione si applicano a partire dal primo giorno del mese successivo alla scadenza di un periodo di due mesi dopo l'entrata in vigore della presente convenzione.*

In deroga al primo comma, le disposizioni relative alla procedura di adozione delle misure di applicazione di cui all'articolo 36 si applicano a partire dalla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee dell'atto che stabilisce la presente convenzione.

In deroga al **paragrafo 3**, le disposizioni relative alla procedura di adozione delle misure di applicazione di cui all'articolo 36 si applicano a partire dalla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee dell'atto che stabilisce la presente convenzione.

(Emendamento 40)

Articolo 42, paragrafo 1

1. *Le modificazioni della presente convenzione e delle misure di applicazione della stessa possono essere proposte da ciascuno Stato membro, Alta Parte contraente, nonché dalla Commissione. Qualsiasi proposta di modificazione è trasmessa al Consiglio e, se necessario, alla Commissione.*

1. **Modifiche alla presente convenzione possono essere proposte e adottate in qualsiasi momento, sulla base del trattato sull'Unione europea.**

(Emendamento 41)

Articolo 42, paragrafo 2

2. *Le modificazioni della presente convenzione sono adottate all'unanimità dal Consiglio, che ne raccomanda l'adozione agli Stati membri secondo le rispettive norme costituzionali. Una volta adottate dal Consiglio, le modificazioni della presente convenzione sono pubblicate nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee. Ciascuno Stato membro avvia la procedura interna di adozione entro sei mesi dopo la pubblicazione di dette modificazioni nella Gazzetta ufficiale.*

2. **La presente convenzione è sostituita da un regolamento, qualora, al momento dell'entrata in vigore del trattato di Amsterdam, essa non sia stata ancora approvata dalla maggioranza degli Stati membri. In ogni caso, la Commissione deve, entro tre anni dall'entrata in vigore della presente convenzione, presentare un progetto di misura volto a sostituire la convenzione.**

(Emendamento 42)

Articolo 44, paragrafo 1

1. *Il Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea è il depositario della presente convenzione.*

1. **Il presidente della Commissione** è il depositario della presente convenzione.

Mercoledì 10 febbraio 1999

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di atto del Consiglio che stabilisce la convenzione relativa alle norme di ammissione dei cittadini di paesi terzi negli Stati membri (COM(97)0387 – C4-0681/97 – 97/0227(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(97)0387 – 97/0227(CNS) ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo K.6, paragrafo 2 del trattato sull'Unione europea (C4-0681/97),
 - visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni nonché il parere della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa (A4-0266/98)
 - visti la seconda relazione della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni nonché il parere della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa (A4-0045/99),
1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta sull'ammissione, e a presentare una specifica proposta concernente uno statuto per i cittadini dei paesi terzi residenti legalmente in uno Stato membro, basando entrambe le proposte sul trattato CE dopo l'entrata in vigore del trattato di Amsterdam;
 3. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali al testo approvato dal Parlamento;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 337 del 7.11.1997, pag. 9.

b) A4-0043/99

Proposta di regolamento, sulla base dell'articolo 100 C del trattato che istituisce la Comunità europea, che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (COM(93)0684 – C3-0012/94) e progetto di regolamento del Consiglio che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (11323/97 – C4-0665/97 – 97/0922(CNS))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Titolo

Proposta di regolamento, sulla base dell'articolo 100 C del trattato che istituisce la Comunità europea, che determina quali

Proposta di regolamento **transitorio**, sulla base dell'articolo 100 C del trattato che istituisce la Comunità europea, che

(*) GU C 11 del 15.1.1994, pag. 15.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri.

determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri.

(Emendamento 2)

Prima del primo considerando, nuovo considerando

considerando che il trattato di Amsterdam, che deve entrare in vigore prossimamente, apporta importanti modifiche al trattato che istituisce la Comunità europea,

(Emendamento 3)

Prima del primo considerando, nuovo considerando bis

considerando che nel trattato di Amsterdam le materie «visti, asilo, immigrazione ed altri settori politici relativi alla libera circolazione delle persone», estrapolati dal titolo VI, sono oggetto di un regime comunitario definito in un nuovo titolo;

(Emendamento 4)

Primo considerando e considerandi primo bis, ter e quater (nuovi)

considerando che l'articolo 100 C del trattato stabilisce che *la Comunità determini quali siano* i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri, *che il posto in cui questo articolo è stato inserito nel trattato dimostra che esso forma parte integrante delle disposizioni che riguardano il mercato interno;*

considerando che l'articolo 100 C del trattato stabilisce che **devono essere determinati** i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri;

considerando che gli Stati membri non devono imporre requisiti di visto a paesi che per ragioni obiettive siano stati esclusi dall'elenco;

considerando che nessun paese terzo i cui cittadini attualmente non debbono essere in possesso di un visto per entrare in uno Stato membro dovrebbe figurare sull'elenco negativo dei paesi obbligati ad avere un visto a norma del presente regolamento;

considerando che, a norma dell'articolo 3, lettera d) del trattato, l'azione della Comunità comporta misure relative all'entrata e alla circolazione delle persone nel mercato interno, come previsto all'articolo 100 C;

(Emendamento 5)

Considerando primo quinquies (nuovo)

considerando che, in sede di predisposizione dell'elenco comune di cui all'allegato del presente regolamento, occorre tener conto dei rischi connessi con la sicurezza e l'immigrazione illegale;

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 6)

Secondo considerando

considerando che, a norma dell'articolo 3B, paragrafo 3 del trattato, l'azione della Comunità non deve andare al di là di quanto necessario per il raggiungimento degli obiettivi del trattato stesso; che il riconoscimento reciproco da parte degli Stati membri dei visti rilasciati da ciascuno di essi, necessario per consentire che l'articolo 100 C eserciti appieno i suoi effetti, è una misura di accompagnamento essenziale per il raggiungimento dell'obiettivo fissato nell'articolo 7 A in materia di libera circolazione delle persone;

considerando che il reciproco riconoscimento dei visti rilasciati **sulla base dell'articolo 100 C non è espressamente previsto all'articolo 100 C, ma che un regime che non preveda tale reciproco riconoscimento vanificherebbe pressoché totalmente il contenuto effettivo di detto articolo 100 C;**

(Emendamento 7)

Considerando terzo bis (nuovo)

considerando che il regime stabilito nel presente regolamento transitorio, dato che il Parlamento europeo e la Commissione europea auspicano una maggiore armonizzazione della politica in materia di visti, che la Commissione si è già impegnata entro pochi mesi dall'entrata in vigore delle modifiche convenute nel trattato di Amsterdam a presentare una nuova proposta e che inoltre deve essere consolidato il progresso realizzato dal gruppo di Schengen nel quadro dell'acquis comunitario;

(Emendamento 8)

Quarto considerando

considerando che lo scopo dell'articolo 100 C è quello di armonizzare le normative e le prassi degli Stati membri in questo campo; che essi possono autorizzare, per un periodo limitato e come misure transitorie, disparità tra le normative e le prassi dei singoli Stati membri, purché non diano origine a controlli incompatibili con l'articolo 7 A; che è opportuno stabilire che questo regime transitorio scada il 30 giugno 1996 e che anteriormente a tale data il Consiglio decida per ogni singolo paese terzo se i suoi cittadini debbano essere in possesso di un visto o siano esenti da tale obbligo;

considerando che lo scopo dell'articolo 100 C è quello di armonizzare le normative e le prassi degli Stati membri in questo campo; che essi possono autorizzare, per un periodo limitato e come misure transitorie, disparità tra le normative e le prassi dei singoli Stati membri, purché non diano origine a controlli incompatibili con l'articolo 7 A; che è opportuno stabilire che questo regime transitorio scada il 30 giugno **1999** e che anteriormente a tale data il Consiglio decida per ogni singolo paese terzo se i suoi cittadini debbano essere in possesso di un visto o siano esenti da tale obbligo;

(Emendamento 9)

Sesto considerando

considerando che le informazioni di cui all'articolo 1, paragrafo 3 del presente regolamento devono essere pubblicate prima che l'articolo 1, paragrafi 1 e 2 e l'articolo 2 diventino applicabili; che è necessario quindi differire l'applicazione di tali disposizioni di un mese rispetto all'entrata in vigore del regolamento,

considerando che tutti gli Stati membri devono procedere contemporaneamente all'armonizzazione della politica in materia di visti, dato che altrimenti risulterebbero compromesse la libera circolazione delle persone, l'attuazione di un'equa politica di asilo, l'armonizzazione della regolamentazione in materia di immigrazione, la lotta contro l'immigrazione clandestina e la realizzazione di efficaci controlli alle frontiere esterne,

(Emendamento 10)

Considerando sesto bis (nuovo)

considerando che nel regolamento sarà opportuno definire che cosa s'intende per «visto» ai sensi dell'articolo 100 C,

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 11)

Considerando sesto ter (nuovo)

considerando che talune categorie di visti non sono ancora oggetto di un regime, ma che, tenuto conto delle disposizioni d'ampia portata del trattato di Amsterdam e nella prospettiva di una politica efficace, è tassativo adottare un tale regime nel prossimo futuro,

(Emendamento 12)

Considerando sesto quater (nuovo)

considerando che per la fissazione delle misure di esecuzione occorre proporre una nuova procedura;

(Emendamento 13)

*Articolo - 1 (nuovo)***Articolo - 1**

Ai fini del presente regolamento si intende per «visto» un'autorizzazione rilasciata da uno Stato membro o una decisione adottata da uno Stato membro, richiesta per l'ingresso sul suo territorio in vista di:

- un soggiorno previsto in uno Stato membro o in diversi Stati membri per un periodo la cui durata complessiva non superi i 3 mesi;**
- un transito sul territorio di uno Stato membro o di diversi Stati membri, esclusi il transito attraverso la zona internazionale di un aeroporto e i trasferimenti tra aeroporti di uno Stato membro.**

(L'articolo 3 decade)

(Emendamento 14)

Articolo 1, paragrafo 2

2. Entro il 30 giugno 1996 gli Stati membri decidono se imporre l'obbligo di visto ai cittadini dei paesi non elencati nell'allegato. Anteriormente a tale data il Consiglio deciderà, conformemente alla procedura di cui all'articolo 100 C, se inserire ciascuno di tali paesi nell'elenco dell'allegato o esentare i cittadini di tali paesi dall'obbligo di visto.

2. Entro il 30 giugno 1999 gli Stati membri decidono se imporre l'obbligo di visto ai cittadini dei paesi non elencati nell'allegato. Anteriormente a tale data il Consiglio deciderà, conformemente alla procedura di cui all'articolo 100 C, se inserire ciascuno di tali paesi nell'elenco dell'allegato o esentare i cittadini di tali paesi dall'obbligo di visto.

(Emendamento 15)

Articolo 1, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. L'elenco dei paesi che figurano in allegato sarà costantemente aggiornato su proposta di uno Stato membro o della Commissione europea e previa consultazione del Parlamento europeo.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 29)

Articolo 1, paragrafo 3 ter (nuovo)

3 ter. Le relazioni elaborate dalle commissioni di esperti che si sono recati in missione in Bulgaria e in Romania, in cui viene descritta la situazione in tali paesi con riferimento all'obbligo del visto, vengono trasmesse al Parlamento europeo.

(Emendamento 16)

Articolo 2

Uno Stato membro non può esigere un visto da una persona che intenda attraversare la sua frontiera esterna e sia in possesso di un visto rilasciato da uno altro Stato membro, qualora tale visto sia valido in tutta la Comunità.

Uno Stato membro non può esigere un visto rilasciato dalle proprie autorità da una persona che chieda di effettuare un breve soggiorno sul suo territorio che sia in possesso di un visto uniforme o di una carta di soggiorno o di un'autorizzazione rilasciata da un altro Stato membro che gli consenta di risiedere in tale Stato e la cui validità residua è superiore ai quattro mesi al momento dell'ingresso.

(Emendamento 17)

Articolo 2, secondo comma (nuovo)

Gli apolidi e i profughi riconosciuti residenti negli Stati di cui all'articolo 1 devono essere in possesso di un visto valido prima di attraversare le frontiere esterne.

(Emendamenti 30 e 18)

*Articolo 2 bis (nuovo)***Articolo 2 bis**

1. Il rilascio dei visti uniformi si effettua in base alle seguenti condizioni e criteri comuni:

- i documenti di viaggio presentati al momento di una richiesta di visto devono essere verificati circa la regolarità e l'autenticità;
- la data di scadenza del documento di viaggio deve essere posteriore di almeno tre mesi alla data limite di soggiorno indicata sul visto, tenuto conto della scadenza di utilizzazione dello stesso;
- il documento di viaggio deve essere riconosciuto da tutti gli Stati membri;
- il documento di viaggio deve essere valido per tutti gli Stati membri;
- il documento di viaggio deve consentire il ritorno nel paese di origine del richiedente o il suo ingresso in un paese terzo;
- i documenti che sono necessari, oltre ai documenti di legittimazione, per il rilascio di un visto, sono determinati in precedenza;
- entro un termine di tre mesi la richiesta di un visto deve essere respinta o il visto deve essere rilasciato al richiedente;

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- l'esistenza e la validità dell'autorizzazione o del visto di ritorno nel paese di partenza devono essere verificati qualora tale formalità sia richiesta dalle autorità di tale paese. Lo stesso vale, se del caso, per l'autorizzazione d'ingresso in un paese terzo.

Gli Stati membri rendono pubbliche queste informazioni affinché siano accessibili almeno su richiesta.

- 2. oltre ai suddetti criteri gli Stati membri stabiliscono se rifiutare la concessione di un visto a motivo del rischio di immigrazione clandestina o per considerazioni relative al mantenimento dell'ordine pubblico e alla salvaguardia della sicurezza interna.**

(Emendamento 20)

Articolo 2 ter (nuovo)

Articolo 2 ter

Il rifiuto di concessione di un visto uniforme deve poter essere oggetto di un ricorso presso istanze competenti dello Stato membro interessato.

(Emendamento 21)

Articolo 2 quater (nuovo)

Articolo 2 quater

Il visto uniforme è rilasciato dalle rappresentanze diplomatiche e consolari degli Stati membri.

(Emendamento 22)

Articolo 2 quinquies (nuovo)

Articolo 2 quinquies

Nel corso del primo semestre dell'anno 1999 la Commissione elabora una relazione sulla situazione dell'armonizzazione della politica in materia di visti degli Stati membri nei confronti di paesi terzi che non figurano nell'elenco comune, corredata delle conclusioni sulle misure ancora necessarie per realizzare l'obiettivo dell'armonizzazione di cui all'articolo 100 C.

(Emendamento 23)

Articolo 3 bis (nuovo)

Articolo 3 bis

1. Fatto salvo il disposto dell'articolo 1, le misure di esecuzione necessarie sono proposte dalla Commissione.

2. Dopo la presentazione da parte della Commissione, la proposta è trasmessa al Consiglio e al Parlamento europeo. Se tali istituzioni non sollevano obiezioni entro due mesi, la proposta si considera approvata.

Mercoledì 10 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

3. Se viene sollevata un'obiezione e la concertazione tra le tre istituzioni citate non consente di pervenire entro tre mesi a una soluzione accettabile per tali istituzioni, la Commissione presenta entro tre mesi una proposta di modifica e/o di integrazione del presente regolamento.

(Emendamento 24)

*Articolo 3 ter (nuovo)***Articolo 3 ter**

Il presente regolamento deve essere sostituito entro un anno dall'entrata in vigore del trattato di Amsterdam. A tal fine, la Commissione presenta una proposta entro un anno dall'entrata in vigore di detto trattato.

(Emendamento 25)

Articolo 4, paragrafo 2

Tuttavia, l'articolo 1, paragrafi 1 e 2 e l'articolo 2 diventano applicabili un mese dopo.

Tuttavia, l'articolo 1, paragrafi 1 e 2, l'articolo 2 e **gli articoli 2 bis, 2 ter e 2 quater** diventano applicabili un mese dopo.

(Emendamento 26)

Allegato

(L'elenco deve essere modificato conformemente ai principi stabiliti al considerando primo ter)

(Emendamento 27)

Allegato

(Sopprimere dall'elenco Bulgaria e Romania)

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento, sulla base dell'articolo 100 C del trattato che istituisce la Comunità europea, che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (COM(93)0684 – C3-0012/94) e progetto di regolamento del Consiglio che determina quali siano i paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso di un visto per l'attraversamento delle frontiere esterne degli Stati membri (11323/97 – C4-0665/97 – 97/0922(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(93)0684 – C3-0012/94 ⁽¹⁾,
- vista la sentenza della Corte di giustizia delle Comunità europee del 10 giugno 1997 nella causa C-392/95,

⁽¹⁾ GU C 11 del 15.1.1994, pag. 15.

Mercoledì 10 febbraio 1999

- vista la conferma della proposta della Commissione in data 20 novembre 1997,
 - visti gli orientamenti del Consiglio del 14 ottobre 1997 (11323/97 — C4-0665/97),
 - visti la relazione della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni e i pareri della commissione giuridica e per i diritti dei cittadini nonché della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa (A4-0043/99),
 - considerando che la conferma della proposta della Commissione ha avuto luogo in condizioni inaccettabili per il Parlamento e che è necessario concludere degli accordi tra le istituzioni sull'esecuzione delle sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee in casi analoghi,
1. invita il Consiglio e la Commissione ad avviare quanto prima, con il Parlamento, trattative su accordi vincolanti concernenti le procedure da seguire successivamente all'annullamento di regolamenti e direttive da parte della Corte di Giustizia;
 2. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
 3. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
 4. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
 6. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

c) A4-0450/98

Risoluzione sull'armonizzazione delle forme di protezione complementare allo status di rifugiato nell'Unione europea

Il Parlamento europeo,

- visto il trattato sull'Unione europea, e in particolare il suo titolo VI,
- visto il Trattato di Amsterdam del 2 ottobre 1997,
- vista la Convenzione europea di salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali del 4 novembre 1950,
- vista la Convenzione di Ginevra relativa allo status dei rifugiati del 28 luglio 1951, quale risulta modificata dal Protocollo di New York del 31 gennaio 1967,
- vista la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo del 10 dicembre 1948,
- vista la Convenzione delle Nazioni Unite per l'abolizione della tortura e di altri trattamenti crudeli, inumani o degradanti del 10 dicembre 1984,
- vista la Comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sulle politiche di immigrazione e di asilo (COM(94)0023-C3-0107/94),
- vista la sua risoluzione del 21 settembre 1995 sulla summenzionata Comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo ⁽¹⁾,
- vista la risoluzione del Consiglio su un approccio armonizzato delle questioni relative ai paesi terzi d'accoglienza del 30 novembre/1° dicembre 1992, le Conclusioni del Consiglio sui paesi per i quali non esiste generalmente grave rischio di persecuzione del 30 novembre/1° dicembre 1992, la risoluzione del Consiglio sulle richieste d'asilo manifestamente infondate del 30 novembre/1° dicembre 1992,

⁽¹⁾ GU C 269 del 16.10.1995, pag. 156.

Mercoledì 10 febbraio 1999

- vista la risoluzione del Consiglio sulle garanzie minime per le procedure di asilo del 20 giugno 1995 ⁽¹⁾,
 - vista la posizione comune del Consiglio sull'applicazione armonizzata della definizione del termine «rifugiato» del 4 marzo 1996 ⁽²⁾,
 - vista la risoluzione del Consiglio che stabilisce le priorità della cooperazione nei settori della giustizia e degli affari interni per il periodo dal 1° luglio 1996 al 30 giugno 1998 del 14 ottobre 1996 ⁽³⁾,
 - vista la Convenzione di Dublino del 15 giugno 1990 relativa alla determinazione dello Stato responsabile dell'esame di una richiesta d'asilo presentata in uno degli Stati membri delle Comunità europee,
 - viste le proposte d'azione comune presentate dalla Commissione europea, ai sensi dell'articolo K.3, paragrafo 2, lettera b) del Trattato sull'Unione europea in materia di protezione temporanea degli sfollati (COM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081(CNS) e COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS)),
 - vista la risoluzione del Consiglio che stabilisce le priorità della cooperazione nei settori della giustizia e degli affari interni per il periodo dal 1° gennaio 1998 alla data di entrata in vigore del Trattato di Amsterdam del 18 dicembre 1997 ⁽⁴⁾,
 - vista la petizione n. 852/97, presentata dal signor Friedrich Magirius, cittadino tedesco, e da altri sulla politica dell'Unione europea in materia d'asilo,
 - visti la relazione della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni e il parere della commissione per i diritti della donna (A4-0450/98),
- A. considerando che la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo riconosce a ciascuno il diritto di preannunciarsi in modo da non subire delle persecuzioni e di beneficiare dell'asilo in tutti i paesi in cui tale diritto fondamentale si iscrive nella tradizione di rispetto della persona umana degli Stati europei,
- B. considerando che lo status di rifugiato è disciplinato dalla Convenzione di Ginevra, della quale tutti gli Stati membri dell'Unione europea sono parti contraenti, e che questi Stati, attraverso tale Convenzione, si sono impegnati a tutelare tutti coloro che temono di essere perseguitati a motivo della loro razza, religione, nazionalità o appartenenza a un determinato gruppo sociale o per le loro opinioni politiche, sempre che non rientrino fra i casi per i quali è esclusa l'applicazione di detta Convenzione a norma del suo articolo 1, paragrafo F,
- C. considerando che la Convenzione di Ginevra relativa allo status di rifugiati definisce tali le persone che a causa di un fondato timore di persecuzione a motivo della loro razza, religione, nazionalità, appartenenza ad un determinato gruppo sociale o delle loro convinzioni politiche si trovano al di fuori del paese di cui posseggono la cittadinanza,
- D. considerando che a chiunque — in particolare donne — sia stato vittima di sistematiche persecuzioni a sfondo sessuale, nel contesto di guerre o altri disordini sociali gravi o che tema fondatamente di esserlo, deve — in quanto appartenente a un gruppo sociale — essere riconosciuto lo status di rifugiato ai sensi della Convenzione di Ginevra,
- E. considerando del resto che alla luce delle recenti crisi le cause dei movimenti di rifugiati non devono in alcun caso essere confuse con quelle di altri movimenti migratori, e che le specificità della politica di asilo esigono una netta distinzione tra la politica di asilo e la politica di immigrazione,
- F. considerando che in seno al Consiglio sono in corso dei lavori per preparare la futura strategia dell'Unione europea in materia di immigrazione e di asilo, che tali lavori non scindono abbastanza nettamente i temi dell'immigrazione da quelli riguardanti l'asilo e che il Parlamento deve essere immediatamente consultato in materia,
- G. considerando che l'entrata, il soggiorno e lo status delle persone in cerca di protezione internazionale sul territorio degli Stati membri non possono ridursi alle sole questioni di sicurezza interna di tali Stati, che si riferiscono a valori di ordine politico e morale garantiti dalle convenzioni internazionali delle quali tali Stati sono parti contraenti,

⁽¹⁾ GU C 274 del 19.9.1996, pag. 13.

⁽²⁾ GU L 63 del 13.3.1996, pag. 2.

⁽³⁾ GU C 319 del 26.10.1996, pag. 1.

⁽⁴⁾ GU C 11 del 15.1.1998, pag. 1.

Mercoledì 10 febbraio 1999

- H. considerando che la politica d'asilo non può più essere trattata su un piano puramente nazionale e che occorre adottare, in base al nuovo Titolo IV del Trattato di Amsterdam, un approccio che consenta la protezione effettiva di tutte le persone che hanno bisogno di una protezione internazionale,
- I. considerando che tale approccio deve altresì consentire l'attuazione di strategie a lungo termine per eliminare o ridurre le cause all'origine dei movimenti di rifugiati e di altre persone in cerca di protezione internazionale, ciò che implica allo stesso tempo il rafforzamento della cooperazione con i paesi di transito e i principali paesi di origine degli immigrati, l'esame dei mezzi che permettano di ampliare l'aiuto allo sviluppo e la cooperazione economica, il potenziamento del livello di salvaguardia dei diritti dell'uomo in tali paesi e il potenziamento della lotta contro le ondate di immigrati,
- J. considerando che si registra negli ultimi anni una tendenza media alla riduzione delle domande di asilo nell'Unione europea che non esclude forti disparità tra gli Stati membri e una stasi dei tassi di riconoscimento dello status di rifugiato in numerosi paesi, che non possono essere ricondotte al miglioramento della situazione dei diritti dell'uomo nel mondo,
- K. considerando che, nel corso degli ultimi anni, numerosi Stati membri hanno rafforzato la loro legislazione in materia d'asilo e d'immigrazione, che tale rafforzamento delle legislazioni impone delle condizioni sempre più rigorose alle persone in cerca di protezione nei paesi dell'Unione e, per di più, moltiplica il numero delle condizioni che debbono soddisfare i richiedenti asilo per poter accedere alle procedure di determinazione del proprio status,
- L. considerando che, ai termini della posizione comune del Consiglio del 4 marzo 1996, le «forme adeguate di protezione conformi al diritto nazionale» accordate alle persone che non possono rivendicare lo status di rifugiato benché i loro diritti fondamentali siano minacciati in caso di rinvio nei loro paesi d'origine non sono state oggetto di un approccio comune a livello degli Stati membri, e che il regime di protezione temporanea destinato agli sfollati, attualmente in discussione in seno al Consiglio, non corrisponde alla situazione delle persone succitate,
- M. considerando che tale stato di fatto si traduce in un vuoto giuridico in numerosi Stati membri dell'Unione tra, da un lato, le disposizioni della Convenzione di Ginevra e, dall'altro, il regime di protezione temporanea che riguarda unicamente situazioni di crisi e di afflusso massiccio di sfollati,
- N. considerando che, ove esistono, le disposizioni nazionali destinate alle persone che non possono rivendicare lo status di rifugiato benché siano minacciate nei propri diritti fondamentali in caso di rinvio nel proprio paese d'origine variano notevolmente a seconda degli Stati membri, alcuni dei quali contemplano veri e propri status complementari allo status di rifugiato, mentre altri non offrono alcuna protezione statutaria alternativa a quella derivante dalla Convenzione di Ginevra,
- O. considerando che tale diversità negli ordinamenti giuridici degli Stati membri rischia di annullare gli sforzi attuali dell'Unione miranti a garantire una migliore ripartizione delle responsabilità in materia di accoglienza e di soggiorno delle persone in cerca di protezione, e di nuocere allo spirito di solidarietà degli Stati membri,
- P. considerando che occorre fin d'ora preparare un maggiore ravvicinamento delle forme di protezione complementari allo status di rifugiato nell'Unione europea, nell'interesse delle persone coinvolte e degli stessi Stati membri, e che occorre associare a tali lavori i paesi candidati all'adesione,
1. afferma che il fatto di chiedere asilo corrisponde all'esercizio di un diritto fondamentale e ricorda che gli Stati europei, oltre ad essere responsabili per quanto riguarda l'agire sulle cause dei movimenti di rifugiati, devono, in nome delle loro tradizioni di rispetto della persona umana e degli impegni internazionali di cui sono parti contraenti, assicurarsi che tale diritto venga applicato effettivamente;
 2. rileva che, dall'inizio degli anni '90, il Consiglio ha proceduto all'adozione, senza consultare il Parlamento europeo, di numerose decisioni in materia di asilo che, segnatamente, hanno formalizzato taluni criteri di rifiuto di ammissione dei richiedenti asilo alla procedura di determinazione dello status di rifugiato, anche se si trattava di risoluzioni o raccomandazioni prive, di conseguenza, di effetti giuridicamente vincolanti;
 3. constata che, benché occorresse un'applicazione armonizzata della definizione del termine «rifugiato» di cui all'articolo 1 della Convenzione di Ginevra nel contesto di una comunitarizzazione della politica di asilo, la posizione comune del Consiglio del 4 marzo 1996 relativa all'applicazione armonizzata della definizione del termine «rifugiato» ha avallato in taluni Stati membri un'interpretazione restrittiva della Convenzione di Ginevra;

Mercoledì 10 febbraio 1999

4. deplora che nonostante i tentativi di uniformazione dei criteri di ammissione allo status di rifugiato ai sensi della Convenzione di Ginevra, i tassi di ammissione varino molto da uno Stato membro all'altro per casi analoghi;
5. ribadisce che la Convenzione di Ginevra deve applicarsi anche alle persone che sono perseguitate da agenti non statali, dal momento che lo Stato stesso non è in grado di proteggere i suoi cittadini;
6. sostiene che l'istruzione dei fascicoli per determinare lo status di rifugiato deve avvenire entro termini ragionevoli, ciò che non è affatto il caso attualmente in svariati Stati membri;
7. deplora che il Trattato di Amsterdam non abbia completato l'evoluzione teorica rappresentata dal trasferimento della politica dell'asilo dal terzo al primo pilastro con l'introduzione, a decorrere dalla sua entrata in vigore, di autentici meccanismi di controllo democratico e giurisdizionale che consentano al Parlamento europeo di essere strettamente associato alla preparazione delle decisioni,
8. chiede alla Commissione di avviare senza indugio i lavori di armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri su vari aspetti della politica d'asilo, per essere in grado di presentare delle proposte a partire dall'entrata in vigore del Trattato di Amsterdam;
9. chiede che tali proposte siano conformi alla lettera e allo spirito della Convenzione di Ginevra, della Convenzione europea di salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali e della Convenzione delle Nazioni Unite per l'abolizione della tortura, sia dal punto di vista delle procedure, che dell'esame nel merito delle richieste d'asilo o del contenuto dei diritti accordati, e che qualsiasi progetto di definizione uniforme della nozione di rifugiato sia conforme alla Guida delle Procedure e dei Criteri da applicare per determinare lo status di rifugiato dell'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati, unica autorità qualificata per interpretare la Convenzione di Ginevra;
10. constata che le legislazioni nazionali in materia di protezione complementare variano notevolmente da uno Stato membro all'altro;
11. esprime la propria preoccupazione per la tendenza di taluni Stati a sostituire una protezione precaria che equivale a una situazione di assenza di diritto, al riconoscimento di un vero status di rifugiato ai sensi della Convenzione di Ginevra;
12. auspica che il Consiglio attui, in stretta cooperazione con il Parlamento europeo, il punto 4. g): «analisi delle forme di protezione complementari (la protezione *de facto* e il permesso di soggiorno per motivi umanitari)» della sua risoluzione del 14 ottobre 1996 e che tale analisi sia completata da una proposta della Commissione;
13. ritiene che una proposta siffatta, corredata da un calendario, dovrebbe prevedere, per le persone che non possono beneficiare dello status di rifugiato ai sensi della Convenzione di Ginevra, una forma di protezione complementare, che consenta agli Stati membri, conformemente ai loro impegni internazionali in materia di protezione dei diritti dell'uomo, di accordare uno status a tali persone;
14. desidera essere consultato per tempo su tale proposta, per la quale propone che la protezione complementare si riferisca in particolare, sulla base degli strumenti internazionali di protezione dei diritti dell'uomo:
 - alle persone che sono fuggite dal loro paese e/o non possono farvi ritorno perché la loro vita, la loro sicurezza o la loro libertà sono minacciate da una situazione di violenza generalizzata, un'aggressione straniera, conflitti interni, violazioni massicce dei diritti dell'uomo o altre circostanze che hanno gravemente turbato l'ordine pubblico;
 - alle persone che sono fuggite dal loro paese e/o non possono farvi ritorno perché nutrono fondati timori di essere oggetto di torture, violenze sessuali o legate all'orientamento sessuale, trattamenti inumani o degradanti, pena capitale o altre violazioni dei loro diritti fondamentali;
15. chiede, nel definire le categorie di coloro che necessitano una protezione, di riconoscere, per quanto riguarda le donne, la violenza e lo sfruttamento sessuale, in particolare la tratta delle donne, come criteri riconosciuti a livello internazionale. A questo riguardo le persone interessate dovrebbero ricevere il necessario aiuto medico e psicologico. Alle donne dovrebbe essere concesso uno status proprio indipendente dagli altri membri della famiglia;
16. ritiene che lo status complementare a quello di rifugiato debba attribuire diritti alle persone interessate;

Mercoledì 10 febbraio 1999

17. riconosce che, a seconda dei singoli casi, debbono essere previste misure di integrazione nella vita sociale ed economica. Debbono essere contemplate misure speciali volte a tutelare i minori non accompagnati, secondo quanto previsto dalle direttive dell'UNHCR, compreso un alloggio adeguato in un centro specializzato sin dal momento della presentazione della domanda di riconoscimento dello status di rifugiato;
 18. insiste sul fatto che le forme di protezione complementare allo status di rifugiato non devono rimettere in causa l'applicazione piena e integrale della Convenzione di Ginevra e al tempo stesso devono essere distinte dal regime della protezione temporanea;
 19. tiene conto del fatto che la Presidenza austriaca del Consiglio ha dato un impulso stimolante alla discussione a livello europeo con il suo documento strategico sulla politica d'immigrazione e d'asilo;
 20. auspica che chi faccia richiesta dello status complementare a quello di rifugiato, e sia stato respinto in prima istanza, possa presentare appello con effetto sospensivo di ogni misura d'espulsione o di riaccompagnamento alla frontiera;
 21. auspica di associare strettamente i parlamenti nazionali, i parlamenti dei paesi candidati all'adesione, l'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati e le organizzazioni non governative interessate a una riflessione destinata a elaborare una vera e propria protezione complementare allo status di rifugiato nell'Unione europea;
 22. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri nonché ai governi e ai parlamenti dei paesi candidati.
-

Mercoledì 10 febbraio 1999

ELENCO DEI PRESENTI**Seduta del 10 febbraio 1999**

Hanno firmato:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carozzo, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Lehieux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Laga, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rübig, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Mercoledì 10 febbraio 1999

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Favorevoli

(–) = Contrari

(O) = Astensioni

*1. Relazione Barzanti A4-0026/99**Emendamento 61***102**

(+)

ELDR: Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Goerens, Haarder, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Hager, Kronberger, Paisley, Parigi, Schifone

PPE: Banotti, Bennasar Tous, Boniperti, Brok, Cassidy, Chichester, Costa Neves, Ebner, Elles, Garosci, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Mouskouri, Otila, Perry, Piha, Plumb, Pronk, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Glante, Haug, Jöns, Peter, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

404

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

NI: Angelilli, Farassino, Moretti, Musumeci, Rauti, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Ostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

14

(O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Jean-Pierre

V: McKenna

2. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 59

84

(+)

ARE: Dupuis

ELDR: Cars, Cox, Dybkjær, Goerens, Haarder, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokländ, Bonde, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Piha

PSE: Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Mercoledì 10 febbraio 1999

406

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Herzog

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

21

(O)

ELDR: Moorhouse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

NI: Féret

PPE: Jean-Pierre

V: McKenna

Mercoledì 10 febbraio 1999

3. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 32

217

(+)

ELDR: Frischenschlager, Goerens**GUE/NGL:** Manisco, Miranda, Novo, Ribeiro, Ripa di Meana**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Barros Moura, Berger, Campos, Candal, Correia, Damião, Ettl, Glante, Graenitz, Gröner, Haug, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Paasilinna, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Torres Marques, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Lindholm, Wolf

312

(—)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Blokland, van Dam, de Gaulle, Nicholson**NI:** Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Baldi, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Burtone, Cassidy, Chichester, Cornelissen, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Garosci, Grosch, Grossetête, Jackson, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, de Rose, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Verwaerde

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfner, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

2

(O)

PPE: Lambrias, Podestà

4. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 33, prima parte

500

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30

(—)

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Rauti, Schifone, Trizza

PPE: Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Piha

PSE: Dankert, Samland, Schlechter

3

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Aparicio Sánchez

5. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 33, seconda parte

355

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé

Mercoledì 10 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Buffetaut, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Blot, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois

PPE: Baldi, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosselet, Günther, Heinisch, Hoppenstedt, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Podestà, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Verwaerde, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kakkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

170

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton

ELDR: Cars, De Luca, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Bardong, Bannasar Tous, Boniperti, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Leopardi, McMillan-Scott, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Barón Crespo, Frutos Gama, Glante, Gröner, Haug, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Linkohr, Mann Erika, Myller, Paasilinna, Paasio, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

8

(O)

GUE/NGL: Herzog

NI: Dillen, Rauti, Vanhecke

PPE: Reding, Vaz da Silva

PSE: Aparicio Sánchez, Schulz

6. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 33, terza parte

385

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Banotti, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Hoppenstedt, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Sarlis, Schwaiger, Soulier, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Vaz da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Mercoledì 10 febbraio 1999

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

142

(—)

ARE: Dupuis, Ewing, Hudghton

ELDR: Cars, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Musumeci, Paisley, Parigi, Rauti, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Boniperti, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Leopardi, McMillan-Scott, Martens, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin

PSE: Myller, Paasio, Schlechter

UPE: Andrews, Crowley, Gallagher, Hyland

6

(O)

ARE: Maes

I-EDN: Seillier

PPE: Podestà, Reding, Schiedermeier

PSE: Aparicio Sánchez

7. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 34

442

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson

Mercoledì 10 febbraio 1999

NI: Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Parigi, Pinel

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laiguel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

81

(—)

ARE: Ewing, Hudghton

GUE/NGL: Ainardi, Manisco, Papayannakis, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Farassino, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Mezzaroma, Perry, Piha, Plumb, Provan, Santini, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Görlach, Gröner, Haug, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Paasilinna, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

Mercoledì 10 febbraio 1999

4

(O)

GUE/NGL: Ephremidis, Querbes**NI:** Dillen, Vanhecke

8. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 36

335

(+)

ARE: Castagnède, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Monfils, Nordmann**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Striby**NI:** Féret, Hager, Kronberger, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Happart, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löw, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schmid, Sindal, Speciale, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wibe, Wiersma, Willockx**UPE:** d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schöring, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Mercoledì 10 febbraio 1999

170

(—)

ARE: Dupuis, Ewing, Hudghton**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Manisco, Ripa di Meana**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Farassino, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Rauti, Stirbois, Trizza**PPE:** Baldini, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Graziani, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Mezzaroma, Perry, Piha, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Provan, Santini, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin**PSE:** Adam, Balfe, Berger, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Glante, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

10

(O)

GUE/NGL: Ephremidis, Papayannakis**I-EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Fourçans**PSE:** Hawlicek, Sauquillo Pérez del Arco*9. Relazione Barzanti A4-0026/99**Emendamento 37, prima parte*

378

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** de Gaulle, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Happart, Hawlicek, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laiguel, Lambraki, Linkohr, Löow, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Speciale, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wibe, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

140

(—)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Graziani, Ilaskivi, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Piha, Plumb, Poggiolini, Sturdy

PSE: Adam, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Glante, Görlach, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Hughes, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

9

(O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Fourçans, Otila

PSE: van Putten, Roth-Behrendt, Schulz

V: Lindholm

Mercoledì 10 febbraio 1999

10. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 37, seconda parte

340

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Striby

NI: Farassino, Féret, Hager, Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burton, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hapart, Hawlicek, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Sindal, Speciale, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wibe, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Marin, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

147

(-)

ARE: Ewing, Hudghton

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

Mercoledì 10 febbraio 1999

GUE/NGL: Manisco, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Boniperti, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Graziani, Ilaskivi, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Perry, Piha, Plumb, Poggiolini, Provan, Santini, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Adam, Balfe, Berger, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Glante, Görlach, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Metten, Miller, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Piecyk, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Crowley, Gallagher, Hyland, Killilea

15

(O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Otila

PSE: van Putten, Roth-Behrendt, Schulz

V: Lindholm

11. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 45

487

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Moorhouse, Watson

PPE: Campoy Zueco

PSE: Izquierdo Rojo

29

(O)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudgton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Wiebenga

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong

Mercoledì 10 febbraio 1999

12. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 69

108

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudghton, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bertinotti, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Herman, Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila, Piha, Stenmarck, Virgin

PSE: Andersson, Morán López, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Schmid, Theorin

UPE: Andrews, Crowley, Gallagher, Hyland, Killilea

V: Holm

412

(-)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Monfils, Mulder, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Pailler, Querbes

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Féret, Paisley, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosselet, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8

(O)

ARE: Dell'Alba, González Triviño, Saint-Pierre

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos

PSE: Hulthén, Wibe

V: Hautala

13. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 60

74

(+)

ARE: Dupuis, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Ripa di Meana, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois

PPE: Hernandez Mollar, Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila, Piha

PSE: Schlechter, Wibe

UPE: Andrews, Cabrol, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Killilea, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

451

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

Mercoledì 10 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cardona, Carrère d'Encausse, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

4

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Jean-Pierre, de Rose

Mercoledì 10 febbraio 1999

14. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 48, prima parte

258

(+)

ELDR: Cars, De Luca, Moorhouse, Mulder, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Bertinotti, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Rauti, Schifone, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Wieland, von Wogau**PSE:** Barros Moura, Berger, Botz, Campos, Candal, Correia, Cottigny, Damião, Ettl, Görlach, Gröner, Happart, Haug, Hoff, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Marinho, Moniz, Myller, Paasilinna, Paasio, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Torres Marques, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

257

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Pailler, Querbes, Seppänen, Svensson**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk**NI:** Le Rachinel, Paisley**PPE:** Baldi, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ferrer, Ferri, Fontaine, Fourçans, Grosch, Grossetête, Jean-Pierre, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Pomés Ruiz, Pronk, de Rose, Soulier, Stenmarck, Verwaerde, Virgin

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Telkämper, Wolf

18

(O)

GUE/NGL: Alavanos, Herzog

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: van Putten

UPE: Kaklamanis

V: Bloch von Blottnitz, Lagendijk, Voggenhuber

15. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 48, seconda parte

234

(+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Féret, Hager, Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushman, De Esteban Martin, De Melo, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malagré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Palacio Vallelersundi, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Theato, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Wieland, von Wogau

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Barros Moura, Berger, Botz, Campos, Candal, Correia, Damião, Ettl, Görlach, Graenitz, Gröner, Haug, Hoff, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Mann Erika, Marinho, Moniz, Myller, Paasilinna, Paasio, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Torres Marques, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

279

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ojala, Pailler, Querbes, Seppänen, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Baldi, Baldini, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ferrer, Ferri, Fontaine, Fourçans, Garosci, Graziani, Grosch, Grossetête, Jackson, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Lambrias, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Mezzaroma, Mombaur, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, de Rose, Santini, Scapagnini, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kokkola, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Kaklamanis

V: Ahern, Holm, Kerr, Lannoye

16

(O)

GUE/NGL: Alavanos

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: van Putten

V: Legendijk

Mercoledì 10 febbraio 1999

16. Relazione Barzanti A4-0026/99

Emendamento 70

153

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton**ELDR:** Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Manisco, Ojala, Papayannakis, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone, Trizza**PPE:** Cassidy, Donnelly Brendan Patrick, Herman, Ilaskivi, Lulling, McIntosh, Mather, Matikainen-Kallström, Otila, Piha, Sturdy**PSE:** Adam, Barón Crespo, Barton, Berger, Billingham, Botz, Bowe, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cunningham, David, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hughes, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

369

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, González Triviño, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Nordmann, Vallvé**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Blokland, van Dam, de Gaulle**NI:** Amadeo, Antony, Blot, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Pinel, Stirbois**PPE:** Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Happart, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Napoletano, Nencini, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Sindal, Speciale, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

9

(O)

ELDR: Bertens, Brinkhorst

NI: Dillen, Le Rachinel, Rauti, Vanhecke

PPE: Garosci

PSE: van Putten

V: Bloch von Blottnitz

17. Relazione Barzanti A4-0026/99

Proposta della Commissione

437

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

47

(—)

ELDR: Cars, De Luca, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Paisley

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Gillis, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Perry, Piha, Plumb, Pomés Ruiz, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Lomas, Schlechter, Smith

51

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Eriksson, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Otila, Secchi, Viola

PSE: Candal, Correia, Elliott, Kuhne, Marinho, Metten, Myller, Paasio, Schmidbauer, Schulz, Seal, Walter

UPE: Gallagher, Hyland

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Mercoledì 10 febbraio 1999

18. Relazione Barzanti A4-0026/99

Risoluzione

433

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sormosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Etl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Mercoledì 10 febbraio 1999

60

(—)

ELDR: Cars, De Luca, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam, Jensen Lis, Nicholson

NI: Amadeo, Antony, Blot, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Gillis, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Matikainen-Kallström, Perry, Piha, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Falconer, Lomas, Schlechter, Smith

38

(O)

ARE: Dupuis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Angelilli, Cellai, Dillen, Trizza, Vanhecke

PPE: Otila, Secchi, Viola

PSE: Candal, Correia, Damião, Elliott, Gröner, Kuhne, Myller, Oddy, Paasio, Schmidbauer, Schulz, Seal, Stockmann, Walter

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

19. Relazione Pérez Royo A4-0040/99

Emendamento 25

336

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Brinkhorst, Eisma

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marse Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Striby

NI: Hager, Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

172

(—)

ARE: Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Gomolka, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Pomés Ruiz, Provan, Reding, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Adam, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

10

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PPE: von Habsburg, Jean-Pierre

PSE: Wibe

V: Gahrton, Schörling

Mercoledì 10 febbraio 1999

20. Relazione Pérez Royo A4-0040/99

Emendamento 18

62

(+)

ELDR: Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** de Gaulle**NI:** Antony, Blot, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois**PPE:** Mendes Bota**PSE:** Wibe**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

460

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga**I-EDN:** Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Féret, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänssch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina

Mercoledì 10 febbraio 1999

Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

6

(O)

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Rauti

PSE: Manzella

21. Relazione Pérez Royo A4-0040/99

Emendamento 20

98

(+)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Paisley

PPE: Ferri

PSE: Blak, Bowe, Iversen, Jensen Kirsten M., Metten, Sindal, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

422

(–)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Goerens, Nordmann

GUE/NGL: Sornosa Martínez

I-EDN: de Gaulle, Nicholson, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

4

(O)

GUE/NGL: Carnero González

NI: Blot, Dillen, Rauti

22. *Relazione Pérez Royo A4-0040/99*

Emendamento 11

78

(+)

ARE: Weber

ELDR: Goerens, Teverson, Watson

GUE/NGL: Herzog

NI: Féret

PPE: Cassidy, Chichester, Cushnahan, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Hughes, Katiforis, Lomas, McAvan, McCarthy,

Mercoledì 10 febbraio 1999

McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

421

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-jan Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ojala, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosselet, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Willockx

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

28

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

Mercoledì 10 febbraio 1999

PPE: Hernandez Mollar**PSE:** Hardstaff, White23. *Relazione Pérez Royo A4-0040/99**Emendamento 22*

56

(+)

ELDR: Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson**PSE:** Andersson, Blak, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten M., Löow, Metten, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Theorin, Wibe**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

463

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyziazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

8

(O)

ELDR: Dybkjær, Frischenschlager

GUE/NGL: Herzog

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Trizza

V: Bloch von Blottnitz

24. Relazione Pérez Royo A4-0040/99

Emendamento 9

244

(+)

ARE: Maes, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Stirbois, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosse-tête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Fayot

Mercoledì 10 febbraio 1999

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

252

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Striby

NI: Rauti

PPE: Konrad

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

23

(O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

25. Relazione Pérez Royo A4-0040/99

Emendamento 14

93

(+))

ARE: Weber

ELDR: Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Teverson, Thors

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Féret

Mercoledì 10 febbraio 1999

PPE: Casini Carlo, Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Fernández Martín, Ferri, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

V: Ahern, Kerr

407

(—)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijnsbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Mercoledì 10 febbraio 1999

19

(O)

ELDR: Plooij-van Gorsel**I-EDN:** de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Hardstaff**UPE:** Kaklamanis**V:** Bloch von Blottnitz*26. Relazione Pérez Royo A4-0040/99**Risoluzione*

386

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Striby**NI:** Hager, Parigi**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Leopardi, Liese, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Soltwedel-Schäfer

106

(-)

ARE: Weber

ELDR: Goerens, Kestelijn-Sierens, Teverson, Watson

I-EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Adam, Balfé, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Hughes, Hume, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newman, Oddy, Pollack, Read, Roth-Behrendt, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: Kaklamanis

V: Ahern, Kerr, Lannoye, Voggenhuber

29

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Pailler

I-EDN: Bonde, Sandbæk, Souchet

NI: Dillen, Kronberger, Trizza, Vanhecke

PSE: Hardstaff, Newens

UPE: Guinebertière

V: Aelvoet, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Wolf

27. Relazione Lehne A4-0045/99

Emendamento 51

76

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Hernandez Mollar

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Andersson, Hulthén, Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

435

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübzig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

2

(O)

GUE/NGL: Ripa di Meana**PSE:** Van Lancker

Mercoledì 10 febbraio 1999

28. Relazione Lehne A4-0045/99

Emendamento 12

361

(+)

ELDR: Lindqvist, Nordmann**GUE/NGL:** Alavanos**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burtone, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

140

(-)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijjn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

Mercoledì 10 febbraio 1999

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Escudero, Hernandez Mollar, Lulling, Mather, Santini

PSE: Berès, Bernardini, Bontempi, Carlotti, Cot, Cottigny, Darras, Duhamel, Garot, Laignel, Lindeperg, Morán López, Mutin, Oddy, Rocard

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

4

(O)

ARE: González Triviño

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

29. Relazione Lehne A4-0045/99

Emendamento 44

100

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasðliba i Bóhm, Goerens, Haarder, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Moretti, Rauti

PPE: Ferri

PSE: Andersson, Hulthén, Jensen Kirsten M., Palm, Sandberg-Fries

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

415

(–)

ELDR: André-Léonard, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kukkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

5

(O)

ELDR: Väyrynen

PSE: De Coene, Sindal, Van Lancker, Zimmermann

30. Relazione Lehne A4-0045/99

Emendamento 45

97

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goerens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Moretti

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: d'Ancona, Andersson, Blak, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten M., Palm, Sandberg-Fries, Sindal

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

415

(—)

ELDR: André-Léonard, De Luca, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

6

(O)

ELDR: Haarder, Värynen

NI: Martinez

PSE: De Coene, Van Lancker, Zimmermann

Mercoledì 10 febbraio 1999

31. Relazione Lehne A4-0045/99

Proposta della Commissione

420

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

94

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

Mercoledì 10 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Stenzel

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

7

(O)

ARE: González Triviño

GUE/NGL: Ephremidis, Papayannakis

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Schiedermeier

32. Relazione Lehne A4-0045/99

Risoluzione

422

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Moretti, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

90

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Posselt, Rack, Rübige

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5

(O)

ARE: Hory, Lalumière

GUE/NGL: Papayannakis

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

33. Relazione Lehne A4-0043/99

Risoluzione

466

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

Mercoledì 10 febbraio 1999

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Bazin, Cabrol, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Marin, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Casini Carlo, Posselt, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Rosado Fernandes

Mercoledì 10 febbraio 1999

7

(O)

GUE/NGL: Pailler**I-EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk**NI:** Rauti**PSE:** Swoboda**V:** Lindholm

34. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Emendamento 1

101

(+))

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk**PPE:** Fernández Martín**PSE:** Andersson, Barros Moura, De Coene, Hulthén, Palm, Sandberg-Fries, Theorin, Van Lancker**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

402

(—)

GUE/NGL: Herzog**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

11

(O)

ELDR: André-Léonard, Goedbloed, Kofoed, Monfils, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

35. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Considerando H

293

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Dybkjær, Frischenschlager, Goerens, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Paillet, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González

I-EDN: Blokland, Bonde, Chesa, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Blot, Moretti, Parigi, Schifone

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Hernandez Mollar, Kittelmann, Lambrias, Palacio Vallelersundi, Pex, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafraña Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valdivielso de Cué

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Wolf

203

(—)

ARE: Ewing, Maes

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Novo, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Hawlicek, Tongue

UPE: Donnay

V: Schörling

11

(O)

ELDR: Fassa, Riis-Jørgensen

I-EDN: Striby

NI: Amadeo, Angelilli

PPE: Podestà

PSE: Sandberg-Fries

V: Bloch von Blottnitz, Lindholm, Schroedter, Voggenhuber

Mercoledì 10 febbraio 1999

36. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Paragrafo 5

279

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Teverson, Thors, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Böge, Boniperti, Ferrer

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

226

(-)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Monfils, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burton, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Berès, Tongue

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

6

(O)

ELDR: Riis-Jørgensen, Väyrynen, Wiebenga

PPE: Baldi, Chanterie, Graziani

37. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Emendamento 2

98

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PSE: d'Ancona, Andersson, Barros Moura, De Giovanni, Hulthén, Palm, Pons Grau, Sandberg-Fries, Theorin, Vecchi

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

398

(-)

ELDR: Goedbloed, Haarder, Kofoed, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von

Mercoledì 10 febbraio 1999

Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

9

(O)

ELDR: André-Léonard, Kestelijn-Sierens, Nordmann, Väyrynen

PPE: Oostlander, Pronk

PSE: De Coene, Sauquillo Pérez del Arco, Van Lancker

38. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Paragrafo 8

308

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Amadeo, Cellai, Musumeci, Parigi

PPE: Baldini, Burtone, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Graziani, Oostlander, Pronk, Secchi, Thyssen, Trakatellis, Viola

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

54

(—)

ARE: Saint-Pierre

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Bianco, Brok, Gomolka, von Habsburg, Jackson, Kittelmann, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling

PSE: Blak, Crawley, Palm, Theorin, Walter

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

150

(O)

ELDR: André-Léonard, Dybkjær, Nordmann, Värynen

NI: Angelilli, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Leopardi, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

Mercoledì 10 febbraio 1999

PSE: Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal**UPE:** Marin39. *Relazione Lindeperg A4-0450/98*

Paragrafo 9

312

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Bonde, Chesa, Jensen Lis, Sandbæk**PPE:** Burtone, Colombo Svevo, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Filippi, Graziani, Secchi, Viola**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

177

(–)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Angelilli, Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Moretti, Paisley, Schifone, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

26

(O)

ELDR: André-Léonard, Dybkjær, Nordmann, Olsson

I-EDN: de Gaulle

NI: Amadeo, Antony, Cellai, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Parigi, Pinel, Rauti, Stirbois

PPE: Bianco, Grosch

PSE: Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal, Theorin

40. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Paragrafo 11, prima parte

345

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelij-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Azzolini, Baldini, Banotti, Bardong, Boniperti, Cassidy, Christodoulou, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferri, Fourçans, Garosci, Gillis, Graziani, Grosch, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, McIntosh, Mann Thomas, Mather, Mayer, Menrad, Mezzaroma, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Porto, Santini, Scapagnini, Sturdy, Tillich, Valverde López

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de

Mercoledì 10 febbraio 1999

Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schöring, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

166

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kittelmann, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Stockmann

UPE: Cabrol, Marin

5

(O)

I-EDN: Striby

PPE: Bernard-Reymond, Chanterie, Jean-Pierre, Provan

41. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Paragrafo 11, seconda parte

296

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Mercoledì 10 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Angelilli, Musumeci

PPE: Boniperti, Dimitrakopoulos, Ferri, Grosch, Lambrias, Scapagnini

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

213

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Avgerinos, Bru Purón

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Mercoledì 10 febbraio 1999

7

(O)

ELDR: Kofoed**NI:** Rauti**PPE:** Chanterie, Christodoulou, Fourçans, Graziani, Jean-Pierre

42. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Paragrafo 13

470

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk**NI:** Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kakkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de

Mercoledì 10 febbraio 1999

Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

31

(—)

I-EDN: Berthu, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Christodoulou, Friedrich, Konrad, Poggiolini, Tillich

UPE: d'Aboville, Carrère d'Encausse, Hermange, Martin Philippe-Armand

9

(O)

I-EDN: Buffetaut, Seillier, Striby

NI: Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Trizza

V: Lannoye

43. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Paragrafo 15

495

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch,

Mercoledì 10 febbraio 1999

Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kukkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

6

(—)

I-EDN: Nicholson**NI:** Moretti, Paisley**UPE:** Guinebertière, Marin, Martin Philippe-Armand

3

(O)

GUE/NGL: Mohamed Ali**I-EDN:** Berthu, des Places

44. Relazione Lindeperg A4-0450/98

Paragrafo 18

480

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

Mercoledì 10 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfner, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

I-EDN: Berthu, Chesa, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Vanhecke

Mercoledì 10 febbraio 1999

2

(O)

I-EDN: Buffetaut**NI:** Trizza45. *Relazione Lindeperg A4-0450/98**Risoluzione*

297

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooijs-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk**PPE:** Carlsson, De Melo, Dimitrakopoulos, Ferrer, Ferri, Lambrias

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Hermange, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

157

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Rauti, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

Mercoledì 10 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Azzolini, Baldini, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Roving, Rübig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Valverde López, Verwaerde, Virgin, Wieland

UPE: Janssen van Raay, Lataillade

53

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Jensen Lis

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bennasar Tous, Bianco, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Graziani, Grosch, Hernandez Mollar, Méndez de Vigo, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Poggiolini, Pronk, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola

UPE: Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Lindholm

Giovedì 11 febbraio 1999

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI GIOVEDÌ 11 FEBBRAIO 1999

(1999/C 150/04)

PARTE I

Svolgimento della seduta

PRESIDENZA DELL'ON. BERTEL HAARDER

*Vicepresidente**(La seduta è aperta alle 9.30)***1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

La on. Malone ha comunicato di aver voluto votare contro l'em. 23 alla relazione Cox (A4-0015/99) e gli onn. Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen e Sindal hanno comunicato di aver voluto votare a favore del par. 9 della relazione Lindeperg (A4-0450/98) e a favore degli em. 44 e 45 alla relazione Lehne (A4-0045/99), e gli onn. Lindholm, Gahrton, Schörling e Lööv hanno fatto sapere di aver voluto votare a favore dell'em. 69 alla relazione Barzanti (A4-0026/99).

Intervengono gli onn.:

— Sandbæk, la quale, riferendosi all'allegato contenente il risultato delle votazioni per appello nominale, comunica di aver voluto votare, insieme agli onn. Bonde e Lis Jensen, contro il paragrafo 8 della risoluzione contenuta nella relazione Lindeperg;

— Herman, il quale comunica di aver voluto votare, in occasione della votazione sulla risoluzione di cui sopra, a favore del paragrafo 18 e contro al momento della votazione finale.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Accordo di cooperazione scientifica e tecnica CE-Israele * (discussione)

La on. Quisthoudt-Rowohl illustra la relazione da lei presentata, a nome della commissione per la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'energia, sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo di cooperazione scientifica e tecnica tra la Comunità europea e lo Stato di Israele (COM(98)0457 — C4-0555/98 — 98/0241(CNS)) (A4-0035/99).

Intervengono gli onn. Stockmann, a nome del gruppo PSE, Rovsing, a nome del gruppo PPE, Marset Campos, a nome del gruppo GUE/NGL, Holm, a nome del gruppo V, Pradier, a nome del gruppo ARE, Plooij-van Gorsel, a nome del gruppo ELDR, Antony, non iscritto, Swoboda, Nordmann, Elmalan, Ford, Eriksson e Caudron e il commissario signora Cresson.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 26.*

3. Rifiuti prodotti dalle navi e residui del carico **I (discussione)

L'on. Lagendijk illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per i trasporti e il turismo, sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e i residui del carico (COM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249(SYN)) (A4-0023/99).

Intervengono gli onn. Sindal, a nome del gruppo PSE, Jarzembowski, a nome del gruppo PPE, Donnay, a nome del gruppo UPE, Wolf, a nome del gruppo V, Van Dam, a nome del gruppo I-EDN, Camisón Asensio, Sandbæk e Stenmarck e il commissario Kinnock.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 25.*

4. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati per taluni veicoli stradali **I (discussione)

L'ordine del giorno reca la relazione dell'on. Van Dam, a nome della commissione per i trasporti e il turismo,

I. sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 92/106/CEE del Consiglio relativa all'applicazione di norme comuni per taluni trasporti combinati di merci fra Stati membri (COM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/0226(SYN))

II. sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 96/53/CE del Consiglio che stabilisce, per taluni veicoli stradali che circolano nella Comunità, le dimensioni massime autorizzate nel traffico nazionale e internazionale e i pesi massimi autorizzati nel traffico internazionale (COM(98)0414 — C4-0486/98 — 98/0227(SYN)) (A4-0031/99)

Essendo quasi giunto il momento di dare inizio al turno di votazioni, la Presidenza propone di far intervenire soltanto il relatore e i portavoce dei gruppi politici prima del turno di votazioni.

Interviene su tale proposta l'on. Jarzembowski, proposta sulla quale il Parlamento manifesta il suo assenso.

Intervengono gli onn. Piecyk, a nome del gruppo PSE, Jarzembowski, a nome del gruppo PPE, Wijsenbeek, a nome del gruppo ELDR, e Tamino, a nome del gruppo V.

Essendo giunto il momento di dare inizio al turno di votazioni, la discussione è qui interrotta: riprenderà dopo le votazioni di questo pomeriggio (*vedi successivo punto 31*).

Giovedì 11 febbraio 1999

PRESIDENZA DELL'ON. JEAN-PIERRE COT

Vicepresidente

5. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio

La Presidenza comunica, ai sensi dell'articolo 64, paragrafo 1, del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio, conformemente al disposto degli articoli 189 B e 189 C del trattato CE, le seguenti posizioni comuni, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarle e alla relativa posizione della Commissione:

— Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio che fissa le modalità di attuazione delle azioni di cooperazione allo sviluppo che contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (C4-0036/99 — 97/0191(SYN))

deferimento
merito: SVIL
parere: BILA, ESTE

base giuridica: art. 130 W CE

— Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 67/548/CEE del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura di talune sostanze pericolose in Austria e in Svezia (C4-0065/99 — 98/0290(COD))

deferimento
merito: AMBI
parere: ECON

base giuridica: art. 100 A CE

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, venerdì 12 febbraio 1999.

* * *

Intervengono gli onn. Seppänen e Ephremidis, quest'ultimo per chiedere che la Commissione riferisca sui negoziati condotti ieri dal Presidente della Commissione Santer e dal commissario responsabile dei problemi agricoli con la delegazione di agricoltori (la Presidenza prende atto della richiesta).

TURNO DI VOTAZIONI

PER I RISULTATI DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE, VEDI ALLEGATO AL PROCESSO VERBALE

6. Partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari di istruzione * (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità in seno al Consiglio d'associazione concernente la partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari relativi alla formazione professionale e all'istruzione (COM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS) (A4-0056/99) (relatore: on. Pex) (*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DECISIONE COM(98)0750 — C4-0061/99 — 98/0352(CNS)

Emendamenti approvati: 1-3 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 1*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 1*).

7. Organizzazione comune del mercato vitivinicolo * (votazione)

Relazione Philippe-Armand Martin — A4-0046/99 (*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS)

Emendamenti approvati: 1-22 in blocco; 23 con VE (183 favorevoli, 162 contrari, 11 astenuti); 273 con VE (223 favorevoli, 137 contrari, 7 astenuti); 24 e 25 in blocco; 26 per parti separate e con votazione per AN (PSE); 27-32 in blocco; 270 modificato oralmente; 33; 271 modificato oralmente; 34-36 in blocco; 37; 38-57 in blocco; 58; 59-71 in blocco; 72; 73; 74-90 in blocco; 92-111 in blocco; 272 con VE (217 favorevoli, 207 contrari, 11 astenuti); 112-115 in blocco; 256 con VE (282 favorevoli, 157 contrari, 3 astenuti); 116 con VE (243 favorevoli, 181 contrari, 29 astenuti); 117; 118; 119 e 120 in blocco; 122; 123; 124; 125; 126; 127 con VE (276 favorevoli, 155 contrari, 21 astenuti); 128-131 in blocco; 132 (seconda parte) con votazione per AN (PSE); 133; 134; 135; 136; 137; 138; 139; 140; 141; 142-144 in blocco; 145; 146-152 in blocco; 154-166 in blocco; 167; 168 e 169 in blocco; 171 (prima parte); 171 (seconda parte) con VE (256 favorevoli, 211 contrari, 1 astenuto); 172-178 in blocco; 180-188 e 190 in blocco; 191; 193; 194; 195-199 in blocco; 200; 201; 274 con votazione per AN (I-EDN, ARE); 202-235 in blocco; 236; 237 con VE (273 favorevoli, 173 contrari, 9 astenuti); 238; 239-242 e 244 in blocco; 245-247 in blocco; 248 per parti separate

Emendamenti respinti: 254; 275; 91 con votazione per AN (PSE); 121 con VE (202 favorevoli, 238 contrari, 15 astenuti); 258/corr.; 249 con VE (184 favorevoli, 272 contrari, 2 astenuti); 250; 251 con VE (222 favorevoli, 227 contrari, 2 astenuti); 132 (prima parte) con votazione per AN (PSE); 259; 260; 261; 276; 277; 179 con votazione per AN (I-EDN, UPE); 252; 269; 253; 192 con VE (214 favorevoli, 247 contrari, 2 astenuti); 263; 264; 265; 266; 267; 268

Emendamenti decaduti: 255; 257; 262

Emendamenti non posti in votazione: (art. 125, par. 1 e): 153; 170; 189; 243

Giovedì 11 febbraio 1999

Interventi:

— la on. Barthet-Mayer ha proposto un emendamento orale all'em. 270, presentato dal gruppo ARE, volto ad aggiungere dopo i termini «per quanto riguarda l'impiego di» i termini «vitigni geneticamente modificati e gli eventuali residui»;

la Presidenza ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione dell'emendamento orale;

— la on. Barthet-Mayer ha proposto un emendamento orale all'em. 271, presentato dal gruppo ARE, volto ad aggiungere dopo i termini «metodi di individuazione» i termini «dei residui»;

la Presidenza ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione dell'emendamento orale;

Votazioni distinte: em. 23 (PSE); 37, 73, 91 (GUE/NGL); 116, 117 (PPE); 121 (PPE, I-EDN); 134 (PSE); 135 (PSE, GUE/NGL); 137 (PPE); 141 (GUE/NGL); 179 (PSE); 192 (PSE, UPE)

Votazioni per parti separate:

em. 26 (GUE/NGL):

prima parte: fino a «deve essere efficace»
seconda parte: resto

em. 132 (GUE/NGL):

prima parte: fino a «categoria determinata»
seconda parte: resto

em. 171 (PPE):

prima parte: testo senza il secondo trattino
seconda parte: secondo trattino

em. 248 (GUE/NGL):

prima parte: parte introduttiva e lettera a)
seconda parte: lettera b)

Con votazione per AN (UPE), il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 2*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Interviene il relatore, il quale, riferendosi all'art. 60, par. 2, del regolamento, chiede l'aggiornamento della votazione sul progetto di risoluzione legislativa.

Il Parlamento manifesta il suo assenso sulla richiesta.

La questione è pertanto rinviata per riesame alla commissione competente.

*
* *
*

Interviene l'on. Striby, il quale porge il benvenuto a una delegazione del parlamento di Taiwan, presente in tribuna.

8. L'UEM nel contesto dell'ampliamento (votazione)

Relazione Barros Moura — A4-0030/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 9 con VE (215 favorevoli, 210 contrari, 9 astenuti); 21; 4; 23 come aggiuntivo; 24 per parti separate; 14 con VE (266 favorevoli, 148 contrari, 17 astenuti); 13; 10; 22; 25; 11 con VE (246 favorevoli, 181 contrari, 31 astenuti); 7 con VE (242 favorevoli, 193 contrari, 16 astenuti); 8 per parti separate e con votazione per AN (UPE); 12

Emendamenti respinti: 1 con votazione per AN (ELDR); 2 con votazione per AN (ELDR); 15; 3, par. 10, parte introduttiva con votazione per AN (ELDR); 3, par. 10, terzo trattino con votazione per AN (ELDR); 3, par. 10, quarto trattino con votazione per AN (ELDR); 26 con VE (174 favorevoli, 273 contrari, 14 astenuti); 6 con votazione per AN (I-EDN); 16; 17 con votazione per AN (I-EDN); 18 con votazione per AN (I-EDN)

Emendamenti decaduti: 19; 20

Emendamento annullato: 5

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni: par. 1, frase introduttiva con votazione per AN (I-EDN); par. 1, primo trattino con votazione per AN (I-EDN); par. 1 dal terzo al quinto trattino con votazione per AN (I-EDN); par. 8 con votazione per AN (UPE); par. 10, parte introduttiva con votazione per AN (ELDR); par. 10, secondo trattino, modificato oralmente; par. 10, quarto trattino con votazione per AN (I-EDN); par. 10, quinto trattino con votazione per AN (I-EDN); insieme del par. 10 con votazione per AN (I-EDN); par. 16 con votazione per AN (I-EDN); par. 20 con votazione per AN (I-EDN);

Sono stati respinti: cons. D con VE (204 favorevoli, 219 contrari, 25 astenuti); cons. H con VE (206 favorevoli, 243 contrari, 9 astenuti); la seconda parte del par. 6 con VE (187 favorevoli, 244 contrari, 66 astenuti); par. 10, primo trattino con votazione per AN (I-EDN);

Interventi:

— il relatore ha proposto che l'em. 23 del gruppo PPE fosse considerato come aggiuntivo, proposta sulla quale l'on. Herman, a nome del gruppo PPE, ha manifestato il suo assenso;

— il relatore sulla votazione per parti separate dell'em. 24;

— l'on. Herman sull'ordine di votazione degli em. 22 e 10 e poi il relatore sull'em. 22;

— il relatore ha proposto un emendamento orale volto a redigere nel modo seguente il secondo trattino del par. 10 «il Consiglio adotti a maggioranza qualificata gli IMPE *che hanno una valenza obbligatoria* su proposta della Commissione e *parere conforme* del Parlamento europeo nonché *parere* del Comitato economico e sociale»;

la Presidenza ha constatato che non vi erano opposizioni alla presa in considerazione dell'emendamento orale.

— prima della votazione sull'em. 11, gli onn. Vallvé e Riis-Jørgensen sul funzionamento difettoso del loro dispositivo di voto.

Votazione distinta: cons. H (PSE)

Giovedì 11 febbraio 1999

Votazioni per parti separate:

em. 24 (PSE):

prima parte: i termini «un ordinamento sociale europeo»
seconda parte: resto del testo

em. 8 (UPE):

prima parte: fino a «Stati membri»
seconda parte: resto

par. 6 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «di rotazione volto a... (sono undici)»
seconda parte: tali termini

Con votazione per AN (I-EDN, UPE, PSE), il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 3*).

9. Iter decisionale in sede di Consiglio (votazione)

Relazione Bourlanges — A4-0049/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 18; 1; 4; 17; 5 con votazione per AN (PSE); 8 con VE (209 favorevoli, 201 contrari, 43 astenuti)

Emendamenti respinti: 11; 10 con votazione per AN (I-EDN); 12; 9; 2 con VE (198 favorevoli, 244 contrari, 6 astenuti); 3 con VE (137 favorevoli, 305 contrari, 8 astenuti); 13 con votazione per AN (I-EDN); 14; 15 con votazione per AN (I-EDN); 16 con VE (147 favorevoli, 298 contrari, 15 astenuti); 6 con VE (150 favorevoli, 304 contrari, 9 astenuti); 7 con VE (169 favorevoli, 285 contrari, 7 astenuti)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni: il cons. E, prima e seconda parte con votazione per AN (UPE); par. 9 con votazione per AN (UPE); par. 10 con votazione per AN (I-EDN); le due parti del par. 27 con votazione per AN (UPE); il par. 31 con votazione per AN (I-EDN); prima parte del par. 33 con votazione per AN (PSE); par. 40 con VE (212 favorevoli, 208 contrari, 35 astenuti);

Sono stati respinti: par. 14 con votazione per AN (I-EDN); seconda parte del par. 24 con VE (221 favorevoli, 225 contrari, 4 astenuti); par. 32 con VE (193 favorevoli, 247 contrari, 24 astenuti); seconda parte del par. 33 con votazione per AN (PSE); seconda parte del par. 39 con VE (223 favorevoli, 230 contrari, 2 astenuti);

Votazioni distinte: par. 20, 21 (I-EDN), 32, 38, 40 (PSE), 41 (I-EDN)

Votazioni per parti separate:

cons. D (I-EDN):

prima parte: testo senza i termini «europei: principio di maggioranza»
seconda parte: tali termini

cons. E (I-EDN):

prima parte: fino a «i popoli»
seconda parte: resto

par. 7 (PPE):

prima parte: testo senza i termini «sotto l'autorità del loro capo di governo» (primo trattino della lettera b))
seconda parte: tali termini

par. 24 (PSE):

prima parte: fino a «trattato di Maastricht»
seconda parte: resto

par. 27 (PSE):

prima parte: testo senza i termini «è fondamentalemente inadatta a una presa di decisioni efficace e»
seconda parte: tali termini

par. 33 (PSE):

prima parte: fino a «procedura più semplice»
seconda parte: resto

par. 39 (PSE):

prima parte: fino a «stabilizzare gli attuali equilibri»
seconda parte: resto

par. 44 (PSE):

prima parte: fino al secondo trattino incluso
seconda parte: terzo trattino: i termini «l'autorevolezza politica dell'Alto Rappresentante»
terza parte: resto del terzo trattino

Con votazione per AN (I-EDN, UPE), il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 4*).

10. Rafforzamento delle istituzioni (votazione)

Relazione Gutiérrez Díaz — A4-0034/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

(l'em. 11 è stato presentato dal gruppo PPE e non dalla commissione per gli affari istituzionali).

Emendamenti approvati: 7 con VE (190 favorevoli, 180 contrari, 45 astenuti); 12 con VE (262 favorevoli, 150 contrari, 17 astenuti); 9; 2

Emendamenti respinti: 8; 4; 5 con votazione per AN (I-EDN); 6; 3 con VE (198 favorevoli, 212 contrari, 8 astenuti); 11 con VE (181 favorevoli, 242 contrari, 6 astenuti); 1; 10 con VE (163 favorevoli, 268 contrari, 1 astenuto)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il par. 9 con votazione per AN (ELDR); il par. 28 con votazione per AN (I-EDN)

Votazione distinta: par. 9 (I-EDN)

Votazioni per parti separate:

par. 1 (PPE):

prima parte: frase introduttiva
seconda parte: primo trattino
terza parte: secondo trattino
quarta parte: terzo trattino

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 5*).

Giovedì 11 febbraio 1999

11. Estratti di caffè e di cicoria *III (votazione)**

Relazione della delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione (relatore: on. Lannoye) — A4-0054/99
(*Richiesta la maggioranza semplice per l'approvazione*)

PROGETTO COMUNE 3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD):

Il Parlamento approva il progetto comune (*parte II, punto 6*).

12. Emissione deliberata di organismi geneticamente modificati *I (votazione)**

Relazione Bowe — A4-0024/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

La Presidenza fa osservare che fa fede la versione inglese degli em. 9 e 10.

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(98)0085 — C4-0129/98 — 98/0072(COD):

Emendamenti approvati: 1; 2 con VE (275 favorevoli, 156 contrari, 5 astenuti); 3; 4; 84; 5; 6; 96 con votazione per AN (GUE/NGL); 7; 8; 9, prima parte con VE (391 favorevoli, 45 contrari, 5 astenuti); 9, seconda parte con VE (300 favorevoli, 131 contrari, 13 astenuti); 10; 11; 12; 13; 14 e 15 in blocco; 16; 79 modificato oralmente con votazione per AN (UPE); 17; 92, prima parte con votazione per AN (PSE); 92, seconda parte con votazione per AN (PSE); 92, terza parte con votazione per AN (PSE); 90 con votazione per AN (PSE, V); 91 con votazione per AN (V); 73 con votazione per AN (V); 19 con votazione per AN (PSE); 20, prima parte; 20, seconda parte con VE (310 favorevoli, 134 contrari, 6 astenuti); 21 con votazione per AN (PSE); 22 con votazione per AN (GUE/NGL); 23; 24 con votazione per AN (GUE/NGL, PSE); 29-31 in blocco; 32; 33- 35 in blocco; 94; 75 con votazione per AN (V); 37; 38; 39; 40; 41 con votazione per AN (V); 42 con votazione per AN (V, UPE); 43, prima parte; 43, seconda parte; 44; 45 con votazione per AN (GUE/NGL); 87 con votazione per AN (V, UPE); 46 con votazione per AN (V); 89 con votazione per AN (GUE/NGL); 48; 49, prima parte; 49, seconda parte; 50; 51 con votazione per AN (GUE/NGL); 52; 53; 54, prima parte; 54, seconda parte; 55; 95, prima parte con votazione per AN (V); 95, seconda parte con votazione per AN (V); 57; 58; 59, prima parte; 59, seconda parte con VE (240 favorevoli, 203 contrari, 3 astenuti); 59, terza parte; 60; 61 con votazione per AN (GUE/NGL, PSE) (come considerando 18 bis); 62; 63- 65 in blocco; 66; 67, prima parte; 67, seconda parte; 68; 101 con VE (264 favorevoli, 164 contrari, 4 astenuti)

Emendamenti respinti: 71 con votazione per AN (V); 72 con votazione per AN (GUE/NGL); 97; 85 con votazione per AN (GUE/NGL); 74 con votazione per AN (V); 76 con votazione per AN (V); 81 con votazione per AN (V, UPE); 99/riv. con votazione per AN (GUE/NGL, V); 83 con votazione per AN (V, UPE); 100 con votazione per AN (V); 77 con votazione per AN (GUE/NGL); 56 con votazione per AN (GUE/NGL); 78, prima parte con votazione per AN (V); 78, seconda parte con votazione per AN (V); 78, terza parte con votazione per AN (V); 78, quarta parte con votazione per AN (V); 69 con VE (31 favorevoli, 265 contrari, 8 astenuti); 70 con VE (141 favorevoli, 294 contrari, 1 astenuto)

Emendamenti decaduti: 18; 98; 80; 36; 82; 88; 47

Emendamento annullato: 93

L'art. 6, par. 2, è stato approvato con votazione per AN (V) e l'art. 13 bis, par. 1, con votazione per AN (GUE/NGL).

Interventi:

— prima della votazione sull'em. 72, la on. Breyer ha protestato perché non le era stata concessa la facoltà di parlare;

— l'on. Bowe, relatore, ha proposto, d'intesa con l'autore dell'em. 79, on. Pompidou, un emendamento orale a tale emendamento, volto a sostituire il termine «analoga» con il termine «equivalente» (la Presidenza ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione dell'emendamento orale);

— prima della votazione sull'em. 57, la Presidenza ha precisato che l'em. 61 diventava un cons. 18 bis.

Votazioni distinte: em. 1 (UPE); 3 (PPE); 5 (ELDR, V); 6 (UPE); 7 (ELDR); 10 (UPE); 11 (PPE); 16 (UPE); 21, art. 6 bis, par. 1 (ELDR); art. 6 bis, par. 2 (ELDR, V); art. 6 bis, par. 3 (ELDR); art. 6 bis, par. 4 (ELDR), em. 26 (PPE); art. 6 quater, par. 2-5 (V); em. 38 (PPE); art. 13 bis, par. 1 (GUE/NGL); art. 13 bis, par. 2 (V); art. 13 bis, par. 3 (V); art. 13 ter, par. 1 con votazione per AN (V), par. 2 con votazione per AN (V), par. 3, par. 4, par. 5, par. 6 (V); em. 44 (ELDR, V); 45 (PSE, ELDR); 46 (ELDR); 52 (PPE, UPE); 55 (ELDR); 58 (PPE); 61 (ELDR, V); 66; 68 (PPE)

Votazioni per parti separate:

em. 9 (V):

prima parte: testo senza i termini «compreso il materiale genetico umano unicamente a scopo di clonazione»
seconda parte: tali termini

em. 92 (UPE):

prima parte: fino a «la rintracciabilità»
seconda parte: i termini «La sistemazione... sono obbligatori»
terza parte: resto

em. 20 (UPE):

prima parte: fino a «per porvi termine»
seconda parte: resto

art. 13 ter, par. 6 (ELDR):

prima parte: fino a «degli Stati membri»
seconda parte: resto

em. 43 (UPE):

prima parte: fino a «essere recuperati»
seconda parte: resto

art. 13 sexies, par. 3 (ELDR):

prima parte: fino a «sette anni»
seconda parte: resto

em. 49 (UPE):

prima parte: fino a «essere recuperati»
seconda parte: resto

em. 54 (UPE):

prima parte: primo comma
seconda parte: secondo comma

em. 95 (PSE):

prima parte: fino a «emissioni in questione»
seconda parte: resto

Giovedì 11 febbraio 1999

em. 59 (PSE, ELDR):

prima parte: primo comma senza i termini «(fisico e socioeconomico)»

seconda parte: tali termini

terza parte: secondo comma

em. 78 (V):

prima parte: titolo

seconda parte: punto 1

terza parte: punto 2

quarta parte: punto 3

em. 67 (UPE):

prima parte: fino a «documenti di accompagnamento»

seconda parte: resto

Con votazione per AN (V), il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 7*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 7*).

*
* * *

Intervengono gli onn. Aparicio Sánchez, per chiedere che la votazione sulla relazione White sulla politica in materia di acque (A4-0261/98) — che è il punto seguente nell'ordine del giorno — sia aggiornata alla prossima tornata, e White, relatore, su tale richiesta (la Presidenza risponde che le votazioni saranno interrotte a questo punto e che la richiesta potrà essere presentata al momento della votazione sulla relazione in parola, vale a dire nel turno di votazioni di questa sera).

*
* * *

Dichiarazioni di voto

Relazione Philippe-Armand Martin — A4-0046/99

— *scritte*: Chesa, a nome del gruppo I-EDN; Schlechter; Escolá Hernando; Reding; Souchet; Wibe, Palm, Andersson, Löow, Hulthén, Theorin; Kirsten Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Gahrton, Holm, Schörling, Lindholm; Trizza; Barros Moura, Campos, Correia, Damião, Lage, Torres Couto

Relazione Barros Moura — A4-0030/99

— *orali*: Berthu, a nome del gruppo I-EDN

— *scritte*: Wolf; a nome del gruppo V; Lis Jensen, Bonde, Sandbæk; Deprez; Palm, Theorin, Wibe; Lindqvist; Rovsing; Andersson, Sandberg-Fries, Löow, Hulthén, Spiers; Lindholm

Relazione Bourlanges — A4-0049/99

— *orali*: Berthu, a nome del gruppo I-EDN; Barros Moura

— *scritte*: Delcroix; Deprez; Palm; Theorin, Löow, Andersson, Wibe; Caudron; Fayot; Lindqvist; Spiers; Lindholm; Barros Moura

Relazione Gutiérrez Díaz — A4-0034/99

— *orali*: Palm

— *scritte*: Berthu, a nome del gruppo I-EDN; Deprez; Löow, Sandberg-Fries, Andersson, Hulthén, Theorin; Spiers; Lindholm; Palm

Relazione Bowe — A4-0024/99

— *orali*: McKenna, a nome del gruppo V; Pinel; Breyer

— *scritte*: Souchet, a nome del gruppo I-EDN; Stirbois; Plooij-Van Gorsel; Titley; Berthu; Ahern; Hulthén, Sandberg-Fries, Palm; Andersson, Wibe; Löow, Theorin; Lindholm

Correzioni/rettifiche di voto — Deputati che hanno comunicato di non aver votato

L'on. Cushnahan ha comunicato per iscritto di essere stato presente ma di non aver partecipato alle votazioni sulle relazioni Philippe-Armand Martin (A4-0046/99) e Barros Moura (A4-0030/99); l'on. Novo ha comunicato per iscritto di essere stato presente ma di non aver partecipato alla votazione sulla relazione Gutiérrez Díaz (A4-0034/99); la on. Soltwedel-Schäfer ha comunicato per iscritto di essere stata presente durante la votazione della relazione Philippe-Armand Martin, ma di aver cominciato a votare solo a partire dall'em. 245.

Relazione P. Martin — A4-0046/99

— em. 26, prima e seconda parte
Ha voluto votare a favore: Ferrer

— em. 91
Hanno voluto votare a favore e non contro: Blak, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

Relazione Barros Moura — A4-0030/99

— em. 1
Ha voluto astenersi: Ferrer

— em. 2
Ha voluto astenersi: Ferrer

— par 1 (insieme)
Ha voluto astenersi: Schörling

— em. 3 (par. 10, parte introduttiva e terzo e quarto trattino)
Ha voluto votare a favore: Sandbæk

— par 16
Ha voluto astenersi: McKenna

— em. 8 (prima parte)
Hanno voluto votare contro: Andersson, Löow

— em. 8 (seconda parte)
Ha voluto votare a favore: Andersson, Löow

— par 20
Ha voluto votare a favore: Ferrer

— risoluzione (insieme)
Ha voluto votare a favore: Caccavale

Giovedì 11 febbraio 1999

Relazione Bourlanges — A4-0049/99

- par 9
Hanno voluto votare a favore: Berthu, Souchet, Fabre-Aubrespy, Buffetaut, Chesa, Seillier, Striby
- par 10
Hanno voluto votare contro: Andersson, McKenna
- par 31
Hanno voluto astenersi: Cederschiöld, Carlsson
- par 33 (prima parte)
Ha voluto votare contro: Barros Moura
- risoluzione (insieme)
Hanno voluto votare a favore: Pirker, Rübiger
Hanno voluto votare contro: Sindal, Iversen

Relazione Gutiérrez Díaz — A4-0034/99

- am 5
Ha voluto astenersi: Ribeiro
- par. 28
Ha voluto votare contro: Dybkjær

Relazione Bowe — A4-0024/99

- am 96
Hanno voluto votare a favore: Schmid, Lindqvist
Ha voluto votare contro: Palm
- am 72
Ha voluto votare a favore: Breyer
- am 92 (terza parte)
Ha voluto votare a favore: Féret
- am 19
Ha voluto votare a favore: Hume
- am 21
Ha voluto votare a favore: Hume
- am 85
Ha voluto votare a favore: Lindqvist
- art. 6, par. 2
Ha voluto votare a favore: Dybkjær
- am 28
Hanno voluto votare a favore: Kirsten Jensen, Blak, Sindal, Iversen
- am 42
Ha voluto votare contro: Gahrton
- am 83
Ha voluto votare a favore: Pasty
- am 61
Ha voluto votare contro: Cederschiöld
- am 78 (prima parte)
Ha voluto votare a favore: Spiers
- votazione finale
Ha voluto votare a favore: Bernard-Raymond
Ha voluto votare contro: Le Pen

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

(La seduta è sospesa alle 13.15 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELLA ON. URSULA SCHLEICHER

Vicepresidente

DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ

L'ordine del giorno reca le discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (*per i titoli e gli autori delle proposte di risoluzione, vedi processo verbale della seduta del 9 febbraio 1999, parte I, punto 3*).

13. Kazakhstan (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, sei proposte di risoluzione (B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 e 0205/99).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Bertens, Holm, Truscott e von Habsburg.

Intervengono l'on. Camisón Asensio, presidente della delegazione per le relazioni con il Kazakhstan, a nome del gruppo PPE, e il commissario vicepresidente Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 18*.

14. Etiopia (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, quattro proposte di risoluzione (B4-0165, 0182, 0195 e 0210/99).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Bertens, Telkämper, il quale deplora l'assenza del Consiglio, e Vecchi.

Intervengono gli onn. Moorhouse, a nome del gruppo ELDR, Van Bladel, a nome del gruppo UPE, Amadeo, non iscritto, e Habsburg-Lothringen e il commissario vicepresidente Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 19*.

15. Diritti dell'uomo (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, otto proposte di risoluzione (B4-0188, 0169, 0175, 0179, 0199, 0131, 0132 e 0189/99).

Greg Summers

Interviene per illustrare la proposta di risoluzione la on. d'Ancona.

Interviene l'on. Telkämper, a nome del gruppo V.

Leonard Peltier

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Bertens e Pailler.

Giovedì 11 febbraio 1999

Intervengono gli onn. Lindeperg, a nome del gruppo PSE, Habsburg-Lothringen, a nome del gruppo PPE, Manisco, a nome del gruppo GUE/NGL, e von Habsburg.

Interviene per illustrare una proposta di risoluzione l'on. Kerr.

Libertà di religione

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Lenz, Van Dam e Hallam.

Intervengono gli onn. Pollack, a nome del gruppo PSE, e Bertens, a nome del gruppo ELDR.

PRESIDENZA DELL'ON. GEORGIOS ANASTASSOPOULOS
Vicepresidente

Intervengono gli onn. Holm, a nome del gruppo V, Vanhecke, non iscritto, e Amadeo.

Interviene sull'insieme del punto «Diritti dell'uomo» il commissario vicepresidente Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 20.*

16. Guinea-Bissau (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, sette proposte di risoluzione (B4-0136, 0168, 0173, 0183, 0191, 0202, 0211/99).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Bertens, Correia, Coelho, Telkämper e Ribeiro.

Intervengono l'on. Robles Piquer, a nome del gruppo PPE, e il commissario vicepresidente Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 21.*

17. Calamità naturali (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, sette proposte di risoluzione (B4-0128, 0163, 0193, 0207/99, 0192, 0203 e 0206/99).

Intemperie alle Canarie

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. González Álvarez, Posada González e Medina Ortega.

Interviene la on. De Esteban Martín.

Terremoto in Colombia

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Miranda de Lage, González Álvarez e Lenz.

Intervengono gli onn. Howitt, a nome del gruppo PSE, Cushnahan, a nome del gruppo PPE, e Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo V, e il commissario vicepresidente Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 22.*

(La seduta è sospesa alle 17.00 in attesa del turno di votazioni; riprenderà alle 17.30)

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN
Vicepresidente

TURNO DI VOTAZIONI
(Richiesta la maggioranza semplice)

18. Kazakhstan (votazione)

Proposte di risoluzione B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 e 0205/99

Interviene l'on. Posselt, il quale segnala che la versione tedesca della proposta di risoluzione comune presenta lacune tali da renderla inconsistente.

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 e 0205/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.: Swoboda e Hoff, a nome del gruppo PSE
von Habsburg, a nome del gruppo PPE
André-Léonard, a nome del gruppo ELDR
Castellina e Sornosa Martínez, a nome del gruppo GUE/NGL
Schroedter e Lagendijk, a nome del gruppo V
Lalumière, a nome del gruppo ARE
volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 8*).

19. Etiopia (votazione)

Proposte di risoluzione B4-0165, 0182, 0195 e 0210/99

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0165, 0182, 0195 e 0210/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.: Vecchi, a nome del gruppo PSE
Robles Piquer e Habsburg-Lothringen, a nome del gruppo PPE
Andrews e Van Bladel, a nome del gruppo UPE
Fassa e Bertens, a nome del gruppo ELDR
Ripa di Meana, Maset Campos, Carnero González, Coates e Gutiérrez Díaz, a nome del gruppo GUE/NGL
Telkämper, Aelvoet e Tamino, a nome del gruppo V
Hory, Castagnède e Scarbonchi, a nome del gruppo ARE
volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 9*).

Giovedì 11 febbraio 1999

20. Diritti dell'uomo (votazione)

Proposte di risoluzione B4-0188, 0169, 0175, 0179, 0199, 0131, 0132 e 0189/99

Greg Summers

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B4-0188/99:

Emendamenti approvati: 1; 4; 5; 6; 2; 3

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il par. 3 con votazione per AN (I-EDN).

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 10 a*).

Leonard Peltier

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0169, 0175, 0179 e 0199/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.:
Lindeperg, a nome del gruppo PSE
Bertens, a nome del gruppo ELDR
Pailler, Manisco, Coates, Ripa di Meana, Sierra González, Ojala, Eriksson, Alavanos, Novo e Ephremidis, a nome del gruppo GUE/NGL
Cohn-Bendit, Schroedter e Kerr, a nome del gruppo V
Weber, Ewing e Maes, a nome del gruppo ARE

volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 10 b*).

Libertà di religione

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0131, 0132 e 0189/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.:
Hallam, a nome del gruppo PSE
Lenz, a nome del gruppo PPE
Sierra González, Gutiérrez Díaz e Sornosa Martínez, a nome del gruppo GUE/NGL
Holm, Ullmann, Schroedter e Telkämper, a nome del gruppo V
Van Dam, a nome del gruppo I-EDN

volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

- la Presidenza ha segnalato che il gruppo PPE aveva presentato un emendamento orale al cons. C volto ad aggiungervi la frase seguente: «ed esprimendo compiacimento per il discorso del primo ministro alla nazione, il 30 gennaio 1999, in favore della libertà di religione e contro la violenza settaria».

La Presidenza ha constatato che non vi erano opposizioni alla presa in considerazione dell'emendamento orale, che è stato approvato;

- la Presidenza ha segnalato che il gruppo PSE intendeva presentare un emendamento orale al par. 4 volto a sopprimere da tale paragrafo i termini «all'Associazione per la cooperazione regionale dell'Asia del Sud». La Presidenza ha constatato che non vi erano opposizioni alla presa in considerazione dell'emendamento orale, che è stato approvato;

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 10 c*).

21. Guinea-Bissau (votazione)

Proposte di risoluzione B4-0136, 0168, 0173, 0183, 0191, 0202 e 0211/99

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B4-0136/99

Il Parlamento respinge la proposta di risoluzione

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0168, 0173, 0183, 0191, 0202 e 0211/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.:
Marinho, Barros Moura e Campos, a nome del gruppo PSE
Cunha, Coelho e Mendes Bota, a nome del gruppo PPE
Fassa e Bertens, a nome del gruppo ELDR
Miranda, Marset Campos, Wurtz, Eriksson, Ojala, Carnero González, Jové Peres e Manisco, a nome del gruppo GUE/NGL
Aelvoet e Telkämper, a nome del gruppo V
Saint-Pierre, a nome del gruppo ARE
et Cardona

volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo: (Contrariamente a quanto indicato nel documento, la proposta di risoluzione B4-0136/99 non è sostituita dalla proposta di risoluzione comune.)

Emendamenti approvati: 1 con VE (117 favorevoli, 75 contrari, 4 astenuti)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 11*).

22. Calamità naturali (votazione)

Proposte di risoluzione B4-0128, 0163, 0193, 0207, 0192, 0203 e 0206/99

Intemperie alle Canarie

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0128, 0163, 0193 e 0207/99

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.:
Medina Ortega, a nome del gruppo PSE
Fernández Martín, Salafranca Sánchez-Neyra, Fabra Valles, De Esteban Martín e Robles Piquer, a nome del gruppo PPE

Giovedì 11 febbraio 1999

Sierra González, Puerta, González Álvarez, Jové Peres, Mohamed Alí, Marset Campos, Carnero González, Sornosa Martínez, e Gutiérrez Díaz, a nome del gruppo GUE/NGL
Escolá Hernando, a nome del gruppo ARE
Vallvé

volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 12 a*).

Terremoto in Colombia

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0192, 0203 e 0206/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.: Newens, Miranda e Howitt, a nome del gruppo PSE
Banotti, Robles Piquer, Günther, Fernández-Martin, Salafraña Sánchez-Neyra, Cushnahan e Oomen-Ruijten, a nome del gruppo PPE
Puerta, Sornosa Martínez, Novo, González Alvarez, Svensson, Papayannakis, Mohamed Ali, Sierra González, Gutiérrez Díaz e Jové Peres, a nome del gruppo GUE/NGL
Kreissl-Dörfler e McKenna, a nome del gruppo V
Escolá Hernando, González Triviño e Posada González, a nome del gruppo ARE
Vallvé
(La on. Lenz è cofirmataria)

volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

Interviene l'on. Kreissl-Dörfler, il quale segnala che, per errore, il gruppo V non è citato quale coautore della proposta di risoluzione comune nella versione spagnola.

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 12 b*).

Intervengono gli onn. Posselt, il quale, ritornando su un intervento da lui fatto all'inizio della votazione, sostiene che il voto sul Kazakistan non è valido, in quanto il testo non esiste nella versione tedesca, Swoboda, il quale contesta tale affermazione, e Hänsch sull'intervento dell'on. Posselt.

FINE DELLE DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ

TURNO DI VOTAZIONI

23. Politica comunitaria in materia di acque **I (votazione)

Relazione White — A4-0261/98
(Richiesta la maggioranza semplice)

Intervengono:

- il relatore sugli emendamenti di compromesso;
- la on. Estevan Bolea, la quale chiede alla Presidenza di rallentare il ritmo della votazione;
- l'on. Cabezón Alonso, il quale ritorna sulla richiesta fatta al termine del turno di votazioni della mattina di rinviare la votazione su tale relazione alla prossima tornata;

— il relatore su tale richiesta;

la Presidenza, dopo aver ricordato che una richiesta in tal senso deve essere presentata da un gruppo politico o da almeno 29 deputati, constata che tale condizione non è stata soddisfatta e decide di passare alla votazione.

PROPOSTA E PROPOSTE MODIFICATE DI DIRETTIVA
COM(97)0049 — C4-0192/97, COM(97)0614 — C4-0120/98,
COM(98)0076 — C4-0121/98 — 97/0067(SYN):

(il gruppo PPE ha ritirato la firma dall'emendamento di compromesso 201)

Emendamenti approvati: 1; 2; 189 di compromesso; 190 di compromesso; 4; 5; 195 di compromesso; 179 con VE (131 favorevoli, 88 contrari, 1 astenuto); 6 con votazione per AN (V); 191 di compromesso; 8; 125 con votazione per AN (V); 9; 10 con VE (121 favorevoli, 92 contrari, 3 astenuti); 182 con VE (117 favorevoli, 100 contrari, 1 astenuto); 11; 12-14 in blocco; 15; 16 con votazione per AN (ARE); 192 di compromesso; 18 con votazione per AN (ARE); 19 con votazione per AN (V); 20; 22 con VE (120 favorevoli, 94 contrari, 4 astenuti); 21; 183; 184; 23-25 in blocco; 193 di compromesso; 27 con votazione per AN (PPE); 28; 29 con votazione per AN (V); 30 e 31 in blocco; 32 con votazione per AN (V); 33 con votazione per AN (V); 157; 34 con votazione per AN (V); 35 con VE (144 favorevoli, 79 contrari, 2 astenuti); 36; 123; 37; 39 con votazione per AN (V); 40; 41; 42; 43 con votazione per AN (V); 44; 185, point b); 45 con votazione per AN (V); 46 con votazione per AN (V); 47; 48; 49 con votazione per AN (V); 51 con VE (148 favorevoli, 77 contrari, 1 astenuto); 52; 50 con votazione per AN (ARE); 53; 54; 171; 55; 56; 57; 58; 59; 60 con VE (130 favorevoli, 86 contrari, 1 astenuto); 158; 62; 63; 64; 65; 66 con votazione per AN (V); 67 con votazione per AN (V); 68; 69; 70; 71 con votazione per AN (PPE); 72; 73; 74; 75 con votazione per AN (ARE); 76; 201 di compromesso con votazione per AN (V); 78 e 79 in blocco; 80; 196 di compromesso; 82; 197 di compromesso; 84; 85; 86; 87; 164 con votazione per AN (V); 165 con votazione per AN (V); 88; 200 di compromesso; 198 di compromesso; 194 di compromesso; 91; 92; 93; 94; 95; 96; 97; 98 e 99 in blocco; 149 con VE (124 favorevoli, 100 contrari, 1 astenuto); 100; 150 con VE (136 favorevoli, 90 contrari, 2 astenuti); 101; 102; 103 con votazione per AN (V); 108 e 109 in blocco; 110; 111; 112-114 in blocco; 115; 116; 117; 118; 119; 120; 121 con votazione per AN (V); 122 con votazione per AN (V)

Emendamenti respinti: 135 con VE (96 favorevoli, 113 contrari, 3 astenuti); 137; 138 con VE (97 favorevoli, 117 contrari, 2 astenuti); 139 con VE (95 favorevoli, 119 contrari, 1 astenuto); 124; 153; 126 con votazione per AN (V); 127 con votazione per AN (V); 169; 140 con VE (100 favorevoli, 117 contrari, 2 astenuti); 141 con VE (22 favorevoli, 199 contrari, 0 astenuti); 128 con votazione per AN (V); 161 con VE (111 favorevoli, 115 contrari, 1 astenuto); 185, lettera a) con VE (104 favorevoli, 121 contrari, 2 astenuti); 134 con VE (105 favorevoli, 111 contrari, 2 astenuti); 185, lettera c) con VE (96 favorevoli, 124 contrari, 1 astenuto); 145; 174; 186; 175; 129; 154; 176, par. 1; 162/riv., par. 1; 130 con votazione per AN (V); 146 (fine); 152; 147; 168; 162/riv., par. 2 con VE (103 favorevoli, 121 contrari, 3 astenuti); 176, par. 2; 176 (resto); 170; 177; 155; 131 con votazione per AN (V); 83 con VE (107 favorevoli, 118 contrari, 1 astenuto); 132 con votazione per AN (V); 151; 159; 166 con votazione per AN (V)

Emendamenti decaduti: 3; 136; 181; 7; 17; 142; 26; 143; 187; 61; 146 (parte corrispondente all'em. 65); 148; 188; 178; 163; 160; 172; 77; 180; 156; 81; 89; 90

Giovedì 11 febbraio 1999

Emendamenti ritirati: 173; 38 e 144 (a favore dell'em. di compromesso 196)

Emendamenti annullati: 199 di compromesso; 133; 167

Emendamenti non posti in votazione (art. 125, par. 1 e): 104-107

Interventi:

— la Presidenza ha consultato di volta in volta l'Aula sull'accettazione degli emendamenti di compromesso, senza incontrare opposizione;

— gli onn. Anastassopoulos, dopo la votazione sull'em. 165, sul costo delle numerose votazioni per AN richieste dal gruppo V, Voggenhuber, Anastassopoulos e Telkämper, in seguito a tale intervento;

— l'on. Striby, sul funzionamento del suo dispositivo di voto, dopo la votazione sull'em. 149;

— la on. Schleicher e il relatore sugli em. 95 e 117.

Votazioni distinte: em. 22 (PPE); 29 (UPE); 32 (PPE); 36 (V, UPE); 46 (PPE); 48 (PPE, UPE); 51; 52 (PPE); 54 (UPE); 57 (PPE, UPE); 58; 59; 60 (PPE); 62 (UPE); 63; 64 (PPE); 71; 73 (UPE); 86 (PPE); 87; 89; 92 (UPE); 94; 95 (PPE); 97; 102; 111 (UPE); 115; 117; 119; 120 (PPE); 121 (UPE) 122 (PPE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 13*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 13*).

Interviene l'on. K. Collins, presidente della commissione per l'ambiente.

24. Veicoli fuori uso **I (votazione)

Relazione Florenz — A4-0051/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(SYN):

(Il gruppo PPE non è più firmatario dell'em. 59)

Emendamenti approvati: 1; 2-4 in blocco; 5; 6 e 7 in blocco; 9 e 10 in blocco; 11 con VE (132 favorevoli, 68 contrari, 0 astenuti); 12-18 in blocco; 20 per parti separate e con votazione per AN (I-EDN); 56 con votazione per AN (UPE, I-EDN); 22 e 23 in blocco; 24 per parti separate; 25 con votazione per AN (I-EDN); 26; 27; 28; 29; 30; 31; 32; 33; 34, lettera a) con votazione per AN (I-EDN); 34, point b) con votazione per AN (I-EDN); 35; 36 con votazione per AN (I-EDN); 37- 41 in blocco; 42 con votazione per AN (I-EDN); 43 con votazione per AN (I-EDN); 44 con VE (127 favorevoli, 85 contrari, 1 astenuto); 45

Emendamenti respinti: 8 con votazione per AN (UPE, I-EDN); 19 con votazione per AN (UPE, I-EDN); 21 con votazione per AN (UPE, I-EDN); 46; 48; 53; 52

Emendamenti decaduti: 59; 47; 55; 61, lettera a); 57; 49; 61, lettera b); 50; 58; 54

Emendamenti annullati: 51; 60

Interventi:

— l'on. Cassidy, dopo la votazione sull'em. 34, lettera a), ha chiesto che la Presidenza specificasse gli autori delle richieste di votazione per AN;

— l'on. Graenitz ha segnalato un errore nel par. 2 bis, secondo trattino, dell'em. 44 in cui bisogna leggere «neutralizzazione» anziché «rimozione»; il relatore si è dichiarato d'accordo su tale modifica.

Votazioni distinte: em. 1, 5 (UPE); 11, 28 (PPE); 31 (UPE); 44 (PPE, UPE)

Votazioni per parti separate:

em. 20 (PPE):

prima parte: primo comma
seconda parte: secondo comma

em. 24 (I-EDN):

prima parte: testo senza i termini «o a un produttore/e i produttori»
seconda parte: tali termini

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 14*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 14*).

25. Rifiuti prodotti dalle navi e residui del carico **I (votazione)

Relazione Lagendijk — A4-0023/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249 (SYN)

Emendamenti approvati: 1; 2 con votazione per AN (I-EDN); 3; 4 e 5 in blocco; 6; 7 con votazione per AN (I-EDN); 8-10 in blocco; 11; 12; 13; 14-18 in blocco

Votazioni distinte: em. 3, 6, 11, 13 (I-EDN)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 15*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 15*).

26. Accordo di cooperazione scientifica e tecnica CE/Israele * (votazione)

Relazione Quisthoudt-Rowohl — A4-0035/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

Interviene l'on. Manisco, a nome del gruppo GUE/NGL, il quale chiede il rinvio in commissione della relazione, a norma dell'articolo 129 del regolamento.

Giovedì 11 febbraio 1999

Intervengono su tale richiesta gli onn. Dupuis e Quisthoudt-Rowohl, relatrice.

Il Parlamento respinge la richiesta.

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 16*).

27. Situazione in Kosovo (votazione)

Proposte di risoluzione B4-0170, 0171, 0172, 0213, 0214, 0215 e 0216/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0170, 0171, 0172, 0214, 0215 e 0216/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.: Swoboda, Wiersma, Barón Crespo, Imbeni, a nome del gruppo PSE, Pack, von Habsburg, Oostlander, Habsburg-Lothringen, Tindemans, Bianco, Sarlis, Stenzel, Graziani, Azzolini, Podestà, Tajani, Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE, Pasty, a nome del gruppo UPE, Bertens, Cars, a nome del gruppo ELDR, Aelvoet, Gahrton, Wolf, a nome del gruppo V, Dupuis, Dell'Alba, a nome del gruppo ARE, (L'on. Carnero González è cofirmatario)

volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

Emendamenti approvati: 2 con VE (104 favorevoli, 83 contrari, 6 astenuti)

Emendamenti respinti: 1 con VE (93 favorevoli, 95 contrari, 6 astenuti); 3 con VE (85 favorevoli, 103 contrari, 7 astenuti); 4 con votazione per AN (ELDR)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Votazioni per parti separate:

par. 6 (V):

prima parte: fino a «soluzione politica»
seconda parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 17*).

(La proposta di risoluzione B4-0213/99 decade).

28. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche dell'Unione (votazione)

Relazione Aldo — A4-0036/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 2; 3

Emendamento respinto: 1

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni, il par. 8 con votazione per AN (I-EDN), il par. 32 con votazione per AN (I-EDN).

Interventi:

- l'on. Aldo, relatore, ha presentato un emendamento orale volto a redigere come segue la fine dell'em. 1: «... e di rafforzare l'integrazione regionale, *abolendo anticipatamente il principio della non reciprocità nelle relazioni ACP/PTOM/RUP, a partire dall'entrata in vigore del nuovo accordo generale UE/ACP*».

L'on. Medina Ortega, sostenuto da più di dodici deputati, si è opposto alla presa in considerazione di tale emendamento orale che non è pertanto stato posto in votazione.

Votazioni distinte: par. 7, 9, 12, 13 (ELDR); 19 (I-EDN); 34 (PPE, ELDR, I-EDN); 35 (I-EDN)

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 18*).

29. Misure unilaterali degli USA contro il regime di importazione di banane (votazione)

Proposte di risoluzione B4-0118, 0119, 0120, 0121, 0122, 0123, 0124, 0125 e 0212/99
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTE DI RISOLUZIONE B4-0118, 0119 e 0123/99:

- proposta di risoluzione comune presentata dagli onn.: Erika Mann, a nome del gruppo PSE, Kittelmann, Schwaiger, Valdivielso de Cué e Oomen-Ruijten, a nome del gruppo PPE, Plooij-van Gorsel e Moorhouse, a nome del gruppo ELDR
- volta a sostituire le proposte di risoluzione con un nuovo testo:

(Tale proposta è identica alla proposta di risoluzione B4-0212/99 della commissione per le relazioni economiche esterne.)

Emendamento approvato: 4

Emendamenti respinti: 1; 5; 2; 3; 6

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 19*).

(Le altre proposte di risoluzione nonché la seconda proposta di risoluzione comune decadono.)

* *
* *

Dichiarazioni di voto:

Relazione White — A4-0261/98

- scritte: Breyer, a nome del gruppo V; Blokland, a nome del gruppo I-EDN; Escolá Hernando; des Places; Rovsing

Giovedì 11 febbraio 1999

Relazione Florenz — A4-0051/99

— scritte: McKenna, a nome del gruppo V; Blokland, a nome del gruppo I-EDN; Lööw, Hulthén, Andersson, Theorin, Sandberg-Fries, Palm; Roving; Delcroix; Nicholson; Breyer

Relazione Lagendijk — A4-0023/99

— scritta: Souchet, a nome del gruppo I-EDN

Relazione Quisthoudt-Rowohl — A4-0035/99

— scritte: Palm; Ford

Risoluzione B4-0170/99

— scritta: Souchet, a nome del gruppo I-EDN

Relazione Aldo — A4-0036/99

— scritte: Ribeiro; Correia

Risoluzione sull'importazione di banane

— scritte: Souchet, a nome del gruppo I-EDN; Ewing

*
* *

Correzioni/rettifiche di voto — Deputati che hanno comunicato di non aver votato

La on. Soltwedel-Schäfer ha comunicato per iscritto di essere stata presente, ma di non aver partecipato a tutte le votazioni.

Relazione White — A4-0261/98

— em. 27, 29, 32, 33, 121:

Ha voluto votare a favore: Rübig

— em. 32:

Ha voluto votare contro: Breyer

— em. 103:

Hanno voluto votare a favore: Pasty, Giansily

Relazione Florenz — A4-0051/99

— em. 8, 19, 21:

Ha voluto votare contro: Lindeperg

— em. 34 (parte corrispondente- l'art. 7, par. 2, point b):

Hanno voluto votare a favore: Breyer, Holm

— em. 56:

Ha voluto votare a favore: Lindeperg

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

30. Comunicazione della Presidenza (calendario delle tornate)

La Presidenza fa la comunicazione seguente:

«Nella riunione odierna la Conferenza dei presidenti ha deciso, ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 4, del regolamento, di anticipare le date della seconda tornata di marzo al 22 e 23 marzo.

La tornata avrà inizio lunedì 22 marzo alle 17.00 e proseguirà martedì 23 marzo. Il turno di votazioni è fissato a martedì alle 15.00.

La Conferenza dei presidenti ha deciso di iscrivere all'ordine del giorno di lunedì 22 marzo una dichiarazione della Commissione, seguita da discussione, sul seguito da dare alla relazione del comitato di esperti indipendenti.

Il termine di presentazione delle proposte di risoluzione è fissato a giovedì 18 marzo alle 17.00 e il termine di presentazione degli emendamenti e delle proposte di risoluzione comuni a lunedì 22 marzo alle 22.00. La Conferenza dei presidenti deciderà, nella riunione del 4 marzo prossimo, quali altri punti saranno iscritti all'ordine del giorno.

Va segnalato che le riunioni dei gruppi politici potranno svolgersi mercoledì 17 marzo alle 18.00 ed eventualmente giovedì 18 marzo alle 10.30 nonché lunedì 22 marzo prima delle 17.00. Le riunioni delle commissioni parlamentari inizialmente previste per il 22 e 23 marzo sono rinviate al 24 e 25 marzo. Maggiori dettagli saranno comunicati dalle commissioni parlamentari interessate.»

Intervengono gli onn. Posselt sugli interventi fatti durante la votazione sui problemi di attualità e urgenti, assicurando che nessun testo corretto in versione tedesca è disponibile alla distribuzione (la Presidenza risponde che la questione sarà verificata), Provan, Gahrton, Robles Piquer, Rübig, McGowan e Aelvoet, sulla comunicazione della Presidenza (la Presidenza suggerisce ai deputati di rivolgersi al loro presidente di gruppo qualora desiderino maggiori informazioni).

31. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati per taluni veicoli stradali **I (seguito della discussione)

Interviene nel seguito della discussione l'on. Stockmann.

PRESIDENZA DELLA ON. MAGDALENE HOFF

Vicepresidente

Interviene il commissario vicepresidente Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 12 febbraio 1999, parte I, punto 5.

32. Applicazione dell'articolo 366 bis della IV Convenzione ACP-CE *** (discussione)

La on. Aelvoet illustra la raccomandazione da lei presentata, a nome della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, sul progetto di decisione del Consiglio relativa alla procedura di applicazione dell'articolo 366 bis della quarta convenzione ACP-CE (5644/98 — C4-0156/98 — 96/0050(AVC)) (A4-0013/99).

Intervengono gli onn. Vecchi, a nome del gruppo PSE, Corrie, a nome del gruppo PPE, e Bertens, a nome del gruppo ELDR, e il commissario vicepresidente Brittan.

Giovedì 11 febbraio 1999

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 12 febbraio 1999, parte I, punto 4.

33. Assistenza macrofinanziaria all'Albania * (discussione)

La on. Van Bladel illustra la relazione da lei presentata, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne, sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore dell'Albania (COM(98)0507 — C4-0590/98 — 98/0273(CNS)) (A4-0041/99).

Intervengono gli onn. Karamanou, a nome del gruppo PSE, Schwaiger, a nome del gruppo PPE, Lagendijk, a nome del gruppo V, Dupuis, a nome del gruppo ARE, e Habsburg-Lothringen, e il commissario vicepresidente Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 12 febbraio 1999, parte I, punto 6.

34. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, venerdì 12 febbraio, è stato così fissato:

Alle 9.00

- Turno di votazioni
- Relazione Bardong sul FEAOG: assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti ***I⁽¹⁾
- Relazione Kestelijn-Sierens sulla normalizzazione⁽¹⁾
- Relazione Kaklamanis sul partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti⁽¹⁾
- Dichiarazione della Commissione sul salmone

(La seduta è tolta alle 19.50)

⁽¹⁾ La votazione si svolgerà al termine della relativa discussione.

Julian PRIESTLEY,
Segretario generale

Ursula SCHLEICHER,
Vicepresidente

Giovedì 11 febbraio 1999

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

1. Partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari di istruzione *
(Procedura senza discussione)

A4-0056/99

Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità in seno al Consiglio di associazione sulla partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari in materia di formazione professionale e istruzione (COM(98)0750 – C4-0061/99 – 98/0352(CNS))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Allegato II, punto 7

7. Fatte salve le competenze della Commissione e della Corte dei conti della Comunità europea in ordine al controllo e alla valutazione dei programmi ai sensi delle decisioni relative ai programmi Leonardo da Vinci e Socrate (rispettivamente articoli 10 e 8), la partecipazione della Bulgaria ai programmi è oggetto di un controllo permanente, effettuato in comune dalla Bulgaria e dalla Commissione delle Comunità europee. La Bulgaria presenta alla Commissione le relazioni necessarie e partecipa a tutte le altre attività specifiche intraprese dalla Comunità in questo contesto.

7. Fatte salve le competenze della Commissione e della Corte dei conti della Comunità europea in ordine al controllo e alla valutazione dei programmi ai sensi delle decisioni relative ai programmi Leonardo da Vinci e Socrate (rispettivamente articoli 10 e 8), la partecipazione della Bulgaria ai programmi è oggetto di un controllo permanente, effettuato in comune dalla Bulgaria e dalla Commissione delle Comunità europee, **che ne informa regolarmente il Parlamento europeo e il Consiglio.** La Bulgaria presenta alla Commissione le relazioni necessarie e partecipa a tutte le altre attività specifiche intraprese dalla Comunità in questo contesto.

(Emendamento 2)

Allegato II, punto 8

8. Fatte salve le procedure di cui all'articolo 6 della decisione relativa al programma Leonardo da Vinci e all'articolo 4 della decisione relativa al programma Socrate, la Bulgaria è invitata a partecipare alle riunioni di coordinamento su qualunque questione concernente l'attuazione della presente decisione, anteriormente alle riunioni periodiche dei comitati. *La Commissione informa la Bulgaria circa i risultati di tali riunioni periodiche.*

8. Fatte salve le procedure di cui all'articolo 6 della decisione relativa al programma Leonardo da Vinci e all'articolo 4 della decisione relativa al programma Socrate, la Bulgaria è invitata a partecipare alle riunioni di coordinamento su qualunque questione concernente l'attuazione della presente decisione, anteriormente alle riunioni periodiche dei comitati. **La Bulgaria può altresì inviare un rappresentante a tali riunioni periodiche, allo scopo di beneficiare direttamente dell'esperienza comunitaria, senza poter tuttavia influire sulle decisioni del comitato.**

(*) GU C 10 del 14.1.1999, pag. 10.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

Allegato II, punto 9

9. La lingua *utilizzata* per le procedure relative alle domande, i contratti, le relazioni da presentare e le altre procedure amministrative connesse ai programmi, *deve* essere *una* delle lingue ufficiali della Comunità.

9. La lingua **o le lingue utilizzate** per le procedure relative alle domande, i contratti, le relazioni da presentare e le altre procedure amministrative connesse ai programmi, **devono** essere lingue ufficiali della Comunità. **Ciò non dovrebbe tuttavia precludere il ricorso occasionale alla lingua nazionale del paese interessato, segnatamente in occasione di negoziati informali.**

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità in seno al Consiglio di associazione sulla partecipazione della Bulgaria ai programmi comunitari in materia di formazione professionale e istruzione (COM(98)0750 – C4-0061/99 – 98/0352(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(98)0750 – 98/0352(CNS) ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio a norma del combinato disposto dall'articolo 126 e dall'articolo 228, paragrafo 3, primo comma del trattato CE (C4-0061/99),
- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione e i mezzi di informazione e il parere della commissione per i bilanci (A4-0056/99),

1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
3. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 10 del 14.1.1999, pag. 10.

Giovedì 11 febbraio 1999

2. Organizzazione comune del mercato vitivinicolo *

A4-0046/99

Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo (COM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche ⁽¹⁾:

TESTO DELLA COMMISSIONE (*)	MODIFICHE DEL PARLAMENTO
(Emendamento 1)	
<i>Considerando 3</i>	
(3) considerando che la vigente organizzazione comune del mercato vitivinicolo è stata istituita dal regolamento (CEE) n. 822/87 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2087/97; che, alla luce dell'esperienza acquisita, è opportuno sostituirla per far fronte all'attuale situazione del settore, caratterizzata da una minore frequenza di eccedenze strutturali ma anche dalla persistente possibilità di eccedenze su base pluriennale, in particolare a causa delle notevoli fluttuazioni della produzione che possono manifestarsi da un raccolto all'altro;	(3) considerando che la vigente organizzazione comune del mercato vitivinicolo, che ha origine nel regolamento (CEE) N. 816/70 ⁽¹⁾, le cui numerose modifiche hanno dato luogo alla codificazione nel regolamento (CEE) n. 337/79 ⁽²⁾, oggetto anch'esso di numerose modifiche , è stata istituita dal regolamento (CEE) n. 822/87 del Consiglio, a sua volta codificazione delle modifiche al regolamento precedente e modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2087/97; che, alla luce dell'esperienza acquisita, è opportuno sostituirla per far fronte all'attuale situazione del settore, caratterizzata da una minore frequenza di eccedenze strutturali ma anche dalla persistente possibilità di eccedenze su base pluriennale, in particolare a causa delle notevoli fluttuazioni della produzione che possono manifestarsi da un raccolto all'altro;
<p style="text-align: center;">⁽¹⁾ GU L 99 del 5.5.1970, pag. 1. ⁽²⁾ GU L 54 del 5.3.1979, pag. 1.</p>	
(Emendamento 2)	
<i>Considerando 5</i>	
(5) considerando che il principale problema di mercato cui devono far fronte alcuni comparti del settore vitivinicolo comunitario è la loro limitata capacità di adeguarsi con sufficiente rapidità ai mutamenti competitivi che si manifestano tanto sul mercato interno che su quello esterno; che l'attuale organizzazione comune del mercato <i>non è stata in grado di offrire soluzioni per le zone viticole la cui produzione non riesce a trovare uno sbocco remunerativo</i> ; che per le zone con mercati in espansione è mancata la flessibilità sufficiente a permettere margini di sviluppo;	(5) considerando che il principale problema di mercato cui devono far fronte alcuni comparti del settore vitivinicolo comunitario è la loro limitata capacità di adeguarsi con sufficiente rapidità ai mutamenti competitivi che si manifestano tanto sul mercato interno che su quello esterno; che l'attuale organizzazione comune del mercato ha consentito un miglioramento qualitativo e un adattamento quantitativo della produzione di talune zone di produzione pur tutelando talune sacche di eccedenze strutturali ; che per le zone con mercati in espansione è mancata la flessibilità sufficiente a permettere margini di sviluppo;
(Emendamento 3)	
<i>Considerando 7</i>	
(7) considerando che occorre pertanto procedere a una riforma dell'organizzazione del mercato vitivinicolo che	(7) considerando che occorre pertanto procedere a una riforma dell'organizzazione del mercato vitivinicolo che

⁽¹⁾ Dopo l'approvazione dei presenti emendamenti, la questione è stata rinviata alla commissione competente, conformemente all'articolo 60, paragrafo 2, del regolamento.

(*) GU C 271 del 31.8.1998, pag. 21.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

garantisca la flessibilità necessaria per adeguare agevolmente il settore ai nuovi sviluppi, con i seguenti obiettivi generali: conservare i miglioramenti realizzati nell'equilibrio tra l'offerta e la domanda sul mercato comunitario e consentire ai produttori di beneficiare dei vantaggi provenienti dai mercati in espansione, rendere il settore più competitivo a lungo termine, eliminare il ricorso ai meccanismi di intervento come sbocco artificiale per la produzione eccedentaria, conservare tutti gli sbocchi tradizionali dell'alcole per uso alimentare e di prodotti della vite; tener conto delle diversità regionali, formalizzare il ruolo potenziale delle organizzazioni di produttori e di quelle interprofessionali od equivalenti;

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

garantisca la flessibilità necessaria per adeguare agevolmente il settore ai nuovi sviluppi, con i seguenti obiettivi generali: **definire il vino in quanto prodotto agricolo risultante dalla sola fermentazione di uve o mosti freschi non stabilizzati e non congelati**; conservare i miglioramenti realizzati nell'equilibrio tra l'offerta e la domanda sul mercato comunitario e consentire ai produttori di beneficiare dei vantaggi provenienti dai mercati in espansione, rendere il settore più competitivo a lungo termine, eliminare il ricorso ai meccanismi di intervento come sbocco artificiale per la produzione eccedentaria, conservare tutti gli sbocchi tradizionali dell'alcole per uso alimentare e di prodotti della vite; tener conto delle diversità regionali, formalizzare il ruolo potenziale delle organizzazioni di produttori e di quelle interprofessionali od equivalenti; **aprire i mercati esterni nonché migliorare l'informazione del consumatore sul vino e sulla salute**;

(Emendamento 4)

Considerando 8

(8) considerando che il regolamento (CEE) n. 822/87 è stato integrato e attuato dai regolamenti del Consiglio (CEE) n. 346/79, (CEE) n. 351/79, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1029/91, (CEE) n. 460/79, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3805/85, (CEE) n. 456/80, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1597/83, (CEE) n. 457/80, (CEE) n. 458/80, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 596/91, (CEE) n. 1873/84, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2612/97, (CEE) n. 895/85, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3768/85, (CEE) n. 823/87, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1426/96, (CEE) n. 1442/88, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 191/98, (CEE) n. 3877/88, (CEE) n. 4252/88, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1419/97, (CEE) n. 2046/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2468/96, (CEE) n. 2048/89, (CEE) n. 2389/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2088/97, (CEE) n. 2390/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2611/97, (CEE) n. 2391/89, (CEE) n. 2392/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1427/96, (CEE) n. 3677/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2796/94, (CEE) n. 3895/91, (CEE) n. 2332/92 ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1419/97 e (CEE) n. 2333/92, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1429/96; che tali regolamenti sono stati modificati più volte e in modo sostanziale; che in occasione dell'introduzione di nuove modificazioni è opportuno procedere alla loro rifusione in un unico testo, a fini di chiarezza;

(8) considerando che il regolamento (CEE) n. 822/87 è stato integrato e attuato dai regolamenti del Consiglio (CEE) n. 346/79, (CEE) n. 351/79, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1029/91, (CEE) n. 460/79, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3805/85, (CEE) n. 456/80, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1597/83, (CEE) n. 457/80, (CEE) n. 458/80, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 596/91, (CEE) n. 1873/84, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2612/97, (CEE) n. 895/85, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3768/85, (CEE) n. 823/87, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1426/96, (CEE) n. 1442/88, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 191/98, (CEE) n. 3877/88, (CEE) n. 4252/88, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1419/97, (CEE) n. 2046/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2468/96, (CEE) n. 2048/89, (CEE) n. 2389/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2088/97, (CEE) n. 2390/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2611/97, (CEE) n. 2391/89, (CEE) n. 2392/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1427/96, (CEE) n. 3677/89, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2796/94, (CEE) n. 3895/91 e (CEE) n. 2333/92, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1429/96; che tali regolamenti sono stati modificati più volte e in modo sostanziale, **a volte per registrare uno sviluppo adeguato di determinate definizioni, così come per stabilire determinate precisazioni per quanto riguarda taluni vini di qualità prodotti in regioni determinate (v.q.p.r.d.)**; che in occasione dell'introduzione di nuove modificazioni è opportuno procedere alla loro rifusione in un unico testo, a fini di chiarezza, **fatto salvo il necessario riconoscimento di quanto già stabilito, in particolare rispetto ai v.q.p.r.d.**;

⁽¹⁾ GU L 231 del 13.8.1992, pag. 1.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

Considerando 9

(9) considerando che il regolamento (CEE) n. 822/87 ha conferito al Consiglio le relative competenze d'esecuzione; che ciò ha dato origine a una complessa struttura normativa stratificata; che i regolamenti sopra citati contengono un gran numero di dati tecnici che richiedono frequenti modificazioni; che il presente regolamento deve pertanto contenere criteri generali d'applicazione; che il Consiglio deve conferire alla Commissione le necessarie competenze di esecuzione conformemente all'articolo 155 del trattato;

(9) considerando che il regolamento (CEE) n. 822/87 ha conferito al Consiglio le relative competenze d'esecuzione; che ciò ha dato origine a una complessa struttura normativa stratificata; che i regolamenti sopra citati contengono un gran numero di dati tecnici che richiedono frequenti modificazioni; che il presente regolamento deve pertanto contenere **l'essenziale dei** criteri generali d'applicazione, **compresi quelli relativi alla continuità, come punto di partenza della nuova situazione, del riconoscimento normativo della situazione attuale, segnatamente per quanto riguarda i v.q.p.r.d.**; che il Consiglio deve conferire alla Commissione le necessarie competenze di esecuzione conformemente all'articolo 155, **quarto trattino** del trattato; **che ne sono escluse le decisioni fondamentali concernenti la gestione del potenziale vitivinicolo, in particolare le norme concernenti i diritti di impianto, le norme concernenti i meccanismi di mercato, in particolare in materia di distillazione, le norme concernenti le organizzazioni di comparto nonché l'autorizzazione di pratiche e trattamenti enologici nuovi o il mantenimento di quelli esistenti, e il commercio con i paesi terzi; che in questa materia la decisione spetterà, anche in futuro, al Consiglio, con la partecipazione del Parlamento europeo;**

(Emendamento 6)

Considerando 10

(10) considerando che le norme sull'organizzazione comune del mercato vitivinicolo sono estremamente complesse; che in alcuni casi non tengono sufficientemente conto delle diversità regionali; che, nella misura del possibile, tali norme devono essere pertanto semplificate e la politica nel settore deve essere sviluppata e applicata al livello più vicino possibile al produttore nel contesto comunitario;

(10) considerando che le norme sull'organizzazione comune del mercato vitivinicolo sono estremamente complesse; che in alcuni casi non tengono sufficientemente conto delle diversità regionali; che, nella misura del possibile, **sempre rispettando, come punto di partenza della nuova situazione, la continuità di quanto già stabilito a titolo normativo**, tali norme devono essere pertanto semplificate e la politica nel settore deve essere sviluppata e applicata al livello più vicino possibile al produttore nel contesto comunitario **e rientrare nella responsabilità degli Stati membri consentendo modalità diverse per tener conto delle specificità regionali;**

(Emendamento 7)

Considerando 11

(11) considerando che, per fruire del migliore equilibrio del mercato e per consolidarlo, nonchè per ravvicinare ancora più l'offerta alla domanda dei diversi tipi di prodotto, è necessario un complesso di misure per la gestione del potenziale viticolo comprendenti restrizioni sull'impianto di viti a medio termine, premi per l'abbandono definitivo della viticoltura e un sostegno *alla riconversione* dei vigneti;

(11) considerando che, per fruire del migliore equilibrio del mercato e per consolidarlo, nonchè per ravvicinare ancora più l'offerta alla domanda dei diversi tipi di prodotto, è necessario un complesso di misure per la gestione del potenziale viticolo comprendenti restrizioni sull'impianto di viti a medio termine, premi per l'abbandono definitivo della viticoltura, **pur lasciando agli Stati membri la possibilità di riservare tale dispositivo a talune delle loro regioni di produzione**, e un sostegno **al rinnovo** dei vigneti;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 8)

Considerando 12

(12) *considerando che le misure strutturali non direttamente connesse alla produzione di vino rientrano nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. [...] del Consiglio sul sostegno allo sviluppo agricolo da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (FEAOG); che le misure promozionali costituiscono un importante contributo alla competitività del settore e che deve essere incentivata in particolare la promozione del vino comunitario sui mercati dei paesi terzi; che tuttavia, per garantire la coerenza con la politica generale di promozione della Comunità, le misure connesse al settore vitivinicolo devono rientrare nell'ambito del regolamento (CE) n. [...] del Consiglio [regolamento orizzontale sulla promozione];*

(12) **considerando che per essere efficaci le misure strutturali miranti a migliorare la qualità del vigneto devono essere accompagnate da altre misure intese a far sì che tale miglioramento si traduca sul mercato. A tal fine occorre agire sul miglioramento della vinificazione, il rafforzamento delle organizzazioni dei produttori e la promozione del prodotto all'interno e all'esterno della Comunità, fattori questi che contribuiscono per larga parte alla competitività del settore, affinché gli sforzi prodigati in questo ambito dall'Unione europea siano dello stesso livello di quelli prodigati dai paesi terzi sia sul piano del mercato comunitario che sul mercato mondiale; che è necessario prevedere un bilancio informativo in seno a tale OCM in modo da consentire, tra l'altro, delle azioni nel settore 'il Vino e la Salute';**

(Emendamento 9)

Considerando 12 bis (nuovo)

(12 bis) considerando la specificità del settore sia per quanto riguarda le dimensioni delle aziende, il fatturato per ettaro, la molteplicità delle imprese che intervengono nella filiera sia per quanto riguarda il contatto diretto tra il prodotto e il consumatore; che nell'ambito dell'OCM vitivinicolo occorre prevedere misure strutturali specifiche; che tali misure, ancorché specifiche, devono essere coerenti con gli orientamenti dei regolamenti del Consiglio sul sostegno allo sviluppo rurale attraverso il FEAOG e l'insieme della riforma della politica agricola comune;

(Emendamento 10)

Considerando 15

(15) *considerando che l'attuale autorizzazione di nuovi impianti per quanto riguarda le viti madri di portinnesto, le misure di ricomposizione o di esproprio per motivi di pubblica utilità, la sperimentazione viticola, la produzione non commercializzata e i vivai di barbatelle, non sembra perturbare indebitamente il mercato vinicolo e va pertanto conservata, sia pure con i necessari controlli;*

(15) *considerando che l'attuale autorizzazione di nuovi impianti per quanto riguarda le viti madri di portinnesto, le misure di ricomposizione o di esproprio per motivi di pubblica utilità, la sperimentazione viticola, la produzione non commercializzata e i vivai di barbatelle, non sembra perturbare indebitamente il mercato vinicolo e va pertanto conservata, sia pure con i necessari controlli, **badando a che la domanda di piante giovani conseguente sia al rinnovo tradizionale del vigneto che alle misure comunitarie legate alla riconversione possa essere soddisfatta dall'offerta;***

(Emendamento 11)

Considerando 16

(16) *considerando che l'attuale autorizzazione di nuovi impianti per la produzione di vini di qualità prodotti in regioni determinate («v.q.p.r.d.») e vini da tavola designati mediante un'indicazione geografica si è rivelata un'utile componente della politica di qualità intesa a migliorare la corrispondenza*

(16) *considerando che l'attuale autorizzazione di nuovi impianti per la produzione di vini di qualità prodotti in regioni determinate («v.q.p.r.d.») e vini da tavola designati mediante un'indicazione geografica si è rivelata un'utile componente della politica di qualità intesa a migliorare la corrispondenza*

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

tra l'offerta e la domanda; che tuttavia tale obiettivo *dovrebbe* essere realizzato con il sistema di una riserva di diritti di impianto, una volta reso operativo; che le autorizzazioni attuali devono essere quindi mantenute, con i necessari controlli, per un periodo transitorio sino al 1° luglio 2003, al termine del quale il sistema di una riserva dovrebbe risultare pienamente operativo;

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

tra l'offerta e la domanda; che tuttavia tale obiettivo **può** essere realizzato con il sistema di una riserva di diritti di impianto, una volta reso operativo; che le autorizzazioni attuali devono essere quindi mantenute, con i necessari controlli, per un periodo transitorio sino al 1° luglio 2003, al termine del quale il sistema di una riserva dovrebbe risultare pienamente operativo **e che a decorrere da tale data, alla luce degli elementi forniti dagli Stati membri sulla situazione di taluni mercati e sul funzionamento dei sistemi di riserva dei diritti, la Commissione può accordare a talune regioni di produzione nuovi diritti che dovranno essere assegnati prioritariamente dagli Stati membri ai giovani viticoltori, non soltanto al momento del loro insediamento ma anche dell'adeguamento strutturale delle rispettive aziende dopo la fase iniziale di insediamento;**

(Emendamento 12)

Considerando 17

(17) considerando che l'attuale autorizzazione per il reimpianto di viti serve a consentire il normale rinnovo dei vigneti esauriti; che il sistema attuale deve essere pertanto conservato, con i necessari controlli; *che, ai fini di una maggiore flessibilità, il sistema deve inoltre permettere, fatti salvi i necessari controlli, l'acquisizione e l'uso di diritti di reimpianto prima che sia effettuata la corrispondente estirpazione;* che i diritti di reimpianto acquisiti in forza della normativa comunitaria o nazionale vigente devono essere rispettati; che deve essere inoltre possibile trasferire a un'altra azienda i diritti di reimpianto, effettuando rigidi controlli, purché gli obiettivi di tale trasferimento non turbino indebitamente i mercati, perseguano una politica di qualità o siano connessi al trasferimento di una parte dell'azienda;

(17) considerando che l'attuale autorizzazione per il reimpianto di viti serve a consentire il normale rinnovo dei vigneti esauriti; che il sistema attuale deve essere pertanto conservato, con i necessari controlli; che i diritti di reimpianto acquisiti in forza della normativa comunitaria o nazionale vigente devono essere rispettati; che deve essere inoltre possibile trasferire a un'altra azienda i diritti di reimpianto, effettuando rigidi controlli, purché gli obiettivi di tale trasferimento non turbino indebitamente i mercati, perseguano una politica di qualità o siano connessi al trasferimento di una parte dell'azienda; **che le regioni di produzione debbono decidere in merito;**

(Emendamento 13)

Considerando 18

(18) considerando che, per migliorare la gestione del potenziale viticolo e promuovere un uso efficiente dei diritti di impianto, attenuando in tal modo ulteriormente l'effetto delle restrizioni sugli impianti di viti, occorre predisporre un sistema di riserve nazionali o regionali;

(18) considerando che, per migliorare la gestione del potenziale viticolo e promuovere un uso efficiente dei diritti di impianto, attenuando in tal modo ulteriormente l'effetto delle restrizioni sugli impianti di viti, occorre predisporre un sistema di riserve nazionali **o/e** regionali;

(Emendamento 14)

Considerando 19

(19) considerando che agli Stati membri deve essere concesso un ampio margine di discrezionalità nella gestione delle riserve, fatti salvi i necessari controlli, per consentire loro di adeguare opportunamente alle esigenze locali l'uso dei diritti della riserva; che tale margine deve includere la possibilità di acquistare diritti di impianto per la costituzione della riserva e di *vendere* tali diritti a partire dalla riserva stessa;

(19) considerando che agli Stati membri deve essere concesso un ampio margine di discrezionalità nella gestione delle riserve, fatti salvi i necessari controlli, per consentire loro di adeguare opportunamente alle esigenze locali l'uso dei diritti della riserva; che tale margine deve includere la possibilità di acquistare diritti di impianto per la costituzione della riserva e di **assegnare** tali diritti a partire dalla riserva stessa; **che gli Stati membri dovranno, per consentire alla Commissione di conoscere la situazione esatta del loro potenziale viticolo, trasmettere regolarmente una relazione in cui precisano la situazione dei diritti di impianto gestiti da questa/e riserva/e;**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 15)

Considerando 20

(20) considerando che la concessione di vantaggi specifici ai giovani produttori potrebbe agevolare non solo il loro insediamento ma anche l'adeguamento strutturale delle rispettive aziende dopo la fase iniziale di insediamento; che essi devono pertanto poter beneficiare della concessione gratuita di diritti provenienti dalle riserve;

(20) considerando che la concessione di vantaggi specifici ai giovani produttori potrebbe agevolare non solo il loro insediamento ma anche l'adeguamento strutturale delle rispettive aziende dopo la fase iniziale di insediamento; che essi devono pertanto poter beneficiare della concessione gratuita di diritti provenienti dalle riserve; **che gli Stati membri potranno stabilire priorità a favore dei giovani nella assegnazione di nuovi diritti di impianto;**

(Emendamento 16)

Considerando 21

(21) considerando che per garantire un uso ottimale delle risorse e per migliorare l'adeguamento dell'offerta alla domanda, i diritti di impianto devono essere utilizzati dai titolari entro termini ragionevoli o, dove ciò non avvenga, essere assegnati alle riserve; che, per gli stessi motivi, i diritti assegnati alle riserve devono essere concessi entro termini *ragionevoli*;

(21) considerando che per garantire un uso ottimale delle risorse e per migliorare l'adeguamento dell'offerta alla domanda, i diritti di impianto devono essere utilizzati dai titolari entro termini ragionevoli **tenendo conto ovviamente dei vincoli sanitari che richiedono un riposo del terreno** o, dove ciò non avvenga, essere assegnati alle riserve; che, per gli stessi motivi, i diritti assegnati alle riserve devono essere concessi entro termini **sufficientemente lunghi da consentire un adattamento dei vigneti alle nuove situazioni di mercato;**

(Emendamento 17)

Considerando 22

(22) considerando che, alla luce del migliorato equilibrio di mercato e dell'espansione dei mercati mondiali, un aumento dei diritti di impianto può essere giustificato e che tali diritti devono essere assegnati alle riserve, purché la relativa produzione risponda alla domanda; che tale aumento deve essere ridimensionato nella misura in cui siano stati autorizzati in altro modo diritti di nuovo impianto *e venga regolarizzata la situazione delle superfici piantate illegalmente*;

(22) considerando che, alla luce del migliorato equilibrio di mercato e dell'espansione dei mercati mondiali, un aumento **significativo** dei diritti di impianto può essere giustificato e che tali diritti devono essere assegnati alle riserve, purché la relativa produzione risponda alla domanda; **che per preservare il futuro del settore è necessario destinare in via prioritaria i nuovi diritti ai giovani viticoltori, non soltanto nella fase iniziale del loro insediamento, bensì anche in occasione dei successivi adeguamenti strutturali delle loro aziende;** che tale aumento deve essere ridimensionato nella misura in cui siano stati autorizzati in altro modo diritti di nuovo impianto;

(Emendamento 18)

Considerando 23

(23) considerando che alcune superfici sono state piantate contravvenendo alle restrizioni vigenti; che le attuali sanzioni, intese a garantire che i prodotti di tali superfici non turbino il mercato vitivinicolo, sono risultate di difficile applicazione; che le superfici in oggetto devono essere pertanto estirpate; che detta sanzione deve applicarsi ad ogni impianto effettuato illegalmente dopo la pubblicazione della proposta del presente regolamento, grazie alla quale i produttori possono venire a conoscenza della prevista introduzione di tale sanzione;

(23) considerando che alcune superfici sono state piantate contravvenendo alle restrizioni vigenti; che le attuali sanzioni, intese a garantire che i prodotti di tali superfici non turbino il mercato vitivinicolo, sono risultate di difficile applicazione; **che gli Stati membri sono tenuti a informare ogni anno la Commissione e il Consiglio circa la superficie e il numero di parcelle interessate nonché riguardo alle misure prese a tal fine;** che le superfici in oggetto devono essere pertanto estirpate; che detta sanzione deve applicarsi ad ogni impianto effettuato illegalmente dopo la pubblicazione della proposta del presente regolamento, grazie alla quale i produttori possono venire a conoscenza della prevista introduzione di tale sanzione;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 19)

Considerando 24

(24) considerando che, salve eventuali misure nazionali, per ragioni di certezza del diritto non è possibile imporre a livello comunitario l'estirpazione sulle superfici piantate in violazione delle restrizioni di cui sopra prima della pubblicazione della proposta relativa al presente regolamento; che pertanto, ai fini di un migliore controllo del potenziale viticolo, *nel corso di un periodo determinato* gli Stati membri devono poter regolarizzare la posizione di tali superfici; che, nell'ambito di tale regolarizzazione, può essere fatta una distinzione tra le superfici illegalmente reimpiantate e quelle illegalmente sottoposte a nuovo impianto, dato che soprattutto queste ultime potrebbero condurre ad un aumento della produzione;

(24) considerando che, salve eventuali misure nazionali, per ragioni di certezza del diritto non è possibile imporre a livello comunitario l'estirpazione sulle superfici piantate in violazione delle restrizioni di cui sopra prima della pubblicazione della proposta relativa al presente regolamento; che pertanto, ai fini di un migliore controllo del potenziale viticolo, gli Stati membri devono poter regolarizzare la posizione di tali superfici; che, nell'ambito di tale regolarizzazione, può essere fatta una distinzione tra le superfici illegalmente reimpiantate e quelle illegalmente sottoposte a nuovo impianto, dato che soprattutto queste ultime — **eccezion fatta per le superfici di più ridotte dimensioni** — potrebbero condurre ad un aumento della produzione;

(Emendamento 20)

Considerando 28

(28) considerando che esistono altre zone in cui la produzione non è adeguata alla domanda ma dove tale situazione potrebbe migliorare con la ristrutturazione dei vigneti tramite la riconversione varietale, il trasferimento di vigneti o il miglioramento delle tecniche di gestione; che a tal fine occorre prevedere un apposito sostegno, soggetto ai necessari controlli;

(28) considerando che esistono altre zone in cui la produzione non è adeguata alla domanda ma dove tale situazione potrebbe migliorare con la ristrutturazione dei vigneti tramite la riconversione varietale, il trasferimento di vigneti o il miglioramento delle tecniche di gestione **e di elaborazione del vino**; che a tal fine occorre prevedere un apposito sostegno, soggetto ai necessari controlli;

(Emendamento 21)

Considerando 29

(29) considerando che tale riconversione, perchè avvenga in maniera controllata, deve essere oggetto di una pianificazione; che l'elaborazione dei piani deve essere realizzata al livello più vicino possibile al produttore per tener conto delle diversità regionali e dunque essere affidata agli Stati membri, alle regioni, alle organizzazioni interprofessionali o alle associazioni di produttori; *che spetta tuttavia agli Stati membri* garantire la conformità *dei piani* con la normativa comunitaria;

(29) considerando che tale riconversione, perchè avvenga in maniera controllata, deve essere oggetto di una pianificazione; che l'elaborazione dei piani deve essere realizzata al livello più vicino possibile al produttore per tener conto delle diversità regionali e dunque essere affidata agli Stati membri, alle regioni, alle organizzazioni interprofessionali o alle associazioni di produttori; **che lo Stato potrà prendere in considerazione i piani predisposti dai singoli produttori** e garantire la **loro** conformità con la normativa comunitaria;

(Emendamento 22)

Considerando 30

(30) considerando che la ristrutturazione ha un duplice e importante impatto finanziario sul produttore, segnatamente la perdita di entrate nel corso del periodo di riconversione e i costi dei materiali connessi alla riconversione *stessa*; che il sostegno deve pertanto tener conto *dei* due aspetti;

(30) considerando che la ristrutturazione ha un duplice e importante impatto finanziario sul produttore, segnatamente la perdita di entrate nel corso del periodo di riconversione e i costi dei materiali connessi alla riconversione **sia a livello della viticoltura che a livello dell'elaborazione del vino**; che il sostegno deve pertanto tener conto **di una parte di questi** due aspetti; **che ciascuno Stato membro potrà valutare se estendere i benefici per la ristrutturazione al rinnovo dei vigneti, purchè in funzione del miglioramento della qualità e dell'adattamento delle produzioni al mercato**;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 23)

Considerando 31

(31) considerando che, ai fini di una migliore gestione del potenziale viticolo, gli Stati membri devono compilare un inventario di tale potenziale; che al fine di incoraggiare gli Stati membri a compilare l'inventario, *la possibilità di regolarizzare le superfici piantate illegalmente*, l'aumento dei diritti di impianto e il sostegno alla riconversione devono essere subordinati a detta compilazione;

(31) considerando che, ai fini di una migliore gestione del potenziale viticolo, gli Stati membri devono compilare un inventario di tale potenziale; che al fine di incoraggiare gli Stati membri a compilare l'inventario, l'aumento dei diritti di impianto e il sostegno alla riconversione devono essere subordinati a detta compilazione;

(Emendamento 273)

Considerando 33

(33) considerando che il regolamento (CEE) n. 2392/86 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1596/96, sullo schedario viticolo comunitario deve restare in vigore per consentire agli Stati membri in cui la sua compilazione è ancora in corso di completare tale esercizio; che occorre tuttavia provvedere alla *successiva* modificazione o *abrogazione* di tali norme;

(33) considerando che il regolamento (CEE) n. 2392/86 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1596/96, sullo schedario viticolo comunitario deve restare in vigore per consentire agli Stati membri in cui la sua compilazione è ancora in corso di completare tale esercizio; che occorre tuttavia provvedere alla modificazione e al **rafforzamento** di tali norme **affinché possano costituire in permanenza, grazie a una revisione annuale, uno strumento di gestione e di controllo delle superfici viticole dell'Unione europea;**

(Emendamento 24)

Considerando 34

(34) considerando che, per salvaguardare l'equilibrio del mercato, occorre introdurre un aiuto al magazzinaggio privato per i vini da tavola e *alcuni tipi di mosti di uve*; che detta misura deve assicurare un massimo di flessibilità e adattabilità in funzione dei movimenti di mercato; che, soprattutto a tal fine, la sua applicazione deve poter cessare con un breve preavviso;

(34) considerando che, per salvaguardare l'equilibrio del mercato, occorre introdurre un aiuto al magazzinaggio privato per i vini da tavola e **i mosti di uve comunitarie**; che detta misura deve assicurare un massimo di flessibilità e adattabilità in funzione dei movimenti di mercato e **deve poter essere attuata tenendo conto al tempo stesso dei tipi di vino e delle categorie interessate**; che, soprattutto a tal fine, la sua applicazione deve poter cessare con un breve preavviso **pur lasciando ai produttori la possibilità di decidere autonomamente e, in tal caso, di sospendere tale misura in modo da tener conto delle varie situazioni locali;**

(Emendamento 25)

Considerando 38

(38) considerando che il mercato dell'alcole per uso alimentare costituisce uno sbocco tradizionale importante del vino e dei prodotti della vite; che, al fine di alimentare tale mercato, la Comunità deve pertanto prevedere un sostegno per la distillazione di vini da tavola e vini atti a diventare vini da tavola sotto forma di un aiuto primario per la distillazione e di un aiuto secondario per il magazzinaggio del distillato risultante;

(38) considerando che il mercato dell'alcole per uso alimentare costituisce uno sbocco tradizionale importante del vino e dei prodotti della vite; che, al fine di alimentare tale mercato, la Comunità deve pertanto prevedere un sostegno per la distillazione di vini da tavola e vini atti a diventare vini da tavola sotto forma di un aiuto primario per la distillazione e di un aiuto secondario per il magazzinaggio del distillato risultante; **che allo scopo di favorire lo smaltimento sul mercato degli alcoli in tal modo prodotti si può decidere un livello minimo di aiuto specifico per taluni di essi, a condizione che il loro titolo sia superiore al 52% vol. e inferiore al 92% vol.;**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 26)

Considerando 39

(39) considerando che, nel caso di eccezionali turbative del mercato e di gravi problemi in materia di qualità, occorre prevedere una misura di distillazione di crisi; che il livello e la forma dell'aiuto vanno determinati dalla Commissione in modo da tener conto di situazioni specifiche; che, *per i produttori*, tale misura deve essere *facoltativa*;

(39) considerando che, nel caso di eccezionali turbative del mercato e di gravi problemi in materia di qualità, occorre prevedere una misura di distillazione di crisi; che **la quantità e i tipi di vino interessati nonché** il livello e la forma dell'aiuto vanno determinati dalla Commissione **e dal Consiglio** in modo da tener conto di situazioni specifiche; che tale misura deve essere **efficace e quindi applicata, in caso di crisi generalizzata, in forma obbligatoria dai produttori interessati dalle eccedenze congiunturali**;

(Emendamento 27)

Considerando 42 bis (nuovo)

(42 bis) considerando che l'incremento della produzione di ABTM-R (aceto balsamico tradizionale di Modena e di Reggio Emilia) può alleggerire le eccedenze del settore vitivinicolo col trasferimento dei vigneti nell' Albo ABTM-R;

(Emendamento 28)

Considerando 45

(45) considerando che, *date le particolari caratteristiche del mercato vitivinicolo, la costituzione di organizzazioni di produttori i cui aderenti siano obbligati al rispetto di determinate regole, in particolare in materia di smercio, può contribuire al conseguimento degli obiettivi dell'organizzazione comune del mercato; che occorre prevedere opportune misure intese a riconoscere tali organizzazioni; che dette organizzazioni devono essere costituite a titolo volontario e devono dimostrare la propria utilità in base alla portata e all'efficacia dei servizi offerti ai propri aderenti*;

(45) considerando che **in numerosi Stati membri gli organismi di comparto sono un'antica realtà nel settore dei vini; che essi hanno finora funzionato senza un adeguato quadro giuridico comunitario; che tale tipo di struttura non deve essere imposto negli Stati membri in cui non esiste, sia contrario alle tradizioni o non presenti interesse; che è invece utile per il buon funzionamento del mercato che gli organismi di comparto del settore dei vini possano svilupparsi o proseguire le loro legittime attività**;

(Emendamento 29)

Considerando 45 bis (nuovo)

(45 bis) considerando che, date le particolari caratteristiche del mercato vitivinicolo, la costituzione di organizzazioni di produttori le cui norme di funzionamento, caratteristiche e riconoscimento devono essere affidati agli Stati membri, può contribuire al conseguimento degli obiettivi dell'OCM; che dette organizzazioni devono essere costituite a titolo volontario e dimostrare la loro utilità in base alla portata e all'efficacia dei servizi offerti ai loro aderenti; che per la loro costituzione e il loro funzionamento deve essere previsto un adeguato aiuto finanziario;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 30)

Considerando 46

(46) considerando che, *per potenziare ulteriormente l'attività delle organizzazioni di produttori e delle relative associazioni e per garantire al mercato l'auspicabile stabilità, è opportuno consentire agli Stati membri, nel rispetto di talune condizioni, di estendere a tutti i produttori non aderenti di una regione le regole adottate per i propri aderenti dall'organizzazione o dall'associazione della regione di cui trattasi, in particolare in materia di produzione, smercio e tutela ambientale; che, ove si apportino documenti giustificativi, alcune spese determinate dall'estensione delle regole devono poter essere imputate ai produttori interessati per i quali l'estensione ha ricadute vantaggiose;*

(46) considerando che, **in tale contesto, le misure di regolazione del mercato che possono essere affidate agli Stati membri nell'ambito della sussidiarietà devono essere limitate a taluni mezzi di regolazione dell'offerta destinati a evitare evoluzioni errate che nei corsi dei v.q.p.r.d. e dei vini da tavola a designazione geografica sia al rialzo sia al ribasso, ad eccezione di qualsiasi altra pratica concertata; che nulla si oppone a priori a che i poteri corrispondenti vengano delegati da tali Stati membri agli organismi di comparto nel settore del vino, come già avvenuto per talune disposizioni del regolamento (CEE) n. 823/87;**

(Emendamento 31)

Considerando 47

(47) considerando che *le organizzazioni interprofessionali (o equivalenti) costituite per iniziativa di operatori, singoli o associati, e rappresentative di una parte significativa delle varie categorie professionali del settore del vino, possono contribuire a una migliore percezione della realtà del mercato e facilitare un'evoluzione dei comportamenti economici che migliorerà la conoscenza della produzione, segnatamente la sua organizzazione, la presentazione dei prodotti ed il loro smercio; che, in considerazione del contributo globale che le attività di queste organizzazioni possono dare al conseguimento degli obiettivi dell'articolo 39 del trattato, e in particolare di quelli del presente regolamento, è opportuno, previa definizione del tipo di attività interessate, accordare agli Stati membri la facoltà di concedere un riconoscimento specifico alle organizzazioni che comprovino una sicura rappresentatività e conducano iniziative riguardo ai suddetti obiettivi;*

(47) considerando che **è necessario che il proseguimento o lo sviluppo delle attività degli organismi di comparto nel settore dei vini avvengano all'interno di un quadro giuridico certo; che le principali norme applicabili derivano:**

- **dagli articoli 85-90 del trattato menzionati all'articolo 1 del regolamento n. 26 del Consiglio ⁽¹⁾;**
- **dall'articolo 40, paragrafo 3 del trattato (principio di proporzionalità);**

che, in questo ambito, è appropriato ricorrere alle possibilità di deroga aperte dall'articolo 39 del trattato pur rispettando in maniera equilibrata gli interessi dei produttori e quelli di tutta la catena di commercializzazione;

⁽¹⁾ GU 30 del 20.4.1962, pag. 993.

(Emendamento 32)

Considerando 48

(48) considerando che *le disposizioni relative all'estensione delle regole adottate dalle organizzazioni di produttori e dalle loro associazioni e quelle relative alla ripartizione delle spese determinate da tale estensione devono applicarsi anche alle organizzazioni interprofessionali (o equivalenti), data l'analogia delle finalità perseguite;*

(48) considerando che **le disposizioni relative all'estensione delle regole e alla ripartizione delle spese determinate da tale estensione devono applicarsi agli organismi di comparto ufficialmente riconosciuti dagli Stati membri e dalla Commissione;**

(Emendamento 270)

Considerando 49

(49) considerando che, *ai fini di una politica di qualità, occorre definire a livello comunitario le pratiche e i trattamenti enologici autorizzati, che dovranno essere gli unici a poter*

(49) considerando che, **ai fini di una politica di qualità e per rispondere alle attese del consumatore in materia di sicurezza sanitaria, soprattutto per quanto riguarda l'im-**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

essere utilizzati nella fabbricazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento; che, per ragioni analoghe, solo le varietà di uve da vino devono essere utilizzate per la produzione di vini destinati al consumo umano; che, per ragioni analoghe, occorre definire delle specifiche per i prodotti destinati al consumo umano;

piego di vitigni geneticamente modificati e gli eventuali residui di lieviti geneticamente modificati, occorre definire a livello comunitario le pratiche e i trattamenti enologici autorizzati, che dovranno essere gli unici a poter essere utilizzati nella fabbricazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento; che, per ragioni analoghe, solo le varietà di uve da vino devono essere utilizzate per la produzione di vini destinati al consumo umano; che, per ragioni analoghe, occorre definire delle specifiche per i prodotti destinati al consumo umano;

(Emendamento 33)

Considerando 50

(50) considerando che *talune* pratiche e processi enologici, *in particolare* l'arricchimento, l'acidificazione e la disacidificazione, *devono* essere disciplinati dal presente regolamento; che lo stesso vale per determinate specifiche dei prodotti; che *gli altri processi, pratiche e specifiche dello stesso genere devono essere disciplinati nelle modalità di applicazione, al fine di agevolare le eventuali modificazioni alla luce dell'esperienza e del progresso tecnologico*;

(50) considerando che **l'insieme delle** pratiche e **dei** processi enologici **autorizzati, tra cui** l'arricchimento, l'acidificazione e la disacidificazione, **deve** essere disciplinato dal presente regolamento; che lo stesso vale per determinate specifiche dei prodotti; che **per tenere conto dell'evoluzione tecnologica e dell'esperienza acquisita, la Commissione presenterà al Consiglio e al Parlamento europeo le varie modifiche da essa previste**;

(Emendamento 271)

Considerando 51

(51) considerando che è opportuno prevedere metodi autorizzati di analisi per i prodotti del settore vitivinicolo;

(51) considerando che è opportuno prevedere metodi autorizzati di analisi per i prodotti del settore vitivinicolo **e, una volta ammessi, metodi di individuazione dei residui dei microrganismi geneticamente modificati e dei prodotti del loro metabolismo**;

(Emendamento 34)

Considerando 53

(53) considerando che le norme pertinenti in vigore sono contenute in un gran numero di regolamenti e mancano di chiarezza e coerenza; che, per motivi di chiarezza, semplicità e coerenza, *tali norme andrebbero inserite in modalità di applicazione soggette a principi di base che includano l'uso obbligatorio di determinati termini, così da identificare il prodotto, e l'uso facoltativo di altri, soggetti a norme comunitarie o per i quali vengano fornite prove che ne attestino l'esattezza*;

(53) considerando che le norme pertinenti in vigore sono contenute in un gran numero di regolamenti e mancano di chiarezza e coerenza; che, per motivi di chiarezza, semplicità, coerenza e **facilità dei controlli, e sempre a partire dalla loro continuità e dalla loro applicazione mediante futuri regolamenti, andrebbero precisate le norme concernenti l'uso obbligatorio di determinati termini, così da identificare il prodotto, e l'uso facoltativo di altri, soggetti a norme comunitarie o per i quali vengano fornite prove che ne attestino l'esattezza**;

(Emendamento 35)

Considerando 54

(54) considerando che il diritto di utilizzare indicazioni geografiche e altri termini tradizionali ha un valore economico; che tale diritto va quindi disciplinato con apposite norme e che i termini in oggetto devono essere tutelati; che, al fine di promuovere una leale concorrenza e non trarre in inganno i consumatori, deve essere possibile estendere questa tutela ai prodotti non disciplinati dal presente regolamento, inclusi quelli non compresi nell'allegato II del trattato;

(54) considerando che il diritto di utilizzare indicazioni geografiche e altri termini tradizionali ha un valore economico; che tale diritto va quindi disciplinato con apposite norme **e a partire dalla continuità di quanto già stabilito a titolo normativo** e che i termini in oggetto devono essere tutelati; che, al fine di promuovere una leale concorrenza e non trarre in inganno i consumatori, deve essere possibile estendere questa tutela ai prodotti non disciplinati dal presente regolamento, inclusi quelli non compresi nell'allegato II del trattato;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 36)

Considerando 55

(55) considerando che, tenuto conto dell'interesse dei consumatori e dell'opportunità di ottenere un trattamento equivalente per i v.q.p.r.d. nei paesi terzi, è opportuno prevedere, nell'ambito di una reciprocità di impegni, la possibilità che i vini importati destinati al consumo umano diretto, designati mediante un'indicazione geografica e venduti nella Comunità, possano beneficiare della protezione e del controllo previsti per i v.q.p.r.d.;

(55) considerando che, tenuto conto dell'interesse dei consumatori e dell'opportunità di ottenere un trattamento equivalente per i v.q.p.r.d. nei paesi terzi, è opportuno prevedere, nell'ambito di una reciprocità di impegni, la possibilità che i vini importati destinati al consumo umano diretto, designati mediante un'indicazione geografica e venduti nella Comunità, possano beneficiare della protezione e del controllo previsti per i v.q.p.r.d. **a condizione che rispettino la regolamentazione comunitaria in materia di etichettatura e di trattamento dei vini;**

(Emendamento 37)

Considerando 58

(58) considerando che, per mantenere un livello qualitativo minimo dei v.q.p.r.d., evitare un'estensione incontrollabile della produzione di questi vini e armonizzare le disposizioni degli Stati membri in modo da creare condizioni di equa concorrenza nella Comunità, è opportuno fissare un sistema di norme comunitarie in materia di produzione e di controllo di questi vini *cui dovrebbero conformarsi le disposizioni specifiche emanate dagli Stati membri;*

(58) considerando che, per mantenere un livello qualitativo minimo dei v.q.p.r.d., evitare un'estensione incontrollabile della produzione di questi vini e armonizzare le disposizioni degli Stati membri in modo da creare condizioni di equa concorrenza nella Comunità, è opportuno fissare un sistema di norme comunitarie in materia di produzione e di controllo di questi vini, **sulla base delle pratiche e delle disposizioni enologiche tradizionali in uso negli Stati membri;**

(Emendamento 38)

Considerando 61

(61) considerando che, per conservare il carattere qualitativo particolare dei v.q.p.r.d., gli Stati membri devono essere autorizzati ad applicare norme complementari o più rigorose in materia di produzione e di immissione in circolazione dei v.q.p.r.d., tenuto conto delle pratiche leali e costanti;

(61) considerando che, per conservare il carattere qualitativo particolare dei v.q.p.r.d., gli Stati membri devono essere autorizzati ad applicare norme complementari o più rigorose in materia di produzione e di immissione in circolazione dei v.q.p.r.d., tenuto conto delle pratiche leali e costanti **e in base alla continuità di quanto già stabilito a titolo normativo;**

(Emendamento 39)

Considerando 71

(71) considerando che è necessario sottoporre i prodotti importati dai paesi terzi *a talune norme sulle specifiche dei prodotti che consentano di garantire un certo equilibrio con i vini comunitari; che tali prodotti devono inoltre osservare le norme dei rispettivi paesi di origine ed essere accompagnati, ove del caso, da un bollettino di analisi;*

(71) considerando che è necessario sottoporre i prodotti importati dai paesi terzi **alle stesse regole applicate ai prodotti comunitari e che nell'Unione europea non devono essere commercializzati prodotti difformi dalle norme di fabbricazione e di qualità fissate nel presente regolamento, oltre alle norme minime di qualità e sanitarie applicate nella Comunità;**

(Emendamento 40)

Considerando 74

(74) considerando che, data l'inevitabile complessità delle norme relative al settore vitivinicolo, le autorità dello Stato membro devono garantirne l'osservanza; che la Commissione deve essere in grado di controllare *e garantire* tale osservanza tramite i propri ispettori;

(74) considerando che, data l'inevitabile complessità delle norme relative al settore vitivinicolo, le autorità dello Stato membro devono garantirne l'osservanza; che la Commissione deve essere in grado di controllare **l'applicazione di** tale osservanza tramite i propri ispettori **comunitari;**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 41)

(Considerando 75)

(75) considerando che gli Stati membri e la Commissione devono fornirsi le informazioni necessarie all'applicazione del presente regolamento; che i produttori di uve destinate alla vinificazione nonché i produttori di mosto e di vino devono redigere una dichiarazione di raccolto, poiché essa costituisce un'informazione necessaria; che gli Stati membri devono essere in grado di richiedere ulteriori informazioni ai produttori; che la Commissione deve poter valutare ogni tipo di dato, *se del caso avvalendosi in un aiuto esterno*;

(75) considerando che gli Stati membri e la Commissione devono fornirsi le informazioni necessarie all'applicazione del presente regolamento; che i produttori di uve destinate alla vinificazione nonché i produttori di mosto e di vino devono redigere una dichiarazione di raccolto, poiché essa costituisce un'informazione necessaria; che gli Stati membri devono essere in grado di richiedere ulteriori informazioni ai produttori; che la Commissione deve poter valutare ogni tipo di dato, **essa stessa** ogni tipo di dato;

(Emendamento 42)

Considerando 76

(76) considerando che, per agevolare l'esecuzione del presente regolamento, è opportuno prevedere una procedura di stretta cooperazione tra gli Stati membri e la Commissione nell'ambito di un comitato di gestione;

(76) considerando che, per agevolare **la continuità di quanto già stabilito a titolo normativo, specialmente per quanto riguarda i v.q.p.r.d.** e l'esecuzione del presente regolamento, è opportuno prevedere una procedura di stretta cooperazione tra gli Stati membri e la Commissione nell'ambito di un comitato di gestione;

(Emendamento 43)

Considerando 80

(80) considerando che il passaggio dalla vigente disciplina nel settore vitivinicolo a quella introdotta dal presente regolamento può dar luogo a difficoltà non previste da quest'ultimo; che, per far fronte a tale eventualità, la Commissione deve avere il potere di adottare le necessarie misure transitorie; che la Commissione deve essere inoltre autorizzata a risolvere specifici problemi pratici;

(80) considerando che il passaggio dalla vigente disciplina nel settore vitivinicolo a quella introdotta dal presente regolamento può dar luogo a difficoltà non previste da quest'ultimo; che, per far fronte a tale eventualità, la Commissione deve avere il potere di adottare le necessarie misure transitorie **in conformità della procedura di cui all'articolo 43 del trattato**; che la Commissione deve essere inoltre autorizzata a risolvere specifici problemi pratici **previo accordo del Consiglio**;

(Emendamento 44)

Considerando 80 bis (nuovo)

(80 bis) considerando che per favorire le esportazioni di prodotti europei e incoraggiare gli scambi, la Commissione istituisce un Comitato permanente delle esportazioni vitivinicole, autorità di concertazione tra la Commissione e i rappresentanti delle imprese vocate all'esportazione nel settore della produzione, della trasformazione e della commercializzazione dei prodotti vitivinicoli;

(Emendamento 45)

Articolo 1, paragrafo 1

1. L'organizzazione comune dei mercati nel settore vitivinicolo comprende norme relative al potenziale viticolo, ai

1. L'organizzazione comune dei mercati nel settore vitivinicolo comprende norme relative al potenziale viticolo, ai

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

meccanismi di mercato, alle organizzazioni di produttori e alle organizzazioni interprofessionali, alle pratiche e ai trattamenti enologici, alle specifiche dei prodotti, alla loro designazione, denominazione, presentazione e protezione, ai vini di qualità prodotti in regioni determinate (v.q.p.r.d.) e al commercio con i paesi terzi.

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

meccanismi di mercato, alle organizzazioni di produttori e alle organizzazioni interprofessionali **o di comparto, la definizione dei prodotti derivati dall'uva**, i trattamenti e **le pratiche** enologiche, alle specifiche dei prodotti, alla loro designazione, denominazione, presentazione e protezione, ai vini di qualità prodotti in regioni determinate (v.q.p.r.d.) e al commercio con i paesi terzi.

(Emendamento 46)

*Articolo 2, titolo (nuovo) e paragrafo 1***Divieto di nuovo impianto**

1. L'impianto di viti classificate come varietà di uve da vino è vietato fino al *31 luglio* 2010, salvo se eseguito in forza *dei seguenti diritti*:

- a) *diritto di nuovo impianto,*
- b) *diritto di reimpianto,*
- c) *diritto di impianto ottenuto da una riserva.*

1. **Ogni nuovo** impianto di viti classificate come varietà di uve da vino è vietato fino al **30 giugno** 2010, salvo se eseguito in forza **di un diritto di nuovo impianto.**

Per nuovo impianto si intende ogni impianto che non venga effettuato in base a un diritto di reimpianto ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 2.

(Emendamento 47)

Articolo 2, paragrafo 2, primo comma

2. Per quanto concerne le superfici sulle quali sono state piantate viti anteriormente al 1° agosto 1998 contravvenendo alle disposizioni comunitarie o nazionali in materia di impianti, lo Stato membro che abbia compilato l'inventario del potenziale viticolo di cui all'articolo 16 per l'intero suo territorio *le* regolarizza *come segue* anteriormente al 31 luglio 2002:

- a) mediante *concessione* a posteriori di diritti di *impianto* per la superficie interessata, a condizione che il produttore abbia prima estirpato altre viti su una superficie equivalente; *oppure*
- b) *autorizzando il produttore a valersi di diritti di reimpianto ottenuti entro un periodo da fissare successivo all'impianto sulla superficie interessata;*

2. Per quanto concerne le superfici sulle quali sono state piantate viti anteriormente al 1° agosto 1998 contravvenendo alle disposizioni comunitarie o nazionali in materia di impianti **e/o di reimpianti**, lo Stato membro che abbia compilato l'inventario del potenziale viticolo di cui all'articolo 16 per l'intero suo territorio **o per specifiche regioni amministrative** regolarizza anteriormente al 31 luglio 2002 **rispettivamente la situazione di tutte queste superfici o delle regioni amministrative specifiche come segue:**

- a) mediante **utilizzo** a posteriori di diritti di **reimpianto** per la superficie interessata, a condizione che il produttore abbia prima estirpato altre viti su una superficie equivalente oppure
- b) **con proprie modalità, qualora le superfici in causa non siano superiori a 10 are ed a condizione che i prodotti derivanti da questi impianti siano destinati esclusivamente all'autoconsumo;**
 - b bis) applicando nei confronti del produttore adeguate forme di regolarizzazione a titolo oneroso; comminando una sanzione pecuniaria sulla base della zona di produzione, del valore dell'impianto effettuato, del valore di mercato delle uve di tali impianti, del diritto di reimpianto nella regione in causa e dell'anzianità del vigneto oggetto del reimpianto.**
 - b ter) senza alcun pagamento per i piccoli produttori in zone sfavorite che si impegnano a gestire l'azienda per almeno cinque anni e a preservare il paesaggio e i metodi tradizionali di produzione, conservando la biodiversità vegetale.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

I vigneti così regolarizzati non potranno essere oggetto di ristrutturazione o rinnovo, non maturando, al loro espian- to, alcun diritto di reimpianto, né potranno essere oggetto di premio per l'abbandono definitivo della viticoltura;

(Emendamento 48)

Articolo 2, paragrafo 2, secondo comma

Le uve ottenute *dalle superfici non regolarizzate a norma del primo comma* non possono essere utilizzate per la produzione di vino da tavola. I prodotti ottenuti da queste uve possono essere messi in circolazione soltanto se sono destinati a distillerie. Tuttavia, non si può distillare da questi prodotti un alcole con titolo alcolometrico volumico effettivo *pari o inferiore a 80% vol.*

Le uve ottenute **dagli impianti effettuati in violazione delle disposizioni comunitarie o nazionali relative ai nuovi impianti** non possono essere utilizzate per la produzione di vino da tavola. I prodotti ottenuti da queste uve possono essere messi in circolazione soltanto se sono destinati a distillerie. Tuttavia, non si può distillare da questi prodotti un alcole con titolo alcolometrico volumico effettivo **superiore a 80% vol.**

(Emendamento 49)

Articolo 2, paragrafo 3

3. *Le viti piantate a decorrere dal 1° agosto 1998* contravenendo alle disposizioni comunitarie o nazionali *in materia di impianti* devono essere estirpate e le spese connesse a tale estirpazione sono a carico del produttore interessato. Gli Stati membri adottano le misure necessarie per l'applicazione del presente paragrafo.

3. **I nuovi impianti effettuati** a decorrere dal 1° agosto 1998 contravenendo alle disposizioni comunitarie o nazionali devono essere estirpate e le spese connesse a tale estirpazione sono a carico del produttore interessato. Gli Stati membri adottano le misure necessarie per l'applicazione del presente paragrafo.

(Emendamento 50)

Articolo 2, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Ai sensi del presente articolo, «estirpazione» significa l'eliminazione totale dei ceppi da una superficie piantata a vite.

(Emendamento 51)

Articolo 2, paragrafo 4

4. *Quando uno Stato membro ha assegnato ad una o più riserve i nuovi diritti d'impianto di cui all'articolo 6, l'eventuale successiva regolarizzazione di una superficie a norma del paragrafo 2, primo comma, implica l'estinzione di un diritto di impianto equivalente assegnato alla riserva o alle riserve per la regione in oggetto. Qualora la riserva o le riserve suddette non dispongano di sufficienti diritti di impianto, la regolarizzazione non può essere effettuata.*

4. **Gli Stati membri possono concedere diritti di nuovo impianto ai produttori per le superfici:**

- a) **destinate alla coltura delle viti madri di portinnesto;**
- b) **destinate a nuovi impianti nell'ambito di provvedimenti di ricomposizione o di esproprio per motivi di pubblica utilità, emanati in forza delle normative nazionali vigenti;**
- c) **destinate alla sperimentazione viticola;**
- d) **i cui prodotti viticoli non sono destinati alla commercializzazione, oppure**
- e) **destinate a vivai di barbatelle, purché le uve provenienti da queste viti non siano raccolte o, se raccolte, siano distrutte;**
- f) **destinate ai giovani viticoltori non soltanto nella fase iniziale del loro insediamento, ma anche in occasione dei successivi adeguamenti strutturali delle loro aziende.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 52)

Articolo 2, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. Gli Stati membri possono inoltre concedere diritti di nuovo impianto da esercitare nel periodo compreso tra il 1° luglio 2000 e il 30 giugno 2010 per superfici destinate alla produzione di

- un v.q.p.r.d., oppure
- un vino da tavola designato mediante un'indicazione geografica,

la cui domanda supera nettamente la produzione.

(Emendamento 53)

Articolo 2, paragrafo 4 ter (nuovo)

4 ter. Per migliorare la gestione del potenziale viticolo, a livello nazionale o regionale, gli Stati membri possono istituire una riserva nazionale e/o, se del caso, riserve regionali di diritti di impianto

Possono essere assegnati a tali riserve i seguenti diritti:

- i nuovi diritti di impianto di cui al paragrafo 4;
- i diritti di nuovo impianto che non sono stati utilizzati entro i termini previsti all'articolo 7, paragrafo 1, lettera b) ter;
- i diritti di reimpianto non utilizzati quali definiti all'articolo 7, paragrafo 1, lettera b) quater;
- i diritti di reimpianto conferiti alla riserva dai produttori che li detengono, eventualmente contro pagamento da parte dello Stato membro, che ne stabilirà l'importo e le modalità connesse tenendo conto dei legittimi interessi delle parti.

(Emendamento 54)

Articolo 2, paragrafo 4 quater (nuovo)

4 quater. Qualora la riserva o le riserve suddette non dispongano di sufficienti diritti di impianto, la regolarizzazione dovrà essere effettuata nel corso del periodo di vigenza del presente regolamento.

La regolarizzazione di reimpianti realizzati senza autorizzazione preventiva su una pari superficie piantata a vite, come da rilievo aereofotogrammetrico, non concorre in ogni caso alla riserva assegnata alla regione in oggetto.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 55)

*Articolo 3, titolo (nuovo) e paragrafo 1***Reimpianto**

1. *Gli Stati membri possono concedere diritti di nuovo impianto ai produttori per le superfici seguenti:*

- a) *le superfici destinate alla coltura delle viti madri di portinnesto;*
- b) *le superfici destinate a nuovi impianti nell'ambito di provvedimenti di ricomposizione o di esproprio per motivi di pubblica utilità, emanati in forza delle normative nazionali vigenti;*
- c) *le superfici destinate alla sperimentazione viticola;*
- d) *le superfici i cui prodotti viticoli non sono destinati alla commercializzazione;*
- e) *le superfici destinate a vivai di barbatelle, purché le uve provenienti da queste viti non siano raccolte o, se raccolte, siano distrutte.*

1. **Il reimpianto di varietà di viti classificate come uva da vino è ammesso soltanto a condizione che**

- a) **sia stato concesso un diritto di reimpianto ai sensi del paragrafo 2, oppure**
- b) **sia stato acquisito un diritto equivalente in virtù di disposizioni giuridiche comunitarie o nazionali precedenti.**

(Emendamento 56)

Articolo 3, paragrafo 2

2. *Gli Stati membri possono inoltre concedere diritti di nuovo impianto da esercitare entro il 31 luglio 2003 per superfici destinate alla produzione di v.q.p.r.d. o di un vino da tavola designato mediante un'indicazione geografica qualora sia stato riconosciuto che la rispettiva produzione, a causa delle caratteristiche qualitative, è largamente inferiore alla domanda.*

2. **Il diritto di reimpianto è il diritto di piantare vigne nelle condizioni previste dal presente regolamento, nel corso dei tredici anni successivi all'anno di estirpazione, su una superficie equivalente, in coltura pura, a quella in cui ha avuto luogo l'estirpazione.**

Gli Stati membri sono autorizzati a fissare un termine al di là del quale i diritti di reimpianto non utilizzati possono essere assegnati a riserve nazionali e/o regionali.

(Emendamento 57)

Articolo 3, paragrafo 3

3. *Il produttore che ha ottenuto diritti di nuovo impianto, se ne avvale per le superfici e le finalità per le quali sono stati concessi.*

3. **I diritti di reimpianto sono esercitati nell'azienda per la quale sono stati concessi. Gli Stati membri possono stabilire che i diritti di reimpianto siano esercitati solo sulla superficie in cui ha avuto luogo l'estirpazione.**

(Emendamento 58)

Articolo 3, paragrafo 4

4. *I diritti di nuovo impianto sono esercitati entro la fine della seconda campagna viticola successiva a quella in cui sono stati concessi. Se non sono esercitati entro tale periodo, vengono assegnati ad una riserva secondo il disposto dell'articolo 5, paragrafo 2, lettera a).*

4. **In deroga al paragrafo 3, i diritti di reimpianto possono essere parzialmente o totalmente trasferiti ad un'altra azienda qualora una parte dell'azienda interessata venga trasferita all'altra azienda. In tal caso possono essere esercitati su una superficie di quest'ultima non superiore alla superficie trasferita.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

I diritti di reimpianto possono essere parzialmente o totalmente trasferiti ad altra azienda anche qualora le superfici di questa siano destinate alla produzione di v.q.p.r.d. o vini da tavola designati mediante un'indicazione geografica, alla coltura di viti madri di portinnesto o a vivai di barbatelle, a condizione che le uve provenienti da queste viti non siano raccolte o, se raccolte, siano distrutte. In tal caso il diritto può essere fatto valere soltanto per le superfici e le finalità per le quali è stato concesso.

(Emendamento 59)

Articolo 3, paragrafo 5

5. *Quando uno Stato membro ha assegnato ad una o più riserve i nuovi diritti d'impianto di cui all'articolo 6, l'eventuale successiva concessione di un diritto di nuovo impianto implica l'estinzione di un diritto di impianto equivalente assegnato alla riserva o alle riserve suddette per la regione in causa. Qualora la riserva o le riserve non dispongano di sufficienti diritti di impianto, non possono essere concessi diritti di nuovo impianto.*

Soppresso

(Emendamento 60)

Articolo 4, titolo (nuovo) e paragrafo 1

1. *I diritti di reimpianto sono i seguenti:*
- a) *i diritti di reimpianto concessi a norma del paragrafo 2, oppure*
 - b) *i diritti equivalenti acquisiti in forza di una previgente normativa comunitaria o nazionale*

Controllo

1. **Gli Stati membri possono prevedere, al fine di consentire l'esercizio dei controlli da parte delle autorità competenti, che tutte le persone fisiche o giuridiche o le associazioni di persone che hanno l'intenzione di procedere ad un'estirpazione, a un reimpianto o ad un nuovo impianto autorizzato ne informino per iscritto l'autorità competente entro un termine fissato da detta autorità.**

(Emendamento 61)

Articolo 4, paragrafo 2

2. *Gli Stati membri concedono diritti di reimpianto ai produttori che si impegnano ad estirpare una superficie piantata a vite. I diritti di reimpianto riguardano una superficie equivalente, in coltura pura, a quella in cui ha avuto luogo l'estirpazione.*

2. **Tutte le persone fisiche o giuridiche o le associazioni di persone che intendono procedere a un'estirpazione, a un reimpianto o a un nuovo impianto ne informano per iscritto l'autorità competente dello Stato membro nel cui territorio la misura è stata adottata entro un termine fissato da detta autorità.**

(Emendamento 62)

Articolo 4, paragrafo 3

3. *I diritti di reimpianto sono esercitati nell'azienda per la quale sono stati concessi. Gli Stati membri possono stabilire che siano esercitati solo sulla superficie in cui ha avuto luogo l'estirpazione.*

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 63)

Articolo 4, paragrafo 4

4. *In deroga al paragrafo 3, i diritti di reimpianto possono essere parzialmente o totalmente trasferiti ad un'altra azienda qualora una parte dell'azienda interessata venga trasferita all'altra azienda. In tal caso possono essere esercitati su una superficie di quest'ultima non superiore alla superficie trasferita.*

I diritti di reimpianto possono essere parzialmente o totalmente trasferiti ad altra azienda anche qualora le superfici di questa siano destinate alla produzione di v.q.p.r.d. o vini da tavola designati mediante un'indicazione geografica, alla coltura di viti madri di portinnesto o a vivai di barbatelle, a condizione che le uve provenienti da queste viti non siano raccolte o, se raccolte, siano distrutte. In tal caso il diritto può essere fatto valere soltanto per le superfici e le finalità per le quali è stato concesso.

Soppresso

(Emendamento 64)

Articolo 4, paragrafo 5

5. *I diritti di reimpianto acquisiti in base alla normativa comunitaria sono esercitati prima della fine della quinta campagna viticola successiva a quella in cui ha avuto luogo l'estirpazione. I diritti di reimpianto non utilizzati entro tale periodo sono attribuiti alla riserva a norma dell'articolo 5, paragrafo 2, lettera a).*

Soppresso

(Emendamento 65)

Articolo 4, paragrafo 6

6. *Nel caso di diritti di reimpianto trasferiti ad un'altra azienda, gli Stati membri provvedono affinché il luogo in cui sono esercitati, le varietà utilizzate e le tecniche colturali impiegate garantiscano che la produzione ottenuta risponda alla domanda del mercato e che la resa non sia superiore alla resa media della regione in cui si effettua il reimpianto.*

Soppresso

(Emendamento 66)

Articolo 5, titolo (nuovo) e paragrafo 1

1. *Per migliorare la gestione del potenziale viticolo, a livello nazionale o regionale, gli Stati membri istituiscono una riserva nazionale o, se del caso, riserve regionali di diritti di impianto.*

Obbligo di notifica degli Stati membri, relazione della Commissione e attribuzione di nuovi diritti

1. **Gli Stati membri trasmettono ogni anno alla Commissione, prima del 1° agosto, una comunicazione sull'evoluzione del loro potenziale viticolo accompagnata da un inventario delle superfici piantate a vite sul loro territorio.**

Gli Stati membri presentano inoltre alla Commissione, prima del 1° agosto 2002, una relazione dettagliata sull'evoluzione dei mercati.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 67)

Articolo 5, paragrafo 2

2. *Alla riserva o alle riserve sono assegnati i seguenti diritti:*

- a) *diritti di nuovo impianto, diritti di reimpianto e diritti di impianto attinti dalla riserva e non utilizzati entro i termini indicati rispettivamente all'articolo 3, paragrafo 4, all'articolo 4, paragrafo 5 e al paragrafo 6 del presente articolo;*
- b) *i diritti di reimpianto conferiti alla riserva dai produttori che li detengono, eventualmente contro pagamento da parte dello Stato membro, che ne stabilirà l'importo e le modalità connesse tenendo conto dei legittimi interessi delle parti;*
- c) *i nuovi diritti d'impianto di cui all'articolo 6.*

2 La Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio, entro il 1° febbraio 2003, una relazione sulla base delle esperienze acquisite con il regime in materia, eventualmente accompagnata da proposte su cui il Consiglio decide, conformemente alla procedura prevista dall'articolo 43, paragrafo 2 del trattato, entro il 1° luglio 2003. Se si creano nuovi diritti, essi devono essere assegnati prioritariamente ai giovani viticoltori, al momento non solo del loro insediamento, ma anche dell'adeguamento strutturale delle aziende.

(Emendamento 68)

Articolo 5, paragrafo 3

3. *Gli Stati membri possono concedere i diritti assegnati alla riserva secondo le seguenti modalità:*

- a) *a titolo gratuito, ai produttori di età inferiore a quarant'anni dotati di una sufficiente capacità professionale che si insediano per la prima volta in un'azienda vitivinicola in qualità di capo dell'azienda, oppure*
- b) *dietro corrispettivo versato all'erario, ai produttori che intendono avvalersi di tali diritti per piantare vigneti la cui produzione abbia sicure possibilità di smercio. Gli Stati membri definiscono i criteri per determinare l'importo del corrispettivo, che può variare in funzione del prodotto finale previsto dei vigneti suddetti.*

Soppresso

(Emendamento 69)

Articolo 5, paragrafo 4

4. *Gli Stati membri provvedono affinché il luogo di esercizio dei diritti di impianto attinti da una riserva, le varietà utilizzate e le tecniche colturali impiegate garantiscano che la produzione ottenuta risponda alla domanda del mercato e che la resa non sia superiore alla resa media nella regione in oggetto.*

Soppresso

(Emendamento 70)

Articolo 5, paragrafo 5

5. *I diritti di reimpianto attinti da una riserva possono essere concessi non oltre la fine della quinta campagna viticola successiva a quella durante la quale sono stati assegnati alla stessa. I diritti di reimpianto non concessi si estinguono.*

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 71)

Articolo 5, paragrafo 6

6. I diritti di impianto attinti da una riserva sono esercitati entro la fine della seconda campagna viticola successiva a quella in cui sono stati concessi. Se non sono esercitati entro tale periodo, vengono riassegnati ad una riserva secondo il disposto del paragrafo 2, lettera a).

Soppresso

(Emendamento 72)

Articolo 5, paragrafo 7

7. Lo Stato membro che istituisce riserve regionali può emanare norme per trasferire diritti d'impianto tra le riserve regionali. Tali trasferimenti possono essere subordinati ad un coefficiente di riduzione.

Soppresso

(Emendamento 73)

Articolo 6, paragrafo 1

1. I nuovi diritti d'impianto sono *calcolati come segue, il giorno della loro assegnazione* alla riserva o alle riserve:

- a) *come una superficie pari all'1 % della superficie totale piantata a vite dello Stato membro considerato (escludendo da questa superficie totale le eventuali superfici piantate in violazione delle norme comunitarie o nazionali in materia di impianto, che siano state o meno regolarizzate secondo l'articolo 2, paragrafo 2, primo comma);*
- b) *diminuita della superficie totale dello Stato membro considerato piantata a vite anteriormente al 1° agosto 1998 in violazione delle norme comunitarie o nazionali in materia di nuovi impianti, che sia stata o meno regolarizzata secondo l'articolo 2, paragrafo 2, primo comma, nonché delle superfici per le quali sono stati concessi diritti di nuovo impianto.*

1. I nuovi diritti d'impianto sono **assegnati** alla riserva o alle riserve **in base ad una superficie pari al 3%** della superficie totale piantata a vite dello Stato membro considerato **— la cui situazione sia conforme alle norme — aumentata della superficie corrispondente ai diritti di reimpianto vigenti.**

(Emendamento 74)

Articolo 6, paragrafo 2

2. I nuovi diritti d'impianto possono essere assegnati alla riserva o alle riserve soltanto se lo Stato membro *ha* compilato l'inventario del potenziale viticolo di cui all'articolo 16 *per l'intero* suo territorio.

2. I nuovi diritti d'impianto possono essere assegnati alla riserva o alle riserve soltanto se lo Stato membro **o la regione hanno** compilato l'inventario del potenziale viticolo di cui all'articolo 16 **per l'insieme del** suo territorio, **qualora l'inventario viticolo sia stato realizzato solo da specifiche regioni amministrative l'assegnazione dei diritti sarà limitata a tali regioni amministrative;**

(Emendamento 75)

Articolo 6, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Ogni due anni, a decorrere dalla campagna 2002-2003, la Commissione può assegnare agli Stati membri nuovi diritti sulla base della situazione del mercato di taluni

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

vini e della situazione dei diritti d'impianto nella o nelle riserve nazionali o regionali. I nuovi diritti possono essere assegnati soltanto agli Stati membri che hanno trasmesso alla Commissione e al Consiglio una relazione sulla situazione dei diritti d'impianto delle loro riserve nazionali e/o regionali. Essi dovranno tuttavia assegnare prioritariamente questi nuovi diritti ai giovani viticoltori al momento non solo del loro insediamento, ma anche dell'adeguamento strutturale delle loro aziende dopo la fase iniziale di insediamento;

(Emendamento 76)

Articolo 7, paragrafo 1, lettere b) bis, b) ter e b) quater (nuove)

b bis) «reimpianto»: impianto di viti realizzato in virtù di un diritto di reimpianto;

b ter) «nuovo impianto»: impianto di viti che non corrisponde alla definizione di reimpianto di cui alla lettera b) bis;

b quater) «diritto di reimpianto»: diritto di realizzare su una superficie equivalente in coltura pura a quella estirpata o che sarà estirpata alle condizioni del presente regolamento, un impianto di viti nel corso delle dodici campagne (otto campagne per la produzione e quattro campagne per la riserva) facenti seguito a quella durante la quale è stata effettuata l'estirpazione regolarmente dichiarata. La durata dei diritti di reimpianto che scadono il 1° gennaio 1999 è prorogata fino al 1° gennaio 2004 ed essi sono assegnati alle riserve nazionali o regionali. I diritti di reimpianto che scadono dopo il periodo di otto anni sono assegnati alle riserve nazionali o regionali per i cinque anni supplementari.

(Emendamento 77)

Articolo 7, paragrafo 2

2. *Le modalità di applicazione del presente capo*, comprese quelle relative al riconoscimento di cui all'articolo 3, paragrafo 2 e all'applicazione del coefficiente di riduzione di cui all'articolo 5, paragrafo 7, sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

2. **Il Consiglio, in base alla procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le disposizioni generali relative al potenziale viticolo**, comprese quelle relative al riconoscimento di cui all'articolo 3, paragrafo 2 e all'applicazione di un coefficiente di correzione. **Le modalità di applicazione del presente capo** sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

(Emendamento 78)

Articolo 8, paragrafo 1, primo comma

1. Può essere concesso un premio per l'abbandono definitivo della viticoltura in una zona determinata.

1. Può essere concesso un premio, **finanziato tramite il FEAOG-Garanzia**, per l'abbandono definitivo della viticoltura in una zona determinata.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 79)

Articolo 8, paragrafo 2

2. Gli Stati membri possono specificare in quali zone può essere concesso il premio. Essi possono inoltre subordinare tale provvedimento a determinate condizioni, intese tra l'altro a garantire un equilibrio tra produzione e ambiente nelle regioni interessate.

2. Gli Stati membri possono specificare in quali zone e **regioni viticole** può essere concesso il premio, **sempre e soltanto su richiesta delle stesse**. Essi possono inoltre subordinare tale provvedimento a determinate condizioni, intese tra l'altro a garantire un equilibrio tra produzione e ambiente nelle regioni interessate.

(Emendamento 80)

Articolo 8, paragrafo 4, parte introduttiva

4. *Gli Stati membri fissano* il livello del premio per ettaro tenendo conto dei seguenti elementi:

4. **Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, fissa** il livello del premio per ettaro **per ciascuna regione**, tenendo conto dei seguenti elementi:

(Emendamento 81)

Articolo 9, lettera a)

a) le superfici per le quali sono state constatate violazioni delle norme comunitarie o nazionali in materia di *impianto nel corso delle cinque campagne viticole precedenti*;

a) le superfici per le quali sono state constatate violazioni delle norme comunitarie o nazionali in materia di **nuovi impianti**;

(Emendamento 82)

Articolo 9, lettera d)

d) le superfici destinarie di finanziamenti per la loro riconversione nel corso delle *cinque* campagne viticole precedenti.

d) le superfici destinarie di finanziamenti per la loro riconversione nel corso delle **quindici** campagne viticole precedenti.

(Emendamento 83)

Articolo 10

Le modalità d'applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75. Esse possono concernere in particolare quanto segue:

- a) le date per la presentazione delle domande e per l'esecuzione dell'estirpazione,
- b) le condizioni per il versamento dei pagamenti,
- c) i livelli massimi del premio di cui all'articolo 8, paragrafo 5,
- d) gli aspetti ambientali.

Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le disposizioni generali relative ai premi per l'abbandono, in particolare quelle concernenti:

- a) le date per la presentazione delle domande e per l'esecuzione dell'estirpazione,
- b) le condizioni per il versamento dei pagamenti,
- c) i livelli massimi del premio di cui all'articolo 8, paragrafo 5,
- d) gli aspetti ambientali.

Le modalità di applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

(Emendamento 84)

Titolo II, capo III, Titolo

Riconversione

Riconversione e rinnovamento

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 85)

Articolo 11, paragrafo 1

1. È istituito un regime per la riconversione dei vigneti.

1. È istituito un regime per la riconversione **e il rinnovamento** dei vigneti, **che dovrà essere attribuito prioritariamente ai giovani viticoltori non solo in fase di insediamento, ma anche in occasione dell'adeguamento strutturale delle loro aziende dopo l'insediamento.**

(Emendamento 86)

*Articolo 11, paragrafo 3*3. Il regime si applica *a quanto segue*:

- a) la conversione varietale,
- b) il trasferimento di vigneti,
- c) miglioramenti delle tecniche di gestione dei vigneti attinenti alle finalità del regime.

3. Il regime si applica **all'insieme dei seguenti settori**:

- a) la conversione varietale **o/e**,
- b) il trasferimento di vigneti **o/e**,
- c) miglioramenti delle tecniche di gestione dei vigneti, **legate al miglioramento qualitativo, alla riduzione dei costi di gestione e alla riduzione delle rese unitarie, e al miglioramento delle cantine di vinificazione** attinenti alle finalità del regime,
- c bis) il rinnovamento del vigneto e/o,**
- c ter) la sostituzione del vigneto che ha avuto gravi problemi sanitari,**
- c quater) la riconversione per la viticoltura biologica in conformità del regolamento (CEE) n. 2092/91 ⁽¹⁾.**

Il regime non si applica al rinnovo normale dei vigneti giunti al termine della loro vita naturale.

⁽¹⁾ GU L 198 del 22.7.1991, pag. 1.

(Emendamento 87)

*Articolo 11 bis (nuovo)***Articolo 11 bis**

L'Unione europea stabilisce e finanzia azioni specifiche destinate a sostenere la viticoltura nelle regioni svantaggiate a causa della siccità.

(Emendamento 88)

Articolo 12, paragrafo 1

1. I piani di riconversione proposti possono essere elaborati dai seguenti soggetti:

- a) Stati membri;
- b) regioni di Stati membri;
- c) organizzazioni di produttori;
- d) *organizzazioni interprofessionali.*

1. I piani di riconversione **e di rinnovamento** proposti possono essere elaborati dai seguenti soggetti:

- a) Stati membri **o**;
- b) regioni di Stati membri **o**;
- c) organizzazioni di produttori **o**;
- d) **organismi di comparto.**

(Emendamento 89)

Articolo 13, paragrafo 1

1. Possono fruire di un sostegno alla riconversione soltanto i piani che sono già stati elaborati e, se del caso, approvati.

1. Possono fruire di un sostegno alla riconversione **o al rinnovamento** soltanto i piani che sono già stati elaborati e, se del caso, approvati.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

Il sostegno viene erogato nelle forme seguenti:

- a) indennizzo dei produttori per la perdita di entrate conseguente all'esecuzione del piano,
- b) contributo ai costi materiali della riconversione.

Il sostegno viene erogato nelle forme seguenti:

- a) indennizzo dei produttori per la perdita di entrate conseguente all'esecuzione del piano,
- b) contributo ai costi materiali della riconversione **o del rinnovamento.**

(Emendamento 90)

Articolo 13, paragrafo 2, lettera a)

- a) autorizzazione alla coesistenza di viti vecchie e viti nuove per un periodo fissato non superiore a tre anni, salvo il disposto del capo I del presente Titolo, oppure

- a) autorizzazione alla coesistenza di viti vecchie e viti nuove per un periodo fissato non superiore a tre anni, salvo il disposto del capo I del presente Titolo, **nel qual caso è necessario esigere garanzie sufficienti che tengano conto della valutazione dei diritti di reimpianto in ciascuna zona,** oppure

(Emendamento 92)

Articolo 14, paragrafo 1

1. *La Commissione assegna ogni anno agli Stati membri una dotazione iniziale secondo criteri oggettivi che tengano conto delle situazioni e delle esigenze specifiche nonché degli sforzi da compiere in funzione degli obiettivi del regime.*

1. **Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, assegna a ciascuno Stato membro all'inizio di ogni anno un contingente di ettari da ristrutturare, tenendo conto delle regioni con problemi strutturali di mercato e della superficie viticola. La Commissione assegna ogni anno agli Stati membri una dotazione iniziale corrispondente a tale ripartizione.**

(Emendamento 93)

Articolo 14, paragrafo 2

2. *La dotazione iniziale è modificata in funzione delle spese effettive e in base a previsioni di spesa rivedute presentate dagli Stati membri, tenendo presenti gli obiettivi del regime e nei limiti dei fondi disponibili.*

2. **La dotazione iniziale è modificata in funzione delle spese effettive e in base a previsioni di spesa rivedute presentate dagli Stati membri, tenendo presenti gli obiettivi del regime e assicurando parità di trattamento a tutti i produttori degli Stati membri.**

(Emendamento 94)

Articolo 15

Le modalità d'applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75. Esse possono concernere in particolare quanto segue:

- a) la dimensione minima dei vigneti interessati,
- b) disposizioni sull'esercizio dei diritti di reimpianto istituiti in applicazione dei piani,
- c) disposizioni intese a prevenire un incremento della produzione a seguito dell'applicazione del presente capo,
- d) gli importi massimi di sostegno per ettaro.

Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le disposizioni generali relative alla riconversione. Dette disposizioni possono concernere in particolare quanto segue:

- a) la dimensione minima dei vigneti interessati,
- b) disposizioni sull'esercizio dei diritti di reimpianto istituiti in applicazione dei piani,
- c) disposizioni intese **ad evitare che la produzione finale superi le rese massime previste nella regione per la produzione di v.q.p.r.d e di vini da tavola con diritto all'indicazione geografica,**
- d) gli importi massimi di sostegno per ettaro.

Le modalità di applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 95)

Articolo 16, frase introduttiva

L'inventario del potenziale viticolo contiene i dati seguenti:

L'inventario del potenziale viticolo **creato e gestito dagli Stati membri o a livello regionale**, contiene i dati seguenti:

(Emendamento 96)

*Articolo 16, lettera a)*a) le superfici a vigneto nel territorio dello Stato membro *in oggetto*,a) le superfici a vigneto nel territorio dello Stato membro **o della regione in questione**,

(Emendamento 97)

*Articolo 16, lettera d bis) (nuovo)***d bis) le superfici coltivate con metodi di produzione conformi al regolamento (CEE) n. 2092/91.**

(Emendamento 98)

*Articolo 17, paragrafo 1, frase introduttiva*1. La Commissione *può* valutare quanto segue:1. La Commissione **deve** valutare quanto segue:

(Emendamento 99)

*Articolo 17, paragrafo 2*2. Per la valutazione suddetta la Commissione *può valersi* di un aiuto esterno.2. Per la valutazione suddetta la Commissione **si avvale dei dati che le vengono forniti ogni anno dagli Stati membri, dotandosi di sufficienti mezzi e strumenti adeguati.**

(Emendamento 100)

Articolo 18, paragrafo 1

1. I produttori di uve destinate alla vinificazione nonché i produttori di mosto e di vino dichiarano ogni anno i quantitativi di prodotti dell'ultimo raccolto.

1. I produttori di uve destinate alla vinificazione nonché i produttori di mosto e di vino dichiarano ogni anno i quantitativi di prodotti dell'ultimo raccolto **all'autorità competente nominata dallo Stato membro interessato.**

(Emendamento 101)

*Articolo 18, paragrafo 2*2. I produttori di mosto e di vino e i commercianti *che non siano rivenditori al minuto* dichiarano ogni anno i quantitativi di mosto e di vino da essi detenuti, *che provengano sia dal raccolto della campagna viticola in corso sia da raccolti precedenti*. Il mosto ed i vini importati da paesi terzi sono menzionati a parte.2. I produttori di mosto e di vino nonché i commercianti **all'ingrosso** dichiarano ogni anno i quantitativi di mosto e di vino, **di mosto concentrato e di mosto concentrato rettificato** da essi detenuti **all'autorità competente nominata dallo Stato membro. Ciò vale indipendentemente dal fatto che si tratti del raccolto della campagna viticola in corso o di raccolti precedenti.** Il mosto ed i vini importati da paesi terzi sono menzionati a parte.**Il mosto, i mosti concentrati e i mosti concentrati rettificati importati da paesi terzi e non destinati alla vinificazione nonché i vini importati da paesi terzi sono menzionati a parte.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 102)

Articolo 18, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Il comparto di produzione dell'ABTM-R (aceto balsamico tradizionale di Modena e di Reggio Emilia) non viene ancorata al contingentamento del settore resosi necessario per controllare le eccedenze.

(Emendamento 103)

*Articolo 18 bis (nuovo)***Articolo 18 bis**

Informazioni e aiuti decisionali per l'attuazione del Titolo III e in particolare dei suoi articoli 25, 29, 30 e 38,

1. Grazie alle informazioni di cui agli articoli 17 e 18, la Commissione elabora, per categoria regolamentare di vini, colore e Stato membro, per una data campagna:

- entro il 30 luglio, un bilancio definitivo del settore vitivinicolo dell'Unione europea della penultima campagna,
- entro il 15 novembre, un bilancio provvisorio del settore vitivinicolo dell'Unione europea della campagna precedente,
- entro il 15 dicembre, un bilancio provvisorio del settore vitivinicolo dell'Unione europea della campagna in corso.

2. Sono definiti per categoria regolamentare, colore e fascia di titolo alcolometrico, dei tipi di vini per i quali sono garantiti, allorché i prodotti sono venduti alla rinfusa, controlli permanenti dei prezzi alla produzione.

Tali prezzi sono rilevati su piazze di quotazione rappresentative per Stato membro dei principali bacini di produzione di ciascuno di questi tipi di vini.

3. La Commissione garantisce una informazione regolare relativa all'evoluzione dei mercati degli alcoli di origine vitivinicola, per categorie di prodotto e modalità di ottenimento.

Le disposizioni di applicazione del presente articolo sono adottate secondo la procedura prevista all'articolo 75.

(Emendamento 104)

Articolo 19, paragrafo 1

1. Gli Stati membri procedono alla classificazione delle varietà di viti. Le varietà classificate appartengono alla specie *Vitis vinifera* o provengono da un incrocio tra questa specie e altre specie del genere *Vitis*.

1. Gli Stati membri procedono alla classificazione delle varietà di viti. Le varietà classificate appartengono alla specie *Vitis vinifera*.

(Emendamento 105)

Articolo 19, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Un comitato di esperti in viticoltura provenienti da organizzazioni professionali vitivinicole rappresentative,

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

da associazioni rappresentative dei consumatori e di protezione della natura nonché dagli Stati membri si riunirà per stabilire tali liste e vigilare sulla conservazione del patrimonio vegetale costituito dalle vecchie varietà, rare o in estinzione. Qualora tali varietà venissero eliminate dalla classificazione, la loro moltiplicazione nei conservatori botanici e agricoli sarà obbligatoria se i vitigni in questione meritano di essere preservati.

(Emendamento 106)

Articolo 19, paragrafo 5 bis (nuovo)

5 bis. Gli Stati membri vengono autorizzati ad effettuare un aggiornamento regolare della classificazione. Ciò deve servire in particolare ad includere nella classificazione varietà di viti nuove o create di recente che rispondono alle premesse di cui al paragrafo 1.

(Emendamento 107)

Articolo 20

Le norme che disciplinano lo schedario viticolo comunitario sono quelle di cui al regolamento (CEE) n. 2392/86.

Le norme che disciplinano lo schedario viticolo comunitario sono quelle di cui al regolamento (CEE) n. 2392/86. **Quando tutti gli Stati membri avranno realizzato lo schedario viticolo informatizzato, le disposizioni relative al suo finanziamento (articolo 9 del succitato regolamento) saranno abrogate.**

(Emendamento 108)

Articolo 23, paragrafo 1

1. *Le modalità d'applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75. Esse possono concernere in particolare quanto segue:*

- a) la presentazione e il livello di dettaglio delle informazioni richieste per l'inventario di cui all'articolo 16,
- b) la gestione della classificazione delle varietà di viti.

1. Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le disposizioni generali relative al presente capo, in particolare per quanto riguarda:

- a) la presentazione e il livello di dettaglio delle informazioni richieste per l'inventario di cui all'articolo 16,
- b) la gestione della classificazione delle varietà di viti.

Le modalità di applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

(Emendamento 109)

Articolo 23, paragrafo 2

2. Secondo la procedura di cui all'articolo 75 *possono essere* adottate disposizioni sul documento d'accompagnamento dei materiali per la moltiplicazione vegetativa della vite e le relative modalità d'applicazione, comprese quelle concernenti il controllo.

2. Secondo la procedura di cui all'articolo 75 **sono** adottate disposizioni sul documento d'accompagnamento dei materiali per la moltiplicazione vegetativa della vite e le relative modalità d'applicazione, comprese quelle concernenti il controllo.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 110)

Articolo 23, paragrafo 3

3. *Secondo la procedura di cui all'articolo 75 può essere modificato o abrogato il regolamento (CEE) n. 2392/86.*

Soppresso

(Emendamento 111)

Articolo 23, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. Gli Stati membri riferiscono annualmente al Consiglio e alla Commissione in merito allo sviluppo del potenziale vitivinicolo nonché, anteriormente al 1° luglio 2002, in merito all'evoluzione del mercato. In base a tali relazioni il Consiglio decide sul mantenimento della normativa vigente.

(Emendamento 272)

*Articolo 23 bis (nuovo)***Articolo 23 bis**

È istituito un regime di aiuti alla cessione delle aziende vitivinicole per agevolare l'insediamento dei giovani.

Tale aiuto è concesso ai viticoltori che abbandonano il settore lasciando uno strumento di produzione e eventualmente di trasformazione in buono stato e in grado, in tutto o in parte, di consentire l'insediamento di un giovane viticoltore o di rafforzare la sua azienda in fase di miglioramento strutturale.

(Emendamento 112)

Articolo 24, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Non appena varate le misure di aiuto al magazzinaggio privato, gli organismi di intervento designati dagli Stati membri concludono con i produttori che lo richiedano contratti di magazzinaggio per i vini e i mosti oggetto di tali misure.

(Emendamento 113)

Articolo 25, paragrafo 2

2. Per il vino da tavola i contratti di magazzinaggio prevedono la cessazione del versamento dell'aiuto e dei relativi obblighi del produttore per tutti i quantitativi immagazzinati o per parte di essi, qualora il prezzo di mercato del tipo di vino da tavola in oggetto superi un livello da stabilirsi.

2. Per il vino da tavola i contratti di magazzinaggio prevedono la cessazione del versamento dell'aiuto e dei relativi obblighi del produttore per tutti i quantitativi immagazzinati o per parte di essi, qualora il prezzo di mercato del tipo di vino da tavola in oggetto superi un livello da stabilirsi. **I produttori conservano la possibilità di non sottoscrivere tale procedura in modo da tener conto della diversità delle situazioni locali.**

(Emendamento 114)

Articolo 26, paragrafo 1, frase introduttiva

1. *Le modalità d'applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75. Esse possono stabilire in particolare quanto segue:*

1. **Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le disposizioni generali relative all'aiuto per il magazzinaggio privato. Dette disposizioni possono stabilire in particolare quanto segue:**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 115)

*Articolo 26, paragrafo 1, lettera f) bis (nuova)***f bis) il massimale dei volumi per Stato membro e per campagna suscettibile di beneficiare di tale regime d'aiuto.**

(Emendamento 256)

*Articolo 26, paragrafo 1, comma unico bis (nuovo)***Le modalità d'applicazione del magazzinaggio privato sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.**

(Emendamento 116)

Articolo 27, paragrafo 4, primo comma

4. Il quantitativo d'alcole contenuto nei sottoprodotti, rispetto al volume di alcole contenuto nel vino prodotto, è almeno pari al 10 % se il vino è stato ottenuto mediante vinificazione diretta di uve. Non può essere inferiore al 5 % se il vino è stato ottenuto mediante vinificazione di mosti di uve, di mosti di uve parzialmente fermentate o di vino nuovo ancora in fermentazione.

4. Il quantitativo d'alcole contenuto nei sottoprodotti, rispetto al volume di alcole contenuto nel vino prodotto, è almeno pari al 15 % se il vino è stato ottenuto mediante vinificazione diretta di uve. Non può essere inferiore al 7 % se il vino è stato ottenuto mediante vinificazione di mosti di uve, di mosti di uve parzialmente fermentate o di vino nuovo ancora in fermentazione.

(Emendamento 117)

Articolo 27, paragrafo 5

5. L'obbligo di consegna di cui al paragrafo 3 può essere adempiuto anche con la consegna ad un fabbricante di aceto autorizzato.

5. L'obbligo di consegna di cui al paragrafo 3 può essere adempiuto anche con la consegna **del vino** ad un fabbricante di aceto autorizzato.

(Emendamento 118)

Articolo 27, paragrafo 7

7. *Gli Stati membri possono disporre che, per alcuni o per tutti i loro produttori, l'obbligo di distillazione di cui ai paragrafi 3, 4 e 5 sia sostituito da un sistema controllato di ritiro dei sottoprodotti o da altri sistemi atti a garantire che i sottoprodotti non siano utilizzati nel settore del vino. Detti sistemi devono essere predisposti sulla base di criteri oggettivi. Nel caso vengano applicati, gli Stati membri interessati comunicano alla Commissione i provvedimenti adottati.*

7. I soggetti tenuti ad osservare l'obbligo di cui ai paragrafi 3, 4 e 5 possono essere esonerati da tale obbligo mediante un sistema controllato di ritiro dei sottoprodotti della vinificazione.

Possono avvalersi di tale facoltà soltanto:

- **i produttori insediati in aree di produzione in cui la distillazione rappresenta per loro un onere sproporzionato. L'elenco di tali aree di produzione è stabilito dalle autorità competenti degli Stati membri; questi ultimi ne informano la Commissione;**
- **i produttori che non hanno effettuato la vinificazione o altre trasformazioni di uve in impianti cooperativi e per i quali il modesto volume di produzione e lo stato degli impianti di distillazione comportano costi di distillazione sproporzionati. Le modalità di applicazione della presente disposizione sono stabilite, su richiesta dello Stato membro interessato, in base alla procedura di cui all'articolo 75.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 119)

Articolo 27, paragrafo 8

8. Il prezzo d'acquisto delle vinacce di uve, delle fecce di vino e del vino consegnati alla distillazione è pari a 0,995 ecu per % vol/hl.

8. Il prezzo d'acquisto delle vinacce di uve, delle fecce di vino e del vino consegnati alla distillazione è pari a 0,995 ecu per % vol/hl **durante la prima campagna in cui viene applicato il presente regolamento. Tale prezzo è in seguito riveduto tenendo conto dell'aumento medio dei prezzi a livello dell'Unione europea (IEPC).**

(Emendamento 120)

Articolo 27, paragrafo 10, secondo comma (nuovo)

L'aiuto istituito alla precedente lettera a) deve essere sempre superiore a quello istituito o concesso a titolo della lettera b).

(Emendamento 122)

Articolo 28, paragrafo 3

3. Il prezzo d'acquisto del vino consegnato alla distillazione a norma del presente articolo è di 1,34 ecu per % vol/hl.

3. Il prezzo d'acquisto del vino consegnato alla distillazione a norma del presente articolo è di 1,34 ecu per % vol/hl **durante la prima campagna in cui viene applicato il presente regolamento. Tale prezzo è in seguito riveduto tenendo conto dell'aumento medio dei prezzi a livello dell'Unione europea (IEPC).**

(Emendamento 123)

Articolo 29, paragrafo 1

1. *La Comunità può fornire un sostegno alla distillazione di vini da tavola e vini atti a diventare vini da tavola per conservare il rifornimento tradizionale di vino al settore dell'alcole per usi commestibili.*

1. **Allo scopo di mantenere il rifornimento tradizionale di vino al settore dell'alcole per usi commestibili, evitando distorsioni nel mercato, la Comunità dà il via alla distillazione di vini da tavola e di vini atti a diventare vini da tavola a partire dal 1° settembre di ciascuna campagna viticola e fino a data da definire in funzione delle necessità di ciascuna campagna.**

(Emendamento 124)

Articolo 29, paragrafo 1 bis (nuovo)

1 bis. Tale distillazione è consentita a concorrenza dei volumi necessari per rifornire il mercato dell'alcole per usi commestibili in aggiunta alle distillazioni previste agli articoli 27 e 28. Essa è ripartita fra gli Stati membri in funzione delle esigenze del mercato del vino.

(Emendamento 125)

Articolo 29, paragrafo 2

2. *Il sostegno può essere concesso in forma di un aiuto primario e di un aiuto secondario versati ai distillatori.*

2. **Il prezzo di acquisto del vino destinato alla distillazione a norma del paragrafo 1 è pari a 2,488 ecu per % vol/hl, importo riveduto annualmente secondo la procedura di cui all'articolo 75.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 126)

Articolo 29, paragrafo 3

3. L'aiuto primario è versato in base al volume di vino da tavola e vino atto a diventare vino da tavola sottoposto a distillazione.

3. **L'organismo di intervento versa ai distillatori un aiuto al prodotto da distillare sotto forma di un aiuto primario e di un aiuto secondario, a condizione che il prodotto ottenuto dalla distillazione abbia un titolo alcolometrico almeno del 52% vol. L'aiuto primario è versato in base al volume di vino da tavola sottoposto a distillazione ed è applicato tramite un sistema di contratti conclusi tra i distillatori e i produttori di vino. L'aiuto secondario consiste in un pagamento per il magazzinaggio del distillato ottenuto ed il suo scopo è di agevolare l'applicazione del regime dell'aiuto primario.**

(Emendamento 127)

Articolo 29, paragrafo 4

4. *Il livello dell'aiuto primario riflette quanto segue:*
 a) *l'esigenza che i distillatori corrispondano ai produttori di vino un pagamento medio di 2,488 ecu per % vol/hl;*
 b) *l'esigenza di conservare il rifornimento a prezzi competitivi degli sbocchi tradizionali nel settore dell'alcole per uso alimentare.*

4. **Il Consiglio, a maggioranza qualificata e su proposta della Commissione, adotta le disposizioni generali relative alla distillazione prevista al paragrafo 1, in particolare:**
 — **le condizioni alle quali deve essere decisa la distillazione;**
 — **i criteri per la fissazione dell'importo dell'aiuto, in modo che il distillato possa essere commercializzato.**

(Emendamento 128)

Articolo 29, paragrafo 5

5. *L'aiuto primario viene attuato tramite un sistema di contratti conclusi tra i distillatori e i produttori di vino.*

5. **La decisione di procedere alla distillazione prevista al paragrafo 1, nonché le modalità di applicazione del presente articolo sono adottate in base alla procedura di cui all'articolo 75. L'importo dell'aiuto di cui al paragrafo 3 è fissato secondo la medesima procedura.**

(Emendamento 129)

Articolo 29, paragrafo 6

6. *L'aiuto secondario consiste in un pagamento per il magazzinaggio del distillato ottenuto. Il suo scopo è di agevolare la gestione del sistema dell'aiuto primario.*

Soppresso

(Emendamento 130)

Articolo 30, paragrafo 1

1. *Può essere decisa una distillazione di crisi in casi eccezionali di turbativa del mercato dovuta ad una notevole eccedenza o a causa di problemi di qualità.*

1. **E' decisa una distillazione di crisi in casi di turbativa del mercato dovuta ad un'eccedenza o a causa di problemi di qualità. Tale misure è intesa come misura di sicurezza e protezione.**

(Emendamento 131)

Articolo 30, paragrafo 2, lettera b) bis (nuova)

b bis) costituire e mantenere riserve di sicurezza di alcoli per usi commestibili.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 132)

Articolo 30, paragrafo 3, secondo comma (nuovo)

I distillatori possono beneficiare di un aiuto per il prodotto da distillare, purché il distillato ottenuto abbia un titolo alcolometrico di almeno 52% vol, oppure possono consegnare all'organismo di intervento il distillato ottenuto, purché abbia un titolo alcolometrico di almeno 92% vol. L'aiuto istituito per il primo caso deve essere sempre superiore a quello che viene concesso nel caso di consegna all'organismo di intervento.

(Emendamento 133)

Articolo 30, paragrafo 4

4. Il provvedimento può essere limitato a determinate categorie di vino o a determinate zone di produzione.

4. **Gli Stati membri possono limitare** il provvedimento a determinate categorie di vino o a determinate zone di produzione.

(Emendamento 134)

Articolo 30, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. Il prezzo di acquisto fissato per questa distillazione è uguale per tutti gli Stati membri.

Al fine di stabilire tale prezzo, si tiene presente l'obiettivo di mantenere il reddito dei produttori ad un livello equivalente a quello di una normale situazione di mercato.

(Emendamento 135)

Articolo 30, paragrafo 4 ter (nuovo)

4 ter. La distillazione di crisi è decisa segnatamente:

- **in funzione dei prezzi di mercato rilevati per uno o più prodotti in una o più regioni, rispetto ai prezzi rilevati in precedenza,**
- **in funzione del volume delle scorte di uno o più prodotti in una o più regioni.**

(Emendamento 136)

Articolo 31, primo comma

L'alcole preso in consegna dagli organismi d'intervento viene smerciato mediante vendita all'asta o mediante procedura di gara. Esso non può essere smerciato nel settore dell'alcole destinato ad usi *alimentari*.

L'alcole preso in consegna dagli organismi d'intervento viene smerciato mediante vendita all'asta o mediante procedura di gara. Esso non può essere smerciato nel settore dell'alcole destinato ad usi **tradizionali**.

Gli usi tradizionali includono tutti gli impieghi dell'alcole ad esclusione della combustione e della carburazione e di altri impieghi quali quelli definiti all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 377/93 della Commissione ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ GU L 43 del 20.2.1993, pag. 6.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 137)

Articolo 31, secondo comma

Tuttavia, qualora il rifornimento della parte di tale settore in cui è obbligatorio l'impiego dell'alcole di vino non sia garantito dall'applicazione dell'articolo 29, può essere deciso l'eventuale smercio dell'alcole suddetto nel settore in oggetto.

Soppresso

(Emendamento 138)

Articolo 32, paragrafo 2

2. *Su richiesta del produttore, la riduzione si applica soltanto nei limiti dei quantitativi oggetto dell'aumento del titolo alcolometrico di cui al paragrafo 1.*

2. La riduzione si applica soltanto nei limiti dei quantitativi oggetto dell'aumento del titolo alcolometrico di cui al paragrafo 1.

(Emendamento 139)

Articolo 33, paragrafo 1, frase introduttiva

1. *Le modalità di applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75. Esse possono concernere in particolare quanto segue:*

1. **Il Consiglio, su proposta della Commissione, adotta le disposizioni generali relative al presente capo**, in particolare quanto segue:

(Emendamento 140)

Articolo 33, paragrafo 2

2. *Secondo la procedura di cui all'articolo 75 sono determinati l'importo degli aiuti di cui agli articoli 27 e 28 che consentono lo smercio dei prodotti ottenuti, l'importo degli aiuti di cui all'articolo 29 e le regole che definiscono i presupposti del provvedimento di cui all'articolo 30 nonché l'entità e la forma della partecipazione finanziaria della Comunità a tale provvedimento.*

2. **Il Consiglio dei ministri, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, determina** l'importo degli aiuti di cui agli articoli 27 e 28 che consentono lo smercio dei prodotti ottenuti, l'importo **dell'aiuto e il prezzo d'acquisto** di cui all'articolo 29 e le regole che definiscono i presupposti del provvedimento di cui all'articolo 30 nonché l'entità e la forma della partecipazione finanziaria della Comunità a tale provvedimento.

Le disposizioni di applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

(Emendamento 141)

Articolo 34, paragrafo 2

2. La concessione dell'aiuto può essere riservata ai prodotti ottenuti nelle *zone* viticole *C III* qualora, senza tale misura, non fosse possibile salvaguardare le correnti di scambio dei mosti e dei vini da taglio.

2. La concessione dell'aiuto può essere riservata ai prodotti ottenuti nelle zone viticole **C (C I a, C I b, C II, C III)** qualora, senza tale misura, non fosse possibile salvaguardare le correnti di scambio dei mosti e dei vini da taglio.

(Emendamento 142)

Articolo 35, paragrafo 1

1. È istituito un aiuto per l'impiego di quanto segue:
a) mosti di uve e mosti di uve concentrati prodotti nella Comunità per la fabbricazione di succhi di uve o per la fabbricazione di altri prodotti a partire da tali succhi di uve;

1. È istituito un aiuto per l'impiego di quanto segue:
a) mosti di uve **mature** e mosti di uve concentrati prodotti nella Comunità per la fabbricazione di succhi di uve o per la fabbricazione di altri prodotti a partire da tali succhi di uve;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- b) mosti di uve e mosti di uve concentrati prodotti nelle zone viticole C III, per la fabbricazione nel Regno Unito e in Irlanda dei prodotti del codice NC 2206 00, per i quali possa essere ammesso da tali Stati membri, secondo norme adottate in forza dell'articolo 51, l'uso di una denominazione composta recante il termine «vino»;
- c) *mosti di uve concentrati prodotti nella Comunità, in quanto elemento principale di un insieme di prodotti immessi in vendita nel Regno Unito e in Irlanda con chiare istruzioni per l'elaborazione e il consumo da parte di privati di una bevanda che imiti il vino.*

- b) mosti di uve **verdi destinate alla produzione commercializzata di agresto.**

(Emendamento 143)

Articolo 35, paragrafo 2

2. *In deroga al paragrafo 1, lettera b), qualora la restrizione di ordine geografico relativa alla produzione di mosti di uve e di mosti di uve concentrati di cui a detta norma, determini distorsioni di concorrenza, può essere deciso di estendere la concessione di tale aiuto ai mosti di uve e ai mosti di uve concentrati prodotti in regioni della Comunità al di fuori delle zone CIII.*

Soppresso

(Emendamento 144)

Articolo 35, paragrafo 3

3. Gli aiuti di cui al paragrafo 1 sono riservati all'impiego di prodotti ottenuti da varietà di viti classificate esclusivamente come varietà di uve da vino *o al tempo stesso come varietà di uve da vino e come varietà destinate ad altro impiego; possono inoltre essere concessi per le uve di origine comunitaria ottenute dalle stesse varietà.*

3. Gli aiuti di cui al paragrafo 1 sono riservati all'impiego di prodotti ottenuti da varietà di viti classificate esclusivamente come varietà di uve da vino.

(Emendamento 145)

Articolo 36

Le modalità d'applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75. Esse riguardano in particolare quanto segue:

- a) le condizioni per la concessione dell'aiuto di cui all'articolo 34, paragrafo 1;
- b) le misure necessarie per controllare l'impiego dei prodotti di cui all'articolo 35, paragrafo 1;
- c) l'importo degli aiuti di cui agli articoli 34 e 35 da fissare prima dell'avvio di ciascuna campagna viticola;
- d) la decisione di cui all'articolo 35, paragrafo 2, primo comma.

Il Consiglio, su proposta della Commissione, adotta le norme generali relative al presente capo. Esse riguardano in particolare quanto segue:

- a) le condizioni per la concessione dell'aiuto di cui all'articolo 34, paragrafo 1;
- b) le misure necessarie per controllare l'impiego dei prodotti di cui all'articolo 35, paragrafo 1;
- c) l'importo degli aiuti di cui agli articoli 34 e 35 da fissare prima dell'avvio di ciascuna campagna viticola;
- d) la decisione di cui all'articolo 35, paragrafo 2, primo comma.

Le modalità d'applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 146)

*Articolo 37 bis (nuovo)***Articolo 37 bis**

La Comunità deve intervenire, direttamente tramite regolamento o lasciando l'iniziativa agli Stati membri interessati, per definire una regolamentazione della produzione di mosto cotto che comprenda, oltre al suo utilizzo e a meccanismi di controllo, la creazione di un Albo di vigneti per la produzione di ABTM-R (aceto balsamico tradizionale di Modena e di Reggio Emilia),

(Emendamento 147)

*TITOLO III bis (nuovo)***AIUTI SPECIFICI E MISURE DI PROMOZIONE PER I PRODOTTI DELLA VITE**

(Emendamento 148)

*Articolo 38 bis (nuovo)***Articolo 38 bis**

1. La promozione dei prodotti della vite avviene nell'ambito di un programma generale per promuovere la realizzazione delle seguenti azioni:

a) nella Comunità:

- ricerca sull'effetto del consumo di vino e degli altri prodotti della vite nell'alimentazione umana;
- informazione dei consumatori mediante la diffusione di messaggi basati su dati scientifici sul vino; questa informazione riguarderà modalità e tipologia del consumo del vino in modo da mettere in rilievo i suoi effetti positivi;
- azioni per promuovere un consumo moderato nonché l'apprezzamento e la ricerca della qualità;
- diffusione di dati economici e tecnici che consentano al consumatore di apprezzare la relazione tra la qualità e il prezzo del prodotto nelle varie fasi della produzione, della distribuzione e del consumo;
- creazione di meccanismi che forniscano in ogni momento ai vari mezzi di comunicazione informazioni tecniche esatte sul settore del vino in modo da evitare messaggi errati e la loro diffusione negativa.

b) al di fuori della Comunità:

- le azioni menzionate al secondo, terzo e quarto trattino della lettera a);
- promozione dei vini comunitari mediante l'organizzazione di campagne pubblicitarie generiche, se del caso in cooperazione con gli Stati membri.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 149)

*Articolo 38 ter (nuovo)***Articolo 38 ter**

Le spese derivanti dall'esecuzione delle azioni di promozione di cui all'articolo 38 bis sono considerate misure di intervento ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 729/70 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ G U L 94 del 28.4.1970, pag. 13.

(Emendamento 150)

*Articolo 38 quater (nuovo)***Articolo 38 quater**

Nel caso in cui gli strumenti generali dell'organizzazione comune del mercato risultino insufficienti o inadeguati per i prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 2 che rivestano una grande importanza economica o ecologica a livello locale o regionale e che incontrino a lungo delle difficoltà sul mercato, causate in particolare da una forte concorrenza internazionale, il Consiglio, su proposta della Commissione, può istituire un regime di aiuti specifici, in particolare per i produttori situati nelle zone depresse con bassi redditi e condizioni estremamente dure per quanto riguarda il clima e il suolo.

(Emendamento 151)

*Articolo 38 quinquies (nuovo)***Articolo 38 quinquies**

Al fine di mantenere la viticoltura in zone che presentano difficili condizioni di coltivazione come per esempio terreni ripidi o a terrazze, la Comunità concede un aiuto specifico. Le disposizioni di attuazione vengono definite conformemente alla procedura di cui all'articolo 75.

(Emendamento 152)

*Articolo 38 sexies (nuovo)***Articolo 38 sexies**

Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le norme relative al presente titolo.

(Emendamento 154)

Articolo 39, paragrafo 1, lettera b), frase introduttiva e punti da i) a iii)

b) che ha in particolare lo scopo:

- i) di assicurare la programmazione della produzione e l'adeguamento della stessa alla domanda, sia dal punto di vista quantitativo che qualitativo;

b) che, **per i suoi aderenti**, ha in particolare lo scopo:

- i) di assicurare la programmazione della produzione e l'adeguamento della stessa alla domanda, sia dal punto di vista quantitativo che qualitativo;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO DELLA COMMISSIONE	MODIFICHE DEL PARLAMENTO
ii) di promuovere la concentrazione dell'offerta e l'immissione sul mercato della produzione <i>degli aderenti</i> ; iii) di ridurre i costi di produzione e di regolarizzare i prezzi alla produzione;	ii) di promuovere la concentrazione dell'offerta e l'immissione sul mercato della loro produzione; iii) di ridurre i costi di produzione e di regolarizzare il reddito dei produttori ;

(Emendamento 155)

Articolo 39, paragrafo 1, lettera c)

c) *il cui statuto obbliga i produttori associati, in particolare, a quanto segue:*

Soppressa

- i) *applicare, in materia di conoscenza della produzione, di produzione, di commercializzazione e di tutela ambientale, le regole dell'organizzazione di produttori;*
- ii) *aderire, per quanto riguarda la produzione di uno dei prodotti soggetti al presente regolamento di una data azienda, ad una sola organizzazione di produttori di cui alla lettera a);*
- iii) *vendere tutta la loro produzione per il tramite dell'organizzazione di produttori in questione. Tuttavia, previa autorizzazione dell'organizzazione stessa e fatto salvo il rispetto delle condizioni da questa stabilite, i produttori associati possono:*
 - *procedere, presso la propria azienda, a vendite dirette al consumatore, per il suo fabbisogno personale, fino al 25 % della produzione e, inoltre,*
 - *commercializzare essi stessi, o per il tramite di un'altra organizzazione di produttori determinata dall'organizzazione cui aderiscono, i prodotti che rappresentano un volume marginale rispetto al volume commercializzabile dalla loro organizzazione,*
 - *commercializzare, per il tramite di un'altra organizzazione di produttori determinata dall'organizzazione cui aderiscono, i prodotti che, per caratteristiche intrinseche, non rientrano «a priori» nelle attività commerciali della loro organizzazione;*
- iv) *fornire le informazioni richieste dall'organizzazione di produttori a fini statistici e riguardanti, in particolare, le superfici, i raccolti, le rese e le vendite dirette;*

(Emendamento 156)

Articolo 39, paragrafo 1, lettere d) e e)

d) *il cui statuto contiene disposizioni concernenti:*

Soppresso

- i) *le modalità di determinazione, approvazione e modificazione delle regole di cui alla lettera c), punto 1);*
- ii) *l'imposizione ai soci di contributi finanziari necessari al finanziamento dell'organizzazione di produttori;*

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- iii) *le regole atte a garantire ai produttori aderenti il controllo democratico della loro organizzazione e l'assunzione autonoma delle decisioni da essa prese;*
- iv) *le sanzioni in caso di inosservanza degli obblighi statutari, e in particolare di mancato pagamento dei contributi finanziari, o delle regole fissate dall'organizzazione di produttori;*
- v) *le regole relative all'ammissione di nuovi soci, e in particolare la durata minima d'adesione;*
- vi) *le regole contabili e di bilancio necessarie per l'attività dell'organizzazione;*
- e) *che è stata riconosciuta dallo Stato membro interessato nel rispetto delle condizioni indicate al paragrafo 2.*

(Emendamento 157)

Articolo 39, paragrafo 2, lettera d)

- d) *mettano effettivamente a disposizione dei loro soci i mezzi tecnici necessari per il magazzino, il confezionamento e l'immissione in commercio dei prodotti e garantiscano altresì una gestione commerciale, contabile e di bilancio adeguata ai compiti che intendono svolgere.*

Soppresso

(Emendamento 158)

*Articolo 39 bis (nuovo)***Articolo 39 bis**

1. Gli Stati membri riconoscono, sulla base di criteri nazionali e nel rispetto del diritto comunitario, le strutture professionali rappresentative, nazionali e/o regionali, operanti sul loro territorio. Tali strutture possono assumere la forma di organizzazioni professionali rappresentative o di organismi di comparto rappresentativi.

2. Si intende per organizzazione professionale rappresentativa una persona giuridica che raggruppa rappresentanti delle attività economiche connesse con la produzione, il commercio o la trasformazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento.

3. Si intende per organismo di comparto rappresentativo una persona giuridica che raggruppa partecipanti alle attività economiche connesse con la produzione, il commercio o la trasformazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento e che assicura un'equa rappresentanza fra le diverse organizzazioni professionali rappresentative interessate.

4. Gli Stati membri comunicano alla Commissione, entro due mesi, le decisioni di concessione, diniego o revoca del riconoscimento. Tali decisioni devono essere motivate.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

5. La Commissione assicura la pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie C, dell'elenco delle strutture professionali rappresentative riconosciute. Sono pubblicate anche le revoche del riconoscimento.

6. Le norme rese obbligatorie per le strutture professionali rappresentative non possono essere in contrasto con la normativa comunitaria.

(Emendamento 159)

Articolo 41, paragrafo 1

1. Nel caso in cui un'organizzazione di produttori o un'associazione di organizzazioni di produttori che abbia adottato le stesse regole, attiva in una determinata circoscrizione economica, sia considerata, per un dato prodotto, rappresentativa della produzione e dei produttori di tale circoscrizione, lo Stato membro interessato può, su richiesta di questa organizzazione o associazione, rendere obbligatorie per i produttori stabiliti nella circoscrizione e non aderenti a una delle organizzazioni sopra citate le regole di cui all'articolo 39, paragrafo 1, lettera c), punto 1,

Soppresso

(Emendamento 160)

Articolo 41, paragrafo 2

2. Ai fini del presente articolo, per «circoscrizione economica» si intende una zona geografica costituita da regioni di produzione limitrofe o vicine nelle quali le condizioni di produzione e di commercializzazione sono omogenee.

Soppresso

(Emendamento 161)

Articolo 41, paragrafo 3

3. Un'organizzazione di produttori o un'associazione di organizzazioni di produttori è considerata rappresentativa ai fini del paragrafo 1 qualora raggruppi almeno due terzi dei produttori della circoscrizione economica in cui opera e totalizzi almeno due terzi della produzione di tale circoscrizione.

Soppresso

(Emendamento 162)

Articolo 41, paragrafo 4

4. Le regole che sono rese obbligatorie per tutti i produttori di una determinata circoscrizione economica:

Soppresso

- a) non devono arrecare pregiudizio agli altri produttori dello Stato membro, da un lato, e della Comunità, dall'altro;*
- b) non si applicano, salvo che siano ad essi specificatamente destinate, ai prodotti consegnati per la trasformazione nell'ambito di un contratto firmato prima dell'inizio della campagna viticola, fatte salve le regole di conoscenza della produzione;*
- c) non possono essere in contrasto con la vigente normativa comunitaria e nazionale.*

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 163)

Articolo 41, paragrafo 5

5. *Gli Stati membri comunicano senza indugio alla Commissione le regole da essi rese obbligatorie per l'insieme dei produttori di una determinata circoscrizione economica. Tali regole sono pubblicate nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie C.*

Soppresso

(Emendamento 164)

Articolo 41, paragrafo 6

6. *La Commissione decide che lo Stato membro sopprima l'estensione delle regole da esso stabilite:*

Soppresso

- a) *qualora accerti che a causa di tale estensione ad altri produttori viene eliminata la concorrenza in una parte sostanziale del mercato interno o è lesa la libertà degli scambi, oppure siano messi in pericolo gli obiettivi dell'articolo 39 del trattato;*
- b) *qualora accerti che l'articolo 85, paragrafo 1 del trattato si applica all'accordo, alla decisione o alla pratica concordata di cui sia decisa l'estensione; la decisione della Commissione adottata in merito a tale accordo, decisione o pratica concordata si applica soltanto a decorrere dalla data di accertamento;*
- c) *qualora accerti, a seguito dei controlli a posteriori, l'inosservanza delle disposizioni del presente articolo.*

(Emendamento 165)

Articolo 41, paragrafo 7

7. *Per quanto riguarda l'applicazione del paragrafo 1, sulla base di documenti giustificativi, lo Stato membro interessato può decidere che i produttori non aderenti siano tenuti a versare all'organizzazione, o eventualmente all'associazione di organizzazioni, la parte dei contributi finanziari versati dai produttori aderenti destinata a coprire:*

Soppresso

- a) *le spese amministrative risultanti dall'applicazione del paragrafo 1,*
- b) *le spese risultanti dalle attività di ricerca, di studio del mercato e di promozione delle vendite svolte dall'organizzazione o dall'associazione di organizzazioni a beneficio dell'insieme della produzione della circoscrizione.*

(Emendamento 166)

Articolo 41, paragrafo 8

8. *Gli Stati membri comunicano alla Commissione l'elenco delle circoscrizioni economiche di cui al paragrafo 2. Entro un mese dalla comunicazione, la Commissione approva l'elenco o decide, sentito lo Stato membro interessato, le modificazioni che questi deve apportarvi. L'elenco approvato è pubblicato nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie C.*

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 167)

*Articolo 41 bis (nuovo)***Articolo 41 bis**

È istituito un regime di aiuto a favore delle organizzazioni di produttori che soddisfano ai requisiti di cui all'articolo 39, paragrafo 1.

Tale aiuto riguarda la partecipazione alla costituzione di fondi propri che assicurino l'indipendenza finanziaria della struttura in vista di un'azione commerciale efficace.

(Emendamento 168)

*Articolo 41 ter (nuovo)***Articolo 41 ter**

È istituito un regime di aiuto per la costituzione di organizzazioni di produttori che soddisfino i requisiti dell'articolo 39, paragrafo 1.

Tale aiuto decrescente riguarda in particolare la costituzione di una struttura amministrativa, tecnica e commerciale in grado di fornire risposte soddisfacenti alle condizioni di riconoscimento sopra illustrate.

Esso è stabilito segnatamente in funzione degli ettoltri effettivamente controllati.

(Emendamento 169)

*Articolo 41 quater (nuovo)***Articolo 41 quater**

1. Nel corso dei cinque anni successivi alla data del riconoscimento, gli Stati membri possono concedere alle organizzazioni di produttori gli aiuti seguenti:

- a) aiuti destinati a promuovere la loro costituzione e ad agevolare il loro funzionamento amministrativo;**
- b) aiuti sotto forma di prestiti con caratteristiche speciali, destinati a coprire parte degli investimenti necessari per il riconoscimento, direttamente o tramite istituzioni creditizie.**

2. La Comunità autorizza gli aiuti di cui al paragrafo 1 a norma dei paragrafi 2 e 3 dell'articolo 52 del regolamento (CE) n. 2200/96 del Consiglio ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ GU L 297 del 21.11.1996, pag. 1.

(Emendamento 171)

Articolo 42, paragrafo 1

1. *Ai fini del presente regolamento si intende per «organizzazione interprofessionale riconosciuta» (in prosieguo: «l'organizzazione interprofessionale»), una persona giuridica:*

1. **Al fine di migliorare il funzionamento del mercato dei v.q.p.r.d. e dei v.d.t. a designazione geografica, gli Stati membri produttori possono, nel rispetto degli articoli da 85**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- a) *che raggruppa rappresentanti delle attività economiche connesse con la produzione, il commercio o la trasformazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento;*
- b) *che è costituita per iniziativa di tutte o di una parte delle organizzazioni o associazioni che la compongono;*
- c) *che svolge, in una o più regioni della Comunità, alcune delle attività seguenti, tenendo conto degli interessi dei consumatori;*
- i) *migliorare la conoscenza e la trasparenza della produzione e del mercato;*
 - ii) *contribuire ad un migliore coordinamento dell'immissione sul mercato, in particolare attraverso ricerche o studi di mercato;*
 - iii) *elaborare contratti tipo compatibili con la normativa comunitaria;*
 - iv) *valorizzare il potenziale produttivo;*
 - v) *fornire le informazioni e svolgere le ricerche necessarie per orientare la produzione verso prodotti più adatti al fabbisogno del mercato e ai gusti e alle aspirazioni dei consumatori, soprattutto per quanto riguarda la qualità dei prodotti e la tutela dell'ambiente;*
 - vi) *ricercare metodi atti a limitare l'impiego di prodotti fitosanitari e di altri fattori di produzione e a garantire la qualità dei prodotti nonché la salvaguardia dei suoli e delle acque;*
 - vii) *mettere a punto metodi e strumenti per migliorare la qualità dei prodotti in tutte le fasi della produzione, della vinificazione e della commercializzazione;*
 - viii) *valorizzare e tutelare l'agricoltura biologica e le denominazioni d'origine, i marchi di qualità e le indicazioni geografiche;*
 - ix) *promuovere la produzione integrata o altri metodi di produzione rispettosi dell'ambiente;*
- d) *che è stata riconosciuta dallo Stato membro interessato nel rispetto delle condizioni indicate al paragrafo 2.*

a 90 e dell'articolo 40, terzo comma, del trattato, e segnatamente nel quadro dell'attuazione delle decisioni prese dagli organismi di comparto, definire norme di commercializzazione attinenti alla regolazione dell'offerta in occasione della prima immissione sul mercato, a condizione che abbiano per oggetto la messa in riserva e/o l'uscita scaglionata dei prodotti, con esclusione di qualsiasi altra pratica concordata quale:

- **la fissazione, anche solo a titolo indicativo o di raccomandazione, del prezzo dei vini;**
- **il blocco di una percentuale eccessiva del raccolto annuale normalmente disponibile e, in generale, qualsiasi operazione straordinaria di rarefazione dell'offerta.**

(Emendamento 172)

Articolo 42, paragrafo 2

2. *Se le strutture dello Stato membro lo giustificano, gli Stati membri possono riconoscere quali organizzazioni interprofessionali a norma del presente regolamento le organizzazioni stabilite sul loro territorio che ne facciano domanda, a condizione che:*

- a) *esercitino la loro attività in una o più regioni nell'ambito di detto territorio;*
- b) *rappresentino una parte significativa della produzione e/o del commercio e/o della trasformazione di prodotti disciplinati dal presente regolamento nella regione o nelle regioni di cui trattasi e, qualora operino in varie regioni, dimostrino di possedere una rappresentatività minima, per ciascuno dei comparti raggruppati, in ognuna delle regioni interessate;*

2. **Gli accordi e le pratiche concertate definiti nel quadro della delega di competenze di cui al paragrafo 1 devono essere resi noti integralmente agli operatori mediante pubblicazione ufficiale dello Stato membro di cui trattasi.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- c) *svolgano varie attività fra quelle menzionate al paragrafo 1, lettera c);*
- d) *non si occupino, come tali, né della produzione né della trasformazione né della commercializzazione di prodotti disciplinati dal presente regolamento;*
- e) *non compromettano il corretto funzionamento dell'organizzazione del mercato e non svolgano le attività di cui all'articolo 43, paragrafo 1.*

(Emendamento 173)

Articolo 42, paragrafo 3

3. *Prima di concedere il riconoscimento, gli Stati membri notificano alla Commissione le organizzazioni interprofessionali che ne hanno fatto domanda, fornendo tutte le informazioni utili relative alla loro rappresentatività e alle loro attività, nonché tutti gli altri elementi di valutazione necessari. La Commissione può opporsi al riconoscimento entro due mesi dalla notificazione.*

3. Ogni anno gli Stati membri che hanno sfruttato le possibilità offerte al paragrafo 1 trasmettono alla Commissione una relazione sulle decisioni adottate a questo titolo l'anno precedente. La Commissione verifica la loro conformità con la legislazione comunitaria, segnatamente con il diritto della concorrenza e con i principi della libera circolazione.

(Emendamento 174)

Articolo 42, paragrafo 4

4. *Gli Stati membri:*
- a) *decidono in merito alla concessione del riconoscimento entro tre mesi dalla presentazione della domanda corredata di tutti i pertinenti documenti giustificativi;*
- b) *eseguono controlli ad intervalli regolari per accertare il rispetto, da parte delle organizzazioni interprofessionali, delle condizioni del riconoscimento, in caso di mancato rispetto di tali condizioni comminano le sanzioni pertinenti alle organizzazioni medesime e decidono, se necessario, la revoca del riconoscimento;*
- c) *revocano il riconoscimento se:*
- i) *sono venute meno le condizioni del riconoscimento previste dal presente regolamento;*
- ii) *l'organizzazione interprofessionale contravviene a dei divieti previsti all'articolo 43, paragrafo 1, fatte salve le conseguenze penali cui potrebbe peraltro essere esposta a norma della legislazione nazionale;*
- d) *comunicano alla Commissione, entro due mesi, le decisioni di concessione, diniego o revoca del riconoscimento.*

Soppresso

(Emendamento 175)

Articolo 42, paragrafo 5

5. *Soltanto un'organizzazione di produttori può essere riconosciuta per la produzione di v.q.p.r.d. in una regione specifica.*

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 176)

Articolo 42, paragrafo 6

6. *La Commissione accerta l'osservanza del paragrafo 2 e del paragrafo 4, lettera b) procedendo a controlli e, a seguito di tali controlli, chiede eventualmente agli Stati membri la revoca del riconoscimento.* **Soppresso**

(Emendamento 177)

Articolo 42, paragrafo 7

7. *Il riconoscimento equivale ad un'autorizzazione a svolgere le attività di cui al paragrafo 1, lettera c), alle condizioni previste dal presente regolamento.* **Soppresso**

(Emendamento 178)

Articolo 42, paragrafo 8

8. *La Commissione pubblica nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie C, l'elenco delle organizzazioni interprofessionali riconosciute, indicandone la circoscrizione economica o la zona di attività, nonché le azioni intraprese a norma dell'articolo 44. Sono pubblicate anche le revoche del riconoscimento.* **Soppresso**

(Emendamento 180)

Articolo 43, paragrafo 1

1. *In deroga all'articolo 1 del regolamento n. 26 del Consiglio ⁽¹⁾, l'articolo 85, paragrafo 1 del trattato non si applica agli accordi, alle decisioni e alle pratiche concordate delle organizzazioni interprofessionali riconosciute, finalizzati alla realizzazione delle attività di cui all'articolo 42, paragrafo 1, lettera c), purché siano conformi a quanto segue:* **Soppresso**

- a) *non prevedono la determinazione di prezzi, salve le misure adottate dalle organizzazioni interprofessionali in applicazione di specifiche disposizioni comunitarie,*
- b) *non causano una qualsiasi forma di compartimentazione dei mercati all'interno della Comunità,*
- c) *non creano discriminazioni o non eliminano la concorrenza per una parte sostanziale dei prodotti di cui trattasi, e*
- d) *non creano distorsioni di concorrenza che non siano necessarie per raggiungere gli obiettivi della politica agricola comune perseguiti dall'attività dell'organizzazione interprofessionale.*

⁽¹⁾ GU 30 del 20.4.1962, pag. 993.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 181)

Articolo 43, paragrafo 2

2. *La decisione con cui la Commissione dichiara che l'articolo 85, paragrafo 1 del trattato si applica all'accordo, alla decisione o alla pratica concordata non ha effetto prima della sua notificazione all'organizzazione interprofessionale interessata.*

Soppresso

(Emendamento 182)

Articolo 44, paragrafo 1

1. *Qualora un'organizzazione interprofessionale attiva in una o più regioni determinate di uno Stato membro sia considerata, con riguardo ad un dato prodotto, rappresentativa della produzione, del commercio o della trasformazione del medesimo prodotto, lo Stato membro interessato può disporre, su richiesta di tale organizzazione, che alcuni degli accordi, decisioni o pratiche concordate convenuti in seno a quest'ultima siano resi obbligatori, per un periodo limitato, nei confronti degli operatori attivi, individualmente o non, nella regione o nelle regioni di cui trattasi e non aderenti alla suddetta organizzazione.*

Soppresso

(Emendamento 183)

Articolo 44, paragrafo 2

2. *Un'organizzazione interprofessionale è considerata rappresentativa ai fini del paragrafo 1 qualora rappresenti almeno due terzi della produzione, del commercio o della trasformazione del prodotto o dei prodotti interessati nella regione o nelle regioni di cui trattasi di uno Stato membro. Qualora la domanda di estendere ad altri operatori l'efficacia delle regole riguardi più regioni, l'organizzazione interprofessionale deve comprovare una rappresentatività minima per ciascuno dei comparti raggruppati e in ognuna delle regioni di cui trattasi.*

Soppresso

(Emendamento 184)

Articolo 44, paragrafo 3

3. *Le regole delle quali può essere chiesta l'estensione ad altri operatori vertono su uno dei seguenti settori:*

Soppresso

- a) *conoscenza della produzione e del mercato,*
- b) *regole di produzione più restrittive dell'eventuale normativa comunitaria e nazionale in materia,*
- c) *elaborazione di contratti tipo compatibili con la normativa comunitaria,*
- d) *regole di commercializzazione,*
- e) *regole di tutela ambientale,*
- f) *iniziative di promozione e di valorizzazione del potenziale produttivo,*
- g) *iniziative di tutela dell'agricoltura biologica e delle denominazioni d'origine, dei marchi di qualità e delle indicazioni geografiche;*

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

Dette regole devono essere vigenti da almeno una campagna viticola, possono essere rese obbligatorie per un massimo di tre campagne viticole e non arrecano pregiudizio agli altri operatori dello Stato membro, da un lato, e della Comunità, dall'altro.

(Emendamento 185)

Articolo 45, paragrafo 1

1. *Gli Stati membri comunicano senza indugio alla Commissione le regole da essi rese obbligatorie per tutti gli operatori di una o più regioni determinate. Tali regole sono pubblicate nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie C.*

Soppresso

(Emendamento 186)

Articolo 45, paragrafo 2

2. *Prima della pubblicazione, la Commissione informa il comitato di cui all'articolo 74 di qualsiasi notificazione relativa all'estensione di accordi interprofessionali.*

Soppresso

(Emendamento 187)

Articolo 45, paragrafo 3

3. *La Commissione decide che lo Stato membro sopprima l'estensione delle regole da esso decisa, nelle circostanze di cui all'articolo 41, paragrafo 6.*

Soppresso

(Emendamento 188)

Articolo 45, paragrafo 4

4. *Nel caso di estensione delle regole per uno o più prodotti e qualora una o più delle iniziative di cui all'articolo 44, paragrafo 3, primo comma, eseguite da un'organizzazione interprofessionale riconosciuta siano di interesse economico generale per gli operatori economici le cui attività sono legate a tali prodotti, lo Stato membro che ha accordato il riconoscimento può decidere che gli operatori individuali o le associazioni non aderenti all'organizzazione che fruiscono di dette iniziative debbano corrispondere all'organizzazione la totalità o parte dei contributi finanziari versati dagli aderenti, nei limiti in cui siano destinati a coprire le spese direttamente conseguenti all'esecuzione delle iniziative in oggetto.*

Soppresso

(Emendamento 190)

Articolo 46, paragrafo 5, lettere h) bis e h) ter (nuove)

h bis. vino frizzante,**h ter. vino spumante,**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 191)

*Articolo 47, paragrafo 3 bis (nuovo)***3 bis. Le altre pratiche enologiche figurano alla Sezione I bis dell'allegato IV.***(E' inserita una nuova sezione I bis nell'Allegato IV, in cui è ripreso l'allegato VI del regolamento n. 822/87 che deve essere modificato in modo da integrare le varie deroghe accordate dalla Commissione nel quadro di accordi bilaterali o multilaterali con paesi terzi e ciò allo scopo di conformarsi agli accordi del GATT (OMC)).*

(Emendamento 193)

Articolo 50, paragrafo 1, frase introduttiva

1. *Le modalità di applicazione del presente capo e dell'allegato IV sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75. Esse riguardano in particolare quanto segue:*

1. **Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le norme generali relative al presente capo e all'allegato IV, in particolare:**

(Emendamento 194)

Articolo 50, paragrafo 2, lettere a) e b)

- a) le pratiche e i trattamenti enologici autorizzati, diversi da quelli stabiliti nelle Sezioni da C a I dell'allegato IV, per l'elaborazione e la conservazione dei prodotti di cui all'articolo 46, paragrafo 1;
- b) le disposizioni che disciplinano la miscelazione e il taglio dei mosti e dei vini; qualora sia prevista la miscelazione di vini bianchi e di vini rossi, *la percentuale di vino bianco nel prodotto finale non può superare il 10%*;

- a) le pratiche e i trattamenti enologici autorizzati, diversi da quelli stabiliti nelle Sezioni da C a **I bis (nuova)** dell'allegato IV, per l'elaborazione e la conservazione dei prodotti di cui all'articolo 46, paragrafo 1;
- b) le disposizioni che disciplinano la miscelazione e il taglio dei mosti e dei vini; qualora sia prevista la miscelazione di vini bianchi e di vini rossi, **la miscelazione finale deve avere le caratteristiche del vino rosso;**

(Emendamento 195)

Articolo 51, paragrafo 1, frase introduttiva

1. *Sono definite disposizioni sulla designazione, la denominazione e la presentazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento. Tali disposizioni tengono conto, in particolare, dei seguenti obiettivi:*

1. **Il Consiglio, in applicazione della procedura di cui all'articolo 43 del trattato, adotta le** disposizioni sulla designazione, la denominazione e la presentazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento. Tali disposizioni tengono conto, in particolare, dei seguenti obiettivi:

(Emendamento 196)

Articolo 52, paragrafo 1

1. *Gli Stati membri adottano le misure necessarie per consentire agli interessati di impedire, secondo le modalità previste dagli articoli 23 e 24 dell'accordo sugli aspetti dei diritti di proprietà intellettuale pertinenti al commercio, l'utilizzazione nella Comunità di un'indicazione geografica volta ad identificare i prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 2, lettera b) per prodotti che non sono originari del luogo designato dall'indicazione geografica in questione, anche qualora la vera origine del prodotto sia indicata oppure l'indicazione geografica sia utilizzata in una traduzione o sia corredata di menzioni quali «genere», «tipo», «stile», «imitazione» o simili.*

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 197)

Articolo 52, paragrafo 2

2. *Ai fini del presente articolo, per «indicazione geografica» si intende l'indicazione che serve a identificare un prodotto come originario del territorio di un paese terzo membro dell'Organizzazione mondiale del commercio, oppure di una regione o di una località di questo territorio, qualora una determinata qualità, rinomanza o altra caratteristica del prodotto possa essere attribuita essenzialmente a tale origine geografica.*

Soppresso

(Emendamento 198)

Articolo 52, paragrafo 3

3. *Le disposizioni dei paragrafi 1 e 2 si applicano in deroga ad altre disposizioni speciali contenute nella legislazione comunitaria che stabiliscono le norme per la denominazione e la presentazione dei prodotti disciplinati dal presente regolamento.*

Soppresso

(Emendamento 199)

*Articolo 52 bis (nuovo)***Articolo 52 bis**

Non potrà essere considerato vino comunitario, ammesso alla denominazione geografica e alla corrispondente tutela, il vino prodotto con mosti concentrati di uva e mosti concentrati di uva rettificati in provenienza da paesi terzi.

(Emendamento 200)

Articolo 53

Le modalità d'applicazione del presente capo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

Il Consiglio, su proposta della Commissione, è tenuto a istituire le norme generali relative al presente capo.

(Emendamento 201)

*Articolo 53 bis (nuovo)***Articolo 53 bis**

Gli Stati membri possono autorizzare l'uso di un'indicazione geografica per designare un vino da tavola a condizione, segnatamente, che esso sia ottenuto interamente da taluni vitigni espressamente designati, provenga esclusivamente dal territorio, debitamente delimitato, di cui porta il nome e rispetti determinate condizioni di produzione.

(Emendamento 274)

Articolo 54, paragrafo 2, lettera a bis) (nuova)

a bis) «vini dolci naturali prodotti in regioni determinate» (in prosieguo «v.d.n.»), rispondenti alla definizione di vino dolce naturale;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 202)

Articolo 54, paragrafo 6

6. *La Commissione pubblica l'elenco nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie C.*

Soppresso

(Emendamento 203)

*Articolo 54 bis (nuovo)***Articolo 54 bis****Denominazioni comunitarie e denominazioni tradizionali specifiche**

(Inserire l'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 823/87 del 16 marzo 1987, GU L 84 del 27 marzo 1987, modificato dai regolamenti (CEE):

- n. 2043/89, GU L 202 del 14.7.1989
- n. 3896/91, GU L 368 del 31.12.1991
- Atti di adesione di Finlandia, Svezia e Austria
- n. 1426/96, GU L 184 del 24.7.1996.

Introdurre le denominazioni di origine riconosciute dagli organismi competenti degli Stati membri, che non siano contemplate come denominazioni specifiche nel regolamento (CEE) n. 823/87)

(Emendamento 204)

Articolo 55, paragrafo 1, lettera f)

f) resa per ettaro;

f) resa **massima** per ettaro;

(Emendamento 205)

*Articolo 57 bis (nuovo)***Articolo 57 bis**

1. Ogni Stato membro assicura il controllo e la tutela dei v.q.p.r.d. commercializzati conformemente al presente regolamento.

2. Se le strutture dello Stato membro lo giustificano, gli Stati membri possono riconoscere le strutture professionali istituite nel loro territorio a condizione che partecipino alle proposte volte a definire le condizioni di produzione dei v.q.p.r.d. e dei v.d.t aventi una designazione geografica.

3. Le modalità di applicazione del presente articolo sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 75.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 206)

*Articolo 57 ter (nuovo)***Articolo 57 ter**

Allo scopo di regolamentare il mercato dei v.q.p.r.d. e dei v.d.t. a designazione geografica, gli Stati membri possono definire le regole di commercializzazione relative alla prima immissione sul mercato e alla regolarizzazione dell'offerta a patto che queste ultime riguardino la messa in riserva, l'uscita scaglionata dei prodotti o il blocco temporaneo dell'uscita dei prodotti.

Ogni anno gli Stati membri trasmettono una relazione sulle regole di cui al primo comma alla Commissione, che si accerta della loro conformità con il diritto comunitario e segnatamente con il diritto della concorrenza e con i principi della libertà di circolazione.

(Emendamento 207)

*Articolo 58 bis (nuovo)***Articolo 58 bis**

La Commissione istituisce, al più tardi sei mesi prima dell'entrata in vigore del presente regolamento, un Comitato permanente delle esportazioni vitivinicole composto di rappresentanti degli Stati membri e della Commissione nonché di rappresentanti delle organizzazioni professionali del comparto vitivinicolo.

Esso ha il compito di formulare raccomandazioni sulle politiche attuate dall'Unione europea al fine di accompagnare ed agevolare le esportazioni di prodotti vitivinicoli, in particolare per:

- tutelare l'identità dei prodotti vitivinicoli europei, soprattutto mediante la protezione delle indicazioni geografiche e delle menzioni tradizionali;
- rafforzare l'accesso al mercato individuando gli ostacoli tariffari e non tariffari e cercando di ridurli;
- realizzare azioni di promozione, valorizzazione e informazione sui paesi terzi;
- accompagnare mediante misure strutturali le iniziative commerciali degli operatori sui mercati dei paesi terzi;

(Emendamento 208)

Articolo 68, paragrafo 1, lettera a), punto ii bis) (nuovo)

ii bis) superare, al loro arrivo nel territorio della Comunità europea, una serie di accertamenti analitici finalizzati a comprovare la loro conformità alle norme stabilite dal presente regolamento per i prodotti di origine comunitaria;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 209)

*Articolo 68 bis (nuovo)***Articolo 68 bis**

Salvo deroga decisa dal Consiglio, che delibera a maggioranza qualificata su proposta della Commissione, le uve fresche, il mosto di uve, il mosto di uve parzialmente fermentato, il mosto di uve concentrato, il mosto di uve concentrato rettificato, il mosto di uve mutizzato con alcol, i succhi di uva, i succhi di uva concentrati originari dei paesi terzi, che si trovano nel territorio geografico della Comunità, non possono formare oggetto di vinificazione o essere aggiunti al vino.

(Emendamento 210)

Articolo 71, paragrafo 2

2. *Il capo II del titolo II non osta* alla concessione di aiuti nazionali destinati al conseguimento di obiettivi analoghi a quelli perseguiti da *tale capo*. A tali aiuti si applica comunque il paragrafo 1.

2. **I capi II e III del titolo II non ostano** alla concessione di aiuti nazionali destinati al conseguimento di obiettivi analoghi a quelli perseguiti da **tali capi**. A tali aiuti si applica comunque il paragrafo 1.

(Emendamento 211)

Articolo 72, paragrafo 3

3. La Commissione può designare ispettori incaricati di controllare l'osservanza delle norme comunitarie nel settore vitivinicolo.

3. La Commissione istituisce un corpo di agenti speciali responsabili di svolgere, in collaborazione con gli organismi competenti degli Stati membri, i compiti di cui al paragrafo 3 bis, allo scopo di migliorare l'applicazione uniforme della normativa vitivinicola.

La Commissione si assicura che tali agenti siano in possesso delle conoscenze tecniche e delle qualifiche e dell'esperienza necessarie per l'esercizio dei propri compiti.

(Emendamento 212)

Articolo 72, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. I compiti del corpo di agenti speciali sono i seguenti:

- a) collaborare nell'esecuzione dei controlli programmati dagli organismi competenti degli Stati membri,
- b) effettuare, su iniziativa della Commissione, controlli al cui svolgimento sono invitati a partecipare agenti degli Stati membri,
- c) valutare i meccanismi di controllo eventualmente istituiti, le procedure applicate e i risultati ottenuti,
- d) venire a conoscenza delle misure adottate dalle autorità competenti per migliorare il rispetto della normativa vitivinicola, prevenire e perseguire le infrazioni e sanzionare le irregolarità rilevate,

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- e) **promuovere la collaborazione e lo scambio di informazioni tra gli organismi dei vari Stati membri allo scopo di contribuire all'applicazione uniforme della normativa vitivinicola e agevolare la circolazione dei prodotti della vite.**

Gli agenti degli Stati membri sono responsabili della realizzazione delle operazioni di controllo di cui alla lettera a).

Per quanto riguarda i controlli previsti alla lettera b), la Commissione comunica la loro realizzazione, con anticipo sufficiente, prima dell'inizio delle operazioni, all'organismo di contatto dello Stato membro nel cui territorio tali operazioni vengano realizzate. La Commissione indica i luoghi più idonei per effettuare i controlli e adotta le disposizioni relative alla loro realizzazione in collaborazione con le autorità competenti dello Stato membro.

Gli agenti speciali della Commissione comprovano, mediante mandato scritto, la loro identità e titolo.

Durante la realizzazione dei controlli, gli agenti speciali della Commissione, adottano un atteggiamento compatibile con le norme e le usanze a cui devono attenersi gli agenti degli Stati membri e sono tenuti a rispettare il segreto professionale.

Qualora gli agenti speciali della Commissione riscontrino difficoltà a esercitare le proprie funzioni, lo Stato membro interessato mette a disposizione i mezzi necessari affinché possano portare a buon fine le proprie attività.

(Emendamento 213)

Articolo 72, paragrafo 3 ter (nuovo)

3 ter. La Commissione coopera adeguatamente con gli organismi di contatto degli Stati membri ai fini dell'elaborazione dei programmi per le azioni congiunte di controllo. Gli Stati membri collaborano con la Commissione per agevolare l'effettuazione di tale compito.

(Emendamento 214)

Articolo 72, paragrafo 3 quater (nuovo)

3 quater. La Commissione trasmette quanto prima all'organismo di contatto dello Stato membro interessato una comunicazione sui risultati delle azioni condotte dai suoi agenti speciali; se del caso, nella comunicazione vengono rese note le difficoltà incontrate e le eventuali infrazioni alle disposizioni vigenti che siano state rilevate.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 215)

Articolo 72, paragrafo 3 quinquies (nuovo)

3 quinquies. Lo Stato membro in questione comunica alla Commissione, non appena possibile, le misure adottate per porre fine alle difficoltà o alle infrazioni riscontrate e, in particolare, le procedure amministrative o giudiziarie eventualmente avviate e le sanzioni che siano state comminate.

(Emendamento 216)

Articolo 72, paragrafo 3 sexies (nuovo)

3 sexies. I fatti comunicati allo Stato membro in applicazione del paragrafo 3 quater, possono essere assimilati a quelli contemplati all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 729/70 nel caso in cui lo Stato membro non ponga termine alle difficoltà e infrazioni che gli siano state comunicate.

(Emendamento 217)

*Articolo 72, paragrafo 4, lettera d)*d) *le sanzioni;***Soppresso**

(Emendamento 218)

*Articolo 72, paragrafo 4, lettera e)*e) *i poteri e gli obblighi degli ispettori designati.***Soppresso**

(Emendamento 219)

*Articolo 72 bis (nuovo)***Articolo 72 bis**

Al fine di assicurare la sorveglianza dei mercati necessaria al buon funzionamento delle misure di gestione del potenziale e di gestione dei mercati, sarà istituito, con il sostegno della Commissione, un osservatorio indipendente costituito da membri delle organizzazioni professionali rappresentative.

(Emendamento 220)

Articolo 79, lettera a)

a) disposizioni intese ad agevolare la transizione dal regime previsto nei regolamenti citati all'articolo 80 al regime istituito dal presente regolamento;

a) a) disposizioni intese ad agevolare la transizione, **nel pieno rispetto della situazione attuale**, dal regime previsto nei regolamenti citati all'articolo 80 al regime istituito dal presente regolamento;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 221)

Articolo 80

I regolamenti (CEE) n. 346/79, (CEE) n. 351/79, (CEE) n. 460/79, (CEE) n. 456/80, (CEE) n. 457/80, (CEE) n. 458/80, (CEE) n. 1873/84, (CEE) n. 895/85, (CEE) n. 822/87, (CEE) n. 823/87, (CEE) n. 1442/88, (CEE) n. 3877/88, (CEE) n. 4252/88, (CEE) n. 2046/89, (CEE) n. 2048/89, (CEE) n. 2389/89, (CEE) n. 2390/89, (CEE) n. 2391/89, (CEE) n. 2392/89, (CEE) n. 3677/89, (CEE) n. 3895/91, (CEE) n. 2332/92 e (CEE) n. 2333/92 del Consiglio sono abrogati.

I regolamenti (CEE) n. 346/79, (CEE) n. 351/79, (CEE) n. 460/79, (CEE) n. 456/80, (CEE) n. 457/80, (CEE) n. 458/80, (CEE) n. 1873/84, (CEE) n. 895/85, (CEE) n. 822/87, (CEE) n. 823/87, (CEE) n. 1442/88, (CEE) n. 3877/88, (CEE) n. 4252/88, (CEE) n. 2046/89, (CEE) n. 2048/89, (CEE) n. 2389/89, (CEE) n. 2390/89, (CEE) n. 2391/89, (CEE) n. 3677/89 e (CEE) n. 3895/91 del Consiglio sono abrogati, **senza pregiudizio della continuità di quanto stabilito negli stessi in relazione ai v.q.p.r.d.**

(Emendamento 222)

Allegato I, paragrafo 1

1. Uve fresche: il frutto della vite utilizzato nella vinificazione, maturo *o anche* leggermente appassito, tale da consentire la pigiatura o la torchiatura con gli ordinari mezzi di cantina e da ingenerare una fermentazione alcolica spontanea.

1. Uve fresche: il frutto della vite utilizzato nella vinificazione, maturo, leggermente appassito **o infavato**, tale da consentire la pigiatura o la torchiatura con gli ordinari mezzi di cantina e da ingenerare una fermentazione alcolica spontanea.

(Emendamento 223)

Allegato I, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. «Mosto di uve prodotto con uve passite»: il prodotto proveniente da un mosto ottenuto a partire da uve passite, con un contenuto minimo totale di zucchero di 272 gr/l, il cui titolo alcolometrico volumico naturale ed effettivo non sia inferiore a 8% vol.»

(Emendamento 224)

Allegato I, paragrafo 5, prima del primo trattino nuovo trattino

— **ottenuto nell'Unione europea**

(Emendamento 225)

Allegato I, paragrafo 6, terzo trattino bis (nuovo)

— **prodotto nell'Unione europea;**

(Emendamento 226)

Allegato I, paragrafo 7, prima del primo trattino nuovo trattino

— **prodotto nell'Unione europea**

(Emendamento 227)

Allegato I, paragrafo 7, terzo trattino, quarto sottotrittino

— *indice Foli-Ciocalteau non superiore a 6 per un valore di 25° Brix,*

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 228)

Allegato I, paragrafo 10

10. «Vino»: il prodotto ottenuto esclusivamente dalla fermentazione alcolica totale o parziale di uve fresche, pigiate o no, o di mosti di uve.

10. «Vino»: il prodotto ottenuto esclusivamente dalla fermentazione alcolica totale o parziale di uve fresche, pigiate o no, o di mosti di uve **freschi, non stabilizzati e non congelati durante il trasporto.**

(Emendamento 229)

Allegato I, paragrafo 13, quarto trattino

— fatte salve eventuali deroghe che potranno essere adottate, avente inoltre un'acidità totale espressa in acido tartarico non inferiore a 4,5 g/l, ossia 60 milliequivalenti per litro

— fatte salve eventuali deroghe che potranno essere adottate, avente inoltre un'acidità totale espressa in acido tartarico non inferiore a **3,5 g/l, ossia 46,6** milliequivalenti per litro.

(Emendamento 230)

Allegato I, paragrafo 14, secondo comma (nuovo)

In deroga alle disposizioni dell'articolo 80 del presente regolamento, l'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 4252/88 del Consiglio, rimane in vigore.

(Emendamento 231)

Allegato I, paragrafo 16, primo trattino

— ottenuto da vino da tavola, o da vino equivalente originario di paesi terzi,

— ottenuto da vino da tavola,

(Emendamento 232)

Allegato I, paragrafo 17, primo trattino

— ottenuto da vino da tavolo o da v.q.p.r.d. o da prodotti atti a diventare vino da tavola o v.q.p.r.d., purché tali vini o prodotti presentino un titolo alcolometrico totale non inferiore a 9% vol, o da vino equivalente originario di paesi terzi;

— ottenuto da vino da tavolo o da v.q.p.r.d. o da prodotti atti a diventare vino da tavola o v.q.p.r.d., purché tali vini o prodotti presentino un titolo alcolometrico totale non inferiore a 9% vol.;

(Emendamento 233)

Allegato I, paragrafo 18, primo trattino

— ottenuto da vino da tavola o da v.q.p.r.d., o da altri prodotti atti a diventare vino da tavola o v.q.p.r.d., o da vino equivalente originario di paesi terzi;

— ottenuto da vino da tavola o da v.q.p.r.d., o da altri prodotti atti a diventare vino da tavola o v.q.p.r.d.;

(Emendamento 234)

Allegato I, paragrafo 19, secondo comma (nuovo)

Il limite massimo di alcol residuo per l'aceto di vino invecchiato in barile è del 3%.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 235)

*Allegato I, paragrafo 24 bis (nuovo)***24 bis. «Vino generoso» il prodotto:**

- ottenuto con uva bianca raccolta nella Comunità delle varietà Palomino fino, Pedro Ximénez, Verdejo, Zalema e Garrido fino e il cui titolo alcolometrico volumico naturale non sia inferiore a 10,5% vol.;
- avente un titolo alcolometrico volumico effettivo non inferiore a 15% vol. né superiore a 22% vol. e un titolo alcolometrico volumico totale non inferiore a 15% vol.;
- ottenuto sotto velo, cioè il processo biologico che viene realizzato durante lo sviluppo spontaneo di un velo di lieviti tipici sulla superficie libera del vino in seguito alla fermentazione alcolica totale del mosto e che conferisce al prodotto determinate caratteristiche analitiche e organolettiche specifiche;
- elaborato con aggiunta di alcol di vino e alcol di uva secca con grado alcolometrico volumico effettivo non inferiore a 94,5% vol.;
- immesso in commercio dopo un periodo medio di invecchiamento di due anni in botti di rovere.

Rientra anche nella categoria dei vini generosi il «vino generoso liquoroso»,

- ottenuto a partire da «vino generoso» o vino sotto velo in grado di produrre tale «vino generoso» cui sia stato aggiunto mosto di uva parzialmente fermentato ottenuto da uve passite oppure mosto di uva concentrato;
- destinato al consumo dopo un periodo medio di due anni di invecchiamento in botti di rovere.

(Emendamento 236)

Allegato IV, Sezione C, paragrafo 5

5. Nelle annate caratterizzate da condizioni climatiche eccezionalmente sfavorevoli, l'aumento del titolo alcolometrico volumico di cui al punto 4 può essere portato ai limiti seguenti:

- a) nella zona viticola A: 4,5% vol,
- b) nella zona viticola B: 3,5 % vol.

5. Nelle annate caratterizzate da condizioni climatiche eccezionalmente sfavorevoli, **gli Stati membri possono portare** l'aumento del titolo alcolometrico volumico di cui al punto 4 ai limiti seguenti:

- a) nella zona viticola A: 4,5% vol,
- b) nella zona viticola B: 3,5 % vol.

b bis) nelle zone viticole C I e C I b): 2.5% vol.

(Emendamento 237)

Allegato IV, Sezione D, paragrafo 3

3. L'aggiunta di saccarosio di cui al punto 1, lettere a) e b), può effettuarsi soltanto mediante zuccheraggio a secco e unicamente:

- a) nella zona viticola A,
- b) nella zona viticola B,

3. L'aggiunta di saccarosio di cui al punto 1, lettere a) e b), può effettuarsi soltanto mediante zuccheraggio a secco e unicamente **nelle zone in cui avviene tradizionalmente o eccezionalmente in base alla legislazione in vigore fino all'8 maggio 1970.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

c) *nella zona viticola C, ad eccezione delle superfici vitate dell'Italia, della Grecia, della Spagna e del Portogallo, nonché nei dipartimenti francesi soggetti alla giurisdizione delle corti d'appello di:*

- Aix en Provence
- Nîmes
- Montpellier
- Toulouse
- Agen
- Pau
- Bordeaux
- Bastia.

(Emendamento 238)

Allegato IV, Sezione D, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Tuttavia, l'arricchimento per zuccheraggio a secco può essere autorizzato a titolo eccezionale nei dipartimenti francesi soggetti alla giurisdizione delle corti d'appello di:

- Aix en Provence
- Nîmes
- Montpellier
- Toulouse
- Agen
- Pau
- Bordeaux
- Bastia.

(Emendamento 240)

Allegato IV, Sezione E, paragrafo 1, lettere a) e b)

- a) nelle zone viticole A, B, C I a) e C I b), di una disacidificazione parziale;
- b) nelle zone viticole C II e C III a), fatte salve le disposizioni del punto 3, di un'acidificazione e di una disacidificazione;

- a) nelle zone viticole A, B, C I a), di una disacidificazione parziale;
- b) nelle zone viticole **C I b)**, C II e C III a), fatte salve le disposizioni del punto 3, di un'acidificazione e di una disacidificazione;

(Emendamento 239)

Allegato IV, Sezione E, paragrafo 1, lettera c) bis (nuovo)

c bis) nelle zone viticole B, C I a) e C I b), di un'acidificazione e di una disacidificazione parziale,

(Emendamento 241)

Allegato IV, Sezione E, paragrafo 6

6. Nelle annate caratterizzate da condizioni climatiche eccezionali, gli Stati membri possono autorizzare l'acidificazione dei prodotti di cui al punto 1 nelle zone viticole C I a) e C I b), alle condizioni contemplate al punto 1 per quanto riguarda le zone C II, C III a) e C III b).

6. Nelle annate caratterizzate da condizioni climatiche eccezionali, gli Stati membri possono autorizzare l'acidificazione dei prodotti di cui al punto 1 nelle zone viticole C I a) e C I b), alle condizioni contemplate al punto 1 per quanto riguarda le zone **C I b)**, C II, C III a) e C III b).

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 242)

Allegato IV, Sezione E, paragrafo 7

7. *L'acidificazione e l'arricchimento, salvo deroga da decidersi caso per caso, nonché l'acidificazione e la disacidificazione di uno stesso prodotto, sono operazioni che si escludono a vicenda.*

Soppresso

(Emendamento 244)

Allegato V, Sezione I, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Tuttavia, nel caso della Spagna, per la determinazione delle rese potranno essere presi in considerazione altri elementi, alla luce della recente abrogazione della proibizione legale dell'irrigazione delle vigne.

(Emendamento 245)

Allegato V, Sezione I, paragrafo 5

5. Il superamento della resa *di base* fissata determina il divieto di utilizzare, per l'intero raccolto, la denominazione richiesta.

5. Il superamento della resa fissata determina il divieto di utilizzare, per l'intero raccolto, la denominazione richiesta, **fatte salve le deroghe previste, a titolo generale o particolare, dagli Stati membri alle condizioni che essi stabiliscono, se del caso, in base alle aree di produzione; tali condizioni riguardano in particolare la destinazione dei vini o dei prodotti in questione.**

(Emendamento 246)

Allegato V, Sezione I, paragrafo 6

6. *Tuttavia, l'autorità competente designata dallo Stato membro interessato può permettere l'uso di tale denominazione anche in caso di superamento della resa, purché:*

Soppresso

- a) *il clima sia stato particolarmente favorevole alla produzione di uve, specialmente per quanto riguarda la loro qualità;*
- b) *il superamento sia inferiore o uguale al 20% della resa di base;*
- c) *un quantitativo corrispondente a quello di superamento della resa sia distillato senza alcun contributo pubblico.*

(Emendamento 247)

Allegato V, Sezione I, paragrafo 7

7. Gli Stati membri possono stabilire *che metà del quantitativo di superamento della resa* sia immagazzinato senza possibilità di commercializzazione *nel corso della campagna viticola di produzione*. Tale volume può essere riconosciuto a titolo del raccolto successivo o dei raccolti successivi, possibilmente previa miscela con i relativi v.q.p.r.d.

7. Gli Stati membri possono stabilire **per taluni v.q.p.r.d., in occasione di una raccolta determinata, che il quantitativo che supera la resa fissata** sia immagazzinato senza possibilità di commercializzazione. Tale volume può essere **in tutto o in parte** riconosciuto e commercializzato a titolo **di uno o più raccolti che seguono il raccolto in questione**, possibilmente previa miscela con i relativi v.q.p.r.d., **secondo modalità definite dagli Stati membri.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 248)

Allegato V, Sezione L, paragrafo 1

1. Salvo deroghe, i prodotti di cui all'allegato IV, sezione I, punto 1, come pure il mosto di uve *concentrato e il mosto di uve parzialmente fermentato ottenuti dalle uve parzialmente appassite di cui al punto 2 della stessa sezione*, utilizzati per l'elaborazione di un v.l.q.p.r.d., devono essere ottenuti nella regione determinata di cui il v.l.q.p.r.d. in questione reca il nome.

1. Salvo deroghe, i prodotti di cui all'allegato IV, sezione I, punto 1, come pure il mosto di uve **fresche o passite mutizzate con alcol**, utilizzati per l'elaborazione di un v.l.q.p.r.d., devono essere ottenuti nella regione determinata di cui il v.l.q.p.r.d. in questione reca il nome.

a) **Tuttavia, per quanto riguarda i v.q.p.r.d. «Jerez-Xerès-Sherry», «Málaga» e «Montilla-Moriles», il mosto della varietà di vite Pedro Ximénez prodotto con uva passita con un grado alcolometrico volumico minimo dell'8% può provenire indistintamente da una qualsiasi di queste regioni.**

b) **Anche per quanto riguarda i v.q.p.r.d. «Montilla-Moriles» il mosto di uva fresca mutizzato con alcol della varietà Moscatel potrà provenire dalle regioni «Málaga» e «Valencia».**

3. L'UEM nel contesto dell'ampliamento

A4-0030/99

Risoluzione sulle implicazioni istituzionali dell'UEM nel contesto dell'ampliamento

Il Parlamento europeo,

- visto il Titolo VII (ex Titolo VI) del trattato di Amsterdam,
- visto il passaggio alla terza fase dell'UEM,
- vista la sua risoluzione del 14 novembre 1996 sulla relazione della Commissione a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 8 del trattato CE sul campo di applicazione della codecisione (SEC(96)1225 — C4-0464/96) ⁽¹⁾,
- vista la sua risoluzione del 10 dicembre 1996 sulla partecipazione dei cittadini e degli interlocutori sociali al sistema istituzionale dell'Unione europea ⁽²⁾,
- vista la sua risoluzione del 2 aprile 1998 sulla responsabilità democratica nella terza fase dell'UEM ⁽³⁾,
- vista la sua risoluzione del 14 maggio 1998 sui miglioramenti al funzionamento delle istituzioni senza modificare i trattati, rendendo le politiche UE più trasparenti e più democratiche ⁽⁴⁾,
- vista la sua risoluzione del 22 ottobre 1998 sulla preparazione della riunione dei capi di Stato e di governo dell'ottobre 1998 riguardante il futuro politico dell'Unione europea ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ GU C 362 del 2.12.1996, pag. 267.

⁽²⁾ GU C 20 del 20.1.1997, pag. 31.

⁽³⁾ GU C 138 del 4.5.1998, pag. 177.

⁽⁴⁾ GU C 167 dell'1.6.1998, pag. 211.

⁽⁵⁾ Processo verbale della seduta in tale data, parte II, punto 2.

Giovedì 11 febbraio 1999

- vista l'audizione della commissione per gli affari istituzionali del 29 ottobre 1998,
 - vista la proposta della Commissione sulla rappresentanza esterna della Comunità nel contesto dell'UEM che entrerebbe in vigore il 1° gennaio 1999 (COM(98)0637 — C4-0638/98),
 - viste le conclusioni del Consiglio europeo informale di Pörtlach del 24 e 25 ottobre 1998 e del Consiglio europeo di Vienna dell'11 e 12 dicembre 1998,
 - visto l'articolo 148 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per gli affari istituzionali e il parere della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (A4-0030/99),
- A. considerando che si dà ormai per scontato che il prossimo ampliamento sarà preceduto da una nuova riforma dei trattati destinata ad affrontare in modo soddisfacente le questioni istituzionali non risolte ad Amsterdam,
- B. considerando che è di importanza fondamentale il fatto di sapere se le disposizioni dell'ex Titolo VI del trattato di Maastricht saranno sufficienti a garantire il successo dell'UEM, e che l'argomento del «vaso di Pandora» non è più giustificato in un contesto di revisione dell'architettura istituzionale dell'Unione ampliata,
- C. considerando che con il varo dell'euro l'UE si dota di una politica monetaria comune e che l'articolo 105 del trattato CE assegna al SEBC, come obiettivo principale, il mantenimento della stabilità dei prezzi e il sostegno all'insieme delle politiche dell'UE,
- D. considerando che un certo grado di debolezza caratterizza tre aspetti essenziali:
- a) il carattere non vincolante degli indirizzi di massima per le politiche economiche e dei risultati della sorveglianza multilaterale il cui strumento è la raccomandazione,
 - b) il controllo tra «pari» in materia di sorveglianza multilaterale e
 - c) il deficit democratico,
- E. considerando che occorre garantire che il controllo e la responsabilità democratica della BCE tengano pienamente conto delle disposizioni del trattato, in particolare per quanto riguarda la sua indipendenza,
- F. considerando che il consiglio direttivo della BCE deve apparire come un collegio e non come una somma di voti, che il governatore di ogni Banca centrale nazionale deve operarvi in forma collegiale e che occorre evitare qualsiasi rischio di nazionalizzazione da parte delle Banche centrali,
- G. considerando che la creazione di un'autorità monetaria comune in assenza di una vera e propria autorità politica corrispondente rimette al centro del dibattito la questione del livello di legittimazione democratica — del tutto insufficiente — raggiunto nella costruzione dell'Europa, e considerando che il rischio di non avere una definizione chiara degli obiettivi di politica economica né un coordinamento sufficiente a causa della mancanza di un riscontro politico per la BCE, potrebbe indurre quest'ultima a una politica monetaria estremamente rigorosa in mancanza di politiche economiche concordanti,
- H. considerando che nella sua succitata risoluzione del 2 aprile 1998 sulla responsabilità democratica della BCE si invita quest'ultima ad avviare un dialogo strutturato con il Parlamento sulle questioni in essa sollevate, ovvero:
- a) sul modo in cui gli obiettivi o le regole della politica monetaria influiscono su altre politiche,
 - b) sul modo in cui la pubblicazione delle previsioni in materia di tassi d'inflazione e d'interesse influisce sul comportamento degli operatori di mercato,
 - c) sul modo in cui la BCE e il Parlamento europeo possono definire una politica di comunicazione congiunta volta ad informare i cittadini della decisione della BCE di cambiare il proprio obiettivo operativo, e quindi a convincerli ad accettarla,
 - d) se, per la definizione dell'obiettivo di stabilità dei prezzi, non si debba far ricorso a misure di stabilità dei prezzi alternative rispetto all'Indice armonizzato dei prezzi al consumo,
 - e) se i tassi d'inflazione preannunciati come obiettivo, visti i ritardi della politica monetaria, possano costituire un criterio per valutare le prestazioni della BCE,
- I. considerando che l'articolo 99, paragrafo 1 del trattato CE (ex articolo 103, paragrafo 1) dispone che gli Stati membri debbano considerare le loro politiche economiche una «questione di interesse comune» e che ciò presuppone che la loro condotta sia strettamente coordinata in seno al Consiglio,

Giovedì 11 febbraio 1999

- J. considerando che, oltre ai principi direttivi delle politiche economiche previsti all'articolo 4 del trattato CE (ex articolo 3A), la CE si è impegnata, nel nuovo Titolo VIII del trattato di Amsterdam, a promuovere il raggiungimento di un livello di occupazione elevato,
- K. considerando che il ravvicinamento delle politiche fiscali e sociali non era una condizione preventiva alla realizzazione dell'UEM, ma che la dinamica di quest'ultima spronerà gli Stati membri della zona euro a progredire in questo campo,
- L. considerando che il funzionamento dell'UEM esigerà — in virtù delle armonizzazioni e dei coordinamenti di vario grado che implica — il rafforzamento dell'efficacia (voto a maggioranza qualificata) in condizioni di maggiore «democraticità» (ruolo e poteri del PE, responsabilità politica della Commissione, ruolo del Consiglio, relazioni con i parlamenti nazionali), nonché l'applicazione di norme adeguate di trasparenza e visibilità,
- M. considerando che nel contesto dell'UEM la Commissione deve vedere ribadito e rafforzato il ruolo che svolge a livello di impulso politico e di iniziativa, e che il potenziamento del ruolo della Commissione implica che essa debba essere soggetta ad un maggior controllo politico, approfondendo le possibilità offerte dal trattato di Amsterdam,
- N. considerando che esso dovrebbe avere un ruolo più ampio, non soltanto a livello dell'approvazione degli atti legislativi, ma anche allorché il trattato prevede l'adozione da parte del Consiglio di raccomandazioni o di orientamenti economici e allorché agisce nel quadro della sorveglianza multilaterale,
- O. considerando che il patto di stabilità è semplicemente una rilettura dell'articolo 104 del trattato CE (ex articolo 104 C) (esso non è né più preciso né più vincolante), anche se è stato presentato come un'innovazione istituzionale; che le decisioni relative all'avvio del coordinamento delle politiche economiche attengono alla dichiarazione di intenti e che il Patto di stabilità non può supplire alla mancanza di strumenti di governo o di un polo economico, vale a dire di una istituzione incaricata di prendere le misure per far fronte a una crisi interna o internazionale,
- P. considerando l'invito che ha rivolto alla Commissione e al Consiglio nella sua risoluzione del 14 maggio 1998 ad avviare il dibattito per giungere alla conclusione del progetto di accordo interistituzionale sul coordinamento delle politiche economiche nazionali e sul monitoraggio del patto di stabilità e crescita o, in alternativa, a presentare entro il primo trimestre del 1999 una proposta legislativa sulle «modalità della procedura multilaterale», come previsto dall'articolo 99, paragrafo 5, del trattato CE (ex articolo 103, paragrafo 5),
- Q. considerando che l'euro sarà la prima valuta del secondo dopoguerra in grado di contrastare la supremazia del dollaro e che tale evoluzione avrà luogo solo se l'UEM diverrà un soggetto unico e autonomo del sistema internazionale, il che implica la necessità di una soluzione adeguata al problema della rappresentanza esterna dell'Unione nel contesto dell'UEM, all'altezza del suo status di potenza economica e commerciale,
- R. considerando che, se il Consiglio intende far partecipare l'Unione a un regime formale, la sua decisione per quanto riguarda l'accordo relativo ai tassi di cambio fissi deve essere presa all'unanimità, il che implica che dopo l'ampliamento dell'Unione un accordo formale dovrà ottenere l'unanimità di un numero di Stati che andrà da 15 a 25,
- S. considerando che sarebbe estremamente pericoloso lanciarsi in una revisione dei trattati che non sia preceduta da una riflessione sugli obiettivi che si vogliono raggiungere per l'Europa del XXI secolo e che è chiaro che le riflessioni devono inserirsi nel quadro di tale realizzazione, tenendo conto sia dell'ampliamento che della necessità inerente alla rivoluzione culturale rappresentata dall'UEM di risolvere le questioni che non possono trovare una soluzione nel quadro dei trattati esistenti,

QUADRO ISTITUZIONALE DELL'UNIONE EUROPEA

1. ritiene che alla trasformazione qualitativa («rivoluzione culturale») dei rapporti fra sovranità nazionali e competenze dell'Unione europea rappresentata dal passaggio alla moneta unica debbano far riscontro la possibilità effettiva di varare e garantire, a livello europeo, politiche economiche coordinate, atte a promuovere la solidarietà, la coesione economica e sociale nonché la parità di opportunità tra i cittadini di tutti gli Stati membri, ed esige in particolare:

- un'Unione economica e sociale basata sui principi della solidarietà che costituisca il *pendant* politico dell'Unione monetaria;

Giovedì 11 febbraio 1999

- un ordinamento sociale europeo basato su un ravvicinamento graduale secondo il metodo degli standard minimi e del coordinamento (ad esempio legislazione del lavoro, sicurezza sociale, lotta contro l'esclusione sociale, promozione dell'occupazione);
- la rappresentanza esterna dell'UEM che deve consentire che, ad una sola voce, le istituzioni dell'Unione europea facciano valere a livello mondiale gli obiettivi iscritti nel trattato;
- la riforma istituzionale che deve rafforzare l'efficacia delle istituzioni, nonché i mezzi di controllo democratico e la partecipazione dei cittadini;
- un'applicazione rigorosa del principio della trasparenza e della visibilità in tutte le azioni relative all'UEM, che consenta alle varie amministrazioni nazionali e ai cittadini di essere informati in modo puntuale e completo in merito a dette azioni;

UNIONE MONETARIA

2. ricorda al SEBC che, ai sensi del trattato sull'Unione europea, la delega di poteri politici, l'indipendenza degli obiettivi e degli strumenti, nonché le competenze acquisite dalla BCE e dalle BCN (Banche centrali nazionali), non sono una loro prerogativa intrinseca, ma sono state loro delegate dalle autorità politiche che, a loro volta, debbono rispondere ai cittadini;

3. ritiene che le riforme previste presuppongano una visione globale della futura configurazione istituzionale dell'UE, mentre il capitolo monetario richiede soltanto miglioramenti «puntuali»;

4. è del parere che le disposizioni dello statuto del SEBC e della BCE dovrebbero poter essere oggetto di una procedura di revisione semplificata (articolo 107, ex articolo 106 del trattato CE), che però non si applica all'indipendenza della BCE;

5. rammenta che le disposizioni dell'articolo 105, paragrafo 6 del trattato CE (25, paragrafo 2 dello statuto della BCE) dovrebbero prevedere una base giuridica che consenta eventualmente un'azione a livello dell'UE e non soltanto della BCE in materia di vigilanza prudenziale delle istituzioni finanziarie;

6. sostiene che, nella prospettiva dell'ampliamento dell'UE, occorra istituire un sistema onde evitare il doppio rischio della trasformazione del consiglio direttivo in una camera dei rappresentanti nazionali e della riduzione della BCE a un semplice segretariato del SEBC;

7. ritiene che le audizioni per la conferma debbano interessare:

- a) i membri del Comitato esecutivo della BCE,
- b) le persone designate dalla Commissione e dalla BCE a far parte del Comitato economico e finanziario (cfr. articolo 114, paragrafo 2 del trattato CE, ex articolo 109 C, paragrafo 2),
- c) le persone designate dalla Commissione e dalla BCE a far parte dell'Ufficio comunitario di osservazione presso l'FMI, fintanto che in seno a tale organismo non saranno state modificate le regole in materia di rappresentanza;

si attende che, qualora il Parlamento respinga la nomina di un candidato, quest'ultimo ritiri la propria candidatura e invita i presidenti delle istituzioni interessate a pronunciarsi su tale riequilibrio istituzionale inteso a compensare, almeno in parte, il deficit democratico;

8. considera imperativo che la nomina del Presidente della BCE non sia effettuata «di comune accordo dai governi degli Stati membri», in particolare allorché il loro numero aumenterà;

UNIONE ECONOMICA

9. è del parere che occorrerà procedere ad una revisione in vista del coordinamento delle politiche economiche e sociali nazionali concrete, al fine di riuscire ad attuare una politica economica coerente ed efficace a livello dell'UE e dei suoi Stati membri, di garantire un dibattito pubblico democratico sulle scelte economiche europee (con un maggiore coordinamento tra parlamenti nazionali e Parlamento europeo) e di migliorare il processo decisionale e la sua trasparenza; ritiene, visto anche il ruolo sempre più importante acquisito dalle riunioni informali Euro-11 nell'ambito del Consiglio ECOFIN al di fuori della struttura istituzionale generale dell'Unione europea, che sia urgentemente necessario raggiungere un accordo interistituzionale tra Parlamento europeo, Consiglio e Commissione che porti all'applicazione di procedure decisionali più democratiche tra queste istituzioni per quanto concerne la formulazione e l'adozione degli indirizzi annuali di massima per le politiche economiche;

Giovedì 11 febbraio 1999

10. sottolinea che a tal fine occorrerebbe, da un lato, estendere l'oggetto degli indirizzi di massima per le politiche economiche alle varie politiche macroeconomiche (politiche di bilancio, miglioramento della competitività, politiche strutturali nel settore del mercato dei beni e dei servizi e di quello del lavoro) — cosa che non richiede una modifica del trattato — e, dall'altro, modificando l'articolo 99 del trattato CE (ex articolo 103), creare un «*policy mix*» che comporti obiettivi vincolanti diversi dall'unico obiettivo del disavanzo pubblico; su tale base si potrebbe prevedere che:

- il Consiglio adotti a maggioranza qualificata gli indirizzi di massima per le politiche economiche, che hanno carattere vincolante, su proposta della Commissione e parere conforme del PE nonché parere del Comitato economico e sociale;
- lo strumento della raccomandazione negli indirizzi di massima per le politiche economiche sia sostituito da quello della decisione nel pieno rispetto del patto di stabilità e dell'indipendenza della BCE;
- la sorveglianza multilaterale sia esercitata dal Consiglio e porti a decisioni aventi carattere obbligatorio, adottate a maggioranza qualificata su proposta della Commissione;
- il Parlamento europeo sia consultato lungo tutta la procedura, e in particolare nelle seguenti due occasioni:
 - il dibattito di politica economica sulla base della raccomandazione della Commissione sugli indirizzi di massima per le politiche economiche, con la partecipazione attiva della Commissione e del Consiglio,
 - la partecipazione dei Presidenti del Parlamento europeo e della BCE al Consiglio europeo del giugno di ogni anno, in cui si discuterà della politica economica, cosa che darà una maggiore visibilità alle scelte intraprese e ne faciliterà l'accettazione da parte delle opinioni pubbliche;

11. invita la Commissione e il Consiglio a chiarire il contenuto dell'articolo 104 del trattato CE (ex articolo 104 C), in considerazione della funzione che le spese relative agli investimenti pubblici svolgono nella valutazione dei disavanzi pubblici degli Stati membri;

ISTITUZIONI

Ruolo del Parlamento europeo

12. reputa che il Parlamento europeo dovrebbe veder rafforzata ogni sua forma d'intervento per quanto riguarda l'UEM, ad eccezione delle decisioni della BCE coperte dalla sua indipendenza, che dovrebbero essere oggetto di un'informazione e di un dialogo appropriati⁽¹⁾; reputa inoltre che la procedura di cooperazione dovrebbe essere sostituita dalla procedura di codecisione per quanto attiene a tutte le decisioni a carattere legislativo, relative segnatamente agli articoli 99, paragrafo 5, 102, paragrafo 2 e 103, paragrafo 2 (ex 103, paragrafo 5, 104 A, paragrafo 2 e 104 B, paragrafo 2), che riguardano rispettivamente le modalità di attuazione della procedura di sorveglianza multilaterale, del divieto dell'accesso privilegiato e del regime degli anticipi allo Stato; reputa infine che le decisioni riguardanti l'articolo 106, paragrafo 2 (ex 105 A, paragrafo 2), relativo alle misure di armonizzazione dei valori nominali e delle monete metalliche, potrebbero essere prese con procedura di consultazione;

Ruolo della Commissione

13. ritiene che la Commissione dovrebbe avere un ruolo più ampio nella sorveglianza delle politiche degli Stati membri, garantendo un perfetto sincronismo tra le linee direttrici adottate in autunno in materia di occupazione e gli indirizzi di massima per le politiche economiche adottati nella primavera successiva, che devono tener conto delle decisioni adottate ogni autunno in materia di occupazione; ritiene altresì che sarebbe più appropriato che gli orientamenti per l'occupazione e gli orientamenti globali in materia di politica economica fossero adottati simultaneamente;

Ruolo del Consiglio

14. sostiene che il Consiglio deve adottare modalità di organizzazione interna e di coordinamento miranti a garantire una direzione politica dell'insieme della regolamentazione macroeconomica (non soltanto l'Ecofin, ma anche gli altri Consigli specializzati in concordanza con il Consiglio «Affari generali»);

15. ritiene che il Consiglio dell'euro dovrebbe avere uno status riconosciuto nel trattato nonché avere, per i membri dell'Unione monetaria, gli stessi poteri che il Consiglio ha per l'insieme dell'Unione, vale a dire poteri decisionali; sottolinea che i vantaggi del coordinamento informale sono evidentemente incontestabili, ma che bisogna tener presenti anche i suoi svantaggi, che sono notevoli, se si vuole che quanto viene detto nel quadro di un Consiglio informale sia seguito da decisioni da parte dei parlamenti nazionali in materia di bilancio, sociale e ambientale;

⁽¹⁾ Vedasi la risoluzione del 2 aprile 1998 sulla responsabilità democratica nella terza fase dell'UEM (GU C 138 del 4.5.1998, pag. 177).

Giovedì 11 febbraio 1999

COOPERAZIONE INTERPARLAMENTARE (PARLAMENTO EUROPEO E PARLAMENTI NAZIONALI)

16. insiste sul fatto che la cooperazione tra il Parlamento europeo e i parlamenti nazionali vada analizzata in un contesto di cooperazione più ampio, al fine di valutare il ruolo della COSAC, da un lato, e quello dei circuiti paralleli che già esistono per il tramite delle commissioni specializzate, dall'altro, sia in termini di efficacia che di razionalizzazione del controllo democratico, senza creare nuove istituzioni o «comitati parlamentari»;

NUOVE POLITICHE EUROPEE

17. ritiene che la mancanza di una politica economica e fiscale comune sia assolutamente incompatibile con la gestione unificata della politica monetaria e che, per quanto riguarda la politica fiscale, sarebbe auspicabile un ravvicinamento delle fiscalità degli Stati membri appartenenti alla zona euro, in particolare a livello del trattamento fiscale del risparmio e dell'imposta sulle società, che dovrebbero poter essere decise a maggioranza qualificata;

18. è del parere che, per quanto concerne la politica sociale, l'euro dovrebbe incoraggiare gli Stati membri ad adottare un minimo di regole comuni, onde possano dirigersi verso un autentico modello sociale europeo, verso la piena occupazione, verso un ambiente sano di cui i cittadini europei possano direttamente beneficiare e verso la creazione di uno spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia in cui siano riconosciuti i diritti fondamentali e rafforzate le procedure e le strutture di cooperazione giudiziaria e di polizia; ritiene altresì che i meccanismi di solidarietà e coesione economica, sociale e territoriale debbano essere perfezionati in vista dell'ampliamento;

19. sottolinea che la costruzione di un'Unione monetaria richiederebbe un sistema di bilancio «di ispirazione federale» o, almeno, un meccanismo istituzionale e finanziario che consenta di affrontare una situazione di crisi per uno o più Stati membri; che il futuro finanziamento dell'Unione europea deve essere trattato in funzione dell'obiettivo di coesione economica, sociale e territoriale fissato dal trattato, condannando la teoria della «cosiddetta giusta reciprocità» per quanto riguarda le risorse proprie e considerando l'insieme dei vantaggi di bilancio e no derivanti dalla partecipazione alla costruzione europea;

RAPPRESENTANZA ESTERNA DELL'UEM

20. prende nota della decisione presa al Consiglio europeo di Vienna di accettare una «triplice rappresentanza» (Consiglio, Commissione e BCE) per quanto riguarda le questioni economiche e finanziarie e gli accordi sui tassi di cambio;

21. ritiene che l'articolo 111, paragrafo 4 del trattato CE (ex articolo 109, paragrafo 4), che esige l'unanimità dei paesi partecipanti alla zona euro con consultazione del Parlamento europeo, dovrebbe essere sostituito da una disposizione che preveda un voto a maggioranza qualificata, e ciò soprattutto in previsione dell'ampliamento;

22. reputa che sarebbe necessaria una riforma appropriata degli statuti delle istanze internazionali quale l'FMI per riconoscere la nuova realtà di un'Unione economica e monetaria;

*
* *

23. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio europeo, al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

4. Iter decisionale in sede di Consiglio**A4-0049/99****Risoluzione sull'iter decisionale in sede di Consiglio in un'Europa allargata***Il Parlamento europeo,*

- visto l'articolo 148 del regolamento,
- vista la relazione della commissione per gli affari istituzionali (A4-0049/99),

Giovedì 11 febbraio 1999

- A. considerando che è compito del Parlamento europeo procedere a un'analisi critica e propositiva del funzionamento delle grandi istituzioni dell'Unione, giacché tale analisi e relative proposte presuppongono che si tenga conto dell'insieme delle disposizioni giuridiche e regolamentari, delle procedure decisionali formali o informali e delle pratiche amministrative o politiche che, al di là delle disposizioni dei trattati, disciplinano un'istituzione e ne condizionano l'efficacia,
- B. considerando il ruolo centrale del Consiglio europeo e del Consiglio nel sistema decisionale dell'Unione e la crescente paralisi di tale sistema,
- C. considerando che, tenuto conto dell'estensione delle competenze monetarie e politiche dell'Unione e della prospettiva del prossimo allargamento e prima di qualsiasi nuova adesione, è indispensabile procedere a un esame globale della funzione del Consiglio in seno all'Unione europea e portare a compimento, sia modificando il trattato sia attraverso ristrutturazioni politiche e amministrative sostanziali:
- una profonda riorganizzazione delle strutture e delle funzioni affidate ai vari organismi politici e amministrativi che fanno parte del Consiglio — Consiglio europeo, Consiglio dei ministri, Coreper e comitati specializzati — onde assicurarne unità e coerenza;
 - una razionalizzazione e un potenziamento delle procedure volte a conferire al Consiglio un'efficacia e una trasparenza soddisfacenti e a diminuire il peso della burocrazia;
- D. considerando che un progresso verso una maggiore democratizzazione implica l'attuazione di principi riconoscibili da parte dei cittadini europei: principio di maggioranza, responsabilità politica delle autorità, controllo delle istituzioni parlamentari, trasparenza delle procedure decisionali,
- E. considerando auspicabile la transizione dell'Unione verso un modello generale basato sulla duplice natura di unione tra Stati membri e unione tra i popoli, in cui la Commissione si trasformi in un autentico esecutivo europeo, il Parlamento europeo rappresenti la popolazione e il Consiglio rappresenti gli Stati al fine di promuovere un'Unione capace di agire come un insieme integrato, unito e coerente e perciò più forte sulla scena internazionale,
- F. considerando che in sede di preparazione di una revisione dei trattati è necessario un dialogo interistituzionale e democratico ai sensi della sua risoluzione del 19 novembre 1997 sul trattato di Amsterdam (CONF 4002/97 — C4-0538/97) (1);

I. FUNZIONE DEL CONSIGLIO

1. invita a procedere, nel duplice intento della trasparenza e della razionalizzazione, a una revisione dell'articolo 145 che stabilisce le attribuzioni del Consiglio dei ministri dell'Unione europea per meglio distinguere le tre grandi categorie di funzioni di fatto svolte:
- la funzione legislativa e finanziaria esercitata, su iniziativa della Commissione, congiuntamente con il Parlamento europeo;
 - la funzione governativa nell'ambito della quale deve essere operata una chiara distinzione tra il potere decisionale che spetta al Consiglio e le funzioni di iniziativa e di esecuzione che devono essere essenzialmente di competenza della Commissione e, in certa misura, degli Stati membri;
 - la funzione di coordinamento delle posizioni dei governi nazionali nei settori di loro competenza,
2. è perciò preoccupato dell'attuale tendenza a fare del Consiglio, in determinati settori di competenza e soprattutto in quelli del secondo pilastro, un'istituzione che assicuri, al di là della funzione decisionale, compiti di iniziativa e di esecuzione a cui non è affatto adatto, con ciò perturbando la logica ripartizione dei ruoli tra la Commissione e il Consiglio;

II. STRUTTURE

Il Consiglio europeo

3. sottolinea il ruolo centrale e insostituibile di indirizzo generale e di impulso politico dell'Unione europea che il Consiglio europeo dei capi di Stato o di governo svolge e deve continuare a svolgere;

(1) GU C 371 dell'8.12.1997, pag. 99.

Giovedì 11 febbraio 1999

4. ritiene che, per evitare i rischi di deriva e esercitare meglio il suo ruolo di impulso e di indirizzo in un'Unione europea in costante allargamento, il Consiglio europeo debba dotarsi di regole di funzionamento precise miranti in particolare a:

- evitare riunioni troppo frequenti che rischiano di togliere alle sue conclusioni il carattere di rarità e di solennità necessario a conferir loro autorevolezza e limitare il numero delle riunioni informali che non sfociano nell'adozione di conclusioni;
- assicurare a ciascun Consiglio europeo una durata sufficiente per permettere scambi di opinioni approfonditi tra i componenti del Consiglio europeo e favorire la conclusione di accordi sul merito;
- mantenere, nonostante l'aumentato numero di partecipanti dovuto agli allargamenti, la dimensione interattiva degli scambi di opinioni tra i componenti del Consiglio europeo ricorrendo di norma — il che implica una modifica dell'articolo 4 del trattato UE (ex articolo D) — a riunioni del Consiglio europeo limitate ai soli capi di Stato o di governo, nonché al presidente della Commissione, e rinunciando a interventi in serie di carattere generale;
- curare che il Consiglio europeo venga rifornito di analisi, studi e proposte di qualità provenienti essenzialmente dalla Commissione, il che presuppone un'adeguata preparazione dei Consigli europei basata su un elevato livello di cooperazione tra la presidenza, il Consiglio «Affari generali» e la Commissione;
- impedire, nella preparazione dei Consigli europei, ogni corto circuito del Consiglio «Affari generali» causato da una rete di consiglieri particolari, il cosiddetto «topnet», la cui instaurazione può solo perturbare il normale gioco delle istituzioni;
- escludere, contrariamente a quanto accade ora, dalle conclusioni adottate dal Consiglio europeo tutto ciò che non ha formato oggetto di effettive deliberazioni e che non manca di alterare, diluendola, la portata del messaggio politico rivolto dal Consiglio europeo ai popoli e alle istituzioni dell'Unione;

5. nota che, esercitando per di più un potere decisionale previsto dal trattato, i capi di Stato o di governo dovrebbero riunirsi sistematicamente non in Consiglio europeo, bensì in formazione di Consiglio riunito a livello di capi di Stato o di governo, il che implica:

- in termini di strutture, che il presidente della Commissione non ne faccia parte e che i ministri che assistono i capi di Stato o di governo appartengano alla formazione specializzata del Consiglio competente per le questioni che sono all'ordine del giorno;
- in termini di procedura, che il Consiglio riunito a tale livello si deve dotare di norme desunte da quelle del Consiglio, in particolare per quanto riguarda gli ordini del giorno, l'iniziativa delle proposte messe in deliberazione e la presa di decisioni;

Il Consiglio

6. constata a tale proposito uno sfasamento crescente del Consiglio «Affari generali» e gli effetti assai negativi di detto sfasamento, dato che esso è preminentemente incaricato di assicurare l'unità d'azione e la coerenza di massima del Consiglio dei ministri;

7. afferma che il ripristino della coerenza del Consiglio dei ministri passa attraverso il riordino e la trasformazione del Consiglio «Affari generali»:

- a. il riordino esige che le attribuzioni di quest'ultimo vengano ribadite e rafforzate, il che presuppone in particolare che spetta ad esso piuttosto che alla presidenza, anche su proposta di quest'ultima e previa consultazione della Commissione, prendere decisioni in merito:
 - alla definizione del programma di lavoro del Consiglio;
 - al calendario delle riunioni dei Consigli specializzati, che dovrebbe permettere di porre fine alla quasi automaticità delle loro riunioni semestrali, unico modo pratico di ridurre di fatto il numero ritenuto inutilmente elevato delle formazioni specializzate del Consiglio;
 - alla ripartizione dei vari dossier tra lo stesso Consiglio «Affari generali» e le varie formazioni del Consiglio, il che significa consentirgli di padroneggiare le materie di sua competenza e permettergli di sovrintendere ai dossier di carattere trasversale;
 - alla preparazione dei Consigli europei;
- b. la trasformazione presuppone una modifica della sua composizione:
 - il Consiglio «Affari generali» dovrebbe essere costituito dalle personalità governative più coinvolte, sotto l'autorità del loro capo di governo, nel coordinamento delle politiche nazionali e non più, in linea di principio, dai ministri degli affari esteri;

Giovedì 11 febbraio 1999

- il Consiglio «Affari generali» dovrebbe quindi essere totalmente distinto, nelle sue riunioni ma anche nella sua composizione, dal Consiglio «Affari esteri»;
 - la distinzione tra questi due Consigli dovrebbe facilitare la presenza effettiva dei ministri alle riunioni del Consiglio «Affari generali» per l'intera sua durata;
8. nota che la maggiore efficienza del Consiglio «Affari generali» e, in generale, il rafforzamento della coerenza del Consiglio passano prioritariamente attraverso il necessario miglioramento del coordinamento interministeriale in seno ai vari governi degli Stati membri;
9. sarebbe favorevole alla possibilità di riunire, nel quadro dell'attività legislativa del Consiglio e quando necessario, Consigli dei ministri formali composti dai ministri responsabili delle questioni relative ai diritti della donna;

La presidenza

10. osserva che le condizioni in cui si svolgeranno le future presidenze — in particolare per via del prolungamento del ciclo di rotazione, dell'accesso alla presidenza di Stati scarsamente popolati e della crescente eterogeneità degli Stati che assumono tale funzione — incideranno sulla natura delle responsabilità che incombono alla presidenza;
11. prevede che la presidenza dovrà pertanto concentrarsi sui suoi compiti di conciliazione e lasciare il compito di dare impulso all'Unione e condurre la politica estera al presidente della Commissione e all'Alto Rappresentante della PESC, il che richiederà la nomina a questi due posti di personalità forti e dotate di un autorevole profilo politico;
12. è del parere che le modifiche ordinariamente suggerite dalla presidenza — prolungamento della durata delle presidenze, condivisione delle responsabilità tra più Stati, interruzione della parità nelle rotazioni — presentino di fatto maggiori inconvenienti rispetto al mantenimento dello *status quo* pur essendo saggio non affidare la presidenza dell'Unione a uno Stato che ne è membro da meno di 3 anni;
13. ritiene tuttavia che il numero di ministri che presiedono le formazioni specializzate del Consiglio dovrebbe essere sensibilmente ridotto stante che lo stesso ministro può presiedere vari Consigli, al fine cioè di facilitare il coordinamento in seno alla presidenza e ridurre i rischi di incoerenza tra i vari Consigli;

L'Alto Rappresentante PESC

14. ribadisce le sue critiche alle disposizioni del trattato di Amsterdam che creano in seno al Consiglio e non alla Commissione una carica di Alto Rappresentante PESC, dato che la collocazione di tale carica è contraria:
- a un'ottimale ripartizione delle responsabilità tra il Consiglio e la Commissione;
 - alla necessaria coerenza dell'azione internazionale dell'Unione che riguarda simultaneamente i tre pilastri;

I comitati

15. giudica indispensabile conferire al Coreper i mezzi per consentirgli di assumere pienamente la funzione di coordinamento amministrativo dei lavori del Consiglio;
16. ritiene che il rallentamento dell'attività legislativa del Consiglio nel corso degli ultimi anni, unitamente a una maggiore compattezza dell'ordine del giorno, dovrebbero consentire al Coreper di assumersi parte delle funzioni amministrative deferite dai trattati ai grandi comitati specializzati, senza che perciò sia necessario creare un Coreper III che rischierebbe di nuocere alla coerenza interna dell'organismo;
17. ritiene al riguardo che la ripartizione dei compiti tra il Coreper I e il Coreper II sia alquanto squilibrata e che il Coreper II dovrebbe vedere aumentate considerevolmente le sue responsabilità nei settori dell'azione internazionale e degli affari giudiziari e di polizia, giacché pur essendo fondamentalmente interdipendenti questi diversi aspetti dell'azione dell'Unione rientreranno in distinti pilastri;
18. deplora che taluni comitati specializzati — soprattutto il comitato politico — abbiano preso l'abitudine di presentare le loro proposte al Consiglio senza sottoporle preventivamente al Coreper, contravvenendo così all'articolo 207 del trattato CE (ex articolo 151) la cui osservanza è necessaria al coerente funzionamento dell'istituzione;

Giovedì 11 febbraio 1999

19. riconosce che stante la specificità delle questioni trattate il comitato speciale agricolo e il comitato monetario non possono scomparire e vedere le loro funzioni assunte direttamente dal Coreper senza con ciò creare ulteriori inconvenienti;

20. sostiene tuttavia che diverso è il caso del comitato politico e del comitato K.4 i quali, non disponendo in effetti né di una cultura comunitaria sufficiente a rifornire il Consiglio con proposte veramente comuni né dell'autorità politica necessaria per stipulare autentici accordi intergovernativi, dovrebbero vedere le loro responsabilità assunte dal Coreper II; nota per di più che tale riorganizzazione avrebbe il vantaggio non solo di ristabilire l'autorevolezza del Coreper II, ma anche di favorire una maggiore coerenza tra le azioni condotte a titolo del secondo e del terzo pilastro che sono sempre più interconnesse;

21. è inquieto per il progetto di creare all'interno del primo pilastro un organo simmetrico al comitato K 4 e competente per le questioni che il trattato di Amsterdam ha trasferito dal terzo al primo pilastro, dato che la costituzione di un siffatto organo può precludere in parte la comunitarizzazione delle politiche trasferite e comportare l'introduzione nel primo pilastro di metodi di lavoro inappropriati;

III. PROCEDURE

Iniziativa

22. chiede che per tutte le decisioni sottoposte al Consiglio o al Consiglio europeo il trattato preveda esplicitamente un potere di iniziativa che non può appartenere al Consiglio stesso e che dovrebbe, salvo nel caso in cui sia condiviso con gli Stati membri, spettare alla Commissione;

23. sottolinea in particolare che l'esercizio dei poteri di nomina alle più alte cariche dell'Unione europea — presidenza della Commissione o presidenza della Banca centrale europea — presuppone, se non si vogliono ripetere gli errori del passato, che vengano chiaramente precisate le condizioni di presentazione, ricevibilità, esame in contraddittorio e arbitraggio a maggioranza qualificata delle candidature;

24. si rammarica per la debolezza e la limitatezza delle iniziative di politica estera e di sicurezza comune adottate dall'entrata in vigore del trattato di Maastricht;

25. teme, in quanto contraria allo spirito del trattato, la riduzione della cellula di programmazione e di allerta a un semplice accostamento di funzionari nazionali sulla base di un agente per ogni Stato membro, il che la farebbe operare come un gruppo di lavoro supplementare del Consiglio;

26. formula l'auspicio che l'Alto Rappresentante della PESC possa essere rapidamente nominato e posto in grado di contribuire al rilancio dell'azione internazionale dell'Unione, il che presuppone che questi:

- abbia un profilo politico e non amministrativo;
- sappia imporsi come il capo di quella che dovrebbe essere un'autentica cellula di programmazione e di allerta conforme all'ambizione del trattato, vale a dire in grado di costituire un'amministrazione autenticamente comune;
- instauri con la Commissione rapporti di cooperazione fiduciosi e fruttuosi nella prospettiva dell'integrazione nel suo seno;
- fintantoché non sarà integrato nella Commissione, renda conto del suo operato davanti al Parlamento europeo;

Estensione della maggioranza qualificata

27. deplora che il trattato di Amsterdam abbia creato o mantenuto in numerosi casi decisioni del Consiglio, del Consiglio europeo o dei governi degli Stati membri che richiedono l'unanimità e sottolinea che in un'Unione europea destinata ad annoverare tra non molto più di 20 membri, l'unanimità è fondamentalmente inadatta a una presa di decisioni efficace e finisce con l'ostacolare il corretto funzionamento generale dell'Unione quando la decisione interessata presenta un carattere trasversale, ad esempio allorché si tratta di una nomina, e a svuotare indirettamente di ogni realtà una competenza comunitaria stabilita dal trattato quando la decisione presenta un carattere settoriale;

28. denuncia d'altronde la propensione del Consiglio ad eludere, nel quadro delle sue norme interne o di decisioni unilaterali, le regole di maggioranza fissate dal trattato o mediante accordi interistituzionali; condanna in particolare:

- la rimessa in discussione nelle norme interne del Consiglio delle disposizioni dell'accordo interistituzionale relative all'adeguamento delle prospettive finanziarie;

Giovedì 11 febbraio 1999

- la tendenza a non sottoporre una proposta della Commissione al Consiglio prima che quest'ultima non sia stata oggetto di un accordo unanime tra i membri del gruppo di lavoro del Consiglio competente, e ciò senza limite di tempo;

29. sostiene pertanto che il futuro trattato dovrebbe, fatte salve le precisazioni che seguono, sancire il principio generale del voto a maggioranza qualificata applicabile a tutte le decisioni, a prescindere dalla loro natura, adottate dal Consiglio, escluse le decisioni di revisione o di adesione previste dagli articoli 48 e 49 del trattato UE (ex articoli N e O), nonché quelle di natura costituzionale previste dagli articoli 190, 269 e 308 del trattato CE (ex articoli 138, 201 e 235);

30. ritiene inoltre che il Consiglio europeo dei capi di Stato o di governo debba poter continuare, nell'esercizio delle sue funzioni di indirizzo e di impulso previste dall'articolo 4 del trattato UE (ex articolo D), a disporre di un sistema di funzionamento *sui generis* giacché si limita ad adottare conclusioni su proposta della presidenza e non prende vere e proprie decisioni;

31. afferma viceversa che i capi di Stato o di governo dovrebbero, come hanno fatto nel corso del Consiglio europeo di Milano, ricorrere alla regola della maggioranza qualificata in uso in Consiglio dei ministri allorché la loro riunione assuma la forma di una riunione del Consiglio a livello dei capi di Stato o di governo o allorché il Consiglio europeo prenda una decisione esplicitamente prevista dal trattato: poteri di nomina, decisioni relative all'UEM, convocazione di una conferenza intergovernativa e «strategie» comuni nel settore della PESC;

32. ritiene che la procedura cosiddetta di «astensione positiva» rappresenti solo un limitato progresso poiché lascia intatta la possibilità offerta a ogni Stato di opporsi all'adozione di una strategia, di un'azione o di una posizione comune; reputa pertanto che nel settore della PESC occorrerebbe esaminare in che misura l'unanimità potrebbe essere sostituita con la maggioranza qualificata accompagnando tale sostituzione con una clausola di eventuale non implicazione degli Stati membri minoritari, sì da garantire che il coinvolgimento delle proprie forze armate non possa essere imposto a uno Stato membro, mentre le spese occasionate dalla decisione dovrebbero essere sostenute dal bilancio comunitario;

33. propone al contrario che la determinazione del massimale delle risorse mobilitabili dipenda da una procedura più semplice;

Ponderazione dei voti

34. ritiene che il trattato potrebbe sostituire a termine un regime di doppia maggioranza all'attuale sistema di ponderazione;

35. ricorda il suo attaccamento a un sistema di ponderazione dei voti che contemperi la diversità demografica con la sovrarappresentazione degli Stati scarsamente o mediamente popolati;

36. ritiene che qualsiasi modifica del numero di voti attribuiti agli Stati deve non sconvolgere, bensì mantenere gli attuali equilibri;

37. deplora il fatto che il trattato di Amsterdam non contenga alcuna disposizione relativa alla ristrutturazione della ponderazione dei voti e che il protocollo relativo alla riforma delle istruzioni allegato al trattato proponga solo soluzioni imprecise o inappropriate;

38. si stupisce pertanto dell'interesse che sembra venire annesso all'idea di introdurre, senza modificare l'attuale regime di ponderazione, una disposizione volta a prevenire il formarsi in sede di Consiglio di una maggioranza che riunisca Stati che rappresentano solo una minoranza della popolazione comunitaria, dal momento che l'ipotesi di una siffatta maggioranza è non solo politicamente irrealistica, ma *sic et simpliciter* aritmeticamente impossibile nell'ambito di un'Unione europea con meno di 32 membri;

39. è favorevole, nella prospettiva dei futuri trattati di adesione, a una ristrutturazione limitata del sistema di ponderazione destinata esclusivamente a:

- a) evitare un assestamento eccessivo degli scarti di voti tra Stati mediamente, scarsamente o molto scarsamente popolati;
- b) stabilizzare gli attuali equilibri;

Giovedì 11 febbraio 1999

40. ritiene che l'essenziale consista, per gli Stati membri, nel mettersi d'accordo su un metodo di valutazione obiettivo degli equilibri da preservare e propone a tal fine di stabilire un tasso fisso tra due percentuali evolutive: la percentuale dei voti in Consiglio detenuti dagli Stati più popolati e la percentuale della popolazione totale dell'Unione europea rappresentata da questi stessi Stati; l'attribuzione dei punti supplementari agli Stati deficitari verrebbe determinata attraverso la riduzione del tasso e non avrebbe altro scopo se non quello di riportarlo al livello precedente;

Trasparenza

41. ribadisce che l'esigenza democratica della trasparenza dei lavori del Consiglio riguardo a tutte le decisioni di merito aventi carattere legislativo, finanziario o esecutivo implica la pubblicità del voto espresso e delle relative deliberazioni e dichiarazioni di voto con la sola eccezione delle decisioni prese nel settore della PESC qualora la pubblicazione contrastasse con una loro efficace attuazione;

42. invita pertanto il Consiglio a rivedere il suo regolamento interno per eliminare le eccezioni al principio di pubblicità figuranti all'articolo 7, paragrafo 5;

Esecuzione

43. ribadisce che a suo giudizio non dovrebbe spettare al Consiglio e ai suoi comitati, bensì da una parte alla Commissione e, dall'altra, agli Stati membri assicurare l'esecuzione delle decisioni legislative e di bilancio; ricorda a tal fine i termini della sua risoluzione del 16 settembre 1998 relativa alla comitatologia⁽¹⁾ e sottolinea in particolare la necessaria simmetria dei diritti del Parlamento e del Consiglio nel controllo delle misure di applicazione degli atti legislativi;

44. chiede insistentemente agli Stati di elaborare un efficace sistema di esecuzione delle decisioni nel settore della PESC attraverso:

- la ristrutturazione e l'unificazione delle responsabilità in materia di azione internazionale in seno alla Commissione;
- maggiore autorevolezza da attribuire alla cellula di programmazione e di allerta nel coordinamento delle misure di esecuzione delle decisioni nel settore della PESC e la sua messa in sinergia con i servizi internazionali della Commissione;
- l'autorevolezza politica dell'Alto Rappresentante, che dovrebbe infine diventare membro della Commissione;

*
* *
*

45. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e degli Stati candidati all'adesione.

⁽¹⁾ GU C 313 del 12.10.1998, pag. 101.

5. Rafforzamento delle istituzioni

A4-0034/99

Risoluzione sul rafforzamento delle istituzioni dell'Unione in vista della costituzione di uno spazio di democrazia e di libertà

Il Parlamento europeo,

- vista la propria risoluzione del 10 dicembre 1996 sulla partecipazione dei cittadini e degli interlocutori sociali al sistema istituzionale dell'Unione europea⁽¹⁾,
- vista la propria risoluzione del 19 novembre 1997 sul trattato di Amsterdam CONF 4007/97 — C4-0538/97⁽²⁾,

⁽¹⁾ GU C 20 del 20.1.1997, pag. 31.

⁽²⁾ GU C 371 dell'8.12.1997, pag. 99.

Giovedì 11 febbraio 1999

- vista la propria risoluzione del 22 ottobre 1998 sulla preparazione della riunione dei capi di Stato e di governo dell'ottobre 1998 riguardante il futuro politico dell'Unione europea ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 148 del proprio regolamento,
 - visti la relazione della commissione per gli affari istituzionali e il parere della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni (A4-0034/99),
- A. considerando che i blocchi nel progresso della riforma istituzionale constatati ad Amsterdam, in particolare per quanto riguarda l'estensione del voto a maggioranza qualificata, dipendono soprattutto dall'assenza di una riflessione approfondita sugli obiettivi dell'integrazione,
- B. considerando che un'Europa democratica si può costruire esclusivamente a patto che i cittadini siano riconosciuti non solo come beneficiari diretti del progetto di integrazione ma anche come soggetti che contribuiscono attivamente all'elaborazione delle scelte comuni,
- C. considerando che gli spetta valutare, di conseguenza, a quale spazio di libertà e democrazia corrisponda l'Europa dei cittadini derivante dal trattato di Amsterdam e dare impulso al suo arricchimento,
- D. considerando che dopo un termine di cinque anni dalla ratifica del trattato di Amsterdam le disposizioni relative alle materie che rientrano nel titolo IV, ex III A potranno essere oggetto di decisione a maggioranza qualificata del Consiglio secondo la procedura di codecisione,
- E. considerando che per un periodo transitorio di cinque anni dall'entrata in vigore del trattato di Amsterdam è opportuno utilizzare tutte le nuove possibilità racchiuse in tale trattato per giungere quanto più rapidamente possibile a una legislazione comune in tutte le materie connesse con la libera circolazione delle persone,
1. constata che il trattato di Amsterdam rappresenta, sotto vari aspetti, una nuova tappa per l'Unione europea in vista della costituzione di uno spazio di libertà e di democrazia in particolare in quanto:
- migliora la garanzia del rispetto, a livello europeo, dei diritti fondamentali, consentendo alla Corte di Giustizia di riferirsi alla Convenzione europea dei diritti dell'uomo e introducendo una procedura di sanzione nei confronti degli Stati membri responsabili di una violazione di tali diritti nonché una base giuridica per l'attuazione del principio di non discriminazione;
 - rafforza la dimensione sociale della costruzione europea, mediante l'introduzione di un coordinamento a livello europeo delle politiche nazionali dell'occupazione e mediante l'incorporazione nel trattato delle basi giuridiche necessarie alla definizione di una legislazione sociale sinora relegate nel protocollo a quattordici sulla politica sociale;
 - offre la prospettiva di un'attuazione efficace della libera circolazione delle persone mediante l'aggiunta nel trattato di un titolo relativo al controllo dell'attraversamento delle frontiere esterne, all'abolizione dei controlli alle frontiere interne, all'asilo e all'immigrazione;
2. ritiene tuttavia che tali progressi debbano essere unificati in una concezione d'insieme dello spazio europeo di libertà e democrazia da costruire;
3. ritiene necessario, affinché un tale spazio si costruisca a partire da detti principi:
- precisare gli obiettivi comuni delle società europee;
 - arricchire il contenuto dei diritti riconosciuti ai cittadini europei in quanto tali;
 - rafforzare i diritti delle minoranze rispettando rigorosamente le convenzioni europee;
 - determinare gli strumenti giuridici e le procedure più adeguati per l'attuazione di tali diritti;
 - organizzare la partecipazione dei cittadini alla creazione e all'arricchimento progressivo di detto spazio;

Libera circolazione

4. ritiene che la libera circolazione delle persone costituisca il perno dello spazio europeo di libertà e di democrazia;

⁽¹⁾ Processo verbale di tale data, parte II, punto 2.

Giovedì 11 febbraio 1999

5. constata che il trattato di Amsterdam non precisa quali obiettivi politici devono essere tenuti presenti nella determinazione delle modalità di attuazione della libera circolazione, in particolare per quanto riguarda i visti, l'asilo, l'immigrazione e la cooperazione giudiziaria in materia civile;
6. constata che l'unanimità con la quale il Consiglio adotta nei primi cinque anni le decisioni nel quadro del titolo IV del trattato CE, ex III A (visti, asilo, immigrazione e libera circolazione) ostacola i progressi nel settore dell'attraversamento delle frontiere, dell'asilo e dell'immigrazione;
7. ritiene che i progressi nel settore della libertà, della sicurezza e della giustizia debbano essere associati alle necessarie garanzie democratiche e giuridiche;
8. insiste pertanto affinché il Consiglio passi con largo anticipo rispetto alla data fissata al metodo comunitario nel settore della libertà, della sicurezza e della giustizia, e soprattutto passi alla codecisione con il Parlamento europeo; chiede alla Commissione e al Consiglio di avviare un dialogo con il Parlamento volto a concludere quanto prima un accordo interistituzionale al fine di garantire che si tenga conto degli emendamenti del Parlamento e ad agevolare il passaggio quanto più rapido possibile di tali materie alla procedura di codecisione;
9. mette in guardia gli Stati membri dalla tentazione di scaricare su «Bruxelles» le loro responsabilità in materia, traendo peraltro vantaggio dall'assenza di un controllo parlamentare vincolante sulle misure relative alla libera circolazione delle persone; invita quindi il Consiglio ad organizzare i propri lavori in materia conformemente a principi di trasparenza e di sicurezza giuridica;
10. deplora le limitazioni imposte alla Corte di giustizia in virtù del nuovo titolo;
11. deplora che l'acquis di Schengen non sia stato ancora completamente integrato nel primo pilastro e insiste sulla necessità di porre rimedio a tale lacuna prima della ratifica definitiva del trattato di Amsterdam;
12. invita i governi di Danimarca, Irlanda e Regno Unito a partecipare fin dall'inizio alle misure comunitarie in questo ambito;
13. propone che l'obiettivo di un elevato livello di protezione, previsto dal trattato di Amsterdam per la cooperazione di polizia e giudiziaria in materia penale, trovi una definizione più ampia applicabile a tutti gli aspetti della libera circolazione delle persone nonché alle grandi libertà comunitarie attuate nel quadro del mercato interno;
14. ritiene infatti necessario, per la realizzazione di tale obiettivo, adottare normative volte ad assicurare al cittadino, a livello europeo, garanzie equivalenti a quelle di cui beneficia nel quadro nazionale, in particolare:
 - la libera circolazione delle persone, nella misura in cui si traduce nello sviluppo di relazioni personali transnazionali, implica segnatamente uno sforzo specifico di coordinamento delle legislazioni civili (divorzio per esempio);
 - la libera circolazione dei lavoratori richiede il miglioramento del dispositivo relativo alle pensioni;
 - la libera circolazione delle merci andrebbe completata mediante disposizioni che assicurino un'efficace tutela del consumatore;
15. sottolinea che, per essere efficace, la libertà di circolazione delle persone deve andare a beneficio, oltre che dei cittadini europei, dei cittadini di paesi terzi entrati o residenti legalmente nell'Unione;
16. si impegna a consentire nel suo ambito una deliberazione quanto più ampia possibile, la cui necessità è accentuata dalla prospettiva dell'ampliamento, per elaborare scelte comuni in questi settori;
17. constata che, visto il carattere intergovernativo della cooperazione nel settore della giustizia e della polizia, i progressi dipendono in ampia misura dalla volontà politica del Consiglio e degli Stati membri;
18. invita la Commissione ad esercitare attivamente il diritto d'iniziativa che ha ora acquisito in questo ambito;
19. sollecita il Consiglio e gli Stati membri a migliorare, in generale, la protezione giuridica del cittadino e, in particolare, a fare la dichiarazione necessaria perché si possa fare appello alla Corte di giustizia delle Comunità europee nell'ambito della decisione pregiudiziale;
20. chiede agli Stati membri che lo desiderino di fare ampio uso delle possibilità offerte dall'articolo 35 del TUE (ex art. K. 7) per sviluppare una cooperazione più stretta tra loro nelle materie che rientrano nel terzo pilastro;

Giovedì 11 febbraio 1999

Diritti sociali

21. ricorda che gli Stati membri mantengono al di là delle loro differenze una parte essenziale dell'identità comune proprio grazie al legame che hanno preservato tra economia di mercato e preoccupazioni sociali;
22. ritiene che l'opinione pubblica considererà lo sviluppo del mercato interno e della moneta unica, che hanno già dimostrato di essere veri e propri pilastri della stabilità dell'economia mondiale, come un fattore positivo e necessario;
23. ritiene che la libera circolazione sia imprescindibile dalla definizione di una base minima comune di disposizioni relative al diritto del lavoro e di protezione sociale e che, in questa ottica, la Carta dei diritti sociali fondamentali adottata a Strasburgo l'11 dicembre 1989 debba venire attuata nella sua integrità nei cinque anni successivi all'entrata in vigore del trattato di Amsterdam;
24. ribadisce il suo impegno a favore della realizzazione di una politica effettiva di parità tra uomini e donne, non solo per quanto riguarda l'occupazione ma in tutti i settori della vita economica, giuridica e sociale;
25. sottolinea solennemente che l'idea di costruzione europea si fonda sulla solidarietà tra Stati membri e che l'ampliamento ai paesi dell'Europa centrale e orientale non deve quindi essere considerato come un'estensione del mercato interno, ma come un dovere di integrazione europea e di solidarietà;

Cittadinanza politica

26. plaude all'impegno assunto dalla presidenza tedesca a favore di una Carta europea dei diritti fondamentali e assicura il proprio contributo a questo lavoro, sulla base del suo progetto di Costituzione del 1994;
27. ritiene che la cittadinanza europea implichi un legame diretto tra i cittadini e le istituzioni dell'Unione e che, in questa ottica, sia necessario sviluppare il ruolo degli interlocutori sociali europei;
28. ritiene che l'Unione necessiti di una direttiva sulla trasparenza della sua amministrazione, che descriva con precisione in che cosa consiste il diritto del cittadino all'informazione sull'Unione e le sue istituzioni;
29. ritiene che la cittadinanza europea implichi una partecipazione attiva dei cittadini al funzionamento democratico delle istituzioni europee; ritiene indispensabile a tale proposito il ruolo dei partiti politici transnazionali, che va legittimato e favorito riconoscendo loro uno statuto legale e accordando loro, a carico del bilancio dell'Unione, le risorse finanziarie necessarie per svolgere il proprio compito;
30. ritiene necessario riconoscere al cittadino europeo il diritto di espressione e il diritto ad un'informazione quanto più diretta possibile;
31. ricorda le sue numerose prese di posizione a favore dell'adozione di uno statuto dell'associazione europea, in modo da agevolare l'espressione di organizzazioni derivanti dalla società civile; suggerisce inoltre che venga incoraggiata, per esempio, la creazione di reti di servizi di interesse generale, di progetti territoriali o di cooperazioni interterritoriali;
32. suggerisce di raccogliere in un titolo specifico del trattato intitolato «diritti dei cittadini» l'insieme dei diritti derivanti per i cittadini dall'appartenenza all'Unione europea; chiede alla Commissione di studiare le conseguenze giuridiche e finanziarie dell'eventuale riconoscimento a tali diritti di un effetto diretto e di inglobare la sua riflessione nel contributo alla prossima riforma istituzionale che intende preparare nel 1999;

*
* *

33. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

Giovedì 11 febbraio 1999

6. Estratti di caffè e cicoria *III****A4-0054/99****Decisione concernente il progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli estratti di caffè e agli estratti di cicoria (3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD))**

(Procedura di codecisione: terza lettura)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto comune approvato dal comitato di conciliazione (3633/98 — C4-0023/99 — 96/0117(COD)),
- visto il suo parere in prima lettura ⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(95)0722 ⁽²⁾,
- vista la sua decisione concernente la posizione comune ⁽³⁾,
- visto il parere formulato dalla Commissione sugli emendamenti del Parlamento alla posizione comune (COM(98)0599 — C4-0617/98),
- visto l'articolo 189 B, paragrafo 5, del trattato CE,
- visto l'articolo 77, paragrafo 2, del suo regolamento,
- vista la relazione della sua delegazione al comitato di conciliazione (A4-0054/99),

1. approva il progetto comune;
2. incarica il suo Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 191, paragrafo 1, del trattato CE;
3. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 339 del 10.11.1997, pag. 129.⁽²⁾ GU C 231 del 9.8.1996, pag. 24.⁽³⁾ GU C 313 del 12.10.1998, pag. 90.**7. Emissione deliberata di organismi geneticamente modificati ***I****A4-0024/99****Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 90/220/CEE sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati (COM(98)0085 — C4-0129/98 — 98/0072(COD))**

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Considerando quarto bis (nuovo)***considerando che occorre trovare il modo di dotare gli
OGM di caratteristiche geneticamente stabili che consenta-**

(*) GU C 139 del 4.5.1998, pag. 1.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

no di distinguerli da organismi che non siano stati geneticamente modificati, così da agevolarne il recupero in caso di eventi indesiderati;

(Emendamento 2)

Quinto considerando

considerando che le disposizioni della direttiva relative alle emissioni nell'ambiente di prodotti di cui alla parte B non si applicano ai prodotti in fase di sviluppo disciplinati dalla legislazione comunitaria che prescrive una valutazione del rischio ambientale specifico analoga a quella della presente direttiva;

soppresso

(Emendamento 3)

Considerando quinto bis (nuovo)

considerando che le disposizioni della presente direttiva concernenti l'immissione in commercio di prodotti dovrebbero costituire un punto di riferimento per i prodotti contenenti OGM, ovvero costituiti da OGM, disciplinati da altri atti legislativi comunitari e che questi ultimi dovrebbero pertanto prevedere una valutazione del rischio ambientale specifico e altre procedure regolamentari almeno equivalenti a quelle contemplate dalla presente direttiva;

(Emendamento 4)

Considerando quinto ter (nuovo)

considerando che al momento del rinnovo dell'autorizzazione possono essere riviste tutte le condizioni originarie, anche quelle attinenti al monitoraggio e/o alla limitazione temporale dell'autorizzazione;

(Emendamento 84)

Considerando quinto quater (nuovo)

considerando che la scienza non è in grado di fornire risposte univoche in ordine ai rischi insiti nell'emissione deliberata di OGM nell'ambiente e che le incertezze dovrebbero essere dissipate nell'ambito di una stretta cooperazione tra il mondo politico e quello scientifico al fine di riunire i dati scientifici concernenti gli effetti indiretti e diretti sulla salute dell'uomo e sull'ambiente,

(Emendamento 5)

Settimo considerando

considerando che occorre rendere più efficiente e trasparente la procedura amministrativa prevista per autorizzare l'immissione in commercio di OGM in qualità di prodotti o contenuti in prodotti, che l'autorizzazione deve essere concessa solamente per un periodo prestabilito;

considerando che occorre rendere più efficiente e trasparente la procedura amministrativa prevista per autorizzare l'immissione in commercio di OGM in qualità di prodotti o contenuti in prodotti;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 6)

Dodicesimo considerando

considerando che la Commissione può consultare qualsiasi comitato da essa costituito allo scopo di ottenere un parere sulle implicazioni etiche delle biotecnologie in riferimento ad aspetti generali che la Commissione ritiene possano sollevare preoccupazioni di ordine etico;

considerando che la Commissione o il Parlamento europeo possono consultare qualsiasi comitato adeguato allo scopo di ottenere un parere su questioni relative all'emissione di OGM che, ad avviso dell'una o dell'altra istituzione, possono sollevare preoccupazioni di ordine etico;

(Emendamento 96)

Considerando tredicesimo bis (nuovo)

considerando che a lungo termine occorre mirare all'introduzione a livello comunitario di una procedura centrale per l'emissione di OGM, analoga, ad esempio, all'autorizzazione prevista per i medicinali; che la Commissione deve elaborare uno studio sulla possibilità di far verificare a livello centrale l'emissione nell'ambiente di organismi geneticamente modificati, ad esempio attraverso l'Agenzia europea per l'ambiente di Copenaghen;

(Emendamento 7)

Considerando diciassettesimo bis (nuovo)

considerando che i danni all'ambiente possono essere provocati non soltanto da OGM, ma da un'ampia serie di cause, e che per poter definire una disciplina completa dei possibili eventi dannosi risulta necessario introdurre una normativa comunitaria in materia di responsabilità ambientale;

(Emendamento 8)

Diciottesimo considerando

considerando che per rendere più efficace l'applicazione delle disposizioni adottate ai sensi della presente direttiva è opportuno prevedere sanzioni la cui applicazione è demandata agli Stati membri,

considerando che per rendere più efficace l'applicazione delle disposizioni adottate ai sensi della presente direttiva è opportuno prevedere sanzioni la cui applicazione è demandata agli Stati membri; **che risulta altresì opportuno stabilire sanzioni contro l'emissione involontaria di OGM;**

(Emendamento 61)

Considerando diciottesimo bis (nuovo)

considerando che è opportuno effettuare uno studio dei probabili costi e benefici socioeconomici della prevista emissione deliberata/autorizzazione all'immissione in commercio.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 9)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 1 (direttiva 90/220/CEE)

1) *organismo*, qualsiasi entità biologica capace di riprodursi o di trasferire materiale genetico;1) **organismo**, qualsiasi entità biologica, **esclusi gli esseri umani**, capace di riprodursi o di trasferire materiale genetico, **compreso il materiale genetico umano unicamente a scopo di donazione**;

(Emendamento 10)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 2, primo comma (direttiva 90/220/CEE)

2. *organismo geneticamente modificato (OGM)*, un organismo il cui materiale genetico è stato alterato in modo diverso da quanto si verifica in natura con l'accoppiamento e/o la ricombinazione genetica naturale.2. **organismo geneticamente modificato (OGM)**, un organismo, **compresi DNA e plasmide**, il cui materiale genetico è stato alterato in modo diverso da quanto si verifica in natura con l'accoppiamento e/o la ricombinazione genetica naturale, **esclusi gli esseri umani in quanto ricevitori delle alterazioni di cui sopra**.

(Emendamento 11)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 3 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

3 bis) emissione non autorizzata, qualsiasi emissione di OGM o prodotti per cui non è stata concessa l'autorizzazione;

(Emendamento 12)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 3 ter (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

3 ter) prodotto, un preparato costituito da ovvero contenente un OGM o una combinazione di OGM, il quale viene immesso in commercio;

(Emendamento 13)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 4 (direttiva 90/220/CEE)

4) *immissione in commercio*, la fornitura o la messa a disposizione di terzi;4) **immissione in commercio**, la fornitura o la messa a disposizione di terzi **a parte la consegna a scopo di esame alle autorità amministrative**;

(Emendamento 14)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 5 (direttiva 90/220/CEE)

5) *notifica*, la presentazione all'autorità competente di uno Stato membro di documenti contenenti le informazioni prescritte; la persona che li presenta è denominata «notificante»;5) **notifica**, la presentazione **alle** autorità competenti di uno Stato membro di documenti contenenti le informazioni prescritte **e, se del caso, la consegna di campioni dell'OGM o del suo materiale genetico a tali autorità**; la persona che li presenta è denominata «notificante»;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 15)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 6 (direttiva 90/220/CEE)

6) *valutazione del rischio ambientale*, la valutazione dei rischi diretti e indiretti per la salute umana e per l'ambiente eventualmente connessi all'emissione deliberata di OGM nell'ambiente.

6) **valutazione del rischio ambientale**, la valutazione dei rischi diretti e indiretti per la salute umana e per l'ambiente eventualmente connessi all'emissione deliberata di OGM nell'ambiente, **compresa la valutazione degli effetti secondari e di quelli a lungo termine;**

(Emendamento 16)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 2, punto 6 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

6 bis) uso, l'emissione deliberata di un prodotto che è stato immesso sul mercato; le persone che eseguono un'emissione deliberata sono in seguito denominate «utenti».

(Emendamento 79)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 3, comma unico bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

Essa non si applica nemmeno ai prodotti farmaceutici a uso umano, che consistano in un OGM o in una combinazione di OGM o la contengano, a condizione che la legislazione comunitaria che li disciplina preveda una valutazione dei rischi per l'ambiente equivalente a quella contenuta negli allegati II e III della presente direttiva.

(Emendamento 17)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 4, paragrafo 1 (direttiva 90/220/CEE)

1. Gli Stati membri provvedono affinché siano adottate tutte le misure atte ad evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che potrebbero derivare dall'emissione deliberata di OGM. A tal fine gli OGM possono essere deliberatamente emessi nell'ambiente solamente previa valutazione dei rischi potenziali per la salute umana e/o per l'ambiente, conformemente alla parte B o C della presente direttiva. La valutazione del rischio tiene conto dei principi di cui all'allegato II.

1. Gli Stati membri **e la Commissione adottano il principio della precauzione** e provvedono affinché siano adottate tutte le misure atte ad evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che potrebbero derivare dall'emissione deliberata di OGM. A tal fine gli OGM possono essere deliberatamente emessi nell'ambiente solamente previa valutazione dei rischi potenziali per la salute umana e/o per l'ambiente, conformemente alla parte B o C della presente direttiva. La valutazione del rischio tiene conto dei principi di cui all'allegato II.

(Emendamento 92)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 4, paragrafo 1 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

1 bis. Per gli OGM la cui emissione è autorizzata nel quadro della presente direttiva il notificante trasmette all'autorità competente una descrizione dei metodi di

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

identificazione dell'OGM onde assicurarne la rintracciabilità. La sistemazione degli esemplari di OGM o dei loro materiali genetici, compresi i documenti di accompagnamento e l'etichettatura, sono obbligatori.

Sono stabiliti un registro e una base di dati pubblicamente accessibile, fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 19;

(Emendamento 90)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 4, paragrafo 1 ter (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

1 ter. Gli Stati membri e la Commissione assicurano che gli OGM contenenti geni che mostrano resistenza agli antibiotici utilizzati per il trattamento medico o veterinario non sono emessi nell'ambiente;

(Emendamento 91)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 4, paragrafo 1 quater (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

1 quater. Nell'autorizzare un'emissione deliberata, gli Stati membri e la Commissione assicurano l'adozione di misure intese ad evitare il trasferimento di geni da OGM ad altri organismi nell'ambiente;

(Emendamento 73)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 4, paragrafo 2 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

2 bis. Conformemente all'Allegato II, parte A, alcune categorie di OGM, le cui caratteristiche o elementi specifici siano attualmente riconosciuti comportare dei rischi inaccettabili per l'ambiente o la salute umana o la diversità biologica, non possono essere emesse all'interno della Comunità. L'elenco di tali categorie viene riesaminato e rivisto alla luce delle conoscenze future. La Commissione definisce, in consultazione con le autorità competenti, criteri supplementari per la gestione dell'elenco in parola.

(Emendamento 19)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 4, paragrafo 3 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

3 bis. Gli Stati membri e la Commissione assicurano che nessun OGM e/o suo prodotto escano dal territorio dell'UE senza l'assenso preliminare in conoscenza di causa della parte importatrice/del paese importatore.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 20)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 4, paragrafo 3 ter (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

3 ter. Nel caso in cui si verifichi un'emissione non autorizzata o accidentale di un OGM, importazione compresa, lo Stato membro interessato adotta tutte le misure necessarie per porvi termine, avviare un'azione correttiva che elimini i danni eventualmente provocati e informare gli altri Stati membri, la Commissione e l'opinione pubblica.

(Emendamento 21)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 4, paragrafo 3 quater (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

3 quater. Gli Stati membri e la Commissione provvedono affinché, in caso di esportazione di OGM o di loro prodotti in stati terzi, questi ultimi siano messi al corrente delle procedure di autorizzazione nell'UE — eventualmente mediante scambio dei dati in possesso della Commissione, tenuto conto dell'articolo 19 — onde consentire loro una decisione autonoma.

(Emendamento 22)

ARTICOLO 1, PUNTO 1)

Articolo 5 (direttiva 90/220/CEE)

Gli articoli da 6 a 9 non si applicano ai prodotti in fase di sviluppo disciplinati dalla legislazione comunitaria in forza della quale è prescritta una valutazione del rischio ambientale specifico analoga a quella di cui agli stessi articoli.

Soppresso

(Emendamento 23)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 bis, paragrafo 3, parte introduttiva (direttiva 90/220/CEE)

3. L'autorità competente verifica l'esattezza della classificazione nella categoria I attenendosi ai criteri di cui all'articolo 6, paragrafo 2 ed esamina il fascicolo sotto il profilo di eventuali possibili rischi per la salute umana e/o l'ambiente. L'autorità competente invia al notificante una risposta scritta entro 30 giorni dal ricevimento della notifica, nella quale dichiara:

3. L'autorità competente verifica l'esattezza della classificazione nella categoria I attenendosi ai criteri di cui all'articolo 6, paragrafo 2 ed esamina il fascicolo sotto il profilo di eventuali possibili rischi per la salute umana e/o l'ambiente. L'autorità competente invia al notificante una risposta scritta entro 45 giorni dal ricevimento della notifica, nella quale dichiara:

(Emendamento 24)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 bis, paragrafo 3 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

3 bis. Il notificante può procedere all'emissione in mancanza di indicazioni contrarie da parte dell'autorità competente interessata entro 45 giorni.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 86)

ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 6 bis, paragrafo 3 ter (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

3 ter. Il notificante può intraprendere un'azione legale in mancanza di risposta da parte dell'autorità competente interessata entro 45 giorni;

(Emendamento 25)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 ter, paragrafo 2, lettera e) (direttiva 90/220/CEE)

e) le informazioni relative al monitoraggio, al controllo, al trattamento dei rifiuti e ai piani di emergenza;

e) le informazioni relative al monitoraggio, al controllo, **al risanamento**, al trattamento dei rifiuti e ai piani di emergenza;

(Emendamento 26)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 ter, paragrafo 2 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

2 bis. Nella notifica il notificante deve inoltre presentare, in conformità dell'allegato VII, un piano di monitoraggio dettagliato che indichi in qual modo si farà un uso ottimale delle sperimentazioni progettate per raccogliere dati scientifici al fine di determinare ogni possibile ripercussione diretta, indiretta o differita degli OGM sulla salute umana e/o sull'ambiente.

(Emendamento 27)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 ter, paragrafo 4 (direttiva 90/220/CEE)

4. Per il calcolo del termine di 90 giorni di cui al paragrafo 3, non sono computati i periodi di tempo durante i quali l'autorità competente:

- a) è in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante, *oppure*
- b) sta svolgendo un'indagine o una consultazione pubblica ai sensi dell'articolo 7.

4. Per il calcolo del termine di 90 giorni di cui al paragrafo 3, non sono computati:

- a) i periodi di tempo durante i quali l'autorità competente è in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante, **e**
- b) **i periodi di tempo non superiori a 90 giorni durante i quali l'autorità competente** sta svolgendo un'indagine o una consultazione pubblica ai sensi dell'articolo 7.

(Emendamento 28)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 quater, paragrafo 1 (direttiva 90/220/CEE)

1. *Per le emissioni di cui alla parte B che sono destinate ad aver luogo in più di uno Stato membro il notificante può optare per la procedura descritta nei paragrafi successivi.*

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 29)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 quater, paragrafo 6 (direttiva 90/220/CEE)

6. Per il calcolo del termine di 90 giorni di cui al paragrafo 5, non sono computati i periodi di tempo durante i quali le autorità competenti:

- a) sono in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante, *oppure*
- b) stanno svolgendo un'indagine o una consultazione pubblica ai sensi dell'articolo 7.

6. Per il calcolo del termine di 90 giorni di cui al paragrafo 5, non sono computati:

- a) i periodi di tempo durante i quali le autorità competenti sono in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante, **e**
- b) **i periodi di tempo non superiori a 90 giorni durante i quali le autorità competenti** stanno svolgendo un'indagine o una consultazione pubblica ai sensi dell'articolo 7.

(Emendamento 30)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 quater, paragrafo 6 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

6 bis. L'indagine o la consultazione pubblica di cui paragrafo 6, lettera b), devono essere svolte entro un termine di 90 giorni.

(Emendamento 31)

ARTICOLO 1, PUNTO 2)

Articolo 6 quinquies, paragrafo 2 (direttiva 90/220/CEE)

2. Se successivamente l'autorità competente entra in possesso di informazioni atte ad avere importanti conseguenze per quanto riguarda i rischi connessi all'emissione, può imporre al notificante di modificare le condizioni dell'emissione deliberata, di sospenderla o cessarla.

2. Se successivamente l'autorità competente entra in possesso di informazioni atte ad avere importanti conseguenze per quanto riguarda i rischi connessi all'emissione, **essa deve valutare tali informazioni** e può imporre al notificante di modificare le condizioni dell'emissione deliberata, di sospenderla o cessarla.

(Emendamento 32)

ARTICOLO 1, PUNTO 2 bis) (nuovo)

Articolo 7 (direttiva 90/220/CEE)

2 bis) L'articolo 7 è sostituito dal testo seguente:

«Articolo 7

Fatto salvo il disposto dell'articolo 19, l'autorità competente mette a disposizione del pubblico informazioni su tutte le emissioni di OGM di cui alla parte B. Ove necessario può avvenire un'audizione pubblica, che comunque dev'essere conclusa entro un massimo di 90 giorni. Le modalità per lo svolgimento di simili consultazioni sono stabilite dalla Commissione, a norma dell'articolo 21, prima del recepimento della presente direttiva.»

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 33)

*ARTICOLO 1, PUNTO 2 ter) (nuovo)**Articolo 8 (direttiva 90/220/CEE)***2 ter) L'articolo 8 è sostituito dal testo seguente:****«Articolo 8****Dopo la fine di un'emissione e, successivamente, alle scadenze fissate nell'autorizzazione di emissione, il notificante comunica all'autorità competente i risultati e gli effetti a lungo termine dell'emissione per quanto riguarda gli eventuali rischi per la salute umana o l'ambiente.»**

(Emendamento 34)

*ARTICOLO 1, PUNTO 3)**Articolo 9, paragrafo 2 (direttiva 90/220/CEE)*

2. La Commissione provvede ad inoltrare immediatamente queste sintesi agli altri Stati membri, i quali hanno 30 giorni per presentare le loro osservazioni direttamente o per il tramite della Commissione.

2. La Commissione provvede ad inoltrare immediatamente queste sintesi agli altri Stati membri, i quali hanno 30 giorni per presentare le loro osservazioni direttamente o per il tramite della Commissione. **Prevvia richiesta, gli Stati membri sono autorizzati a ricevere copia dell'intero fascicolo della notifica e possono chiedere ulteriori informazioni. Per il calcolo del termine di 30 giorni non sono computati i periodi di tempo durante i quali le autorità competenti sono in attesa delle ulteriori informazioni richieste.**

(Emendamento 35)

*ARTICOLO 1, PUNTO 3)**Articolo 9, paragrafo 4 (direttiva 90/220/CEE)*

4. Una volta all'anno gli Stati membri trasmettono alla Commissione e alle autorità competenti degli altri Stati membri un elenco degli OGM che sono stati emessi nel loro territorio conformemente all'articolo 6 bis, paragrafo 3, lettera a) e un elenco delle notifiche respinte ai sensi dell'articolo 6 bis, paragrafo 3, lettera b).

4. Una volta all'anno gli Stati membri trasmettono alla Commissione e alle autorità competenti degli altri Stati membri un elenco degli OGM che sono stati emessi nel loro territorio conformemente all'articolo 6 bis, paragrafo 3, lettera a) e un elenco delle notifiche respinte ai sensi dell'articolo 6 bis, paragrafo 3, lettera b). **Le sintesi dei risultati di tutte le emissioni deliberate, compresi eventuali dati derivanti dal monitoraggio, devono anche essere trasmesse agli Stati membri allo scopo di promuovere la conoscenza e quale contributo all'armonizzazione.**

(Emendamento 94)

*ARTICOLO 1, PUNTO 3)**Articolo 10 (direttiva 90/220/CEE)*

Gli articoli da 11 a 18 non si applicano ai prodotti disciplinati dalla legislazione comunitaria in forza della quale è prescritta una valutazione del rischio ambientale specifico *analoga* a quella prevista *dalla* presente direttiva.

Gli articoli da 11 a 18 non si applicano ai prodotti disciplinati dalla legislazione comunitaria in forza della quale è prescritta una valutazione del rischio ambientale specifico **conforme** a quella prevista **all'allegato II e all'allegato III della** presente direttiva.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 75)

ARTICOLO 1, PUNTO 3)

*Articolo 10, secondo comma, (direttiva 90/220/CEE)***L'autorizzazione per l'immissione sul mercato di un OGM e/o suo prodotto è garantita per un periodo iniziale massimo di 12 anni;**

(Emendamento 37)

ARTICOLO 1, PUNTO 3)

Articolo 11, paragrafo 2, lettera e) (direttiva 90/220/CEE)

e) l'etichetta proposta, che deve essere conforme ai requisiti specificati nell'allegato IV e informare il consumatore della presenza di OGM nel/i prodotto/i, *qualora sia accertato che tale/i prodotto/i contenga(no) OGM;*

e) l'etichetta proposta, che deve essere conforme ai requisiti specificati nell'allegato IV e informare il consumatore della presenza di OGM nel/i prodotto/i **o del fatto che esso/i è/sono costituito/i** da OGM;

(Emendamento 38)

ARTICOLO 1, PUNTO 3)

*Articolo 11, paragrafo 2, lettera f bis) (nuova) (direttiva 90/220/CEE)***f bis) un sistema di certificazione per assicurare la rintracciabilità dell'OGM.**

(Emendamento 39)

ARTICOLO 1, PUNTO 3)

Articolo 12, paragrafo 3, primo comma (direttiva 90/220/CEE)

3. La relazione di valutazione indica se l'OGM o gli OGM in oggetto debbano essere immessi in commercio ed, eventualmente, a quali condizioni, oppure se è necessaria una valutazione supplementare.

3. La relazione di valutazione indica se l'OGM o gli OGM in oggetto debbano essere immessi in commercio ed, eventualmente, a quali condizioni, **oppure se l' OGM o gli OGM in questione non debbano essere immessi in commercio,** oppure se è necessaria una valutazione supplementare.

(Emendamento 40)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 bis, paragrafo 2 (direttiva 90/220/CEE)

2. La Commissione, su propria iniziativa o su proposta di un'autorità competente, può adottare criteri e requisiti in materia di informazione da applicare alle notifiche *di emissione deliberata* per l'immissione in commercio di taluni tipi di OGM in qualità di prodotti o contenuti in prodotti, conformemente alla procedura semplificata di cui all'articolo 13 ter, dopo aver consultato il/i comitato/i scientifico/i competente/i ai sensi della procedura di cui all'articolo 21. I criteri e i requisiti in materia di informazione si basano sulla sicurezza per la salute umana e/o l'ambiente, sui riscontri scientifici esistenti circa tale sicurezza e sull'esperienza maturata con l'emissione di OGM comparabili.

2. La Commissione, su propria iniziativa o su proposta di un'autorità competente, può adottare criteri e requisiti in materia di informazione da applicare alle notifiche per l'immissione in commercio di taluni tipi di OGM in qualità di prodotti o contenuti in prodotti, conformemente alla procedura semplificata di cui all'articolo 13 ter, dopo aver consultato il/i comitato/i scientifico/i competente/i ai sensi della procedura di cui all'articolo 21. I criteri e i requisiti in materia di informazione si basano sulla sicurezza per la salute umana e/o l'ambiente, sui riscontri scientifici esistenti circa tale sicurezza e sull'esperienza maturata con l'emissione di OGM comparabili.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 41)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 ter, paragrafo 6 (direttiva 90/220/CEE)

6. In mancanza di obiezioni motivate di un'autorità competente di uno Stato membro o della Commissione entro 30 giorni dalla data di diffusione del fascicolo di notifica o in caso di risoluzione di eventuali questioni in sospeso entro il termine di 45 giorni di cui al paragrafo 5, l'autorità competente prima destinataria della notifica rilascia l'autorizzazione per iscritto entro 15 giorni, affinché il prodotto possa essere immesso in commercio e ne informa la Commissione e le autorità competenti degli Stati membri. *L'autorizzazione è concessa per un periodo fisso di sette anni.*

6. In mancanza di obiezioni motivate di un'autorità competente di uno Stato membro o della Commissione entro 30 giorni dalla data di diffusione del fascicolo di notifica o in caso di risoluzione di eventuali questioni in sospeso entro il termine di 45 giorni di cui al paragrafo 5, l'autorità competente prima destinataria della notifica rilascia l'autorizzazione per iscritto entro 15 giorni, affinché il prodotto possa essere immesso in commercio e ne informa la Commissione e le autorità competenti degli Stati membri. **In conformità all'articolo 13 sexies, paragrafo 3, l'autorizzazione può essere limitata a un periodo di dodici anni dopo l'immissione in commercio ove non esistano, a livello di monitoraggio, sufficienti esperienze riguardanti l'immissione in commercio di OGM paragonabili.**

(Emendamento 42)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 quater, paragrafo 4 (direttiva 90/220/CEE)

4. In mancanza di obiezioni motivate di uno Stato membro o della Commissione entro 30 giorni dalla data di presentazione della notifica di cui al paragrafo 3, l'autorità competente prima destinataria della notifica originale rilascia per iscritto l'autorizzazione al rinnovo dell'autorizzazione originale e ne informa gli altri Stati membri e la Commissione. *L'autorizzazione è concessa per un periodo fisso di sette anni.*

4. In mancanza di obiezioni motivate di uno Stato membro o della Commissione entro 30 giorni dalla data di presentazione della notifica di cui al paragrafo 3, l'autorità competente prima destinataria della notifica originale rilascia per iscritto l'autorizzazione al rinnovo dell'autorizzazione originale e ne informa gli altri Stati membri e la Commissione.

(Emendamento 43)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

*Articolo 13 quater bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)***Articolo 13 quater bis**

In caso di grave rischio, l'immissione in commercio deve essere sospesa e, per quanto possibile, gli OGM immessi in commercio devono essere recuperati. Inoltre, il pubblico deve essere informato in merito ai rischi che presentano gli OGM immessi in commercio.

(Emendamento 44)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 quinquies, paragrafo 1, secondo comma (direttiva 90/220/CEE)

Per il calcolo del termine di tre mesi, non sono computati i periodi di tempo durante i quali la Commissione è in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante oppure del parere del comitato scientifico da essa consultato.

Per il calcolo del termine di tre mesi, non sono computati i periodi di tempo durante i quali la Commissione è in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante oppure, **nei casi in cui non esistano esperienze a vasto raggio**, del parere del comitato scientifico da essa consultato; **il comitato deve esprimere detto parere entro 120 giorni.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 45)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 quinquies, paragrafo 2 (direttiva 90/220/CEE)

2. Qualora la Commissione adotti una decisione favorevole, entro 30 giorni dalla pubblicazione della decisione della Commissione l'autorità competente prima destinataria della notifica concede l'autorizzazione per iscritto, affinché il prodotto possa essere immesso in commercio *per un periodo di sette anni* e ne informa gli altri Stati membri e la Commissione.

2. Qualora la Commissione adotti una decisione favorevole, entro 30 giorni dalla pubblicazione della decisione della Commissione l'autorità competente prima destinataria della notifica concede l'autorizzazione per iscritto, affinché il prodotto possa essere immesso in commercio e ne informa gli altri Stati membri e la Commissione.

(Emendamento 87)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 quinquies, paragrafo 2 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

2 bis. Al momento dell'autorizzazione, l'autorità competente può disporre di requisiti supplementari per la protezione di ecosistemi sensibili. Essa ne informa quanto prima, indicandone i motivi, la Commissione e gli altri Stati membri;

(Emendamento 46)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 sexies, paragrafo 3 (direttiva 90/220/CEE)

3. L'autorizzazione all'immissione in commercio di OGM in qualità di prodotti o contenuti in prodotti è concessa per un periodo fissato a *sette anni*. Il notificante può procedere all'immissione in commercio solamente dopo aver ricevuto l'autorizzazione scritta dell'autorità competente ai sensi degli articoli 13, 13 ter, 13 quater e 13 quinquies, rispettando tutte le condizioni in essa indicate, incluso il riferimento a particolari ambienti e/o ecosistemi.

3. L'autorizzazione all'immissione in commercio di OGM in qualità di prodotti o contenuti in prodotti è concessa per un periodo fissato a **dodici anni dopo l'inizio dell'immissione in commercio. In tal caso il notificante deve raccogliere, valutare e trasmettere all'autorità competente, la quale procede quindi in conformità della procedura di cui all'articolo 13 quater, i suoi dati e le obiezioni a lui comunicate in relazione agli aspetti indicati nell'allegato VII. Non si applica l'articolo 13 quinquies, paragrafo 1, secondo comma.**

Se l'autorità competente ritiene che siano disponibili nuovi dati che possono influenzare notevolmente i rischi connessi all'immissione in commercio, essa può ordinare al notificante di sospendere, temporaneamente o definitivamente, l'immissione in commercio.

Il notificante può procedere all'immissione in commercio solamente dopo aver ricevuto l'autorizzazione scritta dell'autorità competente ai sensi degli articoli 13, 13 ter, 13 quater e 13 quinquies, rispettando tutte le condizioni in essa indicate, incluso il riferimento a particolari ambienti e/o ecosistemi.

(Emendamento 89)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 sexies, paragrafo 5 (direttiva 90/220/CEE)

5. Qualora l'autorità competente riceva *informazioni supplementari* ai sensi del paragrafo 4, *ne* informa immediatamente la Commissione e le autorità competenti degli altri Stati membri.

5. Qualora l'autorità competente riceva, ai sensi del paragrafo 4 **o altrimenti, informazioni supplementari che potrebbero avere conseguenze significative ai fini dei rischi presentati dall'emissione, essa può imporre al notificante di**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

modificare le condizioni relative all'emissione deliberata ovvero sospendere o cessare tale emissione e adottare ogni azione correttiva necessaria; essa informa immediatamente la Commissione e le autorità competenti degli altri Stati membri in merito alle misure adottate.

(Emendamento 48)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 sexies, paragrafo 5 bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

5 bis. Qualora si abbia notizia di emissioni nell'ambiente e di immissioni in commercio non autorizzate, l'autorità competente sollecita immediatamente il notificante a sospendere l'emissione/immissione in commercio e ad adottare tutte le misure necessarie per ovviare a eventuali conseguenze.

(Emendamento 49)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 sexies, paragrafo 5 ter (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

5 ter. In caso di grave rischio, l'immissione in commercio deve essere sospesa e, per quanto possibile, gli OGM immessi in commercio devono essere recuperati. Inoltre, il pubblico deve essere informato in merito ai rischi che presentano gli OGM immessi in commercio.

(Emendamento 50)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

Articolo 13 sexies, paragrafo 5 quater (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)

5 quater. Al momento dell'autorizzazione l'autorità competente può disporre requisiti supplementari per la protezione di ecosistemi sensibili. Essa ne informa quanto prima, indicandone i motivi, la Commissione e gli altri Stati membri.

(Emendamento 51)

ARTICOLO 1, PUNTO 4)

*Articolo 13 septies (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)***Articolo 13 septies**

1. Per quanto riguarda l'esportazione in paesi terzi di OGM e/o prodotti contenenti OGM, l'esportatore o l'importatore deve ottenere

- il consenso all'importazione del paese di destinazione e
- l'autorizzazione all'esportazione dall'autorità dello Stato membro competente.

2. Il paese di destinazione deve dare il suo consenso all'importazione prima che l'autorità dello Stato membro competente possa rilasciare la propria autorizzazione.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 52)

ARTICOLO 1, PUNTO 5)

Articolo 14 (direttiva 90/220/CEE)

Gli Stati membri adottano tutte le misure necessarie per garantire che l'etichettatura e l'imballaggio dei prodotti contenenti o costituiti da OGM siano conformi alle rispettive proposte formulate nel fascicolo e ai rispettivi requisiti specificati nell'autorizzazione scritta e menzionati negli articoli 13, paragrafo 3, 13 ter, paragrafo 6, 13 quater, paragrafo 4 o 13 quinquies, paragrafo 2.

Gli Stati membri adottano tutte le misure necessarie per garantire che l'etichettatura, **il sistema di certificazione per assicurare la rintracciabilità** e l'imballaggio dei prodotti contenenti o costituiti da OGM siano conformi alle rispettive proposte formulate nel fascicolo e ai rispettivi requisiti specificati nell'autorizzazione scritta e menzionati negli articoli 13, paragrafo 3, 13 ter, paragrafo 6, 13 quater, paragrafo 4 o 13 quinquies, paragrafo 2.

(Emendamento 53)

ARTICOLO 1, PUNTO 7)

Articolo 16, paragrafo 1 (direttiva 90/220/CEE)

1. Qualora uno Stato membro, sulla base di *nuove* informazioni o di una nuova valutazione delle informazioni esistenti, abbia fondati motivi di ritenere che un prodotto correttamente notificato e autorizzato per iscritto ai sensi della presente direttiva rappresenti un rischio per la salute umana o l'ambiente, può temporaneamente limitarne o vietarne l'uso e/o la vendita sul proprio territorio. Lo Stato membro informa immediatamente la Commissione e gli altri Stati membri circa il provvedimento adottato e motiva la propria decisione.

1. Qualora uno Stato membro, sulla base di informazioni **supplementari** o di una nuova valutazione delle informazioni esistenti, abbia fondati motivi di ritenere che un prodotto correttamente notificato e autorizzato per iscritto ai sensi della presente direttiva rappresenti un rischio per la salute umana o l'ambiente, può temporaneamente limitarne o vietarne l'uso e/o la vendita sul proprio territorio. Lo Stato membro informa immediatamente la Commissione e gli altri Stati membri circa il provvedimento adottato e motiva la propria decisione.

(Emendamento 54)

ARTICOLO 1, PUNTO 10)

Articolo 20 bis, secondo e terzo comma (nuovi) (direttiva 90/220/CEE)

La Commissione, gli Stati membri o il Parlamento europeo possono consultare qualsiasi comitato, costituito dalla Commissione allo scopo di ottenere un parere sulle implicazioni etiche delle biotecnologie, in riferimento a questioni che, a giudizio della Commissione, degli Stati membri o del Parlamento europeo possono sollevare preoccupazioni di ordine etico.

La Commissione adotta le misure necessarie per assicurare che queste procedure di consultazione vengano condotte in base a chiare norme di apertura e di trasparenza, con la piena accessibilità del pubblico, e non ritardino indebitamente le procedure decisionali previste dalla presente direttiva e, in ogni caso, non superino i tre mesi.

(Emendamento 55)

ARTICOLO 1, PUNTO 11)

Articolo 21, quarto e quinto comma (direttiva 90/220/CEE)

Se le misure in progetto non sono conformi al parere del comitato, o in mancanza di un parere, la Commissione presenta immediatamente al Consiglio una proposta relativa alle misure da adottare. Il Consiglio delibera a maggioranza qualificata.

Se le misure in progetto non sono conformi al parere del comitato, o in mancanza di un parere, la Commissione presenta immediatamente al Consiglio **e al Parlamento europeo** una proposta relativa alle misure da adottare. Il Consiglio delibera a maggioranza qualificata. **Il Parlamento europeo delibera a maggioranza assoluta dei suoi membri.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

Se allo scadere del termine di tre mesi a decorrere dalla data in cui è *stato adito*, il Consiglio *non ha* deliberato, la Commissione adotta le misure proposte, eccetto quando il Consiglio si è *espresso* contro dette misure a maggioranza semplice.

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

Se allo scadere del termine di tre mesi a decorrere dalla data in cui **sono stati aditi**, né il Consiglio né il Parlamento europeo hanno deliberato, la Commissione adotta le misure proposte, eccetto quando il Consiglio o il Parlamento europeo si sono **espressi** contro dette misure a maggioranza semplice.

(Emendamento 95)

ARTICOLO 1, PUNTO 12

*Articolo 22 bis bis (nuovo) (direttiva 90/220/CEE)***Articolo 22 bis bis**

Coloro che sono giuridicamente responsabili di emissioni deliberate di organismi geneticamente modificati rispondono integralmente in sede civile degli eventuali danni alla salute umana e all'ambiente provocati dalle emissioni in questione. Prima dell'inizio di tali attività, essi sono tenuti a contrarre una assicurazione contro la responsabilità civile sufficiente a far fronte a eventuali danni da esse provocati.

(Emendamento 57)

Allegato II, parte introduttiva (nuova)

Il fondamento di ogni valutazione del rischio dovrebbe essere l'approccio cautelare. La mancanza di totale sicurezza scientifica o di consenso per quanto concerne i livelli di rischio o la probabilità di effetti indesiderati non dovrebbe essere utilizzata come pretesto per rinviare l'adozione di misure volte ad evitare tali rischi.

(Emendamento 58)

Allegato II, parte A, punto 1, primo trattino

— patogenicità per soggetti umani, animali o piante

— patogenicità per soggetti umani, animali, piante o **microrganismi**

(Emendamento 59)

Allegato II, parte A, punto 2

2. Elementi alla base della valutazione del rischio:

- caratteristiche del o degli organismo/i non modificato/i
- tratto/i introdotto/i che dà luogo a OGM
- caratteristiche dell'uso previsto
- ambiente ospite — relativa interazione.

2. Elementi alla base della valutazione del rischio:

- caratteristiche del o degli organismo/i non modificato/i
- tratto/i introdotto/i che dà luogo a OGM
- caratteristiche dell'uso previsto
- ambiente ospite (**fisico e socioeconomico**) — relativa interazione.

Ai fini della valutazione del rischio *possono risultare utili* anche informazioni tratte da emissioni di organismi analoghi e tratti analoghi, nonché alle loro interazioni con ambienti analoghi.

Ai fini della valutazione del rischio **debbono essere utilizzate** anche **le** informazioni **disponibili** tratte da emissioni di organismi analoghi e tratti analoghi, nonché dalle loro interazioni con ambienti analoghi.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 60)

Allegato II, parte B, punto 5

Se per una determinata emissione nell'ambiente il rischio stimato relativo ad una caratteristica pericolosa identificata non è a livello accettabile, *a fini di una sua riduzione occorre modificare* l'OGM o gli OGM oppure le condizioni di emissione.

Se per una determinata emissione nell'ambiente il rischio stimato relativo ad una caratteristica pericolosa identificata non è a livello accettabile, **l'emissione deve essere vietata, sospesa e, per quanto possibile, annullata. Potrà essere effettuata soltanto dopo che l'OGM o gli OGM o le condizioni di emissioni saranno stati modificati in modo da ridurre significativamente il rischio.**

(Emendamento 62)

Allegato II, parte B bis (nuova)

B bis. Qualora le informazioni scientifiche necessarie per la valutazione del rischio siano insufficienti, ciò deve essere chiaramente indicato ed il margine d'errore delle eventuali decisioni basate su tale valutazione dev'essere a favore della sicurezza del pubblico.

(Emendamento 63)

Allegato III A, sezione I, parte C bis (nuova)

C bis. Descrizione di una procedura per dimostrare la presenza degli OGM.

(Emendamento 64)

Allegato III A, sezione V, parte D, punto 5 bis (nuovo)

5 bis. Descrizione di una procedura per dimostrare la presenza degli OGM.

(Emendamento 65)

Allegato III B, parte G, punto 4

4. Descrizione dei piani di monitoraggio e relative tecniche.

4. Descrizione dei piani di monitoraggio e relative tecniche e **della loro durata e frequenza.**

(Emendamento 66)

Allegato IV, parte B, punto 5 bis (nuovo)

5 bis. Sistema di certificazione proposto. Deve essere tale da consentire in ogni fase l'identificazione dell'OGM o dei relativi prodotti distinguendoli dai prodotti non contenenti OGM. A tal fine occorre prevedere metodi specifici di individuazione.

(Emendamento 67)

Allegato IV, parte C, punti 1 e 2

I. Una proposta di etichettatura obbligatoria del tipo «Questo prodotto contiene OGM» che figuri sull'etichetta o sui documenti di accompagnamento, *quando la presenza di OGM nel prodotto è comprovata.*

Una proposta di etichettatura obbligatoria del tipo «Questo prodotto contiene **o è costituito da organismi geneticamente modificati**» che figuri sull'etichetta o sui documenti di accompagnamento. **La proposta deve basarsi su una valutazione scientifica, per la quale al momento attuale la presenza di proteine o DNA geneticamente modificati costituisce il criterio che meglio risponde a queste esigenze.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

2. *Una proposta di etichettatura obbligatoria del tipo «Questo prodotto può contenere OGM», quando la presenza di OGM in un prodotto non può essere comprovata, ma nemmeno esclusa.*

(Emendamento 68)

Allegato V, parte A, punto 3

3. Nelle condizioni di emissione sperimentale l'organismo geneticamente modificato non dovrebbe comportare rischi per la salute umana e/o l'ambiente più numerosi o più rilevanti di quanto avvenga nelle emissioni del corrispondente organismo non modificato in termini di patogenicità, allergenicità e tossinogenicità. La capacità di diffusione nell'ambiente e di invasione di altri ecosistemi non collegati così come la capacità di trasferimento del materiale genetico in altri organismi presenti nell'ambiente non dovrebbero produrre effetti negativi.

3. Nelle condizioni di emissione sperimentale l'organismo geneticamente modificato non dovrebbe comportare rischi per la salute umana e/o l'ambiente più numerosi o più rilevanti di quanto avvenga nelle emissioni del corrispondente organismo non modificato in termini di patogenicità, allergenicità e tossinogenicità. La capacità di diffusione **incontrollata** nell'ambiente così come la capacità di trasferimento del materiale genetico in altri organismi presenti nell'ambiente **devono essere escluse per quanto possibile. In ogni caso non debbono** produrre effetti negativi.

(Emendamento 101)

Allegato V, parte A, punto 3 bis (nuovo)

3 bis. L'organismo geneticamente modificato non può contenere geni resistenti agli antibiotici né tracce di tossicità o patogenicità.

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 90/220/CEE sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati (COM(98)0085 – C4-0129/98 – 98/0072(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(98)0085 – 98/0072(COD) ⁽¹⁾,
- visti gli articoli 189 B, paragrafo 2 e 100 A del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C4-0129/98),
- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e i pareri della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale nonché della commissione per la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'energia (A4-0024/99),

⁽¹⁾ GU C 139 del 4.5.1998, pag. 1.

Giovedì 11 febbraio 1999

1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
3. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2 del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
4. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento e chiede in tal caso l'apertura della procedura di concertazione;
5. ricorda che la Commissione è tenuta a presentare al Parlamento qualsiasi modifica essa intenda apportare alla propria proposta, quale modificata da quest'ultimo;
6. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

8. Kazakhstan

B4-0126, 0161, 0184, 0186, 0196 e 0205/99

Risoluzione sulle elezioni presidenziali nel Kazakhstan

Il Parlamento europeo,

- A. considerando che il 10 gennaio 1999 si sono tenute nel Kazakhstan le elezioni presidenziali,
- B. considerando che il Kazakhstan svolge un ruolo importante nella regione e rappresenta un ponte naturale tra l'Europa e l'Asia,
- C. rilevando che l'Unione europea ha sottoscritto un Accordo di partenariato e cooperazione con il Kazakhstan, accordo che prevede il rispetto delle norme e degli impegni fissati dall'OSCE per quanto riguarda l'organizzazione di elezioni libere ed eque,
- D. rilevando che l'Ufficio per le istituzioni democratiche e i diritti dell'uomo (ODIHR) dell'OSCE ha rifiutato nel dicembre del 1998 di inviare una missione di osservazione a pieno titolo in Kazakhstan dal momento che le condizioni alla base della campagna elettorale disattendevano nettamente e sostanzialmente i requisiti fissati dall'OSCE stessa, e che la ridotta missione di valutazione delle elezioni inviata dall'ODIHR ha constatato come la consultazione elettorale abbia avuto luogo senza minimamente rispettare gli standard cui il Kazakhstan si è impegnato quale Stato partecipante all'OSCE,
- E. sottolineando che sono state rilevate gravi irregolarità per quanto riguarda i diritti dei cittadini a candidarsi, la durata della campagna elettorale, la libertà di associazione e di riunione, la parità di accesso ai media e il quadro legislativo delle elezioni,
- F. sottolineando che le autorità kazakhe hanno pubblicamente manifestato il loro impegno a migliorare la legislazione elettorale e ad attuare le raccomandazioni dell'ODIHR per le future elezioni,
- G. rilevando che il rapporto dell'Istituto europeo per i media riguardante la copertura stampa, radio e televisione della campagna elettorale nel periodo dal 21 dicembre 1998 al 10 gennaio 1999, concludeva che vi erano stati diffusi favoritismi nei confronti del Presidente uscente Nazarbayev, a livello sia nazionale che regionale, e che erano state chiuse testate giornalistiche come DAT e 21VEK per le critiche e le indagini sugli affari finanziari della famiglia del Presidente Nazarbayev,
- H. allarmato per la squalifica dell'ex Primo ministro Azekhan Kazhegeldin da candidato alla Presidenza, avvenuta ricorrendo al decreto presidenziale sulle elezioni per gli illeciti amministrativi che l'ex Primo ministro avrebbe commesso nel corso dell'anno precedente le elezioni presidenziali,
- I. consapevole del fatto che nel corso del 1999 avranno luogo nella Repubblica del Kazakhstan elezioni legislative e amministrative,

Giovedì 11 febbraio 1999

1. denuncia le molte irregolarità che hanno avuto luogo durante le elezioni presidenziali in Kazakistan;
2. deplora il passo indietro che il modo di gestire le elezioni ha fatto accusare al processo di democratizzazione in Kazakistan ed esorta il Presidente del Kazakistan ad indire elezioni legislative e amministrative libere e giuste;
3. invita il Presidente e il governo del Kazakistan a rafforzare con urgenza il processo di democratizzazione e lo sviluppo dello stato di diritto nel Kazakistan, in linea con gli obblighi assunti da tale paese nella sua qualità di Stato partecipante all'OSCE;
4. esorta il governo ad abrogare il decreto che squalifica i candidati che siano stati condannati per illeciti di scarsa gravità peraltro definiti in modo arbitrario;
5. invita la Commissione e il Consiglio a rafforzare il proprio sostegno al processo di democratizzazione e al rispetto dei diritti dell'uomo e dei cittadini nel Kazakistan e a subordinare l'ulteriore attuazione dell'accordo di partenariato e cooperazione al compimento di progressi sostanziali nel processo di democratizzazione;
6. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, all'OSCE, nonché al Presidente, al governo e al parlamento del Kazakistan.

9. Etiopia

B4-0165, 0182, 0195 e 0210/99

Risoluzione sul conflitto tra Etiopia ed Eritrea

Il Parlamento europeo,

- vista la sua precedente risoluzione del 18 giugno 1998 sul conflitto tra Etiopia ed Eritrea ⁽¹⁾,
 - vista la dichiarazione dell'Unione europea del 15 gennaio 1999,
 - viste le risoluzioni 1177 e 1226 del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite,
- A. considerando che i combattimenti tra Etiopia ed Eritrea sono recentemente ripresi,
 - B. ricordando che questi due paesi hanno firmato, a metà giugno 1998, una moratoria sugli attacchi aerei sotto l'egida delle Nazioni Unite,
 - C. ricordando che, sin dall'inizio di maggio 1998, Etiopia ed Eritrea si contendono una parte della loro frontiera comune a sud dell'Eritrea e a nord dell'Etiopia, e che dal giugno 1998 ad oggi sono morte migliaia di persone,
 - D. deplorando il fatto che gli sforzi di mediazione intrapresi a livello internazionale sono falliti a causa della riluttanza di entrambi i paesi ad adoperarsi seriamente in vista di una composizione pacifica delle controversie,
 - E. deplorando che le ostilità siano riprese al di là del fatto che l'Organizzazione dell'Unità africana ha proposto ai due paesi in conflitto un piano di pace inteso a risolvere la controversia riguardo alla frontiera, piano di pace cui l'Unione europea e le Nazioni Unite hanno dato pieno sostegno,
 - F. costernato nel vedere che questi due paesi, che sino all'inizio del conflitto erano riuniti in seno all'IGAD (Autorità intergovernativa per lo sviluppo) — che si è adoperata per promuovere la pace e la stabilità nella regione — ricorrono nuovamente alla violenza,
 - G. desideroso di evitare che l'aggravarsi del conflitto tra i due paesi in questione destabilizzi tutto il Corno d'Africa,
 - H. considerando le condizioni precarie in cui vive buona parte della popolazione dei due paesi, nonché l'aggravarsi della situazione umanitaria e sociale a seguito della guerra,

⁽¹⁾ GU C 210 del 6.7.1998, pag. 206.

Giovedì 11 febbraio 1999

1. condanna la ripresa del conflitto tra Etiopia ed Eritrea;
2. sollecita i due belligeranti a proclamare immediatamente il cessate il fuoco e a pervenire ad una composizione pacifica ed equa delle loro controversie riguardanti la frontiera, sottoscrivendo integralmente ai piani di pace dell'OUA e dell'ONU;
3. ribadisce che il conflitto non può essere risolto sul piano militare e che continuare a combattere significa compromettere la credibilità internazionale di entrambi i paesi e far seriamente vacillare le speranze di migliorare le attuali deploratevoli condizioni di vita delle rispettive popolazioni;
4. chiede alle due parti in conflitto di cooperare pienamente con l'Organizzazione dell'Unità africana, allo scopo di raggiungere, seguendo la via dei negoziati, un accordo soddisfacente sulla base del piano di pace da essa proposto;
5. sostiene gli sforzi di mediazione intrapresi a livello internazionale e chiede all'Unione europea e all'OUA di impegnarsi ulteriormente per trovare una soluzione politica al conflitto;
6. invita il Consiglio e la Commissione a subordinare l'aiuto allo sviluppo e l'assistenza connessa alla Convenzione di Lomé al rispetto, da parte di entrambi i paesi, del diritto internazionale e alla pacifica composizione delle loro controversie;
7. chiede a tutte le forze politiche e a tutte le componenti della società civile di Etiopia ed Eritrea di fare il possibile per esercitare pressioni sui rispettivi governi, nella prospettiva di una soluzione pacifica del conflitto;
8. invita i due paesi ad astenersi da ogni politica di trasferimento forzato delle popolazioni, segnatamente per motivi etnici;
9. chiede alla Commissione di prevedere un potenziamento dell'aiuto umanitario che già fornisce alle popolazioni di Etiopia ed Eritrea, e segnatamente ai profughi e agli sfollati a causa del conflitto in atto;
10. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, nonché ai copresidenti dell'Assemblea paritetica ACP-UE, ai Segretari generali dell'OUA, dell'ONU e dell'IGAD e ai governi di Etiopia ed Eritrea.

10. Diritti dell'uomo

a) B4-0188/99

Risoluzione sulla condanna a morte di Greg Summers (Texas, USA)

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla pena di morte,
- A. osservando che Greg Summers è stato condannato a morte il 21 agosto 1991 con l'accusa di associazione a delinquere nell'omicidio di sua madre, suo padre e suo zio,
 - B. sottolineando che Greg Summers è stato condannato sulla base di un'accusa extragiudiziale formulata dall'assassino della sua famiglia, che è stato condannato e che ha confessato il delitto, e che si possono sollevare parecchi dubbi quanto alla regolarità del processo,
 - C. rilevando che Greg Summers si è sempre dichiarato innocente e che il 30 settembre 1997 i suoi avvocati hanno presentato un ricorso in appello presso la Corte d'appello del Texas, ricorso cui sinora non è stato dato seguito,
 - D. osservando che nel 1984 i fratelli Karl Hinze e Walter Burnhary LaGrand, cittadini tedeschi, sono stati condannati a morte per i reati di rapina in banca e omicidio nello Stato dell'Arizona, e che la loro esecuzione — rispettivamente il 24 febbraio e il 3 marzo 1999 — è ormai imminente,

Giovedì 11 febbraio 1999

- E. considerando che i tribunali hanno riconosciuto come i due cittadini tedeschi siano stati privati del diritto, sancito dall'accordo di Vienna sulle relazioni consolari, all'assistenza giuridica da parte dell'Ambasciata del loro paese,
- F. considerando che, come si è potuto dimostrare, la pessima qualità della difesa dei fratelli La Grand non può essere disgiunta da tale circostanza, e che essi sono stati condannati a morte per un reato per il quale in Germania, in quanto minorenni, sarebbe stata loro comminata una pena detentiva di vari anni,
- G. considerando che negli USA, stando a indicazioni di Amnesty International, sono attualmente detenuti, in quanto condannati a morte, oltre 70 cittadini stranieri provenienti da 26 paesi diversi, e che la maggior parte di essi non è stata informata, al momento dell'arresto, dei loro diritti ai sensi della Convenzione di Vienna sulle relazioni consolari,
- H. sottolineando ancora una volta che la pena di morte, soprattutto in quei casi in cui vi sono seri dubbi in merito alla colpevolezza degli accusati, deve essere considerata una violazione della dignità umana,
1. invita le autorità degli Stati Uniti, e in particolar modo le autorità giudiziarie del Texas, ad accogliere il ricorso presentato in vista di una revisione del processo di Greg Summers;
 2. invita il governo degli Stati Uniti, e segnatamente le autorità degli Stati del Texas e dell'Arizona, a commutare la sentenza di pena di morte pronunciata contro Greg Summers, Karl Hinze LaGrand e Walter Burnhary LaGrand, e tutte le altre sentenze analoghe in sospenso;
 3. invita il governo degli Stati Uniti, e soprattutto le autorità degli Stati del Texas e dell'Arizona, ad abolire immediatamente la pena di morte e ad aderire a una moratoria internazionale sulla pena di morte;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio, nonché al governo degli Stati Uniti e alle autorità degli Stati del Texas e dell'Arizona.

b) B4-0169, 0175, 0179 e 0199/99

Risoluzione sul caso di Leonard Peltier

Il Parlamento europeo,

- vista la sua risoluzione del 15 dicembre 1994 sulla grazia per Leonard Peltier ⁽¹⁾,
- A. considerando il ruolo svolto da Leonard Peltier nella difesa dei diritti dei popoli indigeni,
- B. considerando che Leonard Peltier è stato condannato nel 1977 a due ergastoli dopo essere stato estradato dal Canada, benché non vi fosse alcuna prova della sua colpevolezza,
- C. considerando che Amnesty International ha ripetutamente espresso le proprie preoccupazioni circa l'equità del processo che ha condotto alla condanna di Leonard Peltier,
- D. considerando che il governo degli Stati Uniti ha ormai ammesso che gli affidavit utilizzati per arrestare e estradare Leonard Peltier dal Canada erano falsi e che il Pubblico ministero statunitense Lynn Crooks ha affermato che il governo degli Stati Uniti non aveva alcuna prova di chi aveva ucciso gli agenti,
- E. considerando che dopo 23 anni trascorsi nei penitenziari federali, le condizioni di salute di Leonard Peltier si sono seriamente aggravate e che secondo il giudizio di specialisti la sua vita potrebbe essere in pericolo se non riceverà adeguate cure mediche,
- F. considerando che le autorità penitenziarie continuano a negargli adeguate cure mediche in violazione del diritto umanitario internazionale e i suoi diritti costituzionali,
- G. rilevando che Leonard Peltier ha esaurito tutte le possibilità di appello concessegli dal diritto statunitense,

⁽¹⁾ GU C 18 del 23.1.1995, pag. 183.

Giovedì 11 febbraio 1999

1. insiste ancora una volta affinché venga concessa a Leonard Peltier la grazia presidenziale;
2. insiste affinché Leonard Peltier sia trasferito in una clinica dove possa ricevere le cure mediche del caso;
3. ribadisce la sua richiesta di un'indagine sulle irregolarità giudiziarie che hanno portato alla reclusione di Leonard Peltier;
4. incarica la sua delegazione per le relazioni con gli Stati Uniti di sollevare il caso di Leonard Peltier iscrivendolo all'ordine del giorno del prossimo incontro con i parlamentari americani;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al Congresso statunitense e al Presidente degli Stati Uniti d'America.

c) **B4-0131, 0132 e 0189/99**

Risoluzione sulla libertà religiosa

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni su particolari casi di persecuzione religiosa in vari paesi,
 - visto l'articolo 2 della Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo delle Nazioni Unite del 10 dicembre 1948, nonché l'articolo 2, paragrafo 2 dell'Accordo internazionale sui diritti economici, sociali e culturali e l'articolo 27 dell'Accordo internazionale sui diritti civili e politici,
- A. profondamente preoccupato per l'aumento dei casi di persecuzione di minoranze religiose e di limitazione della libertà di opinione in vari paesi,
 - B. turbato dai segni di xenofobia e razzismo presenti nelle persecuzioni religiose,
 - C. rilevando che l'articolo 25 della Costituzione dell'India garantisce la libertà di religione e che è in vigore una legislazione volta a dare attuazione ai diritti dell'uomo ed esprimendo compiacimento per il discorso del Primo ministro alla nazione, il 30 gennaio 1999, in favore della libertà di religione e contro la violenza settaria,
 - D. profondamente sconvolto in particolare dalle notizie circa la persecuzione dei cristiani in India da parte di gruppi estremistici, in particolare nel Gujerat, e l'assassinio del missionario australiano Graham Staines e dei suoi due figli, l'ultimo di numerosi atti di violenza nei confronti di cristiani, musulmani e altre minoranze religiose, e preoccupato per il fatto che tali attacchi sarebbero promossi dalla retorica anti-cristiana, anti-musulmana ma di ispirazione al contempo anti-sikh e anti-jain di gruppi estremistici come il Vishwa Hindu Parishad (VHP), che ha dichiarato pubblicamente la propria intenzione di portare a termine ogni forma di conversione religiosa in India entro il 2000,
1. invita il governo dei paesi in cui è in atto la persecuzione di minoranze religiose a rispettare gli accordi internazionali di cui sono firmatari e i relativi principi fondamentali, nonché le clausole relative ai diritti dell'uomo che figurano nei vari trattati da essi sottoscritti con l'Unione europea, e li esorta ad adottare le misure necessarie a garantire l'efficace protezione delle minoranze religiose che vivono sul loro territorio;
 2. invita le autorità indiane a compiere ogni sforzo per garantire che siano identificati e processati gli assassini del missionario Graham Staines;
 3. invita la Commissione e il Consiglio a garantire che le clausole relative ai diritti dell'uomo nei trattati siano eseguite in modo rigoroso, e invita i governi degli Stati membri a tenerne conto nelle loro relazioni bilaterali;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al governo e al parlamento dell'India e al Segretario generale delle Nazioni Unite.

Giovedì 11 febbraio 1999

11. Guinea Bissau

B4-0136, 0168, 0173, 0183, 0191, 0202 e 0211/99

Risoluzione sulla Guinea Bissau

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla Guinea Bissau,
 - vista la risoluzione del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite n. 1216 del 21 dicembre 1998,
- A. considerando che il 1° novembre 1998 è stato sottoscritto ad Abuja un accordo di pace destinato a porre fine al conflitto in corso nella Guinea Bissau tra il Presidente João Bernardo Vieira e il Generale Ansumane Mané, che perdurava dal 7 giugno 1998,
- B. ricordando che tale accordo prevede il ritiro delle forze straniere e il dispiegamento dell'ECOMOG, la forza d'interposizione della Comunità economica degli Stati dell'Africa occidentale, composta dalle forze del Niger, del Benin e del Togo,
- C. considerando che, immediatamente prima dell'invio del grosso del contingente ECOMOG, sono scoppiate nuovamente le ostilità nella capitale della Guinea Bissau, presumibilmente a causa di talune forze che sostengono il Presidente Vieira,
- D. considerando che il 3 febbraio 1999 è stata firmata una nuova tregua tra le parti in conflitto sotto l'egida dell'ECOWAS (Comunità economica degli Stati dell'Africa occidentale),
- E. considerando che una soluzione al conflitto può essere raggiunta soltanto attraverso una riconciliazione e attraverso la piena attuazione dell'accordo di Abuja,
- F. considerando che a causa della nuova ondata di violenze migliaia di civili sono fuggiti dalla capitale in cerca di rifugio,
- G. estremamente preoccupato per le minacce che incombono sulla vita dei civili e per gli abusi contro i loro diritti umani a causa di operazioni militari che violano i fondamenti del diritto umanitario internazionale,
- H. preoccupato per il continuo coinvolgimento di truppe straniere, principalmente del Senegal e della Repubblica di Guinea, accusate da organizzazioni internazionali per la tutela dei diritti dell'uomo di aver perpetrato abusi contro i diritti umani dei civili,
- I. preoccupato per la minaccia di carestie che pesa sulla popolazione del paese in generale e di Bissau in particolare,
- J. sottolineando peraltro che l'economia di questo paese, tra le più povere dell'Africa, è stata devastata da molti mesi di conflitto armato,
- K. mettendo in guardia dinanzi al rischio di un'internazionalizzazione del conflitto,
1. condanna la nuova ondata di violenza nella Guinea Bissau e esorta le fazioni in conflitto ad attuare pienamente la tregua sottoscritta il 3 febbraio 1999;
 2. deplora e condanna l'irresponsabilità politica, la cecità storica e la completa insensibilità umana dei dirigenti politici e militari che hanno ricominciato questa guerra, contro gli interessi del loro popolo;
 3. esorta le parti coinvolte a impegnarsi senza riserve per l'attuazione integrale degli accordi di pace di Abuja, in particolare a formare un governo di unione nazionale e a organizzare elezioni presidenziali e legislative, nel rispetto dell'indipendenza e dell'integrità territoriale della Guinea Bissau;
 4. denuncia il ruolo destabilizzante di tutte le forze armate straniere coinvolte nel conflitto e ne chiede il ritiro, ad eccezione di quelle concordate da ambedue le parti nel quadro dell'ECOMOG, quale condizione preliminare per l'attuazione dell'accordo di pace e per l'insediamento del nuovo governo;

Giovedì 11 febbraio 1999

5. chiede all'Unione europea di fornire un sostegno tecnico e finanziario alla forza d'interposizione dell'Africa occidentale incaricata del mantenimento della pace;
6. chiede alla Commissione di fornire i necessari aiuti umanitari e invita tutte le parti in conflitto ad attenersi strettamente alle pertinenti disposizioni del diritto internazionale, e in particolare del diritto umanitario, e a garantire alle organizzazioni umanitarie che operano nella Guinea Bissau accesso libero e sicuro alle persone colpite dal conflitto;
7. chiede al Consiglio di fornire un concorso più attivo alla soluzione pacifica e durevole del conflitto e invita gli Stati membri ad agire come un'unica entità;
8. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, all'OAU, all'ECOWAS, ai copresidenti dell'Assemblea paritetica ACP-UE, ai governi del Senegal e della Repubblica di Guinea, nonché all'Assemblea nazionale, al Primo Ministro incaricato e al Presidente della Guinea Bissau.

12. Calamità naturali

a) B4-0128, 0163, 0193 e 0207/99

Risoluzione sui danni provocati dal nubifragio nelle Isole Canarie

Il Parlamento europeo,

- A. considerando che ai primi di gennaio 1999 si è verificato un violento nubifragio che ha provocato danni alle infrastrutture portuali, alle strade litoranee e ad altre attrezzature costiere nonché a tutte le colture, comprese quelle di pomodori, di banane e di altri ortofrutticoli,
 - B. considerando l'importanza che riveste il buon funzionamento di queste infrastrutture per la vita dell'arcipelago,
 - C. constatando che nel 1997 la produzione agricola delle Isole Canarie ammontava a 105.495 milioni di pesetas, e che la perdita di produzione agricola ha rappresentato il 14,4% e i danni alle infrastrutture il 16,7% dei ricavi del 1997,
 - D. segnalando che nei due settori produttivi più importanti delle Canarie — ossia le banane e i pomodori — i danni ammontano a 5.664 milioni di pesetas, il che equivale al 19% della produzione di pomodori nel 1997, e le perdite corrispondono a 7.393 milioni di pesetas, il che equivale al 20,5% della produzione di banane nello stesso anno, con danni alle infrastrutture per un valore di 2.470 milioni di pesetas,
1. esorta la Commissione a prendere conoscenza dell'entità dei danni e ad inserire nei programmi strutturali dell'Unione la regione delle Canarie e i progetti specifici volti a rimediare ai danni provocati alle infrastrutture del litorale;
 2. esprime la propria preoccupazione per gli effetti del nubifragio sui redditi dei produttori agricoli per l'anno 1999 e, di conseguenza, sull'economia delle Isole Canarie, e chiede pertanto alla Commissione gli aiuti necessari per alleviare i danni subiti da questo settore;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al governo spagnolo e al governo delle Canarie.

Giovedì 11 febbraio 1999

b) **B4-0192, 0203 e 0206/99****Risoluzione sul terremoto in Colombia***Il Parlamento europeo,*

- A. costernato dalle notizie sugli effetti del terremoto in Colombia del 25 gennaio 1999, che sarebbe il peggiore del secolo nella zona e avrebbe causato più di mille morti e numerosi feriti, in maggioranza facenti parte delle più povere comunità della regione,
- B. preoccupato per le difficoltà che sembra aver dovuto affrontare l'esercito colombiano, malgrado l'invio di migliaia di uomini, nell'impedire il proliferare dei saccheggi nella città di Armenia, dove i saccheggiatori hanno sparato sui soccorritori e il disordine pubblico sta ostacolando le operazioni di soccorso,
- C. turbato dalla possibilità che la corruzione possa impedire agli aiuti internazionali di raggiungere pienamente i loro destinatari,
- D. rilevando con soddisfazione la pronta erogazione, da parte della Commissione, di 1,5 milioni di euro, ivi compresi 0,5 milioni di euro di finanziamenti che non sono stati spesi l'anno scorso, e la costruttiva cooperazione con la Croce Rossa, l'Oxfam e altre ONG che operano nella zona,
1. manifesta la propria solidarietà alle vittime e ai loro familiari nonché al popolo della Colombia;
 2. invita la Commissione e i governi degli Stati membri, in cooperazione con le relative ONG, a fornire ogni possibile contributo per affrontare tale crisi e a dare esecuzione a uno speciale programma di sviluppo volto a soddisfare le esigenze a medio e lungo termine nella zona del terremoto;
 3. sostiene l'impegno pubblico del Presidente Pastrana contro la corruzione e lo esorta ad adottare tutte le misure necessarie a garantire che gli aiuti raggiungano i loro destinatari;
 4. rivolge un ulteriore appello al Presidente Pastrana e al governo colombiano affinché adottino misure rigorose per ripristinare l'ordine pubblico nelle zone colpite dal disastro, nel pieno rispetto dei diritti dell'uomo,
 5. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e al governo della Colombia.

13. Politica comunitaria in materia di acque **I**A4-0261/98**

Proposta e proposte modificate di direttiva del Consiglio che istituiscono un quadro per la politica comunitaria in materia di acque (COM(97)0049 – C4-0192/97, COM(97)0614 – C4-0120/98 e COM(98)0076 – C4-0121/98 – 97/0067(SYN))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 1 bis (nuovo)

(1 bis) considerando che l'acqua non è un bene commerciale al pari degli altri, bensì un patrimonio che appartiene ai popoli dell'Unione europea e che come tale va trattato, protetto e difeso;

(*) GU C 184 del 17.6.1997, pag. 20; GU C 16 del 20.1.1998, pag. 14; GU C 108 del 7.4.1998, pag. 94.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 2)

*Considerando 2 bis (nuovo)***(2 bis) considerando che una buona qualità delle acque assicura la fornitura di acqua potabile alla popolazione;**

(Emendamento di compromesso 189)

*Considerando 5 bis (nuovo)***(5 bis) considerando che il 29 maggio 1995 la Commissione ha approvato la sua Comunicazione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'uso razionale e la conservazione delle zone umide ⁽¹⁾, in cui sono riconosciute le importanti funzioni di queste ultime per la protezione delle risorse idriche;**⁽¹⁾ COM(95)0189.

(Emendamento di compromesso 190)

*Considerando 5 ter (nuovo)***(5 ter) considerando la necessità di sviluppare una politica comunitaria integrata in materia di acque;**

(Emendamento 4)

*Considerando 11 bis (nuovo)***(11 bis) considerando che qualsiasi politica efficace e coerente delle acque deve tener conto della vulnerabilità degli ecosistemi acquatici situati in prossimità delle coste e degli estuari, nonché nei golfi e nei mari relativamente chiusi, in quanto il loro equilibrio è fortemente influenzato dalla qualità delle acque dei bacini che vi si scaricano;**

(Emendamento 5)

*Considerando 13 bis (nuovo)***(13 bis) considerando che la pesca costiera, sebbene praticata all'esterno dei bacini idrografici, deve essere considerata una delle categorie economiche che maggiormente risentono di qualsivoglia degrado ambientale all'interno dei bacini stessi;**

(Emendamento di compromesso 195)

*Considerando 16 bis (nuovo)***(16 bis) considerando che la Comunità e gli Stati membri hanno sottoscritto vari accordi internazionali contenenti importanti obblighi in materia di protezione delle acque marine dall'inquinamento, in particolare la HELCOM, l'OSPAR e la Convenzione di Barcellona;**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 179)

Considerando 17 bis (nuovo)

(17 bis) considerando che si dovrebbero autorizzare restrizioni più severe negli Stati membri, più progrediti della Comunità, sulla via della riduzione dell'inquinamento da scarico di tutte le sostanze inquinanti ovvero di gruppi di esse che costituiscono un rischio inaccettabile per l'ambiente e/o la popolazione.

(Emendamento 6)

Considerando 18 bis

(18 bis) considerando che, in base ai principi della precauzione e dell'azione preventiva, occorre eliminare l'inquinamento provocato dallo scarico di *varie sostanze pericolose*; che il Consiglio, su proposta della Commissione, *dovrebbe* approvare le sostanze sulle quali intervenire in via prioritaria; che, su proposta della Commissione, il Consiglio *dovrebbe* adottare misure volte a eliminare gradualmente l'inquinamento causato da dette sostanze, tenendo conto di tutte le fonti *significative oltre che del rapporto costi-efficacia e della proporzionalità delle soluzioni disponibili a tal fine*;

(18 bis) considerando che, in base ai principi della precauzione e dell'azione preventiva, occorre eliminare l'inquinamento provocato dallo scarico di **tutti gli inquinanti o gruppi di inquinanti che presentano un rischio inaccettabile per l'ambiente e/o la popolazione**; che il Consiglio e il Parlamento europeo, su proposta della Commissione **presentata entro il 31 dicembre 1998 e successivamente integrata e riesaminata almeno ogni tre anni, dovrebbero** approvare le sostanze sulle quali intervenire in via prioritaria; che, su proposta della Commissione, il Consiglio e il Parlamento europeo **dovrebbero** adottare misure volte a eliminare gradualmente l'inquinamento causato da dette sostanze, tenendo conto di tutte le fonti, **con l'obiettivo di ridurre il carico di sostanze pericolose, rispetto al 1995, del 50% entro il 2010, del 75% entro il 2015 e di avvicinarsi al livello 0 entro il 2020**;

(Emendamento di compromesso 191)

Considerando 19

(19) considerando che occorre disporre di principi comuni per coordinare gli interventi degli Stati membri tesi a migliorare *la situazione* delle acque sotto il profilo quantitativo e qualitativo, a favorire un consumo idrico sostenibile, a ridurre i problemi *dell'inquinamento transfrontaliero*, a tutelare gli ecosistemi, *in particolare quelli* acquatici, e a salvaguardare il potenziale ricreativo delle acque comunitarie;

(19) considerando che occorre disporre di principi comuni per coordinare gli interventi degli Stati membri tesi a migliorare **la tutela** delle acque **comunitarie** sotto il profilo quantitativo e qualitativo, a favorire un consumo idrico sostenibile, a ridurre i problemi **idrici transfrontalieri**, a tutelare gli ecosistemi **acquatici, quelli terrestri e le terre umide dipendenti da loro**, e a salvaguardare e **sviluppare** il potenziale **utilizzo** delle acque comunitarie;

(Emendamento 8)

Considerando 20

(20) considerando che è necessario fissare definizioni comuni di stato delle acque, sia sotto il profilo qualitativo che quantitativo; che occorre fissare obiettivi ambientali per il raggiungimento di un buono stato delle acque superficiali e sotterranee in tutta la Comunità;

(20) considerando che è necessario fissare definizioni comuni di stato delle acque, sia sotto il profilo qualitativo che quantitativo; che occorre fissare obiettivi ambientali per il raggiungimento di un buono stato delle acque superficiali e sotterranee in tutta la Comunità e **per evitare il deterioramento dello stato delle acque a livello comunitario**;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 125)

Considerando 27

(27) considerando che, per garantire la partecipazione dell'opinione pubblica in generale e dei singoli utilizzatori delle acque, è necessario dare informazioni adeguate sulle misure previste e presentare relazioni sull'evoluzione della relativa attuazione, al fine di coinvolgerli prima dell'adozione definitiva delle misure necessarie;

(27) considerando che, per garantire la partecipazione dell'opinione pubblica in generale e dei singoli utilizzatori delle acque, è necessario dare informazioni adeguate, **gratuite e disponibili su Internet**, sulle misure previste e presentare relazioni sull'evoluzione della relativa attuazione, al fine di coinvolgerli prima dell'adozione definitiva delle misure necessarie;

(Emendamento 9)

Considerando 29

(29) considerando che è necessario integrare maggiormente l'aspetto della gestione sostenibile delle acque in altre politiche comunitarie, in particolare nella politica agricola, nella politica regionale e nella politica della pesca; che la presente direttiva rappresenterà la base per un dialogo continuo e per lo sviluppo di strategie tese a ottenere una maggiore integrazione tra le varie politiche; che la presente direttiva apporta pertanto un contributo decisivo all'applicazione dei principi e degli obiettivi fondamentali della Prospettiva per lo sviluppo territoriale europeo (ESDP);

(29) considerando che è necessario integrare maggiormente l'aspetto della gestione sostenibile delle acque in altre politiche comunitarie, in particolare nella politica agricola, nella politica regionale, **nella politica del turismo** e nella politica della pesca; **che la summenzionata proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ad un programma d'azione per la protezione e la gestione integrate delle acque sotterranee darà un contributo sostanziale al riguardo**; che la presente direttiva rappresenterà la base per un dialogo continuo e per lo sviluppo di strategie tese a ottenere una maggiore integrazione tra le varie politiche; che la presente direttiva apporta pertanto un contributo decisivo all'applicazione dei principi e degli obiettivi fondamentali della Prospettiva per lo sviluppo territoriale europeo (ESDP);

(Emendamento 10)

Considerando 30 bis (nuovo)

(30 bis) considerando che nel caso in cui dovessero verificarsi catastrofi naturali, quali siccità o inondazioni, potrebbe rivelarsi difficile, per non dire impossibile, pervenire a un buon stato del corpo idrico e che, conseguentemente, occorre prevedere la possibilità di accordare un termine supplementare per l'attuazione delle misure di protezione ambientale;

(Emendamento 182)

Considerando 32

(32) considerando che è opportuno ricorrere a strumenti economici nell'ambito di un programma di misure; che, ai sensi del principio «chi inquina paga», occorre tener conto degli eventuali danni o ripercussioni negative per l'ambiente acquatico causati dagli inquinanti, *dall'estrazione delle acque e da altri impieghi delle stesse; che il costo dell'acqua deve essere totalmente recuperato facendolo sostenere agli utilizzatori*;

(32) considerando che è opportuno ricorrere a strumenti economici nell'ambito di un programma di misure; **che l'uso appropriato di tali strumenti può migliorare la gestione e favorire un utilizzo più razionale**; che, ai sensi del principio «chi inquina paga», occorre tener conto degli eventuali danni o ripercussioni negative per l'ambiente acquatico causati dagli inquinanti **o dall'utilizzazione impropria o abusiva delle risorse idriche**;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 11)

Considerando 35

(35) considerando che, a scadenze annue, la Commissione deve *presentare* un programma aggiornato sulle eventuali iniziative future che prevede o intende avviare nel settore idrico;

(35) considerando che, a scadenze annue, la Commissione deve **pubblicare** un programma aggiornato sulle eventuali iniziative future che prevede o intende avviare nel settore idrico **e che, a scadenza biennale, deve pubblicare una relazione sull'applicazione della presente direttiva;**

(Emendamento 12)

Considerando 37, primo comma, parte introduttiva

considerando che l'attuazione dei programmi di misure relative ai bacini idrografici previsti dalla presente direttiva *consentirà* di pervenire a un livello di protezione delle acque almeno equivalente a quello prescritto dalle seguenti direttive:

considerando che l'attuazione dei programmi di misure relative ai bacini idrografici previsti dalla presente direttiva **deve consentire** di pervenire a un livello di protezione delle acque almeno equivalente a quello prescritto dalle seguenti direttive:

(Emendamento 13)

Considerando 37 bis (nuovo)

(37 bis) considerando che prima di abrogare, ai sensi dell'articolo 26, gli atti comunitari a decorrere dal 31 dicembre 2007, occorre assicurare che le nuove regolamentazioni:

- **garantiscano un livello di protezione almeno equivalente**
- **siano state recepite nella legislazione nazionale da tutti gli Stati membri;**

(Emendamento 14)

Considerando 37 ter (nuovo)

(37 ter) considerando che non sarà consentito discostarsi a lungo termine dal principio di una buona politica delle acque al solo scopo di conseguire lo sviluppo sostenibile di una determinata regione economica;

(Emendamento 15)

Considerando 38 bis (nuovo)

(38 bis) considerando che non esiste un diritto naturale a scaricare nell'acqua sostanze pericolose o radioattive; che il progresso tecnico e scientifico consente di utilizzare tecnologie di produzione sempre meno inquinanti;

(Emendamento 16)

Considerando 38 ter (nuovo)

(38 ter) considerando che, eccettuate le situazioni di emergenza, la domanda d'acqua per il consumo umano in un'area idrologica o in un bacino idrografico dovrebbe essere coperta dalle risorse d'acqua disponibili nel bacino;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento di compromesso 192)

Articolo 1, lettera a), punto i)

- | | |
|---|--|
| i) impedisca un ulteriore degrado, protegga e migliori lo stato degli ecosistemi acquatici <i>e degli ecosistemi terrestri</i> sotto il profilo del fabbisogno idrico | i) impedisca un ulteriore degrado, protegga e migliori lo stato degli ecosistemi acquatici sotto il profilo del fabbisogno idrico, di quelli terrestri e delle zone umide direttamente associate agli ecosistemi acquatici; |
|---|--|

(Emendamento 18)

Articolo 1, lettera a), punto ii)

- | | |
|--|--|
| ii) agevoli un <i>consumo idrico</i> sostenibile fondato sulla protezione a lungo termine delle risorse idriche disponibili; | ii) agevoli un utilizzo sostenibile ed efficiente dell'acqua fondato sulla protezione a lungo termine delle risorse idriche disponibili nell'ambito di un'area idrologica o di un bacino idrografico; |
|--|--|

(Emendamento 19)

Articolo 1, lettera a), punto ii bis) (nuovo)

- ii bis) elimini gradualmente gli scarichi, le emissioni e le perdite di sostanze pericolose nell'ambiente acquatico entro l'anno 2020;**

(Emendamento 20)

Articolo 1 lettera a), punto ii) ter (nuovo)

- ii ter) contribuisca ad attenuare gli effetti negativi delle inondazioni e della siccità.**

(Emendamento 22)

Articolo 1, lettera b)

- | | |
|--|--|
| b) nel caso delle acque territoriali e delle altre acque marine, integri gli obblighi di protezione istituiti in altre normative comunitarie e nella Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare; | b) nel caso delle acque territoriali e delle altre acque marine: <ul style="list-style-type: none"> i) integri gli obblighi di protezione istituiti in altre normative comunitarie e nella Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare; ii) elimini gradualmente gli scarichi, le emissioni e le perdite di sostanze pericolose nell'ambiente acquatico per avvicinarsi al livello zero entro l'anno 2020, con un obiettivo intermedio di riduzione del 50% nel 2010 e del 75% nel 2015; |
|--|--|

(Emendamento 21)

Articolo 1, parte finale

contribuendo quindi a garantire, *sotto il profilo qualitativo e quantitativo, una fornitura idrica sufficiente per l'utilizzo sostenibile di tali risorse.*

contribuendo quindi a **una gestione equilibrata delle risorse idriche che assicuri qualsiasi utilizzo necessario a uno sviluppo sostenibile.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 183)

*Articolo 2, punto 5 bis (nuovo)***5 bis. «Corpo idrico artificiale»: un corpo idrico creato dall'attività umana.**

(Emendamento 184)

*Articolo 2, punto 5 ter (nuovo)***5 ter. «Corpo idrico altamente modificato»: un corpo idrico che, in seguito ad alterazioni fisiche prodotte dall'attività umana, ha mutato in misura sostanziale le sue caratteristiche rispetto al tipo di riferimento stabilito dallo Stato membro.**

(Emendamento 23)

*Articolo 2, punto 7 bis (nuovo)***7 bis. «Falda acquifera»: strato o strati di roccia, sottostanti alla superficie del terreno, di porosità e permeabilità sufficienti a permettere un flusso significativo di acque sotterranee e l'estrazione di quantità rilevanti di acqua.**

(Emendamento 24)

*Articolo 2, punto 7 ter (nuovo)***7 ter. «Corpo idrico sotterraneo»: un volume idrogeologicamente distinto di acque sotterranee all'interno di una o più falde acquifere.**

(Emendamento 25)

*Articolo 2, punto 12 bis (nuovo)***12 bis. «Approccio integrato»: riduzione delle emissioni in una prima fase conformemente alle disposizioni BAT (migliore tecnologia disponibile), verifica, in una seconda fase, se la qualità delle acque raggiunta corrisponda agli obiettivi di qualità ambientale definiti nella presente direttiva e se siano necessarie ulteriori misure al di là delle BAT.**

(Emendamento di compromesso 193)

Articolo 2, punto 17

17. «Stato ecologico»: espressione della qualità della struttura e del funzionamento degli ecosistemi acquatici associati alle acque superficiali. *Tiene conto della natura fisico-chimica delle acque e dei sedimenti, delle caratteristiche del flusso idrico e della struttura fisica del corpo idrico, pur concentrandosi essenzialmente sulla condizione (stato) degli elementi biologici dell'ecosistema;*

17. «Stato ecologico»: espressione della qualità della struttura e del funzionamento degli ecosistemi acquatici associati alle acque superficiali, **fissati conformemente all'Allegato V;**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 27)

Articolo 2, punto 22

22. «Stato chimico elevato»: stato chimico raggiunto da un corpo idrico nel quale non sono presenti inquinanti *a livelli superiori ai livelli naturali*.

22. «Stato chimico elevato»: stato chimico raggiunto da un corpo idrico nel quale non sono presenti inquinanti **o gruppi di inquinanti riconosciuti costituire un rischio inaccettabile per l'ambiente, in concentrazione superiore al limite di rilevabilità.**

(Emendamento 28)

Articolo 2, punto 23

23. «Buono stato chimico»: stato chimico raggiunto da un corpo idrico nel quale la concentrazione degli inquinanti non supera le norme di qualità ambientali fissate dall'allegato IX, e in forza dell'articolo 21, paragrafo 6 e di altre normative comunitarie che istituiscono norme di qualità ambientale e nel quale le tendenze emerse dai dati di controllo non suggeriscono un futuro superamento delle suddette norme.

23. «Buono stato chimico **delle acque superficiali**»: stato chimico raggiunto da un corpo idrico **superficiale** nel quale la concentrazione degli inquinanti non supera le norme di qualità ambientali fissate dall'allegato IX, e in forza dell'articolo 21, paragrafo 6 e di altre normative comunitarie che istituiscono norme di qualità ambientale e nel quale le tendenze emerse dai dati di controllo non suggeriscono un futuro superamento delle suddette norme.

Per buono stato chimico delle acque superficiali si intende lo stato chimico che soddisfa gli obiettivi ambientali per le acque superficiali fissati dall'articolo 4, paragrafo 1, lettera a).

(Emendamento 29)

Articolo 2, punto 23 bis (nuovo)

23 bis. «Buono stato chimico delle acque sotterranee»: acque sotterranee inquinate solo in misura irrilevante dal punto di vista antropogenico e stato chimico raggiunto da un corpo idrico sotterraneo nel quale la concentrazione degli inquinanti non supera le norme di qualità ambientali fissate dalla pertinente legislazione comunitaria che stabilisce norme di qualità ambientale — come le direttive 91/676/CEE del Consiglio del 12 dicembre 1991 relativa alla protezione delle acque dall'inquinamento provocato dai nitrati provenienti da fonti agricole ⁽¹⁾, 97/57/CE del Consiglio del 22 settembre 1997 che definisce l'allegato VI della direttiva 91/414/CEE relativa all'immissione in commercio dei prodotti fitosanitari ⁽²⁾ e la direttiva 98/8/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 febbraio 1998 relativa all'immissione sul mercato dei biocidi ⁽³⁾ — e nel quale la concentrazione degli inquinanti non determina una diminuzione significativa della qualità ecologica dei corpi idrici superficiali connessi o un danno significativo per gli ecosistemi terrestri connessi e in merito al quale le tendenze emerse dai dati di controllo non dimostrano un superamento delle precitate norme di qualità ambientali o una diminuzione della predetta qualità ecologica delle acque superficiali connesse ovvero un danno per gli ecosistemi terrestri connessi.

⁽¹⁾ GU L 375 del 31.12.1991, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 265 del 27.9.1997, pag. 87.

⁽³⁾ GU L 123 del 24.4.1998, pag. 1.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 30)

Articolo 2, punto 24

24. «Stato quantitativo»: espressione del grado di impoverimento *permanente* di un corpo idrico sotterraneo a seguito di estrazioni e alterazioni dirette e indirette *della velocità naturale di ravvenamento*.

24. «Stato quantitativo»: espressione del grado di impoverimento **non sostenibile** di un corpo idrico sotterraneo a seguito di estrazioni e alterazioni dirette e indirette **in eccesso rispetto alla risorsa disponibile di acque sotterranee**.

(Emendamento 31)

Articolo 2, punto 24 bis (nuovo)

24 bis. «Risorsa disponibile di acque sotterranee»: la velocità annua media di ravvenamento complessivo a lungo termine del corpo idrico sotterraneo meno il tasso medio annuo di flusso necessario per non pregiudicare il conseguimento, quanto alle acque superficiali, degli obiettivi ambientali di cui all'articolo 4 e per evitare ogni danno significativo agli ecosistemi terrestri connessi.

(Emendamento 32)

Articolo 2, punto 26, primo comma

26. «Buono stato quantitativo»: stato quantitativo raggiunto da un corpo idrico sotterraneo nel quale *le estrazioni o alterazioni della velocità naturale di ravvenamento sono sostenibili sul lungo periodo, senza diminuzione della qualità ecologica nelle acque superficiali connesse o danni ai rispettivi ecosistemi terrestri*.

26. «Buono stato quantitativo»: stato quantitativo raggiunto da un corpo idrico sotterraneo nel quale **l'attuale velocità di estrazione non superi le risorse disponibili di acque sotterranee**.

(Emendamento 33)

*Articolo 2, punto 27 bis (nuovo)***27 bis. «Sostanze pericolose»:**

- i) le sostanze o i gruppi di sostanze tossiche, persistenti e bioaccumulabili;
- ii) le altre sostanze o i gruppi di sostanze che si considera necessitano di un approccio analogo a quello delle sostanze di cui al punto i), anche se non possiedono tutti i requisiti di tossicità, persistenza e bioaccumulazione, ma che danno adito a un analogo livello di preoccupazione.

Questa categoria comprende sia le sostanze che agiscono sinergicamente con altre sostanze dando adito a tale preoccupazione, sia le sostanze che di per sé non rientrerebbero in detta categoria ma che si degradano o trasformano in sostanze di cui al punto i) o in sostanze che richiedono un approccio analogo.

(Emendamento 157)

Articolo 2, punto 27 ter (nuovo)

27 ter. «immissione diretta»: immissione di sostanze di cui all'allegato VIII nelle acque sotterranee senza passaggio attraverso il suolo o il sottosuolo;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 34)

Articolo 2, punto 30

30. «Norma di qualità ambientale»: la concentrazione di un particolare inquinante o gruppo di inquinanti nelle acque, nei sedimenti e nel biota che non deve essere superata, in modo da proteggere la salute umana o l'ambiente.

Ai fini della presente direttiva, le norme di qualità ambientale vengono definite a livello comunitario nell'allegato IX e in forza dell'articolo 21, paragrafo 6. Esse vengono inoltre fissate dagli Stati membri in forza dell'articolo 8, paragrafo 2 per le acque destinate alla produzione di acqua potabile, in forza dell'articolo 13, paragrafo 3, lettera d) per le acque che non raggiungono il buono stato ecologico e in forza dell'articolo 21, paragrafo 6 per le sostanze prioritarie per le quali non esistono ancora norme comunitarie. Tutte queste norme di qualità ambientale sono considerate norme di qualità ambientale ai fini dell'articolo 2, paragrafo 7 e dell'articolo 10 della direttiva 96/61/CE.

30. «Norma di qualità ambientale»: la concentrazione di un particolare inquinante o gruppo di inquinanti **o di sostanze radioattive** nelle acque, nei sedimenti e nel biota che non deve essere superata, in modo da proteggere la salute umana o l'ambiente.

Ai fini della presente direttiva, le norme di qualità ambientale vengono definite a livello comunitario nell'allegato IX e in forza dell'articolo 21, paragrafo 6. Esse vengono inoltre fissate dagli Stati membri in forza dell'articolo 8, paragrafo 2 per le acque destinate alla produzione di acqua potabile e in forza dell'articolo 13, paragrafo 3, lettera d) per le acque che non raggiungono il buono stato ecologico. Tutte queste norme di qualità ambientale sono considerate norme di qualità ambientale ai fini dell'articolo 2, paragrafo 7 e dell'articolo 10 della direttiva 96/61/CE.

(Emendamento 35)

Articolo 3, paragrafo 3, secondo comma

Gli Stati membri provvedono di concerto all'adozione delle disposizioni amministrative più adatte, ivi compresa la designazione delle opportune autorità competenti, per garantire l'applicazione coordinata delle norme previste dalla presente direttiva e il controllo della stessa all'interno di ciascun distretto idrografico internazionale.

Gli Stati membri provvedono di concerto all'adozione delle disposizioni amministrative più adatte, ivi compresa la designazione delle opportune autorità competenti, **che si riuniscono in un'associazione di cooperazione internazionale o formano un organismo internazionale**, per garantire l'applicazione coordinata delle norme previste dalla presente direttiva e il controllo della stessa all'interno di ciascun distretto idrografico internazionale. **Gli Stati membri provvedono a che le autorità di gestione del distretto idrografico dispongano dei poteri e delle capacità atti ad agevolare la gestione del distretto idrografico per quanto riguarda gli aspetti transfrontalieri.**

(Emendamento 36)

Articolo 3, paragrafo 3, comma secondo bis (nuovo)

Il raggruppamento di vari distretti idrografici internazionali sarà possibile al fine di conseguire azioni integrate e pianificazioni comuni su scala europea orientate alla definizione di un piano idrografico transeuropeo.

(Emendamento 123)

Articolo 3, paragrafo 4, comma unico bis (nuovo)

Nel caso in cui il bacino idrografico si estenda sul territorio di più di uno Stato membro, gli Stati membri interessati promuovono la cooperazione tra le autorità competenti onde agevolare la gestione degli aspetti transfrontalieri.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 37)

Articolo 3, paragrafo 5

5. Ai fini della presente direttiva gli Stati membri possono designare, quali autorità competenti, organismi nazionali o internazionali già esistenti. Provvedono affinché le autorità designate dispongano dei poteri e dell'autorità necessaria per adempiere agli obblighi imposti dalla presente direttiva.

5. Ai fini della presente direttiva gli Stati membri possono designare, quali autorità competenti, organismi nazionali o internazionali già esistenti. Provvedono affinché le autorità designate dispongano dei poteri e dell'autorità necessaria per adempiere agli obblighi imposti dalla presente direttiva. **Nel caso di bacini idrografici a carattere internazionale, occorre privilegiare la perennizzazione delle strutture risultanti dalle convenzioni internazionali vigenti.**

(Emendamento 39)

*Articolo 3 bis (nuovo)***Articolo 3 bis****Limitazione degli scarichi nelle acque superficiali**

1. **Gli Stati membri limitano gli scarichi nelle acque superficiali secondo un approccio integrato. I valori sono fissati conformemente alle conoscenze tecniche, come stabilito dalla direttiva 91/271/CEE del Consiglio del 21 maggio 1991 concernente il trattamento delle acque reflue urbane ⁽¹⁾, dalla sumenzionata direttiva 96/61/CE e da altre direttive sulle emissioni. Per le sostanze di cui all'allegato VIII della presente direttiva (sostanze prioritarie) il Consiglio stabilisce, su proposta della Commissione, valori limite uniformi a livello comunitario per gli scarichi (standard sulle emissioni). Devono essere adottate ulteriori misure qualora la limitazione degli scarichi sulla base dello stato della tecnica non sia sufficiente e tale da consentire il conseguimento degli obiettivi di qualità delle acque stabiliti all'articolo 4.**

2. **Gli Stati membri garantiscono che gli scarichi nelle acque superficiali siano soggetti ad autorizzazione obbligatoria e alla definizione di valori limite. La limitazione degli scarichi avviene sulla base dell'approccio integrato.**

⁽¹⁾ GU L 135 del 30.5.1991, pag. 40.

(Emendamento 40)

Articolo 4, paragrafo 1, parte introduttiva

1. *Nell'ambito di un piano di gestione dei bacini idrografici (PGBI) gli Stati membri elaborano e rendono operativi i programmi di misure ritenuti necessari per:*

1. **Gli Stati membri assicurano che l'Autorità di gestione del distretto idrografico renda operativo il programma di misure specificato nei piani di gestione dei distretti idrografici per:**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 41)

Articolo 4, paragrafo 1, lettera a)

- a) *impedire il deterioramento della qualità ecologica e l'inquinamento delle acque superficiali e ripristinare le acque superficiali inquinate, al fine di raggiungere un buono stato per tutte le acque superficiali entro il 31 dicembre 2010;*
- a) **proteggere, migliorare** e ripristinare le acque superficiali, al fine di raggiungere un buono stato per **tutti i corpi idrici** superficiali entro il 31 dicembre 2010;

(Emendamento 42)

Articolo 4, paragrafo 1, lettera a bis) (nuova)

- a bis) impedire il deterioramento dello stato di tutte le acque superficiali;**

(Emendamento 43)

Articolo 4, paragrafo 1, lettera a ter) (nuova)

- a ter) conseguire l'obiettivo finale di concentrazioni nell'ambiente vicine ai valori di fondo per le sostanze presenti naturalmente e al livello zero per le sostanze sintetiche;**

(Emendamenti 44 e 185)

Articolo 4, paragrafo 1, lettera b)

- b) *impedire il deterioramento della qualità delle acque sotterranee, ripristinare le acque sotterranee inquinate e garantire un equilibrio tra l'estrazione e il ravvenamento di tali acque, al fine di raggiungere un buono stato per tutte le acque sotterranee entro il 31 dicembre 2010;*
- b) **proteggere, migliorare** e ripristinare le acque sotterranee al fine di raggiungere un buono stato per **tutti i corpi idrici sotterranei** entro **sei anni dall'istituzione del programma di misure;**

(Emendamento 45)

Articolo 4, paragrafo 1, lettera b bis) (nuova)

- b bis) impedire il deterioramento della qualità delle acque sotterranee in tutte le acque freatiche;**

(Emendamento 46)

Articolo 4, paragrafo 1, lettera d)

- d) eliminare l'inquinamento idrico provocato da alcuni inquinanti, ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 3, lettera h);
- d) eliminare l'inquinamento idrico provocato da alcuni inquinanti, ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 3, lettera h), **nell'ambito di un piano consistente in una riduzione graduale del 50% entro il 2010, del 75% entro il 2015 e in una riduzione a zero entro il 2020, sulla base di emissioni valutate conformemente ai requisiti di cui all'articolo 6, paragrafo 1;**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 47)

Articolo 4, paragrafo 1, lettera e)

- | | |
|---|--|
| <p>e) conformarsi a tutti gli obblighi previsti da altre normative comunitarie in materia di acque territoriali e di altre acque marine e adottare tutte le misure conformi al diritto internazionale atte a prevenire, ridurre <i>o combattere l'inquinamento</i> dell'ambiente marino prodotto da qualsiasi fonte <i>ricorrendo a tal fine ai migliori strumenti a loro disposizione e secondo le proprie capacità.</i></p> | <p>e) conformarsi a tutti gli obblighi previsti da altre normative comunitarie in materia di acque territoriali e di altre acque marine e adottare tutte le misure conformi al diritto internazionale atte a prevenire, ridurre, controllare e operare a favore dell'eliminazione dell'inquinamento dell'ambiente marino prodotto da qualsiasi fonte.</p> |
|---|--|

(Emendamento 48)

Articolo 4, paragrafo 3, lettera a)

- | | |
|--|---|
| <p>a) le condizioni naturali non consentano rapidi miglioramenti nello stato del corpo idrico;</p> | <p>a) le condizioni naturali o il verificarsi di eventuali catastrofi naturali quali siccità o inondazioni non consentano rapidi miglioramenti nello stato del corpo idrico;</p> |
|--|---|

(Emendamento 49)

Articolo 4, paragrafo 4, lettera a)

- | | |
|--|---|
| <p>a) il corpo idrico abbia subito gravi ripercussioni dall'attività umana esercitata, <i>che rendano manifestamente impossibili o economicamente proibitivo qualsiasi miglioramento dello stato idrico;</i></p> | <p>a) il corpo idrico abbia subito, o subisca nel periodo cui fa riferimento il piano di gestione del distretto idrografico, gravi ripercussioni dall'attività umana esercitata;</p> <p>a bis) l'attività umana sia necessaria ai fini della protezione della salute dell'uomo o della salvaguardia della sua sicurezza o dello sviluppo sostenibile all'interno della zona economica in cui è situato il corpo idrico;</p> <p>a ter) gli obiettivi dell'attività umana non possano essere realizzati con altri mezzi che</p> <ul style="list-style-type: none"> — costituiscano un'opzione ambientale più pratica, — non siano all'origine di spese sproporzionate — siano utilizzabili nel periodo cui fa riferimento il piano di gestione del distretto idrografico. |
|--|---|

(Emendamento 51)

Articolo 4, paragrafo 4, lettera b)

- | | |
|---|---|
| <p>b) <i>vengano definiti obiettivi ambientali che impediscano l'ulteriore deterioramento dello stato idrico per non pregiudicare la realizzazione degli obiettivi fissati dalla presente direttiva in altri corpi idrici all'interno dello stesso distretto idrografico;</i></p> | <p>b) tali obiettivi ambientali meno rigorosi siano definiti a un livello che</p> <ul style="list-style-type: none"> — non pregiudica la realizzazione degli obiettivi fissati dalla presente direttiva in altri corpi idrici all'interno dello stesso distretto idrografico — rappresenta uno stato idrico solo leggermente inferiore al livello massimo raggiungibile considerando l'impatto inevitabile dell'attività umana |
|---|---|

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 52)

Articolo 4, paragrafo 4, lettera c)

c) gli obiettivi ambientali meno rigidi e le relative motivazioni figurino espressamente nel piano di gestione dei bacini idrografici di cui all'articolo 16;

c) gli obiettivi ambientali meno rigidi e le relative motivazioni figurino espressamente nel piano di gestione dei **distretti** idrografici di cui all'articolo **3 bis**;

(Emendamento 50)

Articolo 4, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. Qualora un corpo idrico risenta di uno stato di siccità, gli Stati membri possono adottare deroghe temporanee agli obiettivi ambientali di cui al paragrafo 1 per il periodo di durata dello stato di siccità.

(Emendamento 53)

Articolo 5, paragrafo 1, primo comma

1. Gli Stati membri provvedono affinché venga effettuata un'analisi delle caratteristiche di ciascun distretto idrografico affinché essa sia ultimata entro il 31 dicembre 2001. Le analisi riguardano i seguenti aspetti del distretto idrografico:

- a) caratteristiche geografiche e geologiche;
- b) caratteristiche idrografiche;
- c) caratteristiche demografiche;
- d) analisi della pianificazione territoriale e delle attività economiche svolte al suo interno.

1. Gli Stati membri provvedono affinché venga effettuata un'analisi delle caratteristiche di ciascun distretto idrografico **conformemente all'allegato II** e affinché essa sia ultimata entro **5 anni dall'entrata in vigore della presente direttiva**. Le analisi riguardano i seguenti aspetti del distretto idrografico:

- a) caratteristiche geografiche e geologiche;
- b) caratteristiche idrografiche;
- c) caratteristiche demografiche;
- d) analisi della pianificazione territoriale e delle attività economiche svolte al suo interno;

d bis) dighe e serbatoi esistenti, specificando quelli idroelettrici, quelli di fornitura idrica e quelli a usi molteplici.

(Emendamento 54)

Articolo 5, paragrafo 2

2. *Le specifiche tecniche dell'allegato II sono adottate dalla Commissione ai fini dell'analisi entro il 31 dicembre 1999, secondo la procedura stabilita all'articolo 25. Le specifiche tecniche adottate sostituiranno l'attuale allegato II.*

soppresso

(Emendamento 171)

*Articolo 5 bis (nuovo)***Articolo 5 bis****Analisi costi-benefici**

Entro cinque anni dalla data di attuazione della presente direttiva, la Commissione, assistita dalle competenti autorità degli Stati membri, effettua un'analisi costi-benefici allo scopo di determinare l'importo degli investimenti che sono stati necessari per l'applicazione della presente direttiva.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 55)

Articolo 6, paragrafi 1 e 2

1. Gli Stati membri provvedono affinché *sia effettuato* un riesame dell'impatto esercitato dalle attività umane sullo stato delle acque superficiali e sotterranee *all'interno* di ciascun distretto idrografico e affinché esso sia ultimato entro il 31 dicembre 2001. Il riesame riguarda i seguenti aspetti:

- a) stima dell'inquinamento da fonte puntuale;
- b) stima dell'inquinamento da fonte diffusa;
- c) stima dell'estrazione delle acque;
- d) analisi di altre incidenze antropotecniche sullo stato delle acque.

2. Le specifiche tecniche dell'allegato III sono adottate dalla Commissione ai fini *del riesame* entro il 31 dicembre 1999, secondo la procedura stabilita all'articolo 25. Le specifiche tecniche adottate sostituiranno l'attuale allegato III.

1. Gli Stati membri provvedono affinché **siano effettuati** un riesame dell'impatto esercitato dalle attività umane sullo stato delle acque superficiali e sotterranee del distretto **nonché una valutazione delle incidenze di tali attività sulle zone marittime adiacenti nelle quali si riversano le acque per** ciascun distretto idrografico e affinché esso sia ultimato entro **5 anni dall'entrata in vigore della presente direttiva**. Tali studi riguardano i seguenti aspetti:

- a) stima **degli scarichi, delle emissioni e delle perdite da fonti puntuali;**
- b) stima **degli scarichi, delle emissioni e delle perdite da fonti diffuse;**
- c) stima dell'estrazione delle acque;
- c bis) elenco delle dighe e dei serbatoi esistenti;**
- d) analisi di altre incidenze antropotecniche sullo stato delle acque;
- d bis) valutazione del degrado ambientale dovuto all'utilizzo delle acque, segnatamente per quanto concerne gli ecosistemi acquatici.**

2. Le specifiche tecniche dell'allegato III sono adottate dalla Commissione ai fini **dei riesami previsti al paragrafo 1** entro il 31 dicembre 1999, secondo la procedura stabilita all'articolo 25. Le specifiche tecniche adottate sostituiranno l'attuale allegato III.

(Emendamento 56)

Articolo 7, paragrafo 1, lettera a)

- a) estrazione e distribuzione delle acque dolci;

- a) estrazione (**autorizzata ed effettiva**), distribuzione e uso delle acque dolci;

(Emendamento 57)

Articolo 7, paragrafo 1, lettera a) bis (nuova)

- a bis) raccolta, scarico e uso dell'acqua piovana;**

(Emendamento 58)

Articolo 7, paragrafo 1, lettera b)

- b) raccolta e scarico delle acque reflue;

- b) raccolta, scarico e **riutilizzo** delle acque reflue;

(Emendamento 59)

Articolo 7, paragrafo 1, lettera e)

- e) previsione della domanda e dell'offerta sul lungo periodo;

- e) previsione della domanda e dell'offerta sul lungo periodo, **ripartita per scenari di domanda bassa, media e alta;**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 60)

Articolo 7, paragrafo 1, lettera e bis) (nuova)

e bis) previsione sul lungo periodo dei risparmi realizzabili migliorando l'efficienza dell'utilizzo idrico, ripartita per diversi settori d'impiego, tra cui devono figurare almeno quello domestico, industriale e agricolo.

(Emendamento 158)

Articolo 8, paragrafo 2

2. Per ciascuno dei corpi idrici individuati ai sensi del paragrafo 1, *gli Stati membri definiscono norme di qualità ambientale tali che, in base al regime di trattamento previsto, e nell'osservanza della legislazione comunitaria, le acque che ne provengono possiedano i requisiti prescritti dalla direttiva 80/778/CEE.*

2. Per ciascuno dei corpi idrici individuati ai sensi del paragrafo 1, **devono essere rispettate almeno le norme di qualità riportate nell'allegato V al fine di garantire che la qualità delle acque sia tale da richiedere un trattamento di potabilizzazione il meno spinto possibile, per il raggiungimento dei requisiti prescritti dalla direttiva 80/778/CEE.**

(Emendamento 62)

Articolo 8, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Gli Stati membri presentano un piano d'azione illustrando come intendono raggiungere lo stato di ciascun corpo idrico individuato ai sensi del paragrafo 1 riducendo al minimo le strutture di trattamento per soddisfare i requisiti prescritti dalla direttiva 80/778/CEE. Il piano d'azione indica gli interventi necessari per la prevenzione alla fonte e per la riduzione dell'inquinamento da fonti puntuali e diffuse.

(Emendamento 63)

Articolo 10, paragrafo 1

1. Gli Stati membri provvedono a elaborare programmi per controllare lo stato delle acque superficiali e sotterranee al fine di definire una visione coerente e globale dello stato delle acque all'interno di ciascun distretto idrografico. Nel caso delle acque superficiali, i programmi in questione riguardano il controllo dello stato ecologico e chimico; nel caso delle acque sotterranee riguardano invece lo stato chimico e quantitativo. I programmi devono essere operativi entro il 31 dicembre 2001. Il controllo in questione comprende gli elementi illustrati all'allegato V.

1. Gli Stati membri provvedono a elaborare programmi per controllare lo stato delle acque superficiali e sotterranee al fine di definire una visione coerente e globale dello stato delle acque all'interno di ciascun distretto idrografico **nonché nelle zone marittime adiacenti nelle quali si riversano le acque dei distretti idrografici.** Nel caso delle acque superficiali, i programmi in questione riguardano il controllo **quantitativo del volume, del flusso o della portata nonché** dello stato ecologico e chimico; nel caso delle acque sotterranee riguardano invece lo stato chimico e quantitativo. I programmi devono essere operativi entro il 31 dicembre 2001. Il controllo in questione comprende gli elementi illustrati all'allegato V.

(Emendamento 64)

Articolo 10, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Le specifiche tecniche includeranno il ricorso a metodi omologati di analisi e di controllo riconosciuti da tutti gli Stati membri.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 65)

Articolo 12, paragrafo 1

1. Entro il 2010 gli Stati membri garantiscono il recupero del costo pieno di tutti i servizi forniti per l'utilizzo idrico, a livello globale e per ciascuno dei settori economici, distinti almeno in settore domestico, settore industriale e settore agricolo.

1. Entro il 2010 gli Stati membri garantiscono il recupero del costo pieno di tutti i servizi forniti per l'utilizzo idrico, **compresa l'estrazione**, a livello globale e per ciascuno dei settori economici, distinti almeno in settore domestico, settore industriale e settore agricolo.

(Emendamento 66)

Articolo 12, paragrafo 1 bis (nuovo)

1 bis. Nei casi in cui non sia possibile o realizzabile praticamente calcolare i pieni costi ambientali dell'utilizzo idrico, le tariffe sono fissate a un livello che promuova la realizzazione degli obiettivi ambientali della presente direttiva.

(Emendamento 67)

Articolo 12, paragrafo 1 ter (nuovo)

1 ter. Conformemente al principio «chi inquina paga», gli Stati membri assicurano che il sistema tariffario consenta agli utenti obbligati a trattare le loro acque in conseguenza delle attività inquinanti di terzi di recuperare completamente da questi ultimi i costi aggiuntivi sostenuti.

(Emendamento 68)

Articolo 12, paragrafo 2

2. Dopo l'analisi prescritta dall'articolo 7 e dall'allegato II dei metodi di calcolo dei costi e dei benefici per l'ambiente e per le risorse derivanti dall'utilizzo idrico, la Commissione presenta le opportune proposte per garantire che le tariffe per l'utilizzo idrico rispecchino i costi non contemplati dal paragrafo 1.

2. Dopo l'analisi prescritta dall'articolo 7 e dall'allegato II dei metodi di calcolo dei costi e dei benefici per l'ambiente e per le risorse derivanti dall'utilizzo idrico, la Commissione presenta, **entro il 2012**, le opportune proposte per garantire che le tariffe per l'utilizzo idrico rispecchino i costi non contemplati dal paragrafo 1.

(Emendamento 69)

Articolo 12, paragrafo 3, primo comma, lettera c), e secondo comma

c) tener conto della specifica situazione geografica o climatica di una regione che può ottenere finanziamenti nell'ambito degli obiettivi 1, 5b e 6 dei Fondi strutturali.

Ognuna delle suddette deroghe deve essere motivata nei dettagli nei piani di gestione dei bacini idrografici di cui all'articolo 16 e una motivazione dettagliata viene inviata alla Commissione entro sei mesi dall'entrata in vigore.

Nelle regioni designate come Obiettivo 1, 5 b o 6 dei Fondi strutturali, i sistemi di tariffazione idrica in vigore continueranno a essere applicati ma, al riguardo, può essere eventualmente utilizzata l'assistenza comunitaria.

Un'illustrazione dettagliata dei motivi a monte delle deroghe concesse e i dettagli di tutte le deroghe accordate vengono inviati alla Commissione entro sei mesi dalla loro entrata in vigore e pubblicati nel piano di gestione del distretto idrografico.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 70)

Articolo 13, paragrafo 1

1. Per ciascun distretto idrografico gli Stati membri preparano un programma di misure destinato a realizzare gli obiettivi ambientali fissati all'articolo 4. Il programma in questione rientra nei piani di gestione di ciascun *bacino* idrografico istituito dall'articolo 16. Nella stesura e nella realizzazione operativa dei programmi in questione gli Stati membri *rispettano i risultati ambientali richiesti in conformità della direttiva 76/464/CEE.*

1. Per ciascun distretto idrografico gli Stati membri preparano un programma di misure destinato a realizzare gli obiettivi ambientali fissati all'articolo 4. Il programma in questione rientra nei piani di gestione di ciascun **distretto** idrografico istituito dall'articolo **3 bis**. Nella stesura e nella realizzazione operativa dei programmi in questione gli Stati membri **adottano tutte le iniziative opportune per attuare le misure relative alle sostanze per le quali sono adottate o sarà necessario adottare misure a titolo del paragrafo 3, lettera f), del presente articolo o dell'articolo 21 in modo tale da non aumentare l'inquinamento delle acque alle quali la direttiva non si applica. In nessun caso l'applicazione di dette misure deve determinare, direttamente o indirettamente, un aumento dell'inquinamento delle acque superficiali e/o territoriali.**

(Emendamento 71)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera d)

d) per tutti i corpi idrici che *registrano uno stato inferiore a buono* si applicano le seguenti misure:

- i) controlli più intensi della portata e della natura dell'inquinamento del corpo idrico;
- ii) definizione di norme di qualità ambientale per gli inquinanti individuati al fine di conseguire, entro il 31 dicembre 2010, l'obiettivo fissato all'articolo 4 con riferimento allo stato ecologico. Le norme devono essere almeno altrettanto severe di quelle istituite all'allegato IX o in forza dell'articolo 21, paragrafo 6 od altre normative comunitarie pertinenti;

iii) ricerca della fonte inquinante;

- iv) immediato riesame di tutte le autorizzazioni e di tutti i permessi di scarica concessi, accompagnato da interventi commisurati al livello di rischio riscontrato;

d) per tutti i corpi idrici che **non raggiungono gli obiettivi di qualità ambientale disposti all'articolo 4** si applicano le seguenti misure:

- i) esame dei motivi per cui il corpo idrico non raggiunge gli obiettivi ambientali, compreso l'esame delle condizioni idromorfologiche e fisicochimiche del corpo idrico;

- i) controlli più intensi della portata e della natura dell'inquinamento del corpo idrico **e di tutte le alterazioni della condizione idromorfologica naturale del corpo idrico imputabili all'attività umana;**
- ii) definizione di norme di qualità ambientale **delle acque di superficie** per gli inquinanti individuati al fine di conseguire, entro il 31 dicembre 2010, l'obiettivo fissato all'articolo 4 con riferimento allo stato ecologico. Le norme devono essere almeno altrettanto severe di quelle istituite all'allegato IX o in forza dell'articolo 21, paragrafo 6, o altre normative comunitarie pertinenti;

- iv) immediato riesame di tutte le autorizzazioni e di tutti i permessi di scarica concessi, accompagnato da interventi commisurati al livello di rischio riscontrato;

iv bis) definizione delle misure necessarie per garantire che la condizione idromorfologica del corpo idrico sia tale da assicurare la realizzazione degli obiettivi definiti all'articolo 4 rispetto allo stato ecologico.

(Emendamento 72)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera e)

e) misure di controllo dell'estrazione delle acque *dolci* superficiali e sotterranee, compresa la compilazione di un

e) misure di controllo dell'estrazione delle acque superficiali e sotterranee, compresa la compilazione di un registro dei

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

registro dei responsabili dell'estrazione e l'obbligo di un'autorizzazione preventiva per tale attività, *a esclusione delle zone per le quali gli Stati membri interessati abbiano dimostrato — informandone la Commissione — che l'estrazione non comporta un impatto significativo sullo stato delle acque e che le quantità estratte complessivamente corrispondono a una percentuale ridotta delle risorse disponibili;*

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

responsabili dell'estrazione e l'obbligo di un'autorizzazione preventiva per tale attività **nonché l'obbligo di effettuare una valutazione dell'impatto ambientale nei casi in cui l'estrazione possa avere un impatto sullo stato idrico;**

(Emendamento 73)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera e bis) (nuova)

e bis) obbligo di attuare misure volte a conseguire un utilizzo idrico più efficiente in tutti i settori d'impiego se la domanda idrica supera la quantità sostenibilmente disponibile all'interno di un distretto idrografico, in particolare mediante l'applicazione della miglior tecnologia disponibile in materia di risparmio e riciclaggio delle acque;

(Emendamento 74)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera e ter) (nuova)

e ter) obbligo di abilitare l'autorità locale competente a ridistribuire le acque da alcuni settori di utilizzo idrico ad altri settori qualora non possa essere assicurato un adeguato rifornimento di acqua potabile;

(Emendamento 75)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera e quater) (nuova)

e quater) obbligo di ottenere un'autorizzazione preventiva per i trasferimenti idrici infradistrettuali e limitazione di tali trasferimenti ai casi in cui si dimostri che nel distretto ricevente sono state adottate tutte le misure per ridurre la domanda idrica, conformemente al paragrafo 3, lettera e bis);

(Emendamento 76)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera e quinquies) (nuova)

e quinquies) obbligo di ottenere un'autorizzazione preventiva per il ravvenamento artificiale delle falde acquifere sotterranee e limitazione del ravvenamento artificiale ai casi in cui si dimostri che sono state adottate tutte le misure per ridurre la domanda idrica, conformemente al paragrafo 3, lettera e bis);

(Emendamento di compromesso 201)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera g)

g) divieto di scarico diretto nelle acque sotterranee *delle sostanze elencate all'allegato VIII.*

g) divieto di scarico ditetto **degli inquinanti** nelle acque sotterranee **subordinato alle seguenti condizioni.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

Gli Stati membri possono autorizzare la reimmissione nella stessa falda acquifera di acque usate per scopi geotermici.

Possono altresì autorizzare, specificando le condizioni:

- **la reimmissione di acque contenenti sostanze derivanti dalla prospezione e dalla produzione di idrocarburi e la reimmissione di acque per motivi tecnici in strati geologici da cui gli idrocarburi sono stati estratti o che, per ragioni naturali, sono definitivamente inadatti ad altri scopi. Tali reimmissioni non devono contenere sostanze diverse da quelle derivanti dalle succitate operazioni.**
- **la reimmissione di acque sotterranee estratte mediante pompaggio da miniere e cave o in relazione alla costruzione o alla manutenzione di opere di ingegneria civile;**
- **l'immissione di idrocarburi gassosi o liquidi (GPL) per scopi di stoccaggio in strati geologici che per ragioni naturali sono permanentemente inadatti ad altri usi e allo stoccaggio esistente, ai sensi della direttiva 80/68/CEE;**
- **scarichi di piccole quantità di sostanze a fini scientifici per caratterizzare, proteggere o risanare i bacini acquiferi;**

a condizione che tali scarichi non compromettano la realizzazione degli obiettivi ambientali definiti per tale bacino di acque sotterranee.

Gli Stati membri possono autorizzare il riempimento artificiale o l'incremento delle portate sotterranee mediante utilizzazione di acque superficiali o sotterranee, a condizione che l'uso di tali fonti non metta in pericolo la realizzazione degli obiettivi ambientali previsti per le fonti o per l'acquifero che si intende riempire o incrementare.

(Emendamento 78)

Articolo 13, paragrafo 3, lettera i bis) (nuova)

i bis) misure per raggiungere le norme di qualità ambientale in applicazione del paragrafo 3, lettera d), punto ii), segnatamente in relazione al consumo idrico sostenibile.

(Emendamento 79)

Articolo 13, paragrafo 4

4. Per «misure supplementari» s'intendono i provvedimenti studiati e messi in atto a complemento delle misure di base, con l'intento di realizzare gli obiettivi fissati all'articolo 4. Il programma di misure comprende tutte le misure supplementari ritenute necessarie a realizzare tali obiettivi, *comprese quelle ritenute necessarie per rispettare le norme di qualità ambientale in forza del paragrafo 3, lettera d), ii), soprattutto rispetto al consumo idrico sostenibile.* L'allegato VI, parte B, presenta un elenco non tassativo delle eventuali misure supplementari.

4. Per «misure supplementari» s'intendono i provvedimenti studiati e messi in atto a complemento delle misure di base, con l'intento di realizzare gli obiettivi fissati all'articolo 4. Il programma di misure comprende tutte le misure supplementari ritenute necessarie a realizzare tali obiettivi. L'allegato VI, parte B, presenta un elenco non tassativo delle eventuali misure supplementari.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 80)

Articolo 16

Articolo 16

soppresso*Piani di gestione dei bacini idrografici*

1. Per ciascun distretto idrografico gli Stati membri provvedono a far predisporre un piano di gestione dei bacini idrografici riguardante l'intero distretto interessato. Il piano in questione comprende le informazioni riportate all'allegato VII.

2. I piani di gestione dei bacini idrografici vengono pubblicati entro il 31 dicembre 2004.

3. I piani in questione vengono riesaminati e aggiornati entro il 31 dicembre 2010 e, successivamente, ogni sei anni.

(Emendamento di compromesso 196)

Articolo 17, paragrafi 1 e 2

1. Nell'ambito di ciascun distretto idrografico gli Stati membri garantiscono la pubblicazione e la consultazione delle proposte dei piani di gestione dei bacini idrografici almeno un anno prima dell'inizio del periodo cui il piano si riferisce. Su richiesta è possibile accedere ai documenti e alle informazioni di base utilizzati per elaborare il piano di gestione dei bacini idrografici.

2. Per garantire la loro attiva partecipazione e consultazione, le parti interessate dispongono di un periodo minimo di sei mesi per presentare per iscritto le proprie osservazioni sui documenti in questione.

1. Nell'ambito di ciascun distretto idrografico gli Stati membri **promuovono il coinvolgimento attivo di tutte le parti interessate e** garantiscono la pubblicazione e la consultazione **per i commenti del pubblico, compresi gli utenti, di:**

- (a) **un calendario e un programma di attività della produzione prevista dal Piano e una dichiarazione concernente le misure che verranno adottate almeno tre anni prima dell'inizio del periodo cui il piano si riferisce;**
- (b) **una relazione interlocutoria sulle questioni significative individuate nel piano di gestione del distretto idrografico, almeno due anni prima dell'inizio del periodo cui il piano si riferisce;**
- (c) proposte dei piani di gestione dei bacini idrografici, almeno un anno prima dell'inizio del periodo cui il piano si riferisce.

Su richiesta è possibile accedere ai documenti e alle informazioni di base utilizzate per elaborare il piano di gestione dei bacini idrografici.

2. Per garantire al loro attiva partecipazione e consultazione, **gli Stati membri dispongono** di un periodo minimo di sei mesi per presentare per iscritto le proprie osservazioni sui documenti in questione.

(Emendamento 82)

Articolo 18

Articolo 18

soppresso*Pianificazione per sottobacino, settore, problematica o tipo di acque*

1. Qualora sia necessario affrontare aspetti particolari della gestione idrica, i piani di gestione dei bacini idrografici possono essere integrati da programmi e piani di gestione più dettagliati, comprendenti:

- a) programmi e piani di gestione relativi a particolari sottobacini all'interno di un distretto idrografico;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- b) programmi e piani di gestione relativi a particolari settori economici
- c) programmi e piani di gestione relativi a particolari problematiche idriche;
- d) programmi e piani di gestione relativi a particolari categorie di acque o ecosistemi.

Il piano di gestione dei bacini idrografici fa menzione di questi programmi.

2. Lo svolgimento delle attività di programmazione non esonera gli Stati membri da alcun obbligo derivante dagli altri articoli della presente direttiva.

(Emendamento di compromesso 197)

Articolo 20, paragrafo 2 (nuovo)

2. Entro tre anni dalla pubblicazione del piano di gestione dei bacini idrografici o dall'aggiornamento ai sensi dell'articolo 16, gli Stati membri devono trasmettere una dichiarazione interlocutoria sui progressi nell'esecuzione del piano delle misure programmate.

(Emendamento 84)

Articolo 21, paragrafo 2, primo comma, parte introduttiva

2. La Commissione presenta una proposta contenente un primo elenco prioritario di sostanze entro il 31 dicembre 1998. La priorità d'intervento attribuita alle sostanze viene definita in base al rischio di inquinamento dell'ambiente acquatico o che avviene attraverso di esso, valutato in base a:

2. La Commissione presenta una proposta contenente un primo elenco prioritario di sostanze entro il 31 dicembre 1998 **e, successivamente, almeno ogni tre anni.** La priorità di intervento attribuita alle sostanze viene definita in base al rischio di inquinamento dell'ambiente acquatico o che avviene attraverso di esso, valutato in base a:

(Emendamento 85)

Articolo 21, paragrafo 2, secondo comma

La Commissione riesamina l'elenco delle sostanze prioritarie entro il 31 dicembre 2004 e successivamente ogni sei anni, presentando eventuali proposte.

La Commissione riesamina **in permanenza** l'elenco delle sostanze prioritarie presentando eventuali proposte.

(Emendamento 86)

Articolo 21, paragrafo 3

3. Nel preparare la proposta la Commissione tiene conto delle raccomandazioni del comitato scientifico consultivo per l'esame della tossicità e dell'ecotossicità dei composti chimici, degli Stati membri, del Parlamento europeo, dell'Agenzia europea per l'ambiente, delle raccomandazioni contenute nei programmi di ricerca comunitari, di quelle fornite dalle organizzazioni internazionali di cui la Comunità è parte, delle organizzazioni imprenditoriali europee, comprese quelle che rappresentano le PMI, delle organizzazioni ambientaliste europee e di ogni altra informazione pertinente di cui sia venuta a conoscenza.

3. Nel preparare la proposta la Commissione tiene conto delle raccomandazioni del comitato scientifico consultivo per l'esame della tossicità e dell'ecotossicità dei composti chimici, degli Stati membri, del Parlamento europeo, dell'Agenzia europea per l'ambiente, delle raccomandazioni contenute nei programmi di ricerca comunitari, di quelle fornite dalle organizzazioni internazionali di cui la Comunità è parte, **della Conferenza biennale sulla politica comunitaria in materia di acque**, delle organizzazioni imprenditoriali europee, comprese quelle che rappresentano le PMI, delle organizzazioni ambientaliste europee e di ogni altra informazione pertinente di cui sia venuta a conoscenza.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 87)

Articolo 21, paragrafo 5, primo comma

5. Per le sostanze incluse nell'elenco delle sostanze prioritarie, la Commissione presenta proposte in materia di riduzione delle principali fonti delle emissioni interessate, tenendo conto delle fonti di prodotti e di processi e identificando la combinazione di misure di riduzione che garantisca la migliore efficacia dei costi e proporzionalità. *Se necessario, è possibile intervenire a livello comunitario nel caso delle misure di controllo dei processi, settore per settore.*

5. Per le sostanze incluse nell'elenco delle sostanze prioritarie, la Commissione presenta, **un anno dopo la pubblicazione di ciascun nuovo elenco triennale o, se necessario, più frequentemente**, proposte in materia di riduzione delle principali fonti delle emissioni interessate tenendo conto delle fonti di prodotti e di processi e identificando la combinazione di misure di riduzione che garantisca la migliore efficacia dei costi e proporzionalità. **La Commissione avanza proposte su questa base per norme uniformi in materia di emissioni a livello dell'Unione. Di regola si dovrebbe** intervenire a livello comunitario nel caso delle misure di controllo dei processi, settore per settore.

(Emendamento 164)

Articolo 21, paragrafo 5 bis (nuovo)

5 bis. La Commissione, applicando la procedura di cui all'Allegato IX, definisce entro il 30 giugno 1999 un elenco delle sostanze potenzialmente pericolose per le loro proprietà chimiche, fisiche o biologiche. Le sostanze che non si possono classificare come pericolose, perchè mancano informazioni pertinenti, sono riportate in un elenco separato di sostanze per le quali i dati sono insufficienti. Entrambi gli elenchi sono allegati alla presente direttiva quali Parti A e B dell'Allegato VIII.

(Emendamento 165)

Articolo 21, paragrafo 5 ter (nuovo)

5 ter. Nel caso di sostanze potenzialmente pericolose sulle quali non esistono informazioni sufficienti, la Commissione chiede al produttore, al rivenditore e/o all'utilizzatore professionale di fornire la serie di dati standard sulle proprietà chimiche, fisiche e biologiche di tali prodotti. Le sostanze potenzialmente pericolose in merito alle quali non è stata fornita alcuna serie di dati standard entro il 31 dicembre 2003 sono considerate sostanze pericolose ed inserite nel relativo elenco.

(Emendamento 88)

Articolo 21, paragrafo 6

6. La Commissione presenta proposte riguardanti le norme di qualità relative alla concentrazione delle sostanze prioritarie nelle acque, nei sedimenti e nel biota. *In assenza delle suddette norme comunitarie, gli Stati membri istituiscono norme di qualità ambientale per tali sostanze nell'ambito del piano di gestione del bacino.*

6. La Commissione presenta, **due anni dopo la data indicata all'articolo 29**, proposte riguardanti le norme di qualità relative alla concentrazione delle sostanze prioritarie nelle acque **di superficie**, nei sedimenti e nel biota.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento di compromesso 200)

Articolo 22

1. La Commissione pubblica una relazione sull'attuazione della presente direttiva *il 31 dicembre 2006* e, successivamente, ogni sei anni.

2. La relazione comprende almeno i seguenti aspetti:

- a) una verifica dei progressi realizzati nell'attuazione della direttiva;
- b) un riesame dello stato delle acque superficiali e sotterranee all'interno della Comunità;
- c) un'indagine *comparativa* dei piani di gestione dei bacini idrografici presentati secondo le disposizioni dell'articolo 20, comprese *raccomandazioni* per migliorare i piani futuri;
- d) una risposta a ciascuna delle raccomandazioni presentate alla Commissione dalle *autorità competenti* ai sensi dell'articolo 15;
- e) una sintesi delle eventuali strategie elaborate in ottemperanza all'articolo 21.

1. La Commissione pubblica una relazione sull'attuazione della presente direttiva **al più tardi dodici anni dopo la data indicata nell'articolo 29** e, successivamente, ogni sei anni, **e la sottopone al Parlamento europeo e al Consiglio.**

2. La relazione comprende almeno i seguenti aspetti:

- a) una verifica dei progressi realizzati nell'attuazione della direttiva;
- b) un riesame dello stato delle acque superficiali e sotterranee all'interno della Comunità;
- c) un'indagine dei piani di gestione dei bacini idrografici presentati secondo le disposizioni dell'articolo 20, comprese **proposte** per migliorare i piani futuri;
- d) **un riepilogo della** risposta a ciascuna delle **relazioni o raccomandazioni** presentate alla Commissione **dagli Stati membri** ai sensi dell'articolo 15;
- e) una sintesi delle eventuali **proposte, misure di controllo e** strategie elaborate in ottemperanza all'articolo 21.

e bis) un riepilogo delle risposte ai commenti formulati dal Parlamento europeo e dal Consiglio in merito alle precedenti relazioni di esecuzione.

2 bis. La Commissione pubblica altresì una relazione sui progressi dell'esecuzione in base alle relazioni riassuntive che gli Stati membri le trasmettono, ai sensi dell'articolo 20, paragrafo 2, e la sottopone al Parlamento europeo e agli Stati membri al più tardi due anni dopo le date indicate negli articoli 5 e 10.

2 ter. Entro tre anni dalla pubblicazione di ogni relazione ai sensi del paragrafo 1, la Commissione pubblica una relazione interlocutoria sui progressi dell'esecuzione in base alle relazioni interlocutorie degli Stati membri, ai sensi dell'articolo 20, paragrafo 2. Detta relazione viene sottoposta al Parlamento europeo e al Consiglio.

(Emendamento di compromesso 198)

Articolo 22, paragrafo 2 quater (nuovo)

2 quater. La Commissione convoca, al momento opportuno, una conferenza cui partecipano tutte le parti di ciascun Stato membro, interessate alla politica comunitaria in materia di acque, per commentare le relazioni di esecuzione della Commissione e scambiare esperienze.

Fra i partecipanti dovrebbero figurare anche i rappresentanti delle autorità competenti, del Parlamento europeo, delle ONG, delle parti sociali ed economiche, delle associazioni dei consumatori e del mondo accademico e scientifico.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento di compromesso 194)

Articolo 23, paragrafo 3

3. *La Commissione riesamina gli obblighi in materia di acque territoriali e altre acque marine contenuti nella presente direttiva entro il 31 dicembre 2001 e, successivamente, almeno ogni sei anni per tener conto dell'evoluzione scientifica e al fine di integrare ulteriormente l'aspetto della gestione delle acque in questione nel suo campo di applicazione. La Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sul riesame, corredata delle eventuali modificazioni della direttiva ritenute necessarie.*

Sopprimere

(Emendamento 91)

Articolo 24, paragrafo 1

1. Gli allegati I, II, III, V, VIII e IX possono essere adeguati all'evoluzione scientifica e tecnica secondo le procedure dell'articolo 25.

1. Gli allegati I, II, III, V, VIII e IX possono essere adeguati all'evoluzione scientifica e tecnica secondo le procedure dell'articolo 25 e **pubblicati conformemente alle procedure e al calendario di cui all'articolo 22.**

(Emendamento 92)

Articolo 25

La Commissione è assistita da un comitato composto *dai rappresentanti degli Stati membri* e presieduto dal rappresentante della Commissione.

Il rappresentante della Commissione sottopone al comitato un progetto delle misure da adottare. Il comitato formula il suo parere sul progetto entro un termine che il presidente può fissare in funzione dell'urgenza della questione in esame. Il parere è formulato alla maggioranza prevista dall'articolo 148, paragrafo 2 del trattato per l'adozione delle decisioni che il Consiglio deve prendere su proposta della Commissione. Nelle votazioni in seno al comitato viene attribuita ai voti dei rappresentanti degli Stati membri la ponderazione definita all'articolo precitato. Il presidente non partecipa alla votazione.

La Commissione adotta le misure previste qualora siano conformi al parere del comitato.

Se le misure previste non sono conformi al parere del comitato, o in mancanza di parere, la Commissione sottopone senza indugio al Consiglio una proposta in merito alle misure da prendere. Il Consiglio delibera a maggioranza qualificata.

Se il Consiglio non ha deliberato entro tre mesi a decorrere dalla data in cui gli è stata sottoposta la proposta, la Commissione adotta le misure proposte.

La Commissione è assistita da un comitato composto **da un rappresentante per ciascuno Stato membro** e presieduto dal rappresentante della Commissione.

Il rappresentante della Commissione **pubblica e** sottopone al comitato un progetto delle misure da adottare. Il comitato formula il suo parere sul progetto entro un termine che il presidente può fissare in funzione dell'urgenza della questione in esame. Il parere è formulato alla maggioranza prevista dall'articolo 148, paragrafo 2 del trattato per l'adozione delle decisioni che il Consiglio deve prendere su proposta della Commissione. Nelle votazioni in seno al comitato viene attribuita ai voti dei rappresentanti degli Stati membri la ponderazione definita all'articolo precitato. Il presidente non partecipa alla votazione.

La Commissione adotta le misure previste qualora siano conformi al parere del comitato.

Se le misure previste non sono conformi al parere del comitato, o in mancanza di parere, la Commissione sottopone senza indugio al Consiglio una proposta in merito alle misure da prendere. Il Consiglio delibera a maggioranza qualificata.

Se il Consiglio non ha deliberato entro tre mesi a decorrere dalla data in cui gli è stata sottoposta la proposta, la Commissione adotta le misure proposte. **La Commissione riferisce in merito alle misure proposte e adottate a titolo del presente articolo, conformemente agli articoli 22, 23 e 24.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 93)

Articolo 26

A decorrere dal 31 dicembre 2007 sono abrogati i seguenti atti comunitari:

- a) direttiva 75/440/CEE;*
- b) decisione 77/795/CEE;*
- c) direttiva 78/659/CEE;*
- d) direttiva 79/869/CEE;*
- e) direttiva 79/923/CEE;*
- f) direttiva 80/68/CEE.*
- g) direttiva 76/464/CEE, a eccezione dell'articolo 6, che viene abrogato con decorrenza dall'entrata in vigore della presente direttiva.*

1. Il seguente atto comunitario è abrogato cinque anni dopo il termine indicato all'articolo 27, paragrafo 1:

- direttiva 75/440/CEE.

2. I seguenti atti comunitari sono abrogati cinque anni dopo il termine indicato all'articolo 29:

- decisione 77/795/CEE;
- direttiva 79/869/CEE.

3. I seguenti atti comunitari sono abrogati dieci anni dopo il termine indicato all'articolo 29:

- direttiva 78/659/CEE;
- direttiva 79/923/CEE;
- direttiva 80/68/CEE.

4. La direttiva 76/464/CEE, le direttive indicate all'allegato IX e la comunicazione della Commissione al Consiglio del 22 giugno 1982 sulle sostanze pericolose dell'elenco 1 della direttiva 76/464/CEE saranno abrogate quando gli Stati membri avranno definito, sulla base delle migliori tecnologie disponibili (BAT), valori limite per le emissioni delle sostanze di cui all'articolo 21, paragrafo 2, conformemente all'articolo 21, paragrafo 1, o all'articolo 13, paragrafo 3, lettera f).

(Emendamento 94)

Allegato II, paragrafo 2, primo comma

2. Le specifiche tecniche contengono un formato comune di presentazione per l'analisi delle caratteristiche del distretto idrografico e l'analisi economica relativa all'utilizzo idrico e regole comuni riguardanti la quantità di informazioni da inserire nella sintesi che deve figurare nel piano di gestione dei bacini idrografici.

2. Le specifiche tecniche contengono un formato comune di presentazione per l'analisi delle caratteristiche del distretto idrografico e l'analisi economica relativa all'utilizzo idrico e regole comuni riguardanti la quantità di informazioni da inserire nella sintesi che deve figurare nel piano di gestione dei **distretti** idrografici.

(Emendamento 95 e 117)

Allegato II, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Individuazione, mappaggio e caratterizzazione dei corpi idrici sotterranei

Gli Stati membri provvedono all'individuazione, al mappaggio e alla caratterizzazione di tutti i corpi idrici sotterranei a livello nazionale, regionale e locale.

Nel caratterizzare i corpi idrici sotterranei, sono raccolte le informazioni seguenti, se pertinenti per ciascun corpo idrico sotterraneo:

- perimetro e superficie del corpo idrico sotterraneo;
- caratteristiche geologiche del corpo idrico sotterraneo, compresi estensione e tipo delle unità geologiche;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- **caratteristiche idrogeologiche della falda acquifera, compresi conduttività idraulica, porosità e confinamento;**
- **caratteristiche dei depositi superficiali e del suolo sovrastante la falda acquifera, compresi spessore, porosità, conduttibilità idraulica e proprietà assorbenti;**
- **caratteristiche di stratificazione delle acque sotterranee all'interno del corpo idrico sotterraneo;**
- **inventario dei sistemi superficiali connessi, compresi gli ecosistemi terrestri e i corpi idrici superficiali con cui il corpo idrico sotterraneo ha una connessione dinamica;**
- **stime delle direzioni e delle velocità di scambio dell'acqua fra il corpo idrico sotterraneo e i sistemi superficiali connessi**
- **dati sufficienti a calcolare la velocità annua media di ravvenamento globale a lungo termine.**

Nel caratterizzare l'impatto delle attività umane, sono raccolte e tenute aggiornate per ciascun corpo idrico sotterraneo le informazioni seguenti:

- **ubicazione dei punti del corpo idrico sotterraneo da cui viene estratta l'acqua;**
- **tassi annui medi di estrazione da tali punti;**
- **composizione chimica dell'acqua estratta dal corpo idrico sotterraneo;**
- **ubicazione dei punti del corpo idrico sotterraneo che ricevono scarichi diretti di acqua;**
- **tassi di scarico in tali punti;**
- **composizione chimica delle acque scaricate nel corpo idrico sotterraneo;**
- **destinazione dei terreni nel bacino imbrifero del corpo sotterraneo, comprese le alterazioni antropogeniche delle caratteristiche di ravvenamento del corpo idrico sotterraneo, tra cui deviazione delle acque piovane e del deflusso mediante interrimento, ravvenamento artificiale, costruzione di dighe e drenaggio**
- **aree di sviluppo umano che possono risultare danneggiate da eventuali cambiamenti del livello delle acque sotterranee.**

Sono fornite informazioni sufficienti a consentire un calcolo affidabile dell'equilibrio idrico di ciascun corpo sotterraneo, per individuare la variazione netta delle riserve idriche nel corpo risultante dal volume totale di acqua di flusso e deflusso dal medesimo.

(l'Allegato V, punto 2.1 decade)

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 96)

Allegato IV, paragrafo 1, parte introduttiva

1. *Se rilevante ai fini della protezione delle acque*, il registro delle aree protette istituito dall'articolo 9 comprende almeno i seguenti tipi di aree protette:

1. Il registro delle aree protette istituito dall'articolo 9 comprende almeno i seguenti tipi di aree protette **e di aree ammissibili per tale designazione:**

(Emendamento 97)

Allegato IV, paragrafo 1, punto i)

i) aree designate per l'estrazione di acque destinate al consumo umano ai sensi dell'articolo 8;

i) aree designate per l'estrazione **effettiva o potenziale** di acque destinate al consumo umano ai sensi dell'articolo 8;

(Emendamento 98)

Allegato IV, paragrafo 1, punto v)

v) aree designate per la protezione degli habitat e delle specie, nelle quali mantenere o migliorare lo stato delle acque è fondamentale per la loro protezione, compresi i siti opportuni della rete Natura 2000 istituiti ai sensi della direttiva sugli habitat (92/43/CEE) e della direttiva sugli uccelli selvatici (79/409/CEE).

v) aree designate per la protezione degli habitat e delle specie, nelle quali mantenere o migliorare lo stato delle acque è fondamentale per la loro protezione, compresi i siti opportuni della rete Natura 2000 istituiti **o istituibili** ai sensi della direttiva sugli habitat (92/43/CEE) e della direttiva sugli uccelli selvatici (79/409/CEE).

(Emendamento 99)

Allegato V, punto 1.1.1.1 «Altre sostanze di cui all'allegato VIII»

— *Tutte le sostanze prioritarie scaricate*

— *Altre sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse*

— Sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse

(Emendamento 149)

Allegato V, punto 1.1.1.2, titolo

1.1.1.2. Laghi

1.1.1.2. Laghi, stagni e zone umide continentali.

(Emendamento 100)

Allegato V, punto 1.1.1.2 «Altre sostanze di cui all'allegato VIII»

— *Tutte le sostanze prioritarie scaricate*

— *Altre sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse*

— Sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse

(Emendamento 150)

Allegato V, punto 1.1.1.3, titolo

1.1.1.3. Estuari

1.1.1.3. Estuari e le zone umide del litorale

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 101)

Allegato V, punto 1.1.1.3 «Altre sostanze di cui all'allegato VIII»

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — <i>Tutte le sostanze prioritarie scaricate</i> — <i>Altre sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse</i> | <ul style="list-style-type: none"> — Sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse |
|---|---|

(Emendamento 102)

Allegato V, punto 1.1.1.4 «Altre sostanze di cui all'allegato VIII»

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — <i>Tutte le sostanze prioritarie scaricate</i> — <i>Altre sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse</i> | <ul style="list-style-type: none"> — Sostanze il cui scarico nel corpo idrico in quantità significative è stato accertato tramite l'inventario delle fonti di inquinamento puntuali e diffuse |
|---|---|

(Emendamento 103)

*Allegato V, punto 1.1.2., nuovo comma dopo il titolo
«Definizioni normative per la classificazione dello stato ecologico»***Le acque che non siano di qualità sufficiente saranno classificate di scarsa o cattiva qualità.****Le acque che evidenzino un impatto notevole sulle comunità biologiche e nelle quali il biota si discosti notevolmente da quello normalmente associato all'ecotipo inalterato saranno classificate di scarsa qualità.****Le acque che evidenziano un impatto grave sulle comunità biologiche e nelle quali sia assente buona parte del biota normalmente associato all'ecotipo inalterato saranno classificate di cattiva qualità.**

(Emendamento 108)

Allegato V, punto 1.1.3.1., punto i)

- | | |
|---|---|
| <p>1.1.3.1. Classificazione del tipo di ecotipo del corpo idrico</p> <p>Metodologia</p> <p>i) <i>Classificare i corpi idrici superficiali nell'ambito del bacino idrografico per ecotipi.</i></p> | <p>1.1.3.1 Caratteristiche dei corpi idrici</p> <p>Metodologia</p> <p>i) I corpi idrici superficiali nell'ambito del bacino idrografico sono caratterizzati in rapporto alle loro caratteristiche fisiche naturali, in modo da consentire la fissazione di condizioni di riferimento adeguate al corpo idrico.</p> |
|---|---|

(Emendamento 109)

Allegato V, punto 1.1.3.2., punto i)

- | | |
|---|---|
| <p>i) Per ciascun <i>ecotipo definito nel punto 1.1.3.1</i> è fissata una serie di condizioni di riferimento, che rappresentano i valori dei parametri biologici riscontrati per tale ecotipo in stato elevato.</p> | <p>i) Per ciascun corpo idrico sono fissate condizioni di riferimento, che rappresentano i valori dei parametri biologici riscontrati per tale ecotipo in stato elevato.</p> |
|---|---|

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 110)

Allegato V, punto 1.1.4, titolo

1.1.4 Controllo dello stato delle acque superficiali

1.1.4 Controllo dello stato delle acque **dolci** superficiali,
degli estuari e delle acque costiere

(Emendamento 111)

*Allegato V, punto 1.1.4.4, sottopunto i), secondo comma (nuovo)***È possibile sospendere il monitoraggio per un determinato periodo di tempo se i risultati degli screening evidenziano che non sono state individuate sostanze prioritarie oppure non si ritengono probabili ai punti di controllo.**

(Emendamento 112)

Allegato V, punto 1.1.4.7., ultime due norme

Norme per i parametri fisico-chimici

Norme per i parametri fisico-chimici

Pertinenti norme CEN/ISO

Norme per i parametri idromorfologici

Norme per i parametri idromorfologici

Pertinenti norme CEN/ISO

(Emendamento 113)

Allegato V, punto 1.1.5, titolo

1.1.5 Controllo e valutazione delle altre acque marine

1.1.5 Controllo e valutazione delle **acque territoriali e delle**
altre acque marine

(Emendamento 114)

Allegato V, punto 1.1.6.2., sottopunto iii), secondo trattino, e iv)

— i rapporti di qualità ambientale per ciascun sistema di controllo nazionale sono stabiliti per ciascuna delle cinque classi qualitative. Gli Stati membri classificano lo stato ecologico del corpo idrico ai fini della presente direttiva con riferimento ai rapporti così stabiliti.

— i rapporti di qualità ambientale per ciascun sistema di controllo nazionale sono stabiliti per ciascuna delle cinque classi qualitative **sulla base dei valori medi ottenuti attraverso la rete di intercalibrazione**. Gli Stati membri classificano lo stato ecologico del corpo idrico ai fini della presente direttiva con riferimento ai rapporti così stabiliti.

iv) L'operazione di intercalibrazione di cui al *paragrafo 4* deve essere completata entro e non oltre il 31 dicembre 2002. La Commissione pubblica entro il 30 giugno 2003 una tabella dei valori così fissati.

iv) L'operazione di intercalibrazione di cui al **punto iii)** deve essere completata entro e non oltre il 31 dicembre 2002. La Commissione pubblica entro il 30 giugno 2003 una tabella dei valori così fissati.

(Emendamento 115)

*Allegato V, punto 1.1.7**1.1.7 Criteri per la designazione delle caratteristiche fisiche fortemente modificate***soppresso***Lo Stato membro può designare le caratteristiche fisiche di un corpo come fortemente modificate in base alle considerazioni seguenti:*

i) *possibilità tecnica e fattibilità dal punto di vista economico di apportare modifiche,*

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- ii) *effetti di tali modifiche sull'ambiente in senso più ampio,*
- iii) *effetti sulla navigazione,*
- iv) *effetti sulle attività ai cui fini l'acqua è accumulata (generazione di energia, fornitura di acqua potabile, ecc.),*
- v) *effetti sulla regolazione delle acque e sulla protezione dalle inondazioni.*

Se le caratteristiche di un corpo idrico sono così designate, la designazione e le relative motivazioni sono enunciate nel piano di gestione del bacino idrografico.

(Emendamento 116)

Allegato V, punto 1.2.1

La selezione avviene come precisato nella legislazione che stabilisce la norma di qualità ambientale. In assenza di orientamenti specifici, adottare lo schema relativo alle sostanze dell'elenco prioritario di cui *al punto 1.1.4.3.*

La selezione avviene come precisato nella legislazione che stabilisce la norma di qualità ambientale. In assenza di orientamenti specifici, **ovvero se gli orientamenti sono insufficienti ai fini degli obiettivi della presente direttiva**, adottare lo schema relativo alle sostanze dell'elenco prioritario di cui **ai punti 1.1.4.3., 1.1.4.4. e 1.1.4.7.**

(Emendamento 118)

*Allegato VI, parte B, punto vi bis) (nuovo)***vi bis) ricostituzione e ripristino delle zone umide;**

(Emendamento 119)

Allegato VII, paragrafo 1, punto viii, lettere d) ed e)

- d) sintesi delle misure adottate ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 3, lettera d), per i corpi idrici *aventi uno stato chimico inferiore al livello «buono»;*
- e) descrizione dettagliata delle misure di controllo delle estrazioni di cui all'articolo 13, paragrafo 3, lettera e), e, se tali controlli non sono stati effettuati, indicazione delle motivazioni per la concessione di deroghe;

- d) sintesi delle misure adottate ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 3, lettera d), per i corpi idrici **che non raggiungono gli obiettivi ambientali previsti all'articolo 4;**
- e) descrizione dettagliata delle misure di controllo delle estrazioni di cui all'articolo 13, paragrafo 3, lettera e), e, se tali controlli non sono stati effettuati, indicazione delle motivazioni per la concessione di deroghe;

e bis) descrizione dettagliata delle altre misure adottate ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 3, lettera e).

(Emendamento 120)

Allegato VII, punti 3 e 4

3. Il piano di gestione dei *bacini* idrografici contiene una sintesi dei risultati delle consultazioni pubbliche sulla proposta di piano non definitiva svolte ai sensi dell'articolo 17, unitamente a una sintesi delle modifiche apportate in seguito a esse.

3. Il piano di gestione dei **distretti** idrografici contiene una sintesi dei risultati delle consultazioni pubbliche **e delle attività di determinazione della portata ambientale** sulla proposta di piano non definitiva **e dei relativi lavori preparatori** svolte ai sensi dell'articolo 3 bis, unitamente a una sintesi delle modifiche apportate in seguito a esse.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

4. Il piano di gestione dei *bacini* idrografici contiene il riferimento a eventuali programmi e piani contemplati dall'articolo 18.

4. Il piano di gestione dei **distretti** idrografici contiene il riferimento a eventuali programmi e piani contemplati dall'articolo **3 bis**.

(Emendamento 121)

Allegato VIII, punto 4

4. sostanze e preparati di cui è dimostrata la cancerogenicità o mutagenicità e che possono avere ripercussioni *sulla riproduzione* nell'ambiente acquatico o attraverso di esso;

4. sostanze e preparati **o i relativi prodotti di decomposizione** di cui è dimostrata la cancerogenicità o mutagenicità e che possono avere ripercussioni **sulle funzioni steroidea, tiroidea, riproduttiva o su altre funzioni endocrine connesse** nell'ambiente acquatico o attraverso di esso;

(Emendamento 122)

*Allegato VIII, punto 12 bis (nuovo)***12 bis. sostanze radioattive di sintesi.**

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta e le proposte modificate di direttiva del Consiglio che istituiscono un quadro per la politica comunitaria in materia di acque (COM(97)0049 – C4-0192/97, COM(97)0614 – C4-0120/98 e COM(98)0076 – C4-0121/98 – 97/0067(SYN))

(Procedura di cooperazione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(97)0049 – COM(97)0614 – COM(98)0076 – 97/0067(SYN) ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e 130 S del trattato CE (C4-0192/97 – C4-0120/98 – C4-0121/98),
- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e i pareri della commissione per i bilanci, della commissione per la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'energia, della commissione per la pesca nonché della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A4-0261/98),

1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche apportatevi;
2. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 C, lettera a), del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
3. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 184 del 17.6.1997, pag. 20, GU C 16 del 20.1.1998, pag. 14 e GU C 108 del 7.4.1998, pag. 94.

Giovedì 11 febbraio 1999

14. Veicoli fuori uso ****I**

A4-0051/99

Proposta di direttiva del Consiglio concernente i veicoli fuori uso (COM(97)0358 – C4-0639/97 – 97/0194(SYN))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando terzo bis (nuovo)

considerando che la maggior parte dei principali produttori di automobili della Comunità effettua studi di valutazione del ciclo di vita dei materiali utilizzati nella fabbricazione dei veicoli;

(Emendamento 2)

Considerando quinto bis (nuovo)

considerando che lo smaltimento corretto e compatibile con l'ambiente dei veicoli fuori uso lancia nuove sfide alle imprese di recupero per quanto riguarda l'organizzazione del lavoro, le tecnologie utilizzate e la qualificazione dei loro dipendenti; che per creare condizioni di concorrenza uguali per tutti il rilascio di un'autorizzazione a favore delle imprese di trattamento deve dipendere dal fatto che esse dimostrino le qualifiche dei loro dipendenti e il rispetto dei contratti collettivi in vigore; che deve essere ancora definito il profilo professionale del lavoratore specializzato nel recupero di autoveicoli;

(Emendamento 3)

Sesto considerando

considerando che la presente direttiva si applica ai veicoli, ai veicoli fuori uso e ai loro componenti e materiali, ferme restando le vigenti norme di sicurezza e le norme sul controllo delle emissioni atmosferiche e sonore;

considerando che la presente direttiva si applica ai veicoli, ai veicoli fuori uso e ai loro componenti e materiali **nonché pezzi di ricambio e componenti aggiuntive**, ferme restando le vigenti norme di sicurezza e le norme sul controllo delle emissioni atmosferiche e sonore; **che la direttiva riguarda unicamente veicoli e veicoli fuori uso delle classi M1 e N1, così come definite all'allegato II (A) della direttiva 70/156/CEE, nonché veicoli a due o tre ruote;**

(Emendamento 4)

Considerando sesto bis (nuovo)

considerando che anche per i veicoli e i veicoli fuori uso delle altre classi di cui all'allegato II (A) della direttiva 70/156/CEE andrebbe perseguita una normativa europea unitaria per quanto riguarda il reimpiego, il riciclaggio e il recupero;

(*) GU C 337 del 7.11.1997, pag. 3.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

Considerando sesto ter (nuovo)

considerando che il reimpiego, attualmente molto diffuso, di parti di veicoli a due o tre ruote non deve essere limitato e che la valida infrastruttura a esso associata non deve essere posta a repentaglio dalle disposizioni della presente direttiva;

(Emendamento 6)

Considerando settimo bis (nuovo)

considerando che i veicoli fuori uso generano annualmente nella Comunità tra gli 8 e i 9 milioni di tonnellate di rifiuti, che devono essere gestiti correttamente;

(Emendamento 7)

Undicesimo considerando

considerando che taluni *metalli pesanti* non devono essere presenti nei residui della frantumazione e non devono essere inceneriti né smaltiti in discarica;

considerando che **taluni materiali e componenti** non devono essere presenti nei residui della frantumazione e non devono essere inceneriti né **possono essere** smaltiti in discarica;

(Emendamento 9)

Quattordicesimo considerando

considerando che deve essere istituito un certificato di rottamazione, che costituisca il requisito preliminare per la cancellazione del veicolo dal registro automobilistico;

considerando che deve essere istituito un certificato di rottamazione, che costituisca il requisito preliminare per la cancellazione del veicolo dal registro automobilistico; **che particolari regolamentazioni dovrebbero essere introdotte per i veicoli a motore a due o tre ruote e per i veicoli d'epoca;**

(Emendamento 10)

Considerando quattordicesimo bis (nuovo)

considerando che ai veicoli a motore a due o tre ruote e ai loro componenti non dovrebbero essere applicate determinate disposizioni della direttiva, dato che il loro reimpiego si attesta già a una quota superiore a quella perseguita dalla direttiva stessa;

(Emendamento 11)

Sedicesimo considerando

considerando che i costi derivanti *dal* valore negativo del mercato dei veicoli fuori uso non devono ricadere sull'ultimo proprietario o detentore del veicolo; che i produttori devono essere incentivati ad aumentare la percentuale di materiali riciclabili e recuperabili presenti nei loro veicoli onde evitare che, una volta fuori uso, essi abbiano un valore di mercato negativo; che il normale funzionamento del mercato non deve essere ostacolato;

considerando che i costi derivanti **dall'eventuale** valore negativo del mercato dei veicoli fuori uso non devono ricadere sull'ultimo proprietario o detentore del veicolo; che i produttori devono essere incentivati ad aumentare la percentuale di materiali riciclabili e recuperabili presenti nei loro veicoli onde evitare che, una volta fuori uso, essi abbiano un valore di mercato negativo; che il normale funzionamento del mercato non deve essere ostacolato;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 12)

Ventunesimo considerando

considerando che, al fine di facilitare lo smontaggio e il riciclaggio dei veicoli fuori uso, i costruttori devono fornire agli impianti di trattamento *adatti manuali*; che i costruttori dei veicoli e i produttori dei materiali devono utilizzare una codificazione comune dei componenti e dei materiali; che, a questo fine, deve essere promossa, ove necessario, l'elaborazione di norme europee;

considerando che, al fine di facilitare lo smontaggio e il riciclaggio dei veicoli fuori uso, i costruttori devono fornire agli impianti di trattamento **autorizzati tutte le necessarie informazioni relative allo smontaggio**; che i costruttori dei veicoli e i produttori dei materiali devono utilizzare una codificazione comune dei componenti e dei materiali; che, a questo fine, deve essere promossa, ove necessario, l'elaborazione di norme europee;

(Emendamento 13)

Articolo 1

La presente direttiva istituisce misure volte, in via prioritaria, alla prevenzione della produzione di rifiuti provenienti dai veicoli nonché al reimpiego, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei veicoli e dei loro componenti, in modo da ridurre il volume dei rifiuti da smaltire e migliorare il funzionamento degli impianti di trattamento dal punto di vista ambientale.

La presente direttiva istituisce misure volte:

1. in via prioritaria, a raggiungere l'obiettivo di impedire la diffusione nell'ambiente di sostanze nocive prodotte dai veicoli fuori uso e dal loro trattamento, e

2. alla prevenzione della produzione di rifiuti provenienti dai veicoli nonché al reimpiego, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei veicoli e dei loro componenti, in modo da ridurre il volume dei rifiuti da smaltire e migliorare il funzionamento degli impianti di trattamento dal punto di vista ambientale.

(Emendamento 14)

Articolo 2, punto 1 bis (nuovo)

1 bis. «veicolo d'epoca», veicoli storici o veicoli di valore per i collezionisti, costruiti da più di 20 anni e in grado di funzionare in modo sensato e compatibile con l'ambiente, o che si conservano smontati;

(Emendamento 15)

Articolo 2, punto 7

7. «riciclaggio», la trasformazione, mediante un processo di produzione, dei materiali di rifiuto *in materiali da riutilizzare per gli scopi originari o per altri scopi, fuorché come combustibili o altra fonte di energia*;

7. «riciclaggio», la trasformazione, mediante un processo di produzione, dei materiali di rifiuto **di cui all'articolo 3, paragrafo 7, della direttiva 94/62/CE ⁽¹⁾**;

⁽¹⁾ GU L 365 del 31.12.1994, pag. 10.

(Emendamento 16)

Articolo 2, punto 12 bis (nuovo)

12 bis. «informazioni di smontaggio», tutte le informazioni necessarie al trattamento corretto e compatibile con l'ambiente di un veicolo fuori uso, messe a disposizione

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

delle imprese di recupero autorizzate dai costruttori di veicoli e di componenti sotto forma di manuali o di strumenti elettronici (per esempio CD-ROM, servizi on-line);

(Emendamento 17)

Articolo 3, paragrafo 1

1. La presente direttiva si applica ai veicoli, ai veicoli fuori uso e ai relativi componenti e materiali.

1. La presente direttiva si applica ai veicoli, ai veicoli fuori uso e ai relativi componenti e materiali, **a prescindere dal modo in cui il veicolo è stato tenuto o riparato nel corso della sua utilizzazione nonché dal fatto che esso sia composto di elementi forniti dal costruttore o di altri componenti, se il loro inserimento come pezzi di ricambio o componenti aggiuntivi corrisponde alle norme comunitarie e alle norme interne dello Stato membro in questione.**

Non rientrano nel campo d'applicazione della direttiva i veicoli destinati ai musei o classificati come veicoli d'epoca.

(Emendamento 18)

Articolo 3, paragrafo 3

3. Ai veicoli a motore a due o tre ruote ed ai veicoli per usi speciali di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), secondo trattino della direttiva 70/156/CEE *non si applica il disposto degli articoli 4 e 7 della presente direttiva.*

3. Ai veicoli a motore a due o tre ruote e ai veicoli per usi speciali di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), secondo trattino, della direttiva 70/156/CEE **si applica unicamente l'articolo 6 della presente direttiva.**

(Emendamento 20)

Articolo 4, paragrafo 2

2. Gli Stati membri provvedono affinché il *piombo*, il mercurio, *il cadmio ed il cromo esavalente* contenuti nei veicoli *immessi in commercio dopo il 1° gennaio 2003* non siano frantumati negli appositi impianti, né smaltiti in discarica, in impianti di incenerimento o di coincenerimento dei rifiuti, con o senza recupero di energia.

La disposizione del primo comma non si applica al piombo utilizzato per la saldatura dei circuiti stampati.

2. Gli Stati membri provvedono affinché dopo il **1° luglio 2001** il mercurio contenuto nei veicoli non sia frantumato negli appositi impianti, né smaltito in discarica, in impianti di incenerimento o di coincenerimento dei rifiuti, con o senza recupero di energia.

Gli Stati membri provvedono affinché dopo il 1° luglio 2001 il piombo, il cadmio e il cromo esavalente contenuti nei veicoli non siano più smaltiti in discarica.

(Emendamento 56)

Articolo 4, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Gli Stati membri provvedono affinché i materiali e i componenti di veicoli autorizzati dopo il 1° gennaio 2005 nonché i pezzi di ricambio immessi in commercio dopo il 1° gennaio 2005 non contengano cadmio, e contengano piombo, mercurio e cromo esavalente solo nei limiti e per i massimali di cui all'allegato II.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

I limiti e massimali di cui all'allegato II sono diminuiti dalla Commissione in base alla procedura di cui all'articolo 12 almeno ogni due anni a partire dall'entrata in vigore della presente direttiva, nel rispetto delle procedure scientifiche.

(Emendamento 22)

Articolo 5, paragrafo 1

1. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché gli operatori economici istituiscano sistemi di raccolta dei veicoli fuori uso. Essi assicurano che i centri di raccolta siano allestiti e distribuiti razionalmente sul territorio nazionale.

1. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché gli operatori economici istituiscano sistemi di raccolta dei veicoli fuori uso **e delle loro parti utilizzate per la riparazione**. Essi assicurano che i centri di raccolta siano allestiti e distribuiti razionalmente sul territorio nazionale.

(Emendamento 23)

Articolo 5, paragrafo 2

2. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché a partire dal 1° gennaio 2000 tutti i veicoli fuori uso siano consegnati ad impianti di trattamento autorizzati.

2. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché a partire dal 1° gennaio 2000 tutti i veicoli fuori uso siano consegnati ad impianti di trattamento autorizzati **o ai produttori**.

(Emendamento 24)

Articolo 5, paragrafo 3

3. Gli Stati membri istituiscono un sistema che renda necessario un certificato di rottamazione per la cancellazione del veicolo dal registro automobilistico. Il certificato viene rilasciato al proprietario o detentore del veicolo quando il veicolo fuori uso è consegnato a un impianto di trattamento. Solo gli impianti di trattamento in possesso di autorizzazione in conformità dell'articolo 6 possono rilasciare il certificato di rottamazione. È ammessa una cancellazione temporanea del veicolo dal registro automobilistico, senza rilascio del certificato.

3. Gli Stati membri istituiscono un sistema che renda necessario un certificato di rottamazione per la cancellazione del veicolo dal registro automobilistico. Il certificato viene rilasciato al proprietario o detentore del veicolo quando il veicolo fuori uso è consegnato a un impianto di trattamento, **a un centro di raccolta o a un produttore**. Solo gli impianti di trattamento, **i centri di raccolta e i produttori** in possesso di autorizzazione in conformità dell'articolo 6 possono rilasciare il certificato di rottamazione. È ammessa una cancellazione temporanea del veicolo dal registro automobilistico, senza rilascio del certificato, **a condizione che venga fornita la prova di uno stoccaggio corretto e compatibile con l'ambiente**.

(Emendamento 25)

Articolo 5, paragrafo 4

4. Gli Stati membri *prendono i provvedimenti necessari affinché le spese eventualmente sostenute dall'ultimo proprietario o detentore del veicolo all'atto della sua consegna a un impianto di trattamento autorizzato conformemente al paragrafo 3, a causa del valore negativo di mercato del veicolo stesso, siano rimborsate dal concessionario per conto del produttore, salvo che il concessionario decida di ritirare gratuitamente il veicolo fuori uso.*

4. Gli Stati membri **garantiscono che, nell'ambito dei loro sistemi di raccolta, non sorgano costi per l'ultimo proprietario o detentore del veicolo all'atto della sua consegna a un impianto di trattamento autorizzato conformemente al paragrafo 3, a causa del valore negativo di mercato del veicolo stesso.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

La Commissione controlla regolarmente l'applicazione del disposto del primo comma per evitare distorsioni del mercato e, se necessario, propone al Consiglio una modificazione del medesimo.

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

La Commissione controlla regolarmente l'applicazione del disposto del primo comma per evitare distorsioni del mercato o **svantaggi indebiti per il detentore e/o proprietario del veicolo** e, se necessario, propone al Consiglio una modificazione del medesimo.

(Emendamento 26)

Articolo 5, paragrafo 4, comma secondo bis (nuovo)

La Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio ogni tre anni — e per la prima volta due anni dopo l'entrata in vigore della presente direttiva — una relazione sulle distorsioni della concorrenza fra o all'interno degli Stati membri, in cui si sofferma in particolare sulle modifiche della struttura aziendale nel settore della distribuzione di veicoli nonché della raccolta, dello smontaggio, della frantumazione, del recupero e del riciclaggio.

(Emendamento 27)

Articolo 6, paragrafo 1

1. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari ai fini del deposito anche temporaneo e del trattamento dei veicoli fuori uso nel rispetto delle condizioni generali di cui all'articolo 4 della direttiva 75/442/CEE e in conformità delle prescrizioni tecniche di cui all'allegato della presente direttiva, fatte salve le norme nazionali sulla salute e sull'ambiente.

1. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari ai fini del deposito anche temporaneo e del trattamento dei veicoli fuori uso nel rispetto delle condizioni generali di cui all'articolo 4 della direttiva 75/442/CEE e in conformità delle prescrizioni tecniche di cui all'allegato **I** della presente direttiva, fatte salve le norme nazionali sulla salute e sull'ambiente.

(Emendamento 28)

Articolo 6, paragrafo 2

2. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché *gli stabilimenti o le imprese che eseguono le operazioni di trattamento* siano in possesso di un'autorizzazione rilasciata dalle autorità competenti, conformemente agli articoli 9 e 10 della direttiva 75/442/CEE. L'esenzione dell'autorizzazione prevista all'articolo 11, paragrafo 1 della direttiva 75/442/CEE non si applica alle operazioni riguardanti i veicoli fuori uso di cui alla presente direttiva.

2. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché le imprese che **raccolgono i veicoli fuori uso siano in possesso di un'autorizzazione rilasciata dalle autorità competenti, anche quando non effettuano alcun intervento di trattamento (centri di raccolta). Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari onde garantire che gli impianti per il trattamento dei veicoli fuori uso nonché le imprese che eseguono il trattamento di veicoli fuori uso** siano in possesso di un'autorizzazione rilasciata dalle autorità competenti, conformemente agli articoli 9 e 10 della direttiva 75/442/CEE **e controllati regolarmente, conformemente all'articolo 13 di detta direttiva.** L'esenzione dell'autorizzazione prevista all'articolo 11, paragrafo 1, della direttiva 75/442/CEE non si applica alle operazioni riguardanti **il trattamento dei** veicoli fuori uso di cui alla presente direttiva.

(Emendamento 29)

Articolo 6, paragrafo 3, parte introduttiva

3. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché gli stabilimenti o le imprese che eseguono *le operazioni di trattamento* soddisfino almeno i seguenti obblighi:

3. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché **i punti di raccolta** e gli stabilimenti o le imprese che eseguono **il trattamento dei veicoli fuori uso** soddisfino almeno i seguenti obblighi:

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 30)

Articolo 6, paragrafo 3, lettera a)

- | | |
|---|---|
| <p>a) prima del trattamento, procedano <i>al disassemblaggio dei veicoli fuori uso</i> (rimozione di tutti i liquidi e fluidi, pneumatici, accumulatori, impianti di condizionamento, airbag, catalizzatori ed altri componenti e materiali pericolosi) <i>o ad altre operazioni equivalenti volte a ridurre gli eventuali effetti nocivi sull'ambiente; anche i componenti contenenti piombo, mercurio, cadmio e cromo esavalente dei veicoli immessi in commercio dopo il 1° gennaio 2003 devono essere rimossi prima di procedere a ulteriori trattamenti;</i></p> | <p>a) prima del trattamento, rendano sicuri i veicoli fuori uso attraverso la neutralizzazione di airbag e dispositivi di precaricamento delle cinture; procedano alla rimozione dai veicoli fuori uso di tutte le parti contenenti mercurio e dei vari materiali e componenti (rimozione di tutti i liquidi e fluidi, pneumatici, accumulatori, soluzioni anti-congelanti e oli dei compressori degli impianti di condizionamento, airbag, catalizzatori e altri componenti e materiali pericolosi)</p> |
|---|---|

(Emendamento 31)

Articolo 6, paragrafo 3, lettera c)

- | | |
|--|--|
| <p>c) eseguano le operazioni di disassemblaggio e deposito in modo da non compromettere la possibilità di riutilizzare e riciclare i componenti dei veicoli.</p> | <p>c) eseguano le operazioni di disassemblaggio e deposito, secondo le procedure autorizzate, in modo da non compromettere la possibilità di innanzitutto reimpiegare e in secondo luogo recuperare i componenti dei veicoli.</p> |
|--|--|

(Emendamento 32)

Articolo 7, paragrafo 1

- | | |
|---|---|
| <p>1. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché i componenti adatti siano riutilizzati, quelli non riutilizzabili siano recuperati e sia data priorità al riciclaggio, ove sostenibile dal punto di vista ambientale, <i>salve restando le norme di sicurezza.</i></p> | <p>1. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché i componenti adatti siano riutilizzati, quelli non riutilizzabili siano recuperati e sia data priorità al riciclaggio, ove sostenibile dal punto di vista ambientale, salvi restando i requisiti in fatto di sicurezza dei veicoli e di rispetto ambientale, con specifico riguardo all'emissione di gas di scarico e al rumore.</p> <p>E' fatto obbligo ai fabbricanti di componenti di mettere a disposizione delle imprese di recupero autorizzate le necessarie informazioni in materia di smontaggio, stoccaggio e verifica dei componenti.</p> |
|---|---|

(Emendamento 33)

Articolo 7, paragrafo 1 bis (nuovo)

- 1 bis. Anteriormente all'entrata in vigore della presente direttiva la Commissione adotta, secondo la procedura di cui all'articolo 12 della stessa, idonee misure per accertarsi che i componenti dei veicoli fuori uso siano reimpiegati solo se privi di rischi per la sicurezza e per l'ambiente.**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 34)

Articolo 7, paragrafo 2, lettere a) e b)

- | | |
|--|--|
| <p>a) <i>entro il 1° gennaio 2005, per tutti i veicoli fuori uso, la percentuale di reimpiego e recupero sia dell'85%; entro la stessa data, la percentuale di reimpiego e riciclaggio sia almeno dell'80% del peso del veicolo;</i></p> <p>b) <i>entro il 1° gennaio 2015, per tutti i veicoli fuori uso, la percentuale di reimpiego e recupero sia almeno del 95% del peso del veicolo; entro la stessa data, la percentuale di reimpiego e riciclaggio sia almeno dell'85% del peso del veicolo.</i></p> | <p>a) per tutti i veicoli omologati entro il 1° gennaio 2005, la percentuale di reimpiego e recupero dei veicoli fuori uso sia almeno dell'85% e, a partire dal 2015, almeno del 95% del peso del veicolo;</p> <p>b) per tutti i veicoli omologati dopo il 1° gennaio 2005, la percentuale di reimpiego e recupero dei veicoli fuori uso sia almeno del 95% del peso del veicolo; entro la stessa data, la percentuale di reimpiego e riciclaggio sia almeno dell'85% del peso del veicolo.</p> |
|--|--|

(Emendamento 35)

Articolo 7, paragrafo 3

- | | |
|--|---|
| <p>3. Per gli anni successivi al 2015 gli obiettivi di reimpiego e recupero e di reimpiego e riciclaggio saranno definiti dal Consiglio su proposta della Commissione.</p> | <p>3. Per gli anni successivi al 2015 e a norma dell'articolo 130 S, paragrafo 1, del trattato che istituisce le Comunità europee gli obiettivi di reimpiego e recupero e di reimpiego e riciclaggio saranno definiti dal Consiglio su proposta della Commissione.</p> |
|--|---|

(Emendamento 36)

Articolo 7, paragrafo 4

- | | |
|---|---|
| <p>4. Tenuto conto che spetta ai produttori garantire che i veicoli siano progettati e costruiti in modo da permettere agli operatori economici di raggiungere le percentuali di reimpiego, riciclaggio e recupero prescritte dalla presente direttiva, <i>il Consiglio modificherà</i>, su proposta della Commissione, la direttiva 70/156/CEE in modo che i veicoli omologati in forza della medesima <i>e immessi sul mercato</i> dopo il 1° gennaio 2005 siano riutilizzabili e riciclabili per almeno l'85% del loro peso e recuperabili per almeno il 95% del loro peso. A tal fine la Commissione promuove <i>ove opportuno</i>, l'elaborazione di norme europee relative allo smontaggio, al recupero e al riciclaggio dei veicoli.</p> | <p>4. Tenuto conto che spetta ai produttori garantire che i veicoli siano progettati e costruiti in modo da permettere agli operatori economici di raggiungere le percentuali di reimpiego, riciclaggio e recupero prescritte dalla presente direttiva, l'industria avvia fin da ora tale processo e contemporaneamente il Consiglio e il Parlamento europeo modificheranno, su proposta della Commissione, la direttiva 70/156/CEE in modo che i veicoli omologati in forza della medesima dopo il 1° gennaio 2005 siano riutilizzabili e riciclabili per almeno l'85% del loro peso e recuperabili per almeno il 95% del loro peso. A tal fine la Commissione promuove l'elaborazione di norme europee relative allo smontaggio, al recupero e al riciclaggio dei veicoli.</p> |
|---|---|

(Emendamento 37)

*Articolo 8, titolo*Codificazione e *manuali* di smontaggioCodificazione e **informazioni in materia** di smontaggio

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 38)

Articolo 8, paragrafo 3

3. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché entro il 31 dicembre 1999 i produttori forniscano agli impianti di trattamento, ove siano utili per ottemperare al disposto della presente direttiva, *manuali di smontaggio* del veicolo che permettano di individuare i diversi materiali e componenti e l'ubicazione delle sostanze pericolose.

3. Gli Stati membri prendono i provvedimenti necessari affinché entro il 31 dicembre 1999 i produttori forniscano agli impianti di trattamento, ove siano utili per ottemperare al disposto della presente direttiva, **informazioni per lo smontaggio** del veicolo che permettano di individuare i diversi materiali e componenti e l'ubicazione delle sostanze pericolose.

(Emendamento 39)

Articolo 9, paragrafo - 1 (nuovo)

- 1 Gli Stati membri, sotto il controllo della Commissione, istituiscono una struttura di animazione e di coordinamento incaricata del monitoraggio di tutte le azioni e dell'informazione sulle stesse. Questa struttura rappresenta tutte le parti associate al ritrattamento dei veicoli.

(Emendamento 40)

Articolo 9, paragrafo 2

2. Gli Stati membri *prevedono che i produttori pubblichino* informazioni sul tasso di reimpiego, riciclaggio e recupero raggiunto l'anno precedente per i loro veicoli e componenti. Le informazioni sono verificate dagli Stati membri e messe a disposizione dei potenziali acquirenti dei veicoli.

2. Gli Stati membri pubblicano informazioni sul tasso di reimpiego, riciclaggio e recupero raggiunto l'anno precedente per i loro veicoli e componenti. Le informazioni sono **fornite dai produttori e dalle imprese di smantellamento**, verificate dagli Stati membri e messe a disposizione dei potenziali acquirenti dei veicoli.

(Emendamento 41)

Articolo 11, paragrafo 1, primo comma

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva prima del *31 marzo 1999*.

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva prima del **30 giugno 2001**.

(Emendamento 42)

Articolo 11, paragrafo 1 bis (nuovo)

1 bis. Gli Stati membri possono ottemperare al disposto dell'articolo 5, paragrafo 1, attraverso accordi volontari con gli operatori del settore. Gli accordi prospettati sono verificati e notificati a cura della Commissione anteriormente alla loro stipula.

(Emendamento 43)

Articolo 13, secondo comma

L'articolo 5, paragrafo 4, si applica tuttavia a decorrere dal 1° gennaio 2003.

Soppresso

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 44)

Allegato

ALLEGATO

Prescrizioni tecniche di cui all'articolo 6, paragrafo 1

1. Siti di deposito (anche temporaneo) dei veicoli fuori uso prima del trattamento:

- area adeguata dotata di superficie impermeabile e di sistemi di raccolta dello spillaggio, vasche di decantazione e di sgrassaggio;
- attrezzature per il trattamento idrico e delle acque piovane conformemente alle vigenti norme sanitarie e ambientali.

2) Siti di trattamento:

- area adeguata dotata di superficie impermeabile e di sistemi di raccolta dello spillaggio, vasche di decantazione e di sgrassaggio;
- adeguato deposito dei pezzi smontati e stoccaggio impermeabile dei pezzi contaminati da oli;
- deposito degli accumulatori in appositi contenitori (la neutralizzazione elettrolitica può essere effettuata o meno sul posto), dei filtri dell'olio e dei condensatori contenenti policlorobifenili o policlorotrifenili;
- deposito in appositi serbatoi dei liquidi e dei fluidi provenienti dai veicoli fuori uso carburante, olio motore, olio del cambio, olio della trasmissione, olio idraulico, liquido di raffreddamento, antigelo, liquido dei freni, acidi degli accumulatori, fluidi dei sistemi di condizionamento e altri fluidi o liquidi contenuti nel veicolo;
- adeguato deposito dei pneumatici usati, che preveda un sistema antincendio ed eviti un accumulo eccessivo di materiale;

ALLEGATO I

Prescrizioni tecniche di cui all'articolo 6, paragrafo 1

1. Siti di stoccaggio (anche temporaneo) dei veicoli fuori uso prima del trattamento:

- area adeguata dotata di superficie impermeabile e di sistemi di raccolta dello spillaggio, vasche di decantazione e di sgrassaggio;
- attrezzature per il trattamento idrico e delle acque piovane conformemente alle vigenti norme sanitarie e ambientali, **in particolare mediante dispositivi per la raccolta separata dei fluidi leggeri nel drenaggio delle superfici non coperte.**

1 bis. Prima della rimozione dei liquidi e fluidi e dello smontaggio, i veicoli fuori uso possono essere stoccati solo con modalità atte a evitare la fuoriuscita di liquidi e fluidi e il danneggiamento dei componenti che li contengono (come circuiti dei freni, coppa dell'olio) e delle parti smontabili.

1 ter. Per i veicoli sottoposti a pretrattamento e accatastati nel sito di stoccaggio, occorre garantire la stabilità delle carcasse. Senza speciali accorgimenti di sicurezza le carcasse accatastate una sull'altra dovranno essere non più di tre.

2) Siti di trattamento:

- area adeguata dotata di superficie impermeabile e di sistemi di raccolta dello spillaggio, vasche di decantazione e di sgrassaggio;
- **nella fase di rimozione dei liquidi e dei fluidi e di smontaggio, adozione di misure atte a evitare danni ambientali, in particolare il confinamento entro apposite strutture, speciali coperture e in superfici provviste di manto di tenuta, impermeabili agli oli minerali e inattaccabili dagli acidi;**
- adeguato deposito dei pezzi smontati e stoccaggio impermeabile dei pezzi contaminati da oli;
- deposito in appositi contenitori degli accumulatori (la neutralizzazione elettrolitica può essere effettuata o meno sul posto), dei filtri dell'olio, dei condensatori contenenti policlorobifenili o policlorotrifenili **e di altri componenti suscettibili di provocare danni ambientali;**
- deposito in appositi serbatoi dei liquidi e dei fluidi provenienti dai veicoli fuori uso carburante, olio motore, olio del cambio, olio della trasmissione, olio idraulico, liquido di raffreddamento, antigelo, liquido dei freni, acidi degli accumulatori, fluidi dei sistemi di condizionamento e altri fluidi o liquidi contenuti nel veicolo;
- adeguato deposito dei pneumatici usati, che preveda un sistema antincendio ed eviti un accumulo eccessivo di materiale;

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

- attrezzature per il trattamento idrico e delle acque piovane conformemente alle vigenti norme sanitarie e ambientali.

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

- attrezzature per il trattamento idrico e delle acque piovane conformemente alle vigenti norme sanitarie e ambientali, **in particolare mediante dispositivi per la raccolta separata dei fluidi leggeri nel drenaggio delle superfici non coperte.**

2 bis) Operazioni di trattamento per la rimozione delle sostanze nocive dai veicoli fuori uso

- **neutralizzazione dell'accumulatore e dei serbatoi di liquidi e fluidi,**
- **rimozioni dei componenti esplosivi (per esempio air-bag),**
- **rimozione, raccolta separata e stoccaggio di carburante, olio motore, olio del cambio, olio della trasmissione, olio idraulico, liquido di raffreddamento, antigelo, liquido dei freni, acidi degli accumulatori, fluidi dei sistemi di condizionamento.**

2 ter) Operazioni di trattamento ai fini del recupero

- **rimozione dei catalizzatori,**
- **rimozione delle parti metalliche contenenti rame, alluminio e magnesio salvo che tali metalli non vengano separati nel successivo processo di frantumazione,**
- **rimozione di pneumatici e di parti in materiali sintetici di grandi dimensioni (in particolare paraurti, pannello portastrumenti, serbatoio carburante),**
- **ulteriore trattamento dei veicoli privati delle sostanze nocive e smontati, in un impianto di frantumazione,**
- **utilizzo energetico delle parti leggere della frantumazione nel rispetto dei limiti di emissione, conformemente allo stato attuale della tecnica.**

2 quater) Le operazioni di smontaggio vanno eseguite in modo tale che i materiali e i componenti possano essere riutilizzati e gli elementi in essi contenuti possano essere reimpiegati, ricorrendo al trattamento o allo smaltimento solo nel caso in cui il recupero non sia ecologicamente ed economicamente conveniente.

(Emendamento 45)

*Allegato II (nuovo)***ALLEGATO II**

Ambiti e valori limite per l'utilizzo di piombo, mercurio e cromo esavalente, secondo le disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 2, della presente direttiva

Piombo in lega

- 1. acciai con tenore di piombo inferiore o uguale allo 0,35% in peso**
- 2. alluminio con tenore di piombo inferiore o uguale allo 0,4% in peso**
- 3. alluminio di cerchioni, parti del motore e alzacristalli con tenore di piombo inferiore o uguale al 4,0% in peso**

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

4. leghe di rame con tenore di piombo inferiore o uguale al 4,0% in peso

5. cuscinetti e pistoni in piombo/bronzo

6. paste saldanti per componenti elettrici e circuiti

Piombo metallico

1. rivestimento interno serbatoio benzina

Composti di piombo

1. stabilizzante in vernici protettive e componenti plastici

Cromo esavalente

1. rivestimenti anticorrosione di vari componenti del veicolo (massimo 2 g/vettura)

Mercurio

1. lampade al mercurio

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio concernente i veicoli fuori uso (COM(97)0358 – C4-0639/97 – 97/0194(SYN))

(Procedura di cooperazione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(97)0358 – 97/0194(SYN) ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e 130 S, paragrafo 1, del trattato CE (C4-0639/97),
 - visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e i pareri della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale e della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0051/99),
1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche apportatevi;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2, del trattato CE;
 3. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 C, lettera a), del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
 4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
 6. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 337 del 7.11.1997, pag. 3.

Giovedì 11 febbraio 1999

15. Rifiuti prodotti dalle navi e residui del carico **I

A4-0023/99

Proposta di direttiva del Consiglio relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e i residui del carico (COM(98)0452 – C4-0484/98 – 98/0249(SYN))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 5

(5) considerando che l'azione intrapresa a livello comunitario è lo strumento più efficace per stabilire un livello minimo comune di norme ambientali applicabili alle navi e ai porti in tutta la Comunità;

(5) considerando che l'azione intrapresa a livello comunitario è lo strumento più efficace per stabilire un livello minimo comune di norme ambientali applicabili alle navi e ai porti in tutta la Comunità; **che tale azione dovrebbe mirare a un'armonizzazione con gli accordi esistenti, in particolare con la convenzione di Helsinki (versione del marzo 1998);**

(Emendamento 2)

Considerando 15

(15) considerando che è possibile incentivare la fornitura efficace degli impianti portuali di raccolta imponendo alle navi di comunicare alle autorità degli Stati membri la necessità di utilizzare tali impianti; che tali comunicazioni forniranno informazioni anche per una gestione dei rifiuti all'insegna dell'efficienza e della pianificazione; che la notifica in questione deve essere presentata secondo un formato comune a tutta la Comunità; che tali informazioni possono essere integrate nella normale notifica inviata dalle navi ai porti; che questo tipo di notifica riguarda tutte le navi, escluse le navi da pesca e le imbarcazioni da diporto;

(15) considerando che è possibile incentivare la fornitura efficace degli impianti portuali di raccolta imponendo alle navi di comunicare alle autorità degli Stati membri la necessità di utilizzare tali impianti; che tali comunicazioni forniranno informazioni anche per una gestione dei rifiuti all'insegna dell'efficienza e della pianificazione; che la notifica in questione deve essere presentata secondo un formato comune a tutta la Comunità; che tali informazioni possono essere integrate nella normale notifica inviata dalle navi ai porti; che questo tipo di notifica riguarda tutte le navi, escluse le **piccole** navi da pesca e le imbarcazioni da diporto;

(Emendamento 3)

Considerando 17 bis (nuovo)

(17 bis) considerando che la Commissione, contestualmente ad ogni riduzione delle imposte portuali per le navi rispettose dell'ambiente, dovrebbe sostenere l'attuazione di un sistema di classificazione ecologico almeno all'interno di tutta l'Unione;

(Emendamento 4)

Considerando 22

(22) considerando che l'attuazione della presente direttiva *può* essere rafforzata istituendo un sistema d'informazione adeguato per individuare le navi che sono o che potenzialmente potrebbero essere fonte di inquinamento;

(22) considerando che l'attuazione della presente direttiva **deve** essere rafforzata istituendo un sistema d'informazione adeguato per individuare le navi che sono o che potenzialmente potrebbero essere fonte di inquinamento; **che un simile sistema serve inoltre alla valutazione della positiva attuazione della direttiva;**

(*) GU C 271 del 31.8.1998, pag. 79.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

Articolo 3, paragrafo 1

1. tutte le navi, se non disposto altrimenti, a prescindere dalla loro bandiera, che fanno scalo o che operano in un porto di uno Stato membro, ad esclusione delle navi da guerra, delle navi da guerra ausiliarie o di altre navi possedute o gestite da uno Stato e utilizzate, al momento, solo per servizi statali a fini non commerciali;

1. tutte le navi, se non disposto altrimenti, a prescindere dalla loro bandiera, che fanno scalo o che operano in un porto di uno Stato membro, ad esclusione delle navi da guerra, delle navi da guerra ausiliarie o di altre navi possedute o gestite da uno Stato e utilizzate, al momento, solo per servizi statali a fini non commerciali; **anche per le navi escluse dall'ambito della direttiva vige l'obbligo generale di smaltimento regolare dei rifiuti prodotti dalla nave e dei residui del carico;**

(Emendamento 6)

Articolo 5, paragrafo 2

2. Gli Stati membri *controllano e valutano* i piani di raccolta e di gestione dei rifiuti e *ne garantiscono l'approvazione* a scadenze minime triennali e dopo eventuali cambiamenti operativi avvenuti nel porto.

2. Gli Stati membri **garantiscono che le autorità competenti in materia controllino e valutino** i piani di raccolta e di gestione dei rifiuti **e che anche l'esecuzione dei piani sia controllata e valutata. Ogni piano deve essere approvato** a scadenze minime triennali e dopo eventuali cambiamenti operativi avvenuti nel porto.

(Emendamento 7)

Articolo 6, paragrafo 1, parte introduttiva

1. Il comandante di una nave diversa *da una nave da pesca o da un'imbarcazione da diporto* che sia diretta verso un porto situato nella Comunità compila, in maniera fedele e accurata, il modulo di cui all'allegato II e fornisce tali informazioni all'autorità *o all'organismo designato a tal fine dallo Stato membro in cui si trova il porto:*

1. Il comandante di una nave diversa da un'imbarcazione da diporto **o una nave da pesca di lunghezza inferiore ai 15 metri** che sia diretta verso un porto situato nella Comunità compila, in maniera fedele e accurata, il modulo di cui all'allegato II e fornisce tali informazioni all'autorità **portuale del porto in questione, che si fa carico di trasmettere le informazioni ad altre autorità e organismi competenti:**

(Emendamento 8)

Articolo 8, paragrafo 2, lettere a), b) e c)

a) tutte le navi che approdano nei porti di uno Stato membro *contribuiscono in maniera* consistente ai costi di cui al paragrafo 1, a prescindere dall'uso effettivo degli impianti. Tra le disposizioni applicabili a tal fine si possono annoverare l'incorporazione delle imposte ai diritti portuali o un'imposta distinta per i rifiuti. Le imposte possono essere differenziate in funzione, ad esempio, della categoria e della dimensione della nave;

b) imposte supplementari possono applicarsi in base ai quantitativi e ai tipi di rifiuti effettivamente consegnati dalla nave;

a) tutte le navi che approdano nei porti di uno Stato membro **corrispondono un contributo** consistente ai costi di cui al paragrafo 1, **ovvero pari ad almeno il 90%**, a prescindere dall'uso effettivo degli impianti. Tra le disposizioni applicabili a tal fine si possono annoverare l'incorporazione delle imposte ai diritti portuali o un'imposta distinta per i rifiuti. Le imposte possono essere differenziate in funzione, ad esempio, della categoria e della dimensione della nave;

b) le imposte possono essere ridotte se la gestione ambientale, il progetto, le attrezzature e il funzionamento della nave sono tali che il comandante della nave stessa possa dimostrare che essa produce quantità ridotte di rifiuti.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

c) le imposte possono essere ridotte se la gestione ambientale, il progetto, le attrezzature e il funzionamento della nave sono tali che il comandante della nave stessa possa dimostrare che essa produce quantità ridotte di rifiuti.

c) in casi specifici (volume estremamente elevato di rifiuti o rifiuti tossici) imposte supplementari possono applicarsi in base ai quantitativi e ai tipi di rifiuti effettivamente consegnati dalla nave. **Qualora vengano applicate imposte supplementari per lo smaltimento di rifiuti particolari, al proprietario dell'imbarcazione deve essere riconosciuta la possibilità di liquidare i costi per lo smaltimento direttamente con l'impresa incaricata.**

(Emendamento 9)

Articolo 8, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Se anche dopo l'entrata in vigore della direttiva si verificheranno effetti concorrenziali svantaggiosi a causa delle differenze dei regimi impositivi tra gli Stati membri o tra i porti della Comunità, la Commissione deve presentare una proposta di modifica di tale articolo onde prevedere in modo vincolante per l'UE un «sistema obbligatorio senza tasse specifiche» analogo a quello di cui alla Convenzione di Helsinki nella versione del marzo 1998.

(Emendamento 10)

Articolo 9, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. Si dovrà definire una politica comune concernente gli accordi per la consegna dei rifiuti in porti di paesi terzi.

(Emendamento 11)

Articolo 11, paragrafo 1, primo comma

1. Gli Stati membri si accertano che qualsiasi nave possa essere soggetta a ispezione per verificarne la conformità agli articoli 7 e 10 e che *venga svolto un numero sufficiente* di tali ispezioni. Se necessario, queste ultime possono essere effettuate nell'ambito della direttiva 95/21/CE del Consiglio.

1. Gli Stati membri si accertano che qualsiasi nave possa essere soggetta a ispezione per verificarne la conformità agli articoli 7 e 10 e che **almeno il 25% delle navi che transitano in un porto sia sottoposto** a tali ispezioni. Se necessario, queste ultime possono essere effettuate nell'ambito della direttiva 95/21/CE del Consiglio.

(Emendamento 12)

Articolo 11, paragrafo 3

3. Qualora sia dimostrato che una nave abbia preso il largo senza aver adempiuto alle disposizioni dell'articolo 7 o dell'articolo 10, il successivo porto di scalo ne viene informato e, fatta salva l'applicazione delle sanzioni di cui all'articolo 13, *alla nave non viene consentito di caricare o scaricare il carico né di imbarcare passeggeri fino all'avvenuto svolgimento dell'ispezione più dettagliata* di cui agli articoli 2, paragrafo 7 e 6, paragrafo 3 della direttiva 95/21/CE. Tale ispezione comprende la valutazione dei fattori relativi alla conformità della nave alla direttiva, quali la precisione delle informazioni fornite ai sensi dell'articolo 6.

3. Qualora sia **chiaramente** dimostrato che una nave abbia preso il largo senza aver adempiuto alle disposizioni dell'articolo 7 o dell'articolo 10, il successivo porto di scalo ne viene informato e, fatta salva l'applicazione delle sanzioni di cui all'articolo 13, **la nave viene sottoposta a una** ispezione più dettagliata di cui agli articoli 2, paragrafo 7 e 6, paragrafo 3 della direttiva 95/21/CE. Tale ispezione comprende la valutazione dei fattori relativi alla conformità della nave alla direttiva, quali la precisione delle informazioni fornite ai sensi dell'articolo 6.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 13)

Articolo 11, paragrafo 4

4. Gli Stati membri fissano, nella misura necessaria, le procedure di controllo atte a garantire la conformità alle disposizioni applicabili della presente direttiva per *le navi da pesca e le imbarcazioni da diporto*.

4. Gli Stati membri fissano, nella misura necessaria, le procedure di controllo atte a garantire la conformità alle disposizioni applicabili della presente direttiva per **le imbarcazioni da diporto e le navi da pesca di lunghezza inferiore ai 15 metri**.

(Emendamento 14)

Articolo 12, paragrafo 1, lettera h) bis (nuova)

h bis) assicurano, all'atto del recepimento della presente direttiva nel diritto nazionale, che le norme giuridiche nazionali, in particolare per quanto riguarda il tariffario dei diritti, siano anche in sintonia con la convenzione sulla protezione dell'ambiente marino del Mar Baltico (Convenzione di Helsinki).

(Emendamento 15)

Articolo 12, paragrafo 3

3. Gli Stati membri e la Commissione collaborano per creare un adeguato sistema informativo al fine di *miglior individuare le navi che non hanno proceduto alla consegna dei rifiuti prodotti e dei residui del carico ai sensi della presente direttiva*.

3. Gli Stati membri e la Commissione **collaborano, insieme ai porti**, per creare un adeguato sistema informativo e di **controllo almeno a livello UE** al fine di:

- **controllare le navi cui è consentito, a norma dell'articolo 9, paragrafo 1, di consegnare rifiuti e residui del carico in uno scalo successivo,**
- **migliorare l'individuazione delle navi che non hanno proceduto alla consegna dei rifiuti prodotti e dei residui del carico ai sensi della presente direttiva e**
- **verificare se sono stati conseguiti gli obiettivi di cui all'articolo 1. A tale scopo, la Commissione dovrebbe usare, per la sua relazione, i dati forniti dal sistema istituito conformemente all'articolo 17.**

(Emendamento 16)

Articolo 12, paragrafo 3 bis (nuovo)

3 bis. Al fine di conseguire almeno a livello UE un'armonizzazione dei criteri per le navi rispettose dell'ambiente e quindi l'equa applicazione dell'articolo 8, paragrafo 2, lettera c), la Commissione appoggia l'introduzione di un sistema di certificazione per le navi rispettose dell'ambiente, almeno in tutta l'Unione europea.

Giovedì 11 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 17)

*Articolo 17 bis (nuovo)***Articolo 17 bis**

Sulla base delle conclusioni dei diversi gruppi di lavoro dell'IMO, la Commissione presenta immediatamente gli opportuni emendamenti alla presente direttiva, in particolare:

- **sul trattamento delle acque di scarico prodotte dalla nave;**
- **sulla definizione di adeguate strutture portuali di accoglienza.**

(Emendamento 18)

Allegato I, quarto comma

Le procedure di accoglienza, raccolta, stoccaggio, trattamento e smaltimento devono conformarsi totalmente ad un programma di gestione ambientale in grado di ridurre progressivamente l'impatto ambientale di queste attività. *Si presume che sussista conformità se le procedure rispondono alla norma internazionale ISO 14001:1996 e alla norma europea EN 14001:96 che fissano specifiche per un sistema di gestione ambientale di cui alla decisione 97/265/CE della Commissione del 16 aprile 1997.*

Le procedure di accoglienza, raccolta, stoccaggio, trattamento e smaltimento devono conformarsi totalmente ad un programma di gestione ambientale in grado di ridurre progressivamente l'impatto ambientale di queste attività, **vale a dire l'attuale regolamento SCEA (regolamento del Consiglio n. 1836/93) ⁽¹⁾ e le sue future revisioni.**

⁽¹⁾ GU L 168 del 10.7.1993, pag. 1.

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e i residui del carico (COM(98)0452 — C4-0484/98 — 98/0249(SYN))

(Procedura di cooperazione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(98)0452 — 98/0249(SYN) ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio a norma degli articoli 189 C e 84, paragrafo 2 del trattato CE (C4-0484/98),
- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0023/99),

1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
3. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 C, lettera a) del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 271 del 31.8.1998, pag. 79.

Giovedì 11 febbraio 1999

16. Accordo di cooperazione scientifica e tecnica CE/Israele ***A4-0035/99****Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio concernente la conclusione dell'Accordo di cooperazione scientifica e tecnica tra la Comunità europea e lo Stato di Israele (COM(98)0457 – C4-0555/98 – 98/0241(CNS))**

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di decisione del Consiglio COM(98)0457 – 98/0241(CNS) ⁽¹⁾,
- visto l'articolo 130 U del trattato CE,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 228, paragrafo 3, primo comma del trattato CE (C4-0555/98),
- visto l'articolo 90, paragrafo 7 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'energia e il parere della commissione per i bilanci (A4-0035/99),

1. approva la conclusione dell'accordo;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e dello Stato di Israele.

⁽¹⁾ GU C 283 del 12.9.1998, pag. 5.

17. Situazione in Kosovo**B4-0170, 0171, 0172, 0214, 0215 e 0216/99****Risoluzione sulla situazione in Kosovo***Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla situazione in Kosovo e nella Repubblica federale di Jugoslavia,
 - viste le risoluzioni 1160 (1998), 1199(1998) e 1203(1998) del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite,
 - visti gli accordi firmati nell'ottobre 1998 tra la Repubblica federale di Jugoslavia (RFI) e l'OSCE, da una parte, e tra la Repubblica federale di Jugoslavia e la NATO, dall'altra,
 - vista la decisione presa dal Gruppo di contatto in data 29 gennaio 1999 di organizzare a Rambouillet, a partire dal 6 febbraio 1999, un incontro in vista del raggiungimento di un compromesso politico provvisorio tra le parti in conflitto,
 - visto il risultato della riunione del Consiglio dell'Atlantico del Nord tenutasi il 30 gennaio 1999 a Bruxelles,
 - vista la Dichiarazione del Consiglio permanente dell'OSCE del 1° febbraio 1999,
- A. considerando che continuano le violazioni dei più fondamentali diritti dell'uomo, le operazioni di pulizia etnica e le aggressioni brutali delle forze iugoslave e serbe contro la popolazione civile del Kosovo,
 - B. considerando che è stato perpetrato un massacro di albanesi del Kosovo nel villaggio di Racak, il 15 gennaio 1999, e successive uccisioni di civili in Kosovo, massacri che, ancora una volta, hanno determinato l'esodo di migliaia di persone dalle loro abitazioni,

Giovedì 11 febbraio 1999

- C. considerando che sono stati compiuti atti di violenza dall'esercito di liberazione del Kosovo e da altri gruppi armati, atti che contribuiscono ad un ulteriore, grave aumento della tensione e provocano ulteriori atti di repressione violenta,
- D. sottolineando che devono essere adottate tutte le misure necessarie per bloccare il processo di pulizia etnica, la brutale aggressione contro la popolazione civile e la destabilizzazione da parte delle autorità della Repubblica federale di Jugoslavia e Serbia, che l'Unione europea e i suoi Stati membri dovrebbero partecipare attivamente alle azioni volte a porre termine a quella che costituisce una catastrofe umanitaria,
- E. sottolineando ancora una volta che la totale interruzione di tutte le azioni delle forze di sicurezza serbe contro la popolazione civile e il ritiro delle unità di sicurezza serbe, seguiti da un dialogo serio e approfondito, con la partecipazione internazionale, sul futuro del Kosovo, rappresentano l'unico modo accettabile di risolvere il problema,
- F. rilevando che il Gruppo di contatto per l'ex Jugoslavia aveva stabilito di convocare i rappresentanti del governo federale iugoslavo e del governo serbo, nonché i rappresentanti degli albanesi del Kosovo a Rambouillet (Francia) il 6 febbraio 1999, allo scopo di negoziare una soluzione politica per il conflitto,
- G. sottolineando che la missione di verifica dell'OSCE nel Kosovo è stata sottoposta ad una forte pressione durante l'espletamento delle loro funzioni in collegamento con il cessate il fuoco dell'ottobre 1998,
- H. sottolineando che la NATO ha adottato le necessarie misure preparatorie per contribuire alla fine del ciclo di violenze e per attuare il processo di negoziato, in caso di bisogno,
- I. rilevando che sarà necessario un maggiore impegno internazionale per garantire l'attuazione di una soluzione politica al conflitto e la ricostruzione economica, sociale e politica del Kosovo e consapevole che l'Unione europea e i suoi Stati membri dovrebbero svolgere un ruolo determinante in tale processo,
- J. sottolineando che una soluzione politica del conflitto in Kosovo è essenziale per garantire pace, sicurezza e stabilità in tutta la regione,
- K. rammentando la piena giurisdizione del Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia sui crimini di guerra, i crimini contro l'umanità e il genocidio commessi in tutto il territorio dell'ex Jugoslavia, compresi pertanto i crimini attualmente commessi nel Kosovo,
- L. chiedendo che le autorità della RFI cooperino pienamente con il Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia e indaghino sul massacro di Racak e altre uccisioni e che i responsabili siano assicurati alla giustizia,
- M. convinto che occorra operare una chiara distinzione tra la Serbia e il governo del Montenegro, il cui atteggiamento è stato aperto e costruttivo,
 - 1. condanna energicamente la politica di brutale aggressione e di pulizia etnica delle forze di sicurezza serbe contro la popolazione civile nel Kosovo che è stata ulteriormente dimostrata con il massacro degli albanesi del Kosovo nel villaggio di Racak il 15 gennaio 1999 e contro altre uccisioni di civili in tale regione;
 - 2. invita le autorità della Repubblica federale di Jugoslavia a collaborare appieno con il Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia nelle indagini relative al massacro di Racak e ad altre uccisioni e ad adottare le misure necessarie per garantire che i responsabili di tali massacri vengano condotti dinanzi alla giustizia;
 - 3. invita gli Stati membri a trasmettere al Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia tutte le prove necessarie per l'identificazione delle responsabilità personali dirette dei mandanti dei crimini di guerra e dei crimini contro l'umanità commessi in Kosovo, senza tenere conto delle funzioni istituzionali che ricoprono;
 - 4. condanna con forza ogni atto di violenza da parte dell'esercito di liberazione del Kosovo;
 - 5. sostiene il progetto di piano di pace definito dal Gruppo di contatto e presentato in occasione dei colloqui di pace di Rambouillet sul Kosovo, in cui si propone un periodo di transizione in vista di un'autonomia sostanziale della regione del Kosovo;

Giovedì 11 febbraio 1999

6. invita tutte le parti coinvolte nel conflitto a cooperare appieno al processo di negoziato per una soluzione politica del conflitto, processo avviato dal Gruppo di contatto e che prevede un suo diretto coinvolgimento, e ad impegnarsi per raggiungere un accordo entro un limite di tempo prestabilito;
7. approva le decisioni della NATO di adottare le misure necessarie per ottenere un risultato positivo per il processo di negoziato fino al raggiungimento di una soluzione politica, nonché di adottare le misure idonee, qualora i colloqui di pace di Rambouillet non dovessero avere l'esito desiderato;
8. invita tutte le parti, e in particolare le autorità della Repubblica federale di Jugoslavia, a garantire la sicurezza della missione di verifica OSCE in Kosovo e a garantire la piena libertà di movimento del suo personale;
9. invita i belligeranti a sospendere ogni azione militare e a rispettare il cessate il fuoco onde creare un'atmosfera favorevole in modo che i negoziati in corso abbiano un esito positivo;
10. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, all'OSCE, al Presidente del Gruppo di contatto, al Segretario generale delle Nazioni Unite, alla NATO, ai governi degli Stati Uniti e della Federazione russa, al Presidente Milosevic e ai governi della Repubblica federale di Jugoslavia e della Serbia, nonché ai rappresentanti della popolazione del Kosovo.

18. Relazioni tra PTOM, ACP e regioni ultraperiferiche

A4-0036/99**Risoluzione sulle relazioni tra i paesi e i territori d'oltremare (PTOM), i paesi ACP e le regioni ultraperiferiche dell'Unione europea***Il Parlamento europeo,*

- visto il trattato che istituisce la Comunità europea, quale modificato dal trattato sull'UE e dal trattato di Amsterdam, segnatamente la sua quarta parte e il suo articolo 299, paragrafi 2 e 3,
- vista la dichiarazione n. 36 sui paesi e i territori d'oltremare adottata dai capi di Stato e di governo il 17 giugno 1998 e allegata all'atto finale della Conferenza di Amsterdam,
- vista la quarta Convenzione di Lomé e segnatamente il suo titolo XII nonché i suoi allegati 32 e 34,
- vista la decisione di associazione dei paesi e dei territori d'oltremare alla Comunità ⁽¹⁾,
- visti i programmi di opzioni specifiche alla lontananza e all'insularità, POSEIDOM, POSEICAN e POSEIMA,
- viste le sue risoluzioni del 2 ottobre 1997 ⁽²⁾ e del 1° aprile 1998 ⁽³⁾ sui nuovi accordi di cooperazione fra l'Unione europea e i paesi ACP,
- vista la sua risoluzione del 24 aprile 1997 ⁽⁴⁾ relativa ai problemi di sviluppo delle regioni ultraperiferiche dell'Unione europea,
- visti i contributi del gruppo di lavoro dell'Assemblea paritetica ACP-UE sulla cooperazione regionale,
- viste le conclusioni dell'audizione parlamentare del 25 novembre 1998,
- visto l'articolo 148 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per lo sviluppo e la cooperazione nonché i pareri della commissione per la politica regionale e della commissione per la pesca (A4-0036/99),

⁽¹⁾ GU L 329 del 29.11.1997, pag. 50.

⁽²⁾ GU C 325 del 27.10.1997, pag. 28.

⁽³⁾ GU C 138 del 4.5.1998, pag. 108.

⁽⁴⁾ GU C 150 del 19.5.1997, pag. 62.

Giovedì 11 febbraio 1999

- A. considerando le potenzialità sorte dalla presenza, nei Caraibi, nell'Oceano Indiano, nell'Atlantico e nel Pacifico, di regioni comunitarie ultraperiferiche (RUP), di paesi e territori d'oltremare (PTOM) associati all'Unione europea e di Stati ACP legati a quest'ultima da relazioni di cooperazione privilegiate,
- B. considerando infatti che il confluire di una comunità d'interessi di questi tre partner e di una complementarità dei loro mezzi di azione può consentire loro di affrontare meglio i vincoli dovuti all'insularità, alla lontananza dall'Unione o all'isolamento, alla dipendenza dalle condizioni climatiche e dalle catastrofi naturali, alla vulnerabilità economica nata dalla forte dipendenza nei confronti di alcune produzioni tradizionali,
- C. considerando che tale potenziale è stato scarsamente utilizzato a causa segnatamente della compartimentazione delle relazioni verticali che l'Unione mantiene con ciascuna delle tre entità ACP, PTOM, RUP nonché delle incoerenze, se non addirittura delle contraddizioni, che insorgono nell'articolazione dei tre regimi corrispondenti,
- D. considerando i partenariati politici ed economici che l'Unione europea propone di instaurare con le subregioni dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico nel quadro della prossima Convenzione ACP-CE e prevedendo a termine l'istituzione di una zona di libero scambio,
- E. consapevole del fatto che le regioni ultraperiferiche rappresentano avamposti dell'Europa in tali regioni lontane, site sull'interfaccia di zone geografiche ACP, nelle quali auspicano di inserirsi maggiormente per trarre il massimo vantaggio dalla doppia appartenenza che le caratterizza,
- F. considerando che le regioni ultraperiferiche come pure i PTOM conferiscono all'Unione europea un'influenza mondiale, sul piano marittimo e territoriale, e contribuiscono alla sua diversità e alla sua ricchezza culturale,
- G. considerando la collocazione unica dei PTOM nei confronti dell'Unione alla luce dei legami costituzionali che hanno liberamente scelto di mantenere con vari dei suoi Stati membri; considerando in particolare che se i PTOM non fanno parte del territorio comunitario la grande maggioranza dei loro cittadini sono cittadini dell'Unione, ai sensi dell'articolo 17 del Trattato, come modificato dal Trattato di Amsterdam,
- H. considerando la volontà espressa dai PTOM di ottenere il riconoscimento solenne del loro status particolare nei confronti dell'Unione e successivamente la rottura definitiva del parallelismo di trattamento con i paesi ACP basato su una logica obsoleta di assimilazione delle due entità;
- I. deplorando il rifiuto del Consiglio di consultare il Parlamento europeo in occasione della revisione a medio termine della decisione sull'associazione dei PTOM all'Unione,
- J. considerando il triplice processo di rinnovamento che l'Unione ha avviato o si appresta ad avviare per quanto concerne le sue relazioni future con i paesi ACP, la revisione della sua associazione alla luce della Dichiarazione PTOM 2000 e l'applicazione del principio di integrazione che segue le specificità delle regioni ultraperiferiche,
1. insiste che venga tenuta maggiormente in considerazione e che venga valorizzata la dimensione geografica, comprendente le regioni ultraperiferiche e i PTOM, dell'Unione europea e ciò nel quadro sia delle politiche attuate al suo interno sia delle relazioni basate su trattati con Paesi terzi tra cui, primi fra tutti, gli Stati ACP;
 2. afferma, nell'attuale contesto di costituzione di blocchi regionali potenti, la pertinenza di relazioni di partenariato forti e di una cooperazione dinamica tra le regioni ultraperiferiche, i PTOM e i paesi ACP al servizio dello sviluppo armonioso di tutti i partner e del loro inserimento progressivo negli scambi mondiali, nel rispetto delle specificità e degli interessi legittimi di ciascuno di essi;
 3. auspica quindi che la coincidenza delle future riforme sulle relazioni dell'Unione nei confronti degli ACP, dei PTOM e delle RUP costituisca l'occasione per la Commissione e il Consiglio di adottare un approccio coordinato e coerente che consenta a queste tre entità di instaurare partenariati decentralizzati nel quadro di futuri accordi regionalizzati ACP-UE;
 4. sottolinea che le regioni ultraperiferiche sono il prolungamento naturale del territorio comunitario e che accanto ai PTOM, esse rappresentano e promuovono i valori di democrazia e di libertà sui quali si fonda l'Unione europea;

Giovedì 11 febbraio 1999

5. giudica indispensabile rafforzare la collocazione e il ruolo delle RUP, nonché dei PTOM, nei confronti dell'Unione europea onde trarre pienamente vantaggio dalla loro capacità di impulso e forza trainante nel loro contesto regionale;
6. riconosce che l'oltremare europeo, e segnatamente le RUP che costituiscono una frontiera attiva dell'Unione europea, è sottoposto a pressioni potenzialmente destabilizzatrici tenuto conto dei vincoli e degli handicap strutturali che gravano sulle loro economie;
7. chiede in tale prospettiva alla Commissione e al Consiglio di associare sistematicamente, mediante un'informazione e una consultazione adeguate, sia le regioni ultraperiferiche sia i PTOM qualora le une o gli altri siano suscettibili di apportare un valore aggiunto all'azione comunitaria o di essere direttamente interessati da una legislazione interna o un accordo internazionale, in particolare nel quadro dell'attuale negoziato dei nuovi accordi di cooperazione tra l'UE e i paesi ACP;
8. propone inoltre che i territori comunitari delle RUP accolgano unità decentralizzate della Commissione al fine di promuovere e coordinare i progetti sostenuti dall'Unione europea a titolo della cooperazione regionale e di attuare le politiche che la Commissione ha il compito di applicare a stretto contatto con le realtà locali;
9. si rammarica che le RUP e i PTOM non siano stati specificamente consultati prima dell'adozione del mandato di negoziati per il rinnovo della Convenzione ACP-UE; invita fin d'ora i negoziatori dell'Unione europea a tenere conto, in tutti i settori di cooperazione previsti, dei vincoli esistenti e delle potenziali sinergie tra gli ACP, i PTOM e le RUP;
10. si rallegra tuttavia che nel mandato di negoziato affidato dal Consiglio alla Commissione sui nuovi accordi di cooperazione tra l'Unione europea e i paesi ACP, il Consiglio abbia chiesto alla Commissione di realizzare uno studio di impatto per le RUP ed auspica che questo studio, da avviare al più presto associandovi le parti interessate, sia trasmesso al Parlamento europeo;
11. invita i negoziatori a includere nel corpo della futura convenzione un esplicito riferimento alla particolare situazione delle RUP e dei PTOM nel quadro della relazione globale ACP-UE, nonché a consolidare gli allegati 32 e 34 della Quarta Convenzione di Lomé, che dovrebbero essere estesi a tutte le RUP;
12. sollecita la Commissione e il Consiglio ad associare strettamente le regioni ultraperiferiche, i paesi e i territori d'oltremare alla definizione dei partenariati politici, economici e commerciali regionali e sottoregionali che l'Unione auspica di realizzare con i suoi partner dell'Africa, dei Caraibi o del Pacifico per il 2005;
13. chiede segnatamente che, nel quadro dei partenariati politici regionalizzati, le strutture del dialogo politico, e segnatamente l'Assemblea paritetica, siano fondamentalmente riorganizzate onde garantire l'associazione in modo adeguato dei rappresentanti delle RUP e dei PTOM limitrofi;
14. auspica che ogni futuro accordo regionale ACP-UE tenga pienamente conto della presenza di RUP o di PTOM all'interno o nelle immediate vicinanze degli insiemi geografici ai quali essi si applicheranno;
15. auspica inoltre, conformemente all'allegato 32 della Convenzione di Lomé al titolo IV del POSEIDOM, in base al terzo comma dell'articolo 299, paragrafo 2 del Trattato CE (come modificato dal Trattato di Amsterdam), un'attuazione differenziata, per i prodotti originari o introdotti nelle RUP, degli accordi commerciali per i futuri accordi regionali ACP-UE e dell'accordo di associazione PTOM-UE, in modo da raggiungere il doppio obiettivo di incrementare il commercio e l'integrazione regionale e di tener conto degli interessi economici specifici delle RUP per accrescerne lo sviluppo economico e sociale;
16. sostiene nel settore commerciale il concretizzarsi a livello locale di strutture per l'apertura reciproca dei mercati ACP/PTOM/RUP che consentano di dare impulso e di rafforzare l'integrazione regionale facilitando così una transizione progressiva dell'insieme della regione verso l'istituzione, al momento opportuno, del libero scambio con l'intera Unione;
17. considera che l'attuazione di accordi locali di reciproca apertura dei mercati ACP/PTOM/RUP debba accompagnarsi a sistemi di vigilanza doganale, con clausole di salvaguardia regionalizzate, che possano essere attuati rapidamente da ognuno dei tre partner in caso di perturbazioni nei loro rispettivi mercati;

Giovedì 11 febbraio 1999

18. propone che, al fine di stimolare la creazione di mercati regionali ampliati, dinamici e solidali, sia previsto un aiuto specifico facendo ricorso, per esempio, alla nuova iniziativa INTERREG III e a strumenti analoghi del FES, a favore di progetti industriali o agricoli che associno, sia per l'approvvigionamento del mercato regionale che per l'esportazione verso i mercati dell'Unione o dei paesi terzi, operatori delle regioni ultraperiferiche dell'UE o dei PTOM e di uno o più paesi ACP;
19. insiste sulla necessità di promuovere, nell'ambito dei negoziati commerciali internazionali, i legami privilegiati che uniscono l'Unione europea, i PTOM e gli Stati ACP, i quali sono fondamentali per il processo di sviluppo economico di tali territori;
20. nota che la cooperazione decentrata ACP/PTOM/RUP dovrà essere sostenuta finanziariamente soprattutto nel settore dei trasporti, della ricerca e dello sviluppo, delle telecomunicazioni, della formazione e dell'istruzione, dell'accesso alle tecnologie dell'informazione, dell'ambiente, della gestione delle risorse alieutiche, della lotta contro la criminalità e i traffici clandestini, del turismo, della cultura, della rilevazione meteorologica;
21. chiede che la cooperazione regionale tra ACP, PTOM e RUP sia oggetto di finanziamenti specifici, alimentati da fondi disponibili in seno al FES, ai programmi operativi FESR, alla nuova iniziativa comunitaria INTERREG III e, ove opportuno, al FEDEPTOM, ma che rispondano a un modo di funzionamento proprio e uniforme destinato ad ovviare alle difficoltà e alle lungaggini connesse alla diversità di statuto di ognuno dei tre partner;
22. chiede in particolare la creazione di osservatori meteorologici regionali, con l'obiettivo di creare sistemi di allerta rapida per la prevenzione delle catastrofi naturali, che, come i cicloni nei Caraibi, colpiscono frequentemente gli ACP, i PTOM e i DOM della regione;
23. chiede inoltre la creazione di un fondo specifico per finanziare gli investimenti nel settore della ricerca, dell'informazione, delle infrastrutture che contribuiscono alla prevenzione delle catastrofi naturali, in particolare di origine ciclonica o vulcanica, la costituzione di unità regionali di prevenzione e di soccorso, nonché l'avvio di azioni di risistemazione successive a queste catastrofi;
24. stima che nel quadro degli accordi regionali UE/ACP dovrebbe essere previsto e facilitato uno sviluppo degli scambi interregionali nei settori della formazione universitaria e della cultura, in vista di una valorizzazione comune delle risorse umane, di una facilitazione degli scambi e di una promozione delle culture regionali;
25. stima che si debba compiere uno sforzo particolare in vista di una cooperazione tra le PMI delle regioni comunitarie, i PTOM e i paesi ACP vicini, attraverso l'intermediazione degli eurospertelli e facilitando l'accesso delle PMI ai finanziamenti forniti dalla BEI;
26. incarica le sue commissioni competenti di avviare l'inventario di tutti i settori di intervento comunitario nei quali sono necessarie misure particolari per adeguare la legislazione comunitaria alle specificità delle RUP, conformemente al nuovo articolo 299, paragrafo 2 del Trattato CE (come modificato dal Trattato di Amsterdam), e di individuare in tale occasione i settori o i progetti suscettibili di generare una cooperazione tripartita fruttuosa che dovrebbe essere finanziata, per quanto riguarda le RUP, da una sezione chiaramente specificata della futura iniziativa comunitaria INTERREG III;
27. ribadisce parallelamente la sua richiesta alla Commissione di presentare proposte legislative per dar corpo alla costituzione dello specifico statuto giuridico delle regioni ultraperiferiche, a titolo dell'articolo 299, paragrafo 2 del Trattato CE (come modificato dal Trattato di Amsterdam);
28. chiede agli Stati membri interessati di avviare quanto prima, in partenariato con le autorità dei PTOM e dei paesi ACP, negoziati al fine di giungere alla delimitazione delle loro rispettive acque territoriali nella regione dei Caraibi, nonché di rafforzare i controlli nelle acque territoriali comunitarie dipendenti dai PTOM e dalle RUP, e chiede all'Unione europea di concludere accordi di pesca indispensabili per far cessare i molteplici conflitti esistenti nonché instaurare un'organizzazione regionale razionale della gestione dei prodotti ittici nella zona;
29. invita la Commissione a tenere maggiormente conto delle particolarità regionali nel quadro della politica comune della pesca e in particolare nel quadro dei programmi di orientamento pluriennali (POP), al fine di attuare una gestione differenziata in funzione del livello delle risorse e di promuovere lo sviluppo delle attività di pesca nelle zone marittime a forte potenziale alieutico; invita, in questa prospettiva, la Commissione a esaminare la possibilità di una regionalizzazione dei POP;
30. rammenta la preesistenza e la qualità dei legami politici, culturali e sociali che uniscono i PTOM alla rispettiva madrepatria;

Giovedì 11 febbraio 1999

31. si pronuncia a favore di una vera e propria ridefinizione dell'associazione dei PTOM sancendo la qualità particolare della loro appartenenza all'Unione europea, il riconoscimento delle realtà costituzionali, statutarie, demografiche, culturali, economiche e sociali che caratterizzano l'unicità della relazione e ribadendo più specificamente la solidarietà dell'Unione nei loro confronti;
 32. ritiene che una siffatta riforma richiederà una revisione delle disposizioni del trattato relative ai PTOM e più in particolare dell'articolo 299, paragrafo 3 del Trattato CE (come modificato dal Trattato di Amsterdam); propone, a titolo transitorio, l'adozione di un protocollo che sottolinei le specificità dei PTOM e possa servire da base per una revisione completa della decisione di associazione;
 33. ritiene indispensabile potenziare in linea prioritaria la dimensione politica del partenariato con i PTOM, nonché la sua dimensione umana valorizzando la cittadinanza europea di molti dei loro abitanti e i relativi diritti, nel rispetto delle singole specificità costituzionali;
 34. propone a tal fine la creazione di un forum di dialogo politico PTOM-UE che riunisca, secondo una periodicità almeno annuale, i rappresentanti di tutti i PTOM, onde discutere l'attuazione dell'associazione degli uni con gli altri nonché l'utilizzazione degli stanziamenti destinati a quest'ultima;
 35. chiede la creazione di un Fondo europeo per lo sviluppo dei PTOM (FEDEPTOM) alimentato dal bilancio comunitario, ma distinto dal FES di cui si sollecita nuovamente l'iscrizione in bilancio, adeguato agli obiettivi di sviluppo economico e sociale dei PTOM che l'Unione si è fissata e meglio conforme alle realtà istituzionali e amministrative locali che, in un'ottica di efficacia, suggeriscono maggiore flessibilità di gestione e attuazione;
 36. chiede inoltre alla Commissione e al Consiglio di prevedere la possibilità di instaurazione di antenne o di strutture di supporto nei PTOM onde promuovere la formazione e l'informazione degli attori economici e sociali locali e più ampiamente di tutti gli abitanti in merito alle opportunità offerte dalla loro associazione all'Unione;
 37. si dichiara favorevole al mantenimento dell'attuale regime commerciale di libero accesso totale e illimitato per i prodotti provenienti dai PTOM nonché della regola del cumulo d'origine ACP/PTOM, visto che tale dispositivo risponde esattamente all'obiettivo di sviluppo assegnato all'associazione dei PTOM senza recare pregiudizio agli interessi delle RUP;
 38. ritiene che questo imperativo di sviluppo economico e sociale duraturo dei PTOM debba ispirare le Istituzioni comunitarie ad attuare questo regime commerciale in modo equo e coerente con le garanzie date ai produttori comunitari nel quadro delle organizzazioni comuni di mercato;
 39. chiede a tutte le autorità interessate di far prova della massima attenzione nel controllo dell'origine dei prodotti in modo da evitare lo sfruttamento abusivo di questo sistema da parte dei paesi terzi e le deviazioni degli scambi, che fanno scattare misure di salvaguardia estremamente penalizzanti per tutti i produttori e gli operatori comunitari, dei PTOM e degli ACP;
 40. insiste affinché, in occasione delle prossime riforme istituzionali precedenti all'ampliamento dell'Unione europea, sia modificata la base giuridica delle future decisioni di associazione (articolo 187 CE, come modificato dal Trattato di Amsterdam), in modo da includere la consultazione del Parlamento europeo e sostituire all'unanimità prevalente in seno al Consiglio una procedura di voto a maggioranza qualificata;
 41. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio dei ministri ACP-UE, al Comitato delle Regioni, al Comitato economico e sociale e alle Assemblee elette delle varie collettività locali delle RUP e dei PTOM.
-

Giovedì 11 febbraio 1999

19. Misure unilaterali degli USA contro il regime di importazione di banane

B4-0118, 0119 e 0123/99

Risoluzione sul contenzioso con gli USA sul regime di importazione delle banane

Il Parlamento europeo,

- vista la propria risoluzione del 18 novembre 1998 sul «Partenariato economico transatlantico» tra l'Unione europea e gli Stati Uniti ⁽¹⁾,
 - vista l'intesa sulle regole e procedure che disciplinano la composizione di controversie, allegata all'atto finale recante i risultati dei negoziati commerciali multilaterali dell'Uruguay Round,
- A. temendo che il contenzioso sulle banane che oppone l'Unione europea e gli Stati Uniti rappresenti potenzialmente una grave minaccia al sistema aperto di scambi multilaterali, suscettibile di pregiudicare la credibilità dell'OMC quale sistema efficace, fondato su regole per la composizione di contenziosi commerciali,
- B. preoccupato per le possibili conseguenze di una «guerra commerciale» tra l'UE e gli USA nell'attuale fase di instabilità economica e finanziaria dei mercati mondiali,
- C. considerando che la minaccia delle sanzioni USA si è già ripercossa negativamente su diversi settori industriali, tessili e agricoli dell'UE che non sono assolutamente connessi con il contenzioso sulle banane e che, se attuata, avrà un effetto disastroso sugli scambi EU/USA,
- D. ricordando l'importanza delle relazioni transatlantiche tra l'Unione europea e gli Stati Uniti, che costituiscono il più importante legame economico nell'ambito del sistema multilaterale,
1. respinge categoricamente le misure unilaterali adottate dagli Stati Uniti, che minano il processo di creazione di fiducia in seno all'OMC; invita, a tale riguardo, l'amministrazione statunitense ad astenersi da ogni azione prima della decisione del gruppo di esperti sul regime comunitario rivisto delle banane: in caso contrario l'Unione europea deve essere pronta a prevedere misure equivalenti di rappresaglia;
 2. sottolinea pertanto la particolare responsabilità dell'Unione europea e degli Stati Uniti, in quanto principali partner commerciali, per la difesa del sistema multilaterale, e segnatamente delle regole dell'OMC, suscettibili di essere pregiudicate da ricorrenti contenziosi commerciali;
 3. appoggia pienamente la strategia seguita dalla Commissione nel contenzioso sulle banane con gli Stati Uniti, strategia fondata sul principio del pieno rispetto delle regole e procedure stabilite nel quadro della composizione delle controversie dell'OMC;
 4. esorta la Commissione a continuare a difendere in seno all'OMC il diritto dell'UE di onorare i propri impegni nei confronti dei paesi ACP e delle regioni più remote;
 5. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, ai governi degli Stati membri nonché al Congresso e al governo degli Stati Uniti.

⁽¹⁾ Processo verbale della seduta in tale data, parte II, punto 15.

Giovedì 11 febbraio 1999

ELENCO DEI PRESENTI**Seduta dell'11 febbraio 1999**

Hanno firmato:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Andrews, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Dary, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, Dillen, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebnær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klauf, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lhideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lomas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Mulder, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palm, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tongue, Torres Couto, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Giovedì 11 febbraio 1999

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Favorevoli

(–) = Contrari

(O) = Astensioni

1. Relazione Martin A4-0046/99

Emendamento 26, prima parte

227

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: De Giovanni, Megahy, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

162

(–)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Svensson

I-EDN: Sandbæk

PPE: Bourlanges

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, De Coene, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick,

Giovedì 11 febbraio 1999

Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

12

(O)

ELDR: Lindqvist, Thors

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Manzella

2. Relazione Martin A4-0046/99

Emendamento 26, seconda parte

206

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Hager, Le Pen, Moretti, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zúeco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: Lienemann, Ruffolo, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

189

(—)

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Matikainen-Kallström

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

12

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Querbes

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

UPE: Kaklamanis

3. Relazione Martin A4-0046/99

Emendamento 91

187

(+)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Moretti, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: Avgerinos, Fayot, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Roubatis, Schlechter

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Giovedì 11 febbraio 1999

249

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle, Sandbæk

NI: Blot, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Ferrer, Valdivielso de Cué

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

8

(O)

NI: Dillen, Féret

PSE: Andersson, Lööw, Palm, Theorin, Walter, Wibe

4. Relazione Martin A4-0046/99

Emendamento 132, prima parte

220

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés,

Giovedì 11 febbraio 1999

Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmark, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Berès, Bernardini, Carlotti, Caudron, Cottigny, Darras, Duhamel, Garot, Happart, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Paasio, Rocard, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

225

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arroni, Baldini, Bianco, Colombo Svevo, Filippi, Graziani, Mottola, Poggiolini, Santini, Secchi

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Aygerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

15

(0)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

5. Relazione Martin A4-0046/99

Emendamento 132, seconda parte

246

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooijs-van Gorsel, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly, Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Berès, Bernardini, Carlotti, Caudron, Cottigny, Darras, Desama, Duhamel, Garot, Happart, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Marinucci, Mutin, Oddy, Rocard, Schlechter, Walter

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes

205

(-)

ELDR: Cars, Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Papayannakis, Seppänen, Svensson

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arroni, Baldi, Baldini, Bianco, Colombo Svevo, Filippi, Graziani, Mottola, Poggiolini, Santini, Secchi

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer,

Giovedì 11 febbraio 1999

Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

6

(O)

ELDR: Brinkhorst, Dybkjær, Frischenschlager, Olsson

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Hager

6. Relazione Martin A4-0046/99

Emendamento 179

102

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois

PPE: Bourlanges, Fourçans, Herman

PSE: Adam, Barton, Billingham, Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou

V: Lannoye

359

(-)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Hager, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lohideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott,

Giovedì 11 febbraio 1999

Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Cardona, Kaklamanis, Marin, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

5

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Palm, Wibe

7. Relazione Martin A4-0046/99

Emendamento 274

234

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Leparre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Papayannakis, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bourlanges, Ferrer, Trakatellis

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot,

Giovedì 11 febbraio 1999

Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

212

(—)

ELDR: Goerens

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Svensson

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Baldini, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Damião, Dührkop Dührkop, García Arias, Izquierdo Collado, Lage, Lange, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Seal, Terrón i Cusí, Torres Couto, Verde i Aldea, Walter

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

15

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

NI: Féret, Martinez

PSE: Andersson, Hulthén, Löow, Palm, Theorin, Wibe

V: Lannoye

Giovedì 11 febbraio 1999

8. Relazione Martin A4-0046/99

Proposta della Commissione

394

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooijs-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Papayannakis, Querbes

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lohdeux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

67

(-)

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

PPE: Arroni, Baldini, Santini, Secchi

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Andersson, Barros Moura, Blak, Campos, Correia, Damião, Iversen, Jensen Kirsten M., Lage, Lööw, Moniz, Morris, Sindal, Skinner, Theorin, Torres Couto, Watts, Wibe

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

10

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

PPE: Coelho, Cunha, Mendonça, Porto, Vaz da Silva

PSE: Hulthén, Manzella, Palm

9. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Emendamento 1

189

(+))

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerdt-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Katiforis

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

262

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marselet Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Stirbois, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Kellett-Bowman, Konrad, Nassauer

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

9

(O)

ELDR: Lindqvist**PPE:** Cassidy, Corrie, Elles, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark**PSE:** Manzella

10. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Emendamento 2

50

(+)

ARE: Dupuis

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam**PSE:** Junker

UPE: Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

396

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsed Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rosing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12

(O)

ELDR: Lindqvist

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan

PSE: Manzella

UPE: Gallagher, Hyland

11. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Paragrafo 1, parte introduttiva

394

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofod, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marseet Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

51

(—)

ARE: Ewing

ELDR: Anttila, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Konrad, Virgin

PSE: Palm, Theorin, Wibe

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

Giovedì 11 febbraio 1999

16

(O)

ELDR: Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Querbes**NI:** Féret**PPE:** Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark, Sturdy*12. Relazione Barros Moura A4-0030/99**Paragrafo 1, primo trattino*

335

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** Boogerd-Quaak, Eisma, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Vallvé**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Papayannakis, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Parigi, Schifone, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

86

(—)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Camisón Asensio, Donnelly Brendan Patrick, Hernandez Mollar, Konrad, Mann Thomas, Mombaur, Redondo Jiménez

PSE: Balfé, Correia, Ettl, Palm, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Lindholm

34

(O)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Theonas

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Megahy, Mutin

V: Gahrton, McKenna, Schörling

13. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Paragrafo 1, 3-5 trattino

359

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Pailler, Papayannakis, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

63

(—)

ELDR: Goedbloed, Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Konrad

PSE: Megahy, Palm, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Soltwedel-Schäfer

39

(O)

ELDR: Anttila, Cars, Eisma, Olsson, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Marselet Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

UPE: van Bladel, Kaklamanis

14. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Paragrafo 8

340

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

Giovedì 11 febbraio 1999

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

104

(—)

ELDR: Anttila, Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Balfe, Barton, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Kuhn, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Randzio-Plath, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Giovedì 11 febbraio 1999

16

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Virrankoski**GUE/NGL:** Ephremidis**PPE:** Cassidy, Corrie, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Löow, Palm**V:** McKenna

*15. Relazione Barros Moura A4-0030/99**Emendamento 3, prima parte*

35

(+))

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Mohamed Ali**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Hager, Moretti, Schifone**PPE:** Vaz da Silva**PSE:** White

400

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** Lindqvist, Nordmann**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk**NI:** Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

27

(O)

ELDR: Anttila, Brinkhorst

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Manzella

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

16. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Paragrafo 10, parte introduttiva

361

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer,

Giovedì 11 febbraio 1999

Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfner, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

84

(—)

ELDR: Bertens, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Konrad

PSE: Lomas, Palm, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

19

(O)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Megahy

V: McKenna

Giovedì 11 febbraio 1999

17. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Paragrafo 10, primo trattino

221

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Lambrias, Langenhagen, Lehieux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: Barros Moura, Barton, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Correia, Dankert, Delcroix, Desama, Görlach, Gröner, Hallam, Megahy, Morris, Paasio, Rehder, Rocard, Rothley, Torres Couto

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

224

(-)

ARE: Ewing

ELDR: Anttila, Lindqvist, Nordmann, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ojala, Pailler, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Langen, Menrad

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damíão, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens,

Giovedì 11 febbraio 1999

Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Soltwedel-Schäfer

14

(O)

I-EDN: Nicholson

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Happart

V: Schörling

18. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Emendamento 3, seconda parte

73

(+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Caccavale, Cardona, Crowley, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

375

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi,

Giovedì 11 febbraio 1999

Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klabß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Donnay, Lataillade

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

11

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Sierra González

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

19. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Emendamento 3, terza parte

82

(+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Hallam

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

366

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: des Places

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

12

(O)

ELDR: Brinkhorst, Lindqvist

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

Giovedì 11 febbraio 1999

20. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Paragrafo 10, quarto trattino

305

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta

I-EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

130

(-)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bianco, Carlsson, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Friedrich

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Balfe, Barton, Bowe, Corbett, Cunningham, Damião, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hardstaff, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, Megahy, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Palm, Pollack, Read, Rothley, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

22

(O)

ELDR: Anttila, Brinkhorst, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Andersson, Collins Kenneth D., Lööw

V: McKenna

21. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Paragrafo 10, quinto trattino

413

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot,

Giovedì 11 febbraio 1999

Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

24

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Donnelly Brendan Patrick

PSE: Balfe, Palm, Theorin, Wibe

UPE: Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Kerr, Lindholm, Soltwedel-Schäfer

21

(O)

ELDR: Anttila, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis

I-EDN: de Gaulle

PPE: Burenstam Linder, Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Megahy, Sandberg-Fries

UPE: Gallagher, Hyland

V: McKenna

22. *Relazione Barros Moura A4-0030/99*

Paragrafo 10, insieme

340

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, Goerens, Moorhouse, Plooi-j-van Gorsel

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McGowan, McMahan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Ahern, Tamino, Ullmann

102

(—)

ELDR: Bertens, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Donnelly Brendan Patrick, Stenmarck, Virgin

PSE: Adam, Palm, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Vogenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

19

(O)

ELDR: Anttila, Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Pailler, Querbes**PPE:** Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Megahy**V:** McKenna

23. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Emendamento 6

179

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Antony, Moretti**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

276

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stürbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans,

Giovedì 11 febbraio 1999

Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Balfe, Barton, Bowe, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

14

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Collins Kenneth D., Megahy

V: McKenna

24. *Relazione Barros Moura A4-0030/99*

Emendamento 17

62

(+)

ARE: Hudghton, Maes, Pradier

ELDR: Lindqvist, Nordmann, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

388

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehieux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happort, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

18

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

UPE: Marin

25. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Emendamento 18

63

(+)

ELDR: Lindqvist, Nordmann, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Theorin

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

385

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

19

(O)

ELDR: Anttila**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes**I-EDN:** Sandbæk**NI:** Trizza**PPE:** Cassidy, Corrie, Elles, von Habsburg, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Wibe

*26. Relazione Barros Moura A4-0030/99**Paragrafo 16*

260

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Chanterie, Christodoulou, Coelho, De Melo, Ebner, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fourçans, Friedrich, Garriga Polledo, Graziani, Günther, Herman, Ilaskivi, Jarzembowski, Lambrias, Lehideux, McCartin, Martens, Matikainen-Kallström, Mendonça, Mosiek-Urbahn, Mottola, Otila, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Marin, Martin Philippe-Armand**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

186

(—)

ELDR: Anttila, Fassa, Nordmann, Virrankoski**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stürbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Porto, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Santini, Schwaiger, Stenmarck, Theato, Tillich, Valverde López, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Megahy, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Sandberg-Fries, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Tittley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Lindholm, McKenna

20

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist**GUE/NGL:** Ephremidis**PPE:** Cassidy, Cornelissen, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Rack, Rübig, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy**V:** Gahrton, Holm, Schörling27. *Relazione Barros Moura A4-0030/99**Emendamento 8, prima parte*

354

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming,

Giovedì 11 febbraio 1999

Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

83

(—)

ELDR: Anttila, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Dillen, Hager, Lang, Martinez, Pinel, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Friedrich

PSE: Adam, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

21

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ephremidis, Querbes

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Virgin

PSE: Hulthén, Sandberg-Fries, van Velzen Wim

Giovedì 11 febbraio 1999

28. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Emendamento 8, seconda parte

319

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Neapolitano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Swoboda, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

111

(-)

ELDR: Anttila, Brinkhorst, Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Hager, Lang, Le Gallou, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Friedrich

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Dührkop, Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

27

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Ojala, Pailler, Querbes

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Coelho, Corrie, Kellett-Bowman, Konrad, Mendonça, Perry, Plumb, Porto, Provan, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Vaz da Silva, Virgin

PSE: Hulthén, Peter, Sandberg-Fries

UPE: Martin Philippe-Armand

29. *Relazione Barros Moura A4-0030/99*

Paragrafo 20

333

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooijs-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijnsbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laiguel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Malone,

Giovedì 11 febbraio 1999

Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

112

(—)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Ferrer

PSE: Adam, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

17

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Ojala, Pailler, Querbes

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Konrad, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Corbett

30. Relazione Barros Moura A4-0030/99

Risoluzione

291

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Papayannakis, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterier, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba,

Giovedì 11 febbraio 1999

Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

103

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Donnelly Brendan Patrick, Friedrich, Konrad, Stenmarck, Virgin

PSE: Falconer, Megahy, Palm, Skinner, Smith, Theorin, Watts, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

72

(O)

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Sierra González

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Jensen Kirsten M., Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Sandberg-Fries, Seal, Simpson, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Whitehead, Wilson, Wynn

Giovedì 11 febbraio 1999

31. Relazione Bourlanges A4-0049/99

Considerando E, prima parte

372

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Mulder, Nordmann, Riis-Jørgensen, Teverson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marselet Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Areitio Toledo, Arroni, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Malangré, Mallerba, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänisch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

53

(-)

ELDR: Bertens, Cars, De Clercq, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Thors, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Böge, Brok, Burenstam Linder, Cassidy, Coelho, Elles, Kellest-Bowman, Lambrias, Langen, Lehne, Lulling, Martens, Perry, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Provan, Rack, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Damião, Megahy, Theorin, Torres Couto, Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörlingy

Giovedì 11 febbraio 1999

7

(O)

ELDR: Anttila, Vallvé**GUE/NGL:** Ephremidis**I-EDN:** des Places, Sandbæk**PPE:** Reding, Rübig32. *Relazione Bourlanges A4-0049/99**Considerando E, seconda parte*

342

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Camero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Caccavale

Giovedì 11 febbraio 1999

100

(—)

ELDR: Dybkjær**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Bardong, Cassidy, Corrie, Ebner, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Fayot, Palm, Smith, Theorin, Torres Couto, Wibe**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

6

(O)

ELDR: Lindqvist, Olsson, Thors**PPE:** Reding**PSE:** Megahy**UPE:** Marin*33. Relazione Bourlanges A4-0049/99**Emendamento 10*

188

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**GUE/NGL:** Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsed Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martín, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau**PSE:** Barzanti, De Giovanni, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Manzella, Napoletano, Pettinari, Ruffolo, Thomas, Vecchi**UPE:** Caccavale, Kaklamanis, Marin

Giovedì 11 febbraio 1999

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

252

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Miranda, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Fourçans, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kukkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

12

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Donnelly Brendan

PSE: Barros-Moura, Correia, Damião, Lage, Roubatis, Torres Couto

34. Relazione Bourlanges A4-0049/99

Paragrafo 9

357

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

64

(—)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Coelho, Lulling, Martens, Mendonça, Porto, Posselt, Reding, Rübig, Vaz Da Silva

PSE: Fayot, Paasilinna, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäferly

Giovedì 11 febbraio 1999

30

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes**I-EDN:** Berthu, Chesa, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**PSE:** Megahy**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf*35. Relazione Bourlanges A4-0049/99**Paragrafo 10*

321

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehieux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann**UPE:** Caccavale**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

124

(—)

ELDR: Anttila**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Poggiolini, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Stewart-Clark, Sturdy, Valdivielso de Cué**PSE:** Baldarelli, Balfe, Barzanti, Bowe, Carrozzo, Cunningham, De Giovanni, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Ghilardotti, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Manzella, Martin David W., Megahy, Miller, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Vecchi, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörlingy

5

(O)

ELDR: Dybkjær, Haarder, Olsson, Thors**PSE:** Sandberg-Fries36. *Relazione Bourlanges A4-0049/99**Paragrafo 14*

219

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malagré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Baldarelli, Carrozzo, Corbett, Fantuzzi, Ghilardotti, Katiforis, Manzella, Napoletano, Pettinari, Ruffolo, Walter, White, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfner, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

234

(—)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Provan, Robles Piquer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäferly

5

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Pailler, Querbes

PSE: Roubatis

37. Relazione Bourlanges A4-0049/99

Emendamento 13

63

(+)

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: White, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Gahrton, Holm, Lannoye, Lindholm, Schörling

390

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leparre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Esteve, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

Giovedì 11 febbraio 1999

3

(O)

GUE/NGL: Ainardi**PSE:** Roubatis**V:** McKenna*38. Relazione Bourlanges A4-0049/99**Paragrafo 27/1*

371

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marseet Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterrie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Caccavale**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

82

(—)

ELDR: Goerens, Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Falconer, Fayot, Malone, Megahy, Palm, Wibe**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

9

(O)

ELDR: Anttila, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes**PPE:** Donnelly Brendan**PSE:** Theorin*39. Relazione Bourlanges A4-0049/99**Paragrafo 27/2*

221

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsed Campos, Mohamed Ali, Puerta**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau**PSE:** Baldarelli, Barzanti, Berès, Carlotti, Carrozzo, Caudron, Cottigny, De Giovanni, Delcroix, Duhamel, Fantuzzi, Garot, Ghilardotti, Happart, Imbeni, Lienemann, Lindeperg, Marinucci, Morán López, Mutin, Napoletano, Pettinari, Rocard, Ruffolo, Vecchi

Giovedì 11 febbraio 1999

UPE: Caccavale**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

217

(—)

ELDR: Goerens, Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Ojala, Papayannakis, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Aygerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

14

(O)

ELDR: Anttila, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler**PPE:** Coelho, Donnelly Brendan, Mendonça, Porto**PSE:** Manzella, Roubatis, Schlechter**UPE:** Marin*40. Relazione Bourlanges A4-0049/99**Emendamento 15*

33

(+))

ELDR: Lindqvist, Virrankoski**GUE/NGL:** Eriksson, Seppänen, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Salafranca Sánchez-Neyra

389

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Camero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Caccavale, Donnay, Guinebertière, Lataillade, Martin Philippe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

Giovedì 11 febbraio 1999

25

(O)

ELDR: Dybkjær, Olsson**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes**PSE:** Wibe**UPE:** Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Crowley, Gallagher, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Gahrton, Holm, Schörling*41. Relazione Bourlanges A4-0049/99**Emendamento 5*

281

(+)

ELDR: Nordmann**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson**NI:** Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann**UPE:** Marin**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

165

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Herman, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Balfe, Barton, Bowe, Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Megahy, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Lindholm

18

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

NI: Le Gallou, Martinez

PPE: Bourlanges, Graziani, von Habsburg, Konrad

PSE: Corbett, Malone, Theorin

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

42. Relazione Bourlanges A4-0049/99

Paragrafo 31

315

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marseet Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Baldi, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rosing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Carlotti, Carozzo, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Cottigny, Cunningham, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Junker, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhne, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

90

(—)

ARE: Ewing

ELDR: Anttila, Dybkjær, Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Elles, Fabra Vallés, Fourçans, Gomolka, Hernández Mollar, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Reding, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Karamanou, Lambraki, Palm, Schlechter, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

64

(O)

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes

PPE: Arroni, Burenstam Linder, Coelho, Donnelly Brendan, Mendonça, Porto, Vaz Da Silva

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Berger, Bösch, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Damião, De Coene, Ettl, Fayot, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Haug, Hoff, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kuhn, Lage, Linkohr, Lööw, Malone, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Moniz, Myller, Napoletano, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Couto, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

43. Relazione Bourlanges A4-0049/99

Paragrafo 33/1

256

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Bernard-Reymond, Corrie, Elles, Ferrer, Herman, Kellett-Bowman, Lehideux, McMillan-Scott, Malangré, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carozzo, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

191

(-)

ELDR: Goerens, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani,

Giovedì 11 febbraio 1999

Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Correia, Damião, Elliott, Malone, Megahy, Moniz, Palm, Torres Couto, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

13

(O)

ELDR: Dybkjær, Haarder

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PPE: Bourlanges, Fontaine, Lulling

PSE: Lage, Manzella, Theorin

V: Holm, Schörling

44. Relazione Bourlanges A4-0049/99

Paragrafo 33/2

58

(+)

ARE: Ewing

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Corrie, Deprez, Ferrer, Herman, Kellett-Bowman, Lehideux, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

391

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Cars, Lindqvist, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt,

Giovedì 11 febbraio 1999

Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Lindholm

9

(O)

ELDR: Anttila, Dybkjær, Goerens, Haarder

PPE: Bourlanges, Elles, Lulling, Reding

V: McKenna

45. Relazione Bourlanges A4-0049/99

Risoluzione

306

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marseet Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk,

Giovedì 11 febbraio 1999

García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Bösch, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Cottigny, Crampton, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Mutin, Napoletano, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Zimmermann

UPE: Caccavale, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

97

(—)

ELDR: Anttila, Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Avgerinos, Barros-Moura, Campos, Colino Salamanca, Correia, Damião, Falconer, Green, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lage, Lambraki, Lomas, Megahy, Moniz, Paasilinna, Randzio-Plath, Roubatis, Smith, Theorin, Torres Couto, Wibe

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörlingy

60

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Coelho, De Melo, Lulling, Mendonça, Porto, Posselt, Reding

PSE: Andersson Jan, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Hallam, Hardstaff, Howitt, Hughes, Hulthén, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Martin David W., Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pollack, Read, Sandberg-Fries, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wilson, Wynn

V: Hautala

Giovedì 11 febbraio 1999

46. Relazione Gutiérrez Díaz A4-0034/99

Emendamento 5

39

(+)

ELDR: Lindqvist, Teverson**GUE/NGL:** Eriksson, Seppänen, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Ferrer**PSE:** Wibe**UPE:** Donnay, Kaklamanis**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

367

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Camero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini, Schifone**PPE:** Arias Cañete, Baldi, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boulranges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänisch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

Giovedì 11 febbraio 1999

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

29

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Querbes, Theonas

PPE: Cassidy, Corrie, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Theorin

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

47. *Relazione Gutiérrez Díaz A4-0034/99*

Paragrafo 9

387

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Schifone

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Casticum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika,

Giovedì 11 febbraio 1999

Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

30

(—)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Corrie

PSE: Palm, Wibe

UPE: Kaklamanis

V: Holm, Lindholm, Schörlingy

7

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk

PSE: Megahy

V: Gahrton, McKenna

48. Relazione Gutiérrez Díaz A4-0034/99

Paragrafo 28

322

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Muscardini, Parigi, Schifone

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi,

Giovedì 11 febbraio 1999

Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tongue, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

109

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lehne, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Perry, Plumb, Posselt, Sturdy

PSE: Adam, Balfe, Barton, Bowe, Collins Kenneth D., Cunningham, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörlingy

7

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Pailler, Querbes

PPE: Konrad

PSE: Waddington

Giovedì 11 febbraio 1999

49. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 71

121

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fernandez Martín, Theato, Thyssen

PSE: Andersson Jan, Barzanti, Berger, Crampton, De Coene, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Morris, Myller, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Smith, Spiers, Swoboda, Theorin, Wibe

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

317

(-)

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Chesa, Nicholson, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Maticainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez

Giovedì 11 febbraio 1999

Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Donnay, Giansily, Guinebertière, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

3

(O)

ELDR: Olsoon

PSE: Rehder, Roubatis

50. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 96

368

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

73

(—)

ELDR: Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**NI:** Hager, Moretti**PPE:** Flemming, Florenz, Friedrich, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Mayer, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Stenzel**PSE:** Morris, Schmidbauer, Seal, Smith, Spiers**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

9

(O)

ARE: Ewing**ELDR:** Dybkjær**I-EDN:** Berthu**NI:** Pinel**PSE:** Andersson Jan, De Coene, Evans, Hulthén, Roubatis

*51. Relazione Bowe A4-0024/99**Emendamento 72*

124

(+))

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel**PSE:** Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Löow, Malone, Myller, Paasio, Palm, van Putten, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Swoboda, Theorin, Wibe**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

316

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: De Clercq, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Breyery

10

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Evans, Manzella, Roubatis, Spiers

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

52. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 79

447

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

Giovedì 11 febbraio 1999

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleichner, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

ELDR: Dybkjær

PSE: Gebhardt, Iversen, Jensen Kirsten, Paasilinna, van Putten, Sindal, Zimmermann

Giovedì 11 febbraio 1999

3

(O)

ELDR: Olsson**GUE/NGL:** Ephremidis, Pailler*53. Relazione Bowe A4-0024/99**Emendamento 92/1*

461

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Lepierre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellelt-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

Giovedì 11 febbraio 1999

UPE: d' Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

1

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

54. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 92/2

435

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellelt-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley,

Giovedì 11 febbraio 1999

Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

19

(—)

NI: Amadeo

PPE: Lehideux

PSE: Read

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

3

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Blokland, van Dam

55. *Relazione Bowe A4-0024/99*

Emendamento 92/3

452

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leparre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainaridi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

2

(—)

PSE: Hoff, Linkohry

1

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

56. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 90

430

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofloed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis,

Giovedì 11 febbraio 1999

Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

29

(—)

I-EDN: Nicholson

PPE: Bernard-Reymond, Fourçans, Heinisch, Mather, Sturdy

PSE: Adam, Balfe, Falconer, Ford, Hoff, Linkohr, Rothley, Schmid, Wynn

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

3

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Donnelly Brendan, Lehideux

57. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 91

402

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

50

(—)

I-EDN: Nicholson

PPE: Bernard-Reymond, Flemming, Florenz, Fourçans, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Pirker, Rack, Rübige, Schierhuber, Soulier, Stenzel

PSE: Adam, Balfe, Berès, Delcroix, Desama, Ford, Garot, Happart, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Linkohr, Mann Erika, Metten, Mutin, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer, Willockx, Wynn

UPE: d'Aboville, Cabrol, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidouy

7

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

UPE: van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

58. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 73

295

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Kittelmann, Pirker, Rack, Reding, Rübige, Schierhuber, Stenzel, Stewart-Clark, Tindemans

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carloti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

164

(-)

ARE: Hory

ELDR: Anttila, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malagré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur,

Giovedì 11 febbraio 1999

Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Hoff, Linkohr, Rothley, Wynn

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pempidouy

4

(O)

ARE: Castagnède, Dary

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Manzella

59. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 19

292

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Lulling, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

162

(—)

ELDR: Anttila, Goedbloed, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Hume, Wynn

UPE: d' Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

8

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Nicholson

PPE: Cassidy, Corrie, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

60. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 21

430

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering,

Giovedì 11 febbraio 1999

Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

25

(—)

PPE: Bernard-Reymond, Fourçans, Lehideux, Soulier

PSE: Hume

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

2

(O)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ephremidis

61. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 22

272

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

187

(—)

ELDR: Anttila, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelij-n-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Caudron, Delcroix, Desama, Görlach, Happart, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Linkohr, Mann Erika, Mutin, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

3

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Garot, Manzella

Giovedì 11 febbraio 1999

62. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 85

113

(+)

ARE: Pradier, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**NI:** Amadeo, Hager**PPE:** Reding**PSE:** Andersson Jan, Barón Crespo, Castricum, Falconer, Hoff, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Kindermann, Krehl, Kuhne, Mann Erika, Megahy, Morris, Newens, Pollack, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Weiler**UPE:** Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

346

(-)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada, Saint-Pierre**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker,

Giovedì 11 febbraio 1999

Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

3

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Roubatis

63. Relazione Bowe A4-0024/99

Articolo 6, paragrafo 2

396

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Buffetaut, Chesa, de Gaulle, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquier, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley,

Giovedì 11 febbraio 1999

Tongue, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

62

(—)

ELDR: Dybkjær, Olsson

GUE/NGL: Manisco, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Lang Carl

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Corrie, Filippi, Fourçans, García-Margallo y Marfil, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Falconer, Megahy, Moniz, Paasilinna, Randzio-Plath, Rothe, Sakellariou, Seal, Smith, Spiers, Truscott

UPE: Collins Gerard

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

3

(O)

ARE: Ewing

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Donnelly Brendan

64. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 24

292

(+))

ARE: Dupuis, Hudghton, Posada, Pradier

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Plooi-jan Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

156

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Escolá, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cars, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Teverson, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Cederschiöld, Flemming, Florenz, Fourçans, Habsburg-Lothringen, Lehideux, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Falconer, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lomas, Malone, Megahy, Morris, Roubatis, Sandberg-Fries, Sindal, Smith, Spiers

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

12

(O)

ELDR: Moorhouse

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McMillan-Scott, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

65. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 28

274

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Rynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Aygerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

185

(—)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Anttila, De Clercq, Dybkjær, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Iversen, Jensen Kirsten, Sindal, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

2

(O)

ELDR: Olsson**GUE/NGL:** Ephremidis*66. Relazione Bowe A4-0024/99**Emendamento 74*

93

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Cars, Dybkjær, Lindqvist, Olsson, Teverson**GUE/NGL:** Coates, Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Ebner**PSE:** Andersson Jan, Baldarelli, Falconer, Fayot, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Löow, Malone, Megahy, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Truscott, Wibe**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

365

(–)

ARE: Dell'Alba**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainaridi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza**PPE:** Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

4

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

GUE/NGL: Papayannakis

67. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 75

230

(+)

ARE: Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Teverson, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Hager

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

Giovedì 11 febbraio 1999

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

213

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Cox, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Andersson Jan, Balfe, Cabezón Alonso, Dankert, Desama, Ford, Görlach, Happart, Hoff, Hulthén, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Sandberg-Fries, Stockmann, Tannert, Weiler, Wibe, Wynn

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

20

(O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Nicholson

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Manzella

UPE: Collins Gerard, Hyland

68. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 76

104

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Manisco, Maset Campos, Ojala, Svensson, Theonas

Giovedì 11 febbraio 1999

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Baldarelli, Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Löow, Malone, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Swoboda, Theorin, Van Lancker, Wibe, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

353

(—)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Aygerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happort, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

6

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory**ELDR:** Frischenschlager**GUE/NGL:** Papayannakis**PSE:** Manzella*69. Relazione Bowe A4-0024/99**Articolo 13 bis, paragrafo 1*

403

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Cox, De Clercq, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Giovedì 11 febbraio 1999

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

54

(—)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist, Moorhouse, Olsson, Ryyänen, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Hager

PPE: Fernandez Martín, Flemming, Florenz, Pirker, Rübzig, Schierhuber, Sonneveld

PSE: Iversen, Jensen Kirsten, Malone, Morris, Sindal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroeder, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

5

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: von Habsburg, Habsburg-Lothringen

PSE: Myller, Spiers

70. Relazione Bowe A4-0024/99

Articolo 13 ter, paragrafo 1

412

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Camero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehieux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

40

(—)

ELDR: Cars, Dybkjær, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Hager

PPE: Elles

PSE: Iversen, Jensen Kirsten, Morris, Sindal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

3

(O)

PPE: Rübig, Schierhuber

PSE: Spiers

71. Relazione Bowe A4-0024/99

Articolo 13 ter, paragrafo 2

410

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marse Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

41

(—)

ELDR: Cars, Dybkjær, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Hager

PPE: Flemming, Pirker

PSE: Iversen, Jensen Kirsten, Malone, Morris, Sindal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

2

(O)

PPE: Rübzig

PSE: Spiers

Giovedì 11 febbraio 1999

72. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 81

202

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Barros-Moura, Colino Salamanca, Ford, García Arias, Hoff, Kindermann, Krehl, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

252

(-)

ARE: Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Rynnänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübzig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller,

Giovedì 11 febbraio 1999

Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

5

(O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

PPE: Perry

PSE: Manzella

UPE: Kaklamanis

73. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 99

207

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Balfe, Ford, Kindermann, Krehl, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

250

(—)

ARE: Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Eisma, Lindqvist, Olsson, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

Giovedì 11 febbraio 1999

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Aygerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

3

(O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

PSE: Manzella

74. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 41

305

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudgton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Anttila, Cars, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijssenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Moretti

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack,

Giovedì 11 febbraio 1999

Peijs, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napolitano, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

127

(—)

ARE: Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Flemming, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Elchlepp, Falconer, Fayot, Gebhardt, Hänsch, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lööw, Malone, Morris, Needle, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Schmid, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Wibe, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis, Killilea

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

29

(O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Nicholson

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Jöns, Kuhne, Lange, Lomas, Manzella, Myller, van Putten, Swoboda, Walter

Giovedì 11 febbraio 1999

75. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 42

322

(+)

ELDR: Anttila, Cox, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Gahrton

124

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goerens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ojala, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Elchlepp, Falconer, Fayot, Hänsch, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lööw, Malone, Megahy, Morris, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Schmid, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Truscott, Wibe, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

11

(O)

ELDR: Cars, Fassa

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Kuhne, Lange, Myller, Walter

76. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 45

290

(+)

ELDR: Anttila, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Elmalan

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

147

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Stenzel

PSE: Andersson Jan, Avgerinos, Elchlepp, Falconer, Fayot, Gebhardt, Hänsch, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lööw, Malone, Megahy, Morris, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Truscott, Van Lancker, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

18

(O)

ELDR: Nordmann

PPE: Schierhuber

PSE: Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Evans, Graenitz, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Kuhne, Lange, Manzella, Schmidbauer, Swoboda, Walter

77. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 87

308

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Cassidy, Corrie, Flemming, Florenz, Habsburg-Lothringen, Mather, Perry, Pirker, Plumb, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Vaz Da Silva

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

145

(—)

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Görlach, Hoff, Linkohr, Rothley, Van Lancker, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandezy

4

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Elles

PSE: McAvan, Manzella

Giovedì 11 febbraio 1999

78. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 83

181

(+)

ELDR: De Clercq, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Chesa, Nicholson, Seillier

NI: Amadeo, Cellai, Féret, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Balfé, Ford, Hoff, Kindermann, Krehl, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

269

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goerens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Rynnänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Brok, Flemming, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández,

Giovedì 11 febbraio 1999

Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis, Pasty

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

4

(O)

ELDR: Fassa

PSE: Manzella, Schlechter

UPE: van Bladel

79. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 100

182

(+)

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández-Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Balfe, Bowe, Ford, Görlach, Hoff, Katiforis, Kindermann, Krehl, Linkohr, Mann Erika, Moniz, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

272

(-)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist, Olsson, Rynänen, Teverson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

2

(O)

ELDR: Fassa

PSE: Manzella

80. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 46

289

(+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Jöns, Junker, Krehl, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

156

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Cox, De Clercq, Dybkjær, Lindqvist, Olsson, Teverson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Adam, Andersson Jan, Avgerinos, Balfe, Cabezón Alonso, Delcroix, Desama, Elchlepp, Falconer, Fayot, Ford, Görlach, Hänsch, Happart, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kakkola, Kuhn, Lage, Lambraki, Linkohr, Löow, Malone, Moniz, Morris, Needle, Paasilinna, Palm, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Schmid, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Thomas, Truscott, Vecchi, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolfy

8

(O)

ELDR: Fassa

I-EDN: Blokland, van Dam

PSE: Garot, Kuhne, Lange, Myller, Walter

81. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 89

420

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofod, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

32

(—)

I-EDN: Nicholson

PPE: Bernard-Reymond, Fontaine, Friedrich, von Habsburg, Lehideux, Mayer, Posselt, Schiedermeier, Schleicher, Soulier

PSE: Adam, Balfe, Ford, Happart, Kuhne, Rothley, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

1

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

Giovedì 11 febbraio 1999

82. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 51

294

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Fernández-Albor, Flemming, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Konrad, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Schwaiger, Stenzel

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

157

(-)

ARE: Saint-Pierre

ELDR: Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad,

Giovedì 11 febbraio 1999

Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

2

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Manzella

83. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 77

151

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Stenzel, Vaz Da Silva

PSE: Andersson Jan, Berger, Bowe, Bösch, De Coene, Ettl, Falconer, Fayot, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Löow, Malone, Morán López, Morris, Myller, Paasio, Palm, Rehder, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Smith, Swoboda, Theorin, Truscott, Van Lancker, Wibe, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

295

(—)

ELDR: De Clercq, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijnsbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans,

Giovedì 11 febbraio 1999

Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfé, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damíão, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

7

(O)

ARE: Castagnède

PSE: Manzella, Spiers

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

84. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 56

130

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudgton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Iversen, Jensen Kirsten, Löow, Malone, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Theorin, Vecchi, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

318

(—)

ELDR: De Clercq, Haarder, Kofoed, Larive, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfé, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

4

(O)

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

85. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 95/1

266

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leparre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wijsenbeek

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Purón, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Howitt, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

174

(—)

ELDR: De Clercq, Kofoed, Larive, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Balfe, Berès, Ford, Görlach, Happart, Hendrick, Hoff, Lage, Linkohr, Moniz, Tappin, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

6

(O)

PSE: Manzella, Schlechter

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

Giovedì 11 febbraio 1999

86. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 95/2

251

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, News, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

188

(-)

ELDR: De Clercq, Haarder, Kofoed, Larive, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehieux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, Balfe, Cabezón Alonso, Delcroix, Desama, Duhamel, Ford, Görlach, Happart, Hendrick, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Mann Erika, Marinucci, Schulz, Stockmann, Tannert, Weiler, Wemheuer, Wynn

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandesy

9

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Berès, Dankert, Manzella, Schlechter

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland

87. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 61

229

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: von Habsburg, Reding

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

204

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kelleth-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübzig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Balfe, Delcroix, Desama, Ford, Happart, Hoff, Kindermann, Krehl, Lage, Linkohr, Mann Erika, Rothley, Stockmann, Tannert, Weiler, Wynn

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

8

(O)

I-EDN: Nicholson

PSE: Berès, Bernardini, Caudron, Darras, Garot, Manzella, Schlechter

88. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 78/1

136

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Rynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Graenitz, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Löow, Malone, Megahy, Morris, Myller, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Smith, Swoboda, Theorin, Truscott, Van Lancker, Wibe, Wilson

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Giovedì 11 febbraio 1999

301

(—)

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

8

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

PPE: Reding

PSE: Gröner, Junker, Schmidbauer, Spiers

89. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 78/2

135

(+))

ARE: Maes, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttbroeck, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

Giovedì 11 febbraio 1999

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Pronk, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Elchlepp, Ettl, Falconer, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Lööw, Malone, Mann Erika, Megahy, Morris, Myller, Needle, Palm, Sandberg-Fries, Sindal, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Weiler, Wibe

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

300

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Posada, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wijsenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehieux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Hapart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

7

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory**PPE:** Glase, Reding, Schiedermeier**PSE:** Spiers*90. Relazione Bowe A4-0024/99**Emendamento 78/3*

133

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänen, Teverson, Thors, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois**PSE:** Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Ettl, Falconer, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Löow, Malone, Mann Erika, Megahy, Morris, Myller, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Truscott, Van Lancker, Weiler, Wibe**UPE:** Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

300

(—)

ARE: Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada**ELDR:** De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek**I-EDN:** Nicholson**NI:** Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellell-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

5

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

PPE: Reding

PSE: Izquierdo Collado

91. Relazione Bowe A4-0024/99

Emendamento 78/4

140

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Ewing, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Rynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, Chesa, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Berger, Bösch, De Coene, Elchlepp, Ettl, Falconer, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Löow, Malone, Megahy, Morris, Myller, Paasio, Palm, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Sindal, Smith, Spiers, Swoboda, Theorin, Thomas, Truscott, Van Lancker, Wibe

UPE: Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

299

(—)

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Muscardini, Schifone, Trizza

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Torres Couto, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Cabrol, Caccavale, Cardona, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

4

(O)

ARE: Castagnède, Dary, Hory

PPE: Reding

92. Relazione Bowe A4-0024/99

Proposta della Commissione

230

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá, Ewing, Hory, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Flemming, Lehideux, Pirker, Rack, Reding, Schierhuber, Stenzel, Trakatellis

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Botz, Bowe, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lange, Lienemann, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

177

(—)

ELDR: Kofoed, Mulder

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Chesa, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Pinel, Schifone, Stirbois, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Morris, Rothley, Smith

UPE: Donnay, Guinebertière, Poisson, Pompidou

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

32

(O)

ELDR: De Clercq, Fassa, Plooij-van Gorsel, Wiebenga

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Le Gallou, Le Pen, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Fourçans, Habsburg-Lothringen, Rübzig

PSE: Andersson Jan, Delcroix, Desama, Happart, Hulthén, Lage, Lambraki, Lindeperg, Lööw, Malone, Manzella, Sandberg-Fries, Schmid, Theorin, Truscott, White

Giovedì 11 febbraio 1999

93. Risoluzione B4-0188/99

Paragrafo 3

163

(+)

ARE: Escolá, Hudghton, Posada**ELDR:** Bertens, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijnsbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Ribeiro, Theonas**NI:** Hager**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Caudron, Correia, Crampton, De Coene, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hawliceck, Hoff, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wibe, Wilson**UPE:** Caccavale**V:** Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

2

(–)

I-EDN: Blokland, van Damy

13

(O)

I-EDN: Berthu, Buffetaut**NI:** Dillen, Féret, Pinel, Vanhecke**PPE:** Kellett-Bowman, Schröder**UPE:** d'Aboville, van Bladel, Giansily, Pompidou, Rosado Fernandes

94. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 6

118

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, van Dam, Souchet, Striby**NI:** Féret, Hager, Moretti**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Miller,

Giovedì 11 febbraio 1999

Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

100

(—)

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Buffetaut

NI: Amadeo, Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Cabezón Alonso, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Vecchi

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

1

(O)

PSE: Manzella

95. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 125

111

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Weber Jup

GUE/NGL: Manisco, Ojala

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Posselt

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

Giovedì 11 febbraio 1999

101

(—)

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

8

(O)

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

PSE: Manzella

96. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 126

107

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Weber Jup

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

110

(—)

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Buffetaut, Souchet, Striby

NI: Amadeo

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martín, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Brú Puròn, Cabezón Alonso, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Vecchi

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

2

(O)

I-EDN: Berthu

PSE: Manzella

97. *Relazione White A4-0261/98*

Emendamento 127

48

(+)

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber, Trakatellis

PSE: Lindeperg

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

171

(–)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Weber Jup

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Souchet

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martín, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

98. *Relazione White A4-0261/98*

Emendamento 16

175

(+)

ARE: Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Florenz, Fontaine, Friedrich, Glase, Goepel, Graziani, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Salafraanca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

42

(-)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Funk, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Lehideux, Lenz, Robles Piquer, Rübig, Schierhuber, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Cabezón Alonso, Correia, Marinucci, Medina Ortega, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Vecchi

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

Giovedì 11 febbraio 1999

1

(O)

UPE: Kaklamanis

*99. Relazione White A4-0261/98**Emendamento 18*

190

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby**NI:** Hager, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Florenz, Fontaine, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Santini, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

29

(—)

ELDR: Vallvé**NI:** Amadeo**PPE:** Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Funk, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Mayer, Posselt, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna**PSE:** Cabezón Alonso, Marinucci, Medina Ortega, Pérez Royo, Pons Grau, Vecchiy

4

(O)

NI: Dillen, Féret, Pinel, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

100. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 19

177

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, van Dam, Souchet**NI:** Féret, Hager, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Corrie, Deprez, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Santini, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

40

(-)

ELDR: Vallvé**NI:** Amadeo**PPE:** Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Langenhagen, Lenz, Mayer, Porto, Posselt, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna**PSE:** Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

3

(O)

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

101. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 27

204

(+)

ARE: Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: Ojala**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahan, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

22

(—)

ARE: Dupuis

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam**PPE:** Friedrich, von Habsburg, Rübig, Schleicher**PSE:** Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

102. *Relazione White A4-0261/98*

Emendamento 29

212

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet**NI:** Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn,

Giovedì 11 febbraio 1999

Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

7

(—)

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

3

(O)

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

103. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 32

143

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Striby

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Deprez, Friedrich, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Langen, Langenhagen, Lenz, Mann Thomas, Mayer, Mombaur, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Thyssen

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Fitzsimons

V: Breyer, Lagendijk, Lannoye, Tamino

75

(—)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Hager, Moretti

Giovedì 11 febbraio 1999

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martín, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Koch, Lambrias, Lehideux, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Provan, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

UPE: van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhubery

3

(O)

NI: Féret

PPE: Bardong

PSE: Manzella

104. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 33

199

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Pinel, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martín, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Fitzsimons, Kaklamanis

V: Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lindholm, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber

22

(—)

ELDR: Nordmann

PPE: Baldi, Deprez, Fernández-Albor, Fontaine, Grossetête, Lehideux, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Tindemans, Verwaerde, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer

105. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 34

223

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

4

(O)

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Lehideux

106. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 128

57

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Goerens, Virrankoski

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

Giovedì 11 febbraio 1999

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Pinel, Vanhecke**PSE:** Berger, Bösch, Cabezón Alonso, Ettl, Graenitz, Hawlicek, Medina Ortega, Morris, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Skinner, Spiers, Swoboda, Thomas, Wilson**UPE:** Kaklamanis**V:** Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

166

(—)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek**I-EDN:** Buffetaut, Souchet**NI:** Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Brú Puròn, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

2

(O)

PSE: Lindeperg, Miranda de Lage*107. Relazione White A4-0261/98**Emendamento 39*

201

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Féret, Hager, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt,

Giovedì 11 febbraio 1999

Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübig, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

24

(—)

ELDR: Vallvé

NI: Dillen, Pinel, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Hernández Mollar, Menrad, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

108. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 43

169

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hudghton, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, Florenz, Fontaine, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

Giovedì 11 febbraio 1999

50

(—)

ELDR: Nordmann, Vallvé**NI:** Amadeo, Moretti**PPE:** Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Funk, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Menrad, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübiger, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde**PSE:** Adam, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

4

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke**PSE:** De Coene*109. Relazione White A4-0261/98**Emendamento 45*

218

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet**NI:** Amadeo, Féret, Hager, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber

Giovedì 11 febbraio 1999

4

(—)

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber**PSE:** Adamy

2

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

*110. Relazione White A4-0261/98**Emendamento 46*

125

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Olsson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby**NI:** Féret, Hager, Moretti**PPE:** Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Fitzsimons**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

99

(—)

ELDR: Mulder, Nordmann, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga**NI:** Amadeo, Dillen, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau**PSE:** Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

1

(O)

UPE: Kaklamanis

Giovedì 11 febbraio 1999

111. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 49

196

(+)

ARE: Hory, Hudghton, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Féret, Hager, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

29

(-)

ARE: Dupuis, Escolá, Posada**ELDR:** Nordmann**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Deprez, Fontaine, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Ilaskivi, Lehideux, Posselt, Rübzig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Verwaerde**PSE:** Adam**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

112. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 50

206

(+)

ARE: Hory, Hudghton, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet, Striby

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martín, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

19

(—)

ARE: Dupuis, Escolá, Posada**NI:** Hager, Moretti**PSE:** Adam

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

113. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 130

38

(—)

ARE: Dupuis, Escolá, Posada, Weber Jup**GUE/NGL:** Manisco, Ojala, Sornosa Martínez**I-EDN:** Blokland, van Dam, Souchet**NI:** Dillen, Féret, Hager, Vanhecke**PSE:** Bösch, Ettl, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Junker, Schmidbauer, Schulz, Swoboda**UPE:** Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

177

(—)

ARE: Hory, Hudghton

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Buffétaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Striby**NI:** Amadeo, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martín, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman,

Giovedì 11 febbraio 1999

Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Falconer, Gebhardt, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hoff, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

7

(O)

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Theonas

114. *Relazione White A4-0261/98*

Emendamento 66

165

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, Florenz, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Iiskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Santini, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

56

(–)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Funk, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, Andersson Jan, Cabezón Alonso, Karamanou, Katiforis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Palm, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Wibe

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

1

(O)

PPE: Mayer

115. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 67

167

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Escudero, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d' Ancona, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

55

(-)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Féret

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Mayer, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Theato, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, Andersson Jan, Cabezón Alonso, Karamanou, Katiforis, Medina Ortega, Miranda de Lage, Palm, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández, Wibe

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

1

(O)

PPE: Florenz

Giovedì 11 febbraio 1999

116. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 71

183

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Féret, Hager, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Bardong, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Santini, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

45

(–)

ELDR: Nordmann, Vallvé**PPE:** Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernández Mollar, Langenhagen, Lehideux, Mayer, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde**PSE:** Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

2

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

117. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 75

176

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Hudghton, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann

44

(-)

ELDR: Nordmann, Vallvé

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Ilaskivi, Lehideux, Mayer, Posselt, Robles Piquer, de Rose, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pons Grau, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

1

(O)

UPE: Kaklamanis

118. Relazione White A4-0261/98

Emendamento di compromesso 201

121

(+)

ARE: Hudghton

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Sisó Cruellas, Valverde López

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella,

Giovedì 11 febbraio 1999

Marinucci, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale

104

(—)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Manisco, Ojala

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Escudero, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Mutin, Sanz Fernández

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

1

(O)

PSE: Medina Ortega

119. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 131

115

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PSE: d' Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

Giovedì 11 febbraio 1999

115

(—)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

120. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 132

32

(—)

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

196

(—)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandesy

1

(O)

PSE: Manzella

121. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 164

125

(+)

ARE: Dupuis

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam

NI: Hager, Moretti

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübzig, Schierhuber

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

97

(-)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Fabre-Aubrespy, Nicholson

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Pérez Royo

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

3

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

122. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 165

125

(+)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Habsburg-Lothringen, Rübzig, Schierhuber

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Miller, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Peter, Pettinari, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

97

(-)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup

ELDR: Nordmann, Vallvé

I-EDN: Nicholson, Souchet

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Cabezón Alonso, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Sanz Fernández

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

123. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 103

222

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

2

(-)

UPE: Giansily, Pastyy

1

(O)

PSE: Hoff

124. Relazione White A4-0261/98

Emendamento 121

200

(+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schierhuber, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

20

(—)

ELDR: Nordmann**NI:** Amadeo**PPE:** Deprez, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernández Mollar, Lehideux, Posselt, Schiedermeier, Schleicher, Verwaerde**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandesy

2

(O)

PPE: Mayer, Rübzig*125. Relazione White A4-0261/98**Emendamento 122*

133

(+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada, Weber Jup**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby**NI:** Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke**PPE:** Langen, Schierhuber**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

Giovedì 11 febbraio 1999

UPE: Caccavale, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

87

(—)

ELDR: Goerens, Nordmann, Vallvé**NI:** Amadeo**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes*126. Relazione White A4-0261/98**Emendamento 166*

37

(—)

ARE: Weber Jup**ELDR:** Cox**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Theonas**I-EDN:** Berthu, Striby**NI:** Hager, Moretti**PSE:** Berger, Bösch, Caudron, Correia, Ettl, Graenitz, Oddy, Swoboda, Wilson, Zimmermann**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

179

(—)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Bertens, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet**NI:** Amadeo, Féret**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crampton, De Coene, Delcroix, Evans, Gebhardt, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe

UPE: d'Aboville, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

2

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

127. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 8

81

(+)

ELDR: Bertens, Cox, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga, Wijnsbeek

GUE/NGL: Sornosa Martínez

I-EDN: Nicholson

PPE: Posselt, Schiedermeier

PSE: d'Ancona, Barton, Berger, Bösch, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Lange, Lindeperg, McGowan, Martin David W., Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Weiler, Wemheuer, White, Wibe

UPE: Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

125

(-)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Kestelijn-Sierens, Nordmann, Vallé

GUE/NGL: González Álvarez, Mohamed Ali, Puerta, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Falconer, Hänsch, Hendrick, Kuhn, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Sanz Fernández, Skinner, Spiers, Thomas, Titley, Vecchi, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Caccavale, Donnay, Pasty, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

8

(O)

GUE/NGL: Jové Peres, Manisco**PSE:** Hardstaff, Manzella, Miller, Waddington, Walter, Wilson

*128. Relazione Florenz A4-0051/99**Emendamento 19*

69

(+))

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga**I-EDN:** Nicholson**PPE:** Estevan Bolea**PSE:** d'Ancona, Barton, Berger, Bösch, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Lange, McGowan, McMahon, Martin David W., Morris, Myller, Palm, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Swoboda, Weiler, Wemheuer, White, Wibe**UPE:** Fitzsimons**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

134

(-)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Kestelijn-Sierens, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet**NI:** Amadeo, Hager**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Brú Purón, Cabezón Alonso, Caudron, Görlach, Hänsch, Hendrick, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Sanz Fernández, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Vecchi, Walter, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

11

(O)

GUE/NGL: Sornosa Martinez**NI:** Dillen, Féret, Vanhecke**PSE:** Evans, Falconer, Hardstaff, Miller, Thomas, Waddington, Wilson

Giovedì 11 febbraio 1999

129. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 20, 1

176

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Fitzsimons, Kaklamanis

42

(-)

ARE: Posada**ELDR:** Nordmann**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Lehideux, de Rose, Rübig, Verwaerde**PSE:** Caudron, Hendrick, Smith**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

1

(O)

PPE: Schierhuber

130. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 20, 2

183

(+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

Giovedì 11 febbraio 1999

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Féret, Hager

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Soltwedel-Schäfer, Telkämper

17

(—)

ELDR: Nordmann

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Lehideux, de Rose, Rübig, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Caudron, Lindeperg, Smith

V: Ullmann, Voggenhubery

2

(O)

PPE: Schierhuber

PSE: Hendrick

131. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 21

58

(+)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Hager

PPE: Malerba, Posselt, Schiedermeier, Tindemans

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hawlicek, Jöns, Junker, McMahon, Morris, Palm, van Putten, Schmidbauer, Swoboda, Wibe

UPE: Fitzsimons, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

Giovedì 11 febbraio 1999

136

(—)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Kestelijn-Sierens, Nordmann, Vallvé, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, McCartin, Malangré, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Brú Puròn, Cabezón Alonso, Caudron, Correia, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hendrick, Hoff, Karamanou, Katiforis, Kuhn, Lindeperg, McGowan, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Tannert, Thomas, Vecchi, Walter, White, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandezy

19

(O)

PSE: Collins Kenneth D., Falconer, Hardstaff, Kindermann, Lange, Miller, Myller, Rothe, Sakellariou, Spiers, Stockmann, Titley, Van Lancker, Waddington, Weiler, Wemheuer, Wilson**V:** Lindholm, Soltwedel-Schäfer

*132. Relazione Florenz A4-0051/99**Emendamento 56*

128

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Nicholson, Souchet**NI:** Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke**PPE:** Kittelmann, Malerba, Robles Piquer**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Fitzsimons**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

Giovedì 11 febbraio 1999

86

(—)

ELDR: Nordmann**GUE/NGL:** Theonas**I-EDN:** Blokland, van Dam

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Smith**UPE:** d' Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

2

(O)

PPE: von Habsburg**PSE:** Collins Kenneth D.

133. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 25

121

(+))

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet**NI:** Hager

PSE: Adam, d' Ancona, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: Fitzsimons**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

91

(—)

ELDR: Nordmann**NI:** Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré,

Giovedì 11 febbraio 1999

Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland

PSE: Andersson Jan, Caudron, Myller, Palm, Skinner, Smith, Wibe

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

5

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Schierhuber, von Wogau

134. *Relazione Florenz A4-0051/99*

Emendamento 34, a)

173

(+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Féret

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

43

(-)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Hager

PPE: Baldi, Corrie, Florenz, Goepel, Habsburg-Lothringen, Herman, Posselt, Rübig, Schierhuber, Wieland

Giovedì 11 febbraio 1999

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery

2

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

135. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 34, b)

159

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Féret, Hager

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Escudero, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Hernández Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Provan, Robles Piquer, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Kerr, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber

58

(—)

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

PPE: Camisón Asensio, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Florenz, Friedrich, Funk, Goepel, Habsburg-Lothringen, Herman, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Malangré, Malerba, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schierhuber, Sonneveld, Theato, Tindemans, Vaz Da Silva, Wieland, von Wogau

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Telkämper, Ullmann

2

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

Giovedì 11 febbraio 1999

136. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 36

212

(+)

ARE: Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Amadeo, Féret, Hager**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

6

(-)

I-EDN: Buffetaut, Souchet, Striby**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** von Habsburg

137. Relazione Florenz A4-0051/99

Emendamento 42

127

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Olsson, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Blokland, van Dam

Giovedì 11 febbraio 1999

NI: Féret, Hager, Moretti**PPE:** Baldi, Habsburg-Lothringen, Rübig, Schierhuber**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann**UPE:** Fitzsimons**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schöring, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

91

(—)

ELDR: Nordmann, Wijsenbeek**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Dillen, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kelleth-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau**PSE:** Hardstaff**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty

2

(O)

PSE: Caudron**UPE:** Rosado Fernandes*138. Relazione Florenz A4-0051/99**Emendamento 43*

121

(+)

ARE: Dupuis, Escolá, Hory, Lalumière, Posada**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Moretti

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, De Coene, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

93

(-)

ELDR: Nordmann, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Caudron

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

3

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

139. Relazione Lagendijk A4-0023/99

Emendamento 2

196

(+)

ARE: Hory, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Thomas, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: van Bladel, Caccavale, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

4

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Souchet, Striby

140. Relazione Lagendijk A4-0023/99

Emendamento 7

178

(—)

ARE: Hory, Lalumière, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Ojala, Puerta

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellell-Bowman, Kittelmann, Klab, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: Caccavale, Fitzsimons

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

17

(—)

GUE/NGL: Manisco, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Souchet, Striby

PPE: Robles Piquer

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

Giovedì 11 febbraio 1999

*141. Risoluzione comune sul Kosovo**Emendamento 4***91**

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Posada**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Amadeo, Hager, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau**PSE:** Evans, Spiers**UPE:** Caccavale**V:** Lannoye**99**

(–)

ARE: Hory**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Oddy, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhubery**6**

(O)

I-EDN: Berthu**NI:** Dillen, Féret, Vanhecke**PSE:** Manzella, Morris*142. Relazione Aldo A4-0036/99**Paragrafo 8***181**

(+)

ARE: Dell'Alba, Posada**ELDR:** Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

Giovedì 11 febbraio 1999

I-EDN: Buffetaut, Striby**NI:** Amadeo, Féret, Hager, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann

4

(—)

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Dilleny

3

(O)

V: Holm, Lindholm, Voggenhuber*143. Relazione Aldo A4-0036/99**Paragrafo 32*

178

(+)

ARE: Hory, Posada

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Nicholson**NI:** Dillen, Féret, Hager, Moretti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baldi, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fontaine, Funk, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernández Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, von Wogau

Giovedì 11 febbraio 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Barton, Berger, Brú Puròn, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Delcroix, Ettl, Evans, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Titley, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, van Bladel, Caccavale, Donnay, Giansily, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann

2

(—)

I-EDN: Blokland, van Damy

6

(O)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Striby

NI: Amadeo

PPE: Schwaiger

V: Lindholm

Venerdì 12 febbraio 1999

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI VENERDÌ 12 FEBBRAIO 1999

(1999/C 150/05)

PARTE I

Svolgimento della seduta

PRESIDENZA DELLA ON. URSULA SCHLEICHER

*Vicepresidente**(La seduta è aperta alle 9.05)***1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

L'on. Bourlanges ha comunicato di essere stato presente alla seduta di ieri ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Intervengono gli onn.:

— McMahon, il quale fa rilevare che gli interpreti free-lance non hanno ricevuto da tempo alcun compenso dalla Commissione e chiede che il problema venga risolto (la Presidenza prende atto di tale richiesta);

— Hallam sul gran numero di richieste di votazione per appello nominale nel corso della seduta di ieri e lo sperpero che ciò comporta;

— Posselt, il quale ritorna sui suoi precedenti interventi di ieri sulla versione tedesca della proposta di risoluzione comune sul Kazakistan (*parte I, in particolare punto 18*) e chiede dei chiarimenti (la Presidenza risponde che, dopo una prima verifica, si è constatata l'esistenza di una pubblicazione inesatta del testo ma che in seguito ne è stata messa a disposizione dei deputati una versione corretta; fa rilevare inoltre che saranno accertate le ragioni di tale disfunzione);

— Evans, il quale, riferendosi all'intervento dell'on. Hallam, segnala che si dovrebbe stampare un minor numero di esemplari dei risultati per appello nominale e di processi verbali, e che l'allegato contenente i risultati delle votazioni per appello nominale potrebbe essere inserito su Internet anziché essere distribuito sistematicamente ai deputati (la Presidenza risponde che il regolamento prevede tale distribuzione);

— Fabre-Aubrespy, il quale riferendosi alla decisione della Conferenza dei presidenti di modificare la data della tornata di marzo a Bruxelles (*parte I, punto 30*), sottolinea ciò che egli definisce il carattere inopportuno e giuridicamente inadeguato di tale decisione (la Presidenza, dopo aver fatto riferimento all'articolo 10, paragrafi 2 e 4 del regolamento, ricorda che si tratta di una decisione presa dai presidenti dei gruppi politici in seno alla Conferenza dei presidenti per poter assicurare la presenza del Presidente della Commissione al momento dell'esame della relazione del Comitato di esperti. Suggestisce inoltre ai deputati che desiderino ulteriori informazioni di rivolgersi al loro presidente di gruppo);

— Mombaur sull'intervento dell'on. Posselt;

— Vallvé, il quale protesta per il fatto che su una cartolina in vendita alla libreria ubicata all'interno del Parlamento, che raffigura il nuovo edificio, è riportato che si tratta invece del nuovo edificio del Consiglio d'Europa;

— Corrie, il quale si chiede se, vista la mole di emendamenti presentati a svariate relazioni e l'elevato numero di relazioni rinviate in Commissione, non si dovrebbe modificare il regolamento prevedendo che quando una relazione contiene un numero troppo elevato di emendamenti sia automaticamente rinviata in Commissione (la Presidenza risponde che prossimamente il regolamento subirà delle profonde modifiche e che possono essere formulate proposte in tal senso);

— sulla decisione della Conferenza dei presidenti: gli onn. Theato, presidente della commissione per il controllo dei bilanci, la quale insiste affinché la procedura connessa al discharge non sia sottratta al controllo parlamentare, segnatamente per il tramite della sua commissione per il controllo dei bilanci, Goepel, sulla sorte riservata alle riunioni di commissione (la Presidenza risponde che le opportune informazioni saranno fornite ai deputati per iscritto), Rübzig, il quale fa riferimento alla procedura di cui all'articolo 10, paragrafo 5, del regolamento, Aelvoet, a nome del gruppo V, e Cox, a nome del gruppo ELDR, questi ultimi per spiegare le ragioni di questa decisione, Wijsenbeek, il quale protesta per la scarsa considerazione dimostrata dal Consiglio europeo nei confronti del Parlamento, scegliendo di riunirsi a una data già fissata per una tornata del Parlamento, Martens, a nome del gruppo PPE, il quale ritiene auspicabile che ai deputati pervenga un resoconto della Conferenza dei presidenti così da evitare che vari membri della Conferenza dei presidenti facciano il loro resoconto personale, Happart, il quale, dopo essersi associato alle parole dell'on. Wijsenbeek, chiede che si passi al seguito dell'ordine del giorno, Green, a nome del gruppo PSE, la quale concorda sul contenuto dell'intervento dell'on. Cox, Poettering, per appoggiare l'intervento dell'on. Wijsenbeek e Green, sull'intervento dell'on. Poettering.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazione di documenti

La Presidenza ha ricevuto:

a) dal Consiglio, le seguenti richieste di parere:

— Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo che proroga il periodo entro il quale

Venerdì 12 febbraio 1999

possono essere impegnati i fondi previsti nel quarto protocollo sulla cooperazione finanziaria e tecnica tra la Comunità europea e la Repubblica di Cipro (SEC(99)0026 — C4-0063/99 — 99/0004(AVC))

deferimento
merito: RELA
parere: ESTE, BILA

base giuridica: art. 238 CE, art. 228 par. 2 e 3 secondo comma CE

— Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo che proroga il periodo entro il quale possono essere impegnati i fondi previsti nel quarto protocollo sulla cooperazione finanziaria e tecnica tra la Comunità europea e la Repubblica di Malta (SEC(99)0026 — C4-0064/99 — 99/0005(AVC))

deferimento
merito: RELA
parere: ESTE, BILA

base giuridica: art. 238 CE, art. 228 par. 2 e 3 secondo comma CE

b) dalla Commissione:

ba) le seguenti proposte e/o comunicazioni:

— Comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni: Coesione e trasporti (COM(98)0806 — C4-0058/99) (Applicazione dell'articolo 52 del regolamento)

deferimento
merito: REGI
parere: TRAS

— Comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni: Quadro d'azione per uno sviluppo urbano sostenibile nell'Unione europea (COM(98)0605 — C4-0059/99) (Applicazione dell'articolo 52 del regolamento)

deferimento
merito: REGI
parere: OCCU, AMBI, LIBE

— Comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni: Libro bianco sul commercio (COM(99)0006 — C4-0060/99) (Applicazione dell'articolo 99 del regolamento)

deferimento
merito: ECON
parere: OCCU, REGI, AMBI

— Comunicazione della Commissione: una dimensione settentrionale per le politiche dell'Unione (COM(98)0589 — C4-0067/99) (Applicazione dell'articolo 52 del regolamento)

deferimento
merito: ESTE
parere: REGI, AMBI

— Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 92/117/CEE riguardante le misure di protezione dalle zoonosi specifiche e la lotta contro agenti zoonotici specifici negli animali e nei prodotti di origine animale allo scopo di evitare focolai di infezioni e intossicazioni alimentari (COM(99)0004 — C4-0068/99 — 99/0003(COD))

deferimento
merito: AGRI
parere: AMBI

base giuridica: art. 100 A CE

bb) i seguenti documenti:

— Libro verde sulla politica di spettro radio nel contesto delle politiche della Comunità europea: telecomunicazioni, radioemissioni, trasporti e R&S (COM(98)0596 — C4-0066/99) (Applicazione dell'articolo 99 del regolamento)

deferimento
merito: ECON
parere: BILA, RICE

— Domanda della Commissione all'Autorità di bilancio relativa a riporti di stanziamenti dall'esercizio 1998 all'esercizio 1999 — Riporti non automatici — Stanziamenti non dissociati — Sezione III — Commissione (SEC(99)0122 — C4-0069/99)

deferimento
merito: BILA

— Relazione generale sull'attività dell'Unione europea 1998 (C4-0070/99)

Per informazione: tutte le commissioni interessate

3. Delega alle commissioni del potere deliberante (articolo 52 del regolamento)

I documenti in appresso sono state deferiti con potere deliberante alle seguenti commissioni:

— commissione REGI:

— la comunicazione della Commissione: «Quadro d'azione per uno sviluppo urbano sostenibile nell'Unione europea» (COM(98)0605 — C4-0059/99) (sarà applicato l'articolo 99 in caso di attuazione dell'articolo 52, par. 2 o 5) (Decisione della Conferenza dei presidenti del 4 febbraio 1999)

— la comunicazione della Commissione: «Coesione e trasporti» (COM(98)0806 — C4-0058/99) (sarà applicato l'articolo 99 in caso di attuazione dell'articolo 52, par. 2 o 5) (Decisione della Conferenza dei presidenti del 4 febbraio 1999)

Venerdì 12 febbraio 1999

- commissione ESTE:
 - la comunicazione della Commissione: «Una dimensione settentrionale delle politiche dell'Unione» (COM(98)0589 — C4-0067/99) (sarà applicato l'articolo 99 in caso di attuazione dell'articolo 52, par. 2 o 5) (Decisione della Conferenza dei presidenti del 4 febbraio 1999)
- commissione PESC:
 - la proposta di regolamento del Consiglio recante seconda modifica del regolamento (CE) n. 850/98 del Consiglio del 30 marzo 1998 per la conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche per la protezione del novellame (COM(98)0788 — C4-0039/99 — 98/0359(CNS)) (Decisione della Conferenza dei presidenti del 4 febbraio 1999)
 - la proposta di decisione del Consiglio recante sospensione dell'accordo tra il governo della Repubblica di Guinea-Bissau e la Comunità economica europea (COM(98)0777 — 98/0355(CNS)) (Decisione della Conferenza dei presidenti del 4 febbraio 1999)
 - la proposta di regolamento del Consiglio che fissa talune misure di controllo per garantire il rispetto delle misure adottate dall'ICCAT (Convenzione internazionale per la conservazione dei tonnidati nell'Atlantico) (COM(98)0620 — 98/0305(CNS)) (Decisione della Conferenza dei presidenti del 4 febbraio 1999)
 - la proposta di decisione del Consiglio concernente la conclusione dell'accordo sotto forma di scambio di lettere relativo all'applicazione provvisoria del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica delle Seychelles riguardanti la pesca al largo delle Seychelles, per il periodo dal 18 gennaio 1999 al 17 gennaio 2002 e
 - la proposta di regolamento (CE) del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica delle Seychelles riguardante la pesca al largo delle Seychelles, per il periodo dal 18 gennaio 1999 al 17 gennaio 2002 (COM(99)0039 — 99/0024(CNS)) (Decisione della Conferenza dei presidenti del 4 febbraio 1999)

4. Applicazione dell'articolo 366 bis della IV Convenzione ACP-CE * (votazione)**
 Raccomandazione Aelvoet — A4-0013/99
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROGETTO DI DECISIONE (procedura di parere conforme)

Il Parlamento approva la decisione ed esprime quindi parere conforme (*parte II, punto 1*).

5. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati **I (votazione)

Relazione Van Dam — A4-0031/99
(Richiesta la maggioranza semplice)

I. PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(98)0414 — C4-0485/98 — 98/0226(SYN)

Emendamenti approvati: 1; 2- 7 in blocco; 8 con VE (78 favorevoli, 69 contrari, 0 astenuti); 9

Emendamento respinto: 10

Votazioni distinte: em. 8 (PPE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 2*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 2*).

II. PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(98)0414 — C4-0486/98 — 98/0227(SYN)

La Presidenza fa presente che la commissione per i trasporti propone di respingere la proposta.

Interviene il relatore, il quale conferma quanto comunicato dalla Presidenza.

Con votazione per AN (PPE), il Parlamento respinge la proposta della Commissione.

La questione è pertanto deferita alla commissione competente ai sensi dell'articolo 59, paragrafo 3, del regolamento.

6. Assistenza macrofinanziaria all'Albania * (votazione)

Relazione Van Bladel — A4-0041/99
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DECISIONE COM(98)0507 — C4-0590/98 — 98/0273(CNS)

Emendamenti approvati: 1-4 in blocco; 5 con votazione per AN (PPE); 7-11 in blocco; 12 con votazione per AN (I-EDN); 13 e 14 in blocco

Emendamenti annullati: 6 (ripreso nel testo dell'em. 5)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 3*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 3*).

* * *

Venerdì 12 febbraio 1999

Dichiarazioni di voto:

Relazione Van Dam — A4-0031/99

— *scritta*: Bernardini

Relazione Van Bladel — A4-0041/99

— *scritta*: Van Dam

La on. Schleicher non ha partecipato alle votazioni per tutto il periodo in cui ha presieduto la seduta.

7. FEAOG: assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti ***I (discussione e votazione)

L'on. Bardong illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per il controllo dei bilanci, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 76/308/CEE del Consiglio relativa all'assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti risultanti da operazioni che fanno parte del sistema di finanziamento del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia presentata dalla Commissione (COM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD) (A4-0009/99).

Intervengono gli onn. Mather, il quale segnala che il titolo della relazione non corrisponde al contenuto, il relatore su tale intervento e l'on. Mather (la Presidenza gli ritira la facoltà di parlare).

Intervengono gli onn. Bösch, a nome del gruppo PSE, Santini, a nome del gruppo PPE, Virrankoski, a nome del gruppo ELDR, Holm, a nome del gruppo V, Souchet, a nome del gruppo I-EDN, von Habsburg e Hardstaff, quest'ultima sull'utilizzo da parte dell'on. Mather di un telefono cellulare in Aula, il commissario Bangemann e la on. Lulling, la quale rivolge una domanda alla Commissione alla quale il commissario Bangemann risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD):

Emendamenti approvati: 1; 2 per parti separate; 3-6 in blocco; 7 per parti separate; 8 e 9 in blocco

Votazioni per parti separate:

em. 2 (I-EDN):

prima parte: fino a «bilancio comunitario»
seconda parte: resto

em. 7 (I-EDN):

prima parte: testo senza il secondo comma
seconda parte: secondo comma

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*parte II, punto 4*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*parte II, punto 4*).

8. Normalizzazione europea (discussione e votazione)

La on. Kestelijn-Sierens illustra la relazione da lei presentata, a nome della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale, sulla relazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo «Efficacia e legittimità della normalizzazione europea nell'ambito del nuovo approccio» (COM(98)0291 — C4-0442/98) (A4-0501/98).

Intervengono gli onn. Rübzig, a nome del gruppo PPE, Kerr, a nome del gruppo V, e Blot, non iscritto.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONI GUTIÉRREZ DÍAZ

Vicepresidente

Interviene il commissario Bangemann.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 1; 2; 3 con VE (27 favorevoli, 25 contrari, 0 astenuti)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni.

Interventi:

— l'on. Kerr, prima della votazione sull'em. 1, ha segnalato un errore nella versione inglese della motivazione della relazione.

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 5*).

9. Partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti (discussione e votazione)

L'on. Kaklamanis illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per i trasporti e il turismo, sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sul partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti (COM(98)0007 — C4-0102/98) (A4-0438/98).

Intervengono gli onn. Habsburg-Lothringen, a nome del gruppo PPE, Vallvé, a nome del gruppo ELDR e Van Dam, a nome del gruppo I-EDN e il commissario Bangemann.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE

(Richiesta la maggioranza semplice)

Venerdì 12 febbraio 1999

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 1 con VE (22 favorevoli, 19 contrari, 0 astenuti)

Le varie parti del testo sono state approvate con successive distinte votazioni. La seconda parte del par. 13 è stata respinta con VE (25 favorevoli, 25 contrari, 0 astenuti).

Votazioni per parti separate:

par. 13 (PPE):

prima parte: fino a «di scambi culturali»

seconda parte: resto

Dichiarazioni di voto:

scritta: Bernardini

Il Parlamento approva la risoluzione (*parte II, punto 6*).

10. Salmone (dichiarazione seguita da discussione)

Il commissario Bangemann fa una dichiarazione sulle misure prese per combattere il diffondersi dell'anemia contagiosa del salmone.

Intervengono gli onn. McMahon, a nome del gruppo PSE, Virrankoski, a nome del gruppo ELDR, Schörling, a nome del gruppo V, Hudghton, a nome del gruppo ARE, e Kellett-Bowman e il commissario Bangemann.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

11. Composizione delle commissioni e delle delegazioni

Su richiesta del gruppo PSE, il Parlamento ratifica la nomina dell'on. Bru Purón a membro della commissione per l'ambiente e della delegazione per le relazioni con Israele.

12. Dichiarazioni iscritte nel registro (articolo 48 del regolamento)

Conformemente all'articolo 48, paragrafo 3, del regolamento, la Presidenza comunica al Parlamento il numero di firme raccolto dalle dichiarazioni iscritte nel registro previsto da tale articolo:

<i>N. del documento</i>	<i>Primo firmatario</i>	<i>Firme</i>
1/99	Paraskevas Avgerinos	12

13. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

La Presidenza ricorda che, conformemente all'articolo 133, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Comunica che, con l'accordo del Parlamento, trasmetterà sin d'ora ai destinatari i testi approvati nel corso della presente seduta.

*
* * *

Interviene il commissario Bangemann, su un suo intervento nella seduta di ieri.

14. Calendario delle prossime sedute

La Presidenza ricorda che le prossime sedute si terranno il 24 e il 25 febbraio 1999.

15. Interruzione della sessione

La Presidenza dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

(La seduta è tolta alle 11.15)

Julian PRIESTLEY,
Segretario generale

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO,
Presidente

Venerdì 12 febbraio 1999

PARTE II

Testi approvati dal Parlamento europeo

1. Applicazione dell'articolo 366 bis della IV Convenzione ACP-CE ***

A4-0013/99

Decisione sul progetto di decisione del Consiglio relativa alla procedura di applicazione dell'articolo 366 bis della Quarta Convenzione ACP-CE (5644/98 – C4-0156/98 – 96/0050(AVC))

(Procedura del parere conforme)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto di decisione del Consiglio relativo alla procedura di applicazione dell'articolo 366 bis della Quarta Convenzione ACP-CE (5644/98 – 96/0050(AVC)),
- vista la Quarta Convenzione ACP-CE riveduta dall'accordo sottoscritto a Maurizio il 4 novembre 1995, in particolare l'articolo 366 bis,
- vista la richiesta di parere conforme presentata dal Consiglio a norma degli articoli 228, paragrafo 3, secondo comma e 238 del trattato CE (5644/98 – C4-0156/98),
- visto l'articolo 90, paragrafo 7 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione della commissione per lo sviluppo e la cooperazione (A4-0013/99),

1. esprime il suo parere conforme sul progetto di decisione del Consiglio;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio, alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati firmatari della Convenzione di Lomé.

2. Trasporto combinato: dimensioni, pesi autorizzati per taluni veicoli stradali **I

A4-0031/99

I.

Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 92/106/CEE del Consiglio relativa all'applicazione di norme comuni per taluni trasporti combinati di merci tra Stati membri (COM(98)0414 – C4-0485/98 – 98/0226(SYN))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando primo bis (nuovo)

considerando che tutti i lavoratori, compresi quelli del settore trasporti, devono poter beneficiare di periodi minimi di riposo continuato concordati in sede di contratti collettivi, secondo il disposto della direttiva 93/104/CE ⁽¹⁾;

(*) GU C 261 del 19.8.1998, pag. 10.

⁽¹⁾ GU L 307 del 13.12.1993, pag. 18.

Venerdì 12 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 2)

Secondo considerando

considerando che gli attuali interventi volti a promuovere il rendimento e la competitività del trasporto combinato non sono abbastanza efficaci e devono essere perfezionati in modo da stimolare la migrazione del trasporto merci su strada, *almeno per i tratti più lunghi*, a modi più ecologici, più sicuri, più efficienti sotto il profilo energetico e legati a minori congestionamenti, come ad esempio il trasporto per ferrovia, per via navigabile interna e per via marittima;

considerando che gli attuali interventi volti a promuovere il rendimento e la competitività del trasporto combinato non sono abbastanza efficaci e devono essere perfezionati in modo da stimolare la migrazione del trasporto merci su strada, **per la parte del tragitto quanto più lunga possibile**, a modi più ecologici, più sicuri, più efficienti sotto il profilo energetico e legati a minori congestionamenti, come ad esempio il trasporto per ferrovia, per via navigabile interna e per via marittima;

(Emendamento 3)

Considerando secondo bis (nuovo)

considerando che la situazione sfavorevole del trasporto combinato si deve principalmente all'alterna qualità delle prestazioni delle compagnie ferroviarie e all'entità dei costi di trasbordo (terminali);

(Emendamento 4)

Settimo considerando

considerando che a livello comunitario l'esenzione del trasporto combinato dai divieti di circolazione vigenti nei fine settimana, nelle ore notturne, nei giorni festivi e nei periodi di elevato inquinamento atmosferico si giustifica al fine di garantire l'affidabilità e la regolarità dei servizi di trasporto combinato in tutta la Comunità e in considerazione del fatto che nel trasporto combinato la parte principale del percorso non si effettua su strada e che comunque ai veicoli utilizzati per il tratto stradale possono essere imposte le più severe norme in materia di emissione acustica ed inquinamento;

Soppresso

(Emendamento 5)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 1, paragrafo 1, primo trattino (direttiva 92/106/CEE)

— ogni singola tratta su strada non superi il 20% della distanza complessivamente percorsa mediante il modo o i modi non stradali citati,

— **la distanza coperta su strada sia quanto più breve possibile e non superi il 40%** della distanza complessivamente percorsa,

(Emendamento 6)

ARTICOLO 1, PUNTO 5

Articolo 5, paragrafi 1 e 2 (direttiva 92/106/CEE)

5. All'articolo 5, paragrafo 1, «due» è sostituito da «tre» e al paragrafo 2 i primi tre trattini sono sostituiti dal seguente testo:

«— il numero dei veicoli, casse mobili e container espressi in unità equivalenti a 20 piedi.»

5. All'articolo 5, paragrafo 1, «due» è sostituito da «tre» e al paragrafo 2 i trattini **2 e 3** sono sostituiti dal seguente testo:

«— il numero dei veicoli, casse mobili e container espressi in unità equivalenti a 20 piedi.»

Venerdì 12 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 7)

ARTICOLO 1, PUNTO 6

Articolo 6, paragrafo 1, parte introduttiva (direttiva 92/106/CEE)

1. Gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché sia concesso un regime di riduzioni, rimborsi forfettari o esoneri dalle tasse e dai diritti di utenza elencati al paragrafo 3, applicabili ai veicoli stradali (autocarri, trattori, rimorchi e semirimorchi), utilizzati in operazioni di trasporto combinato rispondenti alla definizione di cui all'articolo 1, secondo le seguenti modalità: (il resto invariato)

1. Gli Stati membri prendono le misure necessarie affinché sia concesso un regime di riduzioni, rimborsi forfettari o esoneri dalle tasse e dai diritti di utenza elencati al paragrafo 3 e applicabili ai veicoli stradali (autocarri, trattori, rimorchi e semirimorchi), **allorché tali veicoli partecipano regolarmente** ad operazioni di trasporto combinato rispondenti alla definizione di cui all'articolo 1, secondo le seguenti modalità: (il resto invariato)

(Emendamento 8)

ARTICOLO 1, PUNTO 7 bis (nuovo)

*Articolo 6, paragrafo 3 bis (nuovo) (direttiva 92/106/CEE)***7 bis.** All'articolo 6 è inserito il seguente paragrafo 3 bis:

«3 bis. Gli Stati membri possono, discrezionalmente e facendo ricorso a terminali posti sul loro territorio, ridurre o rimborsare le tasse elencate al paragrafo 3, applicabili ai veicoli stradali utilizzati per trasporti combinati diversi da quelli definiti ai paragrafi 1 e 2.

In alternativa alla riduzione o al rimborso delle tasse di cui al paragrafo 3, gli Stati membri possono altresì predisporre incentivi finanziari equivalenti.

Tali riduzioni, rimborsi o incentivi finanziari sono tuttavia limitati ad un importo corrispondente all'ammontare della tassa normalmente applicabile alle unità di trazione o a tutti gli altri veicoli che partecipano al trasporto combinato.»

(Emendamento 9)

ARTICOLO 1, PUNTO 8

*Articolo 9 bis (nuovo) (direttiva 92/106/CEE)*8) *E' inserito il seguente articolo 9 bis:***Soppresso***«Articolo 9 bis*

1. I veicoli adibiti al trasporto di merci sono esonerati da tutti i divieti di circolazione nei fine settimana, nelle ore notturne, nei giorni festivi e nei periodi di elevato inquinamento atmosferico, quando tali veicoli siano utilizzati per operazioni di trasporto combinato secondo la definizione di cui all'articolo 1.

2. Tuttavia, se gli altri trasporti di merci su strada sono vietati su determinate strade a fini di riduzione del rumore, lo Stato membro può richiedere che per i tragitti stradali svolti sul suo territorio i veicoli esonerati ai sensi del paragrafo 1 rispettino i seguenti limiti di emissione acustica, ovvero la norma comunitaria di messa in circolazione dei veicoli di cui alla direttiva 70/157/CEE sul rumore, come da ultimo modificata, dopo cinque anni dall'entrata in vigore di una nuova norma. nel caso in cui viga un divieto a causa di un elevato livello di inquinamento atmosferico in virtù della direttiva 96/62/CE,

Venerdì 12 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

anche la norma applicabile ai veicoli nuovi di cui alla direttiva 88/77/CEE sulle emissioni, come da ultimo modificata, può essere applicata 5 anni dopo l'entrata in vigore di una nuova norma.

3. Il paragrafo 1 non si applica in caso di divieto di circolazione generale, quando cioè sia vietata la circolazione di tutti i veicoli ad uso privato.»

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 92/106/CEE del Consiglio relativa all'applicazione di norme comuni per taluni trasporti combinati di merci tra Stati membri (COM(98)0414 – C4-0485/98 – 98/0226(SYN))

(Procedura di cooperazione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(98)0414 – 98/0226(SYN)) ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 189 C del trattato CE e degli articoli 75 e 84, paragrafo 2 del trattato CE (C4-0485/98),
 - visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per i trasporti e il turismo(A4-0031/99),
1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
 3. invita il Consiglio a recepire, nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 C, lettera a) del trattato CE, le modifiche approvate dal Parlamento;
 4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
 6. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 261 del 19.8.1998, pag. 10.

II.

Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 96/53/CE del Consiglio che stabilisce, per taluni veicoli stradali che circolano nella Comunità, le dimensioni massime autorizzate nel traffico nazionale e internazionale e i pesi massimi autorizzati nel traffico internazionale (COM(98)0414 – C4-0486/98 – 98/0227(SYN))

La proposta è respinta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ La proposta è stata rinviata alla commissione competente conformemente all'articolo 59, paragrafo 3, del regolamento.

Venerdì 12 febbraio 1999

3. Assistenza macrofinanziaria all'Albania ***A4-0041/99****Proposta di decisione del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore dell'Albania (COM(98)0507 – C4-0590/98 – 98/0273(CNS))**

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando secondo bis (nuovo)

considerando che l'Albania, che era priva di Costituzione sin dalla caduta del comunismo, rafforzerà il rispetto dei diritti dell'uomo e i fondamenti dello Stato di diritto grazie all'adozione, il 22 novembre 1998, di una nuova Costituzione;

(Emendamento 2)

Considerando secondo ter (nuovo)

considerando che l'Albania deve proseguire con perseveranza le riforme politiche ed economiche fondamentali intraprese in vista dell'instaurazione di uno Stato di diritto e di una piena e completa democrazia, nonché in vista dell'adozione di un modello di economia di mercato che tenga conto delle esigenze in materia di giustizia sociale e di protezione dell'ambiente;

(Emendamento 3)

Sesto considerando

considerando che l'Albania sta intraprendendo riforme fondamentali per promuovere la riforma economica e per costruire istituzioni in grado di funzionare efficacemente; che le riforme saranno rivolte in particolare alla costruzione delle istituzioni, alla riforma della pubblica amministrazione e del sistema giudiziario, allo sviluppo di un settore bancario sano ed efficiente, alla creazione di un mercato fondiario funzionante, e all'accelerazione del processo di privatizzazione delle imprese; che il governo è attivamente impegnato *nella lotta alla corruzione* e in una rapida liquidazione delle imprese che gestivano schemi di investimento piramidali;

considerando che l'Albania sta intraprendendo riforme fondamentali per promuovere la riforma economica e per costruire istituzioni in grado di funzionare efficacemente; che le riforme saranno rivolte in particolare alla costruzione delle istituzioni, alla riforma della pubblica amministrazione e del sistema giudiziario, allo sviluppo **di strutture a livello delle finanze pubbliche e di procedure di controllo finanziario, nonché allo sviluppo** di un settore bancario sano ed efficiente, **rafforzato da una legislazione dettagliata in materia di vigilanza prudenziale degli istituti di credito**, alla creazione di un mercato fondiario funzionante, e all'accelerazione del processo di privatizzazione delle imprese; che il governo è attivamente impegnato **nell'ammodernamento dei servizi doganali sulla base di nuovi codici**, in una rapida liquidazione delle imprese che gestivano schemi di investimento piramidali **e nella lotta contro la corruzione e la criminalità organizzata che mettono in pericolo la stabilità politica e l'ordine economico;**

(*) GU C 302 dell'1.10.1998, pag. 5.

Venerdì 12 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 4)

Considerando sesto bis (nuovo)

considerando che il ripristino della sicurezza e dell'ordine pubblico in tutto il paese continua ad essere il presupposto essenziale per la ripresa delle attività economiche private e degli investimenti esteri;

(Emendamento 5)

Considerando ottavo bis (nuovo)

considerando che, sostenendo il processo di riforme istituzionali e strutturali dell'Albania, tale assistenza dovrebbe avere come effetto anche di facilitare la risoluzione dei problemi sociali e politici di tale paese;

(Emendamento 7)

Considerando nono bis (nuovo)

considerando che l'Albania ha subito gravi danni sociali ed economici a seguito degli sviluppi nel Kosovo e in altre parti dell'ex Repubblica di Jugoslavia, per cui abbisogna urgentemente di assistenza finanziaria; che ciò non toglie che, prima di procedere a un'erogazione dell'assistenza macrofinanziaria, occorra verificare le condizioni relative alle politiche economica e istituzionale dell'Albania;

(Emendamento 8)

Decimo considerando

considerando che è opportuno che il prestito comunitario sia gestito dalla Commissione;

considerando che l'articolo 107 del regolamento finanziario assegna alla Commissione la responsabilità di una corretta utilizzazione degli aiuti esterni e che, di conseguenza, è opportuno che il prestito comunitario sia gestito dalla Commissione;

(Emendamento 9)

Considerando decimo bis (nuovo)

considerando che la Commissione subordina l'erogazione delle due quote alla verifica dell'effettiva rapida liquidazione delle restanti società di investimento piramidale e all'attuazione della legge organica sul bilancio, recentemente adottata; che la Commissione esamina altresì, prima di procedere a qualunque erogazione, lo stato della situazione relativamente all'adozione del nuovo codice doganale, al consolidamento del sistema di riscossione dei dazi doganali e del gettito tributario, nonché all'ammodernamento dei servizi doganali;

(Emendamento 10)

Articolo 2, paragrafo 2

2. La Commissione verifica ad intervalli regolari, in collaborazione con il Comitato monetario e in stretto coordinamen-

2. La Commissione verifica ad intervalli regolari, in collaborazione con il Comitato monetario e in stretto coordinamen-

Venerdì 12 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONE

to con l'FMI, che la politica economica ed istituzionale dell'Albania sia conforme agli obiettivi dell'assistenza macro-finanziaria concessa e che le condizioni cui quest'ultima è subordinata siano soddisfatte.

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

to con l'FMI e il **Comitato PHARE**, che la politica economica ed istituzionale dell'Albania sia conforme **al principio di una gestione sana ed efficace** e agli obiettivi dell'assistenza macro-finanziaria concessa e che le condizioni cui quest'ultima è subordinata siano soddisfatte.

(Emendamento 11)

Articolo 2, paragrafo 2bis (nuovo)

2 bis. La Commissione informa il Parlamento europeo in merito alle condizioni di politica economica ed istituzionale cui il prestito è subordinato e che sono state concordate con le autorità albanesi conformemente al paragrafo 1; essa informa altresì il Parlamento in merito ai risultati delle verifiche operate conformemente al paragrafo 2;

(Emendamento 12)

Articolo 3, paragrafo 2

2. Fatte salve le disposizioni dell'articolo 2, la seconda quota è svincolata subordinatamente ad un'attuazione soddisfacente del programma ESAF e almeno tre mesi dopo l'erogazione della prima quota.

2. Fatte salve le disposizioni dell'articolo 2, la seconda quota è svincolata subordinatamente ad un'attuazione soddisfacente **delle riforme politiche ed istituzionali necessarie nonché** del programma ESAF e almeno tre mesi dopo l'erogazione della prima quota.

(Emendamento 14)

Articolo 3, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. La Commissione informa il Parlamento europeo prima che la seconda quota dell'assistenza macrofinanziaria sia svincolata.

(Emendamento 13)

Articolo 4, paragrafo 5

5. Il Comitato monetario è *informato* almeno una volta all'anno dello svolgimento delle operazioni di cui ai paragrafi 2 e 3.

5. Il **Parlamento europeo, il Comitato monetario e il Comitato PHARE sono informati** almeno una volta all'anno dello svolgimento delle operazioni di cui ai paragrafi 2 e 3.

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla concessione di assistenza macrofinanziaria a favore dell'Albania (COM(98)0507 – C4-0590/98 – 98/0273(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio COM(98)0507 – 98/0273(CNS) ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 235 del trattato CE (C4-0590/98),

⁽¹⁾ GU C 302 dell'1.10.1998, pag. 5.

Venerdì 12 febbraio 1999

- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per le relazioni economiche esterne e i pareri della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa nonché della commissione per i bilanci (A4-0041/99),
1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
 3. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda apportare modifiche sostanziali alla proposta della Commissione;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

4. FEAOG: assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti ***I

A4-0009/99

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 76/308/CEE del Consiglio relativa all'assistenza reciproca in materia di recupero dei crediti risultanti da operazioni che fanno parte del sistema di finanziamento del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, nonché dei prelievi agricoli, dei dazi doganali, dell'imposta sul valore aggiunto e di talune accise (COM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD))

La proposta è approvata con le seguenti modifiche:

TESTO
DELLA COMMISSIONE (*)

MODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando secondo bis (nuovo)

considerando che nel quadro del grande mercato interno è opportuno tutelare gli interessi finanziari comunitari e nazionali che sono sempre più minacciati dalle frodi, in modo da garantire meglio la competitività e la neutralità fiscale del mercato interno;

(Emendamento 2)

Considerando secondo ter (nuovo)

considerando che il recupero dei crediti è un elemento essenziale della lotta contro la minaccia rappresentata dalla frode e l'evasione fiscale; che è opportuno di conseguenza, adottare, nella stessa direttiva, misure riguardanti contemporaneamente i crediti nazionali e i crediti a favore del bilancio comunitario pur affermando la preminenza di questi ultimi quando si trovano in concorrenza con i crediti nazionali;

(*) GU C 269 del 28.8.1998, pag. 16.

Venerdì 12 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

Terzo considerando

considerando che un credito per il quale è stata presentata una domanda di ricupero deve essere trattato come un credito dello Stato membro in cui ha sede l'autorità adita, *ma non deve essergli riservato un trattamento preferenziale rispetto a quello riservato a crediti analoghi originati in tale Stato membro;*

considerando che un credito per il quale è stata presentata una domanda di ricupero deve essere trattato come un credito dello Stato membro in cui ha sede l'autorità adita **e deve godere di un privilegio identico** a quello riservato a crediti analoghi originati in tale Stato membro;

(Emendamento 4)

Quinto considerando

considerando che il ricorso all'assistenza reciproca in materia di ricupero *da parte degli Stati membri dovrebbe essere incoraggiata, rendendo più trasparenti i vantaggi finanziari reciproci inerenti all'assistenza reciproca, caso per caso;*

considerando che il ricorso all'assistenza reciproca in materia di ricupero **non può, salvo circostanze eccezionali, essere basata su vantaggi finanziari o su una cointeressenza ai risultati ottenuti, ma che deve essere affermato il principio del rimborso delle spese di qualsiasi natura allo Stato membro adito;**

(Emendamento 5)

ARTICOLO 1, PUNTO 2

Articolo 2, paragrafo 2 (direttiva 76/308/CEE)

2) Gli articoli 4, 5 e 6 si applicano esclusivamente ai crediti di non più di *tre* anni, a decorrere dal momento in cui il credito si è costituito conformemente alle disposizioni legislative, regolamentari o amministrative vigenti nello Stato membro in cui ha sede l'autorità richiedente alla data della domanda. Tuttavia, qualora i crediti siano oggetto di contestazione, i suddetti articoli si applicano esclusivamente ai crediti di non più di *tre* anni a decorrere dalla data in cui il credito non può più essere contestato.

2) Gli articoli 4, 5 e 6 si applicano esclusivamente ai crediti di non più di **cinque** anni, a decorrere dal momento in cui il credito si è costituito conformemente alle disposizioni legislative, regolamentari o amministrative vigenti nello Stato membro in cui ha sede l'autorità richiedente alla data della domanda. Tuttavia, qualora i crediti siano oggetto di contestazione, i suddetti articoli si applicano esclusivamente ai crediti di non più di **cinque** anni a decorrere dalla data in cui il credito non può più essere contestato.

(Emendamento 6)

ARTICOLO 1, PUNTO 7

Articolo 8, comma unico bis (nuovo) (direttiva 76/308/CEE)

Qualora tale riconoscimento dia luogo ad una contestazione riguardante il credito o il titolo esecutivo emesso dall'autorità richiedente, si applicano le disposizioni dell'articolo 12.

(Emendamento 7)

ARTICOLO 1, PUNTO 9

Articolo 10 (direttiva 76/308/CEE)

I crediti da recuperare *non* sono muniti di alcun privilegio *supplementare rispetto a quelli* di crediti analoghi sorti nello Stato membro.

I crediti da recuperare **godono di un privilegio identico a quello** di crediti analoghi sorti nello Stato membro **in cui ha sede l'autorità adita.**

Qualora il recupero forzato comporti una concorrenza fra crediti nazionali e crediti aventi il carattere definito all'articolo 2, paragrafo 1, lettere a), b), c) e d), questi ultimi sono attribuiti in via prioritaria al bilancio comunitario.

Venerdì 12 febbraio 1999

TESTO
DELLA COMMISSIONEMODIFICHE
DEL PARLAMENTO

Fatte salve le disposizioni che precedono, qualora i crediti da recuperare abbiano il carattere definito all'articolo 2, paragrafo 1, lettere a), b), c) e d), essi beneficiano, nello Stato membro adito, di una classificazione privilegiata nella graduatoria dei creditori, di modo che, in caso di procedura fallimentare o di composizione giudiziale, tali crediti siano classificati immediatamente prima dei crediti fiscali delle autorità dello Stato membro adito.

(Emendamento 8)

ARTICOLO 1, PUNTO 14

Articolo 18, paragrafo 2 (direttiva 76/308/CEE)

2. *Fino al 31 dicembre 2004* tutte le spese sostenute dall'autorità adita, eccetto quelle di cui al paragrafo 1, imputabili all'assistenza reciproca che ha consentito il ricupero totale o parziale del credito da parte dell'autorità adita, sono compensate dall'autorità richiedente in conformità del secondo comma.

All'atto del versamento da parte dell'autorità adita all'autorità richiedente dell'importo del credito recuperato dall'autorità adita, l'autorità richiedente versa all'autorità adita un importo pari ad una percentuale superiore allo 0,1% dell'importo del credito da questa recuperato e versato. La percentuale viene indicata dall'autorità richiedente nella domanda iniziale di recupero.

2. Tutte le spese sostenute dall'autorità adita, eccetto quelle di cui al paragrafo 1, imputabili all'assistenza reciproca che ha consentito il ricupero totale o parziale del credito da parte dell'autorità adita, sono compensate dall'autorità richiedente in conformità del secondo comma.

Qualora il recupero presenti una difficoltà particolare o sia caratterizzato da un importo molto elevato ovvero si iscriva nel quadro della lotta contro le organizzazioni criminali, le autorità richiedenti e adite possono convenire modalità di rimborso specifiche per i casi di cui trattasi.

(Emendamento 9)

ARTICOLO 1, PUNTO 14

Articolo 18, paragrafo 3 (direttiva 76/308/CEE)

3. *Dal 1° gennaio 2005* gli Stati membri *rinunciano ai crediti reciproci connessi al rimborso* delle spese derivanti dall'assistenza reciproca prestata in forza della presente direttiva.

3. Gli Stati membri **possono decidere, caso per caso, di rinunciare a qualsiasi domanda di rimborso** delle spese derivanti dall'assistenza reciproca prestata in forza della presente direttiva.

Risoluzione legislativa recante il parere del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 76/308/CEE del Consiglio relativa all'assistenza reciproca in materia di ricupero dei crediti risultanti da operazioni che fanno parte del sistema di finanziamento del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, nonché dei prelievi agricoli, dei dazi doganali, dell'imposta sul valore aggiunto e di talune accise (COM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(98)0364 — 98/0206(COD))⁽¹⁾,
- visti gli articoli 189 B, paragrafo 2 e 100 A del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C4-0392/98),

⁽¹⁾ GU C 269 del 28.8.1998, pag. 16.

Venerdì 12 febbraio 1999

- visto l'articolo 58 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e il parere della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A4-0009/99),
1. approva la proposta della Commissione, fatte salve le modifiche ad essa apportate;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE;
 3. invita il Consiglio a recepire le modifiche approvate dal Parlamento nella posizione comune che adotterà a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2 del trattato CE;
 4. ricorda che la Commissione è tenuta a presentare al Parlamento qualsiasi modifica essa intenda apportare alla propria proposta, quale modificata da quest'ultimo;
 5. incarica il suo Presidente di trasmettere il presente parere al Consiglio e alla Commissione.

5. Normalizzazione europea

A4-0501/98

Risoluzione sulla relazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo «Efficacia e legittimità della normalizzazione europea nell'ambito del nuovo approccio» (COM(98)0291 — C4-0442/98)

Il Parlamento europeo,

- vista la relazione della Commissione (COM(98)0291 — C4-0442/98),
 - vista la risoluzione del Consiglio, del 7 maggio 1985, relativa ad una nuova strategia in materia di armonizzazione tecnica e normalizzazione ⁽¹⁾,
 - vista la Convenzione di Vienna del giugno 1991 concernente la cooperazione tecnica tra ISO e CEN nonché la Convenzione di Dresda del settembre 1996 relativa allo scambio di dati tecnici tra CENELEC e CEI,
 - viste la relazione della Commissione al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni del 25 novembre 1997 sul coordinamento delle attività a favore delle piccole e medie imprese e dell'artigianato (COM(97)0610 — C4-0019/98) e la sua risoluzione del 5 novembre 1998 su tale relazione ⁽²⁾,
 - viste la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento relativa al più ampio impiego della normalizzazione nella politica comunitaria (COM(95)0412), nonché la risoluzione del Parlamento europeo in materia ⁽³⁾,
 - vista l'audizione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale del Parlamento europeo del 10 giugno 1996, cui hanno partecipato rappresentanti di CEN, ETSI, AFNOR, TUTB e ANEC nonché due rappresentanti di imprese;
 - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (A4-0501/98),
- A. considerando che la normalizzazione europea offre un contributo innegabile all'eliminazione degli ostacoli alla libera circolazione di beni e servizi e dunque alla realizzazione di un'Europa senza frontiere interne,
- B. considerando che, anche se la normalizzazione europea costituisce uno strumento di coordinamento tecnico, la definizione dei diversi aspetti di una norma può essere influenzata anche da preoccupazioni che non sono puramente tecniche,

⁽¹⁾ GU C 136 del 4.6.1985, pag. 1.

⁽²⁾ Processo verbale della seduta in tale data, parte II, punto 10.

⁽³⁾ GU C 320 del 28.10.1996, pag. 208.

Venerdì 12 febbraio 1999

- C. considerando che la direttiva 83/189/CEE del 1° gennaio 1985 ha impedito in larga misura il sorgere di nuovi ostacoli agli scambi ed ha promosso la cooperazione tra gli istituti nazionali di normalizzazione,
- D. considerando che una normalizzazione europea efficace riveste un'importanza cruciale per la competitività dell'industria che desidera disporre al più presto di un sistema di norme adeguato allo stato di avanzamento delle conoscenze tecniche,
- E. considerando che, da un lato, il fulcro delle attività di normalizzazione si è spostato dal livello nazionale a quello europeo e che, dall'altro, l'importanza delle norme internazionali non può essere sottovalutata dal momento che già più di un terzo delle norme CEN e finanche il 95% delle norme CENELEC coincide con le norme internazionali,
- F. considerando che attualmente, in media, un quarto delle norme si collega al nuovo approccio e che tale percentuale negli anni a venire probabilmente aumenterà,
- G. considerando che la «prima» generazione di norme armonizzate sarà presto sottoposta a rielaborazione e a un adeguamento allo stato attuale della tecnica e che sarà necessario un sostegno finanziario per garantire tale aggiornamento,
- H. considerando che la responsabilità per quanto concerne l'efficacia e la trasparenza del processo di normalizzazione non incombe unicamente sugli istituti europei di normalizzazione, ma anche sulle autorità nazionali, la Commissione europea e gli istituti nazionali di normalizzazione e che, pertanto, l'una e l'altra sono il risultato di uno sforzo comune,
- I. considerando che è difficile valutare l'efficacia del processo di normalizzazione in quanto il «tempo» è soltanto uno dei fattori che devono essere considerati, mentre un altro fattore è costituito dalla «qualità», nel senso di un'adeguata considerazione degli interessi di tutti i «partecipanti» e del pubblico in generale,
- J. considerando che il processo di normalizzazione poggia tra l'altro sull'indipendenza degli istituti di normalizzazione nazionali e europei e dunque anche sul rispetto dell'obbligo di responsabilità,
- K. considerando che il processo di normalizzazione deve in effetti puntare ad un equilibrio tra la trasparenza e l'efficacia, ma che d'altra parte è necessario non perdere di vista l'impatto dell'attività di normalizzazione sul mercato,
- L. considerando che la normalizzazione può rappresentare un complemento efficace, universalmente accettato e facilmente applicabile della legislazione e, in alcuni casi, in presenza di un chiaro quadro giuridico, un'alternativa a regolamentazioni vincolanti,
1. plaude alla relazione della Commissione che avanza proposte concrete per migliorare l'efficacia e la trasparenza del processo di normalizzazione ed auspica che essa non sia che l'inizio di un processo continuo di avanzamento;
 2. esprime viva soddisfazione per la filosofia del «nuovo approccio» che si basa sulla partecipazione di tutti i settori interessati e sul consenso tra le parti interessate, serve in particolare all'eliminazione degli ostacoli non tariffari al commercio, ha un carattere volontario, orientato al mercato e dinamico e rende possibile una forma flessibile di legislazione che può essere rapidamente adeguata all'attuale stato della tecnica;
 3. sottolinea tuttavia la necessità di mettere a disposizione delle PMI, delle organizzazioni dei consumatori e ambientali, a livello nazionale e dell'Unione europea, maggiori risorse che consentano loro di partecipare adeguatamente al processo di normalizzazione;
 4. costata con soddisfazione che le norme volontarie si sono rivelate utili, tra l'altro nei settori che fanno uso di tecnologie avanzate, e che in taluni casi si sono sostituite a regolamentazioni vincolanti;
 5. sollecita la Commissione a elaborare entro due anni un Libro verde, effettuando un'analisi costi/benefici e una valutazione dell'attività di normalizzazione europea e sostenendone l'applicazione, nonché a procedere ad un'analisi comparativa — ovvero a un'analisi basata sul modello della migliore prassi — del processo di normalizzazione in Europa in rapporto ad altre economie regionali;
 6. invita più in particolare la Commissione a realizzare per tale Libro verde uno studio sull'impatto dell'attività di normalizzazione sull'economia;

Venerdì 12 febbraio 1999

7. concorda con la Commissione nel ritenere che i progressi in materia di normalizzazione debbano essere registrati anche nel cosiddetto *scoreboard* (tabellone) del mercato interno;
8. constata che la collaborazione fra i tre istituti di normalizzazione — CEN, CENELEC e ETSI — si realizza in generale in modo adeguato e non vede pertanto come in questo momento una fusione degli istituti europei di normalizzazione potrebbe rendere più efficiente il processo di normalizzazione, dal momento che ciascun istituto ha maturato una propria esperienza, che ciò non offrirebbe un chiaro valore aggiunto, considerati i costi e gli sforzi di adattamento, e che nessun istituto europeo di normalizzazione sollecita tale fusione;
9. si dichiara contrario al ricorso a votazioni formali in uno stadio precoce dell'attività di normalizzazione al fine di accelerare il processo stesso, in considerazione del fatto che quest'ultimo poggia su di un consenso reciproco ciò che a sua volta garantisce la partecipazione, il coinvolgimento e la fiducia di tutte le parti;
10. ritiene pertanto che occorra ricercare un equilibrio non solo tra trasparenza e efficacia, ma anche tra efficacia e impatto sul mercato dell'attività di normalizzazione e chiede pertanto alla Commissione e agli istituti di normalizzazione nazionali e europei di esaminare più attentamente tale questione;
11. ritiene tuttavia che gli istituti europei di normalizzazione debbano individuare essi stessi le misure che si impongono per promuovere l'efficacia e che, per essere credibili, debbano rispettare i calendari; sottolinea che, nel corso di tutta l'attività di normalizzazione, gli istituti europei di normalizzazione restano pienamente responsabili nei confronti degli interessi che essi rappresentano;
12. riconosce l'utilità del ruolo che le specificazioni disponibili al pubblico (PAS) possono svolgere in quanto input al processo di normalizzazione e accoglie con favore l'attività finora svolta riguardo ai tipi di procedure che consentono lo sviluppo di PAS in un contesto di trasparenza, raccomanda inoltre ai numerosi elaboratori di PAS di utilizzare le piattaforme PAS disponibili, ma fa rilevare che in tale contesto occorrerà risolvere tutta una serie di problemi pratici prima di poter assegnare a tali specificazioni uno status più elevato nell'ambito del nuovo approccio;
13. constata che in alcuni settori — ad esempio, nel settore edile — il riconoscimento reciproco delle procedure nazionali concernenti le dichiarazioni di conformità resta lettera morta e che pertanto per i produttori di materiali edili è praticamente impossibile esportare in tutti gli Stati membri;
14. ritiene, di conseguenza, che la Commissione debba applicare un controllo più rigoroso sul grado di riconoscimento reciproco da parte delle autorità nazionali delle omologazioni tecniche o delle dichiarazioni di conformità e che debba pertanto avanzare proposte per rendere più rigorose le procedure relative ai casi di violazione del principio del riconoscimento reciproco;
15. si compiace del proposito espresso dalla Commissione di modificare, in conformità della raccomandazione del gruppo SLIM, la direttiva sui prodotti edili onde consentire ai produttori di richiedere, anche in mancanza di specificazioni tecniche armonizzate, un marchio CE, purché siano in grado di dimostrare che i loro prodotti sono conformi ai principali requisiti principali della direttiva;
16. si dichiara a favore di un sistema differenziato di marchi europei di conformità che preveda, accanto ai marchi CE, anche marchi di conformità stabiliti per legge o privati su base volontaria, rilasciati da uffici indipendenti nel quadro di una verifica dei modelli come pure di un conseguente controllo della produzione, in modo da tener conto delle aspettative del mercato in materia di etichettatura affidabile del prodotto;
17. invita gli istituti di normalizzazione nazionali, europei e internazionali a consultare in misura adeguata tutte le parti interessate, quali lavoratori, datori di lavoro, consumatori e gruppi ambientalisti, e a pubblicare un sommario delle posizioni da esse espresse; ritiene che siano possibili in tale contesto ulteriori progressi; esprime pertanto il suo appoggio alla conferenza che la Commissione organizzerà nel marzo 1999 con la partecipazione di tutte le parti interessate;
18. si compiace degli accordi esistenti con l'ANEC (consumatori) e con il TUTB (sindacati), come pure del Memorandum d'intesa del 1995 inteso a migliorare la politica di sensibilizzazione e fa appello a tal fine all'Ufficio europeo di normalizzazione per l'artigianato e le PMI, il NORMAPME; ritiene tuttavia che anche i centri di informazione europei e le Camere per il commercio e l'industria possano svolgere un ruolo importante in tale processo;

Venerdì 12 febbraio 1999

19. è convinto che una migliore consapevolezza e la partecipazione delle PMI al processo di normalizzazione rivestano un'importanza cruciale e che le piccole e medie imprese debbano essere dunque più decisamente coinvolte a livello nazionale, dal momento che molti operatori dovranno sostenere delle spese per conformarsi alla legislazione europea risultante dal nuovo approccio;
20. appoggia la Commissione nell'invito rivolto agli istituti europei di normalizzazione perché diffondano su Internet le relazioni sullo stato di avanzamento nei settori specifici del nuovo approccio e forniscano collegamenti con informazioni su direttive, mandati, elenchi dei riferimenti delle norme europee pubblicate per le direttive del nuovo impatto, elenchi di organismi iscritti e informazioni infini a livello nazionale;
21. conviene con la Commissione sull'esigenza che gli istituti di normalizzazione dei paesi dell'Europa centrale e orientale siano più strettamente coinvolti nelle attività degli istituti europei di normalizzazione e che le parti interessate di quei paesi possano contare sull'appoggio della Commissione;
22. accorda inoltre grande importanza alle informazioni destinate ad altri paesi, in particolare quelli che hanno concluso un accordo di libero scambio con la Comunità e che hanno bisogno di informazioni sulla normalizzazione europea e sui settori connessi;
23. invoca una maggiore trasparenza nei confronti delle imprese dell'unità della Commissione responsabile per l'esame dei ricorsi inoltrati dalle imprese in conseguenza di persistenti inadempienze di alcuni Stati membri;
24. appoggia la Commissione nelle sua richiesta al CEN, al CENELEC e all'ETSI affinché facciano realizzare una valutazione indipendente del finanziamento del processo di normalizzazione europea;
25. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

6. Partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti

A4-0438/98

Risoluzione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo relativa al partenariato euromediterraneo nel settore dei trasporti (COM(98)0007 — C4-0102/98)

Il Parlamento europeo,

- vista la Comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo (COM(98)0007 — C4-0102/98),
 - vista la sua risoluzione del 12 giugno 1992 sui trasporti nel Mediterraneo ⁽¹⁾ e del 14 maggio 1998 sugli accordi di associazione euromediterranei ⁽²⁾,
 - viste la comunicazione della Commissione sull'estensione delle Reti transeuropee ai Paesi vicini (COM(97)0172), la Dichiarazione finale della III Conferenza paneuropea dei trasporti di Helsinki, e la sua risoluzione sul seguito da dare alla suddetta Conferenza,
 - vista la decisione del 15 settembre 1998 del comitato euromediterraneo del processo di Barcellona che ha dato il suo accordo per l'organizzazione di un Forum euromediterraneo per i trasporti,
 - visti la relazione della commissione per i trasporti e il turismo ed i pareri della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa e della commissione per le relazioni economiche esterne (A4-0438/98),
- A. considerando l'evoluzione recente della politica dei trasporti e tenuto conto del sostegno venuto dal Consiglio europeo di Cardiff al partenariato euromediterraneo,
- B. considerando che occorre meglio definire, sulla base della strategia tracciata dalla politica comune dei trasporti, dalla Conferenza paneuropea dei trasporti e dal partenariato euromediterraneo, gli strumenti e le risorse organizzative della Commissione per fare avanzare il processo di integrazione tra Unione europea e Paesi terzi del bacino mediterraneo,

⁽¹⁾ GU C 176 del 13.7.1992, pag. 250.

⁽²⁾ GU C 167 dell'1.6.1998, pag. 196.

Venerdì 12 febbraio 1999

- C. considerando che contestualmente alla creazione di eventuali gruppi di lavoro, sarebbe opportuno presentare un programma di azione per i trasporti nel Mediterraneo per recuperare il ritardo accumulato nel coordinamento tra politica dei trasporti e partenariato euromediterraneo,
 - D. considerando che tale programma dovrebbe avere un orizzonte operativo sufficientemente lungo e prevedere l'inclusione del Mediterraneo nel processo di valutazione dei bisogni infrastrutturali nei trasporti (sul modello e coerente con il processo TINA) una cooperazione strutturata con gli organismi subregionali intergovernativi già operanti nell'area mediterranea, nonché lo sviluppo dell'attività di ricerca,
 - E. considerando che i flussi commerciali tra l'UE e i paesi del Mediterraneo coprono il 10% del commercio estero dell'UE; che i flussi commerciali più rilevanti, nel contesto euromediterraneo, hanno luogo tra l'UE e i partner mediterranei; che i flussi commerciali reciproci tra i partner mediterranei sono limitati,
 - F. considerando che gli interventi nel settore dei trasporti nel Mediterraneo devono tenere conto delle specificità subregionali, del contesto politico-istituzionale locale e di un'ampia base di consenso da parte dei più diretti destinatari,
 - G. ricordando che, nell'ambito del partenariato euromediterraneo, le risorse finanziarie pubbliche per i progetti infrastrutturali devono anche perseguire l'obiettivo della coesione economica e sociale e della cooperazione transregionale al di fuori dell'Unione europea, affluendo in progetti di sviluppo locale sostenibile,
 - H. considerando che all'area mediterranea dovrebbe essere applicata per analogia la strategia indicata dalla Commissione nel Libro Verde: «una rete per i cittadini», al fine di sviluppare le comunicazioni terrestri e marittime sud-sud mediante il trasporto multimodale e collettivo, e che l'Unione europea e la BEI dovrebbero contribuire finanziariamente all'implementazione di tale strategia,
 - I. considerando che l'elemento «trasporti» nella dichiarazione di Barcellona è espressamente diretto alle infrastrutture,
 - J. considerando che anche nei paesi mediterranei occorre puntare allo sviluppo di reti e modi di trasporto favorevoli all'ambiente,
 - K. considerando che l'Unione europea non prevede di riconoscere un ruolo particolare alle isole del Mediterraneo nel quadro del partenariato euromediterraneo,
 - L. considerando che il settore marittimo e quello aereo rappresentano i due ambiti dove appare più utile procedere secondo un approccio multilaterale, vista la loro stretta correlazione con la realizzazione nel Mediterraneo di una graduale liberalizzazione degli scambi di beni e servizi,
 - M. considerando il ruolo dei porti mediterranei nello smistamento dei traffici transoceanici e l'importanza che assumono in questo contesto il cabotaggio ed una gestione integrata ed operativa dei feeder,
 - N. considerando che il settore crocieristico e il diportismo possono contribuire positivamente al rafforzamento del partenariato euromediterraneo, ad un maggiore utilizzo delle strutture e dei servizi portuali, alla creazione di posti di lavoro,
 - O. considerando che bisogna puntare all'estensione delle norme di sicurezza nei trasporti all'intero bacino mediterraneo, e che i programmi statistici, la ricerca, l'applicazione di nuove tecnologie, la formazione e lo scambio di esperienze possono favorire tale processo,
1. prende atto dei risultati della riunione dei Ministri degli esteri di Palermo del 3-4 giugno 1998 e del sostegno al processo euromediterraneo espresso dal Consiglio europeo di Cardiff; si augura che la convocazione di un'apposita Conferenza dei Ministri dei Trasporti del processo di Barcellona possa far progredire rapidamente l'integrazione dei sistemi di trasporto tra l'Unione e l'insieme dei Paesi terzi mediterranei;
 2. chiede la piena ed ufficiale partecipazione del Parlamento europeo come osservatore al Forum euromediterraneo dei trasporti che riunisce i 12 paesi del bacino mediterraneo, la Commissione europea e il Consiglio;

Venerdì 12 febbraio 1999

3. ritiene che le informazioni contenute nella comunicazione in oggetto debbano essere aggiornate, alla luce dei risultati del Forum euromediterraneo sui trasporti di Malta del 24 marzo 1999; sollecita la Commissione a presentare un proprio contributo sui trasporti nel Mediterraneo, in tempo utile per la terza conferenza ministeriale di Stoccarda dell'aprile 1999, che includa tra l'altro un quadro aggiornato degli accordi bilaterali esistenti nel campo dei trasporti tra Stati membri e Stati terzi mediterranei, e una sintesi statistico-finanziaria dei progetti finanziati dall'Unione europea nel Mediterraneo negli ultimi anni, secondo la zona e il modo di trasporto;
4. sollecita la Commissione a presentare contestualmente una proposta per un programma di azione per i trasporti nel Mediterraneo, sulla base delle linee strategiche già individuate in ambito comunitario e paneuropeo, e che preveda per il futuro:
 - a) un coordinamento strutturato tra gli organismi interministeriali già operanti a livello subregionale,
 - b) l'inclusione del Mediterraneo in un unico processo di valutazione dei bisogni infrastrutturali (secondo il modello TINA),
 - c) lo sviluppo e l'applicazione pratica dei risultati dell'attività di ricerca (RETRAMED),
 - d) un calendario ragionato delle iniziative da intraprendere e degli obiettivi da raggiungere entro il 2010 per il trasporto di passeggeri e merci nel Mediterraneo;
5. considera importante per l'avvio di tale programma di azione, che la Commissione attui le procedure necessarie a realizzare gli obiettivi previsti, in particolare attraverso:
 - a) il coordinamento interno tra la DG VII e la DG 1B,
 - b) il dialogo con le altre istituzioni e con i potenziali destinatari degli interventi, tendendo a ridurre gli interlocutori e a migliorare la qualità delle relazioni,
 - c) la trasparenza e la leggibilità delle procedure, offrendo eque opportunità di accesso all'informazione per i cittadini e gli operatori interessati;
6. segnala al Consiglio, alla Commissione e agli Stati terzi mediterranei l'importanza di ricercare il consenso fattivo dei destinatari (partner esteri, operatori economici, comunità locali, ecc.) attorno ai piani d'infrastrutturazione del territorio e ai singoli progetti da realizzare; si augura che, tra gli interventi da finanziare nell'ambito del partenariato euromediterraneo, accanto a quelli più strettamente produttivi e mercantili, ve ne siano anche molti che puntino alla soddisfazione dei bisogni collettivi essenziali per le comunicazioni tra regioni centrali e periferiche;
7. ritiene importante, viste le dimensioni dei diversi flussi commerciali, che nell'applicazione dei piani concernenti le infrastrutture si rispettino le seguenti priorità:
 - a) collegamenti tra (aero-)porti dell'UE e (aero-) porti dei partner mediterranei
 - b) collegamenti tra gli (aero-) porti dei partner mediterranei e il loro entroterra
 - c) altri collegamenti;
8. chiede alla Commissione di applicare per analogia la strategia del Libro verde «Una rete per i cittadini» e di favorire lo sviluppo nei Paesi terzi del trasporto multimodale e collettivo lungo le direttrici sud-sud del Mediterraneo e tra regioni centrali, insulari e periferiche;
9. richiama l'attenzione del Consiglio e della Commissione sul fatto che le isole del Mediterraneo detengono una posizione geografica di «passerella» tra le due rive del bacino mediterraneo, sia che si tratti di regioni appartenenti ad uno Stato membro, ad un Paese associato, oppure ad un Paese candidato all'adesione all'UE; ritiene di conseguenza che dette isole meritino un ruolo da protagoniste nel quadro della costruzione di uno spazio euromediterraneo di libero scambio, soprattutto in materia di reti di trasporti marittimi ed aerei, giacché in mancanza di ciò la loro emarginazione si aggraverebbe irrimediabilmente;
10. invita la Commissione ad elaborare un programma comunitario, aperto ai Paesi terzi mediterranei, che favorisca il partenariato tra le regioni insulari del Mediterraneo ai fini dello sviluppo dei trasporti tra dette regioni insulari e tra esse e il continente.

Venerdì 12 febbraio 1999

11. reputa necessario favorire un rapporto complementare tra sviluppo locale e rafforzamento degli scambi commerciali nell'area mediterranea; invita la Commissione, la BEI e le autorità nazionali preposte ad assegnare prioritariamente assistenza tecnica ed interventi finanziari e fiscali a dei veri e propri *progetti d'area*, relativi a specifici territori, nodi di traffico, zone portuali o assi di comunicazione, dove far confluire organicamente: investimenti produttivi, formativi, energetici, ambientali e nel campo dei trasporti; sottolinea che occorrerebbe evitare l'ulteriore degrado dell'ambiente sensibile del Mediterraneo riversandovi rifiuti tossici o nucleari provenienti da impianti esistenti o in corso di realizzazione nell'area; sostiene che MedInvest e MedUrbs concorrano al finanziamento di infrastrutture di trasporto collegate all'attività commerciale e produttiva, riservando un'attenzione particolare alla logistica, alle applicazioni telematiche e satellitari, e allo sviluppo dell'intermodalità e di altre forme di trasporto favorevoli all'ambiente;
 12. ribadisce l'importanza della formazione nel campo della sicurezza nei trasporti, tanto nel settore passeggeri quanto in quello mercantile, e invita la Commissione, in collaborazione con le autorità preposte degli Stati terzi interessati, a includere tale materia tra le priorità «mediterranee» dell'attività formativa della Fondazione europea di Torino;
 13. ritiene essenziale favorire un contesto propizio allo sviluppo del diportismo e della crocieristica nel Mediterraneo, che sono strumenti importanti di crescita economica e di interscambio culturale;
 14. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri, nonché ai governi e ai parlamenti gli Stati firmatari della Dichiarazione di Barcellona.
-

Venerdì 12 febbraio 1999

ELENCO DEI PRESENTI**Seduta del 12 febbraio 1999**

Hanno firmato:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Baldi, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Bennasar Tous, Berger, Bertens, Berthu, van Bladel, Blokland, Blot, Bösch, Bourlanges, Breyer, Bru Purón, Buffetaut, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Cassidy, Coelho, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Correia, Corrie, Cox, Crampton, Cushnahan, van Dam, Dary, De Esteban Martin, Delcroix, Deprez, Dillen, Donnay, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Fontana, Friedrich, Funk, Gebhardt, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Hudghton, Ilaskivi, Jöns, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Legendijk, Lalumière, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Le Gallou, Lehideux, Lenz, Lindeperg, Linkohr, Lulling, McCartin, McGowan, McMahon, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinucci, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Menrad, Miller, Miranda, Mohamed Ali, Mombaur, Moretti, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mulder, Muscardini, Mutin, Myller, Nicholson, Nordmann, Oddy, Ojala, Olsson, Papayannakis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piha, Pinel, Poettering, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rapkay, Rehder, Ribeiro, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Rübig, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sanz Fernández, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spiers, Stenmarck, Stockmann, Striby, Swoboda, Tannert, Telkämper, Theato, Theonas, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Trakatellis, Ullmann, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Weber, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau

Venerdì 12 febbraio 1999

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Favorevoli

(−) = Contrari

(O) = Astensioni

1. Relazione Van Dam A4-0031/99

Proposta di direttiva

67

(+)

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Baldi, Bardong, Bourlanges, Coelho, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Lulling, Malangré, Martens, Mayer, Menrad, Piha, Poettering, Posselt, Provan, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Manzella

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Rosado Fernandes

77

(−)

ARE: Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès

ELDR: Kestelijn-Sierens

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Ojala, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Féret, Hager

PPE: Cassidy, Corrie, von Habsburg, Mann Thomas, Mather

PSE: d'Ancona, Andersson, Barton, Berger, Bösch, Bru Purón, Collins Kenneth D., Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Katiforis, Kindermann, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Peter, van Putten, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Thomas, Vecchi, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

3

(O)

GUE/NGL: González Álvarez

NI: Dillen, Vanhecke

2. Relazione Van Bladel A4-0041/99

Emendamento 5

144

(+)

ARE: Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ojala, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

Venerdì 12 febbraio 1999

PPE: Baldi, Bardong, Bourlanges, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Piha, Poettering, Posselt, Provan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Barton, Berger, Bösch, Bru Purón, Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Katiforis, Kindermann, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, van Putten, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Vecchi, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber

2

(—)

I-EDN: Blokland, van Dam

3. Relazione Van Bladel A4-0041/99

Emendamento 12

141

(—)

ARE: Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès

ELDR: Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Souchet

NI: Dillen, Féret, Hager, Vanhecke

PPE: Baldi, Bardong, Bourlanges, Cassidy, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Fabra Vallés, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Piha, Poettering, Posselt, Provan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schiedermeier, Schierhuber, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Berger, Bösch, Bru Purón, Crampton, Delcroix, Elchlepp, Ettl, Evans, Gebhardt, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Jöns, Katiforis, Kindermann, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Mutin, Myller, Oddy, Peter, van Putten, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Thomas, Vecchi, Walter, Wemheuer, Wibe, Willockx

UPE: d'Aboville, van Bladel, Donnay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber

3

(—)

I-EDN: Blokland, van Dam, Striby
